INDUSTRIAL FEDERATION ASSOCIATION,
(NATAL SECTION)

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.] [Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

VOL. CXL.] PRICE 6d. PRETORIA, 27 APRIL 27 APRIL 1945 PRYS 6d [No. 3478

CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ✲ in the left-hand upper corner.

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazette Extraordinary" are included in the weekly Index.

No PAGE

Bills.

S.B. 2-'45: Public Service Amendment Bill (Proclamation No. 60) (*G.G.E.* No. 3473).
S.B. 3-'45: Precious Stones Amendment Bill (*G.G.E.* No. 3476).

Proclamations.

✲ 63. Appointment of Member of the Income Tax Special Court 137
✲ 64. Reappointment of Certain Members of the Income Tax Special Court 137
✲ 65. Proclamation of Certain Portion of the Farm Mietjesdoorns No. H.O. 187, District of Wolmaransstad as an Alluvial Digging 137
✲ 66. Restriction of Right of Natives to enter Areas under Control of Certain Urban Local Authorities 138
✲ 67. Natives (Urban Areas) Act No. 21 of 1923: Proclamation of the Urban Area of East London 138
✲ 68. Urban Area of East London: Curfew 139
✲ 69. Segregation of Natives in the Urban Area of East London 139
✲ 70. Restriction of Right of Natives to enter the Area under the Control of the Municipal Council of East London 139

Government Notices.

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER AND OF EXTERNAL AFFAIRS.

DIRECTOR-GENERAL OF SUPPLIES:

✲ 656. Appointment of Acting Controller of Rubber (*G.G.E.* No. 3475).
✲ 658. Appointment of Acting Controller of Paper (*G.G.E.* No. 3475).
✲ 659. Control of Imports: Period of Validity of Import Permits, etc. (*G.G.E.* No. 3475).
✲ 660. Disposal of Empty Used Lubricating Oil Drums (*G.G.E.* No. 3475).

DEPARTMENT OF DEFENCE:

✲ 668. Award of the Volunteer Officers' Decoration 140
✲ 669. Award of the Long Service and Good Conduct Medal 140
✲ 670. Award of the Medal for Long Service and Good Conduct (Military) 141
✲ 718. Appointment of Secretary to Judicial Commission of Enquiry 141
✲ 719. Award of the Efficiency Medal 141

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:

✲ 671. Zulu and Mpungose Tribal Wards, Eshowe: Definition of Boundaries 146
✲ 687. Redefinition of the Boundaries of Certain Location in the District of Lusikisiki 147
✲ 688. Control and Improvement of Livestock, District of Hay 148
✲ 693. Amendment of Government Notice No. 393 of 1945 148
✲ 698. Levy of Stock Rates: Butterworth, Umzimkulu and Willowvale 148

G.G.E. = Government Gazette Extraordinary.

INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'n ✲ gemerk.

Proklamasies en Goewermentskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse Inhoudsopgawe ingesluit.

No BLADSY

Wetsontwerpe.

S.B.2-'45. Staatsdiens-wysigingswetsontwerp (Proklamasie No. 60). (*B.S.* No. 3473.)
S.B.-'45 Wysigingswetsontwerp op Edelgesteentes (*B.S.* No. 3476.)

Proklamasies.

✲ 63. Aanstelling van 'n Lid van die Spesiale Inkomstebelastinghof 137
✲ 64. Herbenoeming van Sekere Lede van die Spesiale Inkomstebelastinghof 137
✲ 65. Proklamasie van Sekere Gedeelte van die Plaas Mietjesdoorns No. H.O. 187, distrik Wolmaransstad, as 'n Alluviale Delwery 137
✲ 66. Beperking van Reg van Naturelle om Gebiede onder Beheer van Sekere Stedelike Plaaslike Besture binne te kom 138
✲ 67. Naturellen (Stadsgebieden) Wet, No. 21 van 1923: Proklamasie van die Stadsgebied Oos-Londen 138
✲ 68. Stadsgebied Oos-Londen: Aandklok 139
✲ 69. Afsondering van Naturelle in die Stadsgebied Oos-Londen 139
✲ 70. Beperking van die Reg van Naturelle om die Gebied onder Beheer van die Stadsraad van Oos-Londen binne te kom 139

Goewermentskennisgewings.

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER EN VAN BUITELANDSE SAKE:

DIREKTEUR-GENERAAL VAN VOORRADE:

✲ 656. Aanstelling van Waarnemende Kontroleur van Rubber (*B.S.* No. 3475).
✲ 658. Aanstelling van Waarnemende Kontroleur van Papier (*B.S.* No. 3475).
✲ 659. Beheer van Invoer: Geldigheidstydperke van Invoerpermitte, ens. (*B.S.* No. 3475).
✲ 660. Vervreemding van Leë Gebruikte Smeerolievate (*B.S.* No. 3475).

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING:

✲ 668. Toekenning van die Dekorasie vir Vrywilligeroffisiere 140
✲ 669. Toekenning van die Medalje vir Langdurige Diens en Goeie Gedrag 140
✲ 670. Toekenning van die Medalje vir Langdurige Diens en Goeie Gedrag (Militêr) 141
✲ 718. Aanstelling van 'n Sekretaris vir die Geregtelike Kommissie van Ondersoek 141
✲ 719. Toekenning van Medalje vir Bekwaamheid ... 141

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:

✲ 671. Wyk van die Zoeloe- en die Mpungose-stam, Eshowe: Omskrywing van Grense 146
✲ 687. Heromskrywing van Grense van Sekere Lokasie in die Distrik Lusikisiki 147
✲ 688. Beheer en Verbetering van Lewende Hawe, Distrik Hay 148
✲ 693. Wysiging van Goewermentskennisgewing No. 393 van 1945 148
✲ 698. Heffing van Veebelasting: Butterworth, Umzimkulu en Willowvale 148

B.S. = Buitengewone Staatskoerant.

Government Notices (continued).

No.		PAGE
	DEPARTMENT OF FINANCE:	
* 625.	Regulations in terms of the Customs Act No. 35 of 1944 (*G.G.E.* No. 3472).	
* 626.	Exercise of Powers by Commissioner of Customs and Excise (*G.G.E.* No. 3472).	
* 672.	Appointment to the Central National Thrift Committee, Cape Town	148
* 673.	Appointment to the Transkeian Thrift Committee	148
* 690.	Closing of Transfer Books: 3 Per Cent. Local Registered Stock, 1956-61; 2½ Per Cent Local Registered Stock, 1947, and 2¼ Per Cent. Local Registered Stock, 1949	148
* 691.	Customs Act, No. 35 of 1944: Admission of Certain Articles at Reduced Rates of Duty	148
* 696.	Statement of Revenue and Loan Recoveries ...	149
* 697.	Statement of Provincial Revenue Collections ...	150
* 708.	S.A. Reserve Bank: Weekly Statement	151
	DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:	
* 661.	Maximum Prices of Safety Razor Blades (*G.G.E.* No. 3475).	
* 662.	Maximum Prices of Groceries (*G.G.E.* No. 3475).	
* 663.	Maximum Prices of Sheep and Goat Skins (*G.G.E.* No. 3475).	
* 664.	Maximum Prices of Milk—Witwatersrand (Excluding Johannesburg) (*G.G.E.* No. 3475).	
* 680.	Appointments to the Fuel Research Board ...	151
* 720	Notice under Section *two* of the Sugar Act, 1936	203
	DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY:	
* 666.	Analysis, Testing and Examination of Seeds (*G.G.E.* No. 3475).	
* 674.	Application for Brands: Cape Province	151
* 675.	Registration of Brands: Orange Free State ...	152
* 676.	Anthrax: Brits	152
* 677.	Dipping of Goats: East London	152
* 678.	Branding of Cattle: Paulpietersburg	152
* 679.	Proposed Demarcation of Subreserve (i), Camfer Kloof, Geelhoutboomberg Forest Reserve, George	152
* 699.	Dairy Industry Act, No. 16 of 1918: Appointment of Inspectors	153
* 702.	Prices of Certain Dairy Products	153
* 703.	Special Levy on Creamery Butter and Factory Cheese	153
	DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS:	
* 707.	Amendments and Additions to the Postal Regulations	154
	DEPARTMENT OF INTERIOR:	
* 692.	Appointment of Acting Government Printer	155
	DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH:	
* 681.	Regulations *re* Early Notification of Births in the Municipal Area of Port Elizabeth	155
* 694.	Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928: Authorisation of Veterinarians	156
	DEPARTMENT OF LABOUR:	
* 682.	Workmen's Compensation Act, 1941: Amendment of Regulations	156
* 685.	Clothing Industry, Cape: Agreement	157
* 686.	Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Clothing Industry, Cape	180
* 700.	Extension of Period of Agreement for the Motor Industry, Natal	180
* 704.	Commercial Distributive Trade: Arbitration Award: Correction Notice	180
* 705.	East London Furniture Apprenticeship Committee: Conditions of Apprenticeship in Extended Area of Jurisdiction	180
* 706.	Industrial Conciliation Act, 1937: Employers' Organizations and Trade Unions	180
	DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE:	
* 683.	Street Trading by Children in the Municipal Area of Bellville	181
* 693.	Waterberg Rent Board: Appointment of Members	183
* 701.	George Rent Board: Appointment of Members	183
	DEPARTMENT OF MINES:	
* 684.	Determination of Localities and Occupations in which Beneficiary Miners may be employed.	184
* 695.	Regulations for the Distribution of Claims on the Farm Mietjesdoorns No. H.O. 187, District of Wolmaransstad	184
	DEPARTMENT OF JUSTICE:	
* 657.	Appointment of Control Officer for the District of Bronkhorstspruit (*G.G.E.* No. 3475).	

General Notices.

	DEPARTMENT OF LANDS:	
288.	Crown Land Surveys (Cape)	185
282.	Surveyor's Diagram No. 782/1945	186

(Continued on back cover).

Goewermentskennisgewings (vervolg).

No.		BLADSY
	DEPARTEMENT VAN FINANSIES:	
* 625.	Regulasies ingevolge die Doeanewet No. 35 van 1944 (*B.S.* No. 3472).	
* 626.	Uitoefening van Bevoegdhede deur Kommissaris van Doeane en Aksyns (*B.S.* No. 3472).	
* 672.	Aanstelling in die Sentrale Nasionale Spaarsaamheidskomitee, Kaapstad	148
* 673.	Aanstelling in die Transkeise Spaarsaamheidskomitee	148
* 690.	Sluiting van Oordragboeke van die Plaaslik Geregistreerde Effekte teen 3 Persent, 1956-61, teen 2½ Persent, 1947 en teen 2¼ Persent, 1949	148
* 691.	Doeanewet No. 35 van 1944: Toelating van Sekere Goedere teen Verlaagde Reg	148
* 696.	Staat van Inkomste en Leningsterugbetalings	149
* 697.	Staat van Invorderinge van Provinsiale Inkomste	150
* 708.	S.A. Reserwebank: Weeklikse Opgawe	151
	DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:	
* 661.	Maksimum Pryse van Veiligheidskeermeslemmetjies (*B.S.* No. 3475).	
* 662.	Maksimum Pryse van Kruideniersware (*B.S.* No. 3475).	
* 663.	Maksimum Pryse van Skaap- en Bokvelle (*B.S.* No. 3475).	
* 664.	Maksimum Pryse van Melk—Witwatersrand (Uitgeslothe Johannesburg) (*B.S.* No. 3475).	
* 680.	Aanstellings in die Brandstofnavorsingsraad ...	151
* 720.	Kennisgewing ingevolge Artikel Twee van die Suikerwet, 1936	203
	DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU:	
* 666.	Ontleding, Toets en Ondersoek van Saad (*B.S.* No. 3475).	
* 674.	Aansoeke om Brandmerke: Kaapprovinsie ...	151
* 675.	Registrasie van Brandmerke: Oranje-Vrystaat	152
* 676.	Miltsiekte: Brits	152
* 677.	Dip van Bokke: Oos-Londen	152
* 678.	Brand van Beeste: Paulpietersburg	152
* 679.	Voorgenome Demarkasie van Subreserwe (i), Camferkloof, Geelhoutboomberg-bosreserwe, George	152
* 699.	Suiwelnywerheidswet No. 16 van 1918: Benoeming van Inspekteurs	153
* 702.	Pryse van Sekere Suiwelprodukte	153
* 703.	Spesiale Heffing op Fabrieksbotter en kaas ...	153
	DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEGRAAFWESE:	
* 207.	Wysigings van en Toevoegings tot die Posregulasies	154
	DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.	
* 692.	Aanstelling van Waarnemende Staatsdrukker	155
	DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.	
* 681.	Regulasies i.v.m. Vroegtydige Aangifte van Geboortes in die Munisipale Gebied van Port Elizabeth	155
* 694.	Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928: Magtiging van Vecartsenykundiges	156
	DEPARTEMENT VAN ARBEID:	
* 682.	Ongevallewet, 1941: Wysiging van Regulasies	156
* 685.	Klerasienywerheid, Kaap: Ooreenkoms	157
* 686.	Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Klerasienywerheid, Kaap	180
* 700.	Verlenging van Tydperk van Ooreenkoms vir die Motornywerheid, Natal	180
* 704.	Kommersiële Distribusiebedryf: Beslissing: Verbeteringskennisgewing	180
* 705.	Komitee vir Vakleerlinge in die Meubelnywerheid, Oos-Londen: Leerlingvoorwaardes in die Uitgebreide Regsgebied	180
* 706.	Nywerheid-versoeningswet, 1937: Werkgewersorganisasies en Vakverenigings	181
	DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN:	
* 683.	Straathandel deur Kinders in die Munisipale Gebied van Bellville	181
* 693.	Waterbergse Huurraad: Aanstelling van Lede	183
* 701.	Georgse Huurraad: Aanstelling van Lede	183
	DEPARTEMENT VAN MYNWESE:	
* 684.	Bepaling van Lokaliteite waar en Beroepe waarin Bevoordeelde Mynwerkers in Diens geneem mag word	184
* 695.	Regulasies vir die Verdeling van Kleims op die Plaas Mietjesdoorns No. H.O. 187, Distrik Wolmaransstad	184
	DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:	
* 657.	Aanstelling van Bestuursbeampte vir die Distrik Bronkhorstspruit (*B.S.* No. 3475).	

Algemene Kennisgewings

	DEPARTEMENTE VAN LANDE:	
288.	Opmetings van Kroongrond (Kaap)	185
282	Landmeterskaart No. 782/1945	186

(Vir vervolg sien laaste bladsy.)

PROCLAMATIONS.

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE NICOLAAS JACOBUS DE WET, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 63, 1945.]

APPOINTMENT OF A MEMBER OF THE INCOME TAX SPECIAL COURT.

Whereas it is provided by sub-section (5) of section *seventy-nine* of the Income Tax Act, 1941 (Act No. 31 of 1941), that members of the Special Court for hearing income tax appeals, constituted under the provisions of sub-section (3) of that section, shall be appointed by the Governor-General by proclamation in the *Gazette*;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me as aforesaid, I do hereby appoint George Evan Williamson, Esquire, of Cape Town, as Commercial Member of the said Special Court, subject to the provisions of section *seventy-nine* aforesaid.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Thirteenth day of April One thousand Nine hundred and Forty-five.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

JAN H. HOFMEYR.

✱ No. 64, 1945.]

REAPPOINTMENT OF CERTAIN MEMBERS OF THE INCOME TAX SPECIAL COURT.

Whereas by Proclamation No. 44 of 1940, His Excellency the Governor-General did by virtue of the powers conferred upon him by the provisions of sub-section (5) of section *fifty-eight* of the Income Tax Act, 1925 (Act No. 40 of 1925), appoint Messrs. Harold Graham Galbraith and Noel Stanley Wood as accountant Members and Messrs. Marthinus Smuts Louw and James Smith Peddie Mackness as Commercial Members of the Special Court for hearing Income Tax Appeals, constituted under the provisions of sub-section (3) of that section;

And whereas, notwithstanding the repeal of the Income Tax Act, 1925, by section *ninety-six* of the Income Tax Act, 1941 (Act No. 31 of 1941), persons appointed under the provisions of sub-section (5) of section *fifty-eight* of the Income Tax Act, 1925, are, in terms of the proviso to sub-section (5) of section *seventy-nine* of the Income Tax Act, 1941, deemed to be persons appointed under the provisions of the said sub-section (5) of section seventy-nine;

And whereas the appointments of the aforementioned four members expired on the 12th March, 1945;

Now therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (5) of section *seventy-nine* of the Income Tax Act, 1941, I do hereby reappoint Messrs. Harold Graham Galbraith and Noel Stanley Wood as Accountant Members and Messrs. Marthinus Smuts Louw and James Smith Peddie Mackness as Commercial Members of the said Special Court for a further period of five years from the 12th March, 1945, subject to the provisions as aforesaid.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Twelfth day of April One thousand Nine hundred and Forty-five.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

JAN H. HOFMEYR.

✱ No. 65, 1945.]

Whereas it has been shown to my satisfaction that there are reasonable grounds for believing that precious stones exist in payable quantities on the land hereinafter more particularly described and defined, and it is expedient that the said land should be proclaimed an alluvial digging for precious stones;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *twenty-six* of the Precious Stones Act, 1927 (Act No. 44 of 1927), I do hereby declare that the said land shall be an alluvial digging for precious stones on and after the date of publication of this proclamation in the *Gazette;* that is to say a certain portion of Portion No. 1 of Portion B of the farm Mietjesdoorns No. H.O. 187 (formerly No. 139), in extent approximately 99.28 morgen, registered in the name of Johannes Jogemus Terblans, situate in the District of Wolmaransstad, Mining District of Klerksdorp, Transvaal Province, as demarcated by beacons on the ground and as shown on a sketch plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, under R.M.T., No. 75, and in the office of the Mining Commissioner, Klerksdorp, under M.C.C. No. 136;

PROKLAMASIES.

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELAGBARE NICOLAAS JACOBUS DE WET, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 63, 1945.]

AANSTELLING VAN 'N LID VAN DIE SPESIALE INKOMSTEBELASTINGHOF.

Nademaal subartikel (5) van artikel *nege-en-sewentig* van die Inkomstebelastingwet, 1941 (Wet No. 31 van 1941), bepaal dat lede van die Spesiale Hof wat kragtens subartikel (3) van genoemde artikel ingestel is om inkomstebelastingappelle te verhoor, deur Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal by proklamasie in die *Staatskoerant* aangestel moet word;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen soos voornoem, mnr. George Evan Williamson van Kaapstad as handelslid van genoemde Spesiale Hof, onderworpe aan die bepalings van voornoemde artikel *nege-en-sewentig*, aanstel.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Dertiende dag van April Eenduisend Negehonderd vyf-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

JAN H. HOFMEYR.

✱ No. 64, 1945.]

HERBENOEMING VAN SEKERE LEDE VAN DIE SPESIALE INKOMSTEBELASTINGHOF.

Nademaal Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (5) van artikel *agt-en-vyftig* van die Inkomstebelastingwet, 1925 (Wet No. 40 van 1925), menere Harold Graham Galbraith en Noel Stanley Wood as rekenmeesterlede en menere Marthinus Smuts Louw en James Smith Peddie Mackness as handelslede van die Spesiale Hof wat kragtens subartikel (3) van genoemde artikel ingestel is om inkomstebelastingappelle te verhoor, by Proklamasie No. 44 van 1940 benoem het;

En nademaal, nieteenstaande die herroeping van die Inkomstebelastingwet, 1925, deur artikel *ses-en-negentig* van die Inkomstebelastingwet 1941 (Wet No. 31 van 1941), persone wat kragtens die bepalings van subartikel (5) van artikel *agt-en-vyftig* van die Inkomstebelastingwet, 1925, benoem is, volgens die voorhoudingsbepaling van subartikel (5) van artikel *nege-en-sewentig* van die Inkomstebelastingwet, 1941, beskou word as persone wat kragtens die bepalings van genoemde subartikel (5) van artikel *nege-en-sewentig* benoem is;

En nademaal die ampstyd van voornoemde vier lede op 12 Maart 1945 verstryk het;

So is dit dat ek hierby, kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (5) van artikel *nege-en-sewentig* van die Inkomstebelastingwet, 1941, menere Harold Graham Galbraith en Noel Stanley Wood weer as rekenmeesterlede en menere Marthinus Smuts Louw en James Smith Peddie Mackness weer as handelslede van genoemde Spesiale Hof vir 'n verdere tydperk van vyf jaar vanaf 12 Maart 1945, onderworpe aan voornoemde bepalings benoem.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Twaalfde dag van April Eenduisend Negehonderd Vyf-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

JAN H. HOFMEYR.

✱ No. 65, 1945.]

Nademaal daar tot my tevredenheid aangetoon is dat daar redelike gronde bestaan om aan te neem dat edelgesteentes in lonende hoeveelhede voorkom op die grond wat hierna vollediger beskryf en bepaal word, en dat dit dienstig sou wees om gemelde grond tot 'n alluviale delwery vir edelgesteentes te proklameer;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *ses-en-twintig* van die Wet op Edelgesteentes, 1927 (Wet No. 44 van 1927), hierby verklaar dat gemelde grond met ingang van die datum van die publikasie van hierdie Proklamasie in die *Staatskoerant* 'n alluviale delwery vir edelgesteentes is; dit wil sê 'n sekere gedeelte van Gedeelte No. 1 van gedeelte B van die plaas Mietjesdoorns No. H.O. 187 (voorheen No. 139), groot omtrent 99.28 morg, geregistreer op naam van Johannes Jogemus Terblans, gelee in die distrik Wolmaransstad, myndistrik Klerksdorp, Provinsie Transvaal, soos op die grond afgebaken en aangetoon op 'n sketskaart waarvan afskrifte in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, onder R.M.T. No. 75 en in die kantoor van die mynkommissaris, Klerksdorp, onder M.C.C. No. 136 berus;

And I do hereby further declare that the land proclaimed as an alluvial digging for precious stones as aforesaid, shall not be open to the public for the pegging of claims on the date of proclamation thereof, but shall be dealt with under the provisions of Chapter VI of the said Precious Stones Act, 1927 (Act No. 44 of 1927);

And the land thus proclaimed shall be known as the "Mietjesdoorns No. 2 Alluvial Digging", and shall be under the administration of the Mining Commissioner for the Mining District of Klerksdorp.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Twelfth day of April One thousand Nine hundred and Forty-five.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

C. F. STALLARD.

✱ No. 66, 1945.]

RESTRICTION OF RIGHT OF NATIVES TO ENTER AREAS UNDER THE CONTROL OF CERTAIN URBAN LOCAL AUTHORITIES.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *five bis* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923 (Act No. 21 of 1923), as amended by the Natives (Urban Areas) Act, 1923, Amendment Act, 1930 (Act No. 25 of 1930) and the Native Laws Amendment Act, 1937 (Act No. 46 of 1937), I do hereby declare that from and after the date of promulgation hereof no native, except as provided in section *five quinquies* of the said Act, shall enter any area under the control of any urban local authority, named in the Schedule hereto, for the purpose of seeking or taking up employment or residing therein unless one or other of the following conditions has been fulfilled:—

(*a*) Such native has been engaged for employment in the area under the control of the urban local authority and is proceeding to take up such employment.

(*b*) Such native satisfies an officer, appointed by the urban local authority for the purpose, that he is on a bona fide temporary visit.

(*c*) The urban local authority is prepared, in view of the labour conditions then existing in the area under its control, to allow such native to seek work in such area.

Provided that the urban local authority shall issue to any native, who has been permitted in terms of paragraph (*b*) or (*c*) to visit or enter the area under its control, a permit which shall indicate the period during which he may remain in such area, and which may be renewed from time to time.

Provided further that any native whose application to enter such area has been refused by the officer appointed by the urban local authority for the purpose, may appeal to the urban local authority, and any native aggrieved by the decision of the urban local authority in this respect may appeal to the Minister of Native Affffairs whose decision shall be final.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Thirteenth day of April One thousand Nine hundred and Forty-five.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

PIET VAN DER BYL.

SCHEDULE.

URBAN LOCAL AUTHORITY.

Robertson Municipal Council.
Alice Municipal Council.

✱ No. 67, 1945.]

PROCLAMATION OF THE URBAN AREA OF EAST LONDON, CAPE PROVINCE, UNDER SECTION *TWELVE* OF ACT No. 21 OF 1923, AS AMENDED.

Under and by virtue of the powers vested in me by subsection (1) of section *twelve* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923 (Act No. 21 of 1923), as amended by Act No. 25 of 1930, Act No. 46 of 1937 and Act No. 36 of 1944, I do hereby declare that from and after the date of promulgation hereof the urban area of East London, Cape Province, as extended by Proclamation No. 58 of 1944 of the Administrator of the Province of the Cape of Good Hope, shall be an area subject to the provisions of the said section;

En verder verklaar ek hierby dat die grond wat soos hierbo vermeld tot 'n alluviale delwery vir edelgesteentes geproklameer word, nie oopgestel word vir die afpenning van kleims deur die publiek op die datum van die proklamering daarvan nie, maar dat daarmee gehandel moet word ooreenkomstig die bepalings van hoofstuk VI van gemelde Wet op Edelgesteentes, 1927 (Wet No. 44 van 1927).

En die aldus geproklameerde grond sal bekend staan as die ,, Alluviale Delwery Mietjesdoorns No. 2", en val onder die bestuur van die mynkommissaris van die myndistrik Klerksdorp.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Twaalfde dag van April Eenduisend Negehonderd Vyf-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

C. F. STALLARD.

✱ No. 66, 1945.]

BEPERKING VAN REG VAN NATURELLE OM GEBIEDE ONDER BEHEER VAN SEKERE STEDELIKE PLAASLIKE BESTURE BINNE TE KOM.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf bis* van die Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923 (Wet No. 21 van 1923), soos gewysig by die Naturelle (Stadsgebiede) Wet, 1923, Wysigingswet, 1930 (Wet No. 25 van 1930), en die Wet tot Wysiging van die Wette op Naturelle, 1937 (Wet No. 46 van 1937), verklaar ek hierby dat geen naturel, behoudens die bepalings van artikel *vyf quinquies* van genoemde wet vanaf die datum van die uitvaardiging hiervan die gebied onder beheer van 'n stedelike plaaslike bestuur in die Bylae hiervan vermeld, mag binnekom om werk daarin te soek of te aanvaar of om daarin te woon nie, tensy aan die een of ander van onderstaande voorwaardes voldoen is nl. dat:—

(*a*) die naturel vir diens in die gebied onder beheer van die stedelike plaaslike bestuur aangeneem is en daarheen gaan om die werk te aanvaar;

(*b*) die naturel 'n beampte wat die stedelike plaaslike bestuur vir die doel aangestel het, daarvan oortuig dat hy 'n *bona fide* tydelike besoeker is;

(*c*) die stedelike plaaslike bestuur met die oog op die arbeidstoestand wat asdan in die gebied onder sy beheer bestaan, bereid is om die naturel toe te laat om werk in vermelde gebied te soek.

Met dien verstande dat die stedelike plaaslike bestuur aan 'n naturel wat kragtens paragraaf (*b*) of (*c*) toegelaat is om die gebied onder sy beheer te besoek of binne te kom, 'n permit moet uitreik wat van tyd tot tyd hernu kan word en wat aantoon hoelank hy in vermelde gebied mag vertoef.

Met dien verstande verder dat 'n naturel wie se aansoek om vermelde gebied binne te kom deur die beampte wat die stedelike plaaslike bestuur vir die doel aangestel het, geweier is, by die stedelike plaaslike bestuur appel kan aanteken, en dat 'n naturel wat hom deur die beslissing van die stedelike plaaslike bestuur in hierdie verband veronreg voel, by die Minister van Naturellesake wie se beslissing finaal is, appel kan aanteken.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad op hede die Dertiende dag van April Eenduisend Negehonderd Vyf-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

PIET VAN DER BYL.

BYLAE.

STEDELIKE PLAASLIKE BESTUUR.

Robertson Stadsraad.
Alice Stadsraad.

✱ No. 67, 1945.]

PROKLAMASIE VAN DIE STADSGEBIED OOS-LONDEN, KAAPPROVINSIE, KRAGTENS ARTIKEL *TWAALF* VAN WET No. 21 VAN 1923, SOOS GEWYSIG.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *twaalf* van die Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923 (Wet No. 21 van 1923), soos gewysig, verklaar ek hierby dat vanaf die datum van die uitvaardiging hiervan die stadsgebied van Oos-Londen, Kaapprovinsie, soos uitgebrei by Proklamasie No. 58 van 1944 van die Administrateur van die Provinsie die Kaap die Goeie Hoop, 'n gebied is wat aan die bepalings van genoemde artikel onderworpe is;

And I do further hereby require the Municipality of the City of East London to exercise in respect of the whole of such area, with effect from the said date, the powers specified in paragraphs (*a*), (*b*) (*c*), (*e*), (*g*) and (*h*) of sub-section (1) of the said section.

Proclamation No. 37 of 1943 is hereby repealed.

GOD SAVE THE KING

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Thirteenth day of April One thousand Nine hundred and Forty-five.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

PIET VAN DER BYL.

✱ No. 68, 1945.]

URBAN AREA OF EAST LONDON, CAPE PROVINCE—CURFEW.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *nineteen* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, Amendment Act, 1930, I do hereby declare that from and after the date of promulgation hereof, no native, male or female, not being exempted under paragraph (*b*) of sub-section (4) of the said section, shall between the hours of 11 p.m. and 4 a.m. be in any public place within the area controlled by the Municipality of the City of East London as extended by Proclamation No. 58 of 1944 of the Administrator of the Province of the Cape of Good Hope, unless such native be in possession of a written permit signed by his employer or by a person authorised by such employer to issue such permit to such native or by some person authorised by the said Municipality or the Minister to issue such permits or by the officer in charge of any police station within such area.

Proclamations Nos. 221 of 1940 and 38 of 1943 are hereby repealed.

GOD SAVE THE KING

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Thirteenth day of April One thousand Nine hundred and Forty-five.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

PIET VAN DER BYL.

✱ No. 69, 1945.]

SEGREGATION OF NATIVES IN THE URBAN AREA OF EAST LONDON, CAPE PROVINCE.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *five* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, as amended, I do hereby declare that from and after the date of promulgation hereof all natives, other than those exempted under the provisions of sub-section (2) of the said section, within the limits of the urban area of East London, Cape Province, as extended by Proclamation No. 58 of 1944 of the Administrator of the Province of the Cape of Good Hope, shall reside in a location, native village or native hostel.

Proclamation No. 36 of 1943 is hereby repealed.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Thirteenth day of April One thousand Nine hundred and Forty-five.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

PIET VAN DER BYL.

✱ No. 70, 1945.]

RESTRICTION OF RIGHT OF NATIVES TO ENTER THE AREA UNDER THE CONTROL OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF EAST LONDON.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *five bis* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923 (Act No. 21 of 1923), as amended, I do hereby declare that from and after the date of promulgation hereof, no native, except as provided in section *five quinquies* of the said Act, shall enter the area under the control of the Municipal Council of the City of East London as extended by Proclamation No. 58 of 1944 of the Administrator of the Province of the Cape of Good Hope, for the purpose of seeking or taking up employment or residing therein unless one or other of the following conditions has been fulfilled:—

(*a*) Such native has been engaged for employment in the area under control of the said Municipal Council and is proceeding to take up such employment.

En verder gelas ek die munisipaliteit van Oos-Londen hierby om, vanaf genoemde datum, die bevoegdhede in paragrawe (*a*), (*b*), (*c*), (*e*), (*g*) en (*h*) van subartikel (1) van genoemde artikel vermeld ten aansien van dié hele gebied uit te oefen.

Proklamasie No. 37 van 1942 word hierby herroep.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Dertiende dag van April Eenduisend Negehonderd Vyf-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

PIET VAN DER BYL.

✱ No. 68, 1945.]

STADSGEBIED OOS-LONDEN, KAAPPROVINSIE.—AANDKLOK.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *negentien* van die Naturelle (Stadsgebiede) Wet, 1923, Wysigingswet, 1930, verklaar ek hierby dat, vanaf die datum van die uitvaardiging hiervan, geen naturel, hetsy mans- of vrouspersoon, wat nie kragtens paragraaf (*b*) van subartikel (4) van genoemde artikel vrygestel is nie, tussen die ure 11 nm. en 4 vm. op 'n publieke plek binne die gebied onder beheer van die munisipaliteit van die stad Oos-Londen, soos by Proklamasie No. 58 van 1944 van die Administrateur van die Provinsie die Kaap die Goeie Hoop uitgebrei, mag wees nie tensy so'n naturel in besit is van 'n skriftelike permit wat onderteken is deur sy werkgewer of deur iemand wat deur die werkgewer gemagtig is om aan dié naturel so'n permit uit te reik, of deur iemand wat deur genoemde munisipaliteit of die Minister gemagtig is om sulke permitte uit te reik, of deur die bevelvoerende beampte van 'n polisiekantoor in genoemde gebied.

Proklamasies Nos. 221 van 1940 en 38 van 1943 word hierby herroep.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Dertiende dag van April Eenduisend Negehonderd Vyf-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

PIET VAN DER BYL.

✱ No. 69, 1945.]

AFSONDERING VAN NATURELLE IN DIE STADSGEBIED VAN OOS-LONDEN, KAAPPROVINSIE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *vyf* van die Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923, soos gewysig, verklaar ek hierby dat alle naturelle, behalwe die wat kragtens subartikel (2) van genoemde artikel vrygestel is, binne die grense van die stadsgebied van Oos-Londen, Kaapprovinsie, soos uitgebrei by Proklamasie No. 58 van 1944 van die Administrateur van die Provinsie die Kaap die Goeie Hoop, vanaf die datum van die uitvaardiging hiervan in 'n lokasie, naturelledorp of naturelletehuis moet woon.

Proklamasie No. 36 van 1943 word hierby herroep.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad op hede die Dertiende dag van April Eenduisend Negehonderd Vyf-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

PIET VAN DER BYL.

✱ No. 70, 1945.]

BEPERKING VAN DIE REG VAN NATURELLE OM DIE GEBIED ONDER BEHEER VAN DIE STADSRAAD VAN DIE STAD OOS-LONDEN BINNE TE GAAN.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf bis* van die Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923 (Wet No. 21 van 1923), soos gewysig, verklaar ek hierby dat geen naturel, behoudens die bepalings van artikel *vyf quinquies* van vermelde Wet, vanaf die datum van die uitvaardiging hiervan, die gebied onder die beheer van die stadsraad van die stad Oos-Londen, soos uitgebrei by Proklamasie No. 58 van 1944 van die Administrateur van die Provinsie die Kaap die Goeie Hoop, mag binnekom om daarin werk te soek of te aanvaar of om daarin te woon nie tensy aan een of ander van die volgende voorwaardes voldoen word, naamlik dat:—

(*a*) Die naturel vir werk in die gebied onder die beheer van die stadsraad in diens geneem is, en daarheen gaan om werk te aanvaar.

(*b*) Such native satisfies an officer, appointed by the Municipal Council for the purpose, that he is on a bona fide temporary visit.

(*c*) The Municipal Council is prepared, in view of the labour conditions then existing in the area under its control, to allow such native to seek work in such area.

Provided that the Municipal Council shall issue to any native who has been permitted in terms of paragraph (*b*) or (*c*) to visit or enter the area under its control, a permit which shall indicate the period during which he may remain in such area, and which may be renewed from time to time.

Provided further that any native whose application to enter such areas has been refused by the officer appointed by the Municipal Council for the purpose may appeal to the Municipal Council, and any native aggrieved by the decision of the Municipal Council in this respect may appeal to the Minister of Native Affairs whose decision shall be final.

Proclamation No. 255 of 1933 is hereby repealed and Proclamation No. 210 of 1938 is hereby amended by the deletion in the Schedule thereto of the words "East London Municipal Council".

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Thirteenth day of April One thousand Nine hundred and Forty-five.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

PIET VAN DER BYL.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF DEFENCE.

* No. 668.] [27 April 1945.

AWARD OF THE VOLUNTEER OFFICERS' DECORATION.

His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council has been pleased to approve, in terms of the regulations published under Government Notice No. 1473 of the 2nd October, 1936, of the award of the Volunteer Officers' Decoration to the undermentioned officer of the South African Naval Forces (V):—

No. 66438 Temporary Lieutenant-Commander Henry Frederick William Basford.

* No. 669.] [27 April 1945.

AWARD OF THE LONG SERVICE AND GOOD CONDUCT MEDAL.

His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council has been pleased to approve, in terms of the regulations published under Government Notice No. 1473 of the 2nd October, 1936, of the award of the Long Service and Good Conduct Medal to the undermentioned members of the South African Naval Forces (V):—

No. 67000(V) War Substantive Lieutenant Nelson Albert Tomalin
No. 68483 Temporary Lieutenant Leslie Calder Bate.
No. 66460 Temporary Lieutenant Allen Archibald Bonnellie.
No. 66527(V) Temporary Lieutenant Arthur Raymond Coulter.
No. 66588 Temporary Lieutenant James Arthur Farber.
No. 68841 Temporary Lieutenant William Henry Chapman Flett.
No. 68194 Temporary Lieutenant Douglas Robertson Hollis.
No. 66970 Temporary Lieutenant Ian William Lochhead.
No. 69345(V) War Substantive Sub-Lieutenant William Edgar Wallace Stephen.
No. 68156 Temporary Sub-Lieutenant Cecil Thomas Atkin.
No. 67944 Temporary Sub-Lieutenant Ellison Delve Cocks.
No. 68366 Temporary Sub-Lieutenant Geoffrey Norman Stead.
No. 66606 Engine Room Artificer 4th Class Stanley Ernest Fife.
No. 66542(V) Engine Room Mechanic 4th Class Stanley de Reuck.
No. 66641(V) Engine Room Mechanic 4th Class George John Goodchild.
No. 185980(V) Engine Room Mechanic 4th Class Stanley George Whittaker.
No. 67252(V) Chief Motor Mechanic 4th Class Vernon Cyril Hancocks.
No. 67588(V) Shipwright 1st Class Arthur Edward Taylor.
No. 67496 Blacksmith 4th Class Edward John Ward.
No. 68234(V) Petty Officer Rudolph Phillip le Roux.
No. 68045 Petty Officer Sydney Redvers Reabow.
No. 66940(V) Petty Officer Norman Charles Douglas Sillifant.
No. 67066(V) Petty Officer Felix Clements Walker.

(*b*) Die naturel 'n beampte wat vir hierdie doel deur die stadsraad aangestel is, daarvan oortuig dat hy 'n bona fide tydelike besoeker is.

(*c*) Die stadsraad, met die oog op die arbeidstoestand wat dan in die gebied onder sy bestuur heers, bereid is om die naturel toe te laat om werk in die gebied te soek.

Met dien verstande dat die stadsraad aan 'n naturel wat kragtens paragraaf (*b*) of (*c*) toegelaat is om die gebied onder sy beheer te besoek of binne te kom, 'n permit moet uitreik wat aantoon hoelank hy in die gebied mag vertoef en wat van tyd tot tyd hernu kan word.

Met dien verstande verder dat enige naturel wie se aansoek om die gebied binne te kom van die hand gewys is deur die beampte wat deur die stadsraad vir hierdie doel aangestel is, by die stadsraad appèl kan aanteken en dat enige naturel wat hom deur die uitspraak van die stadsraad in hierdie opsig veronreg voel, appèl kan aanteken by die Minister van Naturellesake wie se beslissing finaal is.

Proklamasie No. 255 van 1933 word hierby herroep en Proklamasie No. 210 van 1938 word hierby gewysig deur die woorde „Oos-Londen, Stadsraad" in die Bylae daarvan te skrap.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Dertiende dag van April Eenduisend Negehonderd Vyf-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

PIET VAN DER BYL.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

* No. 668.] [27 April 1945.

TOEKENNING VAN DIE DEKORASIE VIR VRYWILLIGEROFFISIERE.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade behaag, om kragtens die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1473 van 2 Oktober 1936, sy goedkeuring te heg aan die toekenning van die Dekorasie vir Vrywilligeroffisiere aan ondergenoemde offisier van die Suid-Afrikaanse Seemag (V):—

No. 66438 tydelike luitenant-kommandeur Henry Frederick William Basford.

* No. 669.] [27 April 1945.

TOEKENNING VAN DIE MEDALJE VIR LANGDURIGE DIENS EN GOEIE GEDRAG.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade behaag om, kragtens die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1473 van 2 Oktober 1936, sy goedkeuring te heg aan die toekenning van die Medalje vir Langdurige Diens en Goeie Gedrag aan ondergenoemde lede van die Suid-Afrikaanse Seemag (V):—

No. 67000(V) luitenant (effektiewe oorlogsrang) Nelson Albert Tomalin.
No. 68483 tydelike luitenant Leslie Calder Bate.
No. 66460 tydelike luitenant Allen Archibald Bonnellie.
No. 66527(V) tydelike luitenant Arthur Raymond Coulter.
No. 66588 tydelike luitenant James Arthur Farber.
No. 68841 tydelike luitenant William Henry Chapman Flett.
No. 68194 tydelike luitenant Douglas Robertson Hollis.
No. 66970 tydelike luitenant Ian William Lochhead.
No. 69345(V) onderluitenant (effektiewe oorlogsrang) William Edgar Wallace Stephen.
No. 68156 tydelike onderluitenant Cecil Thomas Atkin.
No. 67944 tydelike onderluitenant Ellison Delve Cocks.
No. 68366 tydelike onderluitenant Geoffrey Norman Stead.
No. 66606 masjienkamervakman klas 4 Stanley Ernest Fife.
No. 66542(V) masjienkamerwerktuigkundige klas 4 Stanley de Reuck.
No. 66641(V) masjienkamerwerktuigkundige klas 4 George John Goodchild.
No. 185980(V) masjienkamerwerktuigkundige klas 4 Stanley George Whittaker.
No. 67252(V) eerste motorwerktuigkundige klas 4 Vernon Cyril Hancocks.
No. 67588(V) skeepstimmerman klas 4 Arthur Edward Taylor.
No. 67496 grofsmid klas 4 Edward John Ward.
No. 68234(V) onderoffisier Rudolph Phillip le Roux.
No. 68045 onderoffisier Sydney Redvers Reabow.
No. 66940(V) onderoffisier Norman Charles Douglas Sillifant.
No. 67066(V) onderoffisier Felix Clements Walker.

No. 68227(V) Petty Officer Henry Gordon Waters.
No. 67040 Stoker Petty Officer Douglas Edward Walker.
No. 67692(V) Stores Petty Officer Arthur John Bauer.
No. 67369(V) Petty Officer Writer Kenneth Clive Pickering.
No. 68070 Acting Petty Officer Lawrence Ferguson Summers.
No. 68247 Acting Petty Officer Ronald William Willans.
No. 68256(V) Leading Seaman Henry Roeland Edwards.
No. 68260 Leading Seaman Ronald Frank Heathorn.
No. 68204 Leading Seaman Arnold Bombroffe Walker.
No 66445(V) Leading Signalman Noel Edward Bromehead.
No. 71663(V) Leading Writer Wilfred Gould.
No. 67232 Leading Supply Assistant Robert Duncan.
No. 67523(V) Able Seaman Sidney John Hartley Beton.
No. 68446(V) Able Seaman James Gordon Campbell.
No. 67829(V) Able Seaman Raymond Frank Curgenven.
No. 68137 Able Seaman Sidney Thomas Vivian Gardiner.
No. 66635 Able Seaman Reginald Herbert Goodwin.
No. 67250 Able Seaman Verdun Delville Larkin.
No. 67508 Able Seaman Harry Edward May.
No. 68228 Able Seaman Melville Reginald Shelver.
No. 67019 Able Seaman Clifford Henry Allen Trestrail.
No. 68141(V) Able Seaman Leslie Vernon.
No. 66563(V) Signalman Douglas Howard Dawson.
No. 69786 Signalman Roderick McLean Miller.
No. 67480(V) Writer Percival John Willcocks.
No. 68010(V) Supply Assistant Sydney Richard Doyle.

✱ No. 670.] [27 April 1945.

AWARD OF THE MEDAL FOR LONG SERVICE AND GOOD CONDUCT (MILITARY).

His Excellency the Officer Administering the Government in Council has been pleased to approve, in terms of the regulations published under Government Notice No. 989 of the 21st June, 1940, of the award of the Medal for Long Service and Good Conduct (Military) to the undermentioned members of the South African Permanent Force:—

South African Artillery:—

No. P.3193(V) Sergeant Christoffel Jacobus Pieter Jansen.
No. P.3307(V) Sergeant (Temporary Warrant Officer Class II) Hendrik Lodewick van Staaden.

✱ No. 718.] [27 April 1945.

APPOINTMENT OF SECRETARY TO JUDICIAL COMMISSION OF ENQUIRY.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer administering the Government in the Union of South Africa, has been pleased to amend Notice No. 502 appearing in *Government Gazette* No. 3460 of the 16th March, 1945, appointing a Judicial Commission to enquire into the causes of the explosion which occurred at the Grand Magazine on the 1st March, 1945, by the insertion of the following additional paragraph:—

Philip Rudolph Botha, Esquire, of the Government Law Advisers Office, Pretoria, is appointed Secretary.

✱ No. 719.] [27 April 1945.

AWARD OF THE EFFICIENCY MEDAL.

His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council has been pleased to approve, in terms of the regulations published under Government Notice No. 988 of the 21st June, 1940, of the award of the Efficiency Medal to the undermentioned members and ex-members of the Union Defence Forces:—

South African Artillery.

No. 143651(V) Warrant Officer Class II Frederick John Helfrich.
No. 109217(V) Staff Sergeant Desmond Kitchener Borgstrom.
No. 10478(V) Staff Sergeant Raymond Claude Brown.
No. 89602(V) Staff Sergeant Errol Walter Stowell.
No. 53418(V) Sergeant Ernest Herbert Langston.
No. 26198(V) Sergeant Lovell Joseph Maree.
No. 53736(V) Sergeant Roderick Brocklebank Wright.
No. 88846 Bombardier Leonard Joseph Freeborn.
No. 90494 Bombardier Gordon Geddes Garden.
No. 1155 Bombardier Charles Derek Somerville Hogge.
No. 177762(V) Bombardier Duncan Balfour Strachan.
No. 46121(V) Bombardier Willem Phillipus van Aswegen.
No. 90487 Lance Bombardier Edgar Karl Leandy de Bufanos.
No. 53267 Lance Bombardier Reginald Cyril Roderick.
No. 90446 Lance Bombardier Edmundston Alfred Tomlinson.

South African Air Force.

No. 35173(V) Warrant Officer Class I Jacobus Daniel Jordaan Brand.
No. 35544(V) Warrant Officer Class I David Benjamin Naude Cloete.
No. 135067(V) Warrant Officer Class I James Alfred Collins.
No. 47989(V) Warrant Officer Class I George Astley Lane.
No. 97383(V) Warrant Officer Class II Archibald McDougall Colraine.

No. 68227(V) onderoffisier Henry Gordon Waters.
No. 67040 onderoffisier-stoker Douglas Edward Walker.
No. 67692(V) proviandonderoffisier Arthur John Bauer.
No. 67369(V) onderoffisier-skrywer Kenneth Clive Pickering.
No. 68070 waarnemende onderoffisier Lawrence Ferguson Summers.
No. 68247 waarnemende onderoffisier Ronald William Williams.
No. 68256(V) baasseeman Henry Roeland Edwards.
No. 68260 baasseeman Ronald Frank Heathorn.
No. 68204 baasseeman Arnold Bombroffe Walker.
No. 66445(V) baasseiner Noel Edward Bromehead.
No. 71663(V) baasskrywer Wilfred Gould.
No. 67232 baasproviandman Robert Duncan.
No. 67523(V) bevare seeman Sidney John Hartley Beton.
No. 68446(V) bevare seeman James Gordon Campbell.
No. 67829(V) bevare seeman Raymond Frank Curgenven.
No. 68137 bevare seeman Sidney Thomas Vivian Gardiner.
No. 66635 bevare seeman Reginald Herbert Goodwin.
No. 67250 bevare seeman Verdun Delville Larkin.
No. 67508 bevare seeman Harry Edward May.
No. 68228 bevare seeman Melville Reginald Shelver.
No. 67019 bevare seeman Clifford Henry Allen Trestrail.
No. 68141(V) bevare seenman Leslie Vernon.
No. 66563(V) seiner Douglas Howard Dawson.
No. 69786 seiner Roderick McLean Miller.
No. 67480(V) skrywer Percival John Willcocks.
No. 68010(V) proviandman Sydney Richard Doyle.

✱ No. 670.] [27 April 1945.

TOEKENNING VAN DIE MEDALJE VIR LANGDURIGE DIENS EN GOEIE GEDRAG (MILITER).

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag in rade behaag om, kragtens die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 989 van 21 Junie 1940, sy goedkeuring te heg aan die toekenning van die Medalje vir Langdurige Diens en Goeie Gedrag (Militêr) aan ondergenoemde lede van die Suid-Afrikaanse Staande Mag:—

Suid-Afrikaanse Artillerie:

No. P.3193(V) sersant Christoffel Jacobus Pieter Jansen.
No. P.3307(V) sersant (tans tydelike adjudant-onderoffisier klas II) Hendrik Lodewick van Staaden.

✱ No. 718.] [27 April 1945.

AANSTELLING VAN 'N SEKRETARIS VIR DIE GEREGTELIKE KOMMISSIE VAN ONDERSOEK.

Hierby word daar te algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag het om Goewermentskennisgewing No. 502 wat in die *Staatskoerant* No. 3460 van 16 Maart 1945 verskyn en waarby 'n geregtelike kommissie aangestel is om ondersoek in te stel na die oorsake van die ontploffing by die Grootmagasyn op 1 Maart 1945 te wysig deur onderstaande paragraaf in te voeg:—

Die heer Philip Rudolph Botha van die kantoor van die regering se regsadviseurs, Pretoria, word as sekretaris aangestel.

✱ No. 719.] [27 April 1945.

TOEKENNING VAN DIE MEDALJE VIR BEKWAAMHEID.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade behaag om, kragtens die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 988 van 21 Junie 1940, sy goedkeuring te heg aan die toekenning van die Medalje vir Bekwaamheid aan ondergenoemde lede en gewese lede van die Unie-Verdedigingsmag:—

Suid-Afrikaanse Artillerie.

No. 143651(V) adjudant-onderoffisier klas II Frederirk John Helfrich.
No. 109217(V) stafsersant Desmond Kitchener Borgstrom.
No. 10478(V) stafsersant Raymond Claude Brown.
No. 89602(V) stafsersant Errol Walter Stowell.
No. 53418(V) sersant Ernest Herbert Langston.
No. 26198(V) sersant Lovell Joseph Maree.
No. 53736(V) sersant Roderick Brocklebank Wright.
No. 88846 bombardier Leonard Joseph Freeborn.
No. 90494 bombardier Gordon Geddes Garden.
No. 1155 bombardier Charles Derek Somerville Hogge.
No. 177762(V) bombardier Duncan Balfour Strachan.
No. 46121(V) bombardier Willem Phillipus van Aswegen.
No. 90487 onderbombardier Edgar Karl Leandy de Bufanos.
No. 53267 onderbombardier Reginald Cyril Roderick.
No. 90446 onderbombardier Edmundston Alfred Tomlinson.

Suid-Afrikaanse Lugmag.

No. 35173(V) adjudant-onderoffisier klas I Jacobus Daniel Jordaan Brand.
No. 35544(V) adjudant-onderoffisier klas I David Benjamin Naude Cloete.
No. 135067(V) adjudant-onderoffisier klas I James Alfred Collins.
No. 47989(V) adjudant-onderoffisier klas I George Astley Lane.
No. 97383(V) adjudant-onderoffisier klas II Archibald McDougall Colraine.

No. 73513(V) Warrant Officer Class II Walter Thomas Ketteringham.
No. 126213(V) Warrant Officer Class II Frederick Thomas Knott.
No. 95611(V) Warrant Officer Class II Edwin Patrick Pyne.
No. 144754(V) Flight Sergeant Stephen Lewis Babbington Brown.
No. 47621(V) Flight Sergeant Arthur Hamilton Farrell.
No. 242037(V) Flight Sergeant Joseph Banjamin Horatio Parkes.
No. 99624(V) Flight Sergeant Alfred Hamilton Roberts.
No. 109084(V) Flight Sergeant Joseph Shilton.
No. 59385(V) Flight Sergeant Edward John Stuart Walker.
No. 58912(V) Sergenat Arthur Wilfred Field.
No. 142745(V) Sergeant Robert William Goslin.
No. 98527(V) Sergeant Henry John Marnitz.
No. 235057(V) Sergeant Frederick Thomas Richards.
No. 32056(V) Sergeant Robert Sutherland.
No. 98791(V) Sergeant Alfred George Thomas.
No. 97819(V) Sergeant Leslie Edwin Tilburn.
No. 9048(V) Corporal Richard Douglas Chapman.
No. 142813(V) Corporal Jan Hendrik Hofmeyr.
No. 36611 Corporal Francis Samuel Hollier.
No. 579302(V) Corporal Peter Stephen St. Elmo Mostert.
No. 97026(V) Corporal Jan Harm Venter.
No. 33593(V) Corporal Allen Gordon Wilson.
No. 96746(V) Corporal George Henry Wilson.
No. 1057(V) Air Mechanic Frank Winslade Harding.
No. 5039(V) Air Mechanic John William Banister-Jones.
No. 326691(V) Air Mechanic James Cecil Winter Montjoie.

South African Coast Defence Corps.
Ex-No. 43682 Corporal Henry George Down.

South African Armoured Corps.
No. 84558(V) Warrant Officer Class II Francis Charles Harding Dorrington.
No. 19417(V) Warrant Officer Class II Harold Richard Hamilton Short.
No. 41691(V) Staff Sergeant Reginald Arthur Gilzean.
No. 110431(V) Sergeant Francois Nieuwoudt Burger.
No. 33621(V) Sergeant Terence Joseph Callaghan.
No. 27651(V) Sergeant Charles James Joseph Nicholson.
No. 26663(V) Corporal Donald John Penn.

The Royal Natal Carbineers.
No. 4229(V) Warrant Officer Class II John Algie Briggs.
No. 4190 Lance Corporal Ernest Arthur Pearce.
No. 103182(V) Lance Corporal Ivan Dennis Scholtz.

Natal Mounted Rifles.
No. 6239(V) Staff Sergeant David John Bands.

Imperial Light Horse/Kimberley Regiment.
No. 30842(V) Warrant Officer Class II Lloyd Gordon Gold.
No. 327229(V) Warrant Officer Class II Gert van der Walt.
No. 26388(V) Staff Sergeant Alex Furman.
No. 31298(V) Staff Sergeant Ernest Phelan.
No. 27010(V) Corporal John Henry Faulkner.
No. 26484(V) Lance Corporal Victor Gauntlett Morgan.

The Royal Durban Light Infantry.
No. 1926(V) Staff Sergeant Mansell Arthur William Grant.
No. 1859(V) Sergeant Neville Keith Aingworth.
No. 2344(V) Sergeant Marce Louis Bonorchis.
No. 8919(V) Sergeant Barend Peter Fourie.
No. 2214(V) Sergeant Ivan George McMullen.
No. 6702 Sergeant Charles Leslie-Sellars.
No. 2153(V) Corporal Charles Arthur Campbell.
No. 1924(V) Corporal Neville Ernest Felton.
No. 5087(V) Corporal William McDonald Forbes.
No. 2264(V) Corporal Cyril Arthur Galloway.
No. 2593(V) Corporal Wilfred George Thomas.
No. 2123(V) Corporal John Patrick Wade.

Duke of Edinburgh's Own Rifles/Rand Light Infantry.
No. 127724(V) Sergeant Edward John Harty.
No. 107701(V) Sergeant Lukas Johannes Fabricius.
No. 28273(V) Sergeant Francis William Geddes.
No. 14281(V) Sergeant Rupert Henry Raubach.
No. 14334 Corporal Alexander Charles Holmes.
No. 82916(V) Corporal Johannes Petrus Lourens Labuschagne.
No. 18696(V) Corporal Eric Leonard Sterrenberg.
No. 107606(V) Corporal Ernest Julius Vincent.
No. 107497 Lance Corporal Henry Edgar Lewis Sanderson.
No. 107577(V) Lance Corporal Freddie Walter Trefz.
No. 107685(V) Private Gordon Wethered.

First City/Cape Town Highlanders.
No. 13699(V) Warrant Officer Class II Albert McCarter.
No. 14954(V) Staff Sergeant William Dey Edwards.
No. 14879(V) Sergeant Harry Campbell.
No. 14885(V) Corporal Reuben Rautenbach Cromhout.
No. 19555(V) Corporal Robert Ernest Thompson.
No. 14873(V) Lance Corporal Kenneth Edward James Collins.
No. 19195(V) Lance Corporal Norman Paul Mouton.
No. 185(V) Private Raymond Osmond Jordan.
No. 19285(V) Private Louis James Nicholson.
No. 19549(V) Private Karl Henry Thompson.

No. 73513(V) adjudant-onderoffisier klas II Walter Thomas Ketteringham.
No. 126213(V) adjudant-onderoffisier klas II Frederick Thomas Knott.
No. 95611(V) adjudant-onderoffisier klas II Edwin Patrick Pyne.
No. 144754(V) vlugsersant Stephen Lewis Babbington Brown.
No. 47621(V) vlugsersant Arthur Hamilton Farrell.
No. 242037(V) vlugsersant Joseph Benjamin Horatio Parkes.
No. 99624(V) vlugsersant Alfred Hamilton Roberts.
No. 109084(V) vlugsersant Joseph Shilton.
No. 59385(V) vlugsersant Edward John Stuart Walker.
No. 58912(V) sersant Arthur Wilfred Field.
No. 142745(V) sersant Robert William Goslin.
No. 98527(V) sersant Henry John Marnitz.
No. 235057(V) sersant Frederick Thomas Richards.
No. 32056(V) sersant Robert Sutherland.
No. 98791(V) sersant Alfred George Thomas.
No. 97819(V) sersant Leslie Edwin Tilburn.
No. 9048(V) korporaal Richard Douglas Chapman.
No. 142813(V) korporaal Jan Hendrik Hofmeyr.
No. 36611 korporaal Francis Samuel Hollier.
No. 579302(V) korporaal Peter Stephen St. Elmo Mostert.
No. 97026(V) korporaal Jan Harm Venter.
No. 33593(V) korporaal Allen Gordon Wilson.
No. 96746(V) korporaal George Henry Wilson.
No. 1057(V) lugwerktuigkundige Frank Winslade Harding.
No. 5039(V) lugwerktuigkundige John William Banister-Jones.
No. 326691(V) lugwerktuigkundige James Cecil Winter Montjoie.

Suid-Afrikaanse Kusverdedigingskorps.
Gewese no. 43682 korporaal Henry George Down.

Suid-Afrikaanse Pantserkorps.
No. 8458(V) adjudant-onderoffisier klas II Francis Charles Harding Dorrington.
No. 19417(V) adjudant-onderoffisier klas II Harold Richard Hamilton Short.
No. 41691(V) stafsersant Reginald Arthur Gilzean.
No. 110431(V) sersant Francois Nieuwoudt Burger.
No. 33621(V) sersant Terence Joseph Callaghan.
No. 27651(V) sersant Charles James Joseph Nicholson.
No. 26663(V) korporaal Donald John Penn.

The Royal Natal Carbineers.
No. 4229(V) adjudant-onderoffisier klas II John Algie Briggs.
No. 4190 onderkorporaal Ernest Arthur Pearce.
No. 103182(V) onderkorporaal Ivan Dennis Scholtz.

Natal Mounted Rifles.
No. 6239(V) stafsersant David John Bands.

Imperial Light Horse/Kimberley Regiment.
No. 30842(V) adjudant-onderoffisier klas II Lloyd Gordon Gold.
No. 327229(V) adjudant-onderoffisier klas II Gert van der Walt.
No. 26388(V) stafsersant Alex Furman.
No. 31298(V) stafsersant Ernest Phelan.
No. 27010(V) korporaal John Henry Faulkner.
No. 26484(V) onderkorporaal Victor Gauntlett Morgan.

The Royal Durban Light Infantry.
No. 1926(V) stafsersant Mansell Arthur William Grant.
No. 1859(V) sersant Neville Keith Aingworth.
No. 2344(V) sersant Marcel Louis Bonorchis.
No. 8919(V) sersant Barend Peter Fourie.
No. 2214(V) sersant Ivan George McMullen.
No. 6702 sersant Charles Leslie Sellars.
No. 2153(V) korporaal Charles Arthur Campbell.
No. 1924(V) korporaal Neville Ernest Felton.
No. 5087(V) korporaal William McDonald Forbes.
No. 2264(V) korporaal Cyril Arthur Galloway.
No. 2593(V) korporaal Wilfred George Thomas.
No. 2123(V) korporaal John Patrick Wade.

Duke of Edinburgh's Own Rifles/Rand Light Infantry.
No. 127724(V) sersant Edward John Harty.
No. 107701(V) sersant Lukas Johannes Fabricius.
No. 28273(V) sersant Francis William Geddes.
No. 14281(V) sersant Rupert Henry Raubach.
No. 14334 korporaal Alexander Charles Holmes.
No. 82916(V) korporaal Johannes Petrus Lourens Labuschagne.
No. 18696(V) korporaal Eric Leonard Sterrenberg.
No. 107606(V) korporaal Ernest Julius Vincent.
No. 107497 onderkorporaal Henry Edgar Lewis Sanderson.
No. 107577(V) onderkorporaal Freddie Walter Trefz.
No. 107685(V) manskap Gordon Wethered.

First City/Cape Town Highlanders.
No. 13699(V) adjudant-onderoffisier klas II Albert McCarter.
No. 14954(V) stafsersant William Dey Edwards.
No. 14879(V) sersant Harry Campbell.
No. 14885(V) korporaal Reuben Rautenbach Cromhout.
No. 19555(V) korporaal Robert Ernest Thompson.
No. 14873(V) onderkorporaal Kenneth Edward James Collins.
No. 19195(V) onderkorporaal Norman Paul Mouton.
No. 185(V) manskap Raymond Osmond Jordan.
No. 19285(V) manskap Louis James Nicholson.
No. 19549(V) manskap Karl Henry Thompson.

The Kaffrarian Rifles.

No. 9047 Private George Barker Cross.

Transvaal Scottish.

No. 26875(V) Sergeant James Ambrose Brown.
No. 126474(V) Sergeant William Robert John Dowding.
No. 126475(V) Sergeant Philip Hamilton Goodwin.
No. 78606 Sergeant George Gordon Law.
No. 27423 Corporal Cyril Herbert Balfour Cunningham.
No. 27431 Lance Corporal Donald Granger Fleming.

Witwatersrand Rifles/Regiment de la Rey.

No. 27859(V) Staff Sergeant Willoughby Stanley Clarke.
No. 27759(V) Staff Sergeant Kenneth Johnston.

Botha/President Steyn.

No. 35372(V) Staff Sergeant John Philip Arnold du Preez.
No. 36010(V) Sergeant Rudolph Dirk Fourie.
No. 76908(V) Sergeant Eric Rushton Kelley.

Reserve Brigade.

No. 1092 Sergeant Robert Nevard Greene.
No. 19342(V) Sergeant Claude Eric Ralph Pinnock.
No. 19547(V) Sergeant Harold John Taylor.
No. 26959 Corporal Stephen John de Villiers.
No. 18493(V) Corporal Frank Thomas Godfrey Hough.
No. 33617 Corporal Morris Louis Zagnoev.
No. 6120 Lance Corporal Edward Errington Heron.
No. 499 Lance Corporal Willem Adriaan Labuschagne.
No. 15078 Lance Corporal Leslie Newman.
No. 89751 Lance Corporal Peter Stadler.

South African Instructional Corps.

No. 836(V) Staff Sergeant William Edward Ryley.
No. 33337(V) Sergeant William Robert Paul.

Military Police Corps.

No. 88011(V) Warrant Officer Class I Edwin Owen.
No. 79911(V) Staff Sergeant (now War Substantive Lieutenant) William George Lyne.

Demobilisation Corps.

No. 189050(V) Warrant Officer Class II Edward William Browne.
No. 31030(V) Warrant Officer Class II Brian Harris Lee.
No. 32114(V) Staff Sergeant Derek Robert Vincent.
No. 32229(V) Sergeant Andrew Gabriel Thomson.

General Services Corps.

No. 543(V) Warrant Officer Class I Herbert Arthur Willson.
No. 72807(V) Warrant Officer Class II Cyril Herbert Honneysett.
No. 4596 Staff Sergeant Petrus Jacobus de Haas.
No. 53432(V) Staff Sergeant Stanley Montague Denton.
No. 30388(V) Staff Sergeant (now Temporary Second Lieutenant) Robin Landale Forsyth.
No. 45825(V) Staff Sergeant Neville Norman Fradd.
No. 7951(V) Staff Sergeant Ernest Edward Grant.
No. 1383(V) Staff Sergeant Alfred Joseph Kennedy.
No. 31821(V) Staff Sergeant Harry Hardwicke Milford.
No. 86164(V) Staff Sergeant James Fredrick Peter Moon.
No. 144839(V) Staff Sergeant (now War Substantive Lieutenant) Alan Ludovic Pithey.
No. 134507(V) Staff Sergeant Keith Hamilton Purdon.
No. 79580(V) Staff Sergeant Kenneth Frederick Smith.
No. 19425(V) Staff Sergeant Harold Frederick Stacey.
No. 110451(V) Staff Sergeant (now Temporary Second Lieutenant) Ronald Charles Nico van der Vlies.
No. 202(V) Staff Sergeant Francis George Webster.
No. 74645(V) Staff Sergeant Raphael Wilder.
No. 242048(V) Sergeant John Reid Hunter Bailey.
No. 27394(V) Sergeant Dennis Holme.
No. 19072(V) Sergeant Alexander William Jones.
No. 91945(V) Sergeant Cyril Arthur Lionel Lowings.
No. 7321(V) Sergeant Arthur John Lynch.
No. 3717(V) Sergeant Zacharias Koekemoer Nel.
No. 32179(V) Sergeant Maurice Gough-Palmer.
No. 33338(V) Sergeant Edwin Vincent Pawson.
No. 26614(V) Sergeant Jack Sandground.
No. 73550 Sergeant George Linklater Thomson.
No. 19564(V) Sergeant Norman Victor Unser.
No. 175058(V) Corporal George Green.
No. 75710(V) Corporal Ernest Hewkins.
No. 3351(V) Corporal Trevor Impey.
No. 93243 Private (Acting Sergeant) George Henry Murray.
No. 4407 Private Basil Richard Gessner.
No. 33292(V) Private William John Morgan.
Ex-No. 28054(V) Sergeant Joseph Batzofin.

South African Engineer Corps.

No. 180041(V) Warrant Officer Class II John Percy Austin.
No. 9725(V) Warrant Officer Class II Hendrik du Plessis.
No. 2725(V) Staff Sergeant James Thomas Butler.
No. 6711(V) Staff Sergeant Johannes Hermanus Swanepoel.
No. 41426(V) Staff Sergeant Stanley Victor Wentzel.
No. 180036(V) Sergeant George Craig Clark.
No. 192546(V) Sergeant Leon Galatis.
No. 5730(V) Sergeant Alasdair Macpherson Gibson.
No. 191241(V) Sergeant Hubert Barry Wedderburn.
No. 255425(V) Corporal Walter James Hallowell.
No. 494(V) Corporal Arthur Haddon Harris.

The Kaffrarian Rifles.

No. 9047 manskap George Barker Cross.

Transvaal Scottish.

No. 26875(V) sersant James Ambrose Brown.
No. 126474(V) sersant William Robert John Dowding.
No. 126475(V) sersant Philip Hamilton Goodwin.
No. 78606 sersant George Gordon Law.
No. 27423 korporaal Cyril Herbert Balfour Cunningham.
No. 27431 onderkorporaal Donald Granger Fleming.

Witwatersrand Rifles/Regiment de la Rey.

No. 27859(V) stafsersant Willoughby Stanley Clarke.
No. 27759(V) stafsersant Kenneth Johnston.

Botha/President Steyn.

No. 35372(V) stafsersant John Philip Arnold du Preez.
No. 36010(V) sersant Rudolph Dirk Fourie.
No. 76908(V) sersant Eric Rushton Kelley.

Reserwebrigade.

No. 1092 sersant Robert Nevard Greene.
No. 19342(V) sersant Claude Eric Ralph Pinnock.
No. 19547(V) sersant Harold John Taylor.
No. 26959 korporaal Stephen John de Villiers.
No. 18493(V) korporaal Frank Thomas Godfrey Hough.
No. 33617 korporaal Morris Louis Zagnoev.
No. 6120 onderkorporaal Edward Errington Heron.
No. 499 onderkorporaal Willem Adriaan Labuschagne.
No. 15078 onderkorporaal Leslie Newman.
No. 89751 onderkorporaal Peter Stadler.

Suid-Afrikaanse Instruksiedienst.

No. 836(V) stafsersant William Edward Ryley.
No. 33337(V) sersant William Robert Paul.

Korps Militêre Polisie.

No. 88011(V) adjudant-onderoffisier klas I Edwin Owen.
No. 79911(V) stafsersant (tans met die effektiefe oorlogsrang van luitenant) William George Lyne.

Demobilisasiekorps.

No. 189050 adjudant-onderoffisier klas II Edward William Browns.
No. 31030(V) adjudant-onderoffisier klas II Brian Harris Lee.
No. 32114(V) stafsersant Derek Robert Vincent.
No. 32229(V) sersant Andrew Gabriel Thomson.

Algemene Dienskorps.

No. 543(V) adjudant-onderoffisier klas I Herbert Arthur Willson.
No. 72807(V) adjudant-onderoffisier klas II Cyril Herbert Honneysett.
No. 4596 stafsersant Petrus Jacobus de Haas.
No. 53432(V) stafsersant Stanley Montague Denton.
No. 30388(V) stafsersant (tans tweede luitenant) Robin Landale Forsyth.
No. 45825(V) stafsersant Neville Norman Fradd.
No. 7951(V) stafsersant Ernest Edward Grant.
No. 1383(V) stafsersant Alfred Joseph Kennedy.
No. 31821(V) stafsersant Harry Hardwicke Milford.
No. 86164(V) stafsersant James Fredrick Peter Moon.
No. 144839(V) stafsersant (tans met die effektiewe oorlogsrang van luitenant) Alan Ludovic Pithey.
No. 134507(V) stafsersant Keith Hamilton Purdon.
No. 79580(V) stafsersant Kenneth Frederick Smith.
No. 19425(V) stafsersant Harold Frederick Stacey.
No. 110451(V) stafsersant (tans tweede luitenant) Ronald Charles Nico van der Vlies.
No. 202(V) stafsersant Francis George Webster.
No. 74645(V) stafsersant Raphael Wilder.
No. 242048(V) sersant John Reid Hunter Bailey.
No. 27394(V) sersant Dennis Holme.
No. 19072(V) sersant Alexander William Jones.
No. 91945(V) sersant Cyril Arthur Lionel Lowings.
No. 7321(V) sersant Arthur John Lynch.
No. 6717(V) sersant Zacharias Koekemoer Nel.
No. 32179(V) sersant Maurice Gough-Palmer.
No. 33338(V) sersant Edwin Vincent Pawson.
No. 26614(V) sersant Jack Sandground.
No. 73550 sersant George Linklater Thomson.
No. 19564 (V) sersant Norman Victor Unser.
No. 175058(V) korporaal George Green.
No. 75710(V) korporaal Ernest Hewkins.
No. 8351(V) korporaal Trevor Impey.
No. 93243 manskap (waarnemende sersant) George Henry Murray.
No. 4407 manskap Basil Richard Gessner.
No. 33292(V) manskap William John Morgan.
Gewese no. 28054(V) sersant Joseph Batzofin.

Suid-Afrikaanse Genie.

No. 180041(V) adjudant-onderoffisier klas II John Percy Austin.
No. 9725(V) adjudant-onderoffisier klas II Hendrik du Plessis.
No. 2725(V) stafsersant James Thomas Butler.
No. 6711(V) stafsersant Johannes Hermanus Swanepoel.
No. 41426(V) stafsersant Stanley Victor Wentzel.
No. 180036(V) sersant George Craig Clark.
No. 192546(V) sersant Leon Galatis.
No. 5730(V) sersant Alasdair Macpherson Gibson.
No. 191241(V) sersant Hubert Barry Wedderburn.
No. 255425(V) korporaal Walter James Hallowell.
No. 494(V) korporaal Arthur Haddon Harris.

No. 133708(V) Corporal Sidney Allen Richmond.
No. 15861 Corporal Peter Wellesley Turner.
No. 2183(V) Lance Corporal Frederick Stephen Grey.
No. 7487(V) Lance Corporal George Ritchie.
No. 6630(V) Sapper Hugh Henry Barton Hobbs.

South African Corps of Signals.

No. 117107(V) Warrant Officer, Class II Victor Oswald Sampson.
No. 34725(V) Warrant Officer Class II Robert Peter Winton.
No. 213149(V) Staff Sergeant Wilfred Henry Winfield.
No. 21950(V) Sergeant Geoffrey Frank Kennedy Jackson.
No. 4113(V) Sergeant Jack Lefevre Maiden.
No. 140914(V) Sergeant Harold Owen Moran.
No. 36729(V) Sergeant Gurth Fairbrother Strange.
No. 5963(V) Sergeant (now Temporary Second Lieutenant) Edward Reginald Winterboer.
No. 90123(V) Corporal Henry McMillan Balsdon.
No. 74006(V) Corporal Christoffel Hermanus Conradie.
No. 2265(V) Corporal Robert Harrison.
No. 3406(V) Corporal George James Haskins.
No. 9760 Corporal Basil Henry Howell.
No. 5917(V) Corporal Lloyd George Furze Phillips.
No. 29730(V) Corporal Francis Albert Provis.
No. 22425(V) Corporal Dirk Christiaan Smith.
No. 31053(V) Lance Corporal Johannes Hendrik Bekker.
No. 34522 Lance Corporal Eric William Endres.
No. 16750(V) Lance Corporal Archibald Kennedy.
No. 90511(V) Lance Corporal Sydney Ramsay Moore.
No. 73968(V) Lance Corporal Johannes Nicolaas van Schalkwyk.
No. 240048(V) Signaller Horace Richmond Verdun Griffiths, *M.M.*
No. 90496(V) Signaller Walter Howe Hadfield.
No. 16754(V) Signaller Alfred Gustave George Knoetze.
No. 9792(V) Signaller Kenneth Norman Turner.

"Q" Services Corps.

No. 86726(V) Warrant Officer Class I Otto Fuchs.
No. 13261(V) Warrant Officer Class II Christian Nicholas Joseph Brown.
No. 83992(V) Warrant Officer Class II John Henry Roberts.
No. 327139(V) Warrant Officer Class II Thomas Arthur Senn.
No. 27650(V) Staff Sergeant Arnold Cohen.
No. 144849(V) Staff Sergeant Francois de Klerk.
No. 106924(V) Staff Sergeant Graham Vincent Goldswain.
No. 108106(V) Staff Sergeant Morris Green.
No. 240466(V) Staff Sergeant Alfred George Hall.
No. 15481(V) Staff Sergeant Dennis Oseland Wallace Harris.
No. 87680(V) Staff Sergeant Norman Henroid.
No. 30412(V) Staff Sergeant Stanley Charles Jenner.
No. 19193(V) Staff Sergeant Walter John Moore.
No. 35217(V) Staff Sergeant Alexander James Archibald Russell.
No. 3022(V) Staff Sergeant Andries Petrus van der Merwe.
No. 73159(V) Staff Sergeant Frank Shields Wade.
No. 1883(V) Sergeant James Harold Aderne.
No. 6271(V) Sergeant James Gray Ballam.
No. 36910(V) Sergeant Alexander Charles Conalty.
No. 36807(V) Sergeant William Douglas Ferguson.
No. 26554(V) Sergeant Hyman Harber.
No. 714(V) Sergeant William Mowat Keith.
No. 75051(V) Sergeant Peter Martin Frederick Korck.
No. 19321(V) Sergeant Kenneth Merwyn Pickersgill.
No. 75928(V) Sergeant Alfred Henry Searle.
No. 107570(V) Sergeant Bertram Lewis Swanson.
No. 107573(V) Sergeant Philip Tankle.
No. 38925 Sergeant Keith Allen Bailey Thompson.
No. 43285(V) Sergeant Jacobus Adrian Vorster.
No. 2396(V) Corporal John Alexander Caskie.
No. 3508(V) Corporal Sidney Eric Cheary.
No. 26047(V) Corporal Marthinus Wessel de Beer.
No. 75685(V) Corporal Christopher James Fred Dennill.
No. 16055(V) Corporal Alan Joyce Duffet.
No. 7208(V) Corporal Alexander Prentise Jenkins.
No. 133785(V) Corporal Thomas Kinloch.
No. 43120(V) Corporal Kenneth Lauder.
No. 7229(V) Corporal William Cecil Murless.
No. 36714(V) Corporal John Gerald Nicholls.
No. 18807(V) Corporal Alexander Powrie.
No. 90224(V) Corporal George Collingwood Sinclair.
No. 19496(V) Corporal Frederick Robert Seaborn.
No. 51496(V) Corporal Cecil Alfred Wenblom.
No. 235787 Private Maurice Brenner.
No. 73162(V) Private Robert Ingram Brickhill.
No. 72485(V) Private John Cox.
No. 6308 Private John Wallace Davies.
No. 4554(V) Private Sydney Flanders Harrington.
No. 92975 Private Edward Percival Jones.
No. 6651 Private Robert McLachlan McLeary.
No. 533(V) Private Francis Charles Stephenson.
No. 2235(V) Private Joseph Strathbourne.
No. 90540 Private William Walker.
No. 18823(V) Bandsman Norman Archibald Chambers.

South African Pay Corps.

No. 130989(V) Warrant Officer Class I Lancelot Stanley Beck.
No. 187550(V) Warrant Officer Class II Raymond Hellmann.

No. 133708(V) korporaal Sidney Allen Richmond.
No. 15861 korporaal Peter Wellesley Turner.
No. 2183(V) onderkorporaal Frederick Stephen Grey.
No. 7487(V) onderkorporaal George Ritchie.
No. 6630(V) sappeur Hugh Henry Barton Hobbs.

Suid-Afrikaanse Seinerskorps.

No. 117107(V) adjudant-onderoffisier klas II Victor Oswald Sampson.
No. 34725(V) adjudant-onderoffisier klas II Robert Peter Winton.
No. 213149(V) stafsersant Wilfred Henry Winfield.
No. 21950(V) sersant Geoffrey Frank Kennedy Jackson.
No. 4113(V) sersant Jack Lefevre Maiden.
No. 140914(V) sersant Harold Owen Moran.
No. 36729(V) sersant Gurth Fairbrother Strange.
No. 5963(V) sersant (tans tydelike tweede luitenant) Edward Reginald Winterboer.
No. 90123(V) korporaal Henry McMillan Balsdon.
No. 74006(V) korporaal Christoffel Hermanus Conradie.
No. 2265(V) korporaal Robert Harrison.
No. 3406(V) korporaal George James Haskins.
No. 9760 korporaal Basil Henry Howell.
No. 5917(V) korporaal Lloyd George Furze Phillips.
No. 29730(V) korporaal Francis Albert Provis.
No. 22425(V) korporaal Dirk Christiaan Smith.
No. 31053(V) onderkorporaal Johannes Hendrik Bekker.
No. 34522 onderkorporaal Eric William Endres.
No. 16750(V) onderkorporaal Archibald Kennedy.
No. 90511(V) onderkorporaal Sydney Ramsay Moore.
No. 73968(V) onderkorporaal Johannes Nicholaas van Schalkwyk.
No. 240048(V) seiner Horace Richmond Verdun Griffiths, *M.M.*
No. 90496(V) seiner Walter Howe Hadfield.
No. 16754(V) seiner Alfred Gustave George Knoetze.
No. 9792(V) seiner Kenneth Norman Turner.

„K"-dienskorps.

No. 86726(V) adjudant-onderoffisier klas I Otto Fuchs.
No. 13261(V) adjudant-onderoffisier klas II Christian Nicholas Joseph Brown.
No. 83992(V) adjudant-onderoffisier klas II John Henry Roberts.
No. 327139(V) adjudant-onderoffisier klas II Thomas Arthur Senn.
No. 26750(V) stafsersant Arnold Cohen.
No. 144849(V) stafsersant Francois de Klerk.
No. 106924(V) stafsersant Graham Vincent Goldswain.
No. 108106(V) stafsersant Morris Green.
No. 240466(V) stafsersant Alfred George Hall.
No. 15481(V) stafsersant Dennis Oseland Wallace Harris.
No. 87680(V) stafsersant Norman Henroid.
No. 30412(V) stafsersant Stanley Charles Jenner.
No. 19193(V) stafsersant Walter John Moore.
No. 35217(V) stafsersant Alexander James Archimald Russell.
No. 3022(V) stafsersant Andries Petrus van der Merwe.
No. 73159(V) stafsersant Frank Shields Wade.
No. 1883(V) sersant James Harold Arderne.
No. 6271(V) sersant James Gray Ballam.
No. 36910(V) sersant Alexander Charles Conalty.
No. 36807(V) sersant William Douglas Ferguson.
No. 26554(V) sersant Hyman Harber.
No. 714(V) sersant William Mowat Keith.
No. 75051(V) sersant Peter Martin Frederick Korck.
No. 19321(V) sersant Kenneth Merwyn Pickersgill.
No. 75928(V) sersant Alfred Henry Searle.
No. 107570(V) sersant Bertram Lewis Swanson.
No. 107573(V) sersant Philip Tankle.
No. 38924 sersant Keith Allen Bailey Thompson.
No. 43285(V) sersant Jacobus Adrian Vorster.
No. 2396(V) korporaal John Alexander Caskie.
No. 3508(V) korporaal Sidney Eric Cheary.
No. 26047(V) korporaal Marthinus Wessel de Beer.
No. 75685(V) korporaal Christopher James Fred Dennill.
No. 16044(V) korporaal Alan Joyce Duffet.
No. 7208(V) korporaal Alexander Prentise Jenkins.
No. 133785(V) korporaal Thomas Kinloch.
No. 43120(V) korporaal Kenneth Lauder.
No. 7229(V) korporaal William Cecil Murless.
No. 36714(V) korporaal John Gerald Nicholls.
No. 18807(V) korporaal Alexander Powrie.
No. 90224(V) korporaal George Collingwood Sinclair.
No. 19496(V) korporaal Frededick Robert Seaborn.
No. 51496(V) korporaal Cecil Alfred Wenblom.
No. 235787 manskap Maurice Brenner.
No. 73162(V) manskap Robert Ingram Brickhill.
No. 72485(V) manskap John Cox.
No. 6308 manskap John Wallace Davies.
No. 4554(V) manskap Sydney Flanders Harrington.
No. 92975 manskap Edward Percival Jones.
No. 6651 manskap Robert McLachlan McLeary.
No. 533(V) manskap Francis Charles Stephenson.
No. 2235(V) manskap Joseph Strathbourne.
No. 90540 manskap William Walker.
No. 18823(V) musikant Norman Archibald Chambers.

Suid-Afrikaanse Betaaldiens.

No. 130989(V) adjudant-onderoffisier klas I Lancelot Stanley Beck.
No. 187550(V) adjudant-onderoffisier klas II Raymond Hellmann.

No. 58095(V) Warrant Officer Class II Ferdinand Terence McGovern.
No. 96935(V) Warrant Officer Class II David Louis Starkowitz.
No. 28197(V) Staff Sergeant Eric Victor Dold.
No. 56491(V) Staff Sergeant Peter Philip Fouche.
No. 75705(V) Staff Sergeant Walter Gloss Gordon.
No. 2257(V) Staff Sergeant James Cecil Ground.
No. 26573(V) Staff Sergeant Sam Meisel.
No. 243269(V) Staff Sergeant Frederick Edward Sparnon.
No. 26668(V) Staff Sergeant Cyril Alfred Spencer.
No. 79590(V) Staff Sergeant Eric Stanley Wade.
No. 135444 Sergeant Basil George Abrahamse.
No. 7050(V) Sergeant Eric Conrad James Anderson.
No. 11610(V) Sergeant Alan Vernon Bauer.
No. 88354(V) Sergeant Allan Albert Carpenter.
No. 3712(V) Sergeant Adrianus Hendrikus de Goede.
No. 4556(V) Sergeant Robert Bever Hayter.
No. 26480 Sergeant Adolph Kruger.
No. 23186 Sergeant Charles James Mathews.
No. 6144 Sergeant Douglas Claude May.
No. 31815(V) Sergeant Henry Capper Mitchell.
No. 35287(V) Sergeant Marthinus Nolte.
No. 34673(V) Sergeant William Quinton Robinson.
No. 135035(V) Sergeant Morris Schlyer.
No. 2236 Sergeant Joseph Simon.
No. 26666(V) Sergeant James Snaddon.
No. 235426(V) Sergeant George John Taylor.
No. 107640 Sergeant Louis Witz.
No. 82504(V) Corporal Percy George Jones.
No. 6730(V) Corporal Barend Jacobus Roos.
No. 35443 Corporal Guilluame du Toit Roux.
No. 20550(V) Corporal Roy George Albert Savage.
No. 33427 Corporal Edwin Archibald Ronald Saxby.
No. 36715(V) Private William John Nicholls.
Ex-No. 108247(V) Corporal Sydney Ewart Salt.

South African Army Postal Corps.

No. 45332(V) Warrant Officer Class I Harrison MacKenzie James Snowball.
No. 6621(V) Warrant Officer Class II Hendrik du Plessis Haarhoff.
No. 45389(V) Warrant Officer Class II Albert Christian Konig.
No. 45392(V) Warrant Officer Class II (now War Substantive Lieutenant) Henry Benjamin Levey.
No. 45396(V) Staff Sergeant John Andrew Bagg.
No. 45341(V) Staff Sergeant Fredrick Charles Pyke.
No. 45327(V) Staff Sergeant (now War Substantive Lieutenant) Frank Burt Reynolds.
No. 51627(V) Staff Sergeant Reginald Webster Roberts.
No. 19138(V) Sergeant William Thomas Laskey.
No. 2049(V) Corporal Frederick Charles Arrow.
No. 28322(V) Corporal Louis Botha Hawkins.
No. 148594(V) Lance Corporal Alfred Edward Green.
No. 4209(V) Lance Corporal Laurence Eli Schofield.

Technical Services Corps.

No. 74682(V) Warrant Officer Class I John William Sandison.
No. 15280(V) Warrant Officer Class I Frederick Jacobus Viljoen.
No. 74733(V) Warrant Officer Class II Ronald George D'Arcy.
No. 22653(V) Warrant Officer Class II Edwin James Duncan.
No. 42115(V) Warrant Officer Class II John William Dennis Fitzpatrick.
No. 74706(V) Staff Sergeant Leslie Henry Feyt.
No. 74685(V) Staff Sergeant Gordon James Gatland.
No. 22147(V) Staff Sergeant Herbert Edward Henry Hart.
No. 74696(V) Staff Sergeant Melville Reginald Haydon.
No. 22165(V) Staff Sergeant Arthur Miles Howard.
No. 141765(V) Sergeant Charles John Hartwell.
No. 86827(V) Sergeant Norman Frederick Askew-Hull.
No. 141206(V) Sergeant Stanley Victor Ward.
No. 79310 Corporal William Alexander Allan.
No. 186455(V) Corporal William Francis Brooks.
No. 42113(V) Corporal Charles Bertram Brown.
No. 84150(V) Corporal Sydney Victor Downard.
No. 142060(V) Corporal Ian Robert Martin.
No. 6652(V) Corporal Clifford Morris.
No. 77602(V) Corporal Frederick Jacobus Rabe.
No. 22125(V) Corporal Harold Wickham.
No. 156029(V) Lance Corporal Frederick James Greenaway.
No. 230622(V) Private John Edgar.
No. 35888 Private Lukas van Vuuren.
No. 237056(V) Private Thomas Vivian Burnside Welsh.

South African Medical Corps.

No. 29283(V) Warrant Officer Class II George Frederick Johannes Euvrard.
No. 29199(V) Staff Sergeant Noel Nelson Boote.
No. 176328(V) Staff Sergeant William Alfred Everett.
No. 28630(V) Staff Sergeant Sydney Lionel Kuttner.
No. 2615(V) Staff Sergeant Walter Cecil Lonsdale.
No. 29282(V) Staff Sergeant Colin Hugh McFadzean.
No. 188216(V) Staff Sergeant Ivan Pautz.
No. 250824(V) Staff Sergeant Charles Trevor Roberts.
No. 28633(V) Staff Sergeant Norman Eric Rosenberg.
No. 9998(V) Staff Sergeant Victor Ronald van der Weele.
No. 7331 Staff Sergeant Edgar Stanley Wilton.

No. 58095(V) adjudant-onderoffisier klas II Ferdinand Terence McGovern.
No. 96935(V) adjudant-onderoffisier klas II David Louis Starkovitz.
No. 28197(V) stafsersant Eric Victor Dold.
No. 56491(V) stafsersant Peter Philip Fouche.
No. 75705(V) stafsersant Walter Gloss Gordon.
No. 2257(V) stafsersant James Cecil Ground.
No. 26573(V) stafsersant Sam Meisel.
No. 243269(V) stafsersant Frederick Edward Sparnon.
No. 26668(V) stafsersant Cyril Alfred Spencer.
No. 79590(V) stafsersant Eric Stanley Wade.
No. 135444 sersant Basil George Abrahamse.
No. 7050(V) sersant Eric Conrad James Anderson.
No. 11610(V) sersant Alan Vernon Bauer.
No. 88354(V) sersant Allan Albert Carpenter.
No. 3712(V) sersant Adrianus Hendrikus de Goede.
No. 4556(V) sersant Robert Bever Hayter.
No. 26480 sersant Adolph Kruger.
No. 23186 sersant Charles James Mathews.
No. 6144 sersant Douglas Claude May.
No. 31815(V) sersant Henry Capper Mitchell.
No. 35287(V) sersant Marthinus Nolte.
No. 34673(V) sersant William Quinton Robinson.
No. 135035(V) sersant Morris Schlyer.
No. 2236 sersant Joseph Simon.
No. 26666(V) sersant James Snaddon.
No. 235426 sersant George John Taylor.
No. 107640 sersant Louis Witz.
No. 82504(V) korporaal Pedey George Jones.
No. 6730(V) korporaal Barend Jacobus Roos.
No. 35443 korporaal Guillaume du Toit Roux.
No. 20550(V) korporaal Roy George Albert Savage.
No. 33427 korporaal Edwin Archibald Ronald Saxby.
No. 36715(V) manskap William John Nicholls.
Gewese no. 108247(V) korporaal Sydney Ewart Salt.

Suid-Afrikaanse Militêre Posdiens.

No. 45332(V) adjudant-onderoffisier klas I Harrison Mackenzie James Snowball.
No. 6621(V) adjudant-onderoffisier klas II Hendrik du Plessis Haarhoff.
No. 45389(V) adjudant-onderoffisier klas II Albert Christian Konig.
No. 45392(V) adjudant-onderoffisier klas II (tans met die effektiewe oorlogsrang van luitenant) Henry Benjamin Levey.
No. 45396(V)stafsersant John Andrew Bagg.
No. 45341(V)stafsersant Frederick Charles Pyke.
No. 45327(V) stafsersant (tans met die effektiewe oorlogsrang van luitenant) Frank Burt Reynolds.
No. 51627(V) stafsersant Reginald Webster Roberts.
No. 19138(V) sersant William Thomas Laskey.
No. 2049(V) korporaal Frederick Charles Arrow.
No. 28322(V) korporaal Louis Botha Hawkins.
No. 148594(V) onderkorporaal Alfred Edward Green.
No. 4209(V) onderkorporaal Laurence Eli Schofield.

„T"-dienskorps.

No. 74682(V) adjudant-onderoffisier klas I John William Sandison.
No. 15280(V)adjudant-onderoffisier klas I Frederick Jacobus Viljoen.
No. 74733(V) adjudant-onderoffisier klas II Ronald George D'Arcy.
No. 22653(V)adjudant-onderoffisier klas II Edwin James Duncan.
No. 42115(V) adjudant-onderoffisier klas II John William Dennis Fitzpatrick.
No. 74706(V) stafsersant Leslie Henry Feyt.
No. 74685(V) stafsersant Gordon James Gatland.
No. 22147(V) stafsersant Herbert Edward Henry Hart.
No. 74696(V) stafsersant Melville Reginald Haydon.
No. 22165(V) stafsersant Arthur Miles Howard.
No. 141765(V) sersant Charles John Hartwell.
No. 86827(V) sersant Norman Frederick Askew-Hull.
No. 141206(V) sersant Stanley Victor Ward.
No. 79310 korporaal William Alexander Allan.
No. 186455(V) korporaal William Francis Brooks.
No. 42113(V) korporaal Charles Bertram Brown.
No. 84150(V) korporaal Sydney Victor Downard.
No. 142060(V) korporaal Ian Robert Martin.
No. 6652(V) korporaal Clifford Morris.
No. 77602(V) korporaal Frederick Jacobus Rabe.
No. 22125(V) korporaal Harold Wikham.
No. 156029(V) onderkorporaal Frederick James Greenaway.
No. 230622(V)manskap John Edgar.
No. 35888 manskap Lukas van Vuuren.
No. 237056(V) manskap Thomas Vivian Burnside Welsh.

Suid-Afrikaanse Geneeskundige Diens.

No. 29283(V) adjudant-onderoffisier klas II George Frederick Johannes Euvrard.
No. 29199(V) stafsersant Noel Nelson Boote.
No. 176328(V) stafsersant William Alfred Everett.
No. 28630(V) stafsersant Sydney Lionel Kuttner.
No. 2615(V) stafsersant Walter Cecil Lonsdale.
No. 29282(V) stafsersant Colin Hugh McFadzean.
No. 188216(V) stafsersant Ivan Pautz.
No. 250824(V) stafsersant Charles Trevor Roberts.
No. 28633(V) stafsersant Norman Eric Rosenberg.
No. 9998(V) stafsersant Victor Ronald van der Weele.
No. 7331 stafsersant Edgar Stanley Wilton.

No. 30160(V) Sergeant Johannes Hendrik Hattingh.
No. 45272(V) Sergeant Victor Hodoul.
No. 2984(V) Sergeant Frank Richard Jones.
No. 188279(V) Sergeant Ebenezer Lategan.
No. 175981(V) Sergeant Raphael Laubscher.
No. 29340 Sergeant Percy Pincus Swerdlow.
No. 28728(V) Sergeant Johannes Jacobus van der Westhuizen.
No. 16271(V) Sergeant William Edgar Weaver.
No. 2936(V) Corporal Norman Robert Cowans.
No. 250840(V) Corporal John Valentine Nagel.
No. 2575(V) Private Leonard Arthur Pollard.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

✱ No. 671.] [27 April 1945.

DEFINITION OF BOUNDARIES.—ZULU AND MPUNGOSE TRIBAL WARDS, ESHOWE.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased to approve, in terms of paragraph (*a*) of subsection (1) of section *five* of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), of the definition of the Zulu and Mpungose tribal wards, in the District of Eshowe, as set out in the accompanying Schedule.

SCHEDULE.

ZULU WARD, ESHOWE.

Commencing from Beacon No. 1 on the southern boundary of Lot No. 53, Nkwaleni lots, along the old military road used during the Anglo-Zulu War, 1879, to its junction with the present Eshowe-Empangeni main road immediately opposite the Zulu War grave which is marked by a tombstone; thence westwards along the Eshowe-Empangeni main road for a distance of about a mile to Beacon No. 2 at the foot of the first hill below Mkize's kraal (known as Mzapakupukwini kraal); thence southwards in a direct line to the head of a dry gully; thence, following the bed of the gully, to the junction of the Ntontonto and Mateku streams; thence up the Ntontonto stream to its source on the side of Pehlela hill; thence in a direct line to the trigonometrical beacon on the top of Pehlela hill; thence in an easterly direction following the bed of a dry, bushy gully to the Baceni stream; thence across the stream and continuing in an easterly direction up along the bed of a dry gully to Beacon No. 3 at its head; thence eastwards in a direct line to Beacon No. 4 on a large rock above the kraal of Gijimane Xulu; thence eastwards in a direct line to Beacon No. 5 on top and in the centre of an unnamed knoll above Bonya's stone; thence following the watershed of the Mdubu ridge and to the south of Baleni Xulu's present kraal to Beacon No. 6 at the southern end of an outcrop of rocks approximately 30 yards behind that kraal; thence continuing along the said watershed to Beacon No. 7 on an outcrop of stone on its highest point due east of Baleni Xulu's present kraal; thence in an east-north-easterly direction to a knoll at the end of Mdubu ridge; thence to Beacon No. 8 twenty-six paces beyond an outcrop of rocks at the end of Mdubu ridge and on its eastern slope; thence due east in a direct line to Beacon No. 9 on the highest point of a low-lying knoll; thence in a direct line passing between Mdubu and Ndhlovana ridges along the southern slopes of Ndhlovana hill to Beacon No. 10 in the centre of Mhlaba Mguni's kraal at the top of Robosha or Ndelika hill; thence along the ridge to Beacon No. 11 situate on the boundary of the Eshowe-Mtunzini Magisterial Districts fifteen paces east-south-east of two large sand stones; thence along the said boundary to Beacon No. 12 on the left bank of the Ibele stream; thence up that stream to Beacon No. 13 south-east of Simeon Mtetwa's kraal; thence in a northerly direction up a gully west of the said kraal across the Eshowe-Empangeni main road to Beacon No. 14 (standard set in cement) situate thirty-five yards north of the said road; thence continuing up the said gully in the same direction for a distance of two hundred and fifty yards to Beacon No. 15 (standard set in cement) in Mtabata Qwabe's field; thence in a direct line for a distance of approximately twenty yards to the by-road leading to the farm which belonged to the late Mr. Cleghorn (known to the Natives as "Mgewa") meeting the said by-road at the point nearest to Beacon No. 15; thence along that road on the Basamlilo ridge to Beacon No. 16 (standard set in cement) on the right of the said road near the source of the Mbizana stream; thence down the Mbizana stream to its junction with the Mhlatuzi river; thence up the Mhlatuzi river to the point where it meets the eastern boundary of the Nkwaleni lots; thence along the eastern and southern boundaries of the said lots to Beacon No. 1, the point of commencement.

MPUNGOSE WARD, ESHOWE.

Commencing from Beacon No. 1 on the southern boundary of Lot No. 53, Nkwaleni lots, along the old military road used during the Anglo-Zulu War, 1879, to its junction with the Eshowe-Empangeni main road immediately opposite the

No. 30160(V) sersant Johannes Hendrik Hattingh.
No. 45272(V) sersant Victor Hodoul.
No. 2984(V) sersant Frank Richard Jones.
No. 188279(V) sersant Ebenezer Lategan.
No. 175981(V) sersant Raphael Laubscher.
No. 29340 sersant Percy Pincus Swerdlow.
No. 28728 sersant Johannes Jacobus van der Westhuizen.
No. 16271(V) sersant William Edgar Weaver.
No. 2936(V) korporaal Norman Robert Cowans.
No. 250840(V) korporaal John Valentine Nagel.
No. 2575(V) manskap Leonard Arthur Pollard.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

✱ No. 671.] [27 April 1945.

OMSKRYWING VAN GRENSE.—WYK VAN DIE ZOELOE EN DIE MPUNGOSE-STAM, ESHOWE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Ekksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag het om ooreenkomstig paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *vyf* van die Naturelleadministrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), sy goedkeuring te heg aan dje omskrywing van die wyke van die Zoeloe- en die Mpungose-stam in die distrik Eshowe wat in onderstaande Bylae vervat is.

BYLAE.

ZOELOE-WYK, ESHOWE.

Vanaf Baken No. 1 op die suidelike grens van Perseel No. 53, Nkwaleni-persele, met die ou militêre pad wat gedurende die Anglo-Zoeloe-oorlog van 1879 gebruik is langs tot by sy aansluiting met die huidige hoofpad tussen Eshowe en Empangeni reg teenoor die Zoeloe-oorloggraf wat met 'n grafsteen gemerk is; daarvandaan weswaarts met die hoofpad tussen Eshowe en Empangeni langs vir 'n afstand van ongeveer 'n myl tot by Baken No. 2 aan die voet van die eerste heuwel onderkant Mkize se kraal (bekend as Mzapakupukwini-kraal); daarvandaan in 'n reguit lyn tot by die bo-ent van 'n droë sloot; daarvandaan met die bedding van die sloot langs tot by die sameloop van die Ntontonto- en Matekustroom; daarvandaan met die Ntontontostroom op tot by sy oorsprong aan die kant van die Pehlelaheuwel; daarvandaan in 'n reguit lyn tot by die driehoeksmetingbaken bo-op Pehlelaheuwel; daarvandaan in 'n oostelike rigting met die bedding van 'n droë, ruie sloot langs tot by die Bacenistroom; daarvandaan oor die stroom en verder in 'n oostelike rigting met die bedding van 'n droë sloot op tot by Baken No. 3 aan sy bo-ent; daarvandaan in 'n reguit lyn ooswaarts tot by Baken No. 4 op 'n groot rots bokant die kraal van Gijimane Xulu; daarvandaan in 'n reguit lyn ooswaarts tot by Baken No. 5 bo-op en in die middel van 'n naamlose bultjie bokant Bonya se klip; daarvandaan met die waterskeiding van die Mduburand langs en suid van die huidige kraal van Baleni Xulu tot by Baken No. 6 by die suidelike eindpunt van 'n rotsdagsoom ongeveer 30 jaarts agter die kraal; daarvandaan verder met genoemde waterskeiding langs tot by Baken No. 7 op 'n klipdagsoom op sy hoogste punt reg oos van Baleni Xulu se huidige kraal; daarvandaan in 'n oos-noordoostelike rigting tot by 'n bultjie aan die end van Mduburand; daarvandaan tot by Baken No. 8 ses-en-twintig tree anderkant 'n rotsdagsoom op die end van Mduburand en aan sy oostelike helling; daarvandaan reg oos in 'n reguit lyn tot by Baken No. 9 op die hoogste punt van 'n laag liggende bultjie; daarvandaan in 'n reguit lyn tussen Mdubu- en Ndhlovanarand met die suidelike helling van Ndhlovanaheuwel langs tot by Baken No. 10 in die middel van Mhlaba Mguni se kraal bo-op Robosha- of Ndelikaheuwel; daarvandaan met die rand langs tot by Baken No. 11 op die grens van die magistraatsdistrikte Eshowe en Mtunzini vyftien tree oos-suidoos van twee groot sandklippe; daarvandaan met genoemde grens langs tot by Baken No. 12 aan die linkerwal van die Ibelestroom; daarvandaan met die stroom op tot by Baken No. 13 suidoos van Simeon Mtetwa se kraal; daarvandaan in 'n noordelike rigting met 'n sloot wes van genoemde kraal op, oor die hoofpad tussen Eshowe en Empangeni tot by Baken No. 14 ('n stander in sement geplant) vyf-en-dertig jaarts noord van genoemde pad; daarvandaan verder in dieselfde rigting met genoemde sloot op vir 'n afstand van tweehonderd en vyftig jaarts tot by Baken No. 15 ('n stander in sement geplant) in Mtabata Qwabe se veld; daarvandaan in 'n reguit lyn vir 'n afstand van ongeveer twintig jaarts tot by die sypad na die plaas wat aan wyle mnr. Cleghorn (onder die naturelle as „Mgewa" bekend) behoort het, wat by die put naaste aan Baken No. 15 ontmoet word; daarvandaan met die pad op die Basamlilorand langs tot by Baken No. 16 ('n stander in sement geplant) aan die regterkant van genoemde pad naby die oorsprong van die Mbizanastroom; daarvandaan met die Mbizanastroom af tot by sy sameloop met die Mhlatuzirivier; daarvandaan met die Mhlatuzirivier op tot by die plek waar dit die oostelike grens van die Nkwaleni-persele ontmoet; daarvandaan met die oostelike en suidelike grense van genoemde persele langs tot by Baken No. 1, die aanvangspunt.

MPUNGOSE-WYK, ESHOWE.

Vanaf Baken No. 1 op die suidelike grens van Perseel No. 53, Nkwaleni-persele, met die ou militêre pad wat gedurende die Anglo-Zoeloe-oorlog, 1879, gebruik is langs tot by sy aansluiting met die hoofpad tussen Eshowe en Empan-

Zulu War grave which is marked by a tombstone; thence westwards along the Eshowe-Empangeni main road for a distance of about a mile to Beacon No. 2 at the foot of the first hill below Mkize's kraal (known as Mzapakupukwini kraal); thence southwards in a direct line to the head of a dry gully; thence following the bed of this gully to the confluence of the Ntontonto and Mateku streams; thence along the Ntontonto stream to its source on the side of Pehlela hill; thence in a direct line to the trigonometrical beacon on the top of Pehlela hill; thence in an easterly direction following the bed of a dry bushy gully to the Baceni stream; thence across the stream in an easterly direction and up the bed of a dry gully to Beacon No. 3 at its head; thence eastwards in a direct line to Beacon No. 4 on a large rock above the kraal of Gijimane Xulu; thence eastwards in a direct line to Beacon No. 5 on top and in the centre of an unnamed knoll above Bomja's stone; thence following the watershed of the Mdubu ridge to the south of Baleni Xulu's present kraal to Beacon No. 6 about thirty yards behind the said kraal at the southern end of an outcrop of rocks on Mdubu ridge; thence along the watershed of the Mdubu ridge to Beacon No. 7 on an outcrop of stone on its highest point due east of Baleni's kraal; thence in an east-north-easterly direction to a knoll at the end of Mdubu ridge; thence to Beacon No. 8 twenty-six paces beyond an outcrop of rocks at the end of Mdubu ridge and on its eastern slope; thence in a direct line due east to Beacon No. 9 on the highest point of a low-lying knoll; thence in a direct line passing between Mdubu and Ndhlovana ridges along the southern slope of Ndhlovana hill to beacon No. 10 in the centre of Mhlaba Mnguni's kraal on the top of Robosha or Ndelika hill; thence along the ridge to Beacon No. 11 on the boundary of the Eshowe and Ntunzini Magisterial Districts fifteen paces east-south-east of two large sand stones; thence southwards along the said boundary to the point where it crosses the Umkukuzi river; thence westwards along the said river to its junction with the Itole stream; thence along the Itole stream to Beacon No. 12, common to the Mpungose, Kolwa and Mzuza tribes, at a point approximately thirty paces north-west of the junction of the Itole stream with the Ingwe stream; thence in a direct line in a north-easterly direction to Beacon No. 13 (stone) on the summit of Siqwainjana hill and continuing in the same direction to Beacon No. 14 near the kraal of Abraham Ndhlovu north of Amatshemhlope hill and at the source of the Mbizande stream; thence along that stream to its junction with the Intenjane stream; thence along the Intenjane stream to its junction with the Umlalazi river; thence north-westwards along the said river to the eastern beacon of Lot No. 114, Amatikulu lots; thence along the north-eastern boundaries of Lots Nos. 114, 113, 110, 108 and 106 to the north-western beacon of Lot No. 106 on the Nkondhlo stream; thence northwards along the Nkondhlo stream to its junction with the Vuma river and along that river to Beacon No. 15 at a stone about 7 foot high and 10 foot in diameter in the bed of the Vuma river; thence in a direct line to Beacon No. 16 on the Kanyile ridge about thirty paces east of the source of the Ngewane stream; thence to the source of the Ngewane stream; thence down that stream to its junction with the Umhlatuzi river; thence along that river to the western Beacon of the Nkwaleni lots; thence along the boundary of those lots to Beacon No. 1, the point of commencement.

✱ No. 687.] [27 April 1945.

REDEFINITION OF THE BOUNDARIES OF CERTAIN LOCATION IN THE DISTRICT OF LUSIKISIKI.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased to approve, in terms of paragraph (*a*) of subsection (1) of section *five* of the Native Administration Act, No. 38 of 1927, of the cancellation of the definition of the boundary of Location No. 28, called Pumlo, in the District of Lusikisiki, as set forth in the Schedule to Government Notice No. 177 of the 6th February, 1906, and the substitution therefor of the fresh definition of the boundary as set forth in the accompanying Schedule.

SCHEDULE.

LOCATION NO. 28 CALLED PUMLO.

From the junction of the Luyengweni and the Ntsila Streams, up the former to its source at or near the ridge road to Lusikisiki; thence along the road towards Lusikisiki to a point on the southern fringe of the Pumlo Ridge, where it is cut by the Dumalo spur; thence southwards along the watershed of the said spur to the left of the Mnyameni Bush, across the Bazana Stream and up a spur of the Xolweni Ridge to its summit; then eastward along the watershed of that ridge to the top of the Singelwa Knoll; geni reg teenoor die Zoeloe-oorloggraf wat met 'n grafsteen gemerk is; daarvandaan weswaarts met die hoofpad tussen Eshowe en Empangeni langs vir 'n afstand van ongeveer 'n myl tot by Baken No. 2 aan die voet van die eerste heuwel onderkant Mkize se kraal (bekend as Mzapakupukwini-kraal); daarvandaan in 'n reguit lyn suidwaarts tot by die bo-ent van 'n droë sloot; daarvandaan met die bedding van hierdie sloot langs tot by die sameloop van die Ntontonto- en Matekustroom; daarvandaan met die Ntontontostroom langs tot by sy oorsprong aan die kant van Pehlelaheuwel; daarvandaan in 'n regurt lyn tot by die driehoeksmeting-baken bo-op Pehlelaheuwel; daarvandaan in 'n oostelike rigting met die bedding van 'n droë, ruie sloot langs tot by die Bacenistroom; daarvandaan oor die stroom in 'n oostelike rigting en met die bedding van 'n droë sloot op tot by Baken No. 3 aan sy bo-ent; daarvandaan ooswaarts in 'n reguit lyn tot by Baken No. 4 op 'n groot rots bokant die kraal van Gijimane Xulu; daarvandaan ooswaarts in 'n reguit lyn tot by baken No. 5 bo-op en in die middel van 'n naamlose bultjie bokant Bonya se klip; daarvandaan met die waterskeiding van die Mduburand langs suid van Baleni Xulu se huidige kraal tot by Baken No. 6 omtrent dertig jaarts agter genoemde kraal aan die suidelike eindpunt van 'n rotsdagsoom op Mduburand; daarvandaan met die waterskeiding van die Mduburand langs tot by Baken No. 7 op 'n klipdagsoom op sy hoogste punt reg oos van Baleni se kraal; daarvandaan in 'n oos-noordoostelike rigting tot by 'n bultjie aan die end van Mduburand; daarvandaan tot by Baken No. 8 ses-en-twintig tree anderkant 'n rotsdagsoom aan die end van Mduburand en aan sy oostelike helling; daarvandaan reg oos in 'n reguit lyn tot by Baken No. 9 op die hoogste punt van 'n laag liggende bultjie; daarvandaan in 'n reguit lyn tussen Mdubu- en Ndhlovana-rand met die suidelike helling van Ndhlovanaheuwel langs tot by Baken No. 10 in die middel van Mhlaba Mnguni se kraal bo-op Robosha- of Ndelikaheuwel; daarvandaan met die rand langs tot by Baken No. 11 op die grens van die magistraatsdistrikte Eshowe en Mtunzini, vyftien tree oos-suidoos van twee groot sandklippe; daarvandaan suidwaarts met genoemde grens langs tot by die plek waar dit die Umkukuzirivier kruis; daarvandaan weswaarts met genoemde rivier langs tot by sy sameloop met die Itolestroom; daarvandaan met die Itolestroom langs tot by Baken No. 12, gemeen aan die Mpungose-, Kolwa- en Nzuza-stam, op 'n plek ongeveer dertig tree noordwes van die sameloop van die Itole- en die Ingwestroom; daarvandaan in 'n reguit lyn in 'n noordoostelike rigting tot by Baken No. 13 (klip) op die kruin van Siqwainjanaheuwel en verder in dieselfde rigting tot by baken No. 14 naby die kraal van Abraham Ndhlovu noord van Amatshemhlopeheuwel en by die oorsprong van die Mbizandestroom; daarvandaan met die stroom langs tot by sy sameloop met die Intenjanestroom; daarvandaan met die Intenjanestroom langs tot by sy sameloop met die Umlalazirivier; daarvandaan noordweswaarts met genoemde rivier langs tot by die oostelike baken van Perseel No. 114, Amatikulu-persele; daarvandaan met die noordoostelike grense van Persele Nos. 114, 113, 110, 108 en 106 langs tot by die noordwestelike baken van Perseel No. 106 aan die Nkondhlostroom; daarvandaan noordwaarts met die Nkondhlostroom langs tot by sy sameloop met die Vumarivier en met die rivier langs tot by Baken No. 15 by 'n klip omtrent 7 voet hoog en 10 voet in deursnee in die bedding van die Vumarivier; daarvandaan in 'n reguit lyn tot by Baken No. 16 op die Kanyilerand omtrent dertig tree oos van die oorsprong van die Ngewanestroom; daarvandaan tot by die oorsprong van die Ngewanestroom; daarvandaan met die stroom af tot by sy sameloop met die Umhlatuzirivier; daarvandaan met die rivier langs tot by die westelike baken van die Nkwaleni-persele; daarvandaan met die grens van die persele tot by Baken No. 1, die aanvangspunt.

✱ No. 687.] [27 April 1945.

HEROMSKRYWING VAN GRENSE VAN SEKERE LOKASIE IN DIE DISTRIK LUSIKISIKI.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag het om, ooreenkomstig paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *vyf* van die Naturelleadministrasie Wet, No. 38 van 1927, sy goedkeuring daaraan te heg dat die omskrywing van die grens van Lokasie No. 28, Pumlo genoem, in die distrik Lusikisiki, in die Aanhangsel van Goewermentskennisgewing No. 177 van 6 Februarie 1906, herroep word en deur die nuwe omskrywing van die grens in onderstaande Bylae vervang word.

BYLAE.

LOKASIE NO. 28, PUMLO GENOEM.

Vanaf die sameloop van die Luyengweni- en die Ntsila-stroom met eersgenoemde langs tot by sy oorsprong by of naby die pad wat op 'n rug langs loop na Lusikisiki, daarvandaan met hierdie pad langs na Lusikisiki tot by 'n plek aan die suidelike kant van die Pumlo-rand waar dit deur die Dumalo-uitloper gesny word, daarvandaan suidwaarts met die waterskeiding van genoemde uitloper links van die Mnyameni-bos langs, oor die Bazanastroom en met 'n uitloper van die Xolweni-rand langs op tot by sy kruin; daarvandaan ooswaarts met die waterskeiding van die rand langs tot bo-op die Singelwa-heuwel; daarvandaan suidwaarts met die waterskeiding van die rand van die Xurarivier langs,

then southward along the watershed of the ridge of the Xura River; then down this river to its junction with the Umsikaba River; then up this river to the junction of the Mtsila Stream; then up this stream to the junction of the Luyengweni Stream first referred to.

✱ No. 688.] [27 April 1945.

CONTROL AND IMPROVEMENT OF LIVESTOCK, DISTRICT OF HAY, CAPE PROVINCE.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has, in terms of section *two* of Proclamation No. 31 of 1939, declared the land units specified in the accompanying Schedule to be betterment areas for the purposes of the said Proclamation.

SCHEDULE.

(1) Groenwater Native Location, comprising the farms A.18, A.19 and A.20, in the District of Hay.
(2) Skeynfontein Native Location, comprising the farms M.40, M.60, M.61 and M.62, in the District of Hay.

✱ No. 689.] [27 April 1945.

AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE No. 393 OF 1945.

It is hereby notified for general information that Government Notice No. 393 of the 9th March, 1945, is hereby amended by the insertion of the words "as amended by Government Notice No. 1363 of 1933" after the words and figures "Government Notice No. 120 of 1933," in the English version.

✱ No. 698.] [25 April 1945.

LEVY OF STOCK RATES.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, under the provisions of sub-section (1) of section *fifty-one* of Proclamation No. 191 of 1932, to levy stock rates in the districts mentioned in the accompanying Schedule of the amounts and incidence respectively indicated therein, the said rates to be payable at the office of the Native Commissioners of the respective districts on the 1st April, 1945.

SCHEDULE.

District.	Amount of Rate.	Incidence of Rate.
Butterworth	One shilling....	Payable by every Native in the said district owning cattle or in charge of a kraal or homestead in which cattle are kept within the jurisdiction of the United Transkeian Territories General Council in respect of each head of cattle owned by him or in his charge on 1st April, 1945.
Umzimkulu.	One shilling and threepence	" " "
Willowvale..	Ninepence....	" " "

DEPARTMENT OF FINANCE.

✱ No. 672.] [27 April 1945.

It is hereby notified for general information that Mr. Edward Joseph Park has accepted appointment for voluntary service on the Central National Thrift Committee, Cape Town.

✱ No. 673.] [27 April 1945.

It is hereby notified for general information that Mr. A. R. H. Welsh has accepted appointment for voluntary service on the Transkeian Thrift Committee.

✱ No 690.] [27 April 1945.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the 3 Per Cent. Local Registered Stock, 1956-61, 2½ Per Cent. Local Registered Stock, 1947, and 2½ Per Cent. Local Registered Stock, 1949, will be closed from the 11th May, 1945, to the 1st June, 1945, both days inclusive, and that the dividends due on the 1st June next, will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the Transfer Books.

✱ No. 691.] [27 April 1945.

CUSTOMS ACT No. 35 OF 1944: ADMISSION OF CERTAIN ARTICLES AT REDUCED RATES OF DUTY.

It is hereby notified for general information that the Minister of Finance has been pleased, under the powers vested in him by item 224 (*a*) of the First Schedule to the Customs Act, No. 35 of 1944, to approve of the amendment of paragraph 12 of Government Notice No. 2071 of 8th December, 1944, by the addition of the following preparations:—

Mepacrine hydrochloride.
Mepacrine methanesulphonate.
Pamaquin
Quinopamaquin.
Pamaquin compound.

dan met hierdie rivier langs af tot by sy sameloop met die Umsikabarivier, dan met hierdie rivier langs op tot by die sameloop van die Ntsilastroom, dan met hierdie stroom langs op tot by die sameloop van die Luyengwenistroom wat eerste genoem is.

✱ No. 688.] [27 April 1945.

BEHEER EN VERBETERING VAN LEWENDE HAWE, DISTRIK HAY, KAAPPROVINSIE:—

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake, ooreenkomstig artikel *twee* van Proklamasie No. 31 van 1939, die grondeenhede wat in onderstaande Bylae vermeld word, tot verbeteringsgebiede vir doeleindes van genoemde Proklamasie verklaar het.

BYLAE:

(1) Groenwater-naturellelokasie, bestaande uit die plase A.18, A.19 en A.20, in die distrik Hay.
(2) Skeynfontein-naturellelokasie, bestaande uit die plase M.40, M.60, M.61 en M.62, in die distrik Hay.

✱ No. 689.] [27 April 1945.

WYSIGING VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING No. 393 VAN 1945.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Goewermentskennisgewing No. 393 van 9 Maart 1945, hierby gewysig word deur die woorde „as amended by Government Notice No. 1363 of 1933" na die woorde en syfers „Government Notice No. 120 of 1933" in die Engelse bewoording in te voeg.

✱ No. 698.] [25 April 1945.

HEFFING VAN VEEBELASTING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van Uitvoerende Gesag behaag het om kragtens subartikel (1) van artikel *een-en-vyftig* van Proklamasie No. 191 van 1932, veebelasting te hef in die distrikte in onderstaande bylae vermeld waarteenoor die bedrae en trefwydte van die belasting aangegee word. Genoemde belasting is betaalbaar by die Kantoor van die Naturellekommissarisse van die betrokke distrikte op die 1ste April 1945.

Distrik.	Bedrag van Belasting.	Trefwydte.
Butterworth	Een sjieling....	Betaalbaar deur elke Naturel in genoemde distrik wat eienaar is van beeste of hoof is van 'n kraal of opstal waarin diere binne die regsgebied van die Verenigde Algemene Raad van die Transkeigebied gehou word, ten opsigte van elke bees wat hy op 1 April 1945 besit of wat as dan onder sy toesig is.
Umzimkulu.	Een sjieling en drie pennies	" " "
Willowvale..	Nege pennies...	" " "

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

✱ No. 672.] [27 April 1945.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat mnr. Edward Joseph Park die aanstelling vir vrywillige diens in die Sentrale Nasionale Spaarsaamheidskomitee, Kaapstad, aanvaar het.

✱ No. 673.] [27 April 1945.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat mnr. A. R. H. Welsh die aanstelling vir vrywillige diens in die Transkeiscspaarsaamheidskomitee, aanvaar het.

✱ No. 690.] [27 April 1945.

Hierby word bekendgemaak dat die Oordragboeke van die Plaaslik Geregistreerde Effekte teen 3 Persent, 1956-61, teen 2½ Persent, 1947, en teen 2½ Persent, 1949, gesluit sal wees vanaf 11 Mei 1945, tot en met 1 Junie 1945 en dat die diwidende betaalbaar op 1 Junie aanstaande aan die effektehouers wat op die datum van die sluiting van die Oordragboeke geregistreer is, betaal sal word.

✱ No. 691.] [27 April 1945.

DOEANEWET No. 35 VAN 1944: TOELATING VAN SEKERE GOEDERE TEEN VERLAAGDE REG.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Minister van Finansies behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by item 224 (*a*) van die Eerste Bylae van die Doeanewet No. 35 van 1944, sy goedkeuring daaraan te heg dat paragraaf 12 van Goewermentskennisgewing No. 2071 van 8 Desember 1944 gewysig word deur die byvoeging van die volgende preparate:—

Mepacrine hydrochloride.
Mepacrine methanesulphonate.
Pamaquin.
Quinopamaquin.
Pamaquin compound.

✱ No. 696.] [25 April 1945.

Statement of Revenue and Loan Recoveries collected during the period 1st April, 1944, to 31st March, 1945 (unaudited).

Treasury, Pretoria.

✱ No. 696.] [25 April 1945.

Staat van Inkomste en Leningsterugbetalings, ingevorder gedurende die tydperk 1 April 1944 tot 31 Maart 1945 (ongeouditeer).

Tesourie, Pretoria.

Heads of Revenue.	Hoofde van Inkomste.	Estimates, 1944-45. *Begroting, 1944-45.*	Month of March *Maand Maart.*		Total 1st April to 31st March. *Totaal 1 April tot 31 Maart.*	
			1945.	1944.	1945.	1944.
On the Revenue Account.	*Op Inkomsterekening.*	£	£	£	£	£
Customs and Excise—	Invoerregte en aksyns—					
Customs Duties	Invoerregte	8,500,000	745,574	563,419	8,247,887	7,968,182
,, General	,, Algemeen	50,000	5,513	8,693	40,608	60,711
		8,550,000	751,087	572,112	8,288,495	8,028,893
Excise—	Aksyns—					
Spirits	Spiritualieë	3,725,000	288,265	264,90.	3,033,667	3,429,442
Beer	Bier	1,750,000	142,096	157,712	1,889,706	1,761,740
Sugar	Suiker	370,000	*Dr.19,512*	*Dr.12,195*	384,518	346,182
Cigarettes and Cigarette Tobacco	Sigarette en sigarettabak	7,000,000	864,505	627,117	6,991,000	5,616,040
Pipe Tobacco and Cigars	Pyptabak en sigare	675,000	43,521	43,827	531,047	507,541
Matches	Vuurhoutjies	200,000	*Dr. 865*	405	153,094	102,358
Motor Fuel	Motorbrandstof	260,000	19,292	24,355	218,921	255,907
Tyres and Tubes	Buite- en binnebande	240,000	16,518	19,058	248,272	225,609
Yeast	Gis	50,000	2,993	8,330	110,463	111,606
Wine (Fortified)	Wyn (versterkte)	600,000	47,244	90,893	724,418	91,239
Wine (Sparkling)	Wyn (vonkelende)	—	2,351	—	36,061	—
Miscellaneous	Diverse	5,000	292	482	3,168	4,955
	£	14,875,000	1,406,701	1,224,886	14,925,335	12,452,619
	£	23,425,000	2,157,788	1,796,998	23,213,830	20,481,512
Posts, Telegraphs and Telephones—	Pos- Telegraaf- en Telefoonwese—					
Posts	Poswese	3,685,000	322,890	291,773	3,976,297	3,593,273
Telegraphs	Telegraafwese	765,000	62,388	55,093	750,642	740,611
Telephones	Telefoonwese	3,850,000	330,400	289,230	4,116,687	3,825,935
Official Telegraphs and Telephones	Offisiële telegraaf- en telefoonwese	600,000	69,738	72,833	559,134	639,487
	£	8,900,000	785,416	708,929	9,402,760	8,799,306
Inland Revenue—	Binnelandse Inkomste—					
Mining—	Mynwese—					
Licences and Mijnpacht Dues	Lisensies en mynpagregte	365,000	14,902	14,331	370,837	378,180
State Diamond Diggings	Staatsdiamantdelwerye	455,000	25,553	144,964	369,849	679,053
Income Tax (including Super Tax)	Inkomstebelasting (met inbegrip van superbelasting	31,200,000	7,196,446	5,449,399	32,492,026	31,773,364
Excess Profits Duty	Oorwins belasting	13,000,000	5,080,103	3,246,990	17,373,569	14,367,381
Trade Profits Special Levy	Spesiale Belasting op Bedryfwinste	4,850,000	2,156,531	1,427,380	5,449,210	5,568,577
Gold Mines—Special Contribution	Goudmyne—Spesiale bydrae	7,450,000	10,524	22,851	7,094,034	7,855,905
Diamond Mines—Special Contributions	Diamantmyne—Spesiale bydrae	730,000	—	—	764,893	265,178
Undistributed Profits Tax	Belasting op Onuitgekeerde wins	40,000	25,155	6,257	90,240	44,899
Non-Resident Shareholders Tax	Belasting op Buitelandse aandeelhouers	1,300,000	435,440	466,515	1,561,394	1,518,723
Personal and Savings Fund Levy	Persoonlike en Spaarfondsbelasting	2,250,000	53,733	27,555	2,488,523	2,111,035
Railway Passengers' Tax	Belasting op Spoorwegpassasiers	500,000	88,863	93,338	582,909	486,200
Fixed Property Profits Tax	Winsbelasting op vasgoed	650,000	67,352	74,731	725,242	516,900
New Motor Car Sales Tax	Belasting op Verkopings van Nuwe Motorkarre	1,000	120	114	932	9,054
Licences	Lisensies	300,000	10,338	4,805	353,565	318,817
Stamp Duties and Fees	Seëlregte en gelde	1,950,000	198,387	189,121	2,016,195	1,709,516
Death Duties	Sterfregte	4,150,000	199,520	192,079	2,961,808	2,881,249
Native Pass and Compound Fees	Naturellepasgelde en kamponggelde	90,000	8,455	7,954	94,226	89,467
Native Taxes	Naturellebelastings	1,000	255	449	2,118	1,645
Fines and Forfeitures	Boetes en verbeurdverklarings	600,000	61,441	68,482	609,421	635,091
Quitrent and Farm Taxes	Erfpag en plaasbelastings	3,000	94	422	5,119	5,010
Rents of Government Property	Huurgelde van staatseiendom	285,000	37,488	58,273	242,713	286,428
Forest Revenue	Bosinkomste	1,250,000	182,409	200,021	1,225,564	1,134,729
Recoveries of Advances	Afbetalings van voorskotte	60,000	2,871	8,952	35,070	113,042
Interest	Rente	3,870,000	580,816	608,612	3,762,865	3,825,343
Departmental Receipts	Departementele ontvangste	2,220,000	494,053	447,711	2,558,546	2,301,394
War Surcharge Transfer Duty	Oorlogtydse Ekstra Heffing op Hereregte betalings	1,100,000	122,261	25,090	1,100,584	28,458
Miscellaneous	Diverse	1,000,000	145,949	232,634	1,201,664	1,341,316
	£	79,670,000	17,199,059	13,019,030	85,533,116	80,335,954
	£	111,995,000	20,142,263	15,524,957	118,149,706	109,616,772
(*a*) National Road Fund	(*a*) Nasionale Padfonds	1,180,000	111,982	159,981	1,211,828	1,222,593
(*b*) South African Native Trust	(*b*) Suid-Afrikaanse Naturelletrust	1,861,000	155,574	155,626	1,995,116	1,933,513
	£	3,041,000	267,556	315,607	3,206,944	3,156,106
	£	115,036,000	20,409,819	15,840,564	121,356,650	112,772,878
On Loan Account.	*Op Leningsrekening.*					
Mining—	Mynwese—					
Diamond Mines	Diamantmyne	7,000	—	2,003	—	2,003
Export Duty on Diamonds	Uitvoerbelasting op diamante	225,000	13,985	101,446	406,491	415,992
Gold Mining Leases	Goudmynhuurkontrakte	1,560,000	258	1,030	1,377,063	2,153,610
Other Mining Leases	Ander mynhuurkontrakte	9,000	142	636	6,697	8,951
Bewaarplaats	Bewaarplaats	40,000	—	245	38,149	52,409
State Diamond Diggings	Staatdiamantdelwerye	1,545,000	*Dr.25,553*	649,276	809,719	2,775,938
Sales of Crown Lands	Verkopings van kroongronde	69,000	3,479	9,458	268,825	75,143
Miscellaneous	Diverse	5,120,000	426,896	591,537	4,765,772	5,929,771
	£	8,575,000	419,207	1,355,631	7,672,716	11,413,817
Total Revenue and Loan Recoveries	Totaal inkomste en leningsterugbetalings £	123,611,000	20,829,026	17,196,195	129,029,366	124,186,695
Reconciliation with Statement published under Government Notice No. 590 in *Union Government Gazette* of 13th April, 1945—	Ooreenbrenging met Opgaaf gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 590 in *Uniestaatskoerant* van 13 April 1945—					
In Transit, 31st March, 1944	Onderweg, 31 Maart 1944	—	—	—	712,305	—
In Transit, 28th February, 1945	Onderweg, 28 Februarie 1945	—	450,277	—	—	—
Collections, as above	Invorderings, soos hierbo	—	20,829,026	—	129,029,366	—
	£	—	21,279,303	—	129,741,671	—
In Transit, 31st March, 1945	Onderweg, 31 Maart 1945	—	405,558	—	405,558	—
Received into Exchequer	In skatkis ontvang £	—	20,873,745	—	129,336,113	—

(*a*) Act No. 42 of 1935, as amended.
(*b*) Act No. 41 of 1925, as amended.

(*a*) Wet No. 42 van 1935, soos gewysig.
(*b*) Wet No. 41 van 1925, soos gewysig.

★No. 697. [27 April 1945.

STATEMENT OF PROVINCIAL REVENUE COLLECTIONS (INCLUDING COLLECTIONS DIRECT BY PROVINCES) FROM 1ST APRIL, 1944, TO 31ST MARCH, 1945.
STAAT VAN INVORDERINGE VAN PROVINSIALE INKOMSTE (MET INBEGRIP VAN DIREKTE INVORDERINGE DEUR PROVINSIES), VANAF 1 APRIL 1944 TOT 31 MAART 1945.

Heads of Revenue.—*Hoofde van Inkomste.*	Cape of Good Hope. *Kaap de Goede Hoop".*			Natal.			Transvaal.			Orange Free State. *Oranje-Vrijstaat.*			Totals. *Totale.*		
	Estimate, *Begroting*, 1944–45.	1/3/45–31/3/45.	1/4/44–31/3/45.	Estimate, *Begroting*, 1944–45.	1/3/45–31/3/45.	1/4/44–31/3/45.	Estimate, *Begroting*, 1944–45.	1/3/45–31/3/45.	1/4/44–31/3/45.	Estimate, *Begroting*, 1944–45.	1/3/45–31/3/45.	1/4/44–31/3/45.	Estimate, *Begroting*, 1944–45.	1/3/45–31/3/45.	1/4/44–31/3/45
	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£
Sources of Revenue Transferred. *Bronne van Inkomste Oorgedra.*															
Licences—*Lisensies* :—															
Dog, Fish and Game—*Hond. Vis en Wild*	3,000	301	2,690	26,400	2,145	29,613	85,000	5,173	44,218	20,000	10,224	33,458	84,400	17,843	109,979
Importers—*Invoerders*	—	—	*Dr. 46*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	*Dr. 46*
*Liquor—*Drank*	—	—	—	20,000	5,316	26,627	—	—	—	—	—	—	20,000	5,316	26,627
*Trade and Professional—*Handels- en Beroeps-*	175,000	4,854	187,465	70,000	2,428	84,370	200,000	9,248	228,438	30,000	1,484	33,660	475,000	18,014	533,933
Motor Vehicles—*Motorvoertuie*	950,000	25,212	1,022,230	200,000	145,021	212,828	625,000	341,943	641,664	203,000	96,450	228,046	1,978,000	608,626	2,205,668
Miscellaneous—*Diverse*—															
Education Receipts—*Onderwysontvangste*	417,900	64,030	472,363	85,000	9,543	92,697	—	—	—	20,050	2,416	22,979	522,950	75,989	588,039
Hospital Receipts—*Hospitaalontvangste*	15,000	1,529	16,779	100,000	16,924	149,968	—	—	—	59,517	8,191	66,675	234,517	26,644	233,422
Other Receipts—*Ander Ontvangste*	162,840	24,915	132,300	25,000	3,034	30,734	302,000	38,123	339,040	28,800	5,445	32,158	518,640	71,517	534,232
Fines and Forfeitures—*Boetes en Verbeurdverklarings*	8,000	538	5,740	4,000	380	5,491	19,000	1,380	18,709	2,000	133	1,820	33,000	2,437	31,760
Auction Dues—*Vendureyte*	80,000	11,688	113,698	—	—	—	135,000	0,098	118,177	50,000	8,647	76,541	265,000	30,433	308,416
Companies Tax (Transvaal)—*Maatskappybelasting (Transvaal)*	—	—	—	—	—	—	450,000	96,188	525,554	—	—	—	450,000	96,188	525,554
Entertainment Tax—*Belasting op Vermaaklikhede*	362,000	35,862	449,624	140,000	15,994	160,288	235,000	23,419	265,779	30,000	3,052	37,357	767,000	78,927	913,048
Immovable Property Tax—*Belasting op Vaste Eiendomme*	600	20	521	—	—	—	—	—	—	—	—	—	600	20	521
Personal and Provincial Income Taxes (including Companies Tax, Cape, Natal and O.F.S.)—*Persoonlike en Provinsiale Inkomstebelasting (met inbegrip van Maatskappybelasting, Kaap, Natal en O.V.S.)*	1,231,000	259,042	1,312,664	525,000	209,089	542,530	1,100,000	248,657	1,123,207	263,000	83,870	264,138	3,119,000	750,667	3,242,539
Racing and Betting Taxation—*Belasting op Wedrenne en Weddenskappe*	150,000	18,628	220,881	165,000	11,894	255,955	600,000	72,626	868,462	2,000	323	4,456	917,000	103,471	1,349,754
Wheel Tax—*Wielbelasting*	—	—	—	4,000	732	4,388	37,000	6,653	33,547	58,000	19,774	56,022	99,000	27,159	93,957
Sources of Revenue Assigned. *Bronne van Inkomste Toegewys.*															
Native Pass Fees paid by Employers—*Naturellepasgelde deur werkgewers betaal*	—	—	—	—	—	—	600,000	54,429	623,356	—	—	—	600,000	54,429	623,356
Transfer Duty—*Hereregte*	390,000	46,926	469,602	180,000	18,496	188,366	650,000	77,461	815,401	150,000	24,508	138,393	1,370,000	167,391	1,611,762
TOTALS—TOTALE £	3,945,340	493,545	4,406,511	1,604,400	440,996	1,883,855	4,988,000	985,404	5,645,552	916,367	215,126	996,603	11,454,107	2,135,071	12,932,521
Totals—*Totale (1943–44)* £	3,227,160	464,802	3,961,283	1,459,700	339,408	1,829,243	4,722,000	1,002,845	5,564,318	714,227	214,255	956,554	10,122,387	2,021,310	12,311,398

* Revenue Assigned.—*Inkomste toegewys.*

J. E. HOLLOWAY,
Secretary for Finance.—Sekretaris van Finansies.

★No. 708.] SOUTH AFRICAN RESERVE BANK. 27 April 1945.

Statement, pursuant to section *nineteen* (1) (*a*) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 20th day of April, 1945.

Liabilities.	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0
Reserve Fund	1,048,516	3	8
Notes in Circulation	57,123 334	10	0
Deposits :—			
(a) Government	17,786,647	16	3
(b) Bankers	141 873 542	11	7
(c) Other	6,273,794	10	11
Bills Payable	—		
Other Liabilities	3 075 921	3	0
	£228 181,756	15	5

Assets.	£	s.	d.
Gold Coin and Bullion	102.016 998	14	9
Subsidiary Coin	306 918	5	7
Bills Discounted :—			
(a) Domestic	—		
(b) Foreign	31 415,139	14	7
Loans and Advances to the Government	—		
Other Loans and Advances	3 492 436	19	10
Government Securities	2,681 780	8	2
Other Securities	—		
Other Assets	88,268 482	12	6
	£228 181 756	15	5

Ratio of gold reserves to liabilities to public 45·8 per cent.

Dated this 24th day of April, 1945. E. W. CATTELL, Chief Cashier.

★No 708.] SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK. 27 April 1945.

Staat, ingevolge artike. *negentien* (1) (*a*) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 20ste dag van April 1945.

Laste.	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0
Reserwefonds	1 048,516	3	8
Note in omloop	57 123 334	10	0
Deposito's van :—			
(a) Regering	17,786,647	16	3
(b) Bankiers	141,873 542	11	7
(c) Andere	6,273,794	10	11
Wissels te betaal	—		
Ander laste	3 075 921	3	0
	£228,181,756	15	5

Bates.	£	s.	d.
Goudmunt en staafgoud	102.016 998	14	9
Pasmunt	306 918	5	7
Gediskonteerde wissels :—			
(a) Binnelandse	—		
(b) Buitelandse	31,415 139	14	7
Lenings en voorskotte aan die Regering	—		
Ander lenings en voorskotte	3,492 436	19	10
Regeringsekuriteite	2 681 780	8	2
Ander sekurjteite	—		
Ander bates	88,268,482	12	6
	£228,181,756	15	5

Verhouding van goudreserwes tot verpligtings teenoor die publiek 45·8 persent.

Geteken die 24ste dag van April 1945. E. W. CATTELL, Hoofkassier.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES

✱ No. 680.] [27 April 1945.

APPOINTMENTS TO THE FUEL RESEARCH BOARD.

It is notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government, under and by virtue of the powers vested in him by section *three* (1) of the Fuel Research Institute and Coal Act (Act No. 36 of 1930), as amended by section *three* of the Fuel Research Institute and Coal Amendment Act, 1933 (Act No. 2 of 1933), has been pleased to approve of the following appointments to the Fuel Research Board for a period of three years commencing the 1st May, 1945:—

Dr. Petrus Nicholas Lategan, as member representative of the Colliery Interests in the Transvaal and Orange Free State Provinces with Lachlan Milloy Millar as alternate to such member.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

✱ No. 680.] [27 April 1945.

AANSTELLINGS IN DIE BRANDSTOFNAVORSINGSRAAD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie* (1) van die Wet op die Brandstofnavorsingsinstituut en Steenkool (Wet No. 36 van 1930), soos gewysig by artikel *drie* van die Wysigingswet op die Brandstofnavorsingsinstituut en Steenkool, 1933 (Wet No. 2 van 1933), ondergenoemde aanstellings in die Brandstofnavorsingsraad vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van 1 Mei 1945 goed tekeur:—

Dr. Petrus Nicholas Lategan as lid wat die Steenkoolmynbelange in die Provinsies Transvaal en Oranje-Vrystaat verteenwoordig met Lachlan Milloy Millar as sy plaasvervanger.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY.

✱ No. 674.] [27 April 1945.

APPLICATION FOR BRANDS.—CAPE PROVINCE.

It is hereby notified, in terms of Brands Registration Act, No. 12 of 1890, and No. 4 of 1897 (Cape of Good Hope) that the undermentioned applications for the registration of brands have been received:—

No. *No.*	Name. *Naam.*	Residence and Address. *Woonplek en adres.*	District. *Distrik.*	Brands. *Brandmerk.*
3438	Mason, Eric Edward, and/*en* Edna May	"Lakeside," P.B./*Ps.* Red Flat halt/*-halte*, Grahamstown	Albany	P EM
3439	Seaman, Susarah Elizabeth Jacoba	Pniel, Barkly West/*-wes*	Barkly West/*-wes*	X SS
3440	Snyman, Albertus van Zyl	Volmoed, P.O. Box/*Posbus* 45, Barkly West/*-wes*	Barkly West/*-wes*	X AS
3441	Davidson, John Forrester	Valsfontein, P.O./*Pk.* Modder River/*-rivier* Station/*-stasie*	Herbert	V DV
3442	Kruger, G. M.	Gama	Kuruman	O I K
3443	Huyser, Jacobus Stephanus	Kgabe, P.O./*Pk.* Heathview, Mafeking	Mafeking	EH
3444	Van Niekerk, Izak Abraham	Makgobisstad, Mafeking	Mafeking	NO
3445	Vermeulen, Jan Walters	Vrede, P.B./*Ps.* Dirkiesrus	Mafeking	J 2
3446	Barnard, P. J.	Ndaho, P.B./*Ps.* Aurora	Vryburg	BP
3447	Engelbrecht, W. G.	Bray, P.O./*Pk.* Kirstonia	Vryburg	WE
3448	Grant, J. C.	Connought Street/*-straat*, Mafeking	Vryburg	GJ
3449	Kleynhans, Christiaan Willem	P.B./*Ps.* Woodrest, via/*oor* Vryburg	Vryburg	9 K
3450	Van der Linde, Jacobus Petrus	P.B./*Ps.* Hodgman Halt/*-halte*, via/*oor* Vryburg	Vryburg	L2
3451	Pretorius, J. J. (jnr.)	Lea, P.B./*Ps.* Wolrom, via/*oor* Vryburg	Vryburg	5P
3452	Van Niekerk, Louis Jacobus	37 Standerton Road/*-weg*, Strubenvale, Springs	Vryburg	ON
3453	Coetzee, J. M.	Craggy Glen, P.O./*Pk.* Rossouw	Wodehouse	a JC

✱ No. 675.] [27 April 1945.

REGISTRATION OF BRANDS.—ORANGE FREE STATE.

The following list of brands is published for general information under section *five* of the Orange River Colony Brands Registration Ordinance, 1903:—

No. *No.*	Name. *Naam.*	Residence and Address. *Woonplek en adres.*	District. *Distrik.*	Brand. *Brandmerk.*
2353	Bothma, Hertzog	Rietspruit, P.O./*Pk.* Tafelkop	Vrede	CB

27-1

✱ No. 675.] [27 April 1945.

REGISTRASIE VAN BRANDMERKE.—ORANJE-VRYSTAAT.

Onderstaande lys van brandmerke word hierby ooreenkomstig artikel *vyf* van die Orange River Colony Brands Registration Ordinance, 1903, vir algemene informasie gepubliseer:—

No. *No.*	Name. *Naam.*	Residence and Address. *Woonplek en adres.*	District. *Distrik.*	Brand. *Brandmerk.*
2353	Bothma, Hertzog	Rietspruit, P.O./*Pk.* Tafelkop	Vrede	CB

27-1

✱ No. 676.] [27 April 1945.

ANTHRAX: BRITS.

The Minister of Agriculture and Forestry has, under the powers vested in him by sub-section (4) of section *nine* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, made the declaration of an infected area specified in paragraph 1 hereunder, and has further, under the powers vested in him by section *sixteen* of the said Act, issued the order specified in paragraph 2 hereunder in relation to the area so declared to be an infected area:—

1. The following area is hereby declared to be an area infected with anthrax:—

Area.—The farm Hartebeestfontein No. 5 (the whole) in the Brits District, Transvaal.

2. Every owner of cattle in the area described in paragraph 1 shall inoculate such cattle with anthrax spore vaccine at intervals of twelve months and at such times within those intervals as may be fixed by the Government Veterinary Officer in the area affected; provided that if the Government Veterinary Officer deems it necessary that any inoculations of any stock in such area shall be performed under his supervision the owner of such stock, after receipt of a notification to that effect from the Government Veterinary Officer, stating further the time and place fixed by that officer for such inoculations, shall inoculate such stock under the supervision of the Government Veterinary Officer at the time and place so stated. Any notification as is mentioned in this paragraph may be given to the owner of the stock verbally by the Government Veterinary Officer or by a member of his staff or by a member of the Police Force, or in writing under the hand of the Government Veterinary Officer by any person or by post; provided alternatively that in the case of stock within a native reserve or native location such notification in writing received by the headman thereof may be given verbally by such headman to the owners of such stock.

✱ No. 676.] [27 April 1945.

MILTSIEKTE: BRITS.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel *nege* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, het die Minister van Landbou en Bosbou die verklaring gedoen in verband met 'n besmette gebied soos beskryf in paragraaf 1 hieronder en het hy verder, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sestien* van genoemde Wet, die bevel vervat in paragraaf 2 hieronder uitgevaardig in verband met die gebied aldus tot 'n besmette gebied verklaar:—

1. Onderstaande gebied word hierby verklaar tot 'n gebied wat met miltsiekte besmet is:—

Gebied.—Die plaas Hartebeestfontein No. 5 (geheel) in die distrik Brits, Transvaal.

2. Elke eienaar van beeste in die gebied in paragraaf 1 omskrywe, moet die beeste met tussenpose van twaalf maande en op die tye binne hierdie tydperke wat die staatsveearts in die betrokke gebied vasstel, met miltsiekte-spoorentstof ent; met dien verstande dat as die staatsveearts dit nodig ag dat die inenting van sekere beeste in die gebied onder sy toesig moet geskied, die eienaar van die beeste, na ontvangs van 'n kennisgewing in dié sin van die staatsveearts, waarin ook die tyd en die plek deur die staatsvearts vir die inenting vasgestel, aangegee word, die beeste onder toesig van die staatsveearts op die aldus vasgestelde tyd en plek moet inent. Elke kennisgewing in hierdie paragraaf genoem, kan mondeling deur die staatsveearts, of deur 'n lid van sy personeel, of deur 'n lid van die Polisiemag aan die eienaar van die beeste oorgebring word, of dit kan by wyse van 'n brief onder die hand van die staatsveearts deur enige persoon of deur middel van die pos aan hom besorg word; met dien verstande verder dat, in die geval van beeste binne 'n naturelle-reserwe of 'n naturellelokasie, die hoofman wat so'n skriftelike kennisgewing ontvang, dit mondeling aan die eienaars van die beeste kan oorbring.

✱ No. 677.] [27 April 1945.

DIPPING OF GOATS, EAST LONDON.

Under and by virtue of the powers vested in him by section *sixteen* (*f*) of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, the Minister of Agriculture and Forestry has hereby ordered that all goats running in the area mentioned in the Schedule hereto shall between the first day of May, 1945, and the thirty-first day of May, 1945, be twice dipped at intervals of not less than 8 days and not more than 10 days and at times within these periods as may be fixed by the Government Veterinary Officer, East London.

SCHEDULE.

The Newlands Location, East London District.

✱ No. 677.] [27 April 1945.

DIP VAN BOKKE, OOS-LONDEN.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sestien* (*f*) van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 1 van 1911), soos gewysig, beveel die Minister van Landbou en Bosbou hierby dat alle bokke in die gebied gemeld in die Bylae hiervan tussen die eerste dag van Mei 1945 en die een-en-dertigste dag van Mei 1945 met tussenpose van minstens 8 dae en hoogstens 10 dae en op die tye binne die tydperke wat die Staatsvecarts, Oos-Londen, vasstel, minstens tweemaal gedip moet word.

BYLAE.

Die Newlands-lokasie, distrik Oos-Londen.

✱ No. 678.] [27 April 1945.

BRANDING OF CATTLE, PAULPIETERSBURG.

Under and by virtue of the powers vested in him by paragraph (*e*) of section *sixteen* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, the Minister of Agriculture and Forestry has ordered as follows:—

Every owner of cattle running in the undermentioned area shall, within ninety days after the publication of this order, and at such time or times within the said period of ninety days as may be fixed by the Government Veterinary Officer of the District concerned, brand with a branding iron all his cattle in that area in a distinctive manner with the brand specified herein:—

Area.	*Brand.*
Nooitgedacht 33, in the Paulpietersburg District	33 on left hip.

✱ No. 678.] [27 April 1945.

BRAND VAN BEESTE, PAULPIETERSBURG.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by paragraaf (*e*) van artikel *sestien* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, het die Minister van Landbou en Bosbou as volg beveel:—

Elke beeseienaar wat beeste in ondergenoemde gebied aanhou, moet al sy beeste in dié gebied binne negentig dae na publikasie van hierdie bevel en op die tyd of tye binne genoemde tydperk van negentig dae wat deur die staatsveearts van die betrokke distrik vasgestel word, met 'n brandyster op 'n onderskeidende manier brand met die brandmerk wat hieronder gespesifiseer word:—

Gebied.	*Brandmerk.*
Nooitgedacht 33 in die distrik Paulpietersburg	33 op linkerheup.

✱ No. 679.] [27 April 1945.

PROPOSED DEMARCATION OF SUB-RESERVE (i) CAMFER KLOOF, OF RESERVE II, GEELHOUTBOOMBERG FOREST RESERVE, DIVISION OF GEORGE.

In terms of section *nine* of the Forest and Veld Conservation Act, 1941 (Act No. 13 of 1941), it is hereby notified for general information that it is the intention of the Minister of Agriculture and Forestry to declare the undemarcated forest land described in the Schedule hereto, and situated in the Division of George, Cape Province, to be demarcated forest. A copy of the report upon the area,

✱ No. 679.] [27 April 1945.

VOORGENOME DEMARKASIE VAN SUBRESERWE (i), CAMFERKLOOF, VAN RESERWE No. II, GEELHOUTBOOMBERG - BOSRESERWE, AFDELING GEORGE.

Ooreenkomstig artikel *nege* van die Bos- en Veldbewaringswet, 1941 (Wet No. 13 van 1941), word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Landbou en Bosbou voornemens is om die ongedemarkeerde bosgrond in die Bylae hieronder beskrywe en geleë in die Afdeling George, Kaapprovinsie, tot gedemarkeerde bos te verklaar. 'n Afskrif

certified by the Surveyor-General, Cape Town, with the diagram attached thereto, has been deposited and is available for inspection, free of charge, during office hours at the office of the Magistrate, George.

SCHEDULE.

Reserve No.	Name of Reserve.	Extent.	
		Morgen.	Sq. Roods.
H	Geelhoutboomberg Forest Reserve: Sub-reserve (i), Camfer Kloof.....	1,967	389

✱ No. 699.] [25 April 1945.

APPOINTMENT OF INSPECTORS.

The Minister of Agriculture and Forestry has, under section *three* of the Dairy Industry Act, No. 16 of 1918, as amended by Acts No. 14 of 1926 and No. 35 of 1930, designated Johannes Petrus van der Walt, Hendrik Jacobus Ligthelm, Petrus Johannes Greeff and Clement Mervyn van der Riet to be inspectors for the purposes of these Acts.

✱ No. 702.] [27 April 1945.

PRICES OF CERTAIN DAIRY PRODUCTS.—AMENDMENT.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, JACOBUS GIDEON NEL STRAUSS, Minister of Agriculture and Forestry, hereby make known that the Dairy Industry Control Board, referred to in section 3 of the Dairy Products Marketing Scheme, published by Proclamation No. 199 of 1940, as amended, has, in terms of section 12 of that Scheme, amended the prohibitions made known by Government Notice No. 1817 of 1944, in the manner indicated in the Schedule hereto.

And I do hereby further make known that the said amendments shall become operative as from the first day of May, 1945.

J. G. N. STRAUSS,
Minister of Agriculture and Forestry.

SCHEDULE.

The prohibitions imposed in connection with the sale of certain dairy products and made known in the Schedule to Government Notice No. 1817 of the 27th October, 1944, as amended by Government Notice No. 262 of the 16th February, 1945, are hereby amended by the substitution for clauses 2, 3 and 7 of the following clauses:—

BUTTERFAT AND BUTTER PRICES.

2. (1) No butter-manufacturer shall sell salted creamery butter at a price other than—

(*a*) one shilling and eleven pence per pound in the case of first grade butter;

(*b*) one shilling and nine pence per pound in the case of second grade butter; or

(*c*) one shilling and seven pence per pound in the case of third grade butter.

(2) No butter manufacturer shall sell unsalted creamery butter at a price other than—

(*a*) one shilling and eleven and a quarter pence per pound in the case of first grade butter;

(*b*) one shilling and nine and a quarter pence per pound in the case of second grade butter; or

(*c*) one shilling and seven and a quarter pence per pound in the case of third grade butter.

3. (1) No person shall sell salted or unsalted creamery butter at a price exceeding—

(*a*) two shillings and one penny per pound in the case of first grade butter;

(*b*) one shilling and eleven pence per pound in the case of second grade butter; or

(*c*) one shilling and nine pence per pound in the case of third grade butter.

(2) The prohibition imposed under sub-clause (1) of this clause shall not apply in respect of the sale of butter by a butter manufacturer.

CONDENSING MILK PRICES.

7. No producer of condensing milk shall sell any such milk at a price other than—

(*a*) twelve and three-quarter pence per gallon if such milk is purchased by the gallon; or

(*b*) two shillings and eleven and one-half pence per pound butterfat contained therein if such milk is bought on the basis of its butterfat content.

✱ No. 703.] [27 April 1945.

SPECIAL LEVY ON CREAMERY BUTTER AND FACTORY CHEESE.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, JACOBUS GIDEON NEL STRAUSS, Minister of Agriculture and Forestry, hereby make known that the Dairy Industry Control Board, referred to in section 3 of the Dairy Products

van die verslag oor die terrein, gesertifiseer deur die Landmeter-generaal, Kaapstad, met kaart daaraan geheg, is by die kantoor van die Magistraat, George, ingedien en is gedurende kantoorure sonder betaling ter insage beskikbaar.

BYLAE.

Reserwe No.	Naam van Reserwe.	Grootte.	
		Morge.	Vk. Rde.
H	Geelhoutboomberg-bosreserwe: Subreserwe (i), Camferkloof.....	1.967	389

27 Apr.—25 M.—29 J.

✱ No. 699.] [25 April 1945.

BENOEMING VAN INSPEKTEURS.

Kragtens artikel *drie* van die Suiwelnywerheidswet, No. 16 van 1918, soos gewysig, by Wet No. 14 van 1926 en No. 35 van 1930, het die Minister van Landbou en Bosbou Johannes Petrus van der Walt, Hendrik Jacobus Ligthelm, Petrus Johannes Greeff en Clement Mervyn van der Riet benoem as inspekteurs vir die toepassing van voormelde Wette.

✱ No. 702.] [27 April 1945.

PRYSE VAN SEKERE SUIWELPRODUKTE.—WYSIGING.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, JACOBUS GIDEON NEL STRAUSS, Minister van Landbou en Bosbou, hierby bekend dat die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid, waarna in artikel *drie* van die Suiwelproduktebemarkingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 199 van 1940, soos gewysig, verwys word, kragtens artikel 12 van daardie Skema, die verbodsbepalings bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 1817 van 1944, gewysig het op die wyse in die Bylae hiervan aangedui.

En ek maak hierby verder bekend dat genoemde wysigings op die eerste dag van Mei 1945 van krag word.

J. G. N. STRAUSS,
Minister van Landbou en Bosbou.

BYLAE.

Die verbodsbepalings opgelê in verband met die verkoop van sekere suiwelprodukte en aangekondig in die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 1817 van 27 Oktober 1944, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 262 van 16 Februarie 1945, word hierby gewysig deur klousules 2, 3 en 7 deur die volgende klousules te vervang:—

BOTTERVET- EN BOTTERPRYSE.

2. (1) Geen bottervervaardiger mag gesoute fabrieksboter teen 'n ander prys as—

(*a*) een sjieling en elf pennies per pond in die geval van eerstegraad-botter;

(*b*) een sjieling en nege pennies per pond in die geval van tweedegraad-botter; of

(*c*) een sjieling en sewe pennies per pond in die geval van derdegraad-botter,

verkoop nie.

(2) Geen bottervervaardiger mag ongesoute fabrieksbotter teen 'n ander prys as—

(*a*) een sjieling en elf en een-kwart pennie per pond in die geval van eerstegraad-botter;

(*b*) een sjieling nege en een-kwart pennie per pond in die geval van tweedegraad-botter; of

(*c*) een sjieling sewe en een-kwart pennie per pond in die geval van derdegraad-botter,

verkoop nie.

3. (1) Niemand mag gesoute of ongesoute fabrieksbotter teen 'n hoër prys as—

(*a*) twee sjielings en een pennie per pond in die geval van eerstegraad-botter;

(*b*) een sjieling en elf pennies per pond in die geval van tweedegraad-botter; of

(*c*) een sjieling en nege pennies per pond in die geval van derdegraad-botter,

verkoop nie.

(2) Die verbod opgelê in subklousule (1) van hierdie klousule is nie op die verkoop van botter deur 'n bottervervaardiger van toepassing nie.

KONDENSEERMELKPRYSE.

7. Geen kondenseermelkprodusent mag kondenseermelk teen 'n ander prys as—

(*a*) twaalf en drie-kwart pennie per gallon, indien sodanige melk per gallon gekoop word; of

(*b*) twee sjielings en elf en een-half pennie per pond bottervet daarin bevat, indien sodanige melk op die basis van sy bottervetgehalte gekoop word,

verkoop nie.

✱ No. 703.] [27 April 1945.

SPESIALE HEFFING OP FABRIEKSBOTTER EN FABRIEKSKAAS.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, JACOBUS GIDEON NEL STRAUSS, Minister van Landbou en Bosbou, hierby bekend dat die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid, waarna in artikel 3 van die

Marketing Scheme, published by Proclamation No. 199 of 1940, as amended, has, in terms of section 8*bis* of that Scheme, imposed special levies as specified in the Schedule hereto.

And I do hereby further make known that the said special levies shall become operative on the first day of May, 1945.

J. G. N. STRAUSS,
Minister of Agriculture and Forestry.

SCHEDULE.

1. There is hereby imposed, in substitution for the special levy on creamery butter, as made known by Government Notice No. 1823 of 27th October, 1944, a special levy on creamery butter at the rate of two and thirty-one-fortieths pence per pound.

2. There is hereby imposed, in substitution for the special levy on factory cheese, as made known by Government Notice No. 266 of 16th February, 1945, a special levy on factory cheese at the rate of two and one-quarter pence per pound.

Suiwelproduktebemarkingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 199 van 1940, soos gewysig, verwys word, kragtens artikel 8*bis* van daardie Skema, spesiale heffings soos in die Bylae hierby uiteengesit, opgelê het.

En ek maak hierby verder bekend dat genoemde spesiale heffings op die eerste dag van Mei 1945, van krag word.

J. G. N. STRAUSS,
Minister van Landbou en Bosbou.

BYLAE.

1. Hierby word, ter vervanging van die spesiale heffing op fabrieksbotter, soos bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 1823 van 27 Oktober 1944, 'n spesiale heffing op fabrieksbotter opgelê teen twee en een-en-dertig-veertigstes van een pennie per pond.

2. Hierby word, ter vervanging van die spesiale heffing op fabriekskaas, soos bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 266 van 16 Februarie 1945, 'n spesiale heffing op fabrieks-kaas opgelê teen twee en een-kwart pennie per pond.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

✱ No. 707.] [27 April 1945.

AMENDMENTS AND ADDITIONS TO THE POSTAL REGULATIONS.

Regulation 43, sub-paragraph (6) (*a*).—Sixth line, after "registered" insert "if eligible for registration"; ninth line, after "article" insert "except a parcel".

Regulation 45.—Substitute the following for sub-paragraph (11) (*a*):—

"(11) (*a*) Every parcel intended for insurance must be handed in over a post office counter during such hours as may be notified by the Postmaster-General, and must have affixed to it a label similar to that set forth in Schedule '1' of these regulations. The label must be filled in in ink and the parcel may not be addressed to initials or to a fictitious name. No erasures are permitted."

Renumber sub-paragraphs (*b*), (*c*), (*d*) and (*e*) to read (*c*), (*d*), (*e*) and (*f*) respectively and insert new sub-paragraph (*b*) as follows:—

"(*b*) Any parcel which is posted or reposted, otherwise than as provided by paragraph (*a*) of this regulation, and which bears any inscription or mark which reasonably indicates that it was the intention of the sender thereof that the parcel should be insured, or which there is reasonable cause to believe contains coin, paper money (including bills of exchange and similar instruments), precious metals, precious stones, jewellery or other valuables of a like nature, may be treated as an insured parcel and shall, if so treated, be subject on delivery to a fine as prescribed by Schedule 'B' for a parcel posted in a posting box, plus a fee equal to the prescribed minimum charge for the insurance of a parcel and ordinary postage at parcel rates."

Paragraph (11) (*c*).—Delete the word "such" in the first line and insert the words "presented for insurance" after the word "parcel".

Paragraph (12).—Delete and substitute the following:—

"(12) (*a*) No postal article which may not lawfully be sent through the post shall be eligible for insurance against loss or damage, and should any parcel containing any such postal article be accepted for insurance, such insurance shall be of no force and effect.

(*b*) Liquids, perishables or fragile articles such as crockery, glassware, gramophone records, or other articles composed of brittle material, shall not be eligible for insurance against damage, but may be accepted for insurance against loss."

Paragraph (13) (*b*).—Replace the full stop at the end by a comma and add—

"nor shall compensation be payable for loss or damage in respect of any parcel treated as an insured parcel in terms of sub-paragraph (11) (*b*)."

Add new sub-paragraph (*e*):—

"(*e*) When a claim for compensation in respect of damage to or loss of an insured parcel is submitted under these regulations, the Postmaster-General, whose decision shall be final, shall determine whether the contents of the parcel were eligible for insurance against damage and loss, or loss only, in acordance with the provisions of paragraph (12)."

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEGRAAFWESE.

✱ No. 707.] [27 April 1945.

WYSIGINGS VAN EN BYVOEGINGS TOT DIE POSREGULASIES.

Regulasie 43, subparagraaf (6) (*a*).—Voeg die woorde „indien geskik vir registrasie" in na die woord „kan" in die vyfde reël; voeg die woorde „behalwe 'n pakket" in na die woord „posstuk" in die agste reël.

Regulasie 45.—Vervang subparagraaf (11) (*a*) deur onderstaande nuwe subparagraaf:—

„(11) (*a*) Elke pakket wat vir versekering bedoel is, moet gedurende sodanige ure as wat die Posmeester-generaal mag bekend maak, oor 'n poskantoortoonbank ingelewer word, en 'n etiket wat ooreenkom met dié soos in Bylae „1" van hierdie regulasie uiteengesit, moet op sodanige pakket geplak wees. Die etiket moet met ink ingevul wees en die pakket moet nie aan voorletters of aan 'n denkbeeldige naam geadresseer wees nie. Geen uitvegings word toegelaat nie."

Hernommer subparagrawe (*b*), (*c*), (*d*) en (*e*) sodat dit onderskeidelik (*c*), (*d*) (*e*) en (*f*) lui en voeg onderstaande nuwe subparagraaf (*b*) in:—

„(*b*) 'n Pakket wat nie op die manier soos in paragraaf (*a*) van hierdie regulasie bepaal, gepos of weer gepos word nie en waarop 'n opskrif of merk voorkom wat redelikerwys beskou kan word as 'n aanduiding dat dit die bedoeling van die afsender daarvan was dat dit verseker moes word, of 'n pakket ten opsigte waarvan daar redelikerwys vermoed kan word dat dit munt, papiergeld (met inbegrip van wissels en dergelike dokumente), edele metale, edelgesteentes, juweliersware of ander waardevolle artikels van 'n dergelike aard bevat, kan as 'n versekerde pakket behandel word en is, indien aldus behandel onderworpe aan betaling, by aflewering, van 'n boete soos in Bylae „B" voorgeskryf vir 'n pakket wat in 'n briewebus gepos is, plus 'n koste gelyk aan die voorgeskrewe minimum koste vir die versekering van 'n pakket in die gewone posgeld teen die pakkettarief."

Paragraaf (11) (*c*).—Skrap die woord „sodanige" in die eerste reël en voeg die woorde „wat vir versekering aangebied word" in na die woord „pakket".

Paragraaf (12).—Skrap die bestaande paragraaf en vervang dit deur onderstaande nuwe paragraaf:—

„(12) (*a*) Geen posstuk wat nie wettiglik deur die pos gestuur kan word nie, is vir versekering teen verlies of beskadiging geskik nie, en as 'n pakket wat sodanige posstuk bevat, vir versekering aangeneem word, is sodanige versekering van nul en gener waarde.

(*b*) Vloeistowwe, bederfbare artikels of breekbare artikels soos breekgoed, glasgoed, grammofoonplate of ander artikels van breekbare materiaal gemaak, is nie vir versekering teen beskadiging geskik nie maar kan vir versekering teen verlies aangeneem word."

Paragraaf (13) (*b*).—Vervang die punt aan die end deur 'n komma en voeg die volgende by:—

„en daar word ook geen vergoeding vir die verlies of beskadiging van 'n pakket wat ingevolge die bepalings van subparagraaf (11) (*b*) as 'n versekerde pakket behandel is, betaal nie."

Voeg die volgende nuwe subparagraaf (*e*) by:—

„(*e*) Wanneer 'n eis tot skadevergoeding ten opsigte van die beskadiging of verlies van 'n versekerde pakket kragtens hierdie regulasies ingedien word, moet die Posmeester-generaal, wie se beslissing finaal is, vasstel of die inhoud van die pakket ooreenkomstig die bepalings van paragraaf (12) vir versekering teen beskadiging en verlies of slegs vir versekering teen verlies beskik was."

Renumber paragraphs (15), (16), (17) and (18) to read (16), (17), (18) and (19) respectively, and insert new paragraph (15) as follows:—

"(15) (*a*) Any insured parcel which has not yet been delivered may be redirected to the addressee at a new address under the conditions applying to ordinary parcels. No fresh insurance fee shall be payable in such circumstances.

(*b*) (i) If, after being duly delivered, an insured parcel is tendered at a post office counter for redirection to the addressee at a new address, and provided the wrapper and seals are intact, it shall be regarded as posted afresh and liable to fresh insurance fees, and in addition to fresh postage fees if that new address is not within the same delivery area.

(ii) If the person requesting redirection elects not to pay the charges mentioned in sub-paragraph (i) at the time of reposting, a fee equal to the prescribed minimum fee for insurance, and in addition the ordinary postage fees if the new address is not within the same delivery area, shall be collected from the addressee upon delivery, but in such case no compensation shall be payable in the event of damage to or loss of any such parcel."

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

✱ No. 692.] [14 April 1945.

It is hereby notified for general information that George Ernest Gillmer, Esquire, Assistant Government Printer, on the staff of the Government Printing Works, Pretoria, Department of the Interior, has been appointed to act as Government Printer during periodical absences from the Union of Johannes Jacob Kruger, Esquire, the Government Printer.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

✱ No. 681.] [27 April 1945.

The Minister of Welfare and Demobilisation has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (1) of section *one hundred and thirty-three* of the Public Health Act, No. 36 of 1919, to make the following regulations *re* early notification of births, to be in force in the Municipal Area of Port Elizabeth, with effect from the 1st May, 1945:—

REGULATIONS *RE* EARLY NOTIFICATION OF BIRTHS.

[Made under section *one hundred and thirty-three* (1) of the Public Health Act, No. 36 of 1919.]

1. In respect of every child born after the completion of the sixth month of pregnancy, whether alive or dead, within the municipality, it shall be the duty of the father of the child, if he is residing with the mother when the child is born, or in his absence, the person attending on the mother at the time of or within six hours after the birth to furnish forthwith either verbally or in writing to the Town Clerk the following particulars:—

(*a*) Name, age and race of mother.
(*b*) Name of father.
(*c*) Date and time of birth.
(*d*) Place where the birth occurred, and present address of mother.
(*e*) Permanent address of mother.
(*f*) Number of confinement (first, second, etc.).
(*g*) Whether the child was born alive, and was alive at time of reporting.
(*h*) Name of medical practitioner, midwife, or other person who was in attendance.
(*i*) Name and address of informant.

2. The foregoing particulars shall, if reported verbally, be furnished to the Town Clerk at his office, or otherwise at such place as may be notified by advertisement, *within twenty-four hours of the birth*, or where a Sunday or public holiday intervenes, on the next succeeding day.

If furnished through the post, the notification *must be posted within twenty-four hours on the birth*. The Council shall supply, on application and free of charge, to any medical practitioner or midwife residing or practising in the municipality stamped and addressed letter cards containing the form of notification.

3. In respect of births occurring in Native locations, the information shall be given verbally at the office of the Town Clerk.

4. The notification required to be made under these regulations shall be in addition to and not in substitution for the requirements of any law relating to the registration of births and any registrar of births and deaths, or any person duly authorised thereto by such registrar, shall, at all reasonable times, have access to notices of births received by the Town Clerk under these regulations, or to any book in which those notices may be recorded.

5. Any person failing to comply with any provisions of these regulations shall be liable on conviction to a fine not exceeding twenty-five pounds (£25).

Hernommer paragrawe (15), (16), (17) en (18) sodat dit onderskeidelik (16), (17), (18) en (19) lui, en voeg onderstaande nuwe paragraaf (15) in:—

"(15) (*a*) 'n Versekerde pakket wat nog nie afgelewer is nie, kan op die voorwaardes wat op gewone pakkette van toepassing is, na die geadresseerde by 'n nuwe adres nagestuur word. Geen nuwe versekeringskoste is onder sulke omstandighede betaalbaar nie.

(*b*) (i) As 'n versekerde pakket wat behoorlik afgelewer is, later by 'n poskantoortoonbank aangebied word vir nasending na die geadresseerde by 'n nuwe adres, moet dit, indien die omslag en seëls ongeskonde is, beskou word as opnuut gepos, en die versekeringskoste, sowel as die posgeld as die nuwe adres nie in dieselfde aflewerингsgebied is nie, moet opnuut betaal word.

(ii) As die persoon wat versoek dat sodanige versekerde pakket nagestuur word, verkies om nie die koste genoem in subparagraaf (i), te betaal wanneer die pakket weer gepos word nie, moet 'n koste gelyk aan die minimum versekeringskoste en, as die nuwe adres nie in dieselfde aflewersgebied is nie, ook die gewone posgeld by aflewering van die geadresseerde ingevorder word, maar in so'n geval is daar geen vergoeding vir die beskadiging of verlies van sodanige pakket betaalbaar nie."

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

✱ No. 692.] [14 April 1945.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat mnr. George Ernest Gillmer, assistent-staatsdrukker, van die personeel van die Staatsdrukkery, Pretoria, Departement van Binnelandse Sake, aangestel is as waarnemende staatsdrukker gedurende die periodieke afwesigheid van mnr. Johannes Jacob Kruger, die Staatsdrukker van die Unie.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

✱ No. 681.] [27 April 1945.

Dit het die Minister van Welsyn en Demobilisasie behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *honderd drie-en-dertig* van die Volksgesondheidswet, 1919 (Wet No. 36 van 1919), onderstaande regulasies in verband met die vroegtydige aangifte van geboortes te maak wat met ingang van 1 Mei 1945 in die munisipale gebied van Port Elizabeth van krag sal wees.

REGULASIES IN VERBAND MET DIE VROEGTYDIGE AANGIFTE VAN GEBOORTES.

[Ingevolge artikel *honderd drie-en-dertig* (1) van die Volksgesondheidswet, No. 36 van 1919.]

1. Dit is die plig van die vader van elke kind wat na die sesde maand van swangerskap binne die munisipaliteit gebore word, hetsy lewendig of dood, as hy ten tyde van die geboorte van die kind by die moeder woon, of in sy afwesigheid, van die persoon wat die moeder ten tyde van of binne ses uur na die geboorte versorg, om onmiddellik mondelings of skriftelik die volgende besonderhede aan die Stadsklerk te verstrek:—

(*a*) Naam, ouderdom en ras van moeder.
(*b*) Naam van vader.
(*c*) Datum en tyd van geboorte.
(*d*) Plek waar die geboorte plaasgevind het en huidige adres van moeder.
(*e*) Permanente adres van moeder.
(*f*) Hoeveelste bevalling (eerste, tweede, ens.).
(*g*) Of die kind lewendig gebore is, en by aangifte lewendig was.
(*h*) Naam van geneesheer, vroedvrou of ander persoon wat gehelp het.
(*i*) Naam en adres van beriggewer.

2. Bostaande besonderhede moet, indien dit mondelings meegedeel word, aan die Stadsklerk op sy kantoor of anders op die plek wat by advertensie bekendgemaak is, binne *vier-en-twintig uur na die geboorte* verstrek word, of as 'n Sondag of openbare vakansiedag tussenin kom, op die daaropvolgende dag.

Indien dit deur die pos verstrek word, moet die besonderhede *binne vier-en-twintig uur na die geboorte* gepos word. Op aansoek verskaf die Stadsraad geadresseerde en gefrankeerde briefkaarte wat die vorm van aangifte bevat kosteloos aan enige geneesheer of vroedvrou wat binne die munisipaliteit woon of praktiseer.

3. Inligting aangaande geboortes in 'n naturellelokasie moet mondelings op die kantoor van die Stadsklerk verstrek word.

4. Die aangifte wat deur hierdie regulasies vereis word, moet gedoen word benewens en nie in plaas van dié wat vereis word deur enige wet betreffende die registrasie van geboortes en sterfgevalle nie, en enige registrateur van geboortes en sterfgevalle of enigeen wat behoorlik deur 'n registrateur daartoe gemagtig is, het op alle redelike tye die reg om die aangiftes van geboortes wat deur die Stadsklerk ingevolge hierdie regulasies ontvang is of enige boek waarin die aangiftes opgeteken is, in te sien.

5. Enigeen wat versium in die bepalings van hierdie regulasies na te kom, is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyf-en-twintig pond (£25).

✱ No. 694.] [27 April 1945.

AUTHORISATION OF VETERINARIANS IN TERMS OF SECTION *EIGHTY-NINE* OF THE MEDICAL, DENTAL AND PHARMACY ACT, No. 13 OF 1928.

The Minister of Welfare and Demobilisation, in exercise of the powers conferred on him by section *eighty-nine* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928, hereby authorise the undermentioned veterinarians to import, purchase, acquire, keep, use, prescribe, order or supply poisons and habit-farming drugs in the course of their practice solely for the treatment of animals under their care in accordance with the provisions of the Act:—

Mowat, Ian, B.V.Sc., Department of Defence, Pretoria.

McIntosh, Bruce Merton, B.V.Sc., Department of Defence, Pretoria.

Loveday, Richard Kelsey, B.V.Sc., Department of Defence, Pretoria.

Mager, Geoffrey Kelk, B.V.Sc., 7 Ebdon Street, Queenstown.

Heydenrych, Robert Jacob, B.V.Sc., Department of Defence, Pretoria.

Du Casse, Frederic Barrington Wakes, B.V.Sc., Department of Defence, Pretoria.

Basson, Coenraad Hendrik, B.V.Sc., Riverside, Melba Street, Newlands, Cape.

Painter, Royden Alwyn, B.V.Sc., Department of Defence, Pretoria.

Isaacs, Cecil Etiene, B.V.Sc., Department of Defence, Pretoria.

Louw, Thomas Arnoldus Theron, B.V.Sc., 235 Hilda Street, Hatfield, Pretoria.

Meldal-Johnson, Conrad Mentz Thesen, B.V.Sc., Department of Defence, Pretoria.

Hodkin, Herbert Morris, B.V.Sc., East London.

Louw, Daniel Johannes, B.V.Sc., 35 Kruger Avenue, Vereeniging.

Van der Walt, Kayser, B.V.Sc., 113 Main Street, Port Elizabeth.

De la Harpe, Pierre, B.V.Sc., Riverside, Melba Street, Newlands, Cape.

Townsend, John Geoffrey, B.V.Sc., Department of Defence, Pretoria.

Wessels, Theunis, Cornelis Wessel, B.V.Sc., Department of Defence, Pretoria.

Jansen, Barend Cornelis, B.V.Sc., 11 Deary Avenue, Cradock.

Van den Heever, Louwrens Wepener, B.V.Sc., Department of Agriculture and Forestry, Pretoria.

Joubert, Pieter Gerbrand, B.V.Sc., Department of Agriculture and Forestry, Pretoria.

DEPARTMENT OF LABOUR.

✱ No. 682.] [27 April 1945.

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1941.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, under the powers vested in him by section *one hundred and seven* of the Workmen's Compensation Act, No. 30 of 1941, to substitute, with effect from the date of publication in the *Government Gazette*, the attached Annexure 14, for Annexure 14 published under regulations in Government Notice No. 2448, dated the 27th November, 1942, the latter Annexure to remain simultaneously valid, however, until the new Annexure has been distributed and is available to all concerned.

ANNEXURE 14.

Claim No._____
Ref. No._____

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1941.
(Section 54. Regulation 12.)

CLAIM FOR COMPENSATION.

This form must be completed by or on behalf of the injured workman and sent to the Workmen's Compensation Commissioner, P.O. Box 955, Pretoria.

Name (in block letters)_____
Address_____
Date of Birth_____ Occupation_____

INJURED WORKMAN.

Earnings:—	If Paid Per Week. £	s.	d.	If Paid Per Month. £	s.	d.
(a) Wages (excluding allowances)						
(b) Cost of living allowance						
(c) Other allowances (specify nature)						
(d) Value of free food						
(e) Value of free quarters						
£						

✱ No. 694.] [27 April 1945.

MAGTIGING VAN VEEARTSENYKUNDIGES KRAGTENS ARTIKEL *NEGE-EN-TAGTIG* VAN DIE WET OP GENEESHERE, TANDARTSE EN APTEKERS, No. 13 VAN 1928.

Die Minister van Welsyn en Demobilisasie magtig hierby in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by artikel *nege-en-tagtig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928, ondergenoemde veeartsenykundiges om gifstowwe en gewoontevormende medisyne in hulle praktyk in te voer, te koop, te verkry, te hou, te gebruik, voor te skrywe, te bestel of te verskaf, alleen vir die behandeling van diere onder hulle sorge ooreenkomstig die bepalings van die Wet:—

Mowat, Ian, B.V. Sc., Departement van Verdediging, Pretoria.

McIntosh, Bruce Merton, B.V. Sc., Departement van Verdediging, Pretoria.

Loveday, Richard Kelsey, B.V. Sc., Departement van Verdediging, Pretoria.

Mager, Geoffrey Kelk, B.V. Sc., Ebdonstraat 7, Queenstown.

Heydenrych, Robert Jacob, B.V. Sc., Departement van Verdediging, Pretoria.

Du Casse, Frederic Barrington Wakes, B.V. Sc., Departement van Verdediging, Pretoria.

Basson, Coenraad Hendrik, B.V. Sc., Riverside, Melbastraat, Newlands, Kaap.

Painter, Royden Alwyn, B.V. Sc., Departement van Verdediging, Pretoria.

Isaacs, Cecil Etienne, B.V. Sc., Departement van Verdediging, Pretoria

Louw, Thomas Arnoldus Theron, B.V. Sc., Hildastraat 235, Hatfield, Pretoria.

Meldal-Johnson, Conrad Mentz Thesen, B.V. Sc., Departement van Verdediging, Pretoria.

Hodkin, Herbert Morris, B.V. Sc., Oos-Londen.

Louw, Daniel Johannes, B.V. Sc., Krugerlaan 35, Vereeniging.

van der Walt, Kayser, B.V. Sc., Mainstraat 113, Port Elizabeth

de la Harpe, Pierre, B.V. Sc., Riverside, Melbastraat, Newlands, Kaap.

Townsend, John Geoffrey, B.V. Sc., Departement van Verdediging, Pretoria.

Wessels, Theunis, Cornelis Wessel, B.V. Sc., Departement van Verdediging, Pretoria.

Jansen, Barend Cornelis, B.V. Sc., Dearylaan 11, Cradock.

van den Heever, Louwrens Wepener, B.V. Sc., Departement van Landbou en Bosbou, Pretoria.

Joubert, Pieter Gerbrand, B.V. Sc., Departement van Landbou en Bosbou, Pretoria.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

✱ No. 682.] [27 April 1945.

ONGEVALLEWET, 1941.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag het om, ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *een-honderd-en-sewe* van die Ongevallewet, No. 30 van 1941, met ingang van die datum van publikasie in die *Staatskoerant*, Aanhangsel 14 van die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2448 van 27 November 1942, te skrap en dit te vervang deur die aangehegte Aanhangsel 14, met dien verstande egter dat eersgenoemde Aanhangsel saam met die nuwe Aanhangsel van krag bly tot tyd en wyl laasgenoemde versprei en tot alle belanghebbendes se beskikking is.

AANHANGSEL 14.

Eis No._____
Verw. No._____

ONGEVALLEWET, 1941.
(Artikel 54. Regulasie 12.)

EIS VIR SKADELOOSSTELLING.

Hierdie vorm moet deur of ten behoewe van die beseerde werksman ingevul en aan die Ongevallekommissaris, Posbus 955, Pretoria, gestuur word.

Naam (in blokletters)_____
Adres_____
Geboortedatum_____ Beroep_____

BESEERDE WERKSMAN.

Verdienste:—	Indien per week besoldig. £	s.	d.	Indien per maand besoldig. £	s.	d.
(a) Loon (behalwe toelaes)						
(b) Lewenskostetoelae						
(c) Ander toelaes (vermeld aard)						
(d) Waarde van gratis voedsel						
(e) Waarde van gratis huisvesting						
£						

ACCIDENT.

When and where did it occur?
Date_____ Time_____ Place_____
What was the workman doing at the time and how did it occur?

*What is the nature and extent of the injury?_____

Name and address of workman's employer:_____

If the accident resulted in the death of the workman, the following information relating to his dependants, on whose behalf the claim is made, should be given:—

Full Name.	Address.	Age.	Relationship to Workman.

Compensation, in terms of the Workmen's Compensation Act, 1941, is hereby claimed in respect of the accident described above.

Signature of Workman or person acting on his behalf.

Date_____

* Describe in detail the nature of the injury and mark the part(s) of the body affected, on the chart on the back of this form. If the space provided is insufficient, write on the back of the form.

ONGEVAL.

Wanneer en waar het die voorgekom?
Datum_____ Tyd_____ Plek_____
Wat het die werksman op daardie tydstip gedoen en hoe het dit voorgekom?

*Wat is die aard en omvang van die besering?_____

Naam en adres van werksman se werkgewer_____

As die ongeval die dood van die werksman ten gevolge gehad het, moet onderstaande inligting betreffende sy nabestaandes ten behoewe van wie die eis ingestel word, verstrek word:—

Volle naam.	Adres.	Ouderdom	Verwantskap met Werksman.

Skadeloosstelling ingevolge die Ongevallewet, 1941, word hierby geëis ten opsigte van die ongeval wat hierop beskryf is.

Handtekening van werksman of persoon wat ten behoewe van hom optree.

Datum_____

* Gee 'n volledige beskrywing van die aard van die besering en merk die liggamsdeel(-dele) wat aangetas is, op die diagram op die keersy van hierdie vorm. As die ruimte wat voorsien is onvoldoende is, skryf op die keersy van die vorm.

✱ No. 685.] [27 April 1945.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

CLOTHING INDUSTRY (CAPE).

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, do hereby—

(*a*) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Clothing Industry shall be binding from the 29th day of April, 1945, and for the period ending the 28th day of April, 1946, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of that organisation or that union;

(*b*) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions contained in clauses 3 to 16 (5) (inclusive), 17 to 22 (inclusive), 25 to 28 (inclusive) and 30 of the said Agreement shall be binding from the 29th day of April, 1945, and for the period ending the 28th day of April, 1946, upon the other employers and employees engaged or employed in the said industry in the Magisterial Districts of the Cape, Wynberg and Simonstown;

(*c*) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the Magisterial Districts of the Cape, Wynberg and Simonstown and from the 29th day of April, 1945, and for the period ending the 28th day of April, 1946, the provisions contained in clauses 3 to 16 (5) (inclusive), 17 to 22 (inclusive), 25 to 28 (inclusive) and 30 of the said Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons as are not included in the definition of the expression "employee" contained in section *one* of the said Act; and

(*d*) in terms of sub-section (7) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions contained in clause 29 of the said Agreement shall be binding from the 29th day of April, 1945, and for the period ending the 28th day of April, 1946, upon such principals or contractors as are referred to in the said clause of the said Agreement and upon the persons to whom work is given out by such principals or contractors in the Magisterial Districts of the Cape, Wynberg and Simonstown.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE).

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, made and entered into by and between the Cape Wholesale Clothing and Shirt Manufacturers' Association (hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' organisation), of the one part, and the

Garment Workers' Union of the Cape Peninsula

(hereinafter referred to as "the employees" or "the trade union"), of the other part.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

The terms of this Agreement shall be observed in the Magisterial Districts of the Cape, Wynberg and Simonstown by all employers and employees in the Clothing Industry.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Act, and shall remain in force for a period of one year or for such period as may be determined by him.

✱ No. 685.] [27 April 1945.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

KLLERASIENYWERHEID (KAAP).

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(*a*) kragtens subartikel (1) van artikel *ag-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae verskyn en betrekking het op die Klerasienywerheid vanaf die 29ste dag van April 1945, en vir die tydperk wat eindig op die 28ste dag van April 1946, bindend is op die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en op die werkgewers en werknemers wat lede is van daardie organisasie of daardie vereniging;

(*b*) kragtens subartikel (2) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings vervat in klousules 3 tot en met 16 (5), 17 tot en met 22, 25 tot en met 28 en 30 van genoemde Ooreenkoms vanaf die 29ste dag van April 1945, en vir die tydperk wat eindig op die 28ste dag van April 1946, bindend is op die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens van genoemde nywerheid in die magistraatsdistrike die Kaap, Wynberg en Simonstad;

(*c*) kragtens subartikel (4) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings vervat in klousules 3 tot en met 16 (5), 17 tot en met 22, 25 tot en met 28 en 30 van genoemde Ooreenkoms in die magistraatsdistrikte die Kaap, Wynberg en Simonstad vanaf die 29ste dag van April 1945, en vir die tydperk wat eindig op die 28ste dag van April 1946, *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone wat nie by die woordomskrywing van die uitdrukking „werknemer" vervat in artikel *een* van genoemde Wet ingesluit is nie; en

(*d*) kragtens subartikel (7) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings vervat in klousule 29 van genoemde Ooreenkoms van die 29ste dag van April 1945, en vir die tydperk wat eindig op die 28ste dag van April 1946, bindend is op die prinsipale of aannemers vermeld in genoemde klousule van genoemde Ooreenkoms en op die persone aan wie werk uitgegee word deur sodanige prinsipale of aannemers in die magistraatsdistrikte die Kaap, Wynberg en Simonstad.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP).

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-Versoeningswet, 1937 gesluit en aangegaan tussen die

„Cape Wholesale Clothing and Shirt Manufacturer's Association"

(hierna genoem „die werkgewers", of „die werkgewersorganisasie" aan die een kant; en die

„Garment Workers' Union of the Cape Peninsula"

(hierna genoem „die werknemers", of „die vakvereniging" aan die ander kant.

1. BESTEK VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet deur alle werkgewers en werknemers in die Klerasienywerheid in die magistraatsdistrikte die Kaap, Wynberg en Simonstad, nagekom word.

2. TERMYN VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op sodanige datum as wat die Minister mag bepaal ingevolge subartikel (1) van artikel *ag-en-veertig* van die Wet, en bly van krag vir een jaar of vir sodanige termyn as wat hy mag vasstel.

3. DEFINITIONS.

Any expressions used in this Agreement which are defined in the Industrial Conciliation Act, 1937, shall have the same meanings as in that Act, any reference to an Act shall include any amendment of such Act, and unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall include females; further, unless inconsistent with the context—

"Act" means the Industrial Conciliation Act, 1937;

"belt-boy" means a youth under the age of 21 years engaged in mending broken machine belts and/or assisting the establishment's mechanic;

"bobbin-girl" means an employee engaged in winding bobbins with a bobbin winder;

"boiler attendant" means an employee engaged in firing a boiler and maintaining the water level and steam pressure;

"cleaner" means a female employee engaged in cutting or trimming off loose ends of cotton left on the garments by previous operators;

"clerical employee" means an employee employed as a typist, bookkeeper, or invoice, correspondent, despatch or wage clerk in an establishment, or in any other premises, which may form a part of, or are adjacent to, or are connected with the establishment in which the activity of the employer is carried on;

"Clothing Industry", or "Industry", which consists of the clothing and shirt sections, shall include—

(*a*) the making of all classes of men's and boys' tweed and linen hats, caps and all classes of outer and under garments, for day or night wear, including shirts, collars, ties, pyjamas and other nightwear; and

(*b*) wholesale bespoke tailoring and the making of all classes of garments including quantity production tailoring made to the order of any Department of State or Provincial Administration, the South African Railways and Harbours Administration or Local Authorities, but shall not include the making of millinery or the making of ladies' or girls' coats and costumes or any other outer-garments made to the measurement of individual persons, or the making of ladies' dresses manufactured for sale by retail by the manufacturers;

"clothing section" means—

(*a*) that section of the clothing industry in which are made all classes of men's and boys' tweed and linen hats, caps and all classes of outer and under garments;

(*b*) wholesale bespoke tailoring and the making of all classes of garments including quantity production tailoring made to the order of any Department of State or Provincial Administration, the South African Railways and Harbours Administration or Local Authorities, but shall not include shirts, collars, ties, pyjamas and other nightwear, millinery and the making of ladies' and girls' coats and costumes or any other outer-garments made to the measurement of individual persons, or the making of ladies' dresses manufactured for sale by retail by the manufacturer;

"wholesale bespoke tailoring" means the making from materials supplied by the maker of tailored outer-garments, including ladies' and girls' tailored outer-garments, to the measurement of individual persons, exclusively for the execution of special measure orders from dealers whose customers' measurements are taken by or on the responsibility of such dealers, by a clothing factory in which the major portion of the output consists of ready-to-wear garments and which factory has no connection directly with the customers of the dealers concerned;

"finisher" means an employee employed in performing one or more of the following operations by hand:—

Putting pads or wadding into shoulders of coats; fastening or "serging" sleeveheads; wadding sleeveheads; felling silkfacings already basted in position; making buttonholes by hand; felling sleevehead linings holding such in position with the fingers;

"conveyor" means any type of conveyor-apparatus, which feeds work to employees engaged in sectional operations and whose speed in such operations is governed by such conveyor apparatus;

"Council" means the Industrial Council for the Clothing Industry (Cape), registered in terms of section *two* of the Industrial Conciliation Act, 1924, and deemed to have been registered in terms of the Industrial Conciliation Act, 1937;

"cutter" means an employee engaged in chalking or marking-in the outlines of garments or "lays" of garments from patterns provided by the employer and/or in cutting out the garments of lay-ups of garments by electric, hand or bandknife, or by shears;

"dealer" or "general dealer" means a person holding a licence under Item 11 of the Second Schedule of the Licences Consolidation Act;

"despatch packer" means an employee engaged in making up parcels, or bales, in readiness for delivery; and

3. WOORDBEPALINGS.

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebruik word en waarvan die betekenis in die Nywerheid-Versoeningswet, 1937, bepaal is, het dieselfde betekenis as in daardie Wet; enige verwysing na 'n Wet sluit ook enige wysiging van sodanige Wet in en behalwe waar dit blykbaar anders bedoel word, sluit woorde, wat die manlike geslag aandui, ook vrouens in; verder, tensy dit in stryd is met die samehang beteken—

„Wet", die Nywerheid-Versoeningswet, 1937;

„dryfbandhersteller", 'n jeudige onder die ouderdom van 21 jaar, wat gebreekte masjienbande regmaak en/of die werktuigkundige van die inrigting help;

„spoelopwendster", 'n werknemer wat spoele met 'n spoelopdraaier opwen;

„keteloppasser", 'n werknemer wat vuur in 'n stoomketel maak en die waterstand en stoomdruk op peil hou;

„skoonmaker", 'n vroulike werknemer wat los ente garing wat deur die vorige werknemers aan die kledingstukke gelaat is, afsny, of afwerk;

„klerklike werknemer", 'n werknemer in diens as tikker, boekhouer of as faktuur-, korrespondensie-, versendings- of loonklerk in 'n inrigting, of in enige ander perseel, wat deel mag uitmaak van, of grens aan, of verbonde is aan die inrigting waarin die bedryf van die werkgewer uitgeoefen word;

„klerasienywerheid", of „nywerheid", wat uit die klerasie- en hemdeafdelings bestaan, ook—

(*a*) die vervaardiging van alle soorte mans- en seunstweed- en linnehoede, pette en alle soorte bo- en onderklere, vir dag- of nagdrag, met inbegrip van hemde, boordjies, dasse, pijamas en ander nagklere; en

(*b*) groothandel-op-maat-kleremakery en die vervaardiging van alle soorte kledingstukke met inbegrip van kwantiteitsproduksie van klerasie wat op bestelling van enige Staatsdepartement of Provinsiale Administrasie, die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, of plaaslike besture gemaak word, maar sluit nie hoedemakery of die vervaardiging van dames- of meisiesjasse en -kostuums, of enige boklere wat op maat van indiwiduele persone gemaak is, of die maak van damesrokke wat vir verkoop in kleinhandel deur die vervaardigers vervaardig is in nie;

„klerasie-afdeling"—

(*a*) daardie afdeling van die Klerasienywerheid waarin alle soorte mans- en seuns- tweed- en linnehoede, pette en alle soorte bo- en onderklere gemaak word;

(*b*) groothandel-op-maat-kleremakery en die vervaardiging van alle soorte kledingstukke met inbegrip van kwantiteitsproduksie van klere wat volgens bestelling van enige Staatsdepartement, of Provinsiale Administrasie, die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, of plaaslike besture gemaak word, maar sluit nie hemde, boordjies, dasse, pijamas en ander nagklere, hoedemakers en die vervaardiging van dames- en meisiesjasse en -kostuums, of enige ander boklere wat op maat van indiwiduele persone gemaak is, of die maak van damesrokke wat vir verkoop in kleinhandel deur die vervaardiger vervaardig is nie;

„op-maat-kleremakery", die vervaardiging, uit materiaal wat deur die vervaardiger verskaf is, van snyersgemaakte boklere, met inbegrip van snyersgemaakte dames- en meisies boklere volgens die mate van indiwiduele persone uitsluitlik ter uitvoering van spesiale maatbestellings van handelaars wie se klante se mate deur, of op verantwoordelikheid van, sodanige handelaars geneem is, deur 'n klerasiefabriek waarin die grootste gedeelte van die produksie uit klaargemaakte kledingstukke bestaan en welke fabriek geen regstreekse verbinding met die klante van die betrokke handelaars het nie;

„baadjie-afwerker", 'n werknemer wat een of meer van onderstaande werksaamhede met die hand verrig:—

Stopsel, of watte, in die skouers van baadjies insit; vaswerk of gelykmaak van die bo-ente van moue; onsigbaar insoom van syvoorkante wat reeds in posisie geryg is; met die hand knoopsgate maak; onsigbaar insoom van die voerings van die bo-ente van moue en dit met die vingers in posisie hou;

„vervoerder", enige soort vervoerapparaat wat die werk aanvoer na werknemers wat stuksgewyse werksaamhede daaraan verrig en wie se spoed by daardie werksaamhede deur sodanige vervoerapparaat beheer word;

„Raad", die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid (Kaap) geregistreer kragtens artikel *twee* van die Nijverheid Verzoenings Wet, 1924, en wat beskou word geregistreer te wees kragtens die Nywerheid-Versoeningswet, 1937;

„snyer", 'n werknemer wat die vorm van kledingstukke of „lae" kledingstukke met behulp van patrone wat deur die werkgewer verskaf word, met kryt, of andersins, afmerk en/of die kledingstukke, of „lae" kledingstukke met 'n elektriese hand- of bandmes, of 'n skêr uitsny;

„handelaar", of „algemene handelaar", 'n persoon wat 'n lisensie ingevolge item 11 van die Tweede Bylae van die Licenties Konsolidatie Wet hou;

„versendingsverpakker", 'n werknemer wat pakette of bale vir aflewering opmaak; en

"assistant despatch packer" means an employee who assists the despatch packer in operations of this nature and who may in addition be required to load or unload vehicles and/or deliver goods;

"establishment" means any place in which the Clothing Industry is carried on;

"experience" means—

(*a*) the total period or periods of employment, of an employee, in any branch of the Clothing Industry, in any capacity (other than that of labourer, mechanic, belt-boy, messenger or errand boys, boiler-boys, driver of a vehicle, caretaker or night watchman); and

(*b*) subject to the provisions of section 4 (4) of this Agreement, each contract of service shall be deemed to have been continuous from the time the employee entered the employer's service until the time such service is legally terminated; provided—

(*c*) that where retail, or private tailors or retail or private dressmakers seek employment in the Clothing Industry, their total experience may be reckoned as one-half for the purpose of calculating the minimum wage at which they may commence service;

"fitter-up" in the clothing section means an employee employed to take the outside of the garments together with the cut-out linings (called trimmings) and adjust the outsides and the insides together accurately so that the parts may go forward to the machine to be put together correctly;

"folder" means a female employee in the shirt section engaged in folding garments;

"foreman" or "male supervisor" or "forewoman" or "female supervisor" means an employee who carries the responsibility for the correct and efficient execution of the work entrusted to his or her care in a factory or a department of a factory;

"hand 'patent' turner" means an employee in the shirt section engaged in turning out, or turning over the edges of collars, bands, cuffs, tabs or pockets with the use of a hand-iron;

"head-cutter" means a qualified cutter as defined in the Agreement who is in charge of the cutting department of an establishment;

"hourly rate" means the weekly wage prescribed in section 4 (1) of this Agreement, for the respective classes divided by 42½;

"interlining cutter" in the shirt section means an employee employed solely in cutting linings for shirts, collars, pyjamas and other nightwear;

"ironer" or "ironer and folder" means a female employee engaged in ironing and folding or ironing, folding and pinning garments in the shirt section;

"layer-up" means an employee engaged in laying up material preparatory to cutting;

"learner" means an employee whose period or periods of employment does not entitle him to be paid the qualified wage prescribed in section 4 (1) (i) to (xviii) for an employee of his class;

"loose-collar-ironer" means a female employee exclusively engaged in ironing loose collars;

"machinist" in the clothing section means an employee who performs by sewing machine any operation in the making of clothing;

"machinist" in the shirt section means an employee who performs any operation by sewing-machine;

"machine 'patent' turner" means a female employee engaged in operating any form of automatic, or semi-automatic machine which turns out or turns over the edges of points of collars, bands, cuffs, tabs, pockets, including the semi-automatic machine making collar tabs;

"marker" means a female employee in the shirt section engaged in marking the position of pockets, buttons or button-holes;

"marker-in" means an employee engaged in chalking or marking a lay of material from patterns;

"messenger" means a female employee engaged in carrying messages or garments or parts of garments from one operation to another within the establishment;

"monthly wage" means the weekly wage multiplied by four and one-third;

"out-baster" means a male or female employee engaged upon hand-sewing operations entailed in setting a coat or parts of a coat into position preparatory to other operations;

"packer" means a female employee engaged in packing garments into boxes or other suitable wrapping or assembling garments into bundles prior to their being sent to the despatch department;

"passer" means an employee in the clothing section who examines the finished off garments for flaws;

"patent machine" means button, button-hole, padding or felling machine;

"piece-work" means any system by which earnings are calculated upon the quantity or output of work performed;

"pinner" means a female employee engaged solely in pinning shirts;

,, assistent-versendingsverpakker", 'n werknemer wat die versendingsverpakker behulpsaam is by werksaamhede van hierdie aard en van wie ook geëis kan word om voertuie te laai, of af te laai en/of om goedere af te lewer;

,, inrigting", enige plek waar die klerasienywerheid uitgeoefen word;

,, ervaring"—

(*a*) 'n werknemer se totale tydperk, of tydperke, van diens in enige tak van die klerasienywerheid in enige hoedanigheid (behalwe arbeider, werktuigkundige, dryfbandhersteller, bode, of boodskapper, keteljongens, drywer van 'n voertuig, bewaarder, of nagwag); en

(*b*) onderworpe aan die bepalings van artikel 4 (4) van hierdie Ooreenkoms, moet elke dienskontrak beskou word ononderbroke te wees van die tyd waarop die werknemer by die werkgewer in diens getree het totdat sodanige diens wettiglik beëindig word; met dien verstande—

(*c*) dat indien kleinhandel-, of private kleremakers, of kostuummakers, in die klerasienywerheid werk soek, hul totale ervaring as een-helfte kan tel vir die doel van berekening van die minimum loon waarteen hulle diens kan aanvaar;

,, pasmaker", in die klerasieafdeling, 'n werknemer wat die buitekant van kledingstukke tesame met die uitgesnyde voerings (opmaaksels genoem) bymekaar pas, en die binne- en buitekante noukeurig aanmekaar pas, sodat die dele na die masjiene kan gaan om reg aanmekaar gewerk te word;

,, opvouer", 'n vroulike werknemer in die hemde-afdeling wat kledingstukke opvou;

,, voorman", of ,, manlike opsigter", of ,, voorvrou", of ,, vroulike opsigter", 'n werknemer wat verantwoordelik is vir die regte en behoorlike uitvoering van die werk wat in 'n fabriek, of 'n afdeling daarvan, wat aan sy of haar sorg toevertrou is;

,, hand-patentomdraaier", 'n arbeider wat in die hemde-afdeling die rande van boordjies, bande, mansjette, oorklappies, of sakke met behulp van 'n strykyster indraai of omvou;

,, hoofsnyer", 'n gekwalifiseerde snyer, soos in die Ooreenkoms bepaal wat in beheer is oor die snyafdeling van 'n inrigting;

,, uurloon", die weekloon in artikel 4 (1) van hierdie Ooreenkoms, vir die onderskeie kategorieë voorgeskryf gedeel deur 42½;

,, binnevoeringsnyer", in die hemde-afdeling, 'n werknemer wat uitsluitlik voerings vir hemde, boordjies, pijamas en ander nagklere uitsny;

,, stryker", of ,, stryker en opvouer", 'n vroulike werknemer wat in die hemde-afdeling kledingstukke stryk en opvou, of stryk, opvou en vasspeld;

,, lae-maker", 'n werknemer wat die materiaal in lae lê voordat dit gesny word;

,, leerling", 'n werknemer wie se tydperk, of tydperke, van diens hom nie tot betaling van die gekwalifiseerde loon voorgeskryf in artikel 4 (1) (i) tot (xviii) vir 'n werknemer van sy kategorie geregtig maak nie;

,, stryker van los boordjies", 'n vroulike werknemer wat uitsluitlik los boordjies stryk;

,, masjienwerker", in die klerasie-afdeling, 'n werknemer wat met 'n naaimasjien enige werk in verband met kleremaak verrig;

,, masjienwerker", in die hemde-afdeling, 'n werknemer wat met 'n naaimasjien enige werk verrig;

,, masjien-patenteomdraaier", 'n vroulike werknemer wat met enige soort outomatiese, of half-outomatiese, masjien die rande van die punte van boordjies, bande, mansjette, oorklappies, of sakke omkeer, of omvou, insluitende die maak van boordjie-oorklappies met die half-outomatiese masjien;

,, merker", 'n vroulike werknemer in die hemde-afdeling wat die plekke vir die sakke, knope, of knoopsgate afmerk;

,, afmerker", 'n werknemer wat met behulp van patrone 'n laag materiaal met kryt, of andersins, afmerk;

,, bode", 'n vroulike werknemer wat boodskappe, of kledingstukke, of dele daarvan van die een na die ander bewerking binne die inrigting dra;

,, maandloon", die weekloon vermenigvuldig met vier-en-eenderde;

,, opryger", 'n manlike, of vroulike, werknemer wat met die hand die noodsaaklike naaldwerk verrig in verband met die regsit van 'n baadjie, of deel daarvan, voordat ander bewerkings daaraan gedoen kan word;

,, verpakker", 'n vroulike werknemer wat kledingstukke in dose, of ander geskikte omslae verpak, of wat kledingstukke in bondels bymekaarmaak voordat dit na die versendingsafdeling gestuur word;

,, nasiener", 'n werknemer in die klerasie-afdeling wat die klaargemaakte kledingstukke vir gebreke nagaan;

,, patent-masjien", knoop-, knoopsgat-, opstop- of omsoommasjien;

,, stukwerk", enige stelsel waarby verdienste volgens hoeveelheid, of omvang, van verrigte werk bereken word;

,, vasspelder", 'n vroulike werknemer wat uitsluitlik hemde vasspeld;

"plain-sewer" means an employee employed in performing by hand one or more of the following operations:—

Felling crutch linings in trousers; felling bottoms; fastening permanent turn-ups; felling waistband linings or part thereof; fastening catch in tops of trousers and various odds and ends of sewing; felling necks or armholes of vests; padding collars or lapels; putting on bridles by hand; fastening edge-stays and odds and ends of sewing; sewing on buttons by hand; felling bottoms of linings or seams of same already basted into position; felling binding; making and sewing on hangers; fastening facings inside already basted into position; making canvases;

"presser" in the clothing section means an employee employed in pressing the finished garment off by hand or machine;

"qualified" means in relation to an employee in the industry, an employee other than a learner or an unskilled labourer, mechanic, caretaker, belt-boy, driver of a vehicle or watchman;

"rates" means piece-work rates and payment for overtime;

"re-ironer" means a female operator engaged in re-ironing garments which have already been folded and ironed;

"seam-presser" means an employee in the clothing section engaged only in pressing open seams either by hand-iron or a seam-pressing apparatus;

"set-leader" means an employee who is responsible for the work executed by the employees composing a set or team under his charge;

"set of workers" (sometimes referred to as a "set") means a team of employees numbering three or more, engaged in performing sectional operations in the making up of garments usually under the direction of a leader;

"shaper" means a male or female employee engaged in shaping the designs of the lapels and collars of coats preparatory to underbasting;

"shirt section" means that section of the clothing industry in which are made shirts, collars, ties, pyjamas and other nightwear;

"short time" means working time which is reduced below the usual number of weekly working hours in an establishment when such reduction is due to slackness of work or other exigencies of trade.

"sloper" means a female employee engaged in marking or trimming the shape of the necks in the shirt section preparatory to other operations;

"sorter" in the shirt section means a female employee employed in sorting out shirts, collars, pyjamas and other nightwear, for various operations;

"stamper" means a female employee engaged in stamping the sizes or identity work-numbers on garments or parts of garments;

"table-hand" is a female employee engaged in waterproofing processes on the work of smearing rubber solution upon seams or edges and rolling them over with a small wooden hand roller;

"task-work" means the setting by an employer (or his representative to an employee of a stated number of garments or portions of garments to be erected by such employee within a specified time;

"trimmer" in the clothing section means an employee employed in marking in linings and/or cutting linings;

"unskilled labourer" means an employee engaged in sweeping or cleaning premises, or utensils, and shall include a male employee engaged in loading and unloading vehicles, and/or delivering goods, and a male employee of the age of 21 years and over who performs the duties of a belt-boy;

"under-baster" means a male or female employee engaged upon hand-sewing operations setting the linings of coats into position preparatory to sewing the edge seams;

"under-presser" in the clothing section means an employee employed in pressing processes other than pressing off, or seam-pressing;

"wages" means a weekly wage.

4. WAGES.

(1) Subject to the provision of sub-section (13) the minimum wages that shall be paid to and accepted by the undermentioned classes of employees shall be as follows:—

	Per Week.
(i) Head Cutter	£7 17 6
(ii) Cutter:—	
(*a*) Qualified	5 9 0
(*b*) Learner:—	
First six months of first year	1 2 0
Second six months of first year	1 5 6
First six months of second year	1 10 3
Second six months of second year	1 13 3
First six months of third year	1 16 6
Second six months of third year	2 2 6
First six months of fourth year	3 0 6
Second six months of fourth year	3 12 9
First six months of fifth year	4 4 9
Second six months of fifth year	4 17 0
Thereafter the wage specified in (*a*).	

„ gewone naaldwerker", 'n werknemer wat met die hand een, of meer, van die volgende werksaamhede verrig:—

Kruisvoerings onsigbaar in broeke omsoom; sitvlakke omsoom; permanente omslae omsoom; lyfbandvoerings, of 'n deel daarvan, onsigbaar omsoom; hakies in broekbande vaswerk, en verskillende bykomstige naaiwerkies; halse, of mousgate, van onderbaadjies onsigbaar omsoom; kraagomslae, of lapelle, opstop; binnevoering met die hand aansit; soomkoorde vaswerk en bykomstige naaiwerkies; met die hand knope aanwerk; onderente van voerings of nate daarvan wat reeds vasgeryg is onsigbaar omsoom; stootkante onsigbaar vassoom; hanglissies maak en aanwerk; binne vaswerk van oplegsels wat reeds ingeryg is; seildoekvoerings maak;

„ perser" in die klerasie-afdeling, 'n werknemer wat met die hand of met 'n masjien, dit afgewerkte kledingstuk pers;

„ gekwalifiseerd", met betrekking tot 'n werknemer in die nywerheid, 'n werknemer, behalwe 'n leerling, of 'n ongeskoolde arbeider, werktuigkundige, bewaarder, dryfbandhersteller, voertuigbestuurder, of wagter;

„ skale" stukwerkskale en betaling vir oortyd;

„ herstryker", 'n vroulike werknemer wat kledingstukke herstryk wat alreeds gevou en gestryk is;

„ naatperser", 'n werknemer in die klerasie-afdeling wat uitsluitlik met 'n strykyster, of naatpers-apparaat, nate oopstryk;

„ groepleier", 'n werknemer wat verantwoordelik is vir die werk verrig deur die werknemers wat 'n groep, of span, onder sy toesig uitmaak;

„ werkersgroep" (somtyds ook 'n „ groep" genoem), 'n span werknemers van drie, of meer, in getal wat stuksgewyse werksaamhede verrig in verband met die maak van kledingstukke, gewoonlik onder toesig van 'n leier;

„ fatsoeneerder", 'n manlike, of vroulike, werknemer wat die patrone van lapelle en van baadjies fatsoeneer voordat dit vasgeryg word;

„ hemde-afdeling", daardie afdeling van die klerasienywerheid waar hemde, boordjies, dasse, pijamas en ander nagklere gemaak word;

„ korttyd", werktyd wat tot minder as die gewone getal weeklikse werkure in 'n inrigting verminder word as sodanige vermindering deur bedryfslapte of ander bedryfsbehoeftes veroorsaak word;

„ afsnyer", 'n vroulike werknemer wat die fatsoen van nekke in die hemde-afdeling afmerk en afwerk voordat ander werk daaraan gedoen word;

„ sorteerder" in die hemde-afdeling, 'n vroulike werknemer wat hemde, boordjies, pijamas en ander nagklere vir verskillende werksaamhede sorteer;

„ stempelaar", 'n vroulike werknemer wat die mate, of identiteitwerknommers op kledingstukke, of dele van kledingstukke, stempel;

„ tafel-assistent", 'n vroulike werknemer wat aan die werk waterdigting-prosesse uitvoer deur nate en rande met rubberlym toe te smeer en dit dan met 'n klein hout handrol plat te rol;

„ taakwerk", die opdrag van 'n werkgewer (of sy verteenwoordiger) aan die werknemer om 'n bepaalde getal kledingstukke, of dele van kledingstukke, binne 'n gespesifiseerde tyd klaar te maak;

„ opmaker", in die klerasieafdeling, 'n werknemer wat voerings afmerk en/of snv;

„ ongeskoolde arbeider", 'n werknemer wat persele, of werktuie, veeg of skoonmaak en sluit 'n manlike werknemer in wat voertuie laai en aflaai en/of goedere aflewer en 'n manlike werknemer van 21 jaar en ouer, wat die werk van 'n dryfbandhersteller verrig;

„ voering-opryger", 'n manlike, of vroulike, werknemer wat met die hand voerings van baadjies regsit voordat die synate vasgewerk word;

„ onderperser", in die klerasieafdeling, 'n werknemer wat ander persprosesse as finale perswerk, of die stryk van nate, verrig;

„ lone", 'n weekloon.

4. LONE.

(1) Onderworpe aan die bepalings van subartikel (13), is die minimum lone wat aan ondervermelde klasse werknemers betaal en deur hulle aangeneem moet word, as volg:—

	Per week.
(i) Hoofsnyer	£7 17 6
(ii) Snyer:—	
(*a*) Gekwalifiseerd	5 9 0
(*b*) Leerling:—	
Eerste ses maande van eerste jaar	1 2 0
Tweede ses maande van eerste jaar	1 5 6
Eerste ses maande van tweede jaar	1 10 3
Tweede ses maande van tweede jaar	1 13 3
Eerste ses maande van derde jaar	1 16 6
Tweede ses maande van derde jaar	2 2 6
Eerste ses maande van vierde jaar	3 0 6
Tweede ses maande van vierde jaar	3 12 9
Eerste ses maande van vyfde jaar	4 4 9
Tweede ses maande van vyfde jaar	4 17 0
Daarna die loon voorgeskryf in (*a*).	

(iii) Interlining cutter, trimmer:—

	Per Week.
(a) Qualified	£3 12 9
(b) Learner:—	
First six months of first year	1 2 0
Second six months of first year	1 5 6
First six months of second year	1 10 3
Second six months of second year	1 13 3
First six months of third year	1 16 6
Second six months of third year	2 2 6
First six months of fourth year	2 8 6
Second six months of fourth year	2 14 6
First six months of fifth year	3 0 6
Second six months of fifth year	3 12 9
Thereafter the wage specified in (a).	
(c) If advanced to learner cutter:—	
First six months of sixth year	4 4 9
Second six months of sixth year	4 17 0
Thereafter the wage specified in (ii) (a).	

(iv) Male employees engaged as—

Machinists in the clothing section, passers, pressers (by hand or machine) and fitters-up, out-basters, under-basters and shapers:—

(a) Qualified	4 4 9
(b) Learner:—	
First six months of first year	1 2 0
Second six months of first year	1 5 6
First six months of second year	1 10 3
Second six months of second year	1 16 6
First six months of third year	2 2 6
Second six months of third year	2 8 6
First six months of fourth year	2 14 6
Second six months of fourth year	3 0 6
First six months of fifth year	3 6 9
Second six months of fifth year	3 12 9
Thereafter the wage specified in (a).	

(v) Under-presser:—

(a) Qualified	3 12 9
(b) Learner:—	
First six months of first year	1 2 0
Second six months of first year	1 5 6
First six months of second year	1 10 3
Second six months of second year	1 13 3
First six months of third year	1 16 3
Second six months of third year	2 2 6
First six months of fourth year	2 8 6
Second six months of fourth year	2 14 6
First six months of fifth year	3 0 6
Second six months of fifth year	3 6 9
Thereafter the wage specified in (a).	
(c) If advanced to learner-presser:—	
First six months of sixth year	3 12 9
Second six months of sixth year	3 18 9
Thereafter the wage specified in (iv) (a).	

(vi) Layer-up:—

(a) Qualified	2 8 6
(b) Learner:—	
First six months of first year	1 2 0
Second six months of first year	1 5 6
First six months of second year	1 10 3
Second six months of second year	1 13 3
First six months of third year	1 16 6
Second six months of third year	2 2 6
Thereafter the wage specified in (a).	
(c) If advanced to learner cutter:—	
First six months of fourth year	3 0 6
Second six months of fourth year	3 12 9
First six months of fifth year	4 4 9
Second six months of fifth year	4 17 0
Thereafter the wage specified in (ii) (a).	

(vii) Unskilled labourer	2 0 0

(viii) Female machinists, female out-basters, female shapers, finishers, and female pressers in the clothing section; female machinists, ironers, ironers and folders, and hand "patent" turners in the shirt section:—

(a) Qualified	2 14 6
(b) Learner, other than those engaged in operating on a conveyor:—	
First six months of first year	1 2 0
Second six months of first year	1 5 6
First six months of second year	1 10 3
Second six months of second year	1 16 6
First six months of third year	2 2 6
Second six months of third year	2 8 6
Thereafter the wage specified in (a).	
(c) Learner engaged in operating on a conveyor:—	
First six months of first year	1 4 3
Second six months of first year	1 8 0
First six months of second year	1 13 3
Second six months of second year	2 0 0
First six months of third year	2 2 6
Second six months of third year	2 8 6
Thereafter the wage specified in (a).	

(iii) Binnevoeringsnyer, opmaker:—

	Per week.
(a) Gekwalifiseerd	£3 12 9
(b) Leerling:—	
Eerste ses maande van eerste jaar	1 2 0
Tweede ses maande van eerste jaar	1 5 6
Eerste ses maande van tweede jaar	1 10 3
Tweede ses maande van tweede jaar	1 13 3
Eerste ses maande van derde jaar	1 16 6
Tweede ses maande van derde jaar	2 2 6
Eerste ses maande van vierde jaar	2 8 6
Tweede ses maande van vierde jaar	2 14 6
Eerste ses maande van vyfde jaar	3 0 6
Tweede ses maande van vyfde jaar	3 12 9
Daarna die loon voorgeskryf in (a).	
(c) Indien bevorder tot leerling-snyer:—	
Eerste ses maande van sesde jaar	4 4 9
Tweede ses maande van sesde jaar	4 17 0
Daarna die loon voorgeskryf in (ii) (a).	

(iv) Manlike werknemers werksaam as:—

Masjienwerkers in die klerasieafdeling, nasieners, persers (met hand, of masjien) en pasmakers, oprygers en voeringopfygers en fatsoeneerders:—

(a) Gekwalifiseerd	4 4 9
(b) Leering:—	
Eerste ses maande van eerste jaar	1 2 0
Tweede ses maande van eerste jaar	1 5 6
Eerste ses maande van tweede jaar	1 10 3
Tweede ses maande van tweede jaar	1 16 6
Eerste ses maande van derde jaar	2 2 6
Tweede ses maande van derde jaar	2 8 6
Eerste ses maande van vierde jaar	2 14 6
Tweede ses maande van vierde jaar	3 0 6
Eerste ses maande van vyfde jaar	3 6 9
Tweede ses maande van vyfde jaar	3 12 9
Daarna die loon voorgeskryf in (a).	

(v) Onderperser:—

(a) Gekwalifiseerd	3 12 9
(b) Leerling:—	
Eerste ses maande van eerste jaar	1 2 0
Tweede ses maande van eerste jaar	1 5 6
Eerste ses maande van tweede jaar	1 10 3
Tweede ses maande van tweede jaar	1 13 3
Eerste ses maande van derde jaar	1 16 3
Tweede ses maande van derde jaar	2 2 6
Eerste ses maande van vierde jaar	2 8 6
Tweede ses maande van vierde jaar	2 14 6
Eerste ses maande van vyfde jaar	3 0 6
Tweede ses maande van vyfde jaar	3 6 9
Daarna die loon voorgeskryf in (a).	
(c) Indien bevorder tot leerling-perser:—	
Eerste ses maande van sesde jaar	3 12 9
Tweede ses maande van sesde jaar	3 18 9
Daarna die loon voorgeskryf in (iv) (a).	

(vi) Lae-maker:—

(a) Gekwalifiseerd	2 8 6
(b) Leerling:—	
Eerste ses maande van eerste jaar	1 2 0
Tweede ses maande van eerste jaar	1 5 6
Eerste ses maande van tweede jaar	1 10 3
Tweede ses maande van tweede jaar	1 13 3
Eerste ses maande van derde jaar	1 16 6
Tweede ses maande van derde jaar	2 2 6
Daarna die loon voorgeskryf in (a).	
(c) Indien bevorder tot leerling-snyer:—	
Eerste ses maande van vierde jaar	3 0 6
Tweede ses maande van vierde jaar	3 12 9
Eerste ses maande van vyfde jaar	4 4 9
Tweede ses maande van vyfde jaar	4 17 0
Daarna die loon voorgeskryf in (ii) (a).	

(vii) Ongeskoolde arbeider	2 0 0

(viii) Vroulike masjienwerkers, vroulike oprygers, vroulike fatsoeneerders, baadjie-afwerkers en vroulike persers in die klerasieafdeling; vroulike masjienwerkers, strykers, strykers en opvouers en hand-patentomdraaiers in die hemdeafdeling:—

(a) Gekwalifiseerd	2 14 6
(b) Leerling, behalwe dié wat 'n vervoerder bedien:—	
Eerste ses maande van eerste jaar	1 2 0
Tweede ses maande van eerste jaar	1 5 6
Eerste ses maande van tweede jaar	1 10 3
Tweede ses maande van tweede jaar	1 16 6
Eerste ses maande van derde jaar	2 2 6
Tweede ses maande van derde jaar	2 8 6
Daarna die loon voorgeskryf in (a).	
(c) Leerling wat 'n vervoerder bedien:—	
Eerste ses maande van eerste jaar	1 4 3
Tweede ses maande van eerste jaar	1 8 0
Eerste ses maande van tweede jaar	1 13 3
Tweede ses maande van tweede jaar	2 0 0
Eerste ses maande van derde jaar	2 2 6
Tweede ses maande van derde jaar	2 8 6
Daarna die loon voorgeskryf in (a).	

	Per Week.
(ix) Female packer, re-ironer in the shirt section:—	
(*a*) Qualified	£1 19 6
(*b*) Learner:—	
First six months of first year	1 2 0
Second six months of first year	1 5 6
First six months of second year	1 10 3
Second six months of second year	1 13 3
Thereafter the wage specified in (*a*).	
(x) Slopers' folders in the shirt section, stampers, markers, loose-collar-ironers, machine "patent" turners, pinners, belt-boys, sorters, cleaners, bobbin-girls, tea-girls, messengers:—	
(*a*) Qualified	1 16 6
(*b*) Learner:—	
First six months of first year	1 2 0
Second six months of first year	1 5 6
First six months of second year	1 10 3
Second six months of second year	1 13 3
Thereafter the wage specified in (*a*).	
(xi) Plain-sewer, table-hand:—	
(*a*) Qualified	2 2 6
(*b*) Learner:—	
First six months of first year	1 2 0
Second six months of first year	1 5 6
First six months of second year	1 10 3
Second six months of second year	1 16 6
Thereafter the wage specified in (*a*).	
(xii) Restricted to male employees:—	
Night watchman	2 8 6
Boiler attendant	2 8 6
Despatch-packers	2 8 6
Assistant despatch-packers	1 16 3
Seam pressers in the clothing section	2 8 6
(xiii) Foremen or male supervisors; not less than	4 17 0
(xiv) Forewomen or female supervisors; not less than	3 0 6
(xv) All other males employed within a factory, and not otherwise prescribed for in this Agreement, shall be graded as in sub-section (1) (iv) of this section up to	4 4 9
(xvi) All other females employed within a factory and not otherwise prescribed for in this Agreement, shall be graded as in sub-section (1) (viii) of this section up to	2 14 6
(xvii) Clerical employees (male):—	
First year of experience	1 10 3
Second year of experience	2 2 6
Third year of experience	3 0 6
Fourth year of experience	3 18 9
Fifth year of experience	4 17 0
Thereafter	5 9 0
(xviii) Clerical employees (female):—	
First year of experience	1 10 3
Second year of experience	1 16 6
Third year of experience	2 2 6
Fourth year of experience	2 8 6
Thereafter	3 0 6

(2) A set-leader shall receive five shillings per week in addition to the wage prescribed for his occupation.

(3) An employee (other than one exclusively employed in cutting out marked-in-garments) who is employed in the clothing section upon the production of garments made to the measurement of individual persons, shall for the time he is so employed, be paid not less than the wages prescribed in this section for the class of work on which he is employed, plus 10 per cent.

(4) *Minimum Wage.*—For the purpose of computing the minimum wage which a learner will become entitled to by means of the length of his employment, the following shall apply:—

(*a*) Such increase shall become payable on the accruing date, unless the employee has been absent from work of his own accord for a longer period or periods, than 7 days in the aggregate.

(*b*) The accruing date when an increase of wages falls due to the employee, may be advanced to the equivalent of the number of working days, in excess of 7 days, that he has been absent from work of his own accord, in any of the six-monthly qualifying periods provided in section 4.

(5) *Female Pressers.*—The employment of female pressers in the clothing section is expressly prohibited. This provision shall not apply to female pressers engaged as such on or before the 13th April, 1936.

(6) Except with the consent of the Council first obtained, no qualified male employee engaged in the Industry at the date of the coming into operation of this Agreement, shall be retrenched unless, when replaced, another qualified male employee is employed in the same occupation.

(7) Except with the approval of the Council, or unless otherwise provided for herein, an employee transferred from one occupation to another for which wages prescribed in this Agreement, either with the same employer or if commencing service with another employer, shall be paid the

	Per week.
(ix) Vroulike verpakker, herstryker in die hemde-afdeling:—	
(*a*) Gekwalifiseerd	£1 19 6
(*b*) Leerling:—	
Eerste ses maande van eerste jaar	1 2 0
Tweede ses maande van eerste jaar	1 5 6
Eerste ses maande van tweede jaar	1 10 3
Tweede ses maande van tweede jaar	1 13 3
Daarna die loon voorgeskryf in (*a*).	
(x) Afsnyers, oprouers in die hemdeafdeling, stempelaars, merkers, strykers van los boordjies, masjienpatentomdraaiers, vaspelders, dryfbandherstellers, sorteerders, skoonmakers, spoelopwenster, teemaaksters, bodes:—	
(*a*) Gekwalifiseerd	1 16 6
(*b*) Leerling:—	
Eerste ses maande van eerste jaar	1 2 0
Tweede ses maande van eerste jaar	1 5 6
Eerste ses maande van tweede jaar	1 10 3
Tweede ses maande van tweede jaar	1 13 3
Daarna die loon voorgeskryf in (*a*).	
(xi) Gewone naaldwerker, tafelassistent:—	
(*a*) Gekwalifiseerd	2 2 6
(*b*) Leerling:—	
Eerste ses maande van eerste jaar	1 2 0
Tweede ses maande van eerste jaar	1 5 6
Eerste ses maande van tweede jaar	1 10 3
Tweede ses maande van tweede jaar	1 16 6
Daarna die loon voorgeskryf in (*a*).	
(xii) Beperk tot manlike werknemers:—	
Nagwagte	2 8 6
Keteloppasser	2 8 6
Versendingsverpakker	2 8 6
Assistent-versendingsverpakker	1 16 3
Naatpersers in die klerasieafdeling	2 8 6
(xiii) Voormanne, of manlike opsigters, minstens	4 17 0
(xiv) Vooryroue, of vroulike opsigters, minstens	3 0 6
(xv) Alle ander manlike werknemers in 'n fabriek vir wie in hierdie Ooreenkoms geen ander loon voorgeskryf is nie, moet soos in sub-artikel (1) (iv) van hierdie artikel gegradeer word, tot	4 4 9
(xvi) Alle ander vroulike werknemers in 'n fabriek vir wie in hierdie Ooreenkoms geen ander loon voorgeskryf is nie, moet soos in sub-artikel (1) (viii) van hierdie artikel gegradeer word, tot	2 14 6
(xvii) Klerklike werknemers (manlik):—	
Eerste jaar ervaring	1 10 3
Tweede jaar ervaring	2 2 6
Derde jaar ervaring	3 0 6
Vierde jaar ervaring	3 18 9
Vyfde jaar ervaring	4 17 0
Daarna	5 9 0
(xviii) Klerklike werknemers (vroulik):—	
Eerste jaar ervaring	1 10 3
Tweede jaar ervaring	1 16 6
Derde jaar ervaring	2 2 6
Vierde jaar ervaring	2 8 6
Daarna	3 0 6

(2) 'n Groepleier moet vyf sjielings per week ontvang benewens die loon vir sy beroep voorgeskryf.

(3) 'n Werknemer (behalwe een wat uitsluitlik afgemerkte kledingstukke uitsny) wat in die klerasieafdeling in diens is by die produksie van kledingstukke gemaak volgens die maat van individuele persone, moet terwyl hy aldus in diens is minstens die loon voorgeskryf in hierdie artikel vir die soort werk wat hy verrig plus 10 persent betaal word.

(4) *Minimum loon.*—Vir doeleindes van berekening van die minimum loon waartoe 'n leerling weens die duur van sy diens geregtig word, is onderstaande van toepassing:—

(*a*) Sodanige verhoging is betaalbaar op die datum waarop dit verskuldig is, tensy die werknemer uit eie beweging vir 'n langer tydperk, of tydperke, van totaal 7 dae van diens afwesig was.

(*b*) Die datum waarop 'n verhoging van lone aan die werknemer verskuldig word, kan uitgestel word na verhouding van die getal werkdae bo 7 wat hy uit eie beweging gedurende enige van sy kwalifiseertydperke van ses maande bepaal in artikel 4, van werk afwesig was.

(5) *Vroulike persers.*—Die indiensneming van vroue as persers in die klerasieafdeling word uitdruklik verbied. Hierdie bepaling is egter nie van toepassing op vroue wat op, of voor, 13 April 1936 reeds as sodanig in diens was nie.

(6) Geen manlike gekwalifiseerde werknemer, wat op die datum van hierdie Ooreenkoms in die bedryf werksaam is, mag, behalwe met voorafgaande toestemming van die Raad, ontslaan word nie, behalwe wanneer sodanige werknemer deur 'n ander gekwalifiseerde manlike werknemer in dieselfde beroep vervang word.

(7) Behalwe met die goedkeuring van die Raad, of tensy anders bepaal in hierdie Ooreenkoms, moet aan 'n werknemer wat van een beroep na 'n ander waarvoor in hierdie Ooreenkoms lone voorgeskryf is, by dieselfde werkgewer, of as hy by 'n ander werkgewer diens aanvaar, oorgeplaas word,

wages prescribed in respect of the experience such an employee has had in the Industry, irrespective of the occupation in which such experience has been obtained.

(8) An employee engaged in doing partly plain sewing and partly coat-finishing shall be paid at the rates prescribed in this section for a coat-finisher.

(9) An employee who is engaged to operate a patent machine shall not be paid less than the wage paid to her predecessor at the time the latter ceased to be employed on such a machine, provided that this restriction shall not apply in the case of an employee who leaves the service of the employer concerned of her own accord.

(10) Subject to the provisions of sub-section (4) of section 5 and sub-section (1), (2), (3) and (4) of section 11, an employee shall be paid the full weekly wage prescribed in section 4 (1) (i) to (xviii) for an employee of his class, whether he has worked full time or less.

(11) In an establishment where a foreman or forewoman is not employed, any employee (other than a set leader) who is responsible for the work performed by other employees, shall be entitled to and be paid not less than the wage prescribed in section 4 (1) (xiii) and (xiv) for a supervisor.

(12) No employer shall employ any person under the age of 15 years.

(13) *Cost of living Allowance.*—(*a*) For every complete 50 points increase in the retail price index figure above 1050 the wages prescribed in sub-sections (1) (2) and (3) of this section shall be increased by 5 per cent. as a cost of living allowance.

(*b*) For the purpose of this sub-section, "retail price index" means the index relating to food, fuel, light, rent and sundries, for the City of Cape Town compared with itself on 1938 basis, as assessed by the Director of Census and published in the Monthly Bulletin of Union Statistics.

(*c*) Any adjustments to the wages so prescribed as may be necessary in terms of this sub-section shall be made on the pay day in the week immediately following the week in which the Monthly Bulletin of Statistics, reflecting the change in the retail price index, is published, and shall include any cost of living allowance payable in terms of War Measure No. 43 of 1942 as amended from time to time, provided that in cases where the increase payable in terms of this sub-section is less than the allowance prescribed in War Measure No. 43, as amended from time to time, an allowance equal to that under the War Measure shall be payable.

(*d*) No deduction whatever shall be made from the increase payable in terms of this sub-section provided that whenever a deduction from the wages of an employee is permitted by this Agreement in respect of any failure of such employee to fulfil the terms of his contract, a corresponding pro rata deduction may be made from the increase payable in respect of the same period.

5. Payment of Wages.

(1) Nothing in this Agreement shall operate to reduce the wage which was being paid to, or to which any employee was entitled at any time prior to or at the date of the commencement of this Agreement.

(2) (*a*) Wages and rates shall be paid weekly in cash each Friday, at the place and time specified in the notice posted up within the establishment in accordance with regulation 7 (5) under the Act, but not later than six o'clock p.m. and any time which may elapse between six o'clock p.m. and the time when payment is made shall be deemed to be overtime. Should a pay day fall upon a public holiday, payment shall be made the day previous to such holiday.

(*b*) Employees engaged upon a monthly basis shall be paid not later than the last day in each calendar month, or upon the termination of employment if this should take place before the ordinary pay day of the employee.

(*c*) Provided, that where the contract of employment is terminated on any working day other than the ordinary pay day in the establishment, all wages or other moneys due to the employee shall be paid immediately upon the termination of employment.

(3) *Wage Envelopes.*—All wages must be handed to employees, in sealed envelopes which shall bear the name of the employee, his factory number and the name of the employer. The wage envelope shall reflect the number of hours worked by the employee, his prescribed weekly wage or rate per hour, deductions made in terms of sub-section (4) of this section and sub-sections (1), (2), (3) and (4) of section 11 (i.e. short time), and the date up to which the wages or rates shown on the envelope are paid.

(4) No deductions of any description, other than the following, shall be made from the amount due to an employee:—

(*a*) When an employee is absent from work, a pro rata amount for actual time lost may be deducted.

(*b*) With the written consent of the employee, deductions for holiday funds, provided that the commencement or continuance of a holiday fund is subject to the approval of the Industrial Council, after the employer has furnished to the Industrial Council a Bank Guarantee or has agreed to deposit such moneys deducted from his employees' wages in a Trust Fund under the supervision of the Industrial Council; and for cash advanced against wages and/or contributions to the funds of the trade union.

die loon betaal word wat voorgeskryf is ten opsigte van die ervaring wat sodanige werknemer in die nywerheid het, afgesien van die vak waarin genoemde ervaring opgedoen is.

(8) Aan 'n werknemer wat deels gewone naaldwerk doen en deels baadjies afwerk, moet die loon in hierdie afdeling vir 'n baadjie-afwerker voorgeskryf betaal word.

(9) Aan 'n werknemer wat met 'n patent-masjien werk, mag nie minder betaal word nie as wat aan haar voorganger betaal is toe laasgenoemde opgehou het om met sodnige masjien te werk, met dien verstande dat sodanige beperking nie in die geval van 'n werknemer wat uit eie beweging uit die diens van 'n werkgewer tree, van toepassing is nie.

(10) Onderworpe aan die bepalings van subartikel (4) van artikel 5 en subartikels (1), (2), (3) en (4) van artikel 11, moet aan 'n werknemer die volle weekloon betaal word wat voorgeskryf is in artikel 4 (1) (i) tot (xviii) vir 'n werknemer van sy klas of hy vol tyd of minder gewerk het.

(11) In 'n inrigting waar geen voorman of voorvrou, in diens is nie, is enige werknemer, behalwe 'n groepleier, wat vir die werk van ander werknemers verantwoordelik gehou word, geregtig tot en moet hy betaal word teen minstens die opsigter se loonskaal voorgeskryf in artikel 4 (1) (xiii) en (xiv).

(12) Geen werkgewer mag enigeen onder 15 jaar oud in diens neem nie.

(13) *Lewenskostetoelae.*—(*a*) Vir elke volle vyftig punte vermeerdering in die kleinhandelprys-indekssyfer bo 1050, moet die lone voorgeskryf in subartikels (1), (2) en (3) van hierdie artikel verhoog word met vyf persent as 'n lewenskostetoelae.

(*b*) Vir die toepassing van hierdie subartikel beteken „kleinhandelprys-indeks" die indeks betreffende voedsel, brandstof, lig, huishuur en diverse, vir die stad Kaapstad vergelyk met homself op die basis van 1938 soos voorgestel deur die Direkteur van Sensus en bekendgemaak in die Maandbulletin van Unie-statistiek.

(*c*) Enige wysiging van die lone aldus voorgeskryf wat ingevolge hierdie subartikel nodig mag wees, moet aangebring word op die betaaldag in die week wat onmiddellik volg op die week waarin die Maandbulletin van Statistiek wat die verandering in die kleinhandelprys-indeks aandui, uitgegee is, en hierby is inbegrepe enige lewenskostetoelae betaalbaar ingevolge Oorlogsmaatreël No. 43 van 1942, soos van tyd tot tyd gewysig: Met dien verstande dat in gevalle waar die verhoging betaalbaar ingevolge hierdie subartikel minder is as die toelae voorgeskryf in Oorlogsmaatreël No. 43 soos van tyd tot tyd gewysig, 'n toelae gelyk aan dié ingevolge die Oorlogsmaatreël vasgestel, betaalbaar is.

(*d*) Geen korting van enige aard mag afgetrek word van die verhoging betaalbaar ingevolge hierdie subartikel: Met dien verstande dat as ingevolge hierdie Ooreenkoms 'n korting van die loon van 'n werknemer toegelaat is ten opsigte van enige versuim van sodanige werknemer om die bepalings van sy kontrak na te kom, 'n ooreenstemmende *pro rata* korting van die verhoging betaalbaar ten opsigte van dieselfde tydperk afgetrek mag word.

5. Betaling van lone.

(1) Niks in hierdie Ooreenkoms vervat, het die uitwerking om die loon, wat aan enige werknemer betaal is, of waartoe hy geregtig was, te enige tyd voor, of op die datum waarop hierdie Ooreenkoms van krag geword het, te verminder nie.

(2) (*a*) Lone en skale moet weekliks elke Vrydag kontant betaal word, op die plek en tyd soos gespesifiseer in die kennisgewing wat in die inrigting ooreenkomstig regulasie 7 (5) ingevolge die Wet vertoon word, maar wat nie later as sesuur nm. mag wees nie en alle tyd wat verloop tussen sesuur nm. en die tyd wanneer betaling gedoen word, word as oortyd beskou. As 'n betaaldag op 'n publieke vakansiedag val, moet betaling op die dag voor sodanige vakansiedag gedoen word.

(*b*) Werknemers in diens op 'n maandelikse basis moet nie later as die laaste dag van elke kalendermaand, of by diensbeëindiging, as dit voor die gewone betaaldag van die werknemer val, betaal word nie.

(*c*) Met dien verstande dat waar die dienskontrak op enige ander werkdag as die gewone betaaldag van die inrigting beëindig word, alle lone, of ander gelde verskuldig aan die werknemer onmiddellik by diensbeëindiging betaal moet word.

(3) *Loonkoevverte.*—Alle lone moet aan werknemers oorhandig word in geslote koeverte waarop die naam van die werknemer, sy fabrieksnommer en die naam van die werknemer aangegee is. Die loonkoevert moet vermeld die getal ure wat deur die werknemer gewerk is, sy voorgeskrewe weekloon, of skaal, per uur, kortings afgetrek ingevolge subartikel (4) van hierdie artikel en subartikels (1), (2), (3) en (4) van artikel *elf* (d.w.s. korttyd), en die datum tot waarop lone, of skale wat op die koevert aangetoon is betaal is.

(4) Geen kortings van watter aard ook al mag van die bedrag aan 'n werknemer verskuldig afgetrek word nie, behalwe onderstaande:—

(*a*) As 'n werknemer van werk afwesig is, kan 'n *pro rata* bedrag vir die tyd wat werklik verloor is, afgetrek word;

(*b*) met skriftelike toestemming van die werknemer kortings vir verloffondse: Met dien verstande dat die stigting, of voortsetting van 'n verloffonds onderworpe is aan die goedkeuring van die nywerheidsraad, na die werkgewer aan die nywerheidsraad 'n bankwaarborg verstrek het, of ooreengekom het om die geld van die lone van sy werknemers afgetrek in 'n waarborgfonds onder beheer van die nywerheidsraad te stort en vir kontant voorgeskiet op lone en/of ledegelde die vakverenigingsfondse;

(*e*) Levies in terms of section 22 and Sick Benefit Fund contributions in terms of section 26 of this Agreement;

(*d*) Any amount paid by an employer compelled by any law, ordinance or legal process to make payment on behalf of an employee.

(*e*) Where scissors have been provided by an employer to his employee, a weekly instalment not exceeding threepence may be deducted until the cost incurred by the employer has been repaid, but in the event of the employee returning the scissors to his employer he shall be entitled to a refund of the total amount he has paid.

(*f*) No employee shall be compelled to take tea, but where an employee has agreed to accept tea provided by the employer, a deduction of not more than one halfpenny per cup may be made.

(*g*) Where no work is available to an employee on account of a breakdown of machinery, or other cause beyond the control of the management, the employer may make a pro rata deduction for any time lost in excess of two hours.

(5) Employers who supply their employees with goods of any kind whatsoever, shall not deduct the amounts owing thereon from the wages of such employees. Wages must at all times be paid in full, except as is provided in sub-section (4) hereof, and sub-sections (1), (2), (3) and (4) of section 11, and no deduction shall be made in respect of goods that may have been accidentally spoilt during the manufacturing process.

(6) Where work of any nature whatsoever is performed in an establishment, by employees organised in sets or teams each individual employee in the said sets or teams shall be paid his wages or rates by the employer or his representative in the establishment where the work is performed.

(7) No employer shall charge, nor shall he accept, any premium, monetary or other compensation for the training of an employee.

(8) Whenever work ceases or is interrupted in the whole or part of an establishment owing to damage caused by fire, an employer shall pay to all employees affected thereby, wages plus cost of living allowance up to a maximum of two weeks, provided that such payment shall include any payment in respect of notice of termination of service which may be due in terms of section 18 of this Agreement.

6. Time Records.

(1) Every employer shall provide, to the satisfaction of the Council, a semi-automatic time recording clock, or other time recording system, and shall establish beyond reasonable doubt the actual time each individual employee has attended at the establishment.

(2) Every employee shall, unless prevented by sickness or other unavoidable cause, register, day by day the actual periods of his attendance at the establishment.

(3) Every employee shall register in person, in accordance with the method employed in the establishment and no employee may register for any other employee in such establishment.

(4) All time cards, or other type of records, shall in accordance with the requirements of section *fifty-seven* (4) of the Industrial Conciliation Act, 1937, be kept for a period of three years subsequent to the date of the record and on request shall be available for inspection by the Agent of the Council.

7. Piece- and Task-work.

(1) Task-work is prohibited and employees who are required to produce a given number of units of production shall be placed under the piece-work system as provided for in this section.

(2) Where employees are engaged on piece-work in any establishment, the employer shall post up and keep posted up in a conspicuous place, readily accessible to his employees, a statement setting out the piece-work rates in operation from time to time. Such statement shall be signed *in situ* by the Agent of the Council, and the rates specified thereon shall not be reduced without the consent of the Council.

(3) An employee employed on piece-work shall be paid the full amount earned by him under the piece-work rates, provided, however, that, subject to the provisions of section 5 (4) and sub-sections (1), (2), (3) and (4) of section 11, no employee shall be paid less, in any week, than the minimum wage to which he would have been entitled in terms of section 4 of this Agreement, had he been employed as a time-worker.

8. Proportion or Ratio of Employees.

(1) *Cutting Room.*—(*a*) An employer shall employ one head cutter at a wage of not less than the wage prescribed in section 4 (1) (i), before he may employ any other cutter at a lower wage; and

(*b*) the number of learners employed in cutting room operations shall not exceed twice the number of qualified cutters, fitters-up, interlining cutters, layers-up, markers-in and trimmers.

(2) (*a*) An employer shall employ one qualified male machinist, or qualified male presser, or qualified passer, underbaster, out-baster, or shaper, before he may employ in any operation any male learner, other than a male learner employee in cutting-room operations as prescribed in sub-section (1) of this section; and

(*c*) heffings ingevolge artikel 22 en bydraes tot die Siektebystandsfonds ingevolge artikel 26 van hierdie Ooreenkoms;

(*d*) enige bedrag deur 'n werkgewer ten behoewe van 'n werknemer betaal ingevolge 'n verpligting kragtens enige wet, ordonnansie, of regsgeding;

(*e*) 'n werkgewer wat 'n werknemer van 'n skêr voorsien, kan as betaling daarvoor 'n bedrag van hoogstens 3d. per week aftrek totdat die prys waarteen die werkgewer die skêr gekoop het deur middel van daardie kortings betaal is; maar ingeval die werknemer die skêr, aan die werkgewer terugbesorg, is hy geregtig tot 'n terugbetaling van die totale bedrag wat hy betaal het;

(*f*) geen werknemer is verplig om tee te neem nie, maar wanneer 'n werknemer ingestem het om tee aan te neem wat deur die werkgewer verskaf is, kan 'n bedrag van hoogstens 'n halwe pennie per koppie afgetrek word;

(*g*) wanneer geen werk vir 'n werknemer beskikbaar is nie weens 'n breekstop van masjinerie, of ander oorsaak buite beheer van die bestuur, kan die werkgewer 'n *pro rata* bedrag aftrek vir alle verlore tyd bo twee uur.

(5) Werkgewers wat hul werknemers voorsien van goedere van watter aard ook al, mag nie die bedrae daarop verskuldig van die lone van sodanige werknemers aftrek nie. Lone moet te alle tye ten volle betaal word, behalwe soos bepaal in subartikel (4) van hierdie artikel en in subartikels (1), (2), (3) en (4) van artikel 11, en geen bedrag mag afgetrek word ten opsigte van goedere wat per ongeluk gedurende die vervaardigingsproses bederf is nie.

(6) As werk van watter aard ook al in 'n inrigting verrig word deur werknemers wat in groepe, of spanne, georganiseer is, moet elke afsonderlike werknemer in genoemde groepe, of spanne, sy lone of skale deur die werkgewer, of sy verteenwoordiger in die inrigting waar die werk verrig word, betaal word.

(7) Geen werkgewer mag enige premie, geldelike of ander vergoeding vir die opleiding van 'n werknemer vorder, of aanneem, nie.

(8) Wanneer werk in die hele inrigting, of deel daarvan, ophou, of onderbreek word, weens skade deur brand, moet die werkgewer aan alle werknemers wat daardeur geraak word lone plus lewenskostoelae tot 'n maksimum van twee weke betaal; met dien verstande dat sodanige betaling enige betaling ten opsigte van diensopsegging insluit wat ingevolge artikel 18 van hierdie Ooreenkoms verskuldig mag wees.

6. Tydstate.

(1) Elke werkgewer moet ter bevrediging van die Raad 'n half-outomatiese, of ander tydregistrasiestelsel verskaf en moet bo redelike twyfel die werklike tyd wat elke afsonderlike werknemer in die inrigting gewerk het, vasstel.

(2) Elke werknemer moet, tensy deur siekte, of ander onvermydelike rede, verhinder, elke dag die werklike tye wat hy in die inrigting gewerk het, registreer.

(3) Elke werknemer moet persoonlik volgens die metode wat in die inrigting gebruik word, registreer en geen werknemer kan vir enige ander werknemer in sodanige inrigting registreer nie.

(4) Alle tydkaarte, of ander soort aantekenings, moet ooreenkomstig die vereistes van artikel *sewe-en-vyftig* (4) van die Nywerheid-Versoeningswet, 1937, vir 'n tydperk van drie jaar na die datum van die aantekening bewaar word en moet op versoek vir inspeksie deur die agent van die Raad beskikbaar wees.

7. Stuk en taakwerk.

(1) Taakwerk is verbode en werknemers van wie geëis word om 'n bepaalde getal produksie-eenhede te lewer, moet onder die stukwerkstelsel geplaas word soos bepaal in hierdie artikel.

(2) In enige inrigting waar werknemers stukwerk verrig, moet die werkgewer op 'n opvallende plek, wat maklik toeganklik is vir sy werknemers, 'n staat vertoon en vertoon hou waarop die stukwerkskale wat van tyd tot tyd van toepassing is, aangetoon word. Sodanige staat moet deur die agent van die Raad *in situ* onderteken word en die skale daarin vasgestel kan nie sonder toestemming van die Raad verlaag word nie.

(3) Aan 'n werknemer wat stukwerk doen, moet die volle bedrag wat deur hom volgens die stukwerk-loonskaal verdien is, betaal word; met dien verstande dat, onderworpe aan die bepalings van artikel 5 (4) en subartikels (1), (2), (3) en (4) van artikel 11, aan geen werknemer in enige week minder as die minimum loon waarop hy ingevolge artikel 4 van hierdie Ooreenkoms geregtig sou gewees het indien hy as 'n tydwerker werksaam was, betaal mag word nie.

8 Getalverhouding van werknemers.

(1) *Snykamer.*—(*a*) 'n Werkgewer moet een hoofsnyer teen 'n loon van minstens die loon voorgeskryf in artikel 4 (1) (i) in diens hê, voordat hy enige ander snyer teen 'n laer loon in diens kan neem; en

(*b*) die getal leerlinge werksaam in die snykamer, mag nie meer as tweemaal die getal gekwalifiseerde snyers, pasmakers, binnevoeringsnyers, laemakers, afmerkers en opmakers wees nie.

(2) (*a*) 'n Werkgewer moet een gekwalifiseerde manlike masjienwerker, of gekwalifiseerde manlike perser, of gekwalifiseerde nasiener, voeringopryger, opryger, of fatsoeneerder in diens hê voordat hy 'n manlike leerling vir enige werk in diens kan neem [behalwe manlike leerlinge werksaam in die snykamer soos in subartikel (1) van hierdie artikel voorgeskryf]; en

(*b*) the number of male learners so employed shall not exceed twice the number of qualified male machinists, pressers, passers, under-basters, out-basters, or shapers.

(3) For the purpose of computing the ratio or proportion of male employees prescribed in sub-sections (1) and (2) of this section, no male employee in receipt of a wage of less than £4. 4s. 9d. shall be deemed to be a "qualified employee".

(4) Where an employer is a limited liability company, or is a partnership, no director or other officer of such company, or partnership, shall be deemed to be an employee for ratio purposes.

(5) An employer shall pay in respect of the female employees in his establishment for whom wages are prescribed in this Agreement [other than those employed in the occupations referred to in sub-section (1)], the following rates:—

(i) Not less than 30 per cent. of such employees at the rate of £2. 14s. per week or more; and

(ii) not less than 25 per cent. of such employees at the rate of £1. 16s. 6d. per week or more; and

(iii) not more than 45 per cent. of such employees at rates lower than £1. 16s. 6d. per week.

(6) In the event of the prescribed ratio or proportion of employees in terms of this section being defective in any establishment at any time, then the employer shall—

(*a*) immediately engage other employees at the necessary prescribed wage, or if such employees are not then available;

(*b*) raise premanently, and in priority of experience, the prescribed wages of a sufficient number of his lower paid employees to establish and maintain the ratio or proportion of employees required in terms of this section; and

(*c*) alternately, and as a temporary measure, raise the wages of a sufficient number of his lower paid employees in priority of experience, who shall be retained at such higher wages for so long as he may find it necessary to establish and maintain his prescribed ratio or proportion of employees, and such temporary advancement must be explained to each employee concerned.

(7) Any person employed in an establishment under exemption shall be deemed to rank as a "learner" employee for the purpose of the ratio of employees.

(8) For the puropse of this section, belt-boys, boiler attendants, caretakers, clerical workers, drivers of vehicles, errand boys, mechanics, messenger boys and watchmen shall be excluded.

(9) Every employer in the Industry shall forward to the Secretary of the Council, P.O. Box 667, Cape Town, within seven days of the 30th April and the 31st October, each year, a complete list of his employees for whom wages are prescribed in this Agreement, employed by him during the preceding six months, giving their names fully and correctly spelt, their sex, and the wages paid to such employees on the last pay day of the preceding calendar month.

9. Hours of Work.

(1) No employer shall require, nor shall he permit an employee—

(*a*) to work for more than forty-two and one-half hours, excluding meal times, in any one week; or

(*b*) to work upon a Saturday or Sunday without the permission of the Council;

(*c*) to work for more than 8½ hours on any day; or

(*d*) to work an employee before 7.30 a.m. or after 6 p.m. during the period Monday to Friday inclusive; or

(*e*) to work for a continuous period of more than five hours without an uninterrupted interval of at least one hour: Provided that for the purposes of this paragraph periods of work interrupted by an interval of less than one hour shall be deemed to be continuous; or

(*f*) to work during the rest intervals provided for in section 10 of this Agreement.

(2) Any time which may be worked outside of, and additional to, the stipulated periods of time in this section, shall be reckoned as overtime and shall accrue daily.

(3) A night watchman shall not be required or permitted to work for more than thirteen consecutive nights without being granted one night off duty.

10. Rest Interval.

(1) Employees, other than those engaged upon a conveyor apparatus, shall be allowed a rest interval of not less than ten minutes in the morning and ten inutes in the afternoon, during which no work shall be performed; the rest periods shall be arranged as nearly as it is practicable in the middle of each morning and afternoon work period respectively, and such rest intervals shall be reckoned as time worked.

(2) Employees engaged on work in conjunction with a conveyor-apparatus shall be given suitable rest intervals during the working day, amounting in all to not less than 30 minutes daily.

All such rest periods shall be reckoned as part of the employee's working hours; but no work whatever shall be performed during such rest intervals by any employee engaged upon this type of operation.

(3) All working hours in any one day, inclusive of rest intervals shall be consecutive except for meal times.

(*b*) die getal manlike leerlinge aldus in diens mag nie meer as tweemaal die getal gekwalifiseerde manlike masjienwerkers, persers, nasieners, voering-oprygers, oprygers, of fatsoeneerders wees nie.

(3) Vir die berekening van die getalverhouding van manlike werknemers voorgeskryf in subartikels (1) en (2) van hierdie artikel, word geen manlike werknemer wat 'n loon ontvang van minder as £4. 4s. 9d. as 'n „gekwalifiseerde werknemer" beskou nie.

(4) Wanneer 'n werkgewer 'n beperkte maatskappy, of vennootskap, is, mag geen direkteur, of ander ampsdraer, van sodanige maatskappy, of vennootskap vir getalverhoudingsdoeleindes as 'n werknemer beskou word nie.

(5) 'n Werkgewer moet aan die vroulike werknemers in sy inrigting, vir wie in hierdie Ooreenkoms lone voorgeskryf is [behalwe dié in diens in die vakke in subartikel (1) genoem], die volgende lone betaal:—

(i) Minstens 30 persent van sodanige werknemers 'n loon van £2. 14s., of meer, per week; en

(ii) minstens 25 persent van sodanige werknemers 'n loon van £1. 16s. 6d., of meer, per week; en

(iii) hoogstens 45 persent van sodanige werknemers 'n laer loon as £1. 16s. 6d. per week.

(6) Indien in enige inrigting die getalverhouding te enige tyd nie ooreenkomstig die voorskrifte van hierdie artikel is nie, moet die werkgewer—

(*a*) onmiddellik ander werknemers teen die vereiste voorgeskrewe loon in diens neem, of indien sodanige werknemers dan nie beskikbaar is nie;

(*b*) die voorgeskrewe lone van 'n toereikende getal laer betaalde werknemers volgens voorrang van ervaring permanent verhoog om die getalverhouding van werknemers soos in hierdie artikel voorgeskryf, te verkry en te behou; en

(*c*) as alternatief en as 'n tydelike maatreël die lone van 'n toereikende getal laer betaalde werknemers in sy diens volgens voorrang van ervaring verhoog, wat op hierdie hoër lone gehou moet word, solank as wat hy dit nodig mag vind om sy voorgeskrewe getalverhouding van werknemers te verkry en te behou, en sodanige tydelike verhoging moet aan elke betrokke werknemer verduidelik word.

(7) Enige persoon wat onder vrystelling in 'n inrigting in diens is, word vir doeleindes van die getalverhouding van werknemers as 'n „leerling"-werknemer beskou.

(8) Vir die toepassing van hierdie artikel word dryfbandherstellers, keteloppassers, bewaarders, klerklike werkers, drywers van voertuie, boodskapjongens, werktuigkundiges, bodes (manlik) en wagters uitgesluit.

(9) Elke werkgewer in die nywerheid moet binne sewe dae na 30 April en 31 Oktober elke jaar, aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 667, Kaapstad, 'n volledige lys stuur van sy werknemers vir wie in hierdie Ooreenkoms lone voorgeskryf is, en wat die voorafgaande ses maande in sy diens was; op die lys moet die volle name van die werknemers, reg gespel, hul geslag en die loon wat aan hulle op die laaste betaaldag van die vorige kalendermaand betaal is, vermeld word.

9. Werkure.

(1) Geen werkgewer kan eis, of toelaat, dat 'n werknemer—

(*a*) vir meer as twee-en-veertig-en-'n-half uur met uitsondering van etenstye in enige week werk nie; of

(*b*) sonder toestemming van die Raad op Saterdag, of Sondag werk nie; of

(*c*) meer as 8½ uur op enige dag werk nie; of

(*d*) voor 7.30 vm., of na 6 nm., gedurende die tydperk Maandag tot en met Vrydag werk nie; of

(*e*) 'n aaneenlopende tydperk van meer as vyf uur werk sonder 'n ononderbroke tussenpoos van minstens een uur werk nie; met dien verstande dat vir die doeleindes van hierdie paragraaf werktydperke onderbreek deur 'n tussenpoos van minder as een uur as aaneenlopend beskou word; of

(*f*) gedurende die rustye bepaal in artikel 10 van hierdie Ooreenkoms werk nie.

(2) Alle tyd wat buite en benewens die vasgestelde tydperke in hierdie artikel gewerk mag word, word as oortyd beskou en loop daeliks op.

(3) Van 'n nagwag kan nie geëis, of hom toegelaat, word nie om vir meer as dertien opeenvolgende nagte te werk, sonder dat een vryaf-aand toegestaan word nie.

10. Rustyd.

(1) Werknemers, behalwe dié wat by 'n vervoerapparaat werksaam is, moet 'n rustyd toegestaan word van minstens tien minute in die môre en tien minute in die namiddag waarin geen werk verrig mag word nie; die rustye moet so gereël word dat dit so na as moontlik onderskeidelik aan die middel van elke môre- en namiddagwerktyd val en sodanige rustye word as tyd gewerk gereken.

(2) Werknemers wat werk in verband met 'n vervoerapparaat verrig, moet geskikte rustye gedurende die werkdag toegestaan word wat in totaal minstens 30 minute daeliks beloop.

Alle sodanige rustye word gereken as deel van die werknemer se werkure, maar geen werk van watter aard ook al mag gedurende sodanige rustyd deur enige werknemer wat hierdie soort werksaamheid verrig, gedoen word nie.

(3) Alle werkure op enige dag met inbegrip van rustye moet, behalwe vir etenstye, aaneenlopend wees.

(4) Where an employer does not accept the responsibility of providing tea to employees, he shall provide, and have immediately available to employees, at the commencement of each rest interval, and also at lunch time a sufficient supply of boiling water and the necessary utensils for the making of tea.

11. Short Time.

(1) An employer shall, prior to the day on and from which he intends to work short time, notify all employees concerned by posting up a notice, or notices, in a prominent position well known and easily accessible to employees in any section or department of the establishment concerned.

(2) Any employee who has not been given notice in terms of sub-section (1) hereof shall, on attending at the establishment be entitled to be employed for a full working day, or be paid full wages in lieu thereof.

(3) Where short time is being worked in any establishment, an employee, whether on time or piece-work, who on any day attends at the establishment on the instructions of the employer or his representative, shall be entitled to be employed for at least four hours on such day, or to receive four hours' pay at the prescribed wage or rate in lieu thereof.

(4) If an employee is not required to attend on any day he must be informed prior to such day that his services will not be required, otherwise if he does attend he shall be deemed to be attending on the instructions of the employer.

(5) Where short time is being work in any establishment, the work shall be distributed evenly, as far as is practicable, amongst the employees in each of the sections or departments concerned.

12. Overtime.

Any time worked in excess of the hours prescribed in sub-section (1) of section 9 of this Agreement, shall be deemed to be overtime, and no employer shall require or permit:—

(1) *Limitation of Overtime.*—(*a*) A male employee to work overtime for more than ten hours in any week, without the written permission of the Council; and

(*b*) a female employee to work overtime—

(i) for more than ten hours in any week; or

(ii) for more than two hours on any day; or

(iii) for more than three consecutive days; or

(iv) for more than sixty days in any year; or

(v) between the hours of six o'clock p.m. and six o'clock a.m.;

(*c*) provided that no employer shall require or permit a female employee to work overtime, after completion of her ordinary working hours for more than one hour, on any day, unless he has—

(i) given notice thereof to such employee before midday; or

(ii) provided such employee with an adequate meal before she has to commence overtime; or

(iii) paid such employee an allowance of 1s. 6d. to enable the employee to obtain a meal before the overtime is due to commence.

A break for a meal of not less than one hour shall be allowed to female employees between the closing of the ordinary working hours and the commencement of overtime, when such overtime exceeds one hour, provided that no time shift shall exceed five hours without a break for a meal.

(2) An employee shall be deemed to be working in the employment of an employer in addition to any period during which he is actually so working—

(*a*) during any period during which in accordance with the requirements of his employer he is present upon or in any premises in which the industry is being carried on;

(*b*) during any other period during which he is present upon or in any such premises; and

(*c*) during any period during which he is in charge of any vehicle used in the industry, whether or not it is being driven;

provided that if it is proved during what portion of any such period as is referred to in paragraph (*b*) or (*c*) any such employee actually worked in his employment, the presumption established by this sub-section shall not apply in respect of that employee in relation to that period.

(3) Overtime accrues daily and shall be reckoned day by day as time worked after the completion of the ordinary daily working hours of an establishment. All overtime of a lesser period than fifteen minutes, which an employee may be required to work, shall be paid for as one-quarter of an hour overtime.

(4) Overtime shall apply to all employees in an establishment; other than an employee who is in receipt of £540 per annum, or over, or employees solely employed as commercial travellers, drivers or part-time drivers of vehicles controlled by the Industrial Council Agreement for the Motor Vehicle Driving Occupation (Cape), caretakers, watchmen, or employees solely engaged in the delivery of goods or messages.

(5) The restrictions imposed by sections 9 (1) (*e*) and 12 (1) (*a*) of the Agreement shall not apply to any male employee engaged upon work necessitated by a breakdown of plant or machinery, or other unforeseen emergency, or in connection with the overhauling or repairing of plant or machinery which cannot be performed during the regular working hours.

(6) Notice of the intention to work overtime on any evening must be given before the employee leaves for his or her midday meal, and if overtime exceeding one hour is to be worked on any day, a break of one hour for the purpose of having a

(4) As 'n werkgewer nie die verantwoordelikheid aanvaar van tee aan werknemers te verskaf nie, moet hy 'n toereikende hoeveelheid kookwater en die nodige gerei om tee te maak verskaf en onmiddellik vir werknemers beskikbaar stel aan die begin van elke rustyd en ook vir middagete.

11. Korttyd.

(1) 'n Werkgewer moet voor die dag waarop en van wanneer hy voornemens is om korttyd te werk, alle betrokke werknemers daarvan in kennis stel deur vertoning van 'n kennisgewing, of kennisgewings, op 'n opvallende, welbekende en vir sy werknemers gemaklik toeganklike plek in enige afdeling, of departement, van die betrokke inrigting.

(2) Enige werknemer aan wie nie kennis gegee is ingevolge subartikel (1) van hierdie artikel nie, is geregtig om 'n volle dag te werk indien hy vir werk in die inrigting aanwesig is, of om volle loon in plaas daarvan betaal te word.

(3) Indien in 'n inrigting korttyd gewerk word, is 'n werknemer, hetsy op tyd- of stukwerk, wat op enige dag by die inrigting aanwesig is in opdrag van die werkgewer, of sy verteenwoordiger, geregtig om vir minstens vier uur op sodanige dag te werk, of om in plaas daarvan vier uur se betaling teen die voorgeskrewe loon of skaal te ontvang.

(4) Indien nie van 'n werknemer verlang word om op enige dag aanwesig te wees nie, moet hy voor sodanige dag in kennis gestel word dat sy dienste nie nodig sal wees nie, anders word dit, indien hy aanwesig is, beskou dat dit in opdrag van die werkgewer is.

(5) Indien in 'n inrigting korttyd gewerk word, moet die werk soveel moontlik eweredig tussen die werknemers in elk van die betrokke afdelings, of departemente, verdeel word.

12. Oortyd.

Alle tyd gewerk bo en benewens die ure voorgeskryf in subartikel (1) van artikel 9 van hierdie Ooreenkoms word as oortyd beskou en geen werkgewer kan eis, of toelaat, dat:—

(1) *Beperking van oortyd.*—(*a*) 'n Manlike werknemer, sonder skriftelike toestemming van die Raad meer as tien uur oortyd in enige week werk nie; en

(*b*) 'n vroulike werknemer oortyd werk nie—

(i) vir meer as tien uur in enige week; of

(ii) vir meer as twee uur op enige dag; of

(iii) vir meer as drie opeenvolgende dae; of

(iv) vir meer as sestig dae in enige jaar; of

(v) tussen sesuur nm. en sesuur vm.:

(*c*) Met dien verstande dat geen werkgewer kan eis, of toelaat dat 'n vroulike werknemer na voltooiing van haar gewone werkure vir meer as een uur op enige dag oortyd werk nie, tensy hy—

(i) sodanige werknemer voor middag daarvan in kennis gestel het; of

(ii) aan sodanige werknemer 'n toereikende ete verskaf het voor sy met oortyd moet begin; of

(iii) aan sodanige werknemer 'n toelae van 1s. 6d. betaal het om die werknemer in staat te stel om 'n ete te verkry voor die oortyd moet begin.

'n Onderbreking vir ete van minstens een uur moet aan vroulike werknemers toegestaan word tussen die sluiting van die gewone werktyd en die begin van oortyd as sodanige oortyd langer as een uur is, met dien verstande dat geen tydskof meer as vyf uur sonder 'n onderbreking vir ete mag wees nie.

(2) Dit word beskou dat 'n werknemer benewens enige tydperk wat hy werklik aldus werk, vir die werkgewer werk—

(*a*) gedurende enige tydperk wat hy volgens die vereistes van sy werkgewer op, of in, enige perseel aanwesig is waar in die nywerheid uitgeoefen word;

(*b*) gedurende enige ander tydperk wat hy op, of in, enige sodanige perseel aanwesig is;

(*c*) gedurende enige tydperk wat hy in beheer is van enige voertuig wat in die nywerheid gebruik word of dit bestuur word of nie;

Met dien verstande dat as dit bewys word gedurende watter deel van enige so'n tydperk as wat in paragraaf (*b*) of (*c*) genoem is enige sodanige werknemer werklik in sy diens werk verrig het, die vooropstelling wat by hierdie subartikel aanvaar word nie ten opsigte van daardie werknemer met betrekking tot daardie tydperk van toepassing is nie.

(3) Oortyd loop daeliks op en moet daeliks gereken word as tyd gewerk na voltooiing van die gewone daelikse werkure van 'n inrigting. Vir alle oortyd van 'n korter tydperk as vyftien minute wat 'n werknemer verplig kan word om te werk, moet betaal word as 'n kwartier oortyd.

(4) Oortyd is van toepassing op alle werknemers in 'n inrigting behalwe 'n werknemer wat £540 per jaar, of meer, ontvang, of werknemers uitsluitlik in diens as handelsreisigers, bestuurders of deeltydse bestuurders van voertuie wat onder die Nywerheidsraad-ooreenkoms vir die motorvoertuigbestuurdersberoep (Kaap) val, bewaarders, wagters, of werknemers wat uitsluitlik goedere, of boodskappe aflewer.

(5) Die beperkings opgelê by artikels 9 (1) (*e*) en 12 (1) (*a*) van die Ooreenkoms is nie op enige manlike werknemer wat werk verrig wat genoodsaak is deur 'n breekstop van installasie, of masjinerie, of ander onvoorsiene noodgeval van toepassing nie, of in verband met die grondige nagaan, of herstel, van installasie of masjinerie wat nie gedurende die gereelde werkure verrig kan word nie.

(6) Kennis van die voorneme om enige aand oortyd te werk, moet gegee word voor die werknemer die werk vir sy of haar middagete verlaat en as oortyd van meer as een uur op enige dag gewerk word, moet 'n onderbreking van een uur

meal shall be given between the closing of the ordinary working hours, and the commencement of overtime. In addition, female employees shall be subject to the special provisions contained in sub-section (1) of this section.

(7) Every employer shall send to the Secretary of the Council, P.O. Box 667, Cape Town, not later than the 7th day of every calendar month a return of all overtime worked during the previous month indicating the names of employees, the overtime worked by each employee and the rates paid therefor and such return shall specify the sex of each employee.

The return shall be in the form of Annexure "F" to this Agreement and shall be supplied to employers by the Council.

13. PAYMENT FOR OVERTIME, SUNDAYS AND PUBLIC HOLIDAYS, OTHER THAN A PAID HOLIDAY.

(1) *Overtime.*—An employer shall pay to an employee, in respect of all time worked, in excess of the hours prescribed in sub-section (1) of section 9, or on a Saturday when the Council has granted permission for the employee to work on such Saturday, remuneration as follows:—

(*a*) If a time-worker, not less than one and a half times his weekly wage, as prescribed in section 4 (1) divided by 42½ for each hour, or subject to the provisions of section 12 (3) for each part of an hour so worked; and

(*b*) if a piece-worker, not less than one and a half times the piece-work rates. For the purpose of this paragraph payment for piece-work shall be strictly in accordance with the provisions of sub-sections (2) and (3) of section 7 of this Agreement.

(2) *Sunday Work.*—Whenever an employee works on a Sunday, his employer shall either—

(*a*) pay the employee not less than 17 hours' remuneration; or

(*b*) pay the employee remuneration at a rate not less than one and a half times his ordinary rate of remuneration in respect of the total period worked on such Sunday and grant him within seven days of such Sunday, one work day, i.e. a day other than a Saturday or a Sunday as a holiday, and pay him in respect thereof not less than eight and one-half hours' remuneration; and

(*c*) for the purpose of this sub-section, the ordinary rate of remuneration of a piece-worker shall be calculated in accordance with the provisions of sub-sections (2) and (3) of section 7 of this Agreement.

(3) *Public Holidays.*—If an employee is required to work upon a public holiday, other than the paid holidays referred to in section 14, the employer shall pay remuneration therefor in accordance with the provisions of paragraphs (*a*) and (*b*) of sub-section (1) of this section.

In the event of the holiday falling upon a Sunday, it shall be observed the day following.

(4) Remuneration payable in terms of any provision of this section shall be paid to the employee concerned not later than the pay day next succeeding the period in respect of which such remuneration becomes payable.

14. PAID HOLIDAYS AND PAYMENT THEREOF.

(1) Good Friday, Ascension Day, Dingaan's Day, Christmas Day and New Year's Day shall be paid holidays for all employees; and—

(*a*) if an employee does not work on Good Friday, Ascension Day, Dingaan's Day, Christmas Day or New Year's Day, his employer shall pay him in respect of such day eight and one-half hours remuneration therefor;

(*b*) whenever an employee works on Good Friday, Ascension Day, Dingaan's Day, Christmas Day or New Year's Day, his employer shall pay him remuneration at a rate not less than his ordinary rate of remuneration in respect of the total period worked on such day, in addition to the remuneration to which he would have been entitled had he not so worked;

(*c*) for the purpose of this section, the ordinary rate of remuneration of a piece-worker shall be calculated in accordance with the provisions of sub-sections (2) and (3) of section 7 of this Agreement; and

(*d*) in the event of a paid holiday falling upon a Sunday it shall be observed the day following.

(2) In the event of any of the paid holidays referred to in sub-section (1) of this section falling on a Saturday, an employer shall pay his employee who does not work on such day eight and one-half hours' remuneration in addition to the remuneration which is due to him for time worked from the Monday to the Friday, immediately preceding such Saturday.

(3) Whenever an employee works upon a paid holiday, falling upon a Saturday, remuneration for any such day shall be in terms of sub-section (2) read in conjunction with paragraphs (*b*) and (*c*) of sub-section (1) of this section.

15. PAID ANNUAL LEAVE.

(1) (*a*) Every employer shall grant to all his employees who are in his employ on the 15th December in any one year, leave of absence on full pay of not less than two consecutive weeks, provided that on the latest date on which an employee can commence his leave he shall have been in the continuous employment of the employer for a period of at least one year, and provided that—

(*b*) annual paid leave shall be given between the 15th December and the following 14th January; and

ten einde 'n ete te nuttig tussen die sluiting van die gewone werktyd en die begin van oortyd, toegestaan word. Daarby is vroulike werknemers onderworpe aan die spesiale bepalings vervat in subartikel (1) van hierdie artikel.

(7) Elke werkgewer moet uiterlik die 7de dag van elke kalendermaand aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 667, Kaapstad, 'n opgawe stuur van alle oortyd gedurende die vorige maand gewerk, waarop die name van werknemers, die oortyd deur elke werknemer gewerk en die skale daarvoor betaal, aangegee is en sodanige opgawe moet die geslag van elke werknemer aangee.

Die opgawe moet in die vorm van Aanhangsel F van hierdie Ooreenkoms wees en moet deur die Raad aan werkgewers verskaf word.

13. BETALING VIR OORTYD, SONDAE EN PUBLIEKE VAKANSIEDAE BEHALWE 'N VAKANSIEDAG MET BETALING.

(1) *Oortyd.*—'n Werkgewer moet aan 'n werknemer ten opsigte van alle tyd gewerk benewens die ure voorgeskryf in subartikel (1) van artikel 9, of op 'n Saterdag as die Raad toestemming verleen het dat die werknemer op sodanige Saterdag mag werk, as volg besoldiging betaal:—

(*a*) Indien 'n tydwerker, minstens anderhalfmaal sy weekloon soos voorgeskryf in artikel 4 (1), gedeel deur 42½ vir elke uur, of, onderworpe aan die bepalings van artikel 12 (3), vir elke deel van 'n uur aldus gewerk; en

(*b*) indien 'n stukwerker, minstens anderhalfmaal die stukwerkskale. Vir die toepassing van hierdie paragraaf moet betaling vir stukwerk strik in ooreenstemming met die bepalings van subartikels (2) en (3) van artikel 7 van hierdie Ooreenkoms wees.

(2) *Werk op Sondag.*—As 'n werknemer op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer—

(*a*) aan die werknemer minstens die besoldiging vir 17 uur betaal; of

(*b*) aan die werknemer besoldiging betaal teen minstens anderhalfmaal sy gewone skaal van besoldiging ten opsigte van die totale tydperk op sodanige Sondag gewerk en hom binne sewe dae na sodanige Sondag een werkdag, d.w.s. 'n ander dag as Saterdag, of 'n Sondag, vryaf gee en hom ten opsigte daarvan minstens ag-en-'n-halfuur besoldiging betaal; en

(*c*) vir die toepassing van hierdie subartikel word die gewone skaal van 'n stukwerker bereken in ooreenstemming met die bepalings van subartikels (2) en (3) van artikel 7 van hierdie Ooreenkoms.

(3) *Publieke vakansiedae.*—As 'n werkgewer op 'n publieke vakansiedag moet werk, behalwe die vakansiedae met betaling in artikel 14 genoem, moet die werkgewer daarvoor besoldiging betaal in ooreenstemming met die bepalings van paragrawe (*a*) en (*b*) van subartikel (1) van hierdie artikel.

Ingeval die vakansiedag op 'n Sondag val, moet dit op die daaropvolgende dag toegestaan word.

(4) Besoldiging betaalbaar ingevolge enige bepaling van hierdie artikel moet aan die betrokke werknemer betaal word nie later as die betaaldag wat volg op die tydperk ten opsigte waarvan sodanige besoldiging betaalbaar is nie.

14. VAKANSIEDAE MET BETALING EN BETALING DAARVAN.

(1) Goeie-Vrydag, Hemelvaartsdag, Dingaansdag, Kersdag en Nuwejaarsdag is vakansiedae met betaling vir alle werknemers; en

(*a*) as 'n werknemer nie op Goeie-Vrydag, Hemelvaartsdag, Dingaansdag, Kersdag, of Nuwejaarsdag werk nie, moet sy werkgewer hom ten opsigte van sodanige dag besoldiging betaal teen minstens sy gewone loon asof hy op sodanige dag sy gemiddelde gewone werkure vir daardie dag van die week gewerk het;

(*b*) as 'n werknemer op Goeie-Vrydag, Hemelvaartsdag, Dingaansdag, Kersdag, of Nuwejaarsdag werk, moet sy werkgewer hom besoldiging betaal teen minstens sy gewone loon ten opsigte van die totale tydperk gewerk op sodanige dag benewens die besoldiging waarop hy geregtig sou gewees het as hy nie aldus gewerk het nie;

(*c*) vir die toepassing van hierdie artikel, word die gewone besoldiging van 'n stukwerker bereken in ooreenstemming met die bepalings van subartikels (2) en (3) van artikel 7 van hierdie Ooreenkoms; en

(*d*) ingeval die vakansiedag met betaling op Sondag val, moet dit die daaropvolgende dag toegestaan word.

(2) Ingeval enigeen van die betaalde vakansiedae wat in subartikel (1) van hierdie artikel genoem word op 'n Saterdag val, moet 'n werkgewer sy werknemer wat nie op sodanige dag werk nie ag-en-'n-halfuur besoldiging betaal benewens die besoldiging wat aan hom verskuldig is vir tyd gewerk van die Maandag tot Vrydag wat onmiddellik aan sodanige Saterdag voorafgaan.

(3) Ingeval 'n werknemer werk op 'n betaalde vakansiedag wat 'n Saterdag is, moet vir enige sodanige dag besoldiging betaal word ooreenkomstig subartikel (2) gelees tesame met paragrawe (*b*) en (*c*) van subartikel (1) van hierdie artikel.

15. JAARLIKSE VERLOF MET BETALING.

(1) (*a*) Elke werkgewer moet aan al sy werknemers wat op 15 Desember in enige jaar in sy diens is, afwesigheidsverlof met volle betaling van minstens twee opeenvolgende weke toestaan, met dien verstande dat op die laaste datum waarop 'n werknemer se verlof kan begin, hy vir 'n ononderbroke tydperk van minstens een jaar in diens van die werkgewer was en met dien verstande dat—

(*b*) jaarlikse verlof met betaling tussen 15 Desember en die daaropvolgende 14de Januarie toegestaan moet word; en

(*c*) the period of such leave shall not be concurrent with any period during which an employee is under notice of termination of employment or is undergoing peace training under the South Africa Defence Act, 1912 (Act No. 13 of 1912); and

(*d*) if any paid holiday referred to in sub-section (1) of section 14 falls within the period of leave, a work day, i.e. a day other than a Saturday or a Sunday shall be added as a further period of leave of absence on full pay, and the payment due for each such day shall be eight and one-half hours' remuneration;

(*e*) where an employee has not completed 12 months' continuous service on the 15th day of December in each year, he shall be granted the actual period of leave due to him on this date. Such leave is to be calculated at not less than one working day in respect of each completed month of employment, and for the purpose of this paragraph each month of employment shall be reckoned as from the date of engagement, and the payment due for each such day shall be seven and one-twelfth hours' remuneration.

(2) The employer shall pay to an employee to whom leave is granted under sub-section (1) hereof, his pay in respect of the period of leave not later than the last working day before the commencement of the said period.

(3) Upon termination of employment, the employer shall pay to an employee his full pay—

(*a*) in respect of any period of leave which has accrued to him but was not granted before the date of termination of the employment; and

(*b*) for one day in respect of each completed month of employment with the employer after the date on which he last became entitled to leave in terms of sub-section (1), or in the case of an employee who has been employed for less than twelve months after the date of commencement of his employment, and the payment due for each such day shall be seven and one-twelfth hours' remuneration.

(4) Any period during which an employee—

(*a*) is on leave in terms of sub-section (1); or

(*b*) undergoes peace training under the South Africa Defence Act, 1912; or

(*c*) is absent from work on the instructions or at the request of the employer; or

(*d*) is absent from work owing to illness, or by reason of the fact that no female shall work in an establishment and no employer shall require or permit any female to work in his establishment during the period commencing four weeks prior to the expected date of her confinement and ending eight weeks after the date of her confinement; provided that if the child be still-born, or dies before the expiration of eight weeks after birth, the provisions of this sub-section shall cease to apply as from a date fixed by the Industrial Council;

shall be deemed to be employment for the purpose of sub-sections (1) and (3), provided that—

(i) the provisions of paragraph (*d*) shall not apply in respect of any period of absence owing to illness of more than three consecutive days, if the employee, not being an employee referred to in sub-paragraph (ii) fails, after a request for such certificate by the employer, to submit to the employer a certificate by a medical practitioner that he was prevented by illness from doing his work, or in respect of that portion of any total period of absence during any twelve months of employment, which is in excess of thirty days;

(ii) an employee whose employer is required in terms of any Act of Parliament, to provide for the care and treatment of such employee when sick or injured, shall not be required to submit a certificate by a medical practitioner in respect of any period of absence referred to in sub-paragraph (i).

(5) Any amount paid to an employee in terms of sub-section (2) or sub-section (3) shall be calculated at the rate of remuneration which the employee was receiving immediately prior to the date upon which the leave became due or his employment terminated, as the case may be, and whenever an employee is remunerated on a basis other than in accordance with the time actually worked by him, his ordinary rate of remuneration shall, for the purpose of this section, be calculated as though he were paid by the hour, and shall be ascertained at any date by dividing his total remuneration during the three months immediately preceding that date, or during the total period of his employment by the employer concerned, whichever is the shorter, by the number of hours worked during the period in respect of which such remuneration was paid

(6) For the purpose of this section employment shall be deemed to commence from—

(*a*) the date on which the employee entered the employer's services; or

(*b*) the date on which an employee who has, in accordance with the previous Agreement been granted leave of absence on full pay, became entitled to such leave in terms of such Agreement, whichever may be the later.

(7) Short time shall not be deducted by an employer, when computing the period of employment qualifying for annual leave, in terms of paragraph (*a*) of sub-section (1) of this section.

(8) Where an employee has absented himself from work [for any reason other than that referred to in sub-section (4) or a reason satisfactory to his employer] such period of absence shall not be considered as employment in terms of paragraph (*a*) of sub-section (1) of this section.

(*c*) sodanige verloftydperk nie mag saamval met enige tydperk wat die werknemer onder kennisgewing van diensbeëindiging is, of ingevolge die Suid Afrika Verdedigings Wet, 1912 (Wet No. 13 van 1912) vredestydopleiding ondergaan nie; en

(*d*) as enige vakansiedag met betaling genoem in subartikel (1) van artikel 14 van hierdie Ooreenkoms binne sodanige verloftydperk val, sodanige vakansiedag as 'n verdere tydperk van afwesigheidsverlof met volle betaling by genoemde tydperk gevoeg moet word;

(*e*) wanneer 'n werknemer nie op 15 Desember van elke jaar 12 maande aaneenlopende diens voltooi het nie, hom die werklike verloftydperk wat op hierdie datum aan hom verskuldig is, toegestaan moet word. Sodanige verlof moet bereken word teen minstens een werkdag ten opsigte van elke volle maand diens en vir die toepassing van hierdie paragraaf word elke maand diens gereken met ingang van die indiensnemingsdatum en die verskuldigde betaling vir elke sodanige dag is sewe-en-eentwaalfde uur besoldiging.

(2) Die werkgewer moet aan 'n werknemer aan wie verlof ingevolge subartikel (1) hiervan toegestaan is, sy betaling ten opsigte van die verloftydperk nie later as die laaste werkdag voor die aanvang van genoemde tydperk betaal nie.

(3) By diensbeëindiging, moet die werkgewer aan 'n werknemer sy volle betaling betaal—

(*a*) ten opsigte van enige verloftydperk wat aan hom verskuldig is, maar nie voor die datum van diensbeëindiging toegestaan is nie; en

(*b*) vir een dag ten opsigte van elke volle maand diens by die werkgewer na die datum waarop hy laas ingevolge subartikel (1) tot verlof geregtig geword het, of ingeval van 'n werknemer wat vir minder as twaalf maande in diens was na die aanvangsdatum van sy diens en die verskuldigde betaling vir elke sodanige dag is sewe-en-eentwaalfde uur besoldiging.

(4) Enige tydperk wat 'n werknemer—

(*a*) ingevolge subartikel (1) met verlof is; of

(*b*) ingevolge die Suid Afrika Verdedigings Wet, 1912, vredestydopleiding ondergaan; of

(*c*) ingevolge opdrag, of op versoek, van die werkgewer van werk afwesig is; of

(*d*) weens siekte, of weens die feit dat geen vrou in 'n inrigting mag werk en geen werkgewer kan eis, of toelaat, dat enige vrou in sy inrigting werk gedurende die tydperk wat vier weke voor die verwagte datum van haar bevalling begin en ag weke na die datum van haar bevalling eindig nie: met dien verstande dat as die kind doodgebore is, of sterf voor die verloop van ag weke na geboorte, die bepalings van hierdie subartikel nie langer van toepassing is nie met ingang van 'n datum wat deur die nywerheidsraad vasgestel word,

word vir die toepassig van subartikels (1) en (3) as diens beskou. Met dien verstande dat—

(i) die bepalings van paragraaf (d) nie van toepassing is ten opsigte van enige afwesigheidstydperk weens siekte van meer as drie opeenvolgende dae nie as die werknemer wat nie 'n werknemer is soos genoem in subparagraaf (ii) nie, in gebreke bly om na 'n versoek om sodanige sertifikaat deur die werkgewer, 'n doktersertifikaat by die werkgewer in te dien dat hy deur siekte verhinder was om sy werk te doen, of ten opsigte van daardie gedeelte van enige totale afwesigheidstydperk gedurende enige twaalf maande diens wat meer as dertig dae is;

(ii) van 'n werknemer wie se werkgewer ingevolge enige wet van die parlement verplig word om voorsiening te maak vir die sorg en behandeling van sodanige werknemer as hy siek, of beseerd, is, nie geëis kan word om 'n doktersertifikaat ten opsigte van enige afwesigheidstydperk genoem in subparagraaf (i) in te dien nie.

(5) Enige bedrag wat ingevolge subartikel (2), of subartikel (3), aan 'n werknemer betaal word, moet bereken word teen die skaal van besoldiging wat die werknemer ontvang het onmiddellik voor die datum waarop die verlof verskuldig is, of na gelang van die geval die datum waarop sy diens beëindig is, en as 'n werknemer besoldig word op 'n ander basis as ooreenkomstig die tyd wat hy werklik gewerk het, moet sy gewone loon vir doeleindes van hierdie artikel bereken word asof hy per uur betaal word en word op enige dag vasgestel deur sy totale besoldiging gedurende die drie maande onmiddellik voor daardie datum, of, na gelang van die kortste, gedurende die totale tydperk van sy diens by die betrokke werkgewer, te deel deur die getal ure wat gewerk is gedurende die tydperk ten opsigte waarvan sodanige besoldiging betaal is.

(6) Vir die toepassing van hierdie artikel word dit beskou dat diens begin met ingang van—

(*a*) die datum waarop die werknemer by die werkgewer in diens getree het; of na gelang van die jongste datum;

(*b*) die datum waarop 'n werknemer wat in ooreenstemming met die vorige Ooreenkoms afwesigheidsverlof met volle betaling ingevolge sodanige Ooreenkoms toegestaan is, tot sodanige verlof geregtig geword het.

(7) Korttyd mag nie deur 'n werkgewer afgetrek word nie as hy die dienstydperk bereken wat reg op jaarlikse verlof ingevolge paragraaf (*a*) van subartikel (1) van hierdie artikel gee.

(8) As 'n werknemer van die werk af weggebly het [om enige ander rede as dié genoem in subartikel (4), of 'n rede wat vir sy werkgewer bevredigend is], word sodanige afwesigheidstydperk nie ingevolge paragraaf (*a*) van subartikel (1) van hierdie artikel as diens gereken nie.

(9) *Clerical Employees and Night Watchmen.*—An employer may make mutual arrangements with his clerical employees and night-watchmen to take their annual holiday at a period other than between the 15th December and the ensuing 14th January, as provided for in sub-sections (1) (*a*) and (*b*) of this section.

16. Engagement Forms and Certificates of Service.

(1) Where employment is terminated, every employer in the industry shall—

(*a*) give free of charge to each employee concerned a certificate of service in the form of Annexure "C" hereto, on the day when such employee leaves his service;

(*b*) the employer, or his authorised representative, shall sign such certificate as being a true statement and shall forward a duplicate copy to the Secretary of the Council, P.O. Box 667, Cape Town, not later than three days after an employee has left his service, and retain a copy of such certificate;

(*c*) where an employee leaves the service of the employer without giving the notice required under section 18 hereof, the employer shall endorse the certificate of service to that effect and shall forward it forthwith to the Secretary of the Council.

(2) (i) No employer shall engage, neither shall he employ an applicant for work who is not able to produce—

(*a*) a certificate of service issued to him by his last employer, in accordance with the provisions of sub-section (1) of this section; or

(*b*) a certificate issued by the Council, specifying the experience the applicant has had; or

(*c*) if he has not had any experience, other than experience with a retail or private tailor, a certificate from the Council reflecting the minimum wage at which he may commence work.

(ii) If the applicant has not had any previous experience in the Clothing Industry, he shall, if an adult, furnish a written statement in the form of Annexure "E" to this Agreement, i.e. form of application for work, or if he is a minor, the said form of application for work must be completed by his parent or guardian, and in so doing the parent or guardian must state clearly thereon that the minor applicant has not had any previous experience in the Industry.

(3) After engaging an employee, the employer shall furnish to the Secretary of the Council, but not later than one week after the applicant has commenced work—

(*a*) a notice of engagement, in the form of Annexure "A" to this Agreement; and

(*b*) the certificate of service issued by the last employer in accordance with the provisions of sub-section (1) (*a*) of this section; or

(*c*) any certificate issued by the Council, in order to reflect the previous experience of the employee in the Clothing Industry; or any certificate issued, with a view to reflecting the wage at which an employee can commence work in respect of his experience with a retail or private tailor.

Note.—Where applicants have not hand any previous experience in the Clothing Industry, the employer shall send, in addition to the notice of engagement referred to in (*a*) above, a form of application for work in the form of Annexure "E" to this Agreement.

(4) If the notice of engagement and/or any other form or certificate which the employer is required to furnish in accordance with sub-section (3). is found to be correct, the Secretary shall issue, on behalf of the Council, a certificate to authorise employment (in the form of Annexure "B" of this Agreement), and the Council's certificate shall be the sole authority upon which the employment of such employee may be continued.

(5) No employer shall, without being in possession of a certificate in the form of Annexure "B" hereto, retain in his employment for a period of longer than two weeks from the date of engagement any employee engaged on a date subsequent to the date on which this Agreement comes into operation.

(6) No member of the employers' organisation shall give employment for a period longer than one month to any employee who is not a member of the trade union registered for the Clothing Industry for the Magisterial Districts in which this Agreement is operative; provided that this section shall not apply where, in the opinion of the Council, membership of the Union has been refused without good and sufficient cause, and the applicant has applied to the Council within thirty days of such refusal for an exemption from the operation of this section. This provision shall not apply to clerical employees.

17. Record Cards, Act and Agreement.

(1) *Record Cards.*—Every employer shall maintain a record card in respect of each of his employees showing the following particulars:—

(*a*) Factory number of employee;
(*b*) name;
(*c*) sex;
(*d*) address;
(*e*) age;
(*f*) occupation;

(9) *Klerklike werknemers en nagwagte.*—'n Werkgewer kan met sy klerklike werknemers en nagwagte onderling reëlings tref om hul jaarlikse verlof op 'n ander tyd as tussen 15 Desember en die daaropvolgende 14de Januarie soos bepaal in subartikels (1) (*a*) en (*b*) van hierdie artikel, te neem.

16. Indiensnemingsvorms en dienssertifikate.

(1) As diens beëindig moet elke werkgewer wat die nywerheid uitoefen—

(*a*) aan elke betrokke werknemer kosteloos 'n dienssertifikaat uitreik in die vorm van Aanhangsel C hiervan en wel op die dag waarop sodanige werknemer sy diens verlaat;

(*b*) die werkgewer, of sy gevolgmagtigde verteenwoordiger, sodanige sertifikaat teken ten effekte dat dit 'n ware verklaring is, 'n afskrif van die sertifikaat behou en 'n afskrif aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 667, Kaapstad, stuur, binne drie dae nadat 'n werknemer sy diens verlaat het;

(*c*) as 'n werknemer uit die diens van 'n werkgewer tree sonder om diens op te sê, soos ingevolge artikel 18 hiervan vereis, 'n ooreenkomstige aantekening op die dienssertifikaat maak en dit onmiddellik aan die Sekretaris van die Raad stuur.

(2) (i) Geen werkgewer mag 'n applikant vir werk in diens neem, of laat werk, as hy nie in staat is om onderstaande te verstrek nie:—

(*a*) 'n Dienssertifikaat aan hom uitgereik deur sy laaste werkgewer in ooreenstemming met die bepalings van subartikel (1) van hierdie artikel; of

(*b*) 'n sertifikaat deur die Raad uitgereik wat die ervaring spesifiseer wat die applikant het; of

(*c*) as hy nog geen ervaring het nie, behalwe ervaring by 'n kleinhandel-, of private kleremaker, 'n sertifikaat van die Raad wat die minimum loon aangee waarteen hy mag begin werk.

(ii) As die applikant geen vorige ervaring in die klerasienywerheid het nie, moet hy in die geval van 'n volwassene 'n skriftelike verklaring in die vorm van Aanhangsel E van hierdie Ooreenkoms, d.w.s. (Vorm vir aansoeke om werk) verstrek, of as hy 'n minderjarige is, moet genoemde vorm vir aansoek om werk deur sy ouer, of voog, ingevul word en waar dit gedoen word, moet die ouer, of voog, duidelik daarop verklaar dat die minderjarige applikant geen vorige ervaring in die nywerheid het nie.

(3) Na 'n werknemer in diens geneem is, moet die werkgewer aan die Sekretaris van die Raad, maar uiterlik een week nadat die applikant met werk begin het, onderstaande verstrek:—

(*a*) 'n Kennisgewing van indiensneming in die vorm van Aanhangsel A van hierdie Ooreenkoms; en

(*b*) die dienssertifikaat uitgereik deur die laaste werkgewer in ooreenstemming met die bepalings van subartikel (1) (*a*) van hierdie artikel; of

(*c*) enige sertifikaat wat deur die Raad uitgereik is ten einde die vorige ervaring van die werknemer in die klerasienywerheid aan te gee; of enige sertifikaat uitgereik met die doel om die loon aan te gee waarteen 'n werknemer kan begin werk ten opsigte van sy ervaring by 'n kleinhandel-, of private kleremaker.

Opmerking.—As applikante geen vorige ervaring in die Klerasienywerheid het nie, moet die werkgewer benewens die kennisgewing van indiensneming genoem in (*a*) hierbo ,'n „Vorm vir aansoek om werk" in die vorm van Aanhangsel E van hierdie Ooreenkoms stuur.

(4) As bevind word dat die kennisgewing van indiensneming en/of enige ander vorm, of sertifikaat, wat die werknemer ingevolge subartikel (3) verplig is om te verstrek juis is, moet die Sekretaris, namens die Raad, 'n sertifikaat uitreik om indiensneming te magtig (in die vorm van Aanhangsel B van hierdie Ooreenkoms) en die Raad se sertifikaat is die enigste magtiging waarop sodanige werknemer in diens gehou kan word.

(5) Geen werkgewer mag, tensy hy in besit is van 'n sertifikaat in die vorm van Aanhangsel B van hierdie Ooreenkoms, enige werknemer vir 'n tydperk van langer as twee weke na die indiensnemingsdatum in sy diens hou wat op 'n datum na die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree in diens geneem is nie.

(6) Geen lid van die werkgewersorganisasie, mag vir 'n tydperk van langer as een maand werk aan enige werknemer verskaf, wat nie 'n lid is van die vakvereniging, wat vir die Klerasienywerheid geregistreer is, vir die magistraatsdistrikte waarin hierdie Ooreenkoms van toepassing is nie: Met dien verstande dat hierdie artikel nie van toepassing is waar volgens die mening van die Raad lidmaatskap van die vakvereniging sonder goeie en voldoende rede geweier is, en die applikant binne dertig dae na sodanige weiering by die Raad aansoek gedoen het om vrystelling van die toepassing van hierdie artikel. Hierdie bepaling is nie op klerklike werknemers van toepassing nie.

17. Dienskaarte, Wet en Ooreenkoms.

(1) *Dienskaarte.*—Elke werkgewer moet ten opsigte van elkeen van sy werknemers 'n dienskaart hou waarop onderstaande besonderhede vermeld word:—

(*a*) Fabrieksnommer van arbeider.
(*b*) Naam.
(*c*) Geslag.
(*d*) Adres.
(*e*) Ouderdom.
(*f*) Vak.

(*g*) starting date;
(*h*) previous experience;
(*i*) number of certificate of service;
(*j*) commencing wage;
(*k*) dates of increments.

(2) *Exhibition of Agreement.*—Every employer shall affix and keep affixed in his establishment, in a conspicuous place readily accessible to his employees, in the form prescribed in the regulations under the Act, a legible copy of this Agreement, in both official languages.

(3) *Administration of Agreement.*—The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement, and may issue expressions of opinion not inconsistent with its provisions for the guidance of employers and employees.

(4) *Exhibition of Factory Act and Regulations.*—In accordance with the requirements of the Factories Act, it is essential that every employer should affix, and keep affixed in his establishment, a copy of the Act and the regulations made thereunder, in a prominent position well known and easily accessible to employees working in his establishment.

18. Termination of Employment.

(1) Subject to the provisions of sub-sections (6) and (7) of this section, an employer, or an employee, shall comply with the following provisions when terminating the contract of service:—

(*a*) The employer, or the employee shall give notice of not less than one week to take effect from the day which concludes the working week in an establishment; and

(*b*) when dismissing an employee, the employer shall give to the employee on the day which concludes his working week, a notice in writing in the form of Annexure "D" to this Agreement, as supplied free by the Council; and

(*c*) when notice is given by an employee to his employer, it shall be given upon the day which concludes his working week, notwithstanding that such day may not be the regular pay day in the establishment.

(2) Notwithstanding the provisions of sub-section (1), it shall be competent for an employer, or an employee to terminate the contract of service, without notice, for any good cause recognised by law as sufficient.

(3) The provision of sub-section (1) shall, however, not affect any Agreement between the employer and employee, which provides for a longer period of notice than one week, or in the case of an employee employed upon a monthly basis, than one month.

(4) An employer, should he so desire, may pay an employee in respect of any period of notice, wages at the rate prescribed for his class in lieu of such notice, whether the notice is that prescribed in sub-section (1) or mutually agreed upon as provided in sub-section (3) of this section, and payment shall be made immediately employment is terminated.

(5) For the purpose of this section, a week's notice shall mean a working week of 42½ hours, or a full week's pay in lieu thereof, and the same proviso shall apply to the period of notice prescribed, or mutually agreed upon, in terms of sub-section (3).

(6) Absence from work for a period of six consecutive days, for any cause other than illness, shall constitute a termination of any contract of service, but any absence which may be due to illness shall be treated as follows:—

(*a*) The employee shall produce, or he shall furnish to the employer, within the said period of six days, a medical certificate certifying his inability to perform his usual work; and

(*b*) providing the certificate is produced, or is furnished, to the employer within the period above prescribed, i.e., six days, the employer may—

(i) if he so desires keep the employment open until the employee is able to resume his usual work; or

(ii) if he not prepared to do so, it shall be incumbent upon him to tender to such an employee, on the day which concludes the working week in the establishment, one week's notice to terminate his employment; and

(iii) if the employee fails to return and work out such notice, his employment shall be terminated at the end of that week of notice.

(*c*) Should the employer fail to reserve such week's notice, after receiving a medical certificate from any employee concerned within the prescribed period of six days, he shall, unless he decides to retain the services of the employee, be required to pay such employee a week's wages in lieu of such notice.

(7) Where short time is worked in an establishment, notice to terminate employment shall be in terms of (*a*) and (*b*) hereof:—

(*a*) An employee may terminate his contract of employment, by giving his employer notice equivalent to the number of days being worked on short-time in any week; and

(*b*) an employer working short time, shall give like notice to an employee to terminate his contract of employment.

19. Exemptions.

(1) Subject to the provisions of sub-section (2) of this section, the Council may grant exemption from any of the provisions of this Agreement to, or in respect of any person for any good or sufficient reason.

(*g*) Aanvangsdatum.
(*h*) Vorige ervaring.
(*i*) Nommer van dienssertifikaat.
(*j*) Aanvangsloon.
(*k*) Datums van verhogings.

(2) *Vertoning van Ooreenkoms.*—Elke werkgewer moet in sy inrigting op 'n opvallende plek wat maklik toeganklik is vir sy werknemers, 'n leesbare kopie van hierdie Ooreenkoms in albei ampteiike tale, en in die vorm voorgeskryf in die regulasies ingevolge die Wet vertoon en vertoon hou.

(3) *Administrasie van Ooreenkoms.*—Die raad is die liggaam wat vir die administrasie van hierdie Ooreenkoms verantwoordelik is, en kan vir die leiding van werkgewers en werknemers menings uitvaardig, wat nie met die bepalings van die Ooreenkoms strydig is nie.

(4) *Vertoning van Fabriekswet en regulasies.*—In ooreenstemming met die vereistes van die Fabriekswet, is dit noodsaaklik dat elke werkgewer 'n kopie van die Wet en die regulasies ingevolge daarvan uitgevaardig op 'n opvallende, welbekende en vir die werknemers wat in sy inrigting werk maklik toeganklike plek in sy inrigting moet vertoon en vertoon hou.

18. Diensbeëindiging.

(1) Onderworpe aan die bepalings van subartikels (6) en (7) van hierdie artikel, moet 'n werkgewer, of 'n werknemer, onderstaande bepalings nakom by beeindiging van die dienskontrak:—

(*a*) Die werkgewer, of die werknemer, moet minstens een week tevore, gereken van die dag waarop die werkweek in 'n inrigting eindig, kennis van diensopsegging gee; en

(*b*) as 'n werkgewer 'n werknemer ontslaan, moet die werkgewer die werknemer op die dag waarop sy werkweek eindig kennis gee in die vorm van Aanhangsel D van hierdie Ooreenkoms soos kosteloos deur die Raad verskaf; en

(*c*) as 'n werknemer sy werkgewer die diens opsê, moet dit gedoen word op die dag waarop sy werkweek eindig, ondanks die feit dat sodanige dag nie die gereelde betaaldag van die inrigting mag wees nie.

(2) Ondanks die bepalings van subartikel (1), is dit geoorloof dat 'n werkgewer, of 'n werknemer, die dienskontrak sonder diensopsegging om enige goeie rede by Wet as voldoende erken beëindig.

(3) Die bepalings van subartikel (1) raak egter geen ooreenkoms tussen die werkgewer en die werknemer wat vir 'n diensopseggingstermyn van langer as een week, of in die geval van 'n werknemer op 'n maandelikse basis, as een maand voorsiening maak.

(4) As 'n werkgewer dit wil, kan hy 'n werknemer ten opsigte van enige diensopseggingstermyn loon betaal teen die skaal voorgeskryf vir sy klas pleks-van sodanige diensopseggingstermyn na te kom, hetsy die diensopsegging dié is soos in subartikel (1) voorgeskryf is, of dié wat onderling ooreengekom is, soos bepaal in subartikel (3) van hierdie artikel en betaling moet gedoen word onmiddellik by diensbeëindiging.

(5) Vir die aanpassing van hierdie artikel, beteken 'n week se diensopsegging 'n werkweek van 42½ uur, of 'n volle week se betaling in plaas daarvan en dieselfde voorbehoud is van toepassing op die diensopseggingstermyn wat voorgeskryf is, of wat onderling ooreengekom is ingevolge subartikel (3).

(6) Afwesigheid van werk af vir 'n tydperk van ses opeenvolgende dae om enige ander rede as siekte maak 'n beëindiging van dienskontrak uit, maar enige afwesigheid wat aan siekte te wyte mag wees, word as volg behandel:—

(*a*) Die werknemer moet binne genoemde tydperk van ses dae 'n doktersertifikaat wat sy ongeskiktheid vir die verrigting van sy gewone werk sertifiseer, vertoon, of aan die werkgewer verstrek; en

(*b*) met dien verstande dat die sertifikaat binne die tydperk wat hierbo voorgeskryf is, dit wil sê 6 dae, vertoon of verstrek is, kan die werkgewer—

(i) as hy wil die werk oophou tot die werknemer in staat is om sy gewone werk te hervat; of

(ii) as hy nie bereid is om dit te doen nie, is hy verplig om op die dag waarop die werkweek in die inrigting eindig aan sodanige werknemer een week kennis van diensbeëindiging te gee; en

(iii) as die werknemer nie terugkeer en sodanige kennis van diensopsegging uitdien nie, eindig sy diens aan die en van daardie week van diensopsegging.

(*c*) as die werkgewer versuim om sodanige kennis van 'n week diensopsegging te dien nadat hy 'n doktersertifikaat van enige betrokke werknemer binne die voorgeskrewe tydperk van ses dae ontvang het, is hy verplig, tensy hy besluit om die werknemer in sy diens te hou, om sodanige werknemer 'n week se loon te betaal in plaas van sodanige diensopsegging te gee.

(7) As korttyd in 'n inrigting gewerk word, is kennis van diensposegging ingevolge (*a*) en (*b*) hiervan as volg:—

(*a*) 'n Werknemer kan sy dienskontrak beëindig deur sy werkgewer 'n gelyke getal dae kennis van diensopsegging te gee as wat in enige week korttyd gewerk word; en

(*b*) 'n werkgewer wat korttyd werk, moet op dieselfde wyse opsegging van 'n werknemer se dienskontrak gee.

19. Vrystellings.

(1) Onderworpe aan die bepalings van subartikel (2) van hierdie artikel kan die Raad van enigeen van die bepalings van hierdie Ooreenkoms om enige goeie, of voldoende, rede vrystelling verleen aan, of ten opsigte van, enige persoon.

(2) The Council shall fix, in respect of any person granted a licence of exemption, the conditions subject to which such exemption is granted and the period during which such exemption shall operate, provided that the Council may, if it deems fit, after one week's notice in writing has been given to the person concerned, withdraw any exemption licence whether or not the period for which exemption was granted, has expired.

(3) The Secretary of the Council shall issue to every person granted exemption a licence, signed by him, setting out—

(*a*) the full name of the person concerned;
(*b*) the provisions of the Agreement from which exemption is granted;
(*c*) the conditions subject to which such exemption is granted; and
(*d*) the period during which the exemption shall operate.

(4) The Secretary to the Council shall—

(*a*) number consecutively all licences issued;
(*b*) retain a copy of each licence issued, and forward a copy to the Divisional Inspector, Department of Labour, Cape Town; and
(*c*) where exemption is granted to an employee, forward a copy of the licence to the employer concerned.

(5) Any employee working under an exemption from one or more of the provisions of section 4 (1), shall be deemed to be a "learner" employee for the purpose of the ratio of employees provided for under section 8 of this Agreement.

20. Seating Accommodation.

Seats with suitable back rests, approved of by the Council, shall be provided for all female employees.

21. Tools and Materials.

The employer shall, free of any charge, supply to employees all tools (other than scissors), materials and requisites for the manufacture of clothing.

22. Expenses of the Council.

(1) For the purpose of meeting the expenses of the Council, each employer shall deduct one penny per week from the earnings of each of his employees, other than clerical employees, for whom minimum wages are prescribed in section 4 of this Agreement. To the amount so deducted the employer shall add a like amount and forward month by month, and not later than the 7th day of each month, the total sum to the Secretary of the Council, P.O. Box 667, Cape Town.

(2) Each employer shall make a return to the Council of the number of employees employed by him for each week of each calendar month on the form supplied by the Council in the form of Annexure "G" to this Agreement.

23. Trade Union's Representatives on the Council.

Every employer shall give to any of his employees who are representatives of the Council, every reasonable facility to attend to their duties in connection with the work of the Council.

24. Agents.

(1) The Council shall appoint one or more specified persons as its agent or agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement. An agent shall have the right to—

(*a*) enter, inspect and examine any premises or place in which the clothing industry is carried on, at any time when he has cause to believe that any person is employed therein;
(*b*) orally examine, either alone, or in the presence of any other person, as he thinks fit, with respect to matters relating to this Agreement, every employer or employee whom he finds in or about the premises or place, and these persons shall answer the questions put to them by the said agent;
(*c*) require the production of any notice, book, list or other document which is required to be kept, exhibited or made for the purpose of record necessary to the observance of the terms of this Agreement, and inspect, examine, and copy it in any way he may deem to be necessary in the discharge of his duties;
(*d*) require the production, and inspect, examine and copy all pay-sheets, piece-work books, or any other book or books wherein is kept an account of the actual wages paid to any employee for whom wages are prescribed in this Agreement.

(2) The agent, when entering, inspecting, or examining any such place or books aforementioned in this section, may take with him an interpreter or assistant appointed by the Council.

(3) Every person upon whom the terms of this Agreement are binding shall afford the agent all the facilities prescribed in this section.

25. Prohibition of Outwork and Disclosure of Employers' Patterns, etc.

(1) All work to be performed by employees shall be performed in the establishment of the employer.

(2) No employee in the employ of an employer shall disclose to any other employer or person any cutting-patterns or templates used by his employer.

(2) Die Raad moet ten opsigte van enige persoon aan wie 'n vrystellingsertifikaat verleen word, die voorwaardes vasstel waarop sodanige vrystelling verleen word en die termyn waarvoor sodanige vrystelling van krag bly, met dien verstande dat die Raad na goeddunke, en nadat aan die betrokke persoon een week skriftelik kennis gegee is, 'n vrystellingsertifikaat kan herroep of die tydperk waarvoor vrystelling verleen was, verstryk het of nie.

(3) Die Sekretaris van die Raad moet aan elke persoon aan wie vrystelling verleen word 'n sertifikaat deur hom onderteken uitreik waarin vermeld word—

(*a*) die volle naam van die betrokke persoon;
(*b*) die bepalings van die Ooreenkoms waarvan vrystelling verleen word;
(*c*) die voorwaardes waarop sodanige vrystelling verleen word; en
(*d*) die termyn waarvoor die vrystelling van krag is.

(4) Die Sekretaris van die Raad moet—

(*a*) alle sertifikate wat uitgereik word in volgorde nommer;
(*b*) van elke sertifikaat wat uitgereik word 'n afskrif behou en 'n afskrif aan die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Kaapstad, stuur; en
(*c*) indien aan 'n werknemer vrystelling verleen word, 'n afskrif van die sertifikaat aan die betrokke werkgewer stuur.

(5) 'n Werknemer in diens onder vrystelling van een, of meer van die bepalings van artikel 4 (1) word beskou as 'n "leerling"-werknemer vir die doel van die getalverhouding van werknemers waarvoor in artikel 8 van hierdie Ooreenkoms voorsiening gemaak is.

20. Sitplekke.

Sitplekke met geskikte rugleunings, wat deur die Raad goedgekeur is, moet aan alle vroulike werknemers verskaf word.

21. Gereedskap en materiaal.

Die werkgewer moet aan werknemers kosteloos alle gereedskap (behalwe skêre), materiaal en benodigdhede vir die vervaardiging van klerasie verskaf.

22. Uitgawes van die Raad.

(1) Ten einde die uitgawes van die Raad te dek, moet elke werkgewer weekliks van die verdienste van elkeen van sy werknemers, behalwe klerklike werknemers, vir wie minimum lone in artikel 4 van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf is, een pennie aftrek. By die bedrag aldus afgetrek, moet die werkgewer 'n gelyke bedrag voeg en die totale bedrag maandeliks op die 7de dag van elke maand aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 667, Kaapstad, stuur.

(2) Elke werkgewer moet vir elke week van elke kalendermaand op die vorm verskaf deur die Raad in die vorm van Aanhangsel G van hierdie Ooreenkoms 'n opgawe by die Raad indien van die getal werknemers in sy diens.

23. Vakvereniging verteenwoordigers op die Raad.

Elke werkgewer moet aan enigeen van sy werknemers wat verteenwoordigers op die Raad is alle redelike fasiliteite verleen om sy pligte in verband met die werk van die Raad na te kom.

24. Agente.

(1) Die Raad moet een, of meer, bepaalde persone aanstel as sy agent, of agente, om by die toepassing van die bepalings van hierdie Ooreenkoms behulpsaam te wees. Die agent het die reg om—

(*a*) enige perseel, of plek, waar die klerasienywerheid uitgeoefen word, te betree, te ondersoek en te inspekteer, te enige tyd wat hy rede het om te glo dat 'n persoon daarin werksaam is;
(*b*) elke werkgewer, of werknemer, wat hy op of in die omtrek van die perseel, of plek, vind, na sy goeddunke alleen, of in teenwoordigheid van ander persone, mondelings te ondervra met betrekking tot sake aangaande hierdie Ooreenkoms en hulle moet die vrae wat deur hom gestel word, beantwoord;
(*c*) te eis dat enige kennisgewing, boek, lys, of ander stuk wat behou, vertoon, of gemaak moet word om te voldoen aan die bepalings van hierdie Ooreenkoms, vertoon word en om dit te ondersoek, na te gaan en afskrifte daarvan te maak op so'n wyse as wat hy ter uitvoering van sy pligte nodig mag ag;
(*d*) te eis dat alle betaalstate, stukwerkloonregisters, of enige ander boek, of boeke, waarin aantekening gehou word van die werklike lone wat betaal is aan enige werknemer wie se lone in hierdie Ooreenkoms bepaal is, getoon word en om dit te ondersoek, na te gaan en 'n afskrif daarvan te maak.

(2) Wanneer die agent enige plek betree, of boeke ondersoek, nagaan, soos in hierdie artikel vermeld, kan hy 'n tolk, of 'n assistent, aangestel deur die Raad met hom saam neem.

(3) Elke persoon op wie die bepalings van hierdie Ooreenkoms bindend is, moet die agent al die fasiliteite in hierdie artikel genoem, verleen.

25. Verbod op huiswerk en openbaarmaking van werkgewers se patrone, ens.

(1) Die werknemers moet al hul werk in die inrigting van die werkgewer verrig.

(2) Geen werknemer in diens by 'n werkgewer mag aan enige ander werkgewer, of persoon, enige snypatroon of leipatroon, wat deur sy werkgewer gebruik word, openbaar maak nie.

(3) No employer shall induce any employee of another employer to disclose any cutting-patterns or templates used by such employee's employer.

26. Sick Benefit Fund.

(1) There is hereby established a Sick Benefit Fund, hereinafter referred to as "The Fund", to make provision for the payment of benefits to employees during periods of absence from work owing to sickness. The Fund shall consist of contributions in terms of sub-clause (4) and fifty per cent. of the money standing to the credit of the Unemployment and Sick Benefit Fund established under Government Notice No. 1901 of the 18th September, 1942.

(2) The Fund shall be called "The Cape Clothing Industry Sick Benefit Fund", and it shall be administered according to and in terms of the rules of the said Fund as approved by the Council, by a management committee, hereinafter referred to as the committee, appointed by the Council at a duly constituted meeting of the Council, and consisting of three each of the employers' and employees' representatives on the Council, with the Chairman and the Vice-Chairman of the Council as *ex-officio* members. For every representative appointed an alternate shall be appointed in the manner provided for in Section 10 (1) of the constitution of the Council, as amended. A paid secretary, who shall also be the secretary of the Fund, shall also be appointed by the committee.

(3) One copy of the rules of the said Fund and any amendments thereof shall be kept by the Secretary of the Council, and one copy of the said rules and any amendment thereof shall be lodged by the Secretary of the Council with the Secretary for Labour.

(4) (*a*) For the purpose of such Fund each employer shall each week deduct from the wages of each of his employees, hereinafter referred to as "contributor", for whom minimum wages are prescribed in this Agreement, and who has worked during any week, irrespective of the time so worked:—

(i) In the case of an employee earning less than £1. 16s. 6d. per week, the sum of twopence.
(ii) In the case of an employee earning £1. 16s. 6d. per week and more, but less than £3. 12s. 9d. per week, the sum of fourpence.
(iii) In the case of an employee earning £3. 12s. 9d. per week and more, but less than £5. 9s. per week, the sum of sixpence.
(iv) In the case of an employee earning £5. 9s. per week and more, the sum of one shilling.

Provided that no deduction shall be made from the wages of newcomers to the Industry, i.e., employees in receipt of a prescribed wage, but with a total period of service of less than three months in the Industry.

(*b*) To the amount so deducted in each case, the employer shall add a like amount, and forward month by month, but not later than the seventh day of each month, the total sum to the Secretary of the Fund at such address as the Management Committee of the Fund may decide on from time to time.

(*c*) The total sum forwarded monthly by the employer representing his payments and the deductions from the wages of contributors in his employ shall be accompanied by the special form provided free by the Fund reflecting—

(i) the full name of the employer;
(ii) the full name of each contributor from whose wages deductions have been made;
(iii) the works number and the fund number [provided for in sub-section (*d*) of this section] of each such contributor;
(iv) the occupation of each such contributor;
(v) the number of hours worked by each such contributor each week;
(vi) the total wages paid to each contributor each week.

(*d*) (i) Upon receipt of the first payment to the Fund in respect of each contributor, the Secretary of the Fund shall allocate a fund number to each contributor, and hand to his employer a contribution book reflecting on the cover thereof—

(*a*) the full name of the employer;
(*b*) the full name of the contributor;
(*c*) the works number of the contributor;
(*d*) the fund number of the contributor.

(ii) On payment of the monthly amounts by the employer, the Secretary of the Fund shall hand to the employer or his representative, stamps specially provided for the purpose by the Fund, to the value of the amount so paid, and such stamps, to the value of the amount paid in respect of each contributor, shall be pasted by such employer into the contribution book of each contributor, not later than the fifteenth day of each month.

Each stamp pasted into the contribution book shall be endorsed (in ink) by the employer with the name of the firm.

(iii) When a contributor leaves the service of an employer his contribution book shall be handed to him by the employer fully stamped to the date of leaving. Employers shall purchase extra stamps for this purpose as and when required.

(*e*) All moneys received by the fund shall be deposited to a banking account for the Fund which shall be opened by the Industrial Council for the Clothing Industry (Cape).

(3) Geen werkgewer mag 'n werknemer van 'n ander werkgewer beweeg om enige snypatroon of leipatroon wat deur so'n werknemer se werkgewer gebruik word openbaar te maak nie.

26. Siektebystandsfonds.

(1) Hierby word 'n siektebystandsfonds gestig, hierna genoem „ die fonds " om voorsiening te maak vir die betaling van bystand aan werknemers gedurende afwesigheidstydperke van werk af weens siekte. Die fonds bestaan uit bydraes ingevolge subklousule (4) en vyftig persent van die geld wat tot krediet staan van die Werkloosheid- en Siektebystandsfonds ingestel by Goewermentskennisgewing No. 1901 van 18 September 1942.

(2) Die fonds word die „ Siektebystandsfonds vir die Kaapse Klerasienywerheid " genoem en moet volgens en ingevolge die reëls van genoemde fonds soos deur die Raad goedgekeur beheer word deur 'n bestuurskomitee wat hierna die komitee genoem word en deur die Raad op 'n behoorlik gekonstitueerde raadsvergadering aangestel is en bestaan uit drie elk van die werkgewers- en werknemersverteenwoordigers van die Raad met die voorsitter en onder-voorsitter van die Raad as *ex officio* lede. Vir elke aangestelde verteenwoordiger moet 'n plaasvervanger benoem word op die wyse soos in artikel 10 (1) van die Konstitusie van die Raad, soos gewysig, bepaal. 'n Betaalde sekretaris wat ook die sekretaris van die fonds moet wees, moet ook deur die komitee benoem word.

(3) Een afskrif van die reëls van genoemde fonds en enige wysigings daarvan moet deur die Sekretaris van die Raad gehou word, en een afskrif van genoemde reëls en enige wysigings daarvan moet deur die Sekretaris van die Raad by die Sekretaris van Arbeid ingedien word.

(4) (*a*) Vir die doeleindes van sodanige fonds, moet elke werkgewer elke week van die lone van elkeen van sy werknemers, hierna „ bydraer " genoem, vir wie minimum lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf is en wat gedurende enige week gewerk het afgesien van die tyd aldus gewerk, 'n bedrag aftrek van—

(i) in die geval van 'n werknemer wat minder as £1. 16s. 6d. per week verdien, 2d.
(ii) in die geval van 'n werknemer wat £1. 16s. 6d., of meer, per week verdien, maar minder as £3. 12s. 9d. per week, 4d.;
(iii) in die geval van 'n werknemer wat £3. 12s. 9d., of meer, per week verdien, maar minder as £5. 9s. per week, 6d.;
(iv) in die geval van 'n werknemer wat £5. 9s. en meer per week verdien, 1s.;

met dien verstande dat geen kortings van die lone van nuwelinge in die Nywerheid afgetrek mag word nie, d.w.s. werknemers wat 'n voorgeskrewe loon ontvang, maar met 'n totale dienstydperk in die Nywerheid van minder as drie maande.

(*b*) By die bedrag aldus in elke geval afgetrek, moet die werkgewer 'n gelyke bedrag voeg en die totale bedrag maandeliks uiterlik die sewende dag van elke maand aan die sekretaris van die fonds stuur na sodanige adres as waarop die bestuurskomitee van tyd tot tyd mag besluit.

(*c*) Die totale bedrag wat maandeliks deur die werkgewer aangestuur word en wat sy betalings en die kortings van die lone van bydraers in sy diens afgetrek, verteenwoordig, moet vergesel wees van die spesiale vorm wat kosteloos deur die fonds verskaf word en onderstaande aantoon:—

(i) Die volle naam van die werkgewer;
(ii) die volle naam van elke bydraer van wie se lone kortings afgetrek is;
(iii) die fabrieksnommer en die fondsnommer (soos in subartikel (*d*) van hierdie artikel bepaal) van elke sodanige bydraer;
(iv) die vak van elke sodanige bydraer;
(v) die getal ure deur elke sodanige bydraer elke week gewerk;
(vi) die totale loon aan elke bydraer elke week betaal.

(*d*) (i) By ontvangs van die eerste betaling aan die fonds ten opsigte van elke bydraer, moet die Sekretaris van die Fonds aan elke bydraer 'n fondsnommer gee en aan sy werkgewer 'n bydraeboekie oorhandig wat op die omslag daarvan vermeld—

(*a*) die volle naam van die werkgewer;
(*b*) die volle naam van die bydraer;
(*c*) die fabrieksnommer van die bydraer;
(*d*) die fondsnommer van die bydraer.

(ii) By betaling van die maandelikse bydrae deur die werkgewer, moet die Sekretaris van die Fonds aan die werkgewer, of sy verteenwoordiger, seëls wat spesiaal vir die doel deur die fonds verskaf word, oorhandig ter waarde van die bedrae aldus betaal en sodanige seëls ter waarde van die bedrag ten opsigte van elke bydraer betaal, moet deur sodanige werkgewer in die bydraeboekie van elke bydraer geplak word en wel uiterlik op die 15de dag van elke maand.

Elke seël in die bydraeboekie geplak moet (met ink) deur die werkgewer met die naam van die firma geëndosseer word.

(iii) As 'n bydraer die diens van 'n werkgewer verlaat, moet die werkgewer hom sy bydraeboekie, volledig van seëls voorsien tot die datum van uitdienstreding, oorhandig. Werkgewers moet ekstra seëls vir hierdie doel koop soos en wanneer nodig.

(*e*) Alle geldo deur die fonds ontvang, moet gestort word op 'n bankrekening vir die fonds wat deur die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid (Kaap) geopen word.

(*f*) The Committee shall appoint an auditor for the Fund, who shall be a registered chartered accountant, and determine his remuneration, which shall be paid out of the Fund. The accounts of the Fund shall be audited for the periods ending 30th June and 31st December of each year, and the auditor's report shall be made available not later than the 30th September and the 31st March respectively. A copy of the statement of accounts, together with the auditor's report, shall be transmitted to the Secretary for Labour, and a copy shall also lie for inspection at the office of the Council.

(*g*) Disbursements from the Fund shall cease whenever the amount to the credit of the Fund falls below £50.

(5) During periods of absence from work owing to sickness the following benefits shall be paid to contributors to the Fund, provided that applications for benefits shall comply with the rules:—

(i) In the case of an employee earning less than £1. 16s. 6d. per week: 10s. per week;

(ii) in the case of an employee earning £1. 16s. 6d. per week and more, but less than £3. 12s. 9d. per week: £1 per week;

(iii) in the case of an employee earning £3. 12s. 9d. per week or more, but less than £5. 9s. per week: £1. 10s. per week;

(iv) in the case of an employee earning £5. 9s. per week or more: £3 per week;

provided that these benefits shall be paid for a period not exceeding six weeks at the above rates and thereafter for a period not exceeding three weeks at half the above rates.

For the purpose of payment of such benefits "sickness" shall mean any illness, affliction or disease which is (i) not attributable to misconduct or excessive indulgence in intoxicating liquors or drugs, and (ii) is not an accident, illness or disease in respect of which compensation is payable in terms of the Workmen's Compensation Act, 1941, and females who are to be confined and who are not eligible for a confinement allowance under the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, shall be eligible for sick benefit.

Provided that—

(i) no benefits will be paid in respect of any absence of two days or less, but that if such absence continue for more than two consecutive days, benefits will be paid for the full period of such absence upon production of a medical certificate;

(ii) each applicant for benefit shall have contributed to the Fund for a period of not less than twenty-four weeks, which shall include any period in respect of which contributions were made to the Unemployment and Sick Benefit Fund referred to in Government Notice No. 1901, of the 18th September, 1942;

(iii) where a contributor has drawn full benefits as provided in this Agreement, no further benefits shall be drawn by such contributor until he has contributed to the Fund for a further 24 weeks after receiving such benefit;

(iv) if a contributor leaves his employment in the Industry for the purpose of taking employment outside the Industry, he shall forfeit all claim to the Fund. Should such contributor re-enter the Industry he must again contribute to the Fund for a period of twenty-four weeks before any benefits can be claimed.

(6) In the event of the dissolution of the Fund all moneys and assets shall be transferred to any new Sick Benefit Fund which may be established for the Industry. If no such new Fund is established the moneys in the Fund shall be administered by such committee as the Council may appoint in terms of its constitution until the Fund is exhausted.

27. Unemployment Benefit Fund.

There is hereby continued the Unemployment Benefit Fund established in terms of section 27 of the Agreement published under Government Notice No. 2169 of the 3rd December, 1943, and the provisions contained in the said section of the said Agreement shall apply in connection with the administration of the said fund, provided that no further contributions shall be made to such Fund, and in the event of the dissolution of the Fund all moneys and assets of the said Fund shall be transferred to any new Unemployment Benefit Fund which may be established for the industry. If no such new fund is established, the moneys in the Fund shall be administered by such Committee as the Council may appoint in terms of its constitution, until the Fund is exhausted.

28. Emergency Regulations.

Nothing in this Agreement shall be deemed to affect any regulation for the control of the Clothing Industry made under the War Measures Amendment Act, 1940, Act No. 32 of 1940, and any provisions of this Agreement shall be subject to such regulations.

29. Cut, Make and Trim.

The rates at which, the basis of, or the principles upon which payment shall be made for work given out on contract.

(*f*) Die Komitee moet 'n ouditeur, wat 'n geregistreerde geöktrooieerde rekenmeester moet wees, vir die fonds aanstel en moet sy besoldiging vasstel wat uit die fonds betaal moet word. Die rekenings van die fonds moet geouditeer word vir die tydperke eindigende 30 Junie en 31 Desember elke jaar, en die ouditeursverslag moet nie later as onderskeidelik 31 Julie en 31 Januarie beskikbaar wees nie. 'n Kopie van die rekeningstaat tesame met die ouditeursverslag moet aan die Sekretaris van Arbeid gestuur word, en 'n kopie moet vir inspeksie in die kantoor van die Raad ter insage gelê word.

(*g*) Uitbetalings uit die fonds moet gestaak word as die bedrag tot krediet van die fonds onderkant £50 val.

(5) Gedurende afwesigheidstydperke van werk af weens siekte, moet onderstande bystand aan bydraers tot die fonds betaal word: met dien verstande dat aansoeke om bystand aan die reëls moet voldoen:—

(i) 10s. per week in die geval van 'n werknemer wat minder as £1. 16s. 6d. per week verdien;

(ii) £1 per week in die geval van 'n werknemer wat £1. 16s. 6d. en meer per week, maar minder as £3. 12s. 9d. per week verdien;

(iii) £1. 10s. per week in die geval van 'n werknemer wat £3. 12s. 9d. of meer per week, maar minder as £5. 9s. per week verdien;

(iv) £3 per week in die geval van 'n werknemer wat £5. 9s. of meer per week verdien:

met dien verstande dat hierdie bystand vir 'n tydperk van hoogstens ses weke teen bovermelde skale betaal moet word en daarna vir 'n tydperk van hoogstens drie weke teen die helfte van bovermelde skale.

Vir die doeleindes van betaling van sodanige bystand, beteken „siekte", enige siekte, teistering, of kwaal wat (i) nie toe te skrywe is aan wangedrag, of oormatige gebruik van drank of bedwelmende middels en (ii) nie 'n ongeval, siekte, of kwaal is ten opsigte waarvan skadeloosstelling kragtens die Ongevallewet, 1941, betaalbaar is nie, en vrouens wat moet beval en nie ingevolge die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, op 'n bevallingstoelae geregtig is nie, is geregtig op siektebystand:
met dien verstande dat—

(i) geen bystand betaal sal word ten opsigte van enige afwesigheid van twee dae of minder nie, maar dat as sodanige afwesigheid vir meer as twee opeenvolgende dae duur, bystand op vertoon van 'n doktersertifikaat vir die volle tydperk van sodanige afwesigheid betaal moet word;

(ii) elke applikant om bystand minstens vir 'n tydperk van vier-en-twintig weke aan die fonds bygedra het wat enige tydperk moet insluit ten opsigte waarvan bydraes betaal is aan die Werkloosheid- en Siektebystandsfonds genoem in Goewermentskennisgewing No. 1901 van 18 September 1942;

(iii) wanneer 'n bydraer volle bystand getrek het soos hierdie Ooreenkoms bepaal, sodanige bydraer geen verdere bystand kan trek nie totdat hy vir 'n verdere vier-en-twintig weke nadat hy sodanige bystand ontvang het, aan die fonds bygedra het;

(iv) as 'n bydraer sy diens in die nywerheid verlaat ten einde werk buite die nywerheid aan te neem, hy alles eise op die fonds verbeur. As sodanige bydraer weer in die nywerheid kom, moet hy weer vir 'n tydperk van vier-en-twintig weke aan die fonds bydra alvorens enige bystand gevorder kan word.

(6) Ingeval die fonds ontbind word, moet alle gelde en bate oorgedra word aan enige nuwe siektebystandsfonds wat vir die nywerheid gestig mag word. As geen sodanige nuwe fonds gestig word nie, moet die geld in die fonds deur sodanige komitee as wat die Raad ingevolge sy konstitusie aanstel, beheer word totdat die fonds uitgeput is.

27. Werkloosheidbystandsfonds.

(1) Hierby word die Werkloosheidbystandsfonds wat gestig is kragtens artikel 27 van die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2169, van 3 Desember 1943, voortgesit en die bepalings vervat in die genoemde artikel van genoemde Ooreenkoms is van toepassing in verband met die administrasie van genoemde fonds: met dien verstande dat geen verdere bydraes aan sodanige fonds betaal sal word nie en ingeval van ontbinding van die fonds alle gelde en bate van genoemde fonds oorgedra moet word aan enige nuwe Werkloosheidbystandsfonds wat vir die nywerheid gestig mag word. As geen sodanige nuwe fonds gestig word nie, moet die gelde in die fonds deur sodanige komitee as wat deur die Raad aangestel mag word kragtens sy konstitusie, beheer word tot die fonds uitgeput is.

28. Noodregulasies.

Geen bepaling van hierdie Ooreenkoms word beskou enige regulasie vir die beheer oor die Klerasienywerheid, opgestel kragtens die Wet op Oorlogsmaatreëls (Wysigingswet, 1940), Wet No. 32 van 1940, te raak nie en alle bepalings van hierdie Ooreenkoms is aan sodanige regulasies onderworpe.

29. Sny, maak en tooi.

Die skale waarteen, en die grondslae, of die beginsels waarop betaling moet geskied vir werk uitgegee op kontrak.

(1) Where any material is given out to be made-up into garments by any person operating in the area covered by the main Agreement, then the minimum rates and conditions prescribed in this section shall be binding upon the principal or contractor.

(2) For the purpose of this section—

(*a*) "principal" or "contractor", shall mean any person, firm, company or association of individuals who gives out work on contract in the Clothing Industry as defined in the main Agreement, whether or not such person firm, company or associates of individuals is an employer; the short term "principal" in the following sub-sections shall be deemed to imply "principal or contractor";

(*b*) "maker-up" shall mean any person, firm, company or association of individuals who undertake to make up into garments, material issued to him or them, by a principal or contractor as defined in this section.

(3) Payment for the making-up of material into garments at the minimum rates prescribed, shall be due and shall be made upon the completion of each order.

(4) The term "making-up" shall, for the purpose of this Agreement, include "cutting, making and the supply of trimmings", "cutting and making-up only", "making and supply of trimmings only".

(5) The rates herein prescribed are for material given out on contract to be made-up into stock sizes of garments by any person operating in the area covered by the main Agreement.

(6) The operation of this section shall not apply to the making-up of garments under contract for any Department of State or Provincial Administration, the South African Railways and Harbours Administration or local authorities.

(7) Every principal or contractor and every person to whom work is given out on contract shall keep the records prescribed in section *fifty-seven* of the Industrial Conciliation Act, 1937, and in regulation 7 under that Act.

(8) The following minimum rates shall be paid for making-up by the principal to the maker-up without abatement whatsoever:—

(i) *Men's Clothing.*

(*a*) Trousers, cheapest class, known as "Kaffir Truck", plain seams, 2 pockets, with or without backstrap.	17s. 6d. per dozen in lots of not less than 100 dozen. 18s. 11d. per dozen in lots of less than 100 dozen.
(*b*) Trousers, as in (*a*), with 3 pockets with or without flap to hip pocket.	4s. 3d. per dozen extra to the above prices in (*a*) in each case.
(*c*) Trousers, 2nd grade. Working trousers, side hip and fob pockets, back or side straps, plain or double seams, no pleats.	35s. 9d. per dozen in any quantity.
(*d*) Trousers, 3rd grade. Side, hip and fob pockets, back or side straps, double or treble stitched seams, pleats, good quality finish.	50s. 5d. per dozen in any quantity.
(*e*) All other makes of trousers not otherwise prescribed herein.	56s. per dozen in any quantity.
(*f*) Men's shorts.	42s. per dozen in quantities of not less than 6 dozen or over. 45s. 7d. per dozen in quantities of less than 6 dozen.
(*g*) Youths' trousers over 30 inches waist measure shall be deemed to rate as men's trousers according to the appropriate class.	
(*h*) Youths' trousers under 30 inches waist measure as in (*g*), less 10 per cent.	
(*i*) Football or running shorts, one pocket outside or inside, boys' or men's sizes.	11s. 3d. per dozen in quantities of 100 dozen. 14s. per dozen in quantities less than 100 dozen.
(*j*) Men's sports coats or blazers, expanding pockets or otherwise, ½ belt or not, buggy and sleeves lined, seams and facing taped.	14s. each.
(*k*) Ditto, but plain back, facings not taped.	12s. 7d. each.
(*l*) Ditto, but with 3 plain patch pockets, plain back, seams only taped or otherwise finished.	10s. 6d. each.

(1) As enige materiaal uitgegee word om deur enige persoon werksaam in die gebied wat deur die Hoofooreenkoms gedek word tot kledingstukke vervaardig te word, dan is die minimum skale en voorwaardes voorgeskryf in hierdie artikel bindend vir die prinsipaal, of aannemer:—

(2) Vir die toepassing van hierdie artikel—

(a) beteken „prinsipaal", of „aannemer", enige persoon, firma, maatskappy, of vereniging van persone wat werk in die Klerasienywerheid soos bepaal in die Hoofooreenkoms werk op kontrak uitgee, of sodanige persoon, firma, maatskappy, of vereniging van persone 'n werkgewer is of nie; moet die verkorte uitdrukking „prinsipaal" in onderstaande subartikels beskou word as „prinsipaal, of aannemer" aan te dui;

(*b*) beteken „opmaker", enige persoon, firma, maatskappy, of vereniging van persone wat onderneem om materiaal wat aan hom, of hulle, uitgegee is deur 'n prinsipaal, of aannemer, soos omskryf in hierdie artikel, tot kledingstukke te vervaardig.

(3) Betaling vir die vervaardiging van materiaal tot kledingstukke teen die voorgeskrewe minimum skale is verskuldig en moet geskied by voltooiing van elke bestelling.

(4) By die uitdrukking „vervaardig" is vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms inbegrepe: „sny, maak en die verskaffing van versiersels", „slegs sny en maak", „slegs maak en die verskaffing van versiersels".

(5) Die skale hierin voorgeskryf, is vir die vervaardiging, uit materiaal op kontrak uitgegee, van kledingstukke van voorraadgroottes deur enige persoon werksaam in die gebied gedek deur die Hoofooreenkoms.

(6) Die uitwerking van hierdie artikel is nie van toepassing op die vervaardiging van kledingstukke onder kontrak vir enige Staatsdepartement, of Provinsiale Administrasie, die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawensadministrasie, of plaaslike besture nie.

(7) Elke prinsipaal, of aannemer, en elke persoon aan wie werk op kontrak uitgegee word, moet die state hou soos voorgeskryf in artikel *sewe-en-vyftig* van die Nywerheid-Versoeningswet, 1937, en in regulasie 7 van daardie Wet.

(8) Onderstaande minimum skale moet deur die prinsipaal sonder enige vermindering hoegenaamd vir vervaardiging aan die opmaker betaal word:—

(i) *Manskleresie.*

(*a*) Broeke, goedkoopste soort, bekend as „Kaffir Truck", gewone nate, 2 sakke met of sonder agterband.	17s. 6d. per dosyn in hoeveelhede van minstens 100 dosyn. 18s. 11d. per dosyn in hoeveelhede van minder as 100 dosyn.
(*b*) Broeke soos in (*a*), met 3 sakke met of sonder klap aan heupsak.	4s. 3d. per dosyn meer as bostaande pryse in (*a*) in elke geval.
(*c*) Broeke, 2de graad. Werksbroeke, sy-, heup- en broeksbandsakke, agter- of sybande, gewone, of dubbelnate, sonder plooie.	35s. 9d. per dosyn in enige hoeveelheid.
(*d*) Broeke, 3de graad. Sy-, heup- en broeksbandsakke, agter- of sybande, dubbel of driemaal gestikte nate, met of sonder plooie, goeie kwaliteit afwerking.	50s. 5d. per dosyn in enige hoeveelheid.
(*e*) Alle ander soorte broeke nie andersins hierin voorgeskryf nie.	56s. per dosyn in enige hoeveelheid.
(*f*) Kortbroeke vir mans.	42s. per dosyn in hoeveelhede van minstens 6 dosyn, of meer. 45s. 7d. per dosyn in hoeveelhede van minder as 6 dosyn.
(*g*) Broeke vir jeugdiges met 'n middellyfmaat van meer as 30 duim moet beskou word as mansbroeke ooreenkomstig die toepaslike soort.	
(*h*) Broeke vir jeugdiges met 'n middellyfmaat van minder as 30 duim soos in (*g*), min 10 persent.	
(*i*) Voetbal- of hardloopbroekies, een sak buite, of binne, seuns- of mansgroottes.	11s. 3d. per dosyn in hoeveelhede van 100 dosyn. 14s. per dosyn in hoeveelhede van minder as 100 dosyn.
(*j*) Manssportbaadjies, of -kleurbaadjies, uitsitsakke, of andersins, halwe lyfband, of geen, halfvoering en gevoerde moue, nate en belegsel omgeboor.	14s. elk.
(*k*) Ditto, maar gewone rug, belegsels nie omgeboor nie.	12s. 7d. elk.
(*l*) Ditto, maar met 3 gewone opgestikte sakke, gewone rug, nate slegs omgeboor, of anders afgewerk.	10s. 6d. elk.

(*m*) All other makes of sports coats or blazers shall be deemed to rate at.	14s. each.
(*n*) Alpaca jackets.	9s. 1d. each.
(*o*) Men's 3-piece suits, 1st grade, including art silk linings, and best finish.	42s. each.
Ditto, 2-piece suits.	35s. each.
(*p*) Men's suits, 2nd grade, medium quality trimmings and finish.	29s. 5d. each.
Ditto, 2-piece suits.	24s. 6d. each
(*q*) Men's suits, 3-piece, cheapest grade of trimmings and finish.	24s. 6d. each
Ditto, 2-piece suits.	21s. each.
(*r*) Double-breasted coats under (*o*), (*p*) and (*q*).	1s. 5d. per coat extra.
(*s*) All other men's suits not otherwise herein prescribed.	42s. each.
(*t*) Men's overcoats or raincoats, 1st grade raglan, fleece or art silk lined, or partially lined through pockets or otherwise.	28s. each.
(*t*/1) Ditto, if oiled skin interlining.	9s. 1d. each extra.
(*t*/2) Ditto, if detachable fleece in addition to other lining.	4s. 3d. each extra.
(*u*) 2nd grade as (*t*) but with cheaper finish, extras as (*t*/1) or (*t*/2) to apply to this grade.	21s. each.
(*v*) All other men's overcoats, 1st grade and finish.	23s. 1d. each.
2nd grade and finish.	18s. 11d. each.
(*w*) Waistcoats.	7s. each.

(ii) *Boys' Clothing.*

(*a*) Knickers, lined or unlined, good trimmings and finish.	36s. 5d. per dozen.
(*b*) Ditto, 2nd grade trimmings and finish.	24s. 5d. per dozen.
(*c*) Ditto, khaki, 2 side and hip patch unlined.	16s. 10d. per dozen.
(*d*) Ditto, lowest grade, one pocket only, unlined.	10s. 6d. per dozen.
(*e*) All other knickers for boys not otherwise herein prescribed.	24s. 6d. per dozen.
(*f*) Boys' sports coats or blazers of 34-inch chest measure or under.	8s. 5d. each in lots of 6 dozen or over.
	9s. 1d. each in lots of less than 6 dozen.
(*g*) Ditto, cheapest grade and finish.	5s. 3d. each in lots of 10 dozen or over.
	6s. each for quantities less than 10 dozen.
(*h*) No sports coat, blazer or suit over 34-inch chest measure shall be classed as a boy's garment.	
(*i*) Boys' knicker suits, 1st grade trimmings and finish.	10s. 6d. each in quantities of 6 dozen or over.
	11s. 11d. each in lesser quantities.
(*j*) Ditto, 2nd grade trimmings and finish.	8s. 5d. each in quantities of 6 dozen or over.
	9s. 1d. each in lesser quantities.
(*k*) All other boys' knicker suits not otherwise herein prescribed.	10s. 6d. each.
(*l*) Boys' and youths' long trouser suits shall be deemed to classify as men's suits minus 10 per cent. of the rates prescribed.	

(iii) *Ladies' Garments.*

(*a*) 1st grade dresses including 2-piece silk or similar dress materials.	17s. 6d. each.
(*b*) 2nd grade, not so elaborate in design as 1st grade.	14s. each.
(*c*) Ladies' 3-piece ensemble.	24s. 6d. each ensemble.

(*m*) Alle ander soorte sportbaadjies, of kleurbaadjies word beskou as teen	14s. elk.
(*n*) Alpakabaadjies.	9s. 1d. elk.
(*o*) Manspakke (3 stuk), 1ste graad waarby kunssyvoerings en die beste afwerking inbegrepe is.	42s. elk.
Ditto (2 stuk).	35s. elk.
(*p*) Manspakke, 2de graad, versiersels en afwerking van middelgehalte.	29s. 5d. elk.
Ditto (2 stuk).	24s. 6d. elk.
(*q*) Manspakke (3 stuk), versiersels en afwerking van goedkoopste graad.	24s. 6d. elk.
Ditto (2 stuk).	21s. elk.
(*r*) Oorknoopbaadjies onder (*o*), (*p*) en (*q*).	1s. 5d. meer per baadjie.
(*s*) Alle ander manspakke nie andersins hierin voorgeskryf nie.	42s. elk.
(*t*) Mansjasse, of reënjasse, 1ste graad „ raglan ”, uitgevoer met wol, of kunssy, of gedeeltelik gevoer, deursakke of andersins.	28s. elk.
(*t*/1) Ditto, indien met binnevoering van wasdoek.	9s. 1d. elk meer.
(*t*/2) Ditto, indien los wolvoering benewens ander voering.	4s. 3d. elk meer.
(*u*) 2de graad, soos (*t*), maar met goedkoper versiersels en afwerkings, bykomstigheid soos (*t*/1) of (*t*/2) van toepassing op hierdie graad.	21s. elk.
(*v*) Alle ander mansjasse, 1ste graad en afwerking.	23s. 1d. elk.
2de graad en afwerking.	18s. 11d. elk.
(*w*) Onderbaadjies.	7s. elk.

(ii) *Seunsklerasie.*

(*a*) Kniebroeke, gevoer, of ongevoer, goeie versiersels en afwerking.	36s. 5d. per dosyn.
(*b*) Ditto, 2de graad versiersels en afwerking.	24s. 5d. per dosyn.
(*c*) Ditto, khaki, 2 sy- en heupsakke opgestik, ongevoer.	16s. 10d. per dosyn.
(*d*) Ditto, laagste graad, slegs een sak, ongevoer.	10s. 6d. per dosyn.
(*e*) Alle ander kniebroeke vir seuns nie andersins hierin voorgeskryf nie.	24s. 6d. per dosyn.
(*f*) Seunssportbaadjies, of -kleurbaadjies met borsmaat van 34 duim, of minder.	8s. 5d. elk in hoeveelhede van 6 dosyn, of meer, 9s. 1d. elk in hoeveelhede van minder as 6 dosyn.
(*g*) Ditto, goedkoopste graad en afwerking.	5s. 3d. elk in hoeveelhede van 10 dosyn, of meer, 6s. elk vir hoeveelhede van minder as 10 dosyn.
(*h*) Geen sportbaadjie, kleurbaadjie, of pak met borsmaat van meer as 34 duim mag as 'n seunskledingstuk ingedeel word nie.	
(*i*) Seuns kniebroekpakke, 1ste graad versiersels en afwerking.	10s. 6d. elk in hoeveelhede van 6 dosyn, of meer, 11s. 11d. elk in kleiner hoeveelhede.
(*j*) Ditto, 2de graad versiersels en afwerking.	8s. 5d. elk in hoeveelhede van 6 dosyn, of meer, 9s. 1d. elk in kleiner hoeveelhede.
(*k*) Alle ander seunskniebroekpakke nie andersins hierin voorgeskryf nie.	10s. 6d. elk
(*l*) Langbroekpakke vir seuns en jeugdiges word beskou as ingedeel onder manspakke, min 10 persent van die voorgeskrewe stuklone.	

(iii) *Dameskledingstukke.*

(*a*) 1ste graad rokke waarby tweestukke van sy of soortgelyke rokmateriale inbegrepe is.	17s. 6d. elk.
(*b*) 2de graad nie so uitvoerig van ontwerp as 1ste graad nie.	14s. elk.
(*c*) Dames-ensemble (3-stuk).	24s. 6d. elk ensemble.

(*d*) Ladies' coats and skirts made from cloths, flannels, worsted, serge or similar material.	28s. each coat with skirt.
(*e*) Ladies' blouses, fancy designs.	8s. 5d. each.
Ladies' plain shirt blouses.	50s. 5d. per dozen in lots of not less than 3 dozen.
(*f*) Ladies' blazers shall be graded and paid at the same rates prescribed for men's blazers.	
(*g*) Girls' blazers shall be graded and paid at the same rates prescribed for boys' blazers.	
(*h*) Ladies' slacks or trousers shall be graded as either 2nd or 3rd grade prescribed for men's trousers and the rates so prescribed shall be paid.	
(*i*) Ladies' skirts, 1st grade, according to quality of material and design of work.	11s. 11d. each.
(*j*) Plain design and lower qualities of material.	7s. 9d. each.
(*k*) Ladies' "swagger" or other long coats, 1st grade.	21s. 0d. (Silk linings extra according to quality of silk.)
2nd grade.	17s. 6d.
(iv) *Shirts, Pyjamas.*	
(*a*) Men's shirts in assorted 4 sizes only. No yoke, single sewn, long or short sleeves, single cuffs, no gussets, collar attached, closed or open neck with or without one pocket.	10s. 6d. per dozen in lots of not less than 100 dozen. 11s. 11d. per dozen in lesser quantities.
(*b*) Ditto as (*a*), but double-stitched, single yoke, single cuffs, gussets.	15s. 5d. per dozen in lots of not less than 100 dozen. 16s. 10d. per dozen in lesser quantities.
(*c*) Ditto as (*b*), but with single or double yoke, single cuffs, collar attached, 2 military pockets.	25s. 11d. per dozen in lots of not less than 100 dozen. 28s. per dozen in lesser quantities.
(*d*) Ditto as (c) but with one plain pocket.	23s. 1d. per 100 dozen lots. 24s. 6d. per dozen for lesser quantities
(*e*) Tunic shirts. Single yoke, single cuffs, 2 collars, double seams.	25s. 11d. per 10 dozen lots. 27s. 4d. per dozen for lesser quantities.
(*f*) Ditto as (*e*), but with double yokes, single or double cuffs, interlined, double seam.	35s. per dozen.
(*g*) Ditto as (*f*), but best finish.	50s. 5d. per dozen.
(*h*) Ditto as (*g*), but made from silks or synthetic silks.	50s. 5d. per dozen.
(*i*) Tunic shirts, bands only without collars, as (*f*) single cuffs.	28s. per dozen.
(*j*) All other men's shirts not otherwise herein specified.	50s. 5d. per dozen.
(*k*) Boys, shirts in ranges of sizes only.	12s. 7d. per dozen in lots of not less than 100 dozen. 14s. per dozen in lesser lots.
(*l*) Ditto, cheapest grade.	9s. 6d. per dozen in lots of not less than 100 dozen. 11s. 3d. per dozen in lesser lots.
(*m*) Boys' tunic shirts, collar and pocket.	26s. 7d. per dozen.
(*n*) Ditto, in interlock fabrics.	2s. 10d. per dozen extra in any class.
(*o*) All other boys' shirts not otherwise herein prescribed.	30s. 10d. per dozen.

(*d*) Damesbaadjiepakke gemaak van laken, flanel, sajet, serge of soortgelyke materiaal.	28s. elke baadjiepak.
(*e*) Damesbloese, fantasie-ontwerpe.	8s. 5d. elk.
Gewone dames-hempbloese.	50s. 5d. per dosyn, in hoeveelhede van minstens 3 dosyn.
(*f*) Dameskleurbaadjies moet teen dieselfde stuklone ingedeel en betaal word as voorgeskryf vir manskleurbaadjies.	
(*g*) Meisieskleurbaadjies moet teen dieselfde stuklone ingedeel en betaal word as voorgeskryf vir seunskleurbaadjies.	
(*h*) Dames-langbroeke moet òf as 2de, òf 3de graad voorgeskryf vir mansbroeke ingedeel word en die stuklone aldus voorgeskryf moet betaal word.	
(*i*) Dames-halfrokke, 1ste graad, volgens kwaliteit van materiaal en ontwerp van werk.	11s. 11d. elk.
(*j*) Gewone ontwerp en laer kwaliteit materiaal, 2de graad ditto.	7s. 9d. elk.
(*k*) Spog- of ander jasse vir dames, 1ste graad.	21s. 0d. (Syvoerings meer volgens kwaliteit van sy.)
2de graad.	17s. 6d.
(iv) *Hemde, Pajamas.*	
(*a*) Manshemde slegs in 4 verskillende groottes. Sonder skouerstuk. Enkelgestikte, lang of kort moue, enkel mansjette, sonder insetsels, boordjie aangeheg, toe- of oopnek, met of sonder censak.	10s. 6d. per dosyn in hoeveelhede van minstens 100 dosyn. 11s. 11d. per dosyn in kleiner hoeveelhede.
(*b*) Ditto, soos (*a*), maar dubbel gestik, enkel skouerstuk, enkel mansjette, insetsels.	15s. 5d. per dosyn in hoeveelhede van minstens 100 dosyn. 16s. 10d. per dosyn in kleiner hoeveelhede.
(*c*) Ditto, soos (*b*), maar met enkel- of dubbelskouerstuk, enkelmansjette, boordjie aangeheg, 2 militêre sakke.	25s. 11d. per dosyn in hoeveelhede van minstens 100 dosyn. 28s. per dosyn in kleiner hoeveelhede.
(*d*) Ditto, soos (*c*), maar met een gewone sak.	23s. 1d. per dosyn in hoeveelhede van 100 dosyn. 24s. 6d. per dosyn vir kleiner hoeveelhede.
(*e*) Tuniekhemde. Enkelskouerstuk, enkelmansjette, 2 boordjies, dubbelnate.	25s. 11d. per dosyn in hoeveelhede van 100 dosyn. 27s. 4d. per dosyn vir kleiner hoeveelhede.
(*f*) Ditto, soos (*e*), maar dubbelskouerstukke, enkel- of dubbelmansjette, met binnevoering, dubbelnaat.	35s. per dosyn.
(*g*) Ditto, soos (*f*), maar met beste afwerking.	50s. 5d. per dosyn.
(*h*) Ditto, soos (*g*), maar van sy of kunssy gemaak.	50s. 5d. per dosyn.
(*i*) Tuniekhemde, slegs met nekbande, sonder boordjies, soos (*f*), enkelmansjette.	28s. per dosyn.
(*j*) Alle ander manshemde nie andersins hierin voorgeskryf nie.	50s. 5d. per dosyn.
(*k*) Seunshemde in reeks van slegs 6 groottes.	12s. 7d. per dosyn in hoeveelhede van minstens 100 dosyn. 14s. per dosyn in kleiner hoeveelhede.
(*l*) Ditto, goedkoopste graad.	9s. 6d. per dosyn in hoeveelhede van minstens 100 dosyn. 11s. 3d. per dosyn in kleiner hoeveelhede.
(*m*) Seuns-tuniekhemde, boordjie en sak.	26s. 7d. per dosyn.
(*n*) Ditto, in "Interlock" stowwe.	2s. 10d. meer per dosyn in enige soort.
(*o*) Alle ander seunshemde nie andersins hierin voorgeskryf nie.	30s. 10d. per dosyn.

(*p*) Pyjamas for men or women.	35s. per dozen.
(*q*) Ditto, made from silks or synthetic silks.	50s. 5d. per dozen.
(*r*) Ditto as (*p*), for boys or girls.	31s. 6d. per dozen.

(v) *Miscellaneous.*

(*a*) Gym. blouses for boys or girls—	
Tunic cut.	29s. 5d. per dozen.
Straight cut.	25s. 3d. per dozen.
(*b*) Underwear, vests, long or short sleeves, slips, trunks or pants or panties. (Embroideries extra according to value.)	8s. 5d. per dozen in lots of not less than 100 dozen. 10s. 6d. per dozen in lesser quantities.
(*c*) Ladies' overwraps or similar aprons.	5s. 7d. per dozen in lots of not less than 100 dozen. 7s. per dozen in lesser lots.
(*d*) Golf jerkins or lumber jackets.	6s. 4d. each.
Ditto, boys'.	4s. 3d. each.
(*e*) Working or pantry jackets for asylums or similar wear.	6s. 4d. each.
(*f*) Tunics, stand collar unlined 2 breast pockets only.	8s. 5d. each.
(*g*) Ditto as (*f*), lined.	11s. 3d. each.
(*h*) Ditto as (*g*), lined, sleeves piped.	13s. 4d. each
(*i*) Tunics, officers', bellows pockets.	17s. 6d. each.
(*j*) Ditto, with pipings.	20s. 4d. each.
(*k*) Carpenters' or mechanics' working overalls, bib-and-brace—	
1st grade.	67s. 3d. per dozen.
2nd grade.	58s. 10d. per dozen.
3rd grade.	50s. 5d. per dozen.
(*l*) Boiler suits—	
1st grade.	84s. per dozen.
2nd grade.	75s. 7d. per dozen.
3rd grade.	67s. 3d. per dozen.
(*m*) Dust coats, factory coats, laboratory jackets of white or similar materials for cream drills and men or women., Double-breasted.	1s. 5d. each coat extra.

(vi) *Extras.*

(i) White or cream materials, with the exception of those referred to in (v) (*m*) above, shall be paid for at the rate of 10 per cent. added to the prescribed rate for this class of garment required.

(ii) All garments required to be made-to-measure to be paid for at the rate of 20 per cent. added to the prescribed rate for the class of garments required.

	s.	d.
(iii) Labels, per dozen shirts	0	9
(iv) Rounded cuffs, per dozen shorts	1	1
(v) 1 extra plain pocket, per dozen shirts	0	9
(vi) 2 extra pleated pockets with flaps, per dozen shirts	7	0
(vii) Epaulets, unlined, per dozen shirts	3	6
(viii) Epaulets, interlined, per dozen shirts	4	3
(ix) Boxing, per dozen shirts	1	5
(x) Cellophaned wrappers, per dozen shirts	0	9
(xi) Boarding singly, per dozen shirts	0	9
(xii) Loose collars, per dozen collars	4	3

30. Savings.

The provisions of section 6, sub-sections (1) and (2) of section 9, and sections 10, 11, 12 and 13 shall not apply to a night-watchman.

Signed at Cape Town on behalf of the parties, on this 5th day of March, 1945.

A. A. Millar,
Chairman of the Council.

Harold J. Laite,
Secretary of the Council.

J. Keraan,
Member of the Council.

(*p*) Pijamas vir mans, of dames.	35s. per dosyn.
(*q*) Ditto, van sy of kunssy gemaak.	50s. 5d. per dosyn.
(*r*) Ditto, soos (*p*), vir seuns, of meisies.	31s. 6d. per dosyn.

(v) *Diverse.*

(*a*) Gimjurkbloese vir seuns, of meisies, tunieksnit.	29s. 5d. per dosyn.
Reguit snit.	25s. 3d. per dosyn.
(*b*) Onderklere. Frokkies lang, of kort moue, voeringrokke, noubroekies, of onderbroeke, of klokvormige broekies. (Borduurwerk meer volgens waarde.)	8s. 5d. per dosyn in hoeveelhede van minstens 100 dosyn. 10s. 6d. per dosyn in kleiner hoeveelhede.
(*c*) Dames-oorrokke of soortgelyke voorskote.	5s. 7d. per dosyn in hoeveelhede van minstens 100 dosyn. 7s. per dosyn in kleiner hoeveelhede.
(*d*) Gholf-leerbaadjies of houtkapperbaadjies.	6s. 4d. elk.
Ditto, vir seuns.	4s. 3d. elk.
(*e*) Werk-, of oorbaadjies vir gestigte of soortgelyke drag.	6s. 4d. elk.
(*f*) Tunieke, opstaankraag, ongevoer, slegs 2 borssakke.	8s. 5d. elk.
(*g*) Ditto, soos (*f*), gevoer.	11s. 3d. elk.
(*h*) Ditto, soos (*g*), gevoer, moue omgeboer.	13s. 4d. elk.
(*i*) Tunieke, offisiers-, blaasbalksakke.	17s. 6d. elk.
(*j*) Ditto,, met omboorsels.	20s. 4d. elk.
(*k*) Skrynwerkers-, of werktuigkundigesoorpakke met borsstuk en kruisbande—	
1ste graad.	67s. 3d. per dosyn.
2de graad.	58s. 10d. per dosyn.
3de graad.	50s. 5d. per dosyn.
(*l*) Ketelpakke—	
1ste graad.	84s. per dosyn.
2de graad.	75s. 7d. per dosyn.
3de graad.	67s. 3d. per dosyn.
(*m*) Stofjasse, fabrieksjasse, laboratoriumbaadjies, van wit of roomkleurige dril en soortgelyke materiale, vir mans of vrouens. Dubbelborsbaadjies.	1s. 5d. meer per baadjie.

(vi) *Ekstras.*

(i) Vir wit of roomkleur materiale, met uitsondering van dié waarna in (v) (*m*) hierbo verwys is, moet betaal word teen die voorgeskrewe skaal vir die soort kledingstuk wat vereis word, plus 10 persent.

(ii) Alle kledingstukke wat verlang word om op maat gemaak te word, moet vir betaal word teen die voorgeskrewe skaal vir die soort kledingstuk wat verlang word, plus 20 persent.

	s.	d.
(iii) Etikette, per dosyn hemde	0	9
(iv) Ronde mansjette, per dosyn hemde	1	1
(v) 1 gewone sak meer, per dosyn hemde	0	9
(vi) 2 ekstra sakke met klap en plooie, per dosyn hemde	7	0
(vii) Skouerbelegsels, ongevoer, per dosyn hemde	3	6
(viii) Skouerbelegsels, met binnevoering, per dosyn hemde	4	3
(ix) In dose verpak, per dosyn hemde	1	5
(x) Sellofaan-omslae, per dosyn hemde	0	9
(xi) Om karton gevou, per dosyn hemde	0	9
(xii) Los boordjies, per dosyn boordjies	4	3

30. Voorbehoud.

Die bepalings van artikel 6, subsartikels (1) en (2) van artikel 9 en artikels 10, 11, 12 en 13 is nie op 'n nagwag van toepassing nie.

Namens die partye op hede, die 5de dag van Januarie 1945, te Kaapstad onderteken.

A. A. Millar,
Ondervoorsitter van die Raad.

Harold J. Laite,
Sekretaris van die Raad.

J. Keraan,
Lid van die Raad.

ANNEXURE " A ".

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE).

P.O. Box 667, Cape Town,
Head Office, Geneva House,
28 Parliament Street, Cape Town.

NOTICE OF ENGAGEMENT OF AN EMPLOYEE.

Name in full .....
Address in full .....
Sex ..... Age .....
Occupation in detail .....
Date engaged .....
Attach certificate of previous service, if any .....
If no previous experience, a written statement from applicant, if an adult, or, if a minor, from a parent or guardian that such person has had no previous experience in the industry.
Rates of Wages .....
Name and signature of firm .....
Address .....

NOTE.—In terms of section 16 of the Industrial Agreement employers must forward to the Secretary of the Council any Certificate of service handed to them by the applicant, or written statement from applicant if an adult or if a minor from parent or guardian, in the form of Annexure " E " to this Agreement, that such person has had no previous experience in the industry, together with this engagement form, duly filled in, not later than one week after the applicant has commenced work.

If the information supplied be found in order, the Secretary will issue to the employer a certificate which shall be the only authority upon which employment may be continued.

ANNEXURE " B ".

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE).

P.O. Box 667, Cape Town.

CERTIFICATE AUTHORIZING EMPLOYMENT.

Name of employer .....
Name of employee .....
Address .....
Sex ..... Age .....
Occupation .....
Date engaged .....
Total previous service in industry .....
Rate of wages ..... Until .....
Thereafter according to Schedule applicable.

(Signed) .....
Secretary for the Council.

Date .....

SPECIAL NOTE.—The possession of this certificate shall not release the employer from the obligations imposed on him by section 8 of the Industrial Agreement.

ANNEXURE " C ".

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE).

P.O. Box 667, Cape Town.

(Employers must issue leaving certificates in the following form to every employee leaving the service of the employer.)

Identification No.....

CERTIFICATE OF SERVICE.

(Issued in terms of the Industrial Council Agreement.)

Name of Employer .....
Address .....

I hereby certify that the undermentioned person was employed by me and that the particulars detailed hereunder are correct.

(PRINT NAME IN FULL)

1. Full name of employee:—
   First name .....
   Surname .....
2. Address .....
3. Sex .....
4. Age .....
5. Occupation .....
6. Rate of pay prescribed in Agreement .....
7. Weekly wage received at date of leaving .....
8. State if operating under a licence of exemption .....
9. Date of entering service .....
10. Date of leaving service .....
11. Date when *last* increment was given .....

Date of issue .....

.....
Signature of Employer.

N.B.—One copy of this certificate to be retained by employer, and one copy to be forwarded to the Secretary of the Industrial Council within three days of employee's leaving.

AANHANGSEL „ A ".

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP).

Posbus 667, Kaapstad.

Hoofkantoor, Geneva House,
Parlementstraat 28, Kaapstad.

KENNISGEWING VAN INDIENSNEMING VAN 'N WERKNEMER.

Volle naam.....
Volledige adres.....
Geslag..... Ouderdom.....
Volledige beskrywing van vak.....
Datum van indiensneming.....
Voeg by sertifikaat van vorige diens, as daar een is.....
Indien geen vorige ervaring, 'n skriftelike verklaring van die applikant, as hy 'n volwassene is, of van sy ouer, of voog, as hy 'n minderjarige is, ten effekte dat hy geen vorige ervaring in die nywerheid het nie.
Loonskaal.....
Naam en handtekening van firma.....
Adres.....

OPMERKING.—Kragtens artikel 16 van die Nywerheidsooreenkoms, moet werkgewers enige dienssertifikaat wat deur die applikant aan hulle oorhandig word, of enige skriftelike verklaring ooreenkomstig Aanhangsel „ E " van hierdie Ooreenkoms van die applikant, as hy 'n volwassene is, of van sy ouer of voog as hy 'n minderjarige is, ten effekte dat hy geen vorige ervaring in die nywerheid het nie, tesame met hierdie indiensnemingvorm behoorlik ingevul, binne 'n week nadat die applikant in diens getree het, aan die Sekretaris van die Raad stuur.

Indien die inligting wat verstrek is juis bevind word, sal die Sekretaris aan die werkgewer 'n sertifikaat uitreik wat de enigste magtiging vir indiensblywing is.

AANHANGSEL „ B ".

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP).

Posbus 667, Kaapstad.

SERTIFIKAAT VIR MAGTIGING VAN INDIENSNEMING.

Naam van werkgewer.....
Naam van werknemer.....
Adres.....
Geslag..... Ouderdom.....
Vak.....
Datum van indiensneming.....
Totale vorige diens in nywerheid.....
Loonskaal.....tot.....
Daarna volgens Bylae wat van toepassing is.

(Get.).....
Sekretaris van die Raad.

Datum.....

SPESIALE OPMERKING.—Die feit dat 'n werkgewer in besit van hierdie sertifikaat is, onthef hom nie van die verpligtings wat hom kragtens artikel 8 van die Nywerheidsooreenkoms opgelê word nie.

AANHANGSEL „ C ".

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP).

Posbus 667, Kaapstad.

(Werkgewers moet aan elke werknemer wat uit hul diens tree, sertifikate van uitdienstreding, soos hieronder uiteengesit, uitreik.)

Identifikasienommer.....

DIENSSERTIFIKAAT.

(Uitgereik kragtens die Nywerheidsraadsooreenkoms.)

Naam van werkgewer.....
Adres.....

Ek sertifiseer hierby dat ondervermelde persoon in my diens was en dat onderstaande besonderhede juis is:—

(SKRYF VOLLE NAAM IN DRUKLETTERS.)

1. Volle naam van werkgewer:—
   Eerste naam.....
   Van.....
2. Adres.....
3. Geslag.....
4. Ouderdom.....
5. Vak.....
6. Loonskaal voorgeskryf in Ooreenkoms.....
7. Weekloon ontvang op datum van uitdienstreding.....
8. Vermeld of werksaam kragtens 'n vrystellingsertifikaat .....
9. Datum van indienstreding.....
10. Datum van uitdienstreding.....
11. Datum waarop *laaste* verhoging toegestaan is.....

Uitreikingsdatum.....

.....
Handtekening van werkgewer.

L.W.—Die werkgewer moet een afskrif van hierdie sertifikaat hou en een afskrif moet binne drie dae na die werknemer se uitdienstreding aan die Sekretaris van die Nywerheidsraad gestuur word.

ANNEXURE "D".

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE).

P.O. Box 667, Cape Town.

Employee's name in full .....

Factory No. .....

You are hereby notified that .....notice
(period of notice)
is given you to terminate your employment taking effect from .....
(date)

.....
(Employer's name and address)

.....
(Signature of Employer)

ANNEXURE "E"

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE).

P.O. Box 667, Cape Town.

Head Office, Geneva House,
28 Parliament Street, Cape Town.

FORM OF APPLICATION FOR WORK—NEW ENTRANTS INTO THE INDUSTRY.

Name (spelt in full) .....
Address .....
Age .....
Occupation .....

Have you previously worked:—
(a) In a clothing factory? .....
(b) As a retail or private tailor? .....
(c) As a retail or private dressmaker? .....

If so, give length of employment in each case:—
(a) .....
(b) .....
(c) .....

I, the undersigned, state the above particulars to be true.

Signed.....

Date .....

NOTE.—If the applicant be under 21 years of age, this statement must be signed by parent; if no parent, then by legal guardian.

ANNEXURE "F".

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE).

..... 19...

Telephone 2-2131 (3 lines)

To the Secretary,
P.O. Box 667, or
Geneva House,
28 Parliament Street,
Cape Town.

Dear Sir,

As required under the Industrial Agreement I/we append hereto particulars of all overtime by my/our employees during the month of ..... 19...

Name of Employee.	Sex.	If a Male, His Age if under 18 Years.	Overtime Worked.	Rate Paid therefor.
				£ s. d.

Yours faithfully,

.....
Name of Employer.

.....
Business Address of Employer.

ANNEXURE "G".

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE).

..... 19...

Telephone 2-2131 (3 lines)

To the Secretary,
P.O. Box 667; or
Geneva House,
28, Parliament Street,
Cape Town.

Dear Sir,

Enclosed please find the sum of £ : : representing contributions in terms of clause 22 of the Clothing Agreement as detailed below for the period ending .....

Name of firm ..... Address.....

AANHANGSEL „D".

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP).

Posbus 667, Kaapstad.

Volle naam van werknemer.....
Fabrieksnommer.....
Hierby word u.....kennis
(tydperk van kennisgewing)
gegee van diensbeëindiging met ingang van.....
(datum)

.....
(Werkgewer se naam en adres.)

.....
(Werkgewer se handtekening.)

AANHANGSEL „E".

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP).

Posbus 667, Kaapstad.

Hoofkantoor, Geneva House,
Parlementstraat 28, Kaapstad.

VORM VIR AANSOEK OM WERK.
NUWELING IN DIE NYWERHEID.

Naam (voluit).....
Adres.....
Ouderdom.....
Vak.....
Waar het u voorheen gewerk?.....
(a) In 'n klerasiefabriek?.....
(b) As 'n kleinhandel-, of private kleermaker?.....
(c) As 'n kleinhandel-, of private kostuummaker?.....

Indien ja, vul in lengte van diens in elke geval:—
(a) .....
(b) .....
(c) .....

Ek, die ondergetekende, verklaar dat bostaande besonderhede juis is.

Onderteken.....

Datum.....

OPMERKING.—Indien die applikant onder 21 jaar is, moet hierdie verklaring deur ouer, of indien geen ouer, deur wettige voog onderteken word.

AANHANGSEL „F".

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP).

.....19.....

Telefoon 2-2131 (3 lyne).

Die Sekretaris,
Posbus 667; of
Geneva House,
Parlementstraat 28,
Kaapstad.

Meneer,

Soos vereis ingevolge die Nywerheidsooreenkoms, verstrek ek/ons hierby besonderhede van alle oortyd deur my/ons werknemers gedurende die maand.....19..... gewerk.

Naam van werknemer.	Geslag.	Indien 'n man, sy ouderdom indien onder 18 jaar oud.	Oortyd gewerk.	Loon daarvoor betaal.
				£ s. d.

Die uwe,

.....
Naam van werkgewer.

.....
Besigheidsadres van werkgewer.

AANHANGSEL „G".

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP).

.....19.....

Telefoon 2-2131 (3 lyne).

Die Sekretaris,
Posbus 667; of
Geneva House,
Parlementstraat 28,
Kaapstad.

Meneer,

Ingeslote vind u die bedrag van £ : : wat die bydraes ingevolge klousule 22 van die Klerasie-ooreenkoms verteenwoordig en waarvan besonderhede hieronder verstrek word vir die tydperk geëindig.....19.....

Naam van firma.....
Adres.....

RETURN OF EMPLOYEES.

No.		Date.
	for week ending	
	" "	
	" "	
	" "	
	" "	

Total No.

Employees at 1d. per week for _____ weeks..... £

Add employer's contribution of 1d. per week per employee..... £

£

To be forwarded with your cheque to the office of the Council not later than the 7th day of each month.

✱ No. 686.] [27 April 1945.

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941.

CLOTHING INDUSTRY (CAPE).

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, acting in terms of sub-section (1) of section *twenty-two* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, hereby declare the provisions of the Agreement and notice relating to the Clothing Industry, published under Government Notice No. 685 of the 27th April, 1945, to be not less favourable to the persons whose hours of work are regulated thereby than the relative provisions of the said Act.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

✱ No. 700.] [25 April 1945.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

EXTENSION OF PERIOD OF INDUSTRIAL COUNCIL AGREEMENT.—MOTOR INDUSTRY, NATAL.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour hereby, in terms of sub-section (5) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, further extend to the 30th June, 1945, the periods referred to in Government Notices No. 120 of the 22nd January, 1943, and No. 2165 of the 22nd December, 1944, as extended by Government Notice No. 119 of the 26th January, 1945.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

✱ No. 704.] [27 April 1945.

WAR MEASURE No. 9 OF 1942.—COMMERCIAL DISTRIBUTIVE TRADE.

The following correction to Government Notice No. 652, appearing in the *Gazette* of the 20th April, 1945, is published for general information and in order to adjust a printer's error.

In section 9 of the English version of the Schedule, insert the words "and shall take effect as from the 3rd December" after the word "Determination" where it appears for the second time.

✱ No. 705.] [27 April 1945.

APPRENTICESHIP ACT, 1944.

EAST LONDON FURNITURE APPRENTICESHIP COMMITTEE.

PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP IN EXTENDED AREA OF JURISDICTION.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, on the recommendation of the National Apprenticeship Board and after consultation with the East London Furniture Apprenticeship Committee, hereby give notice that in terms of sub-section (2) of section *sixteen* of the said Act, I prescribe in the Magisterial Districts of Umtata and Aliwal North, for which area the Committee so consulted was established by Government Notice No. 1833 of the 3rd November, 1944, the provisions specified in Government Notice No. 1629 of the 9th October, 1931, as amended by Government Notice No. 833 of the 13th June, 1941, as provisions in respect of apprenticeship in the trades designated by me in the Furniture Industry, to which the provisions of the said Act, in respect of apprenticeship shall apply.

C. 1001/31.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

OPGAWE VAN WERKNEMERS.

Getal.		Datum.
	vir week geëindig	
	" "	
	" "	
	" "	
	" "	

Totale getal

Werknemers teen 1d. per week vir _____ weke..... £

Voeg werkgewer se bydrae van 1d. per week per werknemer by.... £

£

Moet tesame met u tjek uiterlik die 7de van elke maand aan die kantoor van die Raad aangestuur word.

✱ No. 686.] [27 April 1945.

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941.

KLERASIENYWERHEID (KAAP).

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, handelende ingevolge subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig* van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, verklaar hierby dat die bepalings van die Ooreenkoms en kennisgewing in verband met die Klerasienywerheid, bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 685 van 27 April 1945, nie ongunstiger vir die persone is nie wie se werksure daarby gereël word as die ooreenstemmende bepalings van genoemde Wet.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

✱ No. 700.] [25 April 1945.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

VERLENGING VAN TYDPERK VAN NYWERHEIDS-RAADOOREENKOMS.—MOTORNYWERHEID, NATAL.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, verleng hiermee kragtens subartikel (5) van artikel *ag-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, die tydperke vermeld in Goewermentskennisgewings No. 120 van 22 Januarie 1943 en No. 2165 van 22 Desember 1944, soos verleng by Goewermentskennisgewing No. 119 van 26 Januarie 1945, verder tot 30 Junie 1945.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

✱ No. 704.] [27 April 1945.

OORLOGSMAATREEL No. 9 VAN 1942.—KOMMERSIELE-DISTRIBUSIEBEDRYF.

Onderstaande verbetering aan Goewermentskennisgewing No. 652 wat in die *Staatskoerant* van 20 April 1945, verskyn, word vir algemene inligting bekendgemaak en dit dien ook om 'n drukfout te herstel.

In artikel 9 van die Engelse lesing van die Bylae voeg die woorde „ and shall take effect as from 3rd December " in, na die woord „ Determination " waar dit vir die tweede maal voorkom.

✱ No. 705.] [27 April 1945.

WET OP VAKLEERLINGE, 1944.

KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE MEUBELNYWERHEID, OOS-LONDEN.

VOORSKRYWING VAN LEERLINGVOORWAARDES IN DIE UITGEBREIDE REGSGEBIED.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, handelende ooreenkomstig die bepalings van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, op aanbeveling van die Nasionale Vakleerlingraad en na raadpleging met die Komitee vir Vakleerlinge in die Meubelnywerheid, Oos-Londen, gee hierby kennis dat ek kragtens subartikel (2) van artikel *sestien* van genoemde Wet, in die magistraatsdistrikte: Umtata en Aliwal-Noord, vir welke gebiede die aldus geraadpleegde Komitee by Goewermentskennisgewing No. 1833 van 3 November 1944, ingestel is, die bepalings wat in Goewermentskennisgewing No. 1629 van 9 Oktober 1931, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing No. 833 van 13 Junie 1941, vermeld word, voorskryf as bepalings betreffende vakleerlingskap in die bedrywe deur my aangewys in die meubelnywerheid waarop die bepalings van genoemde Wet, ten opsigte van vakleerlingskap van toepassing sal wees.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

✱ No. 706.] INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937. [27 April 1943.

EMPLOYERS' ORGANIZATIONS AND TRADE UNIONS.

It is notified for general information :—

1. That the undermentioned trade unions have been registered in terms of section *four* of the Industrial Conciliation Act, 1937.

Name and Address.	Date of Registration.	Interests and Area.
Funeral Undertakers' Union (Cape), P.O. Box 3259, Cape Town	8/3/45	Employees engaged in the funeral undertaking in the Magisterial Districts of the Cape, Wynberg, Bellville and Simonstown.
Witwatersrand Government Employees' Association (Unskilled), 21 Meischke Buildings, Johannesburg	4/4/45	European unskilled employees employed by the Government, excluding the S.A. Railways and Harbours and employees engaged in roadmaking in the Transvaal by the Provincial Administration in the Magisterial Districts of Krugersdorp, Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs and Nigel.
S.A. National Cheesemakers' Union, High Flats, P.O. Cedarville	26/3/45	European employees engaged in the Cheese Manufacturing Industry holding Exemption or Proficiency Certificates in the Magisterial Districts of Mount Currie, Matatiele, Maclear, Elliot, Wodehouse, Aliwal North, Fort Beaufort, Adelaide, Victoria East, Bathurst, Ladismith, Kimberley, Ladybrand, Wepener, Winburg, Senekal, Bethlehem, Zastron, Taba 'Nchu, Underberg, Alfred and Umvoti.

2. That the scope of registration of the undermentioned employers' organization and trade union has been varied in terms of section *seven* of the Industrial Conciliation Act, 1937.

Name and Address.	Previous Interests and Area.	New Interests and Area.	Date of Variation.
National Association of Automobile and Tyre Manufacturers of South Africa, P.O. Box 3051, Port Elizabeth	Employers engaged in the automobile building and manufacturing industry in the Magisterial District of Port Elizabeth	Employers engaged in the automobile building and manufacturing industry and in the tyre manufacturing industry in the Magisterial District of Port Elizabeth	8/3/45
Suid-Afrikaanse Staatsdiens en Provinsiale Werkers Vereniging", 159 Skinner Street, Pretoria	Unskilled European labourers employed by the Public Works Department, the Provincial Administration (excluding roadmaking) and the Government Printing Works in the municipal area of Pretoria	Unskilled European labourers employed by the Public Works Department, the Provincial Administration (excluding roadmaking) and the Government Printing Works in the municipal area of Pretoria and unskilled European labourers employed by the Public Works Department in the municipal area of Johannesburg	4/4/45

✱No. 706.] NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937. [27 April 1945.

WERKGEWERSORGANISASIES EN VAKVERENIGINGS.

1. Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak :—
Dat die ondergenoemde vakverenigings geregistreer is kragtens artikel *vier* van die Nywerheid-Versoeningswet, 1937.

Naam en adres.	Datum van Registrasie.	Belange en gebied.
Funeral Undertakers' Union (Cape), Posbus 3259, Kaapstad	8/3/45	Werknemers werksaam in die begrafnisondernemingbedryf in die magistraatsdistrikte : die Kaap, Wynberg, Bellville en Simonstad.
Witwatersrand Government Employees' Association (Unskilled), Meischke Buildings, Johannesburg	4/4/45	Blanke ongeskoolde werknemers in diens van die Goewerment, uitgesonderd die S.A. Spoorweë en Hawens en werknemers wat in die Transvaal paaie maak in diens van die Provinsiale Administrasie, in die magistdistrikte : Krugersdorp, Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs en Nigel.
S.A. National Cheesemakers' Union, High Flats, Pk. Cedarville	26/3/45	Blanke werknemers werksaam in die kaasvervaardigingsnywerheid in besit van vrystelling- en bekwaamheidsertifikate in die magistraatsdistrikte : Mount Currie, Matatiele, Maclear, Elliot, Wodehouse, Aliwal-Noord, Fort Beaufort, Adelaide, Victoria-Oos, Bathurst, Ladismith, Kimberley, Ladybrand, Wepener, Winburg, Senekal, Bethlehem, Zastron, Taba 'Nchu, Underberg, Alfred en Umvoti.

2. Dat die bestek van registrasie van die ondergenoemde werkgewersorganisasie en vakvereniging kragtens artikel *sewe* van die Nywerheid-Versoeningswet, 1937, gewysig is.

Naam en adres.	Vroeër belange en gebied.	Nuwe belange en gebied.	Datum van Wysiging.
National Association of Automobile and Tyre Manufacturers of South Africa, Posbus 3051, Port Elizabeth	Werkgewers werksaam in die motorkarbou- en vervaardigingsnywerheid in die magistraatsdistrik : Port Elizabeth	Werkgewers werksaam in die motorkarbou- en vervaardigingsnywerheid en in die bandevervaardigingsnywerheid in die magistraatsdistrik : Port Elizabeth	8/3/45
Suid-Afrikaanse Staatsdiens en Provinsiale Werkers Vereniging, Skinnerstraat 159, Pretoria	Ongeskoolde blanke arbeiders in diens by die D.P.W., die Provinsiale Administrasie (met uitsondering van die padmakersonderneming) en die Staatsdrukkery in die munisipale gebied van Pretoria	Ongeskoolde blanke arbeiders in diens by die D.P.W., die Provinsiale Administrasie (met uitsondering van die padmakersonderneming) en die Staatsdrukkery in die munisipale gebied van Pretoria en ongeskoolde blanke arbeiders in diens by die D.P.W. in die munisipale gebied van Johannesburg	4/4/45

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

✱ No. 683.] [27 April 1945.

BY-LAWS RELATING TO STREET TRADING MADE BY THE COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF BELLVILLE, CAPE PROVINCE, UNDER THE AUTHORITY OF SECTION *TWENTY* (1) OF THE CHILDREN'S ACT, No. 31 OF 1937, AND APPROVED OF BY THE MINISTER OF WELFARE AND DEMOBILISATION IN TERMS OF SECTION *TWENTY* (2) OF ACT No. 31 OF 1937.

It is hereby notified for general information, that the Honourable the Minister of Welfare and Demobilisation has, under section *twenty* (2) of the Children's Act, No. 31 of 1937, approved of the following by-laws made by the Council of the Municipality of Bellville, Cape Province, relating to street trading by children under sixteen years of age :—

"1. (*a*) 'Registering officer' shall mean the person appointed by the Council of the Municipality of Bellville to exercise the powers and perform the duties assigned to registering officers by these by-laws.

(*b*) "Badge' shall mean and consist of a small oval metal plate yellow in colour and bear in black the letters 'B.M.' together with a number.

2. No boy under the age of twelve years and no girl under the age of fourteen shall engage in or be employed in street trading within the area of the jurisdiction of the Municipality of Bellville.

3. No boy over the age of twelve years and under the age of sixteen years and no girl over the age of fourteen and under the age of sixteen shall engage in or be employed in street trading in the area of the jurisdiction of the Municipality of Bellville on Sundays or Christmas Day and Good Friday. No such boy or girl shall be engaged or employed in street trading before 6 a.m. or after 6 p.m. or during the hours which he or she is lawfully required to attend school, such period to include an hour before school reopens each day.

4. No child under the age of sixteen years shall engage in or be employed in street trading in the area of the jurisdiction of the Municipality of Bellville, unless such child has first obtained the written consent of his parent, guardian or custodian and has made application to the registering officer on the form 'A' in the Schedule to these by-laws and has received a certificate on the Form 'B' in the Schedule to these by-laws under the hand of the registering officer and a badge in the prescribed form. Such certificate shall be valid for twelve months and shall be renewed annually during the first fortnight of February in each and every year. An application for renewal shall contain the same particulars enumerated in form 'A' as are required in a first application. Such certificate and any renewal thereof shall be issued only

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.

✱ No. 683.] [27 April 1945.

VERORDENINGS UITGEVAARDIG DEUR DIE STADSRAAD VAN DIE MUNISIPALITEIT BELLVILLE, KAAPPROVINSIE, MET BETREKKING TOT STRAATHANDEL DEUR KINDERS KRAGTENS ARTIKEL *TWINTIG* (1) VAN DIE KINDERWET, No. 31 VAN 1937, EN GOEDGEKEUR DEUR DIE MINISTER VAN WELSYN EN DEMOBILISASIE KRAGTENS ARTIKEL *TWINTIG* (2) VAN WET No. 31 VAN 1937.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Welsyn en Demobilisasie, kragtens artikel *twintig* (2) van die Kinderwet No. 31 van 1937, onderstaande verordenings, uitgevaardig deur die Stadsraad van die Munisipaliteit Bellville, Kaapprovinsie, met betrekking tot straathandel deur kinders onder die leeftyd van 16 jaar, goedgekeur het :—

"1. (*a*) 'Registrasiebeampte' beteken die persoon wat deur die Stadsraad van die munisipaliteit Bellville aangestel is om die bevoegdheid uit te oefen en die pligte te vervul wat deur hierdie verordenings aan registrasiebeamptes toegewys word.

(*b*) 'Kenteken' beteken en bestaan uit 'n geel ovaal metaalplaat waarop in swart die letters 'B.M.' tesame met 'n nommer aangebring is.

2. Geen seun onder die ouderdom van twaalf en geen meisie onder die ouderdom van veertien jaar mag op straat handel dryf of in verband met straathandel binne die regsgebied van die munisipaliteit Bellville in diens geneem word nie.

3. Geen seun bo die ouderdom van twaalf en onder die ouderdom van sestien jaar en geen meisie bo die ouderdom van veertien jaar en onder die ouderdom van sestien jaar mag op Sondag, Kersdag en Goeie Vrydag binne die regsgebied van die munisipaliteit Bellville op straat handel dryf of i.v.m. straathandel in diens wees nie. So 'n seun of meisie mag nie voor 6 vm. of na 6 nm. of gedurende die ure waarin hy of sy wetting verplig is om skool te gaan, met inbegrip van een uur voordat die skool elke dag begin, op straat handel dryf of i.v.m. straathandel in diens wees nie.

4. Geen kind onder die ouderdom van sestien jaar mag binne die regsgebied van die munisipaliteit Bellville op straat handel dryf of in verband daarmee in diens geneem word nie, tensy so 'n kind eers die skriftelike toestemming van sy ouers, voog of bewaarder verkry het, en op vorm 'A' in die Bylae van hierdie verordenings by die registrasiebeampte aansoek gedoen het, en 'n sertifikaat volgens vorm 'B' in die Bylae van hierdie verordenings, deur die registrasiebeampte onderteken, en 'n kenteken in die voorgeskrewe vorm ontvang het. So 'n sertifikaat is vir 12 maande geldig en moet jaarliks gedurende die eerste 14 dae van Februarie van elke jaar hernu word. 'n Aansoek om hernuwing moet die besonderhede, in vorm 'A' vermeld, wat in 'n eerste aansoek vereis word bevat. So 'n sertifikaat en hernuwing daarvan word alleen uitgereik teen betaling van 'n bedrag van 1s. en slegs die lisensiehouer mag

on payment of a deposit of 1s., which only the licensee may recover on surrendering the badge and certificate.

Certificates and badges issued under this by-law shall not be transferable.

5. A commissioner of child welfare, upon the application of a probation officer, police officer of or above the rank of Sergeant, any organization engaged in child welfare work or inspector appointed in terms of by-law 6 or any interested person, may cancel or suspend such certificate, if it is desirable in the interests of the child that such certificate should be suspended or cancelled.

6. The Minister of Welfare and Demobilisation may appoint inspectors (who may or may not be members of the Public Service) to ensure that the provisions of these by-laws are complied with.

7. With every certificate issued under these by-laws there shall be issued a badge in the prescribed form. Such badge shall be worn in a conspicuous place on the clothing of the holder of the certificate, while engaged in or employed in street trading.

8. Whenever a certificate has expired, or is suspended or cancelled, the certificate together with the accompanying badge shall be surrendered to the registering officer, whereupon the deposit of 1s. will be refunded.

9. The registering officer shall immediately upon issuing a certificate and its corresponding badge, notify the Social Welfare Officer, the local Child Life Protection Society, and where the holder attends a school, the principal of that school, of such issue and the particulars thereof.

10. In the absence of a birth certificate to establish the age of the applicant, such age shall be estimated in accordance with the procedure laid down in section *eighty-one* of the Children's Act No. 31 of 1937.

11. Any expression used in these by-laws shall bear the same meaning as is given to such expressions by the Children's Act, No. 31 of 1937."

SCHEDULE "A".

MUNICIPALITY OF BELLVILLE.

FORM OF APPLICATION FOR REGISTRATION TO ENGAGE IN STREET TRADING.

APPLICATION.

Name of applicant .....
Address .....
Date of birth (according to baptismal or birth certificate or as estimated in terms of section *eighty-one* of Act No. 31 of 1937) .....
Race ..... Sex .....
Name of school .....
Standard passed .....
Name(s) of parents or guardian or custodian .....
.....
Address .....
Occupation .....
Type of street trading in which applicant intends to engage .....
Name(s) and address(es) of employers, if any, on whose behalf applicant expects to engage in street trading .....
.....
Place ....
Applicant.
Date .....

PARENT'S OR GUARDIAN'S OR CUSTODIAN'S CONSENT.

I, ..., residing at ....., being the parent/guardian/custodian of the child ..... do hereby consent to the said ..... engaging or being employed in street trading in accordance with the by-laws of the Municipality of Bellville.

.....
Signature of Parent/Guardian/Custodian.

Signed before me at ..... on the ..... day of ..... 19.....
by the said ..... who declared himself to now and understand the tenor and effect thereof.

.....
Registering Officer, Justice of the Peace or Police Officer of or above the rank of sergeant.

I have to-day examined applicant and hereby certify that he is not likely to incur any detriment to his physical or mental health by engaging in street trading.

.....
Medical Officer of Health/District Surgeon/Medical Practitioner.

Place.....
Date.....

dit terugvorder wanneer hy die kenteken en sertifikaat terugbesorg.

Sertifikate en kentekens wat kragtens hierdie verordenings uitgereik word, is nie oordraagbaar nie.

5. Indien daartoe versoek deur 'n proefbeampte, polisiebeampte met of bo sersantsrang, enige organisasie belas met kindersorgwerk of 'n inspekteur kragtens verordening 6 aangestel of enige belanghebbende persoon, kan 'n Kommissaris van Kindersorg by die registrasiebeampte aanbeveel dat so 'n sertifikaat herroep of tydelik ingetrek word as dit in belang van die kind wenslik geag word dat so 'n sertifikaat tydelik ingetrek of herroep word.

6. Om seker te maak dat die bepalings van hierdie verordenings nagekom word, kan die Minister van Welsyn en Demobilisasie inspekteurs aanstel wat staatsamptenare aldan nie mag wees.

7. 'n Kenteken in die voorgeskrewe vorm word uitgereik saam met elke sertifikaat wat kragtens hierdie verordenings uitgereik word. So 'n kenteken moet op 'n plek aan die klere van 'n lisensiehouer gedra word waar dit duidelik sigbaar is, wanneer hy op straat handel dryf of i.v. daarmee in diens is.

8. Wanneer 'n sertifikaat verstryk, tydelik ingetrek of herroep is, moet die sertifikaat saam met die bygaande kenteken aan die registrasiebeampte oorhandig word. Die bedrag van 1s. sal dan terugbetaal word.

9. Dadelik na uitreiking van 'n sertifikaat en die bygaande kenteken moet die registrasiebeampte die plaaslike kindersorgvereniging en Volkswelsynbeampte en as die houer van die sertifikaat 'n skool bywoon, die hoofonderwyser van die skool, van die uitreiking en die besonderhede daarvan in kennis stel.

10. By gebrek aan 'n geboortesertifikaat om die ouderdom van 'n applikant vas te stel, moet die ouderdom geskat word ooreenkomstig die prosedure voorgeskryf in artikel *een-en-tagtig* van die Kinderwet, No. 31 van 1937.

11. Enige uitdrukking wat in hierdie verordenings gebruik word, het die betekenis wat in die Kinderwet, No. 31 van 1937, daaraan gegee is."

BYLAE „A".

MUNISIPALITEIT BELLVILLE.

VORM VAN AANSOEK OM REGULASIE OM STRAATHANDEL TE DRYF.

AANSOEK.

Naam van applikant .....
Adres .....
Geboortedatum (volgens doopseël/geboortesertifikaat, soos ooreenkomstig artikel *een-en-tagtig* van Wet No. 31 van 1937 geskat).....
Ras ..... Geslag .....
Naam van skool .....
Standerd afgelê .....
Naam van ouers of voog of bewaarder.....
Adres .....
Beroep .....
Soort straathandel wat applikant van plan is om te dryf .....
Naam (name) en adres(se) van werkgewers, as daar is, ten behoewe van wie applikant voornemens is om straathandel te dryf .....
Plek ....
Applikant.
Datum .....

OUERS, BEWAARDER OF VOOG SE TOESTEMMING.

Ek, ..., woonagtig te ..... synde die ouer/voog/bewaarder van die kind ..... gee hierby my toestemming dat genoemde..... straathandel mag dryf of i.v. daarmee in diens geneem mag word, ooreenkomstig die verordenings van die munisipaliteit Bellville.

.....
Handtekening van ouer/voog/bewaarder.

Voor my geteken te ..... op hede die ..... dag van ..... 19..... deur die genoemde ..... wat verklaar dat hy weet en verstaan wat die strekking en uitwerking daarvan is.

.....
Registrasiebeampte, vrederegter of polisiebeampte met of bo sersantsrang.

Ek het vandag die applikant ondersoek en sertifiseer hierby dat dit nie waarskynlik is dat enige skade aan sy liggaamlike of verstandelike gesondheid deur straathandel berokken sal word nie.

.....
Mediese Gesondheidsbeampte/Distriksgeneesheer/Mediese Praktisyn.

Plek .....
Datum .....

I, ..., principal at ..... school, hereby certify that applicant is a scholar at the above-mentioned school, that he is not retarded at school and that the performance of street trading will not interfere with his school progress.

.....
Principal.

Place.....
Date.....

I have satisfied myself that applicant shows no tendencies towards serious social maladjustment or uncontrollability which might be aggravated by his partaking in street trading.

.....
Probation Officer/Welfare Officer/
Commissioner of Child Welfare.

Place.....
Date.....

For official use.

Application approved/not approved.

Remarks .....

.....
Official designation.

Date.....
No. of certificate issued .....
No. of badge issued .....

.....
Clerk in charge of register.

Date.....

SCHEDULE " B ".

FORM OF CERTIFICATE.

Certificate No. .....
Badge No. .....

Local authority for .....
(Area of jurisdiction.)

By-law relating to street trading No. .....

STREET TRADER'S CERTIFICATE.

Type of street trading in respect of which certificate is granted .....

Issued to:—

Surname .....
Christian names .....
Address .....

.....
Signature of Registering Officer

.....
Signature of Street Trader.

Licence is hereby granted to the above-named, whose signature appears above, to engage in street trading of the type described above within the area of jurisdiction of the Municipality of Bellville under the following conditions:—

(*a*) Street trading is permitted between the hours of 6 a.m. and an hour before school reopens each day, and after the school closes to 6 p.m. each day, excluding Sundays, Christmas Day and Good Friday.

(*b*) The badge shall be worn in a conspicuous place on the clothing.

(*c*) This certificate shall remain in force until the 14th February, 19.....

(*d*) On cancellation or expiration of certificate, the licensee shall return it together with the badge to the Registering Officer.

(*e*) The deposito payable by licensee shall be 1s. per capita.

.....
Registering Officer.

Place.....
Date.....

✱ No. 693.] [27 April 1945.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—WATERBERG RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Welfare and Demobilisation has, under and by virtue of the powers vested in him by section *two* of the Rents Act, 1942 (Act No. 33 of 1942), appointed the undermentioned persons to the Waterberg Rent Board for a period of three years as from the 24th April, 1945:—

As chairman: The Magistrate, Nylstroom.
As members: P. J. Boshoff and E. E. Jones.
As alternate member: C. J. K. Humfrey.

✱ No. 701.] [27 April 1945.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—GEORGE RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Welfare and Demobilisation has, under and by virtue of the powers vested in him by section *two* of the Rents Act, 1942 (Act No. 33 of 1942), appointed the undermentioned persons to the George Rent Board for a period of three years as from 24th April, 1945:—

As chairman: C. van Breda.
As members: C. I. Flint, and Col. C. E. S. Bull.
As alternate member: Col. F. G. Harvey.

Ek, ..., hoofonderwyser van die ..... skool, sertifiseer hierby dat die applikant 'n leerling is aan voormelde skool, dat hy nie agterlik op skool is nie en dat straathandel sy vordering op skool nie sal belemmer nie.

.....
Hoofonderwyser.

Plek .....
Datum .....

Ek het myself daarvan oortuig dat applikant geen neiging toon tot ernstige maatskaplike wanaanpassing of onbeheerbaarheid wat moontlik deur sy meedoen aan straathandel vererger kan word nie.

.....
Proefbeampte/Welsynbeampte/
Kommissaris van Kindersorg.

Plek .....
Datum .....

Vir amptelik gebruik.

Aansoek goedgekeur/nie goedgekeur nie.

Opmerkings .....

.....
Ampstitel.

Datum .....
No. van sertifikaat uitgereik .....
No. van kenteken uitgereik.....

.....
Klerk verantwoordelik vir Register.

Datum .....

BYLAE „ B ".

VORM VAN SERTIFIKAAT.

Sertifikaatnommer .....
Kentekennommer .....

Plaaslike bestuur van .....
(Regsgebied.)

Verordening betreffende straathandel No. .....

STRAATHANDELAARSERTIFIKAAT.

Soort straathandel ten opsigte waarvan sertifikaat uitgereik word .....
Uitgereik aan:—

Van .....
Voorname .....
Adres .....

.....
Handtekening van Registrasiebeampte.

.....
Handtekening van Straathandelaar.

Vergunning word hierby aan bogemelde persoon verleen wie se handtekening hierbo voorkom om bogemelde soort straathandel binne die regsgebied van die munisipaliteit Bellville te dryf onderworpe aan die volgende voorwaardes:—

(*a*) Straathandel word toegelaat elke dag tussen die ure 6 vm. en een uur voor die skool begin, en elke dag tussen die tyd wanneer die skool sluit en 6 nm., behalwe Sondae, Kersdag en Goeie Vrydag.

(*b*) Die kenteken moet op die klere gedra word waar dit duidelik sigbaar is.

(*c*) Hierdie sertifikaat bly van krag tot 14 Februarie 19...

(*d*) Die lisensiehouer moet die sertifikaat, sodra dit verstryk of herroep word, tesame met die kenteken aan die registrasiebeampte terugbesorg.

(*e*) Die bedrag betaalbaar deur die lisensiehouer is 1s. per persoon.

.....
Registrasiebeampte.

Plek .....
Datum .....

✱ No. 693.] [27 April 1945.

AANSTELLING VAN LEDE.—WATERBERG HUURRAAD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Welsyn en Demobilisasie, kragtens artikel *twee* van die Wet op Huurgelde, 1942 (Wet No. 33 van 1942), ondergenoemde persone vanaf 24 April 1945, as lede van die Waterbergse Huurraad vir 'n tydperk van drie jaar aangestel het:—

As voorsitter: Die magistraat, Nylstroom.
As lede: P. J. Boshoff en E. E. Jones.
As plaasvervangende lid: C. J. K. Humfrey.

✱ No. 701.] [27 April 1945.

AANSTELLING VAN LEDE.—GEORGE SE HUURRAAD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Welsyn en Demobilisasie, ondergenoemde persone vanaf 24 April 1945, kragtens artikel *twee* van die Wet op Huurgelde, 1942 (Wet No. 33 van 1942), as lede van George se Huurraad vir 'n tydperk van drie jaar aangestel het:—

As voorsitter: C. van Breda.
As lede: C. I. Flint en kol. C. E. S. Bull.
As plaasvervangende lid: Kol. F. G. Harvey.

DEPARTMENT OF MINES.

✱ No. 684.] [27 April 1945.

DETERMINATION OF LOCALITIES AND OCCUPATIONS IN WHICH BENEFICIARY MINERS MAY BE EMPLOYED.

It is hereby notified for general information that, in terms of sub-section (1) of section *seventy* of the Miners' Phthisis Acts Consolidation Act, 1925 (Act No. 35 of 1925), as amended by section *twenty-five* of the Miners' Phthisis Amendment Act, 1934 (Act No. 60 of 1934), and by section *eleven* of the Miners' Phthisis Amendment Act, 1938 (Act No. 6 of 1938), the Minister of Mines, in amplification of the localities listed in Schedule C subjoined to Government Notice No. 784, published in the *Gazette* No. 2763 of the 17th May, 1940, has defined the further localities set out in the subjoined Schedule C to be places at which the holders of special authorisations may be employed, provided that conditions in regard to ventilation and dust are maintained at a standard satisfactory to the Government Mining Engineer.

SCHEDULE C.

Holders of special authorisations may be employed in the undermentioned localities, excepting in development ends and places in which there is no through ventilation, at any class of work other than the operation of machine drills.

HEIDELBERG INSPECTORATE.

Mine.	*Locality.*
Marievale Consolidated Mines, Limited.	Change Houses, No. 1 Shaft.

M.M. 60/17.

✱ No. 695.] [27 April 1945.

REGULATIONS FOR THE DISTRIBUTION OF CLAIMS ON THE MIETJESDOORNS No. 2 ALLUVIAL DIGGING, SITUATE ON PORTION No. 1 OF PORTION B OF THE FARM MIETJESDOORNS No. H.O. 187, (FORMERLEY No. 139), DISTRICT WOLMARANSSTAD, MINING DISTRICT OF KLERKSDORP, TRANSVAAL PROVINCE.

It is hereby notified that His Excellency the Officer Administering the Government, under the powers vested in him by section *fifty-one* of the Precious Stones Act, 1927 (Act No. 44 of 1927), has been pleased to make the following regulations for the distribution of claims on the Mietjesdoorns No. 2 Alluvial Digging, situate on Portion No. 1 of portion B of the farm Mietjesdoorns No. H.O. 187 (formerly No. 139), District Wolmaransstad, Mining District of Klerksdorp, Transvaal Province, as demarcated by beacons on the ground and as shown on a sketch plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, under R.M.T. No. 75 and in the office of the Mining Commissioner, Klerksdorp, under M.C.C. No. 136. M.M. 35/194.

SCHEDULE.

1. The "Mietjesdoorns No. 2 Alluvial Digging" shall be open for the distribution of claims in terms of section *fifty-one* of the Precious Stones Act, 1927 (Act No. 44 of 1927), from and after 10 a.m. on Wednesday the Twenty-third day of May, 1945, to persons who—

(*a*) were the holders of diggers' certificates issued prior to the 1st April, 1934, and are the holders of current diggers' certificates; and

(*b*) have carried on *bona fide* digging operations in person within the Magisterial Districts of Wolmaransstad, Bloemhof, Christiana, Potchefstroom and Schweizer Reneke for an aggregate period of three months during the twelve months immediately preceding the date of promulgation of these regulations in the *Gazette*.

or to persons who—

(*c*) were the holders of diggers' certificates issued prior to the 1st April, 1934, and are the holders of current diggers' certificates, and are able to produce satisfactory proof that they have been on military service during the present war, and were bona fide diggers prior to enlistment.

2. At and after 10 a.m. on Wednesday the Twenty-third day of May, 1945, the said ground may be pegged by persons qualified in terms of these regulations, and the decision of the Mining Commissioner whether or not any person shall be entitled to peg a claim or claims under these regulations shall be final: provided that on the day upon which the ground becomes open for distribution in terms of regulation 1 hereof, no person may peg a claim who has not obtained a licence in the manner provided in regulations 3 and 4 hereof.

3. All persons desiring to participate in the distribution of claims on the day on which the ground becomes open for distribution shall make personal application for a claim licence at the offices of the Department of Mines at Klerksdorp, Wolmaransstad and Bloemhof as from 8.30 a.m. on Monday the Seventh day of May, 1945, to 4.30 p.m. on Wednesday the Sixteenth day of May, 1945.

In making such application, each applicant shall produce—

(*a*) his digger's certificate; and

(*b*) proof to the satisfaction of the Mining Commissioner that he is qualified to participate in terms of paragraphs (*a*), (*b*) or (*c*) of regulation 1 hereof.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

✱ No. 684.] [27 April 1945.

BEPALING VAN LOKALITEITE WAAR EN BEROEPE WAARIN BEVOORDEELDE MYNWERKERS IN DIENS GENEEM MAG WORD.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat, ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentig* van die Mijntering Wetten Konsolidatie Wet, 1925 (Wet No. 35 van 1925), soos gewysig by artikel *vyf-en-twintig* van die Myntering-Wysigingswet, 1934 (Wet No. 60 van 1934), en by artikel *elf* van die Myntering-Wysigingswet, 1938 (Wet No. 6 van 1938), die Minister van Mynwese ter aanvulling van die lokaliteite gemeld in Bylae C van Goewermentskennisgewing No. 784, gepubliseer in *Staatskoerant* No. 2763 van 17 Mei 1940, die verdere lokaliteite uiteengesit in bygaande Bylae C bepaal het as plekke waar die houers van spesiale vergunnings vir enige soort werk in diens geneem mag word, met dien verstande dat die toestande wat betref ventilasie en stof op 'n peil wat die Staatsmyningenieur tevrede stel, gehou word.

BYLAE C.

Houers van spesiale vergunnings mag in ondergenoemde lokaliteite, behalwe in ontwikkelingsente en plekke waar daar geen deurtrek-ventilasie is nie, vir enige soort werk behalwe die bediening van masjienbore in diens geneem word.

INSPEKSIE-AFDELING HEIDELBERG.

Myn.	*Lokaliteit.*
Marievale Consolidated Mines, Limited.	Verkleehuise, Skag No. 1.

M.M. 60/17.

✱ No. 695.] [27 April 1945.

REGULASIES VIR DIE VERDELING VAN KLEIMS OP DIE ALLUVIALE DELWERY MIETJESDOORNS No. 2, GELEË OP GEDEELTE 1 VAN GEDEELTE B VAN DIE PLAAS MIETJESDOORNS No. H.O. 187 (VOORHEEN No. 139), DISTRIK WOLMARANSSTAD, MYNDISTRIK KLERKSDORP.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *een-en-vyftig* van die Wet op Edelgesteentes, 1927 (Wet No. 44 van 1927), die volgende regulasies uit te vaardig vir die verdeling van kleims op die Alluviale Delwery Mietjesdoorns No. 2, geleë op Gedeelte No. 1 van gedeelte B van die plaas Mietjesdoorns No. H.O. 187 (voorheen No. 139), distrik Wolmaransstad, myndistrik Klerksdorp, Provinsie Transvaal, soos op die grond afgebaken en aangetoon op 'n sketskaart, waarvan afskrifte in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, onder R.M.T. No. 75 en in die kantoor van die Mynkommissaris, Klerksdorp, onder M.C.C. No. 136 berus. M.M. 35/194.

BYLAE.

1. Die „ Alluviale Delwery Mietjesdoorns No. 2 " word vanaf 10-uur vm. op Woensdag, die drie-en-twintigste dag van Mei 1945, oopgestel vir die verdeling van kleims, ooreenkomstig artikel *een-en-vyftig* van die Wet op Edelgesteentes, 1927 (Wet No. 44 van 1927), onder persone wat—

(*a*) houers van delwersertifikate was wat voor 1 April 1934 uitgereik is, en houers van geldige delwersertifikate is; en

(*b*) persoonlik *bona fide* delfwerk in die magistraatsdistrikte, Wolmaransstad, Bloemhof, Christiana, Potchefstroom en Schweizer Reneke verrig het vir 'n gesamentlike tydperk van drie maande gedurende die twaalf maande onmiddellik voor die datum van die afkondiging van hierdie regulasies in die *Staatskoerant;*

of onder persone wat—

(*c*) houers van delwersertifikate was wat voor 1 April 1934 uitgereik is, en houers van geldige delwersertifikate is en bevredigende bewys kan lewer dat hulle gedurende die huidige oorlog in militêre diens, en voor hulle diensneming *bona fide* delwers was.

2. Vanaf 10-uur vm. op Woensdag, die drie-en-twintigste dag van Mei 1945, kan gemelde grond deur persone wat ooreenkomstig hierdie regulasies daartoe bevoeg is, afgepen word, en die beslissing van die mynkommissaris of iemand daartoe geregtig is om 'n kleim of kleims kragtens hierdie regulasies af te pen of nie, is finaal; met dien verstande dat niemand op die dag waarop die grond oopgestel word vir verdeling ooreenkomstig regulasie No. 1 hiervan, 'n kleim mag afpen nie tensy hy 'n lisensie volgens die voorskrifte van regulasies 3 en 4 hiervan verkry het.

3. Elkeen wat deel wil hê aan die verdeling van kleims op die datum waarop die grond vir verdeling oopgestel word, moet tussen 8.30-uur vm. op Maandag die sewende dag van Mei 1945 en 4.30-uur nm. op Woensdag die sestiende dag van Mei 1945, by die kantore van die Departement van Mynwese op Klerksdorp, Wolmaransstad en Bloemhof persoonlik om 'n kleimlisensie aansoek doen.

Wanneer hy aansoek doen, moet elke applikant—

(*a*) sy delwersertifikaat toon; en

(*b*) tot tevredenheid van die Mynkommissaris bewys lewer dat hy bevoeg is om ooreenkomstig paragrawe (*a*) en (*b*) of paragraaf (*c*) van regulasie 1 hiervan, aan die verdeling deel te hê.

On acceptance of his application, each applicant shall pay the prescribed licence and sanitation fees whereupon a numbered ticket shall be issued to him. The number appearing on such ticket shall also be inscribed upon the licence which shall be retained by the Mining Commissioner.

4. On the date on which the ground becomes open for distribution in terms of regulation 1 hereof, all licences made out in response to applications received in terms of the regulation 3 hereof, shall be placed by the Mining Commissioner in a covered box or receptacle and the said box or receptacle shall be placed in some convenient spot on the ground proclaimed, provided that if it appears more convenient, more than one box or receptacle may be used. In such a case, the boxes or receptacles shall be placed at such distances apart as the Mining Commissioner may decide and the numbers of the licences contained in each box or receptacle shall be plainly indicated by means of a notice placed near each box or receptacle, clearly visible to all present.

At 10 a.m. the licences shall be drawn from the box or receptacle singly under the direction of the Mining Commissioner or his deputy. As each licence is drawn the name of the licence holder and the number placed on the licence in terms of regulation 3 hereof shall be read out and the licence holder, on producing *in person* the ticket given to him bearing the corresponding number to that appearing on the licence, may obtain his licence. In the event of more than one box or receptacle being used for the distribution, the drawing of licences from all such boxes or receptacles shall commence simultaneously.

5. On receiving his licence the holder thereof may proceed to peg his claim in the manner provided by regulation 3 of Chapter III of the regulations promulgated by Government Notice No. 104 of 1928.

6. *All claims shall be pegged by the licence holder in person and he must have his licence and digger's certificate in his physical possession*, and no person shall be entitled to peg more than one claim on the said digging under these regulations until the expiry of seven days from the date of distribution, after which he may peg up to a maximum of three claims on the said digging provided that he has taken out a licence therefor.

On the day upon which the ground becomes open for distribution in terms of regulation 1 hereof, no person shall for or in connection with the pegging of any claim, use any horse, vehicle, motor car, cycle or other similar means of transport.

7. In the event of any *bona fide* error or misunderstanding in connection with the distribution of claims under these regulations arising from duplication of names or otherwise, the distribution shall not be invalidated thereby and in any dispute arising out of such *bona fide* error or misunderstanding the decision of the Mining Commissioner shall be final.

8. Any claim pegged under these regulations by any person impersonating another either when making application for a licence under regulation 3 hereof, or at the distribution of licences under regulation 4 hereof, shall be void and any person impersonating another shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding £100.

9. The method of acquiring licences prescribed in regulations 3 and 4 hereof shall be applicable only to pegging on the day on which the ground becomes open for distribution in terms of regulation 1 hereof, or until all the original applications have been disposed of. Thereafter licences to peg claims may be obtained in the ordinary manner at the office of the Department of Mines at Wolmaransstad by persons who can prove to the satisfaction of the Mining Commissioner that they are qualified in terms of regulation 1 hereof.

10. Any person who pegs a claim who is not entitled to do so, or who pegs more claims than he is authorised to do under these regulations, or pegs any claim in contravention of any of these regulations shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding £100 and any claim or claims pegged by such shall be void.

GENERAL NOTICES

DEPARTMENT OF LANDS.

The following notice is published for general information:—

T. DE SMIDT,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

NOTICE No. 288 OF 1945.

CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927 that the undermentioned diagrams of Crown lands are lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys is received before the 4th June, 1945, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the abovequoted Act.

As sy aansoek goedgekeur word, moet die applikant die voorgeskrewe lisensie- en sanitasiegelde betaal, waarna 'n genommerde kaartjie aan hom uitgereik word. Die nommer wat op die kaartjie voorkom, word ook op die lisensie, wat in besit van die Mynkommissaris bly, aangeteken.

4. Op die datum waarop die grond oopgestel word vir verdeling ooreenkomstig regulasie 1 hiervan word alle lisensies wat uitgeskryf is op grond van aansoeke wat ooreenkomstig regulasie 3 hiervan ontvang is, deur die Mynkommissaris in 'n toegemaakte kas of houer geplaas en word die kas of houer op die een of ander gerieflike plek op die geproklameerde grond geplaas; met dien verstande dat as dit geriefliker blyk, daar meer as een kas of houer gebruik kan word. In so'n geval moet die kaste of houers op afstande van mekaar af geplaas word wat die Mynkommissaris bepaal, en die nommers van die lisensies in elke kas of houer moet duidelik aangegee word deur middel van 'n kennisgewing wat naby elke kas of houer geplaas moet word en duidelik sigbaar moet wees vir almal wat teenwoordig is.

Die lisensies moet om 10-uur vm. onder toesig van die Mynkommissaris of sy verteenwoordiger een vir een uit die kas of houer getrek word. By die trek van elke lisensie word die naam van die lisensiehouer en die nommer wat ooreenkomstig regulasie 3 hiervan op die lisensie aangeteken is, afgelees en kan die lisensiehouer deur *persoonlik* die kaartjie te toon wat aan hom uitgereik is en waarop dieselfde nommer as dié op die lisensie voorkom, sy lisensie ontvang. Ingeval daar meer as een kas of houer by die verdeling gebruik word, moet die trekking van die lisensies uit al die kaste of houers gelyktydig begin

5. Na ontvangs van sy lisensie kan die houer daarvan sy kleim gaan afpen volgens die voorskrifte van regulasie 3 van hoofstuk III van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 104 van 1928.

6. *Alle kleims moet deur die lisensiehouer persoonlik afgepen word en hy moet sy lisensie en sy delwersertifikaat ten tye van afpenning by hom hê;* niemand mag voor verstryking van sewe dae vanaf die datum van die verdeling meer as een kleim op gemelde delwery kragtens hierdie regulasies afpen nie; daarna mag hy hoogstens drie kleims op gemelde delwery afpen mits hy 'n lisensie daarvoor uitgeneem het.

Op die dag waarop die grond oopgestel word vir verdeling ooreenkomstig regulasie 1 hiervan mag niemand vir of in verband met die afpenning van 'n kleim 'n perd, voertuig, motorkar, fiets of soortgelyke vervoermiddel gebruik nie.

7. Ingeval daar 'n *bona fide* fout of misverstand in verband met die verdeling van kleims kragtens hierdie regulasies ontstaan deurdat dieselfde naam meer as eenmaal voorkom of andersins, word die verdeling nie daardeur ongeldig nie, en in 'n geskil wat as gevolg van so'n *bona fide* fout of misverstand ontstaan, is die beslissing van die Mynkommissaris finaal.

8. Die afpenning van 'n kleim kragtens hierdie regulasies deur iemand wat hom as iemand anders voordoen, hetsy by aansoek om 'n lisensie kragtens regulasie 3 hiervan of by die uitreiking van die lisensies kragtens regulasie 4 hiervan, is van nul en gener waarde en elkeen wat hom as iemand anders voordien, pleeg 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens £100.

9. Die wyse by regulasies 3 en 4 hiervan vir die verkryging van 'n lisensie voorgeskryf, is slegs van toepassing op die afpenning van kleims op die dag waarop die grond oopgestel word vir verdeling ooreenkomstig regulasie 1 hiervan of totdat al die oorspronklike aansoeke afgehandel is. Daarna kan persone wat tot tevredenheid van die Mynkommissaris kan bewys dat hulle ooreenkomstig regulasie 1 hiervan bevoeg is, op die gewone wyse lisensies of kleims af te pen by die kantoor van die Departement van Mynwese te Wolmaransstad verkry.

10. Enigeen wat 'n kleim afpen sonder dat hy daartoe geregtig is of wat meer kleims afpen as wat hy kragtens hierdie regulasies veroorloof is om te doen, of wat 'n kleim in stryd met hierdie regulasies afpen, pleeg 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens £100, en die afpenning van 'n kleim of kleims deur soiemands is van nul en gener waarde.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer:—

T. DE SMIDT,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

KENNISGEWING No. 288 VAN 1945.

OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927 word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê en dat indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen enige baken of grenslyn in die opmetings aangeneem voor 4 Junie 1945 ontvang word nie, die kaarte ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van genoemde Wet goedgekeur sal word.

Diagram No. *Kaart No.*	Description of Land. *Beskrywing van grond.*	Situation. *Ligging.*	Division. *Afdeling.*	Area. *Grootte.*
2922/44 and/*en* 1122-3/45	Diep River Overflow Nos. 1, 2 and 3, respectively/*Diepriviervloei-oorloop, onderskeidelik* Nos. 1, 2 en 3	At Paarden Island/*Te Paarden Eiland*, Brooklyn and/*en* Milnerton.....	Cape/*Kaap*.....	18123 sq. ft./*vk. vt.*, 80·1988 morgen/*morg.*, 1·0992 morgen/*morg.* respectively/*onderskeidelik.*
2924-5/44...	Lots Bay Beach Nos. 1 and 2 respectively/*Persele Bay Beach Nos. 1 en 2 onderskeidelik*	At Paarden Island/*Te Paarden Eiland*, Brooklyn and/*en* Milnerton.....	Cape/*Kaap*.....	25·1244 morgen/*morg.*, 31·6685 morgen/*morg.* respectively/*onderskeidelik.*
168/45.....	Lot/*Perseel* TR.....	Situate between Beach and Beresford Roads, and bounded on the east by Smartt, Kennington and Dersley Roads, Municipality of East London/*Gelee tussen Beach- en Beresfordweg en ten ooste begrens deur Smartt-, Kennington- en Dersleyweg, Munisipaliteit van Oos-Londen.*	East London/*Oos-Londen.*	1·2898 morgen/*morg.*
720/45.....	Building Lot No. 118 (Church and School Site at Cimezile) /*Bouperseel No. 118 (Kerk- en Skoolterrein te Cimezile)*	In Location/*Lokasie* No. 17.....	Queenstown.....	43,200 sq. ft./*vk. vt.*

13—20—27—4

The following notice is published for general information.

A. C. PARRY,
Surveyor-General, Natal.

Surveyor-General's Office,
Pietermaritzburg.

NOTICE No. 282 OF 1945.

SURVEYOR'S DIAGRAM No 782/1945.

Notice is hereby given, in terms of sub-section (1) of section *seventeen* of Act No 9 of 1927, that the undermentioned diagram of Crown land is lying for inspection in the office of the Surveyor General, Pietermaritzburg, and that if no objection to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 11th June, 1945, the diagram will be approved under the provisions of sub-section (1) (c) of section *three* of the above-mentioned Act.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

A. C. PARRY,
Landmeter-generaal, Natal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Pietermaritzburg.

KENNISGEWING No. 282 VAN 1945.

LANDMETERSKAART No. 782/1945.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat die ondergenoemde Kroongrondkaart in die Kantoor van die Landmeter-generaal, Pietermaritzburg, ter insae lê, en dat indien geen beswaar teen genoemde kaart of teen enige baken of grenslyn in die opmeting aangeneem, voor 11 Junie 1945, ontvang word nie, die kaart ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (c) van artikel *drie* van bogenoemde Wet goedgekeur sal word.

Diagram S.G. No. *Kaart L.G. No.*	Description of Land. *Beskrywing van grond.*	Situation. *Ligging.*	County. *Afdeling*	Area. *Grootte.*
782/1945....	The farm/*Die plaas* Schroder No	Adjoining A of Mulungana No. 11460, The Devil's Dyke No. 9182, Lot N.E. No. 8114, The Kloof No. 11463, Cyprus No. 2 No. 11462, Marylands No. 9258, Allredale No. 11464 and Remainder of Mulungana No. 11460/*Grensende aan A van Mulungana No. 11460, The Devil's Dyke No. 9182 perseel N.E. No. 8114, The Kloof No. 11463, Cyprus No. 2 No. 11462, Marylands No. 9258 Allredale No. 11464 en die restant van Mulungana No. 11460*	Pietermaritzburg..	239·6590 acres.

13—20—27—4

MISCELLANEOUS.

DEPARTMENT OF MINES.

NOTICE No. 298 OF 1945.

MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the next examination for Mechanical and Electrical Engineers' Certificates of Competency will be held at various centres in the Union on Wednesday, Thursday and Friday, the 20th, 21st and 22nd June, 1945, and also simultaneously at Bulawayo Salisbury and Ndola if there are any applicants from these centres.

Entries must be submitted not later than the 19th May, 1945, on the prescribed form of application, which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

MECHANICAL ENGINEERS

Legal knowledge.
Strength of materials and design of structures.
Power plant.
Driven machinery and mechanical appliances.
Electrotechnics (elementary).

ELECTRICAL ENGINEERS

Legal knowledge.
Strength of materials
Power plant.
Driven machinery and mechanical appliances.
Electrotechnics (advanced).

Candidates for examination as mechanical or electrical engineers to take charge on mines will, in addition to the foregoing subjects, be examined in "mining plant".

M.M. 57/3.

NOTICE No. 316 OF 1945.

NOTICE OF ESCAPE: NORMAN MTAUNG.

Three pounds reward and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the above-named prisoner, who escaped from the Heidelberg, Transvaal, Gaol on Tuesday, 10th April, 1945.

DIVERSE.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

KENNISGEWING No. 298 VAN 1945.

EKSAMEN, VIR WERKTUIGKUNDIGE EN ELEKTROTEGNIESE INGENIEURS.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieurssertifikate van Bekwaamheid op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 20, 21 en 22 Junie 1945, op verskillende plekke in die Unie en, indien daar kandidate van Bulawayo, Salisbury en Ndola is, ook tegelykertyd aldaar afgeneem sal word.

Inskrywings moet voor of op 19 Mei 1945, ingestuur word op die voorgeskrewe aansoekvorm, wat op aanvraag by die Sekretaris van die Eksamenkommissies, Posbus 1132, Johannesburg, verkrygbaar is.

Onderstaande eksamenleerplan word vir algemene inligting gepubliseer, en 'n kopie met volledige besonderhede sal deur die Sekretaris op aanvraag verskaf word.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

WERKTUIGKUNDIGE INGENIEURS.

Regskennis.
Sterkte van materiaal en die ontwerp van strukture.
Kragmasjinerie.
Gedrewe masjinerie en meganiese toestelle.
Elektrotegniek (Elementêre).

ELEKTROTEGNIESE INGENIEURS.

Regskennis.
Sterkte van materiaal.
Kragmasjinerie.
Gedrewe masjinerie en meganiese toestelle.
Elektrotegniek (Gevorderde).

Kandidate vir die eksamen vir werktuigkundige of elektrotegniese ingenieurs in beheer van masjinerie op myne sal, behalwe in bostaande vakke, ook in „Mynmasjienerie" geëksamineer word.

M.M. 57/3.

20—27—4

KENNISGEWING No. 316 VAN 1945.

KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING: NORMAN MTAUNG.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawe sal betaal word vir die herinhegtenisneming van bogenoemde gevangene wat op Dinsdag, 10 April 1945, uit die tronk op Heidelberg, Transvaal, ontvlug het.

NORMAN MTAUNG.

Description.—Tribal name, Mtaung; father's tribal name, Mtaung; chief's name, Molapu; kraal, Peka, Basutoland; birthplace, Heilbron, O.F.S.; race, Msutu; calling, labourer; age, 30 years; height, 5 ft. 5½ in.; hair, black, woolly; eyes, dark brown; complexion, dark brown; build, medium; forehead, narrow; face, oval; beard and moustache, none.

Distinguished marks.—Scars head and forehead, scar right eyebrow, scar left temple, scar right forearm, scar left forearm.

At the time of escape he was wearing prison clothing: Breeches, mole, native; shirts, flannel, red; jumpers, duck, native, marked H G.

Was undergoing sentences of (1) 2 years' imprisonment with hard labour; (2) £25 or three months' imprisonment with hard labour, imposed by the Magistrate, Heidelberg, Transvaal, on the 12th March, 1945.

Special remarks.—His wife, named Sarah Mashlangu, living at Kraal Station, Heidelberg, Transvaal.

20-27-4

NORMAN MTAUNG.

Beskrywing.—Stamnaam, Mtaung; vader se stamnaam, Mtaung; kaptein, Molapu; kraal, Peka, Basutoland; geboorteplek, Heilbron, O.V.S.; ras, Msutu; beroep, arbeider, ouderdom, 30 jaar; lengte, 5 vt. 5½ dm.; hare, swart en wollerig; oë, donkerbruin; gelaatskleur, donkerbruin; bou, middelmatig; voorkop, smal; gesig, ovaal; nie baard of moestas nie.

Onderskeidingsmerke.—Merke aan kop en voorkop, merk aan regterkantste ooghare, merk aan linkertempel, merk aan linker- en regtervoorarm.

Toe hy ontvlug het, het hy gevangenisklere aangehad: molbruin naturellebroek, rooi flenniehemp, seildoekjakkie gemerk H.G.

Hy was besig om vonnisse van (1) twee jaar gevangenisstraf met harde-arbeid en (2) £25 of drie maande gevanisstraf met harde-arbeid wat hom op 12 Maart 1945 deur die magistraat op Heidelberg, Transvaal, opgelê is, uit te dien.

Spesiale opmerkings.—Sy vrou, Sarah Mashlangu, woon te Kraalstasie, Heidelberg, Transvaal.

20—27-4

✱ NOTICE No. 322 OF 1945.

ADDITIONS AND AMENDMENTS TO THE LIST OF MANUFACTURERS REGISTERED TO IMPORT GOODS UNDER REBATE OF CUSTOMS DUTIES FOR INDUSTRIAL PURPOSES.

✱ KENNISGEWING No. 322 VAN 1945.

TOEVOEGINGS AAN EN WYSIGINGS VAN DIE LYS VAN VERVAARDIGERS GEREGISTREER VIR DIE INVOER VAN GOEDERE ONDER KORTING VAN DOEANEREGTE VIR NYWERHEIDSDOELEINDES.

LIST No. 206 OF 31st MARCH, 1945.—*LYS No. 206 VAN 31 MAART 1945.*

Manufacturers. *Vervaardigers.*	Tariff items with amendments up to and including those under Act No. 35 of 1914 and/or other statutory authority. *Tariefitems met wysigings tot en met dié kragtens Wet No. 35 van 1944 en/of ander wetlike magtigings.*	Industry. *Nywerheid.*
Beehive Broom and Feather Duster Manufacturer, cor. of/*hoek van* Avenue and/*en* Sydenham Roads/*-weg*, Fordsburg Johannesburg	339	Broom and brush making/*Besem- en borselvervaardiging.*
Mayville Clothing Manufacturers (Pty.), Ltd., 228 Dunbar Road/*-weg*, Mayville Durban	378 (1)	Clothing manufacturing/*Klerasievervaardiging.*
Strongbow Furniture Manufacturers (Pty.), Ltd., 10 Jeppe Street/*-straat*, Newtown, Johannesburg	346	Furniture and mattress making/*Meubel- en matrasvervaardiging.*
Beaker Clothing Factory (Pty.), Ltd., 18 Saxon Avenue/*-laan*, Mayville, Durban	378 (1)	Clothing manufacturing/*Klerasievervaardiging.*
Corrugated Cardboard Packings Ltd., 25 Buchan Road/*-weg*, Stafford Township/*-dorp*, Johannesburg	356 (4, 14)	Printing, lithographic, bookbinding, ink and roller composition manufacturing and cardboard and fibreboard boxmaking/*Drukwerk, litografie, boekbindery, ink- en rollerkomposisie-, en karton- en veselborddoosvervaardiging.*
Emancy Shirt and Clothing Manufacturers (Pty.), Ltd., First Floor/*Eerste Verdieping*, Manufacturers' House, cor. of/*hoek van* Marshall and/*en* Delvers Streets/*-straat*, Johannesburg	359	Shirt, collar and pyjama suit manufacturing/*Hemp-, boordjie- en slaappakvervaardiging.*
* South African Clothing Industries Ltd., trading as Supreme Shirt Manufacturers, cor. of/*hoek van* Park and/*en* Rand Roads/*-wey* Germiston	359	Shirt, collar and pyjama suit manufacturing/*Hemp-, boordjie- en slaappakvervaardiging.*
* Patlansky Brothers and Schauder, Zwartkops Street/*-straat*, Port Elizabeth	343	Dips, disinfectants and insecticides and pest remedies manufacturing, including the manufacture of fly papers/*Dipstof-, ontsmettingsmiddels- en insekdyf- en pesmiddelvervaardiging.*
	353 (1, 4), 371 (3, 6)	Paint, thinner, varnish, polish and putty manufacturing/*Verf-, verdunmiddel-, vernis-, politoer- en stopverfvervaardiging.*
	360, 371 (2)	Soap, candle, lubricant and greasemaking/*Seep-, kers-, smeermiddel- en ghriesvervaardiging.*
	368 (4)	Wine, grape syrup, brandy and spirit/*Wyn, druiwestroop, brandewyn en spiritus.*
	375	Roadmaking preparations/*Preparate vir die bou van paaie.*
* African Hat and Cap Manufacturers, cor. of/*hoek van* Lovers' Walk and/*en* Fountain Road/-weg, Fordsburg, Johannesburg	347	Hat and cap manufacturing/*Hoed- en petvervaardiging.*
* Asphalte Manufacturing Co. (Pty.), Ltd., Stands/*Standplase* 78/79, Bunsen Road/*-weg*, Industria, Johannesburg	379	Felt manufacturing/*Veltvervaardiging.*
* Gourock Ropes and Canvas Ltd., Mill Street/*-straat*, Port Elizabeth	340	Canvas goods manufacturing/*Seildoekgoedervervaardiging.*
* Border Footwear (Pty.), Ltd., cor. of/*hoek van* Alexandria Road/*-weg* and/*en* Fleet Street/*-straat*, Kingwilliamstown	338, 371 (1, 6)	*Boot and shoemaking/Stewel- en skoenvervaardiging.*
* King Clothing Manufacturers Ltd., 44 Smith Street/*-straat*, Kingwilliamstown	359	Shirt, collar and pyjama suit manufacturing/*Hemp-, boordjie- en slaappakvervaardiging.*
	378 (1)	Clothing manufacturing/*Klerasievervaardiging.*
* Baynesfield Dairies (Joseph Baynes Estate Board of Administration), Nel's Rust, Natal	376	Butter and cheese manufacturing/*Botter- en kaasvervaardiging.*
* King Tanning Co. (Pty.), Ltd., Bridge Street/*-straat*, Kingwilliamstown	363 (1), 371 (1, 2, 3, 6, 8, 10)	Tanning, leather and Furriery manufacturing/*Die looibedryf, leer- en pelswerkvervaardiging.*
* Ohlsson's Cape Breweries Ltd., Letterstedt Road/*-weg*, Newlands, Cape Town/*Kaapstad*	Sec./*Sek.* IV 1 (3) of/*van* G.N./*K.G.* 2069/1944	Beer brewing/*Bierbrou.*
* Anglo-Union Furniture Manufacturers Ltd., Stand/*Standplaas* 52, Rosettenville Road/*-weg*, Village Main, Johannesburg	346	Furniture and mattressmaking/*Meubel- en matrasvervaardiging.*
* The South African Fisheries and Cold Storage Co., Ltd., Harbour Estate/*Hawegrondbesit*, Mossel Bay/*-baai*	371 (4)	Sealing of containers/*Afsluiting van houers.*
	372	Fishing, fish canning and preserving/*Vissery, visinmaak- en preservering.*
* F. Howe (Pty.), Ltd., 6 Union Street/*Uniestraat*, East London/*Oos-Londen*	356 (1–15, 17)	Printing, lithographic, bookbinding, ink and roller composition manufacturing and cardboard and fibreboard box making/*Drukwerk, litografie, boekbindery, ink- en rollerkomposisie- en karton- en veselborddoosvervaardiging.*
* Free State Shirt and Clothing Factory (Pty.), Ltd., 2 Hangar Street/*-straat*, Bloemfontein	359	Shirt, collar and pyjama suit manufacturing/*Hemp-, boordjie- en slaappakvervaardiging.*
	378 (1, 2)	Clothing manufacturing/*Klerasievervaardiging.*
* Kaffrarian Boots (Pty.), Ltd., Church Street/*Kerkstraat*, Kingwilliamstown	338, 371 (1, 6)	Boot and Shoe making/*Stewel- en skoenvervaardiging.*
* F. Ginsberg and Co., Ltd., Buffalo Road/*-weg*, Kingwilliamstown	346	Furniture and mattress making/*Meubel- en matrasvervaardiging.*
	353 (1, 3)	Paint, thinner, varnish, polish and putty manufacturing/*Verf-, verdunmiddel-, vernis-, politoer- en stopverfvervaardiging.*
	356 (3, 4, 10)	Printing, lithographic, bookbinding, ink and roller composition manufacturing and cardboard and fibreboard boxmaking/*Drukwerk, litografie, boekbindery, ink- en rollerkomposisie en karton- en veselborddoosvervaardiging.*
	360, 371 (1, 2, 3, 6)	Soap, candle, lubricant and greasemaking/*Seep-, kers-, smeermiddel- en ghriesvervaardiging.*
* City Boot Factory and Tannery, Graighall Park, Johannesburg	338, 371 (1)	Boot and Shoe making/*Stewel- en Skoenvervaardiging.*
* Bristol-Myers (Pty.), Ltd., 38, Verwey Street/*-straat*, Johannesburg	406	Toilet preparations manufacturing/*Toiletpreparaatvervaardiging.*
* The Escombe Shirt and Clothing Factory, Escombe, Natal	340	Canvas goods manufacturing/*Seildoekgoedervervaardiging*
	359	Shirt, collar and pyjama suit manufacturing/*Hemp-, boordjie- en slaappakvervaardiging.*
	378 (1, 2)	Clothing manufacturing/*Klerasievervaardiging.*
* Bentank Clothing and Shirt Factory, 15 Nursery Road/*-weg*, Fordsburg, Johannesburg	347	Hat and cap manufacturing/*Hoed- en petvervaardiging.*
	359	Shirt, collar and pyjama suit manufacturing/*Hemp-, boordjie- en slaappakvervaardiging.*
	365	Waterproof and oilskin clothing and oilskin hat manufacturing/*Waterdigte en oliedoekklere- en oliedoekhoedevervaardiging.*
	378 (1, 2)	Clothing manufacturing/*Klerasievervaardiging.*

Manufacturers *Vervaardigers*	Tariff items with amendments up to and including those under Act No. 35 of 1944 and/or other statutory authority. *Tariefitems met wysigings tot en met die kragtens Wet No 35 van 1944 en/of ander wettike magtigings.*	Industry. *Nywerheid.*
* Collins and Company, 4 Sauer Street/-*straat* Extension/-*verlenging* Johannesburg	34. (1–3)	Leatherwork, including the manufacture of bags, trunks of any material, leggings, belts, straps, harness and saddlery/*Leerwerk, met inbegrip van die vervaardiging van sakke, koffers van enige materiaal, lomaste, lyfbande, rieme, tuie en saalmakersartikels.*
* Singleton and Williams Ltd., John, 66 Russel Street/-*straat*, Durban	356 (1–15, 17), 371 (10).	Printing, lithographic, bookbinding, ink and roller composition manufacturing and cardboard and fibreboard box making/*Drukwerk, litografie, boekbindery, ink- en rollerkomposisie- en karton- en veselborddoosvervaardiging.*
* Isaacs Bros. and Co. (Pty.), Ltd., York Road/-*weg*, Port Elizabeth	346	Furniture and mattress-making/*Meubel en matrasvervaardiging*
* Anglo-French Sweet Works (Pty.) Ltd 100-102 Jeppe Street/-*straat*, Johannesburg	342 (1, 2, 3), 371 (1)..	Confectionery jelly, puddings, mincemeat and biscuit manufacturing/*Suikergoed-, jellie- poeding-, "mincemeat"- en biscuitvervaardiging*
* Fomex, (Pty.), Ltd., Industria Site/*Industriële Standp aas*, Chiselhurst, East London/*Oos-Londen*	356 (4)..	Printing, lithographic, bookbinding, ink and roller composition manufacturing and cardboard and fibreboard box making/*Drukwerk, litografie, boekbindery, ink- en rollerkomposisie- en kar on- en veselborddoosvervaardiging.*
	360, 371 (1, 2, 3, 6)	Soap, candle, lubricant and grease making/*Seep- kerssmeermiddel- en ghriesvervaardiging*
	406	Toilet preparations manufacturing/*Toiletpreparaa vervaardiging*
	Sec./*Sek* IV. 1 (8) of/*van* G N /*K.G.* 2069/1944	Soap-making/*Seepvervaardiging*
* Sargent Ltd., 23/25 Adderley Street/-*straat*, Port Elizabeth ...	338, 371 (1, 6).	Boot and shoe making/*Stewel- en skoenvervaardiging*
* Acme Chemical Co., Ltd., cor of/*hoek van* Bunsen and/*en* Price Streets/-*straat*, Industria, Johannesburg	371 (1, 3 6)	Paste, gum, sealing wax, brilliantine, toilet preparations and tobacco flavouring essences manufacturing/*Smeergoed-, gom-, lak-, "brilliantine"- toiletpreparaat- en tabakgeuressensevervaardiging*
	356 (8), 371 (1, 3).....	Printing, lithographic, bookbinding, ink and roller composition manufacturing and cardboard and fibreboard box making/*Drukwerk, litografie, boekbindery, ink- en rollerkomposisie- en karton- en veselborddoosvervaardiging.*
* Crystal Soap and Oil Company (Pty.), Ltd., 6 Long Street/-*straat* Jeppe South/*Suid*, Johannesburg	360, 371 (1, 2, 3, 6).....	Soap, candle, lubricant, and greasemaking/*Seep- kerssmeermidde'- en ghriesvervaardiging*
* African Plastic Industries (Pty.), Ltd., Stands/*Standplase* Nos 566, and/en 597 Eighth Street/*agstestraat*, New Doornfontein Johannesburg	395.....	Plastic good manufacturing/*Vervaardiging van plastiese goedere*
* Wilson & Co., Ltd., 86/94 St. Paul's Road/-*weg*, East London/Oos Londen	342 (1, 2, 3), 371 (1, 2, 6)	Confectionery, jelly, puddings, mincemeat and biscuit, manufacturing/*Suikergoed-, jellie-, poeding-, "mincemeat"- en biscuitvervaardiging*
	356 (1–15, 17)	Printing, lithographic, bookbinding, ink and roller composition manufacturing, and cardboard and fibreboard box making/*Drukwerk, litografie, boekbindery, ink- en rollerkomposisie- en karton- en veselborddoosvervaardiging*
	381 (1, 3, 4, 5).....	Limejuice, and fruit and vegetable products manufacturing *Vervaardiging van lemmethesap, en vrugte- en plantaardige produkte*
	6 (2).	Confectionery, cake pastry and biscuit manufacturing/*Suikergoed-, koek-, gebak- en biskuitvervaardiging*
* The National Distributors, 54/58 Victoria Road/-*weg*, Woodstock	343	Dips, disinfectants, and insecticides and pest remedies manufacturing, including the manufacture of fly papers/*Dipstof-, ontsmettingsmiddel-, en insekstof- en pesmiddelvervaardiging, met inbegrip van die vervaardiging van vlieëpapier.*
	353 (1)	Paint, thinner varnish, polish and putty manufacturing/*Verf-, verdunmiddel- vernis-, politoer- en stopverfvervaardiging.*
	371 (1, 2, 3).	Scouring product- manufacturing/*Skuurproduktevervaardiging*
* North Bay Canning Co., Ltd., Third Floor/*Derde Verdieping*, Keegan House, 38 Hout Street/-*straat*, Cape Town/*Kaapstad*	Sec./*Sek.* X of/*van* G N./*K G.* 2069/1944	Heavy hydrocarbon oils for use as fuel in the machinery of whaling vessels, trawlers, or ocean-going fishing boats or of coasting ships registered in the Union/*Swaar koolwaterstofolie, wanneer in die Unie ingevoer of uit entrepôt gelos vir gebruik as brandstof vir die masjinerie van walvisvaartuie, treilers of seevisserbote of kustvaarders in die Unie geregistreer.*
* North Bay Canning Co., Ltd., Saldanha Bay/-*baai*.....	Sec./*Sek* X of/*van* G.N./*K G* 2069/1944	Heavy hydrocarbon oils for use as fuel in the machinery of whaling vessels, trawlers, or ocean-going fishing boats or of coasting ships registered in the Union/*Swaar koolwaterstofolie, wanneer in die Unie ingevoer of uit entrepôtgelos vir gebruik as brandstof vir die masjinerie van walvisvaartuie, treilers of seevisserbote of kustvaarders in die Unie geregistreer*
* North Bay Canning Co., Ltd Thorn Bay/-*laan*	Sec./*Sek* X of/*van* G.N./*K.G* 2069 1944	Heavy hydrocarbon oils for use as fuel in the machinery of whaling vessels, trawlers, or ocean-going fishing boats or of coasting ships registered in the Union/*Swaar, Koolwaterstofolie, wanneer in die Unie ingevoer of uit entrepôt gelos vir gebruik as brandstof vir die masjinerie van walvisvaartuie, treilers of seevisserbote of kustvaarders in die Unie geregistreer*
* A. G. Hoch Edendale, Natal.....	363 (1, 2), 371 (1) '	Tanning, leather and furriery manufacturing/*Die looibetryf, leer- en pelswerkvervaardiging.*
* The Argus Printing and Publishing Co., Ltd., 122 St George's Street/-*straat*, Cape Town/*Kaapstad*	356 (1–15, 17) 371 (10). ...)...	Printing, lithographic, bookbinding, ink and roller composition manufacturing and cardboard and fibreboard box making/*Drukwerk, litografie, boekbindery, ink- en rollerkomposisie- en karton- en veselborddoosvervaardiging.*
* Hansa Brauerei Ltd., Swakopmund, S.W.A	Sec./*Sek* IV. 1.(3) of/*van* G.N /*K G* 2069/1944	Beer-brewing/*Bierbrou*
* Swakopmund Tannery (Pty.), Ltd., cor of/*hoek van* Otavi and/*en* Leutwein Streets/-*straat*, Swakopmund	363 (1, 2), 371 (1, 6)	Tanning, leather and furriery manufacturing/*Die looibedryf, leer- en pelswerkvervaardiging.*
* The South West Breweries Ltd., Thal and/*en* Graben Streets/-*straat*, Windhoek	Sec /*Sek*. IV. 1. (3) of/*van* G N./*K.G* 2069/1944	Beer-brewing/*Bierbrou*
* Chemico (Pty.), Ltd., cor. of/*hoek van* Miller and/*en* Seventh/*Sewende* Streets/-*straat*, New Doornfontein, Johannesburg	343, 371 (6)....	Dips, disinfectants and insecticides and pest remedies manufacturing including the manufacture of fly papers/*Dipstof- ontsmettingsmiddels- en insekstof- en pesmiddelvervaardiging met inbegrip van die vervaardiging van vlieëpapier.*
	353 (1, 3), 371 (1, 6).....	Paint, thinner, varnish, polish and putty manufacturing/*Verf-, verdunmidde'- vernis-, politoer- en stopverfvervaardiging*
	360, 371 (1, 2, 6).	Soap- candle- lubricant-, and greasemaking/*Seep-, kers-, smeermiddel- en ghriesvervaardiging.*
* Unterhalter's Mattress Works, 42 Grahamstown Street/*Grahamstadstraat*, Johannesburg	346.....	Furniture and mattress making/*Meubel- en matrasvervaardiging.*
* The Stag Brewery, 17 Stanley Avenue/-*laan*, Auckland Park, Johannesburg	371 (1, 6) and/*en* Sec./*Sek* IV. 1. (3) of/*van* G N./*K.G.* 2069/1944	Beer-brewing/*Bierbrou*
* Coats Brothers & Co., (S.A.) (Pty.), Ltd., 230 Main Street/-*straat*, Johannesburg	356 (1, 2) 371 (13)	Printing, lithographic, bookbinding, ink and roller composition manufacturing and cardboard and fibreboard box making/*Drukwerk, litografie, boekbindery ink- en rollerkomposisie- en karton- en veselborddoosvervaardiging.*
* Wevell Brothers Limited, 213–215 Booysens Road/-*weg*, Selby Johannesburg	Sec. IV 1 (4a–d) of/*van* G.N./*K G* 2069/1944	Motor-bus and electric trolley-bus body building/*Die bou van bakke vir motorbusse en elektriese trolliebusse.*
* S. Dyne & Co., 50 High Road/-*weg*, Fordsburg, Johannesburg....	356 (2, 3, 4 17), 371 (6, 10).....	Printing, lithographic, bookbinding, ink and roller composition manufacturing and cardboard and fibreboard box making/*Drukwerk, litografie, boekbindery, ink- en rollerkomposisie- en karton- en veselborddoosvervaardiging.*
* Lewis Berger and Sons (S.A.), Ltd., No. 2 Factory, 319 Gale Street/-*straat*, Durban	353 (1, 3, 4), 371 (1, 2, 3, 6, 8)	Paint, thinner, varnish, polish and putty manufacturing/*Verf-, verdunmiddel- vernis- politoer- en stopverfvervaardiging.*
* The National Match Co., Ltd., Delfos Road/-*weg*, Pretoria ..	371 (1, 3, 6).	Match manufacturing/*Vuurhoutjievervaardiging.*
* Garden and Hotchkiss, (S.A.), (Pty.), Ltd., 329 Sydney Road/-*weg*, Durban	343, 371 (2)..	Dips, disinfectants and insecticides and pest remedies manufacturing, including the manufacture of fly papers/*Dipstof-, ontsmettingmiddels- en insekstif- en pesmiddelvervaardiging met inbegrip van die vervaardiging van vlieëpapier.*
	353 (1, 3, 4), 371 (1, 2, 3, 6).....	Paint, thinner, varnish, polish and putty manufacturing/*Verf-, verdunmiddel-, vernis-, politoer- en stopverfvervaardiging.*

Manufacturers. *Vervaardigers.*	Tariff items with amendments up to and including those under Act No. 35 of 1944 and/or other statutory authority. *Tariefitems met wysigings tot en met dié kragtens Wet No. 35 van 1944 en/of ander wettike magtiging.*	Industry. *Nywerheid.*
* Bethlehem Creamery (Pty.), Ltd., Grey Street/*-straat*, Bethlehem, Orange Free State/*Oranje Vrystaat*	376.....	Butter and cheese manufacturing/*Botter- en kaasvervaardiging.*
Lewis Berger & Sons (S.A.), (Pty.), Ltd., No. 1 Factory, 318 Gale Street/*-straat*, Durban	353 (1, 3, 4), 371 (1, 2, 3, 6, 8).....	Paint, thinner, varnish, polish and putty manufacturing/*Verf-, verdunmiddel-, vernis-, politoer- en stopverfvervaardiging.*
* Stewarts and Lloyds of South Africa Ltd., Vereeniging, Transvaal	373 (14).....	Iron and steel and engineering, including foundry work and the manufacture of metal castings/*Yster- en staal en ingenieursbedrywe met inbegrip van gieterywerk en die vervaardiging van metaalgietstukke.*
* Alliance Tanneries Ltd., Paterson Road/*-weg*, Port Elizabeth....	363 (1, 2), 371 (1, 2, 3, 6).....	Tanning, leather and furriery manufacturing/*Die looibedryf, leer-, en pelswerkvervaardiging.*

* Existing registrations as now amended./*Bestaande Registrasies soos nou gewysig.*

NOTE.—The registration of Port Elizabeth Hat Factory (Pty.), Ltd., 19 Davis Street, Doornfontein, Johannesburg, appearing in list No. 204 of 31st January, 1945, (*Government Gazette No.* 3455, Notice No. 166) should be amended from tariff item 344 to tariff item 347.

NOTA.—Die registrasie van Port Elizabeth Hat Factory (Pty.), Ltd., Davisstraat 19, *Doornfontein, Johannesburg, wat voorkom op lys* 204 *van* 31 *Januarie* 1945 (Staatskoerant No. 3455, *Kennisgewing No.* 166) *moet verander word van tariefitem* 344 *na* 347.

CANCELLATION OF REGISTRATIONS./*SKRAPPING VAN REGISTRASIES.*

The undermentioned registrations as manufacturers under rebate have been cancelled :—

Onderstaande registrasies van vervaardigers onder korting is geskrap :—

Crown Confectioners, Johannesburg, appearing on list No. 53 of 24/7/29 and subsequent lists notifying amendments to this registration/*wat voorkom op lys No.* 53 *van* 24/7/29 *en daaropvolgende lyste van wysiging van hierdie registrasie.*

Strongbow Furniture Manufacturers, Johannesburg, appearing on list No. 165 of 2/6/41 and subsequent lists notifying amendments to this registration/*wat voorkom op lys No.* 165 *van* 2/6/41 *en daaropvolgende lyste van wysiging van hierdie registrasie.*

The Globe Potteries Ltd., Pretoria, appearing on list No. 1 of 15/9/25 and subsequent lists notifying amendments to this registration/*wat voorkom op lys No.* 1 *van* 15/9/25 *en daaropvolgende lyste van wysiging van hierdie registrasie.*

Leathercraft Industries, Port Elizabeth, appearing on list No. 192 of 30/11/43 and subsequent lists notifying amendments to this registration/*wat voorkom op lys No.* 192 *van* 30/11/43 *en daaropvolgende lyste van wysiging van hierdie registrasie.*

* NOTICE No. 323 OF 1945.

TRADING ON MINING GROUND, TRANSVAAL.

Notice is hereby given that application has been made for the transfer of the certificate shown in the Schedule hereunder annexed, in terms of section *three* of Act No. 13 of 1910 (Transvaal).

The said application will be considered by me in my office at Johannesburg on Tuesday, the 15th May, 1945, at 11 a.m.

All persons wishing to object to the said application must give notice thereof in writing to me and to the applicants on or before the 8th May, 1945.

J. P. ELERS DOUGLAS,
Mining Commissioner.

Johannesburg, 20th April, 1945.

SCHEDULE.

Number of Certificate.	Transferor.	Transferees.	Number and Situation of Trading Stand.
D. 62328	Benny Grusin of 146 Galteemore Street, Malvern, Johannesburg	Benny Grusin and Nathan Grusin both of 146 Galteemore Street, Malvern, Johannesburg	Trading Stand No. 56 on Claims Nos. 1199 and 1200, Nourse Mines, Limited. Farm: Doornfontein No. 24, District Johannesburg.

M.C.A.: 38/345.

* NOTICE No. 324 OF 1945.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Alfred (Harding), Mount Currie (Kokstad), Matatiele and Umzimkulu, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or reassized on or before the 6th July, 1945.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay, in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 1047, Durban, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule, of the position thereof in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 20th April, 1945.

SCHEDULE.

Izingolweni, Izingolweni Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 22nd May, 1945.

Enqabeni, Enqabeni Trading Co., from 10 a.m. to 11 a.m., 23rd May, 1945.

Harding, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 25th May, 1945.

Kokstad, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 29th and 30th May, 1945.

* KENNISGEWING No. 323 VAN 1945.

HANDELDRYWE OP MYNGROND, TRANSVAAL.

Hierby word bekendgemaak dat 'n aansoek om die oordrag van die sertifikaat in onderstaande Bylae aangetoon, ooreenkomstig artikel *drie* van Wet No. 13 van 1910 (Transvaal), ontvang is.

Hierdie aansoek sal ek om 11 voormiddag op Dinsdag 15 Mei 1945 in my kantoor in Johannesburg in oorweging neem.

Almal wat teen hierdie aansoek besware wil opper, moet my en die applikante voor of op 8 Mei 1945 skriftelik daarvan verwittig.

J. P. ELERS DOUGLAS,
Mynkommissaris.

Johannesburg, 20 April 1945.

BYLAE.

Nommer van Sertifikaat.	Oordraer.	Sessionarisse.	Nommer en Ligging van Handelstandplaas.
D. 62328	Benny Grusin van Galteemorestraat 146, Malvern, Johannesburg	Benny Grusin en Nathan Grusin beide van Galteemorestraat 146, Malvern, Johannesburg	Handelstandplaas No. 56 op Kleims Nos. 1199 en 1200, Nourse Mines, Limited: Plaas: Doornfontein No. 24, distrik Johannesburg.

M.C.A. 38/345.

* KENNISGEWING No. 324 VAN 1945.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees saam met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Alfred (Harding), Mount Currie (Kokstad), Matatiele en Umzimkulu, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente voor of op 6 Julie 1945 moet vertoon om nagesien en geyk of heryk te word.

'n Handelaar wie se perseel verder as 12 myl van die naaste ykkantoor wat op onderstaande Lys voorkom geleë is, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing, *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 1047, Durban, of die polisiekantoor naaste aan die plekke op onderstaande Lys vermeld, dadelik van die ligging daarvan *skriftelik* in kennis stel sodat die instrumente, indien nodig, op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geyk word, word ekstra koste vir die besoek gevorder.

Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld, op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 20 April 1945.

LYS.

Izingolweni, Izingolweni-winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 22 Mei 1945.

Enqabeni, Enqabeni-handelswinkel, van 10 vm. tot 11 vm., 23 Mei 1945.

Harding, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 3 nm., 25 Mei 1945.

Kokstad, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 4 nm., 29 en 30 Mei 1945.

Cedarville, Estate J. Cole's Store, from 9 a.m. to 12 noon, 8th June, 1945.
Matatiele, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 12th and 13th June, 1945.
New Amalfi, Messrs. Calder-Potts & Oosthuizen's Store, from 11 a.m. to 12 noon, 22nd June, 1945.
Glen Edward, Anderson's Store, from 11 a.m. to 12 noon, 25th June, 1945.
Riverside, Estate J. Cole's Store, from 10 a.m. to 12 noon, 26th June, 1945.
Franklin, Estate J. Cole's Store, from 9 a.m. to 11 a.m., 28th June, 1945.
Sneezewood, Estate J. Cole's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 29th June, 1945.
Glengarry, Messrs. Strachan & Co.'s Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 29th June, 1945.
Mountain Home, Messrs. Strachan & Co.'s Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 2nd July, 1945.
Umzimkulu, Messrs. Strachan & Co.'s Store, from 9 a.m. to 11 a.m., 3rd July, 1945.
Ibisi, Messrs. Strachan & Co.'s Store, from 10 a.m. to 12 noon, 4th July, 1945.
Rietvlei, Messrs. Strachan & Co.'s Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 4th July, 1945.

✱ NOTICE No. 325 OF 1945.

HANKEY IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that as the period of office of Messrs. T. B. Stumke and A. H. Izat as members of the abovenamed Irrigation Board will expire on the 4th June, 1945, a public court will be held in the Court-room, Hankey, at 3 p.m. on the 25th May, 1945, for the election of two members to replace those outgoing.

J. G. ERASMUS,
Magistrate.

Humansdorp, 11th April, 1945.

✱ NOTICE No. 326 OF 1945.

HARTEBEESTPOORT IRRIGATION BOARD.

ELECTION OF MEMBERS OF ADVISORY BOARD.
(Section fourteen, of Act No. 32 of 1914.)

It is hereby notified that at a court held in the Court-room, Brits, at the hour of 10 a.m. on Friday, the 13th day of April, 1945, for the nomination of persons for election as members of the Advisory Board in the place of three members whose period of office has expired, the following gentlemen were nominated and declared duly elected and shall hold office till the 31st day of March, 1946, viz:—

1. Moll, Cornelius Petrus.
2. Lourens, Stephanus Petrus (Plot No. 916).
3. Henning, Jacob Daniel.

J. W. S. VAN NIEKERK,
Magistrate.

Brits, 13th April, 1945.

✱ NOTICE No. 327 OF 1945.

SKEERPOORT IRRIGATION BOARD.

It is hereby notified that at a court held in the Government School at Skeerpoort on the 13th day of April, 1945, for the nomination of persons for election in terms of section *fifty-eight* (2) (*a*) of Act No. 8 of 1912 as members of the Skeerpoort Irrigation Board in the place of two members whose period of office has expired, the following gentlemen were nominated and declared duly elected and shall hold office for a period of three years reckoned from the date of publication of this notice.

Du Toit, Pieter.
Briel, Christiaan Gerhardus Johannes.

J. W. S. VAN NIEKERK,
Magistrate.

Brits, 16th April, 1945.

✱ NOTICE No. 328 OF 1945.

ZOUTPANSDRIFT IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that a public court will be held at the residence of the Secretary of the Board, at Stowlands on Wednesday, the 23rd May, 1945, at 10 a.m. for the election of a member of the Board to fill the vacancy caused by the death of the late Mr. J. C. P. Stow.

J. M. CONNING,
Actg. Add. Magistrate.

Boshof, 17th April, 1945.

✱ NOTICE No. 329 OF 1945.

KOEDOESFONTEIN IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of office of Mr. H. M. Gouws will expire on the 25th June, 1945.

A public court for the election of a member to replace him will be held at the Koedoesfontein School on Tuesday, the 12th June, 1945, at 11 a.m.

A. W. EKSTEEN,
Magistrate.

Potchefstroom,
16th April, 1945.

Cedarville, Boedel J. Cole se winkel, van 9 vm. tot 12 middag, 8 Junie 1945.
Matatiele, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 4 nm., 12 en 13 Junie 1945.
New Amalfi, die firma Calder-Potts en Oosthuizen se winkel, van 11 vm. tot 12 middag, 22 Junie 1945.
Glen Edward, Anderson se winkel, van 11 vm. tot 12 middag, 25 Junie 1945.
Riverside, Boedel J. Cole se winkel, van 10 vm. tot 12 middag, 26 Junie 1945.
Franklin, Boedel J. Cole se winkel, van 9 vm. tot 11 vm., 28 Junie 1945.
Sneezewood, Boedel J. Cole se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 29 Junie 1945.
Glengarry, die firma Strachan en Kie. se winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 29 Junie 1945.
Mountain Home, die firma Strachan en Kie. se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 2 Julie 1945.
Umzimkulu, die firma Strachan en Kie. se winkel, van 9 vm. tot 11 vm., 3 Julie 1945.
Ibisi, die firma Strachan en Kie. se winkel, van 10 vm. tot 12 middag, 4 Julie 1945.
Rietvlei, die firma Strachan en Kie. se winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 4 Julie 1945.

✱ KENNISGEWING No. 325 VAN 1945.

BESPROEIINGSRAAD HANKEY.

Hierby word bekend gemaak dat aangesien die ampstyd van mnre. T. B. Stumke en A. H. Izat as lede van bogemelde Besproeiingsraad op 4 Junie 1945 verstryk, 'n openbare hofsitting om 3 nm. op 25 Mei 1945 in die hofsaal, Hankey, gehou sal word om twee lede te kies om die aftredenes te vervang.

J. G. ERASMUS,
Magistraat.

Humansdorp, 11 April 1945.

✱ KENNISGEWING No. 326 VAN 1945.

HARTEBEESTPOORT BESPROEIINGSKEMA.

VERKIESING VAN LEDE VAN ADVISERENDE RAAD.
(Artikel veertien van Wet No. 32 van 1914.)

Hierby word bekendgemaak dat op 'n hofsitting gehou om 10-uur op Vrydag, 13 April 1945, in die Hofsaal te Brits vir die nominasie van lede van die Adviserende Raad in die plek van die drie lede wie se ampstyd verstryk het, die volgende here genomineer en behoorlik verkies verklaar is en hul amp tot 31 Maart 1946 sal beklee:—

1. Moll, Cornelius Petrus.
2. Lourens, Stephanus Petrus (Plot No. 916).
3. Henning, Jacob Daniel.

J. W. S. VAN NIEKERK,
Magistraat.

Brits, 13 April 1945.

✱ KENNISGEWING No. 327 VAN 1945.

BESPROEIINGSRAAD SKEERPOORT.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende here op 'n hofsitting gehou in die Goewermentskool te Skeerpoort op 13 April 1945 vir die nominasie van persone vir verkiesing ooreenkomstig die bepalings van artikel *ag-en-vyftig* (2) (*a*) van Wet No. 8 van 1912 as lede van die Besproeiingsraad Scheerpoort in die plek van twee lede wie se dienstyd verstryk het, genomineer en behoorlik verkies verklaar is. Hulle sal die amp beklee vir 'n tydperk van drie jaar gereken vanaf die datum van die publikasie van hierdie kennisgewing.

Du Toit, Pieter.
Briel, Christiaan Gerhardus Johannes.

J. W. S. VAN NIEKERK,
Magistraat.

Brits, 16 April 1945.

✱ KENNISGEWING No. 328 VAN 1945.

BESPROEIINGSRAAD ZOUTPANSDRIFT.

Hierby word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 10 vm. op Woensdag, 23 Mei 1945, by die woonhuis van die sekretaris van die raad te Stowlands gehou sal word ten einde 'n lid te kies in die plek van wyle mnr. J. C. P. Stow.

J. M. CONNING,
Waar. Add. Magistraat.

Boshof, 17 April 1945.

✱ KENNISGEWING No. 329 VAN 1945.

BESPROEIINGSRAAD KOEDOESFONTEIN.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van mnr. H. M. Gouws op 25 Junie 1945, verstryk.

'n Openbare hofsitting sal om 11-uur vm., op Dinsdag, 12 Junie 1945, by die Koedoesfonteinskool gehou word om 'n lid in sy plek te kies.

A. W. EKSTEEN,
Magistraat.

Potchefstroom,
16 April 1945.

✱ NOTICE No. 330 OF 1945.

ONDERDOORNKLOOF IRRIGATION BOARD.—NOMINATION COURT.

Notice is hereby given in terms of the relative provisions of the Irrigation and Conservation of Waters Act No. 8 of 1912, and of the regulations thereunder, that a nomination court will be held at the residence of Mr. P. J. Pistorius, Doornkloof No. 103, P.O. Maanhaarrand, District Krugersdorp, on Saturday, the 19th May, 1945, at 11 a.m., for the purpose of electing a person to fill the vacancy on the above Board to be created by the expiry of the period of office of Mr. P. J. Pistorius, on the 4th June, 1945.

Krugersdorp,
13th April, 1945.

L. F. DAWSON,
Magistrate.

✱ NOTICE No. 331 OF 1945.

GAMTOOS RIVER BOARD.

Notice is hereby given that as the period of office of Messrs. J. S. Ferreira and J. S. Rautenbach as members of the above-named River Board will expire on the 18th June, 1945, a public court will be held at the residence of Mr. D. H. Hilson, Hilsonia, in the District of Humansdorp, at 3.30 p.m., on the 6th June, 1945, for the election of two members to replace those outgoing.

Humansdorp,
11th April, 1945.

J. G. ERASMUS,
Magistrate.

✱ NOTICE No. 332 OF 1945.

CLANWILLIAM IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF MEMBER.

Notice is hereby given that a public court will be held in the Magistrate's Court, Clanwilliam, at 10 a.m. on Tuesday, the 12th June, 1945, for the election of a member of the Clanwilliam Irrigation Board in the place of Dr. P. le F. Nortier, whose period of office expires on the 25th of June, 1945.

A. E. BURGER,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Clanwilliam, 17th April, 1945.

✱ NOTICE No. 333 OF 1945.

SCANLAN IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given, in terms of paragraphs 9 and 10 of the regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, that two vacancies will occur on the Scanlan Irrigation Board as from 14th May, 1945, in the place of Messrs. J. A. R. du Plessis and T. J. van Heerden, whose term of office will expire on that date.

It is further notified that a public court will be held at the office of the Magistrate, Cradock, at 10 a.m. on Saturday, 5th May, 1945, for the nomination and election of two members to fill these vacancies. The members elected will hold office for a period of three years reckoned from the date of publication of their election in the *Gazette*.

D. A. GEY VAN PITTIUS,
Magistrate.

Cradock, 17th April, 1945.

✱ NOTICE No. 334 OF 1945.

MIDDLETON IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at a nomination court held in the Magistrate's Office, Somerset East, on 18th April, 1945, Mr. Pieter Johannes du Plessis has been elected as a member of the Middleton Irrigation Board in the place of Mr. Izak Zirk Botha. Mr. du Plessis will hold office for the unexpired term of office of Mr. Botha.

F. F. TERBLANCHE,
Magistrate.

Somerset East, 18th April 1945.

✱ NOTICE No. 335 OF 1945.

RHENOSTER RIVER IRRIGATION BOARD.

Notice is given that the period of office of Mr. A. B. van Niekerk as member of the above-mentioned Irrigation Board ll expire on the 18th June, 1945.

A public court will be held at the residence of Mr. I. P. J. n der Merwe, of Ou Koppieskraal, at 3.30 p.m. on the 6th ne, 1945, for the election of one member to replace the tgoing member.

B. LOMBARD,
Magistrate.

Office of the Magistrate.
Calvinia, 18th April, 1945.

✱ KENNISGEWING No. 330 VAN 1945.

ONDERDOORNKLOOF BESPROEIINGSRAAD.—NOMINASIEHOF.

Ooreenkomstig die bepalings van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, en die regulasies daarkragtens opgestel, word hierby bekendgemaak dat 'n nominasiehofsitting om 11-uur vm., op Saterdag, 19 Mei 1945, aan huis van mnr. P. J. Pistorius, Doornkloof No. 103, P.K. Maanhaarrand, distrik Krugersdorp, gehou sal word om 'n persoon te kies om die vakature in die bogenoemde Raad aan te vul wat sal ontstaan as gevolg van die verstryking van die ampstyd van mnr. P. J. Pistorius op 4 Junie 1945.

Krugersdorp,
13 April 1945.

L. F. DAWSON,
Magistraat.

✱ KENNISGEWING No. 331 VAN 1945.

RIVIERRAAD GAMTOOS.

Hierby word bekendgemaak dat aangesien die ampstyd van die here J. S. Ferreira en J. S. Rautenbach as lede van bogenoemde Rivierraad, op 18 Junie 1945, verstryk, 'n openbare hofsitting om 3.30 nm., op 6 Junie 1945, aan die woning van mnr. D. H. Hilson, te Hilsonia, in die distrik Humansdorp, gehou sal word, vir die verkiesing van twee lede om die aftredenes te vervang.

Humansdorp,
11 April 1945.

J. G. ERASMUS,
Magistraat.

✱ KENNISGEWING No. 332 VAN 1945.

BESPROEIINGSRAAD CLANWILLIAM.—VERKIESING VAN LID.

Hierby word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 10-uur voormiddag op Dinsdag, 12 Junie 1945, in die magistraatshof, Clanwilliam, gehou sal word vir die verkiesing van 'n lid van die Besproeiingsraad Clanwilliam in die plek van dr. P. le F. Nortier wie se ampstyd op 25 Junie 1945 verstryk.

A. E. BURGER,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Clanwilliam, 17 April 1945.

✱ KENNISGEWING No. 333 VAN 1945.

BESPROEIINGSRAAD SCANLAN.

Ooreenkomstig klousules 9 en 10 van deel IV van die regulasies uitgevaardig ingevolge die Besproeiings en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, word hierby bekendgemaak dat twee vakatures in die Besproeiingsraad Scanlan op 14 Mei 1945 sal ontstaan wanneer die ampstyd van mnre. J. A. R. du Plessis en T. J. van Heerden verstryk.

Verder word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 10 vm. op Saterdag, 5 Mei 1945, in die magistraatskantoor, Cradock, gehou sal word vir die nominasie en verkiesing van twee lede om hierdie vakatures te vul. Die lede wat gekies word sal diens doen vir 'n tydperk van drie jaar gereken van die datum van die bekendmaking van hul verkiesing in die *Staatskoerant*.

D. A. GEY VAN PITTIUS,
Magistraat.

Cradock, 17 April 1945.

✱ KENNISGEWING No. 334 VAN 1945.

BESPROEIINGSRAAD MIDDLETON.

Hierby word bekendgemaak dat mnr. Pieter Johannes du Plessis op 'n nominasiehofsitting op 18 April 1945 in die magistraatskantoor, Somerset-Oos, gehou, gekies is as lid van die Besproeiingsraad Middleton in die plek van mnr. Izak Zirk Botha. Mnr. du Plessis sal diens doen vir die onverstreke tydperk van mnr. Botha se ampstyd.

F. F. TERBLANCHE,
Magistraat.

Somerset-Oos, 18 April 1945.

✱ KENNISGEWING No. 335 VAN 1945.

BESPROEIINGSRAAD RHENOSTERRIVIER.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van die heer A. B. van Niekerk as lid van bogenoemde Besproeiingsraad op 18 Junie 1945 verstryk.

'n Openbare hofsitting sal om 3.30 nm. op die 6de Junie 1945 by die woning van mnr. I. P. J. van der Merwe, Ou Koppieskraal, gehou word vir die verkiesing van 'n lid om die aftredende lid te vervang.

B. LOMBARD,
Magistraat.

Kantoor van die Magistraat,
Calvinia, 18 April 1945.

✱ NOTICE No. 336 OF 1945.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.
NOTICE TO MARINERS No. 83.

AFRICA—SOUTH-WEST COAST: WHISTLING BUOY, LUDERITZ.

It is hereby notified that on or about the 6th June, 1945, the whistling buoy at Angra Reef will be removed for overhaul and will be replaced by a black conical buoy without a whistle.

It is anticipated that the whistling buoy will be replaced on or about the 20th June, 1945.

Africa Pilot, Part II, 1939, page 237.

Johannesburg, 17th April, 1945.

✱ KENNISGEWING No. 336 VAN 1945.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.
KENNISGEWING AAN SEELIEDE No. 83.

AFRIKA: SUIDWESKUS: FLUITBOEI: LUDERITZ.

Hierby word bekendgemaak dat die fluitboei by Angra-rif op of omstreeks 6 Junie 1945, vir opknapping verwyder en deur 'n swart koniese boei sonder 'n fluit vervang sal word.

Daar word verwag dat die fluitboei op of omstreeks 20 Junie 1945, teruggeplaas sal word.

Africa Pilot, deel II, 1939, bladsy 237.

Johannesburg, 17 April 1945.

✱ NOTICE No. 337 OF 1945.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.
NOTICE OF EXPROPRIATION.

To whom it may concern:

Please take notice that under the powers conferred upon him by section *three* (*a*) of Act No. 22 of 1916 or any amendment thereof, and Act No. 34 of 1906 (Cape) and statutes therein referred to, His Excellency the Officer Administering the Government has by Notice of Expropriation No. C. 2513, dated 14th July, 1944, and served on Hendrik Abraham Johannes Liebenberg on 31st July, 1944, expropriated certain land, in extent approximately 1.33 morgen, being portion of the farm Goede Hoop, portion of the farm Eendekuil, Division of Piquetberg, Cape Province.

I therefore give notice that it is the intention of the Administration to register transfer of the said piece of land according to Diagram S.G. No. 149/45, in the name of the Government of the Union of South Africa in its Railways and Harbours Administration, free of all conditions.

Dated at Johannesburg on this 12th day of April, 1945.

C. M. HOFFE,
General Manager,
L.Z. 361/1/5. South African Railways and Harbours.

✱ KENNISGEWING No. 337 OF 1945.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.
KENNISGEWING VAN ONTEIENING.

Aan wie hierby belang het:

Geliewe kennis te neem dat Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitvoerende Gesag kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie* (*a*) van Wet No. 22 van 1916 en enige wysiging daarvan en Wet No. 34 van 1906 (Kaap), en wette daarin genoem, by Kennisgewing van Onteiening No. C. 2513, gedateer 14 Julie 1944, op Hendrik Abraham Johannes Liebenberg op 31 Julie 1944 gedien, sekere grond groot ongeveer 1.33 morge synde gedeelte van die plaas Goede Hoop, gedeelte van die plaas Eendekuil, afdeling Piquetberg, Kaapprovinsie, onteien het.

Ek gee dus kennis dat die Administrasie voornemens is om genoemde stuk grond volgens Kaart S.G. No. 149/45 vry van alle voorwaardes op naam van die Regering van die Unie van Suid-Afrika, in sy Spoorweg- en Hawensadministrasie, te registreer.

Gedateer te Johannesburg op hierdie 12de dag van April 1945.

C. M. HOFFE,
Hoofbestuurder.
L.Z. 361/1/5. Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

✱ NOTICE No. 338 OF 1945.

LIQUOR LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG.—INTERIM MEETING.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-one* of the Liquor Act, No. 30 of 1928, as amended, that an interim meeting of the Liquor Licensing Board for the District of Johannesburg will be held at 2.15 p.m. on the 15th day of June, 1945, in the Magistrate's Court, Johannesburg, for the consideration of the following application under section *thirty-two* of the Act:—

Victor Gordon for a conditional authority in respect of an hotel to be erected on Stand No. 1428, Kerk Street, Johannesburg.

L. F. W. GOLDSWORTHY,
Acting Magistrate.

Johannesburg, 18th April, 1945.

✱ KENNISGEWING No. 338 VAN 1945.

DRANKLISENSIERAAD VAN DIE DISTRIK JOHANNESBURG.—TUSSENTYDSE VERGADERING.

Hierby word, ooreenkomstig artikel *een-en-twintig* van die Drankwet, No. 30 van 1928, soos gewysig, bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Dranklisensieraad van die distrik Johannesburg om 2.15 nm. op die 15de dag van Junie 1945 in die magistraatshof te Johannesburg gehou sal word vir die oorweging van die volgende aansoek kragtens artikel *twee-en-dertig* van die Wet:—

Victor Gordon vir 'n voorwaardelike magtiging ten opsigte van 'n hotel wat opgerig sal word op Standplaas No. 1428, Kerkstraat, Johannesburg.

L. F. W. GOLDSWORTHY,
Waarnemende Magistraat.

Johannesburg, 18 April 1945.

✱ NOTICE No. 339 OF 1945.

MEALIE CONTROL SCHEME.

It is hereby notified for general information that the Agreements entered into between the Mealie Industry Control Board and the undermentioned persons to purchase on behalf of the Board mealies and mealie products from producers have been cancelled.

By Order of the Board.

M. J. VAN DER WESTHUIZEN,
Manager.

✱ KENNISGEWING No. 339 VAN 1945.

MIELIEREËLINGSKEMA.

Hiermee word vir algemene informasie bekendgemaak dat die Ooreenkomste aangegaan tussen die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid en die ondergenoemdes om namens die Raad mielies en mielieprodukte van produsente aan te koop, ingetrek is.

Op las van die Raad.

M. J. VAN DER WESTHUIZEN,
Bestuurder.

Reference No. *Verwysingsnommer.*	Name. *Naam.*	Trading Name. *Handelsnaam.*	Address. *Adres.*
M.A. 1025	R. Taback	R. Taback	Uitkyk No. 146, Leeuwklip.
M.A. 101	Z. Freeman and J. Epstein	Danielsrust Trading Store	P.O./*Pk.* Danielsrust, Olifantspoort.
M.A. 1563	Mine & Country Stores (Pty.), Ltd.	Grasvalley Stores	P.O./*Pk.* Molsgat.
M.A. 1564	Mine & Country Stores (Pty.), Ltd.	Grasvalley Stores	Vaalboschlaagte, P.O./*Pk.* Molsgat.
M.A. 1565	Mine & Country Stores (Pty.), Ltd.	Grasvalley Stores	Boschplaats, P.O./*Pk.* Molsgat.
M.A. 903	Mine & Country Stores (Pty.), Ltd.	Grasvalley Stores	Mphaheles, P.O./*Pk.* Molsgat.
M.A. 1416	H. Viedge	H. Viedge	Leeuwbank, P.O./*Pk.* Sunbury.
M.A. 426	H. W. & J. Graham	Sibasa Trading Store	Mawanbes Branch.
M.A. 1555	Orange Free State Milling Co., Ltd.	Orange Free State Milling Co., Ltd.	P.O./*Pk.* Gumtree.
M.A. 1165	E. Asmal	Het Blok Cash Store	Het Blok, P.O./*Pk.* Endicott.
M.A. 149	S. P. van Blerk	Blinkwater Roller Meule	Blinkwater, P.O./*Pk.* Stofberg.
M.A. 902	W. D. Mylrea	Putterill & Corkhill	Bester Street/-*straat*, Harrismith.
M.A. 1452	Lichtenburg Roller Mills (Pty.), Ltd.	Lichtenburg Roller Mills (Pty.), Ltd.	Mill Street/-*straat*, P.O. Box/*Posbus* 9, Coligny.
M.A. 1380	A. v. W. Cloete	Cloete Broers	Church Square/*Kerkplein*, P.O. Box/*Posbus* 41, Edenburg.
M.A. 102	N. C. Darras	N. C. Darras	P.O./*Pk.* Rooikraal, Middelburg.
M.A. 424	Harding Tooth & Parker (Pty.), Ltd.	Harding Tooth & Parker (Pty.), Ltd.	Erf No. 309, P.O. Box/*Posbus* 2, Excelsior.

✱ NOTICE No. 340 OF 1945.

TOBACCO INDUSTRY CONTROL BOARD.
(Established under Act No. 17 of 1935.)

APPLICATION FOR PAYMENT OF BOUNTY ON LEAF TOBACCO EXPORTED.

Notice is hereby given that, in terms of paragraph (*l*) of section 17 of the Tobacco Control Scheme (Proclamation No. 51 of 1939), the Tobacco Industry Control Board will pay a bounty or premium in respect of tobacco of the undermen-

✱ KENNISGEWING No. 340 VAN 1945.

RAAD VAN BEHEER OOR DIE TABAKNYWERHEID.
(Ingestel ingevolge Wet No. 17 van 1935.)

AANSOEK OM BETALING VAN TOELAE OP UITGEVOERDE TABAK.

Kennisgewing geskied hiermee dat, ingevolge paragraaf (*l*) van artikel 17 van die Tabakreëlingskema (Proklamasie No. 51 van 1939), die Raad van Beheer oor die Tabaknywerheid as volg 'n toelae of premie sal betaal ten opsigte van

tioned description exported from the Union during the period 1st May, 1944, to the 30th April, 1945, as follows:—

Class (*a*).—Turkish tobacco: 5d. per lb. (excluding scrap tobacco);

Class (*c*).—Other tobacco (being tobacco other than Turkish or flue-cured)—

7d. per lb. for stripts,
6d. per lb. for grades DS1 and DS2,
6d. per lb. for grades BS1 and BS2,
5d. per lb. for grade DL,
3½d. per lb. for grade DB,
3d. per lb. for grades D and E,
2d. per lb. for grades F and G, and
1½d. per lb. for grade H;

provided that no bounty or premium shall be paid on tobacco exported in the case of Class (*a*) in excess of twelve per cent., and in the case of Class (*c*) in excess of six per cent. of the total weight of such class of tobacco received from producers, during the said period by agents appointed for the sale of tobacco on behalf of producers, and that the net price realised on foreign markets, plus the bounty, does not exceed the local price in respect of the different export grades.

All persons who exported leaf tobacco of any of the above specified grades within the said period, are called upon to lodge their bounty or premium claims with the Tobacco Industry Control Board, P.O. Box 934, Pretoria, within thirty days from the publication hereof.

The said Board shall be entitled to call for such documentary or other proof of the claim as it deems advisable.

By order of the Board.

J. H. SLABBER,
Secretary, Tobacco Industry Control Board.

Pretoria, 20th April, 1945.

✱ NOTICE No. 341 OF 1945.

TOBACCO INDUSTRY CONTROL BOARD.
(Established under Act No. 17 of 1935.)

NOTICE OF PAYMENT OF BOUNTY ON TOBACCO EXPORTED.

Notice is hereby given that, in terms of paragraph (*l*) of section 17 of the Tobacco Control Scheme, published under Proclamation No. 51 of 1939, the Tobacco Industry Control Board will pay a bounty or premium in respect of tobacco of the undermentioned description exported from the Union during the period 1st May, 1945, to the 30th April, 1946, as follows:—

Class (*a*).—Turkish tobacco: 5d. per lb. (excluding scrap tobacco);

Class (*c*).—Other tobacco (being tobacco other than Turkish or flue-cured)—

7d. per lb. for stripts;
6d. per lb. for grades DS1 and DS2;
6d. per lb. for grades BS1 and BS2;
5d. per lb. for grade DL;
3½d. per lb. for grade DB;
3d. per lb. for grades D and E;
2d. per lb. for grades F and G; and
1½d. per lb. for grade H;

provided that no payment of such bounty or premium shall be made before the 30th April, 1946, and that no bounty or premium shall be paid on tobacco exported, in the case of Class (*a*) in excess of twelve per cent., and in the case of Class (*c*) in excess of six per cent. of the total weight of such class of tobacco received from producers during the said period by agents appointed for the sale of tobacco on behalf of producers, provided further that the net price realised on foreign markets, plus the bounty, does not exceed the local price in respect of the different export grades.

By Order of the Board.

J. H. SLABBER,
Secretary, Tobacco Industry Control Board.

Pretoria, 20th April, 1945.

✱ NOTICE No. 342 OF 1945.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY.

GROWERS' ORDERS FOR IMPORTED SEED POTATOES.

Notice is hereby given to potato growers that the Department of Agriculture and Forestry will again undertake the importation of seed potatoes from the United Kingdom this year. Growers desiring imported seed potatoes for planting during December and January next are required to place their orders (minimum requirements) with their usual agents or dealers not later than 1st May, 1945. Agents or dealers receiving orders on behalf of growers are required to submit such order lists to the Secretary for Agriculture and Forestry, Union Buildings, Pretoria, not later than 7th May, 1945. Growers must indicate clearly the number of cases (100 lb. each) and variety of seed desired and the latest possible planting date. No late orders will be accepted by the Department.

(Issued by the Secretary for Agriculture and Forestry.)

tabak van onderstaande beskrywing, wat gedurende die tydperk 1 Mei 1944 tot 30 April 1945 uit die Unie uitgevoer is:

Klas (*a*).—Turkse tabak: 5d. per lb. (brokkeltabak uitgesonderd);

Klas (*c*).—Ander tabak (ander tabak as Turkse of oondgedroogde)—

7d. per lb. vir ontrugde tabak,
6d. per lb. vir grade DS1 en DS2,
6d. per lb. per grade BS1 en BS2,
5d. per lb. vir graad DL,
3½d. per lb. vir graad DB,
3d. per lb. vir grade D en E,
2d. per lb. vir grade F en G, en
1½d. per lb. vir graad H;

met dien verstande dat geen toelae of premie betaal sal word op tabak wat uitgevoer is, in die geval van klas (*a*) bo twaalf persent, en in die geval van klas (*c*) bo ses persent van die totale gewig van sodanige klas tabak wat gedurende die genoemde tydperk van produsente ontvang is, deur agente wat aangestel is vir die verkoop van tabak ten behoewe van produsente en dat die netto prys behaal op die buitelandse mark, plus die toelae, nie die binnelandse prys ten opsigte van die verskillende uitvoergrade oorskry nie.

Elkeen wat blaartabak van enige van bovermelde grade gedurende genoemde tydperk uitgevoer het, word gevra om sy vorderings vir toelae of premie by die Raad van Beheer oor die Tabaknywerheid, Posbus 934, Pretoria, binne dertig dae na publikasie hiervan in te dien.

Genoemde Raad is geregtig om sodanige dokumentêre of ander bewys ter staving van die vordering te vra as wat hy nodig ag.

Op las van die Raad.

J. H. SLABBER,
Sekretaris, Raad van Beheer oor die Tabaknywerheid.

Pretoria, 20 April 1945.

✱ KENNISGEWING No. 341 VAN 1945.

RAAD VAN BEHEER OOR DIE TABAKNYWERHEID.
(Ingestel ingevolge Wet No. 17 van 1935.)

KENNISGEWING VAN BETALING VAN TOELAE OP UITGEVOERDE TABAK.

Kennisgewing geskied hiermee dat, ingevolge paragraaf (*l*) van artikel 17 van die Tabakreëlingskema, wat by Proklamasie No. 51 van 1939 gepubliseer is, die Raad van Beheer oor die Tabaknywerheid as volg 'n toelae of premie sal betaal ten opsigte van tabak van onderstaande beskrywing, wat gedurende die tydperk 1 Mei 1945, tot 30 April 1946, uit die Unie uitgevoer word:—

Klas (*a*).—Turkse tabak: 5d. per lb. (brokkeltabak uitgesonderd);

Klas (*c*).—Ander tabak (ander tabak as Turkse of oondgedroogde)—

7d. per lb. vir ontrugde tabak;
6d. per lb. vir grade DS1 en DS2;
6d. per lb. vir grade BS1 en BS2;
5d. per lb. vir graad DL;
3½d. per lb. vir graad DB;
3d. per lb. vir grade D en E;
2d. per lb. vir grade F en G; en
1½d. per lb. vir graad H;

met dien verstande dat geen betaling van sodanige toelae of premie voor 30 April 1946 sal geskied nie, en dat geen toelae of premie betaal sal word op tabak wat uitgevoer is, in die geval van klas (*a*) bo twaalf persent, en in die geval van klas (*c*) bo ses persent van die totale gewig van sodanige klas tabak, wat gedurende die genoemde tydperk van produsente ontvang is deur agente aangestel vir die verkoop van tabak ten behoewe van produsente en verder met dien verstande dat die netto prys behaal op die buitelandse mark, plus die toelae, nie die binnelandse prys ten opsigte van die verskillende uitvoergrade sal oorskry nie.

Op las van die Raad.

J. H. SLABBER,
Sekretaris, Raad van Beheer oor die Tabaknywerheid.

Pretoria, 20 April 1945.

✱ KENNISGEWING No. 342 VAN 1945.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU.

KWEKERS SE BESTELLINGS VIR INGEVOERDE AARTAPPELMOERE.

Hierby word aan aartappelkwekers bekendgemaak dat die Departement van Landbou en Bosbou vanjaar weer die invoer van aartappelmoere uit die Verenigde Koninkryk sal onderneem. Kwekers wat ingevoerde aartappelmoere wil hê om gedurende aanstaande Desember en Januarie te plant, word versoek om hul bestellings (minimumvereistes) voor of op 1 Mei 1945 aan hul gewone agente of handelaars te gee. Agente of handelaars wat bestellings van kwekers ontvang, moet die lyste bestellings voor of op 7 Mei 1945 aan die Sekretaris van Landbou en Bosbou, Uniegebou, Pretoria, stuur. Kwekers moet die getal kiste (100 lb. elk), die variëteit, wat verlang word en die laaste datum waarop daar moontlik geplant kan word duidelik aangee. Die Departement sal nie laat bestellings aanneem nie.

(Uitgegee deur die Sekretaris van Landbou en Bosbou.)

✱ NOTICE No. 343 OF 1945.

COMPANIES STRUCK OFF THE REGISTER.

Notice is hereby given, in accordance with section *one hundred and ninety-nine* of the Companies Act, 1926 (Act No. 46 of 1926), that at the expiration of three months from date hereof the names of the undermentioned companies will, unless cause is shown to the contrary, be struck off the register, and that the companies will be dissolved.

C. E. MORRIS,
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Pretoria, 19th April, 1945.

✱ KENNISGEWING No. 343 VAN 1945.

MAATSKAPPYE VAN DIE REGISTER GESKRAP.

Ooreenkomstig artikel *honderd nege-en-negentig* van die Maatskappywet, 1926 (Wet No. 46 van 1926), word hierby bekendgemaak dat na verloop van drie maande vanaf datum hiervan, die name van ondervermelde maatskappye van die register geskrap en die maatskappye ontbind sal word tensy gegronde redes daarteen aangevoer word.

C. E. MORRIS,
Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor van Maatskappye,
Pretoria, 19 April 1945.

No. *No.*	Name of Company. *Naam van maatskappy.*	Date of Registration. *Datum van registrasie.*
U.C. 16166	Dadhar Madressa, Johannesburg	6/7/43
U.C. 15723	Finer Art Productions (Pty.), Ltd., Johannesburg	13/1/43
T. 4787	Chhaya, Limited, Standerton	22/2/16
U.C. 4807	Ellerton and Letaba Gold Mining Company (Pty.), Ltd. Johannesburg	7/9/33
U.C 5147	The Little Joker Gold Mining Company (Pty.), Ltd. Paarl	9/1/34
U.C. 14233	Technical Equipment Company (Pty.), Ltd., Johannesburg	26/10/40
U.C. 13195	Riebeek Lime Company (Pty.), Ltd., Pretoria	12/10/39
U.C. 9130	Steynsrust Properties Trust (Pty.) Ltd., Johannesburg	25/1/37
U.C. 7909	Gold Reefs of East Africa, Ltd., Johannesburg	9/4/36
U.C. 9507	Main Motor Depot (Pty.), Ltd., Johannesburg	12/4/37
U.C. 11190	Union Savings Company (Pty.), Ltd., Port Elizabeth	30/5/38

✱ NOTICE No. 344 OF 1945.

COMPANIES STRUCK OFF THE REGISTER.

Notice is hereby given, in accordance with section *one hundred and ninety-nine* of the Companies Act, 1926 (No. 46 of 1926), as amended, that the names of the undermentioned companies have been struck off the register and that the said companies shall, upon publication hereof, be dissolved.

C. E. MORRIS,
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Pretoria, 19th April, 1945.

✱ KENNISGEWING No. 344 VAN 1945.

MAATSKAPPYE VAN DIE REGISTER GESKRAP.

Ooreenkomstig artikel *honderd nege-en-negentig* van die Maatskappywet, 1926 (No. 46 van 1926), soos gewysig, word hierby bekendgemaak dat die name van die ondervermelde maatskappye van die register geskrap is, en dat gemelde maatskappye, by publikasie hiervan ontbind word.

C. E. MORRIS,
Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor van Maatskappye,
Pretoria, 19 April 1945.

No. *No.*	Name of Company. *Naam van maatskappy.*	Date of Registration. *Datum van registrasie.*
U.C. 8969	West End Tailoring Company (Pty.), Ltd., Pretoria	18/12/36
U.C. 16022	Utility Woodcrafts (Pty.), Ltd., Johannesburg	17/5/43
U.C. 11838	The Elizabethville Cold Storage Company (Pty.), Ltd., Johannesburg	29/10/38
U.C. 12532	Reyneke's Motors (Pty.), Ltd., Bellville	18/4/39
U.C. 14709	Johannesburg Maternity Hospital (Pty.), Ltd., Johannesburg	30/6/41
U.C. 14097	Victoria Cash Store (Pty.), Ltd., Johannesburg	2/8/40
U.C. 11188	McCarthy's Wood and Coal Depot (Pty.), Ltd., Beaconsfield	30/5/38
U.C. 9363	Noord Transvaler (Eiens.), Beperk, Pietersburg	10/3/37
U.C. 15185	Die Jonker Slaghuise (Eiens.), Beperk, Krugersdorp	25/3/42
U.C. 5983	British and Continental Novelties (Pty.), Ltd., Johannesburg	15/9/34
U.C. 4837	Marmur (Pty.), Ltd., Johannesburg	19/9/33
C. 1314	Castle Milling Company, Ltd., Cape Town	30/7/13
U.C. 14700	Swart & Ferreira (Pty.), Ltd., Brakpan	26/6/41
U.C. 14969	Van Rooy se Afslaers (Eiens.), Bpk., Aliwal-Noord	27/11/41
U.C. 11733	Riviera Estates (Pty.), Ltd., Pretoria	28/9/38
U.C. 10127	L. H. Larmuth & Co. (Pty.), Ltd., Cape Town	6/9/37
U.C. 17887	Soldiers Bottle Store (Pty.), Ltd., Johannesburg	23/9/44
T. 5029	Laher, Ltd., Johannesburg	24/11/16
U.C. 10422	H. H. & F. Builders (Pty.), Ltd., Johannesburg	15/11/37
U.C. 12265	Stone's Cycle and Motor Works (Pty.), Ltd., Johannesburg	15/2/39
U.C. 12432	Decima Trust (Pty.), Ltd., Johannesburg	27/3/39
U.C. 12659	Rustic Tea Rooms (Pty.), Ltd., Johannesburg	16/5/39
U.C. 1507	Sandstone Products (Pty.), Ltd., Johannesburg	10/5/29
U.C. 1617	Seaview Estate (Pty.), Ltd., Cape Town	22/6/29
T. 7692	Valley Investments, Ltd., Johannesburg	7/12/23

✱ NOTICE No. 345 OF 1945.

MINE SURVEYORS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the next examination for Mine Surveyors' Certificates of Competency will be held at various centres in the Union on Wednesday, Thursday and Friday, the 11th, 12th and 13th July, 1945, and also simultaneously at Bulawayo, Salisbury and Ndola, if there are any applicants from these centres.

Entries must be submitted not later than the 2nd June, 1945, on the prescribed form of application which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

1. Surveying.
2. Arithmetic, Algebra, Geometry and Plane Trigonometry.
3. Geology.
4. Mine Valuation.
5. Legal Knowledge.

The candidates will be required to submit on the first day of examination a specimen plan accompanied by an affidavit stating that he has executed the plan himself. M.M. 57/4.

27-4-11

✱ KENNISGEWING No. 345 VAN 1945.

EKSAMEN VIR MYNOPMETERS.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir Mynopmetersertifikate van Bekwaamheid op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 11, 12 en 13 Julie 1945 op verskillende plekke in die Unie en, indien daar kandidate van Bulawayo, Salisbury en Ndola is, ook tegelykertyd aldaar afgeneem sal word.

Inskrywings moet voor of op 2 Junie 1945 ingestuur word op die voorgeskrewe aansoekvorm, wat op aanvraag by die Sekretaris van die Eksamenkommissies, Posbus 1132, Johannesburg, verkrybaar is.

Onderstaande eksamenleerplan word vir algemene inligting gepubliseer en 'n kopie daarvan met volledige besonderhede sal deur die Sekretaris op aanvraag verskaf word.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

1. Opmeting.
2. Rekenkunde, stelkunde, meetkunde en vlakdriehoeksmeting.
3. Aardkunde.
4. Mynwaardering.
5. Regskennis.

Die kandidaat moet op die eerste eksamendag 'n proefplan, vergesel van 'n beëdigde verklaring ten effekte dat dit sy eie werk is, inlewer. 27-4-11

✱ NOTICE No. 346 OF 1945.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 16 OF 1945 FOR THE WEEK ENDED 21ST APRIL, 1945.

PLAGUE.

Nil.

SMALLPOX.

New Outbreaks.—Farm Beubecula and municipal area of Elliot, Elliot District; Macubeni Location, Glen Grey District; farms Welgeluk, Thelma, Welcomevalley, Ednan,

✱ KENNISGEWING No. 346 VAN 1945.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

BULLETIN No. 16 VAN 1945 VIR DIE WEEK GEEINDIG 21 APRIL 1945.

PES.

Geen.

POKKIES.

Nuwe uitbrekings.—Die plaas Beubecula en die munisipale gebied Elliot, distrik Elliot; Macubenilokasie, distrik Glen Grey; die plase Welgeluk, Thelma, Welcomevalley, Ednan,

Piedmont and Dodoma and municipal area of Indwe, Indwe District; Ngayi Location, Qumba District (Cape); Chief Madelas Ward, Bergville District; municipal area of Durban, Durban District; Durban Navigation Colliery No. 3; Ballengeich compound and municipal area of Newcastle, Newcastle District; Rwayi Location, Umbumbulu District; farms Fairvale and Friedenau and Umgayi, Ntenguland and Umzinlilo areas and Location No. 2, Umzinto District (Natal); municipal area of Johannesburg, Johannesburg District (Transvaal); farms Branksome and Cranbourne, Thaba 'Nchu District (Orange Free State).

TYPHUS FEVER.

New Outbreaks.—Woodridge Preparatory School, Port Elizabeth District (Cape).

ACUTE POLIOMYELITIS (INFANTILE PARALYSIS).

During the past week the Department was notified of 8 European and 3 non-European cases of poliomyelitis as compared with 11 European and 5 non-European cases during the previous week.

MALARIA.

Natal and Zululand.

Infestation of dwellings by *A.gambiae* is still heavy in the coastal areas of Zululand and in the inland valleys of the Nongoma, Mahlabatini and Nkandhla Districts. Householders are urged to maintain systematic insecticidal spraying of all dwellings.

Fresh cases of malaria have been reported from the Hlabisa District.

Transvaal.

Weather conditions remain warm throughout the malaria areas and although there is a decrease in the number of new infections the public is again warned not to relax in the carrying out of the precautionary measures advocated by the Department.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Plague in Port Said (Egypt); Casablanca; Morocco.

Smallpox in Cairo, Alexandria and Port Said (Egypt); France; Rabat and Casablanca (Morocco); Nigeria and Turkey.

Typhus Fever in Alexandria, Cairo and Suez (Egypt); Baghdad (Iraq); Palestine; Turkey; France and Spain.

PETER ALLAN,
Secretary for Public Health.

TENDERS.

Tender forms obtainable from:
The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

Supply of groceries, etc., to Institutions in the Cape Province, during the period 1.7.45 to 30.6.46. Tender No. S.O. 50.
Supply of nurse's uniforms to the Nelspoort Sanatorium. Tender No. S.O. 551.
Supply of blue denim shorts and socks to the Director of Internment Camps. Tender No. S.O. 552.
Supply of buckaback towelling and mutton cloth to the Department of Public Works. Tender No. S.O. 553.
Supply of machine tools to the South African Mint. Tender No. S.O. 1937.
Supply of timber to the Department of Public Health, Pretoria. Tender No. S.O. 1938.
Supply of precision levels to the Department of Public Health at Potchefstroom and Krugersdorp. Tender No. S.O. 1939.
Supply of autoclave to the Agricultural Institute, Pretoria. Tender No. S.O. 1940.
Supply of holland blinds during the period 1st July to 31st December, 1945. Tender No. S.O. 5013.
Supply of iron and steel during the period 1st July to 31st December, 1945. Tender No. S.O 5014
Supply of batteries for motor vehicles during the period 1st July to 31st December, 1945. Tender No. S.O. 5015.

Tenders due 9 a.m., 3rd May, 1945

Sale of unserviceable clothing, etc., in bulk lots at the Defence Salvage Depot, Cape Town. Tender No. S.O. 86.
Sale of old wood (firewood), broken furniture and boxes, etc., at the Salvage Depot, Pretoria. Tender No. S.O. 88.
Supply of yellow cloth dusters to the Department of Public Works. Tender No. S.O. 555.
Supply of sports coats to the Swartfontein Work Colony. Tender No. S.O. 556.
Supply of tailoring material to the School of Industries, Kingwilliamstown. Tender No. S.O. 557.
Supply of scales to the Department of Public Health, Pretoria. Tender No. S.O. 1944.
Supply and delivery of building sand to the Riet River Settlement. Tender No. S.O. 1948
Fumigation of houses, Hereford Settlement. Tender No. S.O. 1949.
Supply of plate steel tanks to the Forest Products Institute, Pretoria. Tender No. S.O. 1950.
Supply of men's slippers to the Department of Public Health, Pretoria. Tender No. S.O. 1951
Supply of footwear and leggings during the period 1st July to 31st December, 1945. Tender No. S.O. 5016.
Supply of branding irons during the period 1st July, 1945, to 30th June, 1946. Tender No. S.O. 5017
Supply of leather and bootmaking material during the period 1st July to 31st December, 1945. Tender No. S.O. 5018.
Supply of paper bags during the period 1st July, 1945, to 31st December, 1945. Tender No. S.O 5019

★ Supply of sewing cotton. Tender No. S.O. 558.

Tenders due 9 a.m., 10th May, 1945.

Piedmont en Dodoma en die munisipale gebied Indwe, distrik Indwe; Ngayilokasie, distrik Qumbu (Kaapland); die wyk van Kaptein Madelas, distrik Bergville; die munisipale gebied Durban, distrik Durban; Durban Navigation Colliery No. 3, Ballengeich-mynkamp en die munisipale gebied Newcastle, distrik Newcastle; Rwayilokasie, distrik Umbumbulu; die plase Fairvale en Friedenau en Umgayi- Ntenguland- en Umzinlilogebied en Lokasie No. 2, distrik Umzinto (Natal); die munisipale gebied Johannesburg, distrik Johannesburg (Transvaal); die plase Branksome en Cranbourne, distrik Thaba 'Nchu (Oranje-Vrystaat).

TIFUSKOORS.

Nuwe uitbrekings.—Woodridge Voorbereidende skool, distrik Port Elizabeth (Kaapland).

AKUTE POLIOMYELITIS (KINDERVERLAMMING).

Gedurende die afgelope week is die Departement van 11 nuwe gevalle van Kinderverlamming (8 blankes en 5 nie-blankes) in kennis gestel, in vergelyking met 11 gevalle by blankes en 5 gevalle by nie-blankes wat gedurende die vorige week aangemeld is.

MALARIA.

Natal en Zoeloeland.

Binnedringing van woonhuise deur *A.gambiae* kom nog algemeen voor in die kusgebiede van Zoeloeland en in die binnelandse valleie van die distrikte Nongoma, Mahlabatini en Nkandhla. Huiseienaars ward aangespoor om met die stelselmatige bespuiting van hul woonhuise met insektegif, vol te hou.

Nuwe gevalle van malaria is uit die distrik Hlabisa gerapporteer.

Transvaal.

Warm weersgesteldheid heers nog dwarsdeur die malariagebiede en alhoewel die aantal nuwe besmettings afneem, word die publiek weereens gewaarsku om nie met die uitvoer van die voorbehoedmaatreëls, wat deur die Departement aanbevgel is, te verslap nie.

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die jongste berigte is daar:—

Pes in Port Said (Egipte); Casablanca (Morokka).

Pokkies in Kaïro Alexandrië en Port Said (Egipte); Frankryk; Rabat en Casablanca (Morokko); Nigerië en Turkye.

Tifuskoors in Alexandrië, Kaïro en Suez (Egipte); Baghdad (Irak); Palestina; Turkye; Frankryk en Spanje.

PETER ALLAN,
Sekretaris van Volksgesondheid.

TENDERS.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

Lewering van kruideniersware, ens., aan Inrigtings in die Kaapprovinsie gedurende die tydperk 1.7.45 tot 30.6.46. Tender No. S.O. 50.
Lewering van verpleegstersuniforms aan die Nelspoortsanatorium. Tender No. S.O. 551.
Lewering van blou denimkortbroeke en -sokkies aan die Direktour van Interneringskampe. Tender No. S.O. 552.
Lewering van handdoekmateriaal (huckaback) en kaasdoek aan die Departement van Publieke Werke. Tender No. S.O. 553.
Lewering van masjiengereedskap aan die Suid-Afrikaanse Munt. Tender No. S.O. 1937.
Lewering van timmerhout aan die Departement van Volksgesondheid, Pretoria. Tender No. S.O. 1938.
Lewering van noukeurige waterpasse aan die Departement van Volksgesondheid te Pretoria en Krugersdorp. Tender No. S.O. 1939
Lewering van ontsmetter aan die Landbou-Navorsingsinstituut, Pretoria. Tender No. S.O. 1940.
Lewering van holland-blindings gedurende die tydperk 1 Julie tot 31 Desember 1945. Tender No. S.O. 5013.
Lewering van yster en staal gedurende die tydperk 1 Julie tot 31 Desember 1945. Tender No. S.O. 5014
Lewering van batterye vir motorvoertuie gedurende die tydperk 1 Julie tot 31 Desember 1945. Tender No. S.O. 5015.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 Mei 1945

Verkoping van ondienlike klerasie, ens., in groot klompe by die Verdedigingsbergingsdepot, Kaapstad. Tender No. S.O. 86.
Verkoping van vuurmaakhout, bestaande uit gebreekte huisraad, kaste, ens., by die Bergingsdepot, Pretoria. Tender No. S.O. 88.
Lewering van geel stoflampe aan die Departement van Publieke Werke. Tender No. S.O. 555.
Lewering van sportbaadjies aan die Swartfontein-werkkolonie. Tender No. S.O. 556.
Lewering van snyersmateriaal aan die Kingwilliamstown-nywerheidskool. Tender No. S.O. 557.
Lewering van skale aan die Departement van Volksgesondheid, Pretoria. Tender No. S.O. 1944.
Lewering en aflewering van bousand aan die Rietrivier-nedersetting. Tender No. S.O. 1948.
Ontsmetting van huise, Hereford-nedersetting. Tender No. S.O. 1949.
Lewering van tenks, gemaak van staalplate, aan die Bosprodukte-inrigting, Pretoria. Tender No. S.O. 1950.
Lewering van manspantoffels aan die Departement van Volksgesondheid, Pretoria. Tender No. S.O. 1951.
Lewering van skoeisel en kamaste gedurende die tydperk 1 Julie tot 31 Desember 1945. Tender No. S.O. 5016.
Lewering van brandysters gedurende die tydperk 1 Julie 1945, tot 30 Junie 1946. Tender No. S.O. 5017.
Lewering van leer en skoenmakersmateriaal gedurende die tydperk 1 Julie tot 31 Desember 1945. Tender No. S.O. 5018.
Lewering van papiersakkies gedurende die tydperk 1 Julie tot 31 Desember 1945. Tender No. S.O. 5019.

★ Lewering van gare.. Tender No. S.O. 558.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 Mei 1945.

Tender forms obtainable from:
The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-91451), Pretoria

Services
Supply of electrical material ex stock or ex stock to arrive, required for P.W.D. Stores, Pretoria, Johannesburg, Bloemfontein, Port Elizabeth, Cape Town, Pietermaritzburg and Durban. Tender No. P.W.D. S40
Purchase of Friesland bulls from the Agriculture Research Institute, Pretoria. Tender No. S.O. 1943
★ Sale of unserviceable military boots, tents, mattresses, etc., at the Salvage Depot, Pretoria Tender No S.O. 90
★ Supply of groceries, provisions, etc., to the Andalusia Internment Camp Tender No S.O. 91.
★ Supply of Cape oathay f.o.r. tenderer's station during the period ending 31.12.1945 Tender No S.O. 94
★ Supply of tailoring material to the Technical High School, Jacobsdal. Tender No S.O. 559
★ Supply of runner carpeting to the Department of Public Health. Tender No. S.O. 560.
★ Supply of vests, jerseys and stockings to the Vaalriver School of Industries. Tender No S.O. 561
★ Supply of pyjama suits for women to the Department of Education. Tender No S.O. 562
★ Supply of tailoring material to the School of Industries, Heidelberg Tender No. S.O. 564
★ Supply of tailoring material to the Housecraft High School, Potchefstroom Tender No S.O. 566
★ Supply of miscellaneous requirements to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No S.O. 1955
★ Supply of sewing machines to the Porter Reformatory, Retreat. Tender No S.O. 1956.
★ Supply of surveying instruments to the Division of Trigsurvey, Mowbray. Tender No S.O. 1957.
★ Supply of hessian to the Division of Veterinary Services at Nagana Research Station, Mtubatuba. Tender No. S.O. 1958.
★ Supply of concrete blockmaking machine to the Division of Soil and Veld Conservation Tender No S.O. 1959.
★ Supply of carbolineum to the Vaal-Hartz Settlement. Tender No. S.O. 1960
★ Supply of fencing material to the Rhenosterfontein Project, Richmond, C.P. Tender No S.O. 1961
★ Supply of axes to the Weed Inspector, Grahamstown. Tender No. S.O. 1962.
★ Supply of furniture to the Emjanyana Leper Institution. Tender No. S.O. 1963.
★ Supply of furniture to the Hartebeestpoort Housecraft High School. Tender No S.O. 1964
★ Supply of cream-testing machine to the Division of Dairying, Pretoria. Tender No S.O. 1966
★ Supply of horse and mule shoes during the period 1st July, 1945, to 31st December, 1945. Tender No S.O. 5020
★ Supply of iron and asbestos cement pipes and fittings during the period 1st July to 31st December, 1945 Tender No S.O. 5021.
★ Supply of scotch carts, wheelbarrows and dam scrapers during the period ending 31st December, 1945. Tender No. S.O. 5022.
★ Supply of Sunday suits to the Technical High School, Adelaide Tender No S.O. 565.

Tenders due 9 a.m., 17th May, 1945.

★ Supply of specimen jars and screw caps to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S.O. 1899.
★ Sale of unserviceable military clothing, army boots, canvas shoes, kitchen utensils, hardware, assorted boxes, drums, bags, etc., at the Defence Salvage Depot, Maitland, Cape Town. Tender No. S.O. 85

Tenders due 9 a.m., 24th May, 1945.

Supply of colorimeters to the Onderstepoort Laboratory. Tender No S.O. 1947.

Tenders due 9 a.m., 31st May, 1945.

★ Supply of machinery to the S.A. Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 1953.

Tenders due 9 a.m., 14th June, 1945.

Supply of instruments to the Geological Survey Division, Pretoria Tender No. S.O. 1952.

Tenders due 9 a.m., 19th July, 1945.

Tender forms obtainable from:
Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-4723).

Services.
Supply and delivery of downpiping, ridging and guttering, required for P.W.D. Stores, Pretoria Tender No. P.W.D. S.1 of 1945.
Supply and delivery of universal protection guards for electric lamps, required for P.W.D. Stores, Pretoria, Johannesburg, Cape Town, Port Elizabeth, Bloemfontein, Pietermaritzburg and Durban Tender No P.W.D. S.2 of 1945
★ Supply and delivery of steam-pressure gauges and strainers, etc., required for P.W.D. Stores, Port Elizabeth, C.P. Tender No. P.W.D. S3 of 1945.

Tenders due 9 a.m., 17th May, 1945.

Tender forms obtainable from:
Secretary P.W.D., Pretoria (Room 539, Phone 2-6839).

Services:
Supply and delivery of venetian blinds for Elsenburg College of Agriculture, Stellenbosch, C.P. Tender No P.W.D. 323.
Supply and fixing of curtains and rods to windows in new buildings, Pensions Department, Hamilton Street, Pretoria, T.P. Tender No P.W.D. 324.
Supply delivery and erection (ex local stocks) of 60 cubic foot refrigerator to the Government Printing Works Kitchen, Pretoria, T.P. Tender No. P.W.D. 325.
Supply, delivery and erection of air-conditioning plant at the additions and alterations to the Automatic Telephone Exchange, Rondebosch, C.P.

Tenders due 9 a.m., 3rd May, 1945

Supply and fixing of 19 24-inch diameter galvanized iron roof ventilators, for Central Gaol, Durban N.P. Tended No P.W.D. 328.

Tenders due 9 a.m., 10th May, 1945

★ Supply, delivery and erection of heat-storage cookers for Government Printing Wors' Kitchen, Pretoria, T.P. Tender No. P.W.D. 331

Tenders due 9 a.m., 17th May, 1945.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:
Lewering an elektriese materiaal uit plaaslike voorraad of uit voorraad wat moet aankom, benodig vir die Pakhuise van die D.P.W., Pretoria, Johannesburg, Bloemfontein, Port Elizabeth, Kaapstad, Pietermaritzburg en Durban. Tender No D.P.W. S40
Koop van Friesbulle van die Landbou-navorsingsinstituut, Pretoria. Tender No S.O. 1943
★ Verkoping van ondienlike militêre stewels, tente, matrasse, ens., by die Beligingsdepôt, Pretoria. Tender No. S.O. 90
★ Lewering van kruideniersware, proviand, ens., aan die Andalusia Interneringskamp. Tender No. S.O. 91.
★ Lewering van Kaapse hawerhooi v.o.s. tenderaar se stasie gedurende die tydperk eindigende 31.12.1945. Tnder No. S.O. 94
★ Lewering van snyersmateriaal aan die Tegniese Hoerskool, Jacobsdal Tender No. S.O. 559
★ Lewering van lopertapyt aan die Departement van Volksgesondheid. Tender No. S.O. 560
★ Lewering van onderhemde, jersies en kouse aan die Vaalriviernywerheidskool. Tender No S.O. 561.
★ Lewering van slaappakke vir dames aan die Unie-onderwysdepartement Tender No S.O. 562
★ Lewering van snyersmateriaal aan die Nywerheidskool, Heidelberg. Tender No. S.O. 564
★ Lewering van snyersmateriaal aan die Hoerhuishoudskool, Potchefstroom Tender No S.O. 566.
★ Lewering van diverse benodigdhede aan die Alluvfale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 1955.
★ Lewering van naaimasjiene aan die Porter-verbeteringsgestig, Retreat Tender No. S.O. 1956
★ Lewering van landmetersinstrumente aan die Afdeling van Driehoeksmeting, Mowbray. Tender No S.O. 1957
★ Lewering van goingsak aan die Afdeling Veeartsenydiens te Nagana-navorsingstasie, Mtubatuba. Tender No. S.O. 1958.
★ Lewering van masjien vir die maak van betonstene aan die Afdeling Grond- en Veldbewaring Tender No. S.O. 1959.
★ Lewering van karbolineum aan die Vaalhartz-nedersetting. Tender No. S.O. 1960.
★ Lewering van omheiningsmateriaal aan die Rhenosterfontein-skema, Richmond, K.P. Tender No S.O. 1961
★ Lewering van byle aan die Onkruidinspekteur, Grahamstad. Tender No S.O. 1962
★ Lewering van meubels aan die Emjanyana-leprosegestig Tender No S.O. 1963.
★ Lewering van meubels aan die Hartebeestpoort-hoerhuishoudskool. Tender No. S.O. 1964
★ Lewering van masjien vir toets van room aan die Afdeling Suiwelbereiding, Pretoria Tender No S.O. 1966.
★ Lewering van hoefysters gedurende die tydperk 1 Julie tot 31 Desember 1945 Tender No S.O. 5020.
★ Lewering van ystel- en asbestsementpype en toebehore gedurende die tydperk 1 Julie tot 31 Desember 1945. Tender No S.O. 5021.
★ Lewering van skotskarre, kruiwaens en damskroppe gedurende die tydperk eindigende 31.12.1945 Tender No. S.O. 5022.
★ Lewering van sondagpakke aan die Tegniese Hoerskool, Adelaide. Tender No S.O. 565.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 Mei 1945

★ Lewering van monsterhouers en skroefdeksels aan die Onderstepoortlaboratorium. Tender No. S.O. 1899
★ Verkoping van ondienlike militêre klerasie, leer- en seilskoene, tente, kombuisgeredskap, ysterware, verskillende kaste dromme, sakke, ens., by die Verdedigingsbergingsdepôt, Maitland, Kaapstad Tender No. S.O. 85

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 24 Mei 1945.

Lewering van kolorimeters aan die Onderstepoortlaboratorium. Tender No. S.O. 1947

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 31 Mei 1945.

★ Lewering van masjinerie aan die Suid-Afrikaanse Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 1953

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 14 Junie 1945.

Lewering van instrumente aan die Afdeling Geologiese Opname, Pretoria. Tender No. S.O. 1952.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 19 Julie 1945

Tendervorms verkrygbaar by:
Sekretaris, D.P.W. Pretoria (Kamer 510, Foon 2-4723).

Dienste:
Lewering en aflewering van aflooppype, nokyster en geute, vir die D.P.W., Pretoria, T.P. Tender No. D.P.W. S.1 van 1945.
Lewering en aflewering van universele skutkappe vir elektriese lampe, benodig vir D.P.W.-Magasyne te Pretoria, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Bloemfontein, Pietermaritzburg en Durban Tender No D.P.W. S.2 van 1945
★ Lewering en aflewering van stoomdrukmeters en stoomfilters, ens., benodig vir die D.P.W.-Magasyn, Port Elizabeth, K.P. Tender No D.P.W. S3 van 1945

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 Mei 1945

Tendervorms verkrygbaar by
Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 539 Foon 2-6839).

Dienste:
Lewering en aflewering van skuifblinding, vir die Elsenburg-landboukollege, Stellenbosch, K.P. Tender No D.P.W. 323.
Lewering en aanbeg van gordyne en pale aan vensters in die nuwe geboue, Departement van Pensioene, Hamiltonstraat, Pretoria, T.P. Tender No D.P.W. 324
Lewering, aflewering en oprigting (uit plaaslike voorraad) van koelkas van 60 kubieke voet in die Staatsdrukkerykombuis, Pretoria. Tender No D.P.W. 325.
Lewering, aflewering en oprigting van 'n lugreelingsinstallasie by die toevoegings en veranderings aan die Outomatiese Telefoonsentrale, Rondebosch, K.P.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 Mei 1945

Lewering en aanbring van 19 stuks gegalvaniseerde ysterdaklugroosters van 24 duim-deursnee in die Sentrale Tronk te Durban. Tender No. D.P.W. 328.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 Mei 1945

★ Lewering, aflewering en oprigting van hittehoudende stowe vir die Staatsdrukkery-kombuis, Pretoria, T.P. Tender No D.P.W. 331.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 Mei 1945.

Tender forms obtainable from:
Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria.
Services:
Supply of castings. Irrigation Tender No. 1.
Tenders due 9 a.m., 3rd May, 1945

★ Supply of waterproof boat covers. Irrigation Tender No. 4.
Tenders due 9 a.m., 17th May, 1945.

★ Supply of diamond drill rods. Irrigation Tender No. 519.
Tenders due 9 a.m., 26th July, 1945.

Tender forms obtainable from:
The District Stores Superintendents, Johannesburg Cape Town, Port Elizabeth, Durban, Bloemfontein and East London.
The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg.
The Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria
Services:
★ Supply of wooden ladders. Post Office Tender No. 294.
Tenders due 9 a.m., 10th May, 1945.

Tender forms obtainable from:
The Quartermaster, South African Police, 149 Bosman Street (P.O. Box 449), Pretoria.
Services:
Supply of 30 gent.'s wardrobes South African Police Formal Tender No. 346.
Tenders due at 9 a.m., 10th May, 1945.

Supply of bicycle accessories and sundry stores. South African Police Formal Tender No. 345
★ Supply of timber. South African Police Formal Tender No. 347.
Tenders due at 9 a.m., 17th May, 1945.

Tender forms obtainable from:
The Government Printer, Pretoria.
Services:
Supply of printers' plant. Tender No. G.P. 45.
Tenders due 9 a.m., 12th July, 1945.

★ Supply of ledger board. Tender No. G.P. P.35.
Tenders due 9 a.m., 26th July, 1945.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tendervorms verkrygbaar by:
Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria.
Dienste:
Lewering van gietsels. Besproeiingstender No. 1.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 Mei 1945.

★ Lewering van waterdigte bedekking vir bote. Besproeiingstender No. 4.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 Mei 1945.

★ Lewering van stawe vir diamantbore. Besproeiingstender No. 519.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 26 Julie 1945.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Distriksmagasynsuperintendente, Johannesburg, Bloemfontein, Kaapstad, Port Elizabeth, Durban en Oos-Londen.
Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg.
Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77 Hoofposkantoorbygebou, Pretoria.
Dienste:
★ Lewering van houtlere. Poskantoor Tender No. 294.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 Mei 1945.

Tender vorms verkrygbaar by:
Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Posbus 449 (Bosmanstraat 149), Pretoria
Dienste:
Lewering van 30 mansklerekaste. Suid Afrikaanse Polisie. Formele Tender No. 346.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 Mei 1945

Lewering van trapfietstoebehore en diverse voorrade. Suid-Afrikaanse Polisie. Formele Tender No 345
★ Lewering van timmerhout. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 347.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 Mei 1945.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Staatsdrukker, Pretoria.
Dienste:
Lewering van drukkerstoerusting. Tender No. G.P. 45.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 12 Julie 1945.

★ Voorsiening van grootboek papier-bord. Tender No. G.P. P.35.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 26 Julie 1945.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wes Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie

UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.—*UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.*

ACCEPTED TENDERS.—*AANGENOME TENDERS.*

Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned :—
Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende tenders aangeneem is vir die verskeie genoemde dienste :—

Reference and Tender No. *Verwysings- en tendernommer.*	Accepted Tenderers. *Aangenome tenderaars.*	Service. *Diens.*	Price. *Prys.*
24/1/1679. P.W.D. / *D.P.W.* 307	J. Goosen, Bloemfontein.....	Department of Public Works / *Departement van Publieke Werke*— New Charge Office Block and repairs and renovations, Police Post/*Nuwe aanklagkantoorgebou en herstelwerk aan en vernuwing van polisiekantoor*, Tweespruit, O.F.S./*O.V.S.*	£1,686.
24/1/1642. P.W.D. / *D.P.W.* S. 48	A. Loewenthal, Johannesburg.....	P.W.D. Stores/*D.P.W.-magasyn*, Pretoria— 2,000 lbs./*lb.* Solder, tinman's/*Soldeersel, blikslaers-*	£9. 8s. 3d. per 100 lbs./*lb.*, f.o.r./*v.o.s.* Kazerne.
	E. S. Mowat & Sons, Durban.....	1,500 lbs./*lb.* Solder, plumbers'/*Soldeersel, loodgieters-* 2,000 lbs./*lb:* Solder, tinman's (electrician) / *Soldeersel, blikslaers- (elektrisiën)*	£7. 17s. 3d. per 100 lbs./*lb.*, f.o.r./*v.o.s.* Kazerne. £9. 16s. 11d. per 100 lbs./*lb.*, f.o.r./*v.o.s.* Johannesburg.
20/1/179. P.O./*P.K.* 256	Siemens Bros. & Co. (British), Ltd., Johannesburg	Department of Posts and Telegraphs/*Departement van Pos- en Telegraafwese*— 1,500.000 Washers, felt/*Wasters, velt-*.....	£1,125 the lot/*tesaam*, f.o.b./*v.a.b.* London/*Londen.*
20/1/25. P.O./*P.K.* 257	E. S. Mowat & Sons, Durban.....	4,500 lbs./*lb.* Solder, resin-cored/*Soldeersel, met harpuisgang*	£454. 3s. 9d. the lot/*tesaam*, f.o.b./*v.a.b.* British port/*Britse hawe.*
13/1/326. Irrigation / *Besproeiing* 471	E. R. Pollak (Pty.), Ltd., Johannesburg	Department of Irrigation/*Besproeiingsdepartement*— 96 Doors/*Deure*, 4-panel/*paneel*, 2′ 8″ × 6′ 8″ × 1¾″, complete with frames/*volledig met kosyne*	£4. 1s. 3d. per set/*stel*, f.o.r./*v.o.s.* Johannesburg.
13/1/326. Irrigation / *Besproeiing* 476	W. R. Boustred, Ltd., Johannesburg....	34 Low-level W.C. suites/*Laë waterklosette*,...	£6. 12s. each/*elk*, f.o.r./*v.o.s.* Johannesburg.
25/1/9/20. S.O. 530..	Garlicks, Pretoria.....	Department of Public Health / *Departement van Volksgesondheid*— 64 packets/*pakkies* Needles,/*Naalde*.....	3d. per pkt./*pkt.*, f.o.r./*v.o.s.* Pretoria.
25/1/9/24. S.O. 531..	Maximilian Sales (Pty.), Ltd., Pretoria	Mental Hospital/*Sielsieke-hospitaal*, Pietermaritzburg— 800 Vests, *Native*, males/*Onderhemde, naturelle, mans-*	S4s. per doz./*dos.*, f.o.r./*v.o.s.* Pretoria.
25/1/7/47. S.O. 537..	Garlicks, Ltd., Pretoria.....	General contract/*Algemene kontrak*— 194 Overalls for female messengers/*Oorpakke vir vroulike bodes*— 25 Small women's size/*Klein, vrouensgrootte* 159 Women's size/*Vrouensgrootte*..... 10 Outsize/*Groot nommer*.....	13s. 9d. each/*elk*, f.o.r./*v.o.s.* Pretoria. 13s. 9d. each/*elk*, f.o.r./*v.o.s.* Pretoria. 15s. 9d. each/*elk*, f.o.r./*v.o.s.* Pretoria.
25/1/796. S.O. 545...	The S.A. Canvas Co., Ltd., Johannesburg	Mental Hospital/*Sielsieke-hospitaal*, Queenstown— 3,000 yds./*jrts.* Cocoanut matting/*Klapperhaarmat*, 30″ wide/*wyd*	4s. 3d. per yd./*jrt.*, f.o.r./*v.o.s.* Johannesburg.
25/1/1078. S.O. 1838.	F. A. Poole (Pty.), Ltd., Pretoria.....	Division of Entomology/*Afdeling Insektekunde*— 1 Temperature preferendum apparatus / *Temperatuur- „ preferendum"-apparaat*	£76, f.o.r./*v.o.s.* Pretoria.
25/1/1002. S.O. 1849..	All Steel Office Furniture (Pty.), Ltd., Johannesburg	Receiver of Revenue/*Ontvanger van Inkomste*, Johannesburg— 26 Steel filing cabinets/*Staalkerkaste*.....	£15 each/*elk*, delivered/*afgelewer.*
25/1/945. S.O. 1892..	Steel Sales Co. of Africa (Pty.), Ltd., Johannesburg	Department of Posts and Telegraphs/*Departement van Pos- en Telegraafwese*— 7,000 Bolts, black/*Houte, swart*, 12½″–13″ × ⅝″	£293. 11s. 9d., f.o.r./*v.o.s.* Vereeniging.

Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published :—
Nademaal die ondergenoemde dienste verskeie items omvat, word slegs die name van suksesvolle tenderaars bekendgemaak :—

Reference and Tender No. *Verwysings- en tendernommer.*	Service and Successful Tenderers. *Diens en suksesvolle tenderaars.*
13/1/308. Irrigation/*Besproeiing* 462	Supply of tools/*Lewering van gereedskap*— Lurie & Co., Krugersdorp. Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban. Greatrex, Ltd., Pretoria. African Tool Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad*. Woolf Engineering Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein. P. Henwood, Son, Soutter & Co., Johannesburg. W. V. Grimwood & Co. (Pty.), Ltd., Durban.
25/1/1330. S.O. 1804.....	Supply of lathes to the State Sawmills, Nelspruit and Pretoria/*Lewering van draaibanke aan die Staatsaagmeule, Nelspruit en Pretoria*— D. Drury & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
25/1/462. S.O. 1839.....	Supply of wooden furniture to the Commercial High School, Potchefstroom/*Lewering van houtmeubels aan die Hoërhandelskool, Potchefstroom*— Bradlow's Stores, Ltd., Bloemfontein. Conradie & Conradie, Bloemfontein.
25/1/85. S.O. 1855.....	Supply of corrugated cartons for vaccine bottles, Onderstepoort Laboratory/*Lewering van geriffelde kartondose vir entstof bottels, Onderstepoort-laboratorium*— S Dyne & Co., Johannesburg.
25/1/1435. S.O. 1866.....	Supply of 2-ft. gauge trucks to the Division of Forestry, Bellville/*Lewering van trokke van 2-voet-spoorwydte aan die Afdeling Bosbou, Bellville*— Orenstein & Koppel (S.A.), Ltd., Johannesburg. Robert Hudson & Sons, Ltd., Johannesburg P. & J. Engineering Works, Ltd., Johannesburg.
27/1/1. S.O. 1895.....	Supply and fitting of all steel bodies to truck chassis for Controller of Transport/*Lewering en uitrusting van staalbakke op vragwaonderstelle vir die Kontroleur van Vervoer*— Welfit Oddy (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. B.M.S., Ltd., Cleveland. General Motors (S.A.), Ltd., Port Elizabeth.
20/1/179. S.O. 1908.....	Supply of bolts and nuts to the Department of Posts and Telegraphs/*Lewering van boute en moere aan die Departement van Pos- en Telegraafwese*— Steel Sales of Africa (Pty.), Ltd., Johannesburg.
25/2/16. S.O. 30.....	Sale of unserviceable Defence stores of all descriptions at the Salvage Depot, Pretoria/*Verkoping van ondienlike militêre voorrade by die Verdedigingsbergingsdépôt, Pretoria*— List reflecting the names of the successful tenderers are available for inspection at the office of the Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street, Pretoria/*Lys van die name van die suksesvolle tenderaars is vir insage by die kantore van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat* 271, *Pretoria, verkrygbaar.*
25/2/16. S.O. 31.....	Sale of unserviceable clothing items, kitchen utensils, etc., at the Koffiefontein Internment Camp/*Verkoping van ondienlike klerasie, kombuisgereedskap, ens., by die Interneringskamp, Koffiefontein*— List reflecting the names of the successful tenderers are available for inspection at the offices of the Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street, Pretoria/*Lys van die name van suksesvolle tenderaars is vir insage by die kantore van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat* 271, *Pretoria, verkrygbaar.*

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following Provincial Services :—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Tender Forms, etc., are obtainable from and returnable to (*a*).	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be inspected at the following Offices	(6) Tenders due on or before 4 p.m.
CAPE—			1945.		1945.
Nil.					
TRANSVAAL—					
Nil.					
NATAL—					
Highway Bridge over the S.A.R. line from Umzinto at Kelso Junction, N.P., consisting of substructure and superstructure in two 30′ 0″ and 34′ 0″ girder spans. Tender No. P.W.D. 329	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 539, Phone 2–6839), and District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg. N.P.	27th April	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 539, Phone 2–6839), and District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg. N.P.	16th May.
ORANGE FREE STATE—					
★Additions, 1944–45, Koot Niemand School, Rodenbeek, O.F.S. Tender No. P.W.D. 332	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 539, Phone 2–6839), and District Representative, P.W.D., Bloemfontein, O.F.S.	4th May...	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 539, Phone 2–6839), and District Representative, P.W.D., Bloemfontein, O.F.S.	22nd May.

Tenders to be addressed to The Chairman, Provincial Tender Board :—

CAPE.—Industry Buildings, Castle and Loop Streets, Cape Town
NATAL.—P.O. Box 358, Pietermaritzburg.
ORANGE FREE STATE.—The Secretary, Provincial Tender Commission, P.O. Box 521, Raadsaal, Bloemfontein.
TRANSVAAL.—No tende. will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (P.O. Box 1040, Pretoria), of the Board o through the Tender Board Box provided for the purpose outside the office of the Secretary (Room 100, Old Government Buildings), Pretoria.

(*a*) A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to address shown in column (3).
In the case of the Cape, tenders are due on or before 4 p.m. on the date specified.
A separate tender must be submitted for each work and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with the name of the service to which the tender refers.
All tenders should be on the Departmental Tende Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Provincial Tender Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.
The Board reserves the right to accept only part of a tender and does not bind itself to accept the lowest or any tender.
Any irregularities in the tender may result in same being rejected.
On request documents are obtainable in either of the official languages.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Hierby word Tenders gevra vir onderstaande Provinsiale dienste :—

(1) Dien en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	(3) Tendervorms, ens., is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan (*a*).	(4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees op of voor 4-uur nm.
KAAP—			1945		1945.
Nil.					
TRANSVAAL—					
Nil.					
NATAL—					
Halfwegbrug oor die S.A. Spoor van Umzinto na Kelso Aansluiting, N.P., bestaande uit onder en bobou in twee balk spanne van 30′ 0″ en een van 34′ 0″. Tender No. D.P.W. 329	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 539, Foon 2–6839), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Pietermaritzburg, N.P.	27 April	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 539, Foon 2–6839), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Pietermaritzburg, N.P.	16 Mei.
ORANJE-VRYSTAAT—					
★Aanbou, 1944–45, Koot Niemand Skool, Rodenbeek, O.V.S. Tender No. D.P.W. 332	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 539, Foon 2–6839), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein, O.V.S.	4 Mei....	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 539, Foon 2–6839), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein, O.V.S.	22 Mei.

Tenders moet geadresseer word aan : Die Voorsitter, Provinsiale Tenderraad :—

KAAP.—Industriegebou, Kasteel- en Loopstraat, Kaapstad.
NATAL.—Posbus 358, Pietermaritzburg.
ORANJE-VRYSTAAT.—Die Sekretaris, Provinsiale Tender Kommissie, Posbus 521, Raadsaal, Bloemfontein.
TRANSVAAL.—Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad-Posbus wat vir die doel verskaf is buite die kantoor van die Sekretaris (Kamer 100, Ou Goewermentsgebou) Pretoria.

(*a*) Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sa word mits 'n bona fide tender ingestuur en tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3).
In die geval van die Kaap, word tenders voor of op 4-uur nm. op die genoemde datum ingewag.
Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die naam van die dien waarop die tender betrekking het, vermeld word.
Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Provinsiale Tenderraad verbind om nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.
Die Tenderraad behou die reg slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.
Enige onreëlmatigheid in die tender kan die afkeuring daarvan tengevolge hê.
Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

NOTICE TO CONTRACTORS

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
			1945		1945.
Central Tobacco Station, Contract No. 2, Kroondal, T.P. Tender No. P.W.D. 327	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 539 Phone 2-6839)	20 April	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 539, Phone 2-6839)	10 May.
New Gaol and Warders' Quarters, Eshowe. N.P. Tender No. P.W.D. 326	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 539. Phone 2-6839), and District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg, N.P.	20 April	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 539, Phone 2-6839), and District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg, N.P.	10 May.
New Carrier Repeater Station, Riversdale, C.P. Tender No. P.W.D. 330	Tender forms, drawings, and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 539, Phone 2-6839), and District Representative, P.W.D., Cape Town	27th April	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 539, Phone 2-6839), and District Representative, P.W.D., Cape Town	17th May.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplie Board, P.O. B x 871, Pretoria.
On request, documents are obtainable in either of the official languages.
A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque must be paid on each service which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.
Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.
All tenders should be on the Departmental Tender Form which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies ter inae op onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 9 vm.
			1945.		1945.
Sentrale Tabakstasie, Kontrak No. 2, Kroondal, T.P. Tender No. D.P.W. 327	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 539, Foon 2-6839)	20 April	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 539, Foon 2-6839)	10 Mei.
Nuwe Gevangenis en Bewaarders-wonings, Eshowe, Natal. Tender No. D.P.W. 326	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W. Pretoria (Kamer 539, Foon 2-6839) en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Pietermaritzburg, Natal	20 April	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 539, Foon 2-6839), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Pietermaritzburg, Natal	10 Mei.
Nuwe herhaal toestelstasie, Riversdal, K.P. Tender No. D.P.W. 330	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 539, Foon 2-6839), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Kaapstad, K.P.	27 April	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 539, Foon 2-6839), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Kaapstad, K.P.	17 Mei.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Uniemad vir Tenders en Leweransie, Posbus 371, Pretori
Op aanvraag, dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.
Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geprateer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.
Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop die betrekking het.
Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

✱NOTICE TO BUILDING CONTRACTORS.

Tenders are invited for the erection and completion of five houses at Capital Park, Pretoria, Transvaal.

On and after 27th April, 1945, the conditions of contract, drawings, specifications and tender forms may be inspected at the office of the General Manager, Room No. 206, Helpmekaar Building, Loveday Street, Johannesburg; the office of the System Manager, Pretoria; and the office of the Resident Engineer, Pretoria New Works, Capital Park, Pretoria. On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, specifications and drawings may be obtained at the office of the Resident Engineer, Pretoria New Works, Capital Park, Pretoria.

Contractors are required to visit the site of the works before tendering.

A contractor who submits a *bona fide* tender will be entitled to a return of the deposit made for tender documents. If a contractor to whom tender documents have been issued does not submit a tender the deposit made will only be refunded if the documents are returned by the time of the closing of the tenders.

A contractor who utilises the Administration's rail transport in connection with the required inspection of the site and who submits a bona fide tender will be entitled to a refund of the ordinary fare for one return journey, only via the direct route over the railways owned by the Administration within the Union of South Africa if the prescribed application form for refund, attached to the tender form, is completed and submitted with the tender.

Tenders must be delivered to the Chairman of the S.A.R. and H. Tender Board before the closing time shown below and be addressed in a sealed envelope to the Chairman of the Tender Board, Room No. 113, First Floor, Headquarter Offices, South African Railways and Harbours, Johannesburg, or posted to Post Office Box 7784, Johannesburg (telegraphic address: "Sarten", Johannesburg). The following information must be given on the outside of the sealed envelope: "Tender for Five Houses—Capital Park." Any telegraphic tender, stating clearly therein the name of the tenderer, the service and the amount of the tender, must be despatched in time for delivery to destination by the Post Office before the closing time of this tender and confirmed by letter, posted or delivered not later than the date of the closing of the tender. Any tender posted to P.O. Box 7784 must be mailed in time for sorting by the Post Office into P.O. Box 7784 before the closing time of this tender.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 24th May, 1945.

SUID AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

✱ KENNISGEWING AAN BOU-AANNEMERS.

Tenders word ingewag vir die oprigting en voltooiing van vyf huise te Capital Park (Pretoria), Transvaal.

Op en na 27 April 1945 sal die kontrakvoorwaardes, tekenings, spesifikasies en tendervorms in die kantoor van die Hoofbestuurder, Kamer No. 206, Helpmekaargebou, Lovedaystraat, Johannesburg; die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Pretoria, en die kantoor van die Residentingenieur, Nuwe Werke, Capital Park, Pretoria, ter insae lê. Teen 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan afskrifte van die tendervorms, spesifikasies en tekenings by die kantoor van die Residentingenieur, Nuwe Werke, Capital Park, Pretoria, verkry word.

Aannemers moet voor die insending van tenders die bouterrein besigtig.

'n Aannemer wat 'n *bona fide* tender instuur, is geregtig op terugbetaling van die deposito vir tenderdokumente. As 'n aannemer aan wie tenderdokumente uitgereik is, nie 'n tender instuur nie, word die deposito slegs terugbetaal as die dokumente voor die sluitingstyd van die tenders teruggestuur word.

'n Aannemer wat gebruik maak van die Administrasie se spoorvervoer in verband met die vereiste besigtiging van die terrein en wat 'n *bona fide* tender instuur, is geregtig op terugbetaling van die gewone reisgeld vir slegs een retoerreis met die regstreekse roete oor die spoorweë van die Administrasie binne die Unie van Suid-Afrika indien die voorgeskrewe aansoekvorm om terugbetaling wat aan die tendervorm geheg is, ingevul saam met die tender ingestuur word.

Tenders moet voor ondergenoemde sluitingsuur aan die Voorsitter, Tenderraad, S.A.S. en H., afgelewer en in 'n geslote koevert aan die Voorsitter van die Tenderraad, Kamer No. 113, Eerste Verdieping, Hoofkantoor, Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Johannesburg (Telegrafiese adres "Sarten", Johannesburg), gerig of aan Posbus 7784, Johannesburg, gepos word. Die volgende inligting moet op die geslote koevert verstrek word: "Tender vir vyf huise—Capital Park". Alle telegrafiese tenders moet duidelik die naam van die tenderaar, die werk en die tenderbedrag aangee, en moet betyds afgestuur word sodat die poskantoor dit voor die sluitingsuur van hierdie tender aan die bestemming kan aflewer, en moet bekragtig word by wyse van 'n brief wat nie later as die sluitingsdatum van die tender gepos of afgelewer moet word nie. Enige tender gerig aan Posbus 7784, moet betyds afgestuur word vir sortering deur die Poskantoor in die posbus voor die sluitingsuur van hierdie tender.

Hierdie tender sluit presies om 9 vm. op Donderdag, 24 Mei 1945.

Late tenders will not be considered.
Envelopes must not contain documents relating to any tender other than that shown on the envelope.
The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender nor will it assign any reason for the rejection of a tender. It further reserves to itself the right of accepting any tender wholly or in part.

C. M. HOFFE,
General Manager.

2876—27

✱ TENDER FOR THE SUPPLY OF:—

1. SUPPLY OF HARDWOOD TIMBERS.
2. HAND CHISELS.
3. BITUMINOUS EMULSION AND BITUMEN FOR ROAD MAKING.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board, Room No. 113, S.A.R. and H. Headquarters Offices, Johannesburg, not later than 9 a.m. on the following dates for the supply of the above-mentioned:—

1. Tender No. 4765: 1st June, 1945.
2. Tender No. 4735: 28th June, 1945.
3. Tender No. 4816: 17th May, 1945.

Forms of tender, with full particulars, may be obtained from the Stores Superintendents, S.A.R. & H., Salt River, Uitenhage, East London, Durban, Bloemfontein and Pretoria, or the Chief Stores Superintendent, Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg.
The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

C. M. HOFFE,
General Manager.

Johannesburg. 2875-27

✱ VACANCY FOR A MALE TEACHER IN AFRIKAANS.

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment as teacher in Afrikaans at the Prince of Wales School, Kenya, under the control of the Kenya Government.

The successful applicant will be appointed on the salary scale £350 (2 years)—£400×£50—£500×£25—£600×£60—£660×£30—£840, but a higher commencing salary will be paid if qualifications and experience warrant this. Free quarters will be provided, or if none are available, a house allowance will be paid. A free first class passage to Kenya will be provided and the appointee is eligible for a family passage allowance in respect of the passages of his family.

The post is a pensionable one. The pension scheme is non-contributory, but the appointee will be required to contribute to a widows' and orphans' pension fund. The appointment will be on probation for two years in the first instance.

The teacher should be capable of teaching Afrikaans up to the standard required for university entrance in the Union and should possess at least a good general university degree and a teachers' diploma. Included in his degree subjects should be mathematics, but it is not necessary that he should be a mathematics specialist. He should, however, be competent to assist with school games and he will be required to undertake the normal residential duties of a boarding teacher. Preference will be given to applicants who are under 30 years of age.

The present number of boys requiring special instruction in Afrikaans is 21. Their ages vary from 12 to 17 years and the instruction would therefore probably take the form of coaching of small groups.

While the teacher selected would in the first instance be posted to the Prince of Wales School he may, subsequently, be called upon to serve elsewhere in the colony.

The successful applicant must be able to adapt himself to existing conditions in Kenya and must be able, and naturally inclined, to associate with both sections of the community.

Applications should be submitted on form U.E. 43 to the Union Education Department. Application forms are obtainable from the Secretary of the Union Education Department, Private Bag, Pretoria, and the completed forms should be forwarded to the Secretary not later than the end of May, 1945.

Candidates should state the lowest salary desired.

The Union Government is anxious to assist the Kenya Government in the appointment of the teacher in Afrikaans.

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

✱ VACANCIES FOR TEMPORARY SOCIAL WELFARE OFFICERS (SALARY SCALE £200×£20—£400).

1. Applications are invited for the above-mentioned vacancies in the Department of Social Welfare.
2. Candidates must be British subjects, bilingual, and must have resided in the Union or in the Mandated Territory of South West Africa for at least three years.
3. The commencing salary attaching to the position is £200 per annum. Consideration will be given to the payment of a higher commencing salary where qualifications and experience warrant such recognition.

Appointments will, however, be on a purely temporary basis.

Tenders wat laat aankom word nie in aanmerking geneem nie.
Koeverte moet nie dokumente wat betrekking het op 'n ander tender as die wat op die koevert vermeld word, bevat nie.
Die Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige ander tender aan te neem nie, en verstrek ook geen rede vir die verwerping van 'n tender nie. Verder behou die Administrasie hom die reg voor om enige tender in sy geheel of gedeeltelik aan te neem.

C. M. HOFFE,
Hoofbestuurder.

✱ TENDERS WORD INGEWAG VIR DIE VERSKAFFING VAN:—

1. LEWERING VAN HARDE HOUT.
2. HANDBEITELS.
3. ASFALT-EMULSIE EN ASFALT VIR PADAANLEG.

Tenders vir die verskaffing van die bostaande word deur die Voorsitter van die Tenderraad, Kamer No. 113, Hoofkantoor van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Johannesburg, tot 9-uur vm. op die volgende datums ingewag:—

1. Tender No. 4765: 1 Junie 1945.
2. Tender No. 4735: 28 Junie 1945.
3. Tender No. 4816: 17 Mei 1945.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Magasynsuperintendent, S.A.S. en H., Soutrivier, Uitenhage, Oos-Londen, Bloemfontein, Durban en Pretoria, of van die Hoofmagasynsuperintendent, Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, verkry word.
Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige ander tender aan te neem nie.

C. M. HOFFE,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

✱ VAKATURE VIR 'N ONDERWYSER IN AFRIKAANS.

Aansoeke vir om aanstelling as onderwyser in Afrikaans aan die Prince of Wales-skool, Kenia, onder die beheer van die Kenia-regering, word van bevoegde kandidate ingewag.
Die suksesvolle applikant sal aangestel word op die salarisskaal £350 (2 jaar)—£400×£50—£500×£25—£600×£60—£660×£30—£840, maar 'n hoër aanvangsalaris sal betaal word as kwalifikasies en ondervinding dit regverdig. Vry huisvesting sal verskaf word, of, as dit nie beskikbaar is nie, sal 'n huistoelae betaal word. 'n Vry eerste-klas reiskaartjie na Kenia sal voorsien word en die benoemde kom in aanmerking vir 'n familie-reistoelae ten opsigte van die reis van sy familie.
Die betrekking is pensioengewend. Die pensioenskema vereis geen bydraes nie, maar dit sal van die benoemde verwag word dat hy tot 'n weduwees- en -wesepensioenfonds bydra. Die aanstelling sal aanvanklik op proef vir twee jaar wees.
Die onderwyser moet bevoeg wees om Afrikaans te onderrig tot die standaard wat vir toelating tot universiteite in die Unie vereis word en moet in besit wees van ten minste 'n goeie algemene universiteitsgraad en 'n onderwysersdiploma. Matesis moet ingesluit wees by sy graadvakke, maar hy hoef nie in matesis te gespesialiseer het nie. Hy moet egter bevoeg wees om behulpsaam te wees met skoolsport en dit sal van hom verwag word dat hy die gewone pligte van 'n inwonende onderwyser verrig. Voorkeur sal gegee word aan applikante wat nog nie die ouderdom van 30 jaar bereik het nie.
Die getal seuns wat tans spesiale onderrig in Afrikaans moet ontvang is 21. Hul ouderdomme wissel van 12 tot 17 jaar en die opleiding sal derhalwe waarskynlik die vorm aanneem van die onderrig van klein groepe.
Terwyl die onderwyser wat gekies word aanvanklik aan die Prince of Wales-skool diens sal doen, mag dit later van hom verwag word dat hy elders in die kolonie moet dien.
Die suksesvolle applikant moet in staat wees om hom by die heersende toestande in Kenia aan te pas en moet in staat en van nature geneigd wees om met beide seksies van die bevolking om te gaan.
Aansoeke moet op vorm U.E. 43 by die Unie-onderwysdepartement ingedien word. Aansoekvorms is verkrygbaar van die Sekretaris van die Unieonderwysdepartement, Privaatsak, Pretoria, en die ingevulde vorms moet aan die Sekretaris nie later nie as die end van Mei 1945 gestuur word.
Kandidate moet die laagste salaris wat verlang word vermeld.
Die Unie-regering is baie begerig om die Keniase regering behulpsaam te wees met die aanstelling van die onderwyser in Afrikaans. 27-4

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.

✱ VAKATURES VIR TYDELIKE VOLKSWELSYNBEAMPTES.

1. Aansoeke om bogenoemde betrekkings in die Departement van Volkswelsyn word ingewag.
2. Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees en minstens drie jaar in die Unie of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het.
3. Die aanvangsalaris aan die betrekkings verbonde is £200 per jaar. Oorweging sal verleen word aan die betaling van 'n hoër aanvangsalaris waar kwalifikasies en ervaring dit regverdig. Aanstelling sal egter op 'n suiwer tydelike basis geskied.

4. Candidates must be in possession of a degree or diploma in social science.

5. The duties include all kinds of activities under the Children's Act ordinarily carried out by Probation Officers, as also work of a general social welfare nature.

6. Application must be made on the prescribed form (Z. 83) which is obtainable from the Secretary for Social Welfare, Koedoe Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed. Applications should reach this address *on or before the 25th May*, 1945.

7. *Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.* 27-4-11-18

4. Kandidate moet in besit wees van 'n graad of diploma in sosiale wetenskap.

5. Die werk bestaan eerstens uit alle soorte werksaamhede ingevolge die Kinderwet, wat gewoonlik deur proefbeamptes waargeneem word en tweedens uit werksaamhede van 'n algemene maatskaplike welsyn-aard.

6. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83) wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Volkswelsyn, Koedoegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word. Aansoeke moet hierdie adres *voor of op 25 Mei 1945, bereik.*

7. *Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.* 27; 4; 11; 18.

DEPARTMENT OF LANDS.

Applications for the post specified in the appended Schedule will be awaited up to and including the date indicated.
Candidates must be British subjects, bilingual, and have resided in the Union of South Africa or in the Mandated Territory of South West Africa for at least three years.
Increments are grantable annually, subject to satisfactory service and good conduct.
Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.
Applications must be made on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.
Full particulars of qualifications and experience must be stated.
Services to commence on or as soon as possible after the 23rd March, 1945.

Particulars of Vacancies.	Emoluments.	Qualifications.	Closing Date.
Temporary Health Inspector, Vaal-Hartz Settlement, Andalusia	£270 × £15–£360 × £10–£370 × £20–£450 p.a.	Candidates must be in possession of a recognized health inspector's certificate	26th May, 1945.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Aansoeke om die betrekking in onderstaande Bylae vermeld, word tot en met die datum daarin gemeld, ingewag.
Kandidate moet tweetalige Britse onderdane wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in die mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het.
Salarisverhogings word jaarliks toegeken, onderworpe aan bevredigende diens en goeie gedrag.
Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.
Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83) wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Lande, Uniegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gestuur moet word.
Volle besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding moet vermeld word.
Diens moet op of so spoedig moontlik na 23 Maart 1945 aanvaar word.

Besonderhede van vakatures.	Besoldiging.	Kwalifikasies.	Sluitingsdatum.
Tydelike gesondheidsinspekteur, Vaal-Hartz-nedersetting, Andalusia	£270 × £15–£360 × £10–£370 £20–£450 p.j.	Kandidate moet in besit van 'n erkende gesondheids-inspekteursertifikaat wees	26 Mei 1945. 27—4—11—18

DEPARTMENT OF LANDS.

Applications for the post specified in the appended schedule will be awaited up to and including the date indicated.
Candidates must be British subjects, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in the Mandated Territory of South West Africa for at least three years.
The successful candidate will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for twelve months.
Increments are grantable annually, subject to satisfactory service and good conduct.
Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.
Applications must be made on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.
Services to commence on or as soon as possible after the 31st March, 1945.
Full particulars of qualifications and experience must be stated.

Particulars of Vacancy.	Emoluments.	Qualifications.	Closing Date.
Sister-in-Charge, Vaal-Hartz Settlement Hospital, Andalusia	£270 × £15–£330 plus board, quarters and uniform	Candidates must be certificated and registered maternity and general nurses	26th May, 1945.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Aansoeke om die betrekking in bygaande Bylae vermeld word tot en met die datum daarin aangegee, ingewag.
Kandidate moet tweetalige Britse onderdane wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in die mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het.
Die suksesvolle kandidaate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en word vir twaalf maande op proef aangestel.
Salarisverhogings word jaarliks toegeken onderworpe aan bevredigende diens en goeie gedrag.
Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.
Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83) wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Lande, Uniegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gestuur moet word.
Diens moet op of so spoedig moontlik na 31 Maart 1945 aanvaar word.
Volle besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding moet vermeld word.

Besonderhede van vakature.	Besoldiging.	Kwalifikasies.	Sluitingsdatum.
Toesighoudende suster, Vaal-Hartz-nedersettinghospitaal, Andalusia	£270 × £15–£330 plus losies, inwoning en uniform	Kandidate moet geregistreerde kraam- en algemene verpleegsters wees en moet die nodige sertifikate besit.	26 Mei 1945. 27—4—11—18

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY.

Applications for the post specified in the appended Schedule will be received up to and including the date indicated.
Candidates must be British subjects, bilingual, and have resided in the Union of South Africa or in the Mandated Territory of South West Africa for at least three years.
Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.
Application must be made on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from the Secretary, Department of Agriculture and Forestry, Union Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.
Full particulars of qualifications and experience must be stated.
Returned soldiers will receive preference.

Particulars of Vacancy.	Emoluments.	Remarks.	Closing Date.
★Temporary Assistant Professional Officer (Field Husbandry)	£250 per annum according to scale £250 × £25 — £300 × £20—£500	Candidates must possess a B.Sc.(Agric.) degree of a recognised University and must have acquired a specialised knowledge of either horticulture or genetics and plant breeding	25th May, 1945.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU.

Aansoeke om die betrekking in bygaande staat vermeld, word ingewag tot en met die datum daarin aangedui.
Kandidate moet tweetalige Britse onderdane wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het.
Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.
Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83), verkrygbaar by die Sekretaris van Landbou en Bosbou, Uniegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word.
Volle besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding moet vermeld word.
Teruggekeerde soldate sal voorkeur geniet.

Besonderhede van vakature.	Besoldiging.	Opmerkings.	Sluitingsdatum.
★Tydelike assistent-vakkundige (akkerbou)	£250 per jaar volgens skaal £250 × £25—£300 × £20—£500	Kandidate moet in besit van 'n B.Sc.(Landbou)-graad van 'n erkende universiteit wees en gespesialiseerde kennis van óf tuinbou óf erflikheidsleer en planteteelt opgedoen het	25 Mei 1945.

27-4-11-18

DEPARTMENT OF LANDS.

1. Applications for the post specified in the appended schedule will be awaited up to and including the date indicated.
2. Candidates must be British subjects, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in the Mandated Territory of South-West Africa for at least three years.
3. Appointment will be subject to the production of satisfactory birth and health certificates and will, except in the case of persons mentioned in paragraphs 4 and 5 below, be on a *temporary* basis subject to termination at any time on one month's notice being given by either side, and selection for appointment will not establish any claim to ultimate permanent appointment.
4. In the event of the successful candidate being a permanent officer of the public service, the appointment will be on a *permanent* basis.
5. In the event of the successful candidate being an officer having pensionable status in one or other of the various Education Departments and being eligible for transfer to a post in the public service in accordance with the provisions of section *twenty-six* of Act No. 32 of 1936, the appointment will be on a *permanent* basis, but subject to twelve months' probation.
6. Increments are grantable annually, subject to satisfactory service and good conduct.
7. Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance. Application must be made on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed. Full particulars of qualifications and experience must be stated.
8. Applications from candidates on full-time military service will receive due consideration notwithstanding their absence.

Particulars of Vacancy.	Emoluments.	Qualifications.	Closing Date.
Superintendent, Pongola Settlement, Magut....	£700×£25–£800	Applicants must be in possession of a degree in Agriculture or a diploma of equivalent value. They must have had experience of practical farming under irrigation and of general farm management. The duties attaching to the post include the supervision of lessees and their general training as agriculturists. Experience of sugar-cane growing will be a recommendation.	31st May, 1945.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

1. Aansoeke om die betrekking in onderstaande bylae vermeld, word voor of op gemelde datum ingewag.
2. Kandidate moet tweetalige Britse onderdane wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het.
3. Aanstelling is onderworpe aan die indiening van bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate en sal, behalwe in die geval van die persone in paragrawe 4 en 5 hieronder vermeld, op 'n *tydelike* basis wees, onderworpe aan wedersydse opsegging met een maand, en uitkiesing vir aanstelling verleen nie op sigself enige reg op uiteindelike permanente aanstelling nie.
4. Ingeval die suksesvolle kandidaat 'n permanent amptenaar van die Staatsdiens is, sal die aanstelling op 'n *permanent* basis wees.
5. Ingeval die suksesvolle kandidaat 'n pensioendragende betrekking beklee in een of ander van die verskillende Onderwysdepartemente en in aanmerking kan kom vir oorplasing na 'n pos in die Staatsdiens ooreenkomstig die bepalings van artikel *ses-en-twintig* van Wet No. 32 van 1936 sal die aanstelling op 'n *permanente* basis wees, maar onderworpe aan proef vir twaalf maande.
6. Salarisverhogings word jaarliks toegeken, onderworpe aan bevredigende diens en goeie gedrag.
7. Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83) wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Lande, Uniegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gestuur moet word. Volle besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding moet vermeld word.
8. Nieteenstaande hul afwesigheid sal die aansoeke van kandidate wat in voltydse militêre diens is deeglik oorweeg word.

Besonderhede van Vakature.	Besoldiging.	Kwalifikasies.	Sluitingsdatum.
Superintendent, Pongola-nedersetting, Magut..	£700×£25–£800..	Applikante moet in besit wees van 'n graad in die Landbou of 'n diploma wat daarmee gelykstaan. Hulle moet ondervinding hê van praktiese boerdery onder besproeiing en van algemene plaasbestuur. Die pligte aan die pos verbonde behels die hou van toesig oor huurders en hulle algemene opleiding as landbouers. Ondervinding vir die kweek van suikerriet sal 'n aanbeveling wees	31 Mei 1945.

13–20–27

VACANCY FOR A SHORTHAND-TYPIST (GAME ENQUIRY COMMISSION).

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment as shorthand-typist to the Game Enquiry Commission.

The salary attaching to the position will be £30 per month inclusive of cost of living allowance. The successful candidate must be bilingual, will be appointed with headquarters at Pretoria and will receive free transport and will be eligible for subsistence allowance at the rate of 15s. a day (24 hours) when required to do duty away from Pretoria. The candidate will be required to assume duty on approximately the 26th May, 1945, and will be required to perform duty for a period of approximately three months.

Applications must reach the Chairman to the Commission, Mr. S. A. Lombard, P.O. Box 383, Pretoria, not later than

20-27-4

UNION EDUCATION DEPARTMENT.

Applications are invited for suitably qualified candidates for appointment as female teacher at—

(1) the Housecraft, High School President Steyn, Bethlehem. English and Afrikaans to be taught. A university degree with at least one of the official languages as a major subject is a requirement;

(2) the Institute for Girls, Durbanville. Appointee will be required to perform primary teaching duties and to assist with the teaching of English and Afrikaans to Standard VIII.

The salary scales applicable as as follows:—

Qualifications.	*Salary Scale.*
Matriculation plus academic and professional training course(s) of:—	
2 years	£170×£10—£400.
3 years	£220×£10—£420.
4 years	£230×£10—£450.
5 years	£260×£10—£450.
6 years	£290×£10—£450.

Appointment will be on 12 months' probation and subject to the production of satisfactory certificates of birth and health.

Applications which must be submitted on the prescribed form (U.E. 43), must contain full particulars in regard to training, qualifications, experience, etc. Application forms are obtainable from the Secretary, Union Education Department, New Standard Bank Buildings, Pretoria, and the completed forms must be forwarded to the Secretary so as to reach him on or before the 26th May, 1945.

Only certified copies of certificates and testimonials should be submitted in the first instance.

Previous unbroken permanent service under a provincial education department will be recognised for salary, leave and pension purposes, provided the appointment can be arranged without a break in service.

VAKATURE VIR 'N SNELSKRIF-TIKSTER (WILD KOMMISSIE VAN ONDERSOEK).

Aansoeke word ingewag van behoorlik gekwalifiseerde kandidate vir aanstelling as Snelskrif-tikster vir die Wild Kommissie van Ondersoek.

Die salaris verbonde aan die betrekking sal £30 per maand insluitende lewenskostetoelae wees. Die suksesvolle kandidaat moet tweetalig wees, sal met Hoofkwartier te Pretoria aangestel word en sal op vry vervoer geregtig en bevoeg wees vir die betaling aan haar van onderhoudstoelae teen 15s. per dag (24 uur) wanneer dit verwag word dat sy diens buite Pretoria moet verrig. Van die suksesvolle kandidaat sal verder verwag word om op ongeveer 26 Mei 1945, diens te aanvaar en om diens te verrig vir 'n tydperk van ongeveer drie maande.

Aansoeke moet die voorsitter van die Kommissie, Mnr. S. A. Lombard, Posbus 383, Pretoria, nie later dan 15 Mei 1945, bereik nie. T.A. 27/16891.

UNIE-ONDERWYSDEPARTEMENT.

Aansoeke word van bevoegde kandidate ingewag vir aanstelling as onderwyseres aan—.

(1) die Hoërhuishoudskool President Steyn, Bethlehem. Afrikaans en Engels moet onderrig word. 'n Universiteitsgraad met minstens een van die landstale as hoofvak is 'n vereiste;

(2) die Instituut vir Meisies, Durbanville. Van die benoemde sal verwag word dat sy primêre onderwys gee en met die onderrig van Afrikaans en Engels tot Standerd VIII behulpsaam moet wees.

Die salarisskale is as volg:—

Kwalifikasies.	*Salarisskaal.*
Matrikulasie plus akademiese en professionele opleidingskursus(se) van:—	
2 jaar	£170×£10—£400.
3 jaar	£220×£10—£420.
4 jaar	£230×£10—£450.
5 jaar	£260×£10—£450.
6 jaar	£290×£10—£450.

Aanstelling geskied op proef vir 12 maande en is onderworpe aan die indiening van bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate.

Aansoeke moet op die voorgeskrewe vorm (U.E. 43) ingedien word en dit moet volledige besonderhede omtrent opleiding, kwalifikasies, ervaring, ens., bevat. Die aansoekvorms is verkrygbaar van die Sekretaris, Unie-onderwysdepartement, Nuwe Standaardbankgebou, Pretoria, en die ingevulde vorms moet aan die Sekretaris gestuur word sodat dit hom voor of op 26 Mei 1945, bereik.

Vereers moet net gewaarmerkte afskrifte van sertifikate en getuigskrifte ingedien word.

Vorige ononderbroke permanente diens by 'n provinsiale onderwysdepartement sal vir salaris-, verlof- en pensioendoeleindes tel mits die aanstelling sonder 'n onderbreking van diens gereël kan word. 20—27

UNION EDUCATION DEPARTMENT.

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment as instructor in motor mechanics at the Technical High School, Ficksburg, under the control of the Union Education Department.

The salary scale applicable is £300×£15—£600.

Appointment will be on a temporary basis.

Applications which must be submited on the prescribed form (U.E. 43), must contain full particulars in regard to training, qualifications, experience, etc. Application forms are obtainable from the Secretary, Union Education Department, New Standard Bank Buildings, Pretoria, and the completed forms must be forwarded to the Secretary so as to reach him on or before the 22nd May, 1945.

Only certified copies of certificates and testimonials should be submitted in the first instance.

Candidates should state the lowest salary desired.

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

✱ VACANCY FOR INSPECTOR UNDER THE ADULTERATION ACT, GRADE II, ELSENBURG.

1. Applications are invited for appointment to the abovementioned post which is in the Department of Agriculture and Forestry, and is classified as a prescribed post in the General Division of the Public Service.
2. The salary scale attaching to the post is £340×£20—£500 per annum.
3. Candidates must be British subjects, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in the Mandated Territory of South West Africa for at least three years. They must be in possession of a B.Sc. (Agric.) degree in Oenology or clear M.Sc. or B.Sc. with Chemistry as major subject, of a recognised University. Experience with a Winery firm or in a laboratory where spirits are tested will be a recommendation.
4. Full particulars regarding qualifications and experience must be stated.
5. The successful candidate will be required to submit satisfactory certificates of birth and health, and to serve on probation for a period of twelve months.
6. Applications must be made on the prescribed form (Z. 83) which is obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom all completed forms should be addressed.
7. *Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.*
8. Applications will be received up to and including the 28th May, 1945. 27-4-11

GOVERNMENT NOTICE.

The following Government Notice is published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

✱ No. 720.] [27 April 1945.

NOTICE UNDER SECTION TWO OF *THE* SUGAR ACT, 1936.

In terms of the powers vested in me by paragraph (*b*) of sub-section (1) of section *two* of the Sugar Act, 1936 (Act No. 28 of 1936), I, SIDNEY FRANK WATERSON, Minister of Economic Development, do hereby amend the Sugar Industry Agreement, determined and published by me by Government Notice No. 1286 of the 16th July, 1943, by the deletion in clause two of the said agreement of the figures "1945" and the substitution therefor of the figures "1946".

SIDNEY F. WATERSON,
Minister of Economic Development.

Proclamations, etc., for Insertion in the *Government Gazette* and *Government Gazette Extraordinary*.

Notice is hereby given that Thursday, the 10th, 24th and 31st May, 1945, being public holidays, Proclamations, etc., for insertion in the *Government Gazette* and *Government Gazette Extraordinary* of the 11th and 25th May, and 1st June, 1945, must reach this office not later than 11 a.m. and 4 p.m., respectively, on Monday the 7th, 21st and 28th May, 1945.

J. J. KRUGER,
Government Printer.

Government Printing and Stationery Office,
Pretoria, 26th April, 1945.

UNIE-ONDERWYSDEPARTEMENT.

Aansoeke om aanstelling as instrukteur in motorwerktuigkunde aan die Tegniese Hoërskool, Ficksburg, onder beheer van die Unie-onderwysdepartement, word van bevoegde kandidate ingewag.

Die betrokke salarisskaal is £300×£15—£600.

Aanstelling geskied op 'n tydelike basis.

Aansoeke moet op die voorgeskrewe vorm (U.E. 43) ingedien word en dit moet volledige besonderhede omtrent opleiding kwalifikasies, ervaring, ens., bevat. Die aansoekvorms is verkrygbaar van die Sekretaris, Unie-onderwysdepartement, Nuwe Standaardbankgebou, Pretoria, en die ingevulde vorms moet aan die Sekretaris gestuur word sodat dit hom voor of op 22 Mei 1945 bereik.

Vireers moet net gewaarmerkte afskrifte van sertifikate en getuigskrifte ingedien word.

Kandidate moet vermeld wat die minimum salaris is wat hulle verlang. 20-27-4

STAATSDIENSKOMMISSIE.

✱ VAKATURE VIR INSPEKTEUR KRAGTENS DIE VERVALSINGSWET, GRAAD II, ELSENBURG.

1. Aansoeke om aanstelling in bogemelde betrekking in die Departement van Landbou en Bosbou, wat as 'n voorgeskrewe pos by die Algemene Afdeling van die Staatsdiens ingedeel is, word ingewag.
2. Die salarisskaal aan die pos verbonde is £340×£20—£500 per jaar.
3. Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees en minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het. Hulle moet in besit wees van 'n B.Sc. (Landbou) graad in Wynbou of 'n suiwer M.Sc. of B.Sc. met Chemie as hoofvak, van 'n erkende Universiteit. Ondervinding by 'n wynfirma of in 'n laboratorium waar spiritualieë getoets word, sal 'n aanbeveling wees.
4. Volle besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding moet gemeld word.
5. Van die suksesvolle kandidaat sal vereis word dat hy bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate voorlê, en vir twaalf maande op proef diens doen.
6. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83), wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word.
7. *Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.*
8. Aansoeke sal voor of op 28 Mei 1945, ontvang word. 27-4-11

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

Onderstaande Goewermentskennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

✱ No. 720.] [27 April 1945.

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL *TWEE* VAN DIE SUIKERWET, 1936.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (*b*) van subartikel (1) van artikel *twee* van die Suikerwet, 1936 (Wet No. 28 van 1936), wysig ek, SIDNEY FRANK WATERSON, Minister van Ekonomiese Ontwikkeling, hierby die Suikernywerheid-ooreenkoms, deur my vasgestel en gepubliseer by Goewerments kennisgewing No. 1286 van 16 Julie 1943, deur die syfers „1945" in artikel 2 van genoemde Ooreenkoms te skrap en die syfers „1946" in die plek daarvan te stel.

SIDNEY F. WATERSON,
Minister van Ekonomiese Ontwikkeling.

Proklamasies, ens., vir plasing in die *Staatskoerant* en *Buitengewone Staatskoerant*.

Hierby word bekendgemaak dat, aangesien Donderdag, 10, 24 en 31 Mei 1945, publieke feesdae is, Proklamasies, ens., wat vir opname in die *Staatskoerant* en *Buitengewone Staatkoerant* van 11 en 25 Mei en 1 Junie 1945 bestem is, hierdie kantoor voor 11-uur vm. en 4-uur nm., onderskeidelik, op Maandag, 7, 21 en 28 Mei 1945, moet bereik.

J. J. KRUGER,
Staatsdrukker.

Staatsdrukkery en Kantoor van Skryfbehoeftes,
Pretoria, 26 April 1945.

PATENT AND TRADE MARKS OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916 FOR THE WEEK ENDED 21ST APRIL, 1945.

NOTE.—*The Patent and Trade Marks Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequence.*

PATENT- EN HANDELSMERKE KANTOOR.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKE BEHANDEL INGEVOLGE DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET, 1916, VIR DIE WEEK EINDIGENDE 21 APRIL 1945.

NOTA.—*Die Patent- en Handelsmerkekantoor kan die juistheid van sy mededelings nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuisthede of weglatings of die gevolge daarvan.*

C. E. MORRIS,
Registrar of Patents and Trade Marks.
Registrateur van Patente en Handelsmerke.

LETTERS PATENT SEALED—*PATENTBRIEWE GESEËL.*

No. *No.*	Date of Application. *Datum van Aansoek.*	Date of Sealing. *Datum van Seëling.*	Name of Applicant. *Naam van Applikant.*	Title of Invention. *Aard van Uitvinding.*
286	28/3/44	20/4/45	Standard Telephones & Cables, Limited.....	Improvements in or relating to protective arrangements for electrical circuits.
287*	28/3/44	—	Standard Telephones & Cables, Limited.....	Improvements in or relating to the joining of wires, particularly fine wires used in the manufacture of electric coils.

*Patent of addition to 229/43.

WARNING.

The public is warned that entries in the *Government Gazette* under the following headings:—

Patent Applications Abandoned (Complete specification not filed within 9 months);

Patent Applications Void (Applications not in order within 12 months);

Patent Applications in respect of which complete specifications have been accepted but on which no patents will be sealed;

Patents and Trade Marks Void through non-payment of renewal fees;

are not necessarily final, as under section *eight* of the Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Emergency Regulations, published under Proclamation No. 30 of 1940, dated 16th February, 1940, the Registrar may, in certain cases, extend the time limit by the Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Act, 1916, for doing any act.

WAARSKUWING.

Die publiek word gewaarsku dat inskrywings in die *Staatskoerant* onder die volgende hoofde:—

Patente Applikasies verval (Volledige spesifikasies nie binne 9 maande ingedien nie);

Patente Applikasies ongeldig (Applikasie nie in orde binne 12 maande);

Patente Applikasies ten opsigte waarvan volledige spesifikasies aangeneem is dog waarop geen patente gesëel sal word nie;

Patente en Handelsmerke vervalle omdat die hernuwingsfooie nie betaal is nie;

nie noodsaaklik finaal is, daar die Registrateur, kragtens artikel *agt* van die Patente, Modelle, Handelsmerke en outeursreg Noodtoestandregulasies, gepubliseer onder Proklamasie No. 30 van 1940 en gedateer 16 Februarie 1940, in sekere gevalle die tyd deur die Patente, Modelle, Handelsmerke en Outeursreg Wet, 1916, vasgestel vir die uitvoering van enige handeling mag verleng.

VOID PATENTS.

The public is warned that entries under the following must not be accepted as final, as certain void patents may still be restored in terms of sections *fifty-three* and *fifty-four* of the Union Patent Act, No. 9 of 1916.

The undermentioned patents have become void through non-payment of the prescribed fees.

1938:—57, 68, 69.

VERVALLE PATENTE.

Die publiek word gewaarsku dat onderstaande inskrywings nie as finaal aangeneem moet word nie, aangesien sekere vervalle patente hernu mag word ingevolge artikels *drie-en-vyftig* en *vier-en-vyftig* van die Uniewet op Patente, No. 9 van 1916.

Die patente hieronder vermeld het verval omdat die voorgeskrewe hernuwingsgelde nie betaal is nie.

ASSIGNMENTS REGISTERED.—*OORMAKINGS GEREGISTREER.*

No. *No.*	In the Name of. *In die naam van.*	Assigned to. *Oorgemaak aan.*	Date of Registration. *Datum van registrasie.*
841/43.....	Plant Protection, Limited.....	African Explosives & Chemical Industries, Limited....	4/4/45
673/34.....	Imbertgas Aktiengesellschaft.....	Bello Aktiengesellschaft.....	5/4/45

AMENDMENTS OF PATENT SPECIFICATIONS ALLOWED.—*AMENDEMENTE VAN PATENTE SPESIFIKASIES TOEGELAAT.*

No. *No.*	Dated. *Gedateer.*	Date of First Advertisement of Application for Amendment. *Datum van eerste advertensie van aansoek vir amendement.*
517/42	10/7/42	19/1/45.
1538/43	23/12/43	19/1/45.
672/43	7/6/43	19/1/45.

INSPECTIONS OF SPECIFICATIONS.

Complete specifications after acceptance is advertised may be inspected during office hours at the Patent Office, Pretoria, at a charge of 1s. Typed copies of such specifications are obtainable on payment of 1s. per hundred words.

Photostat copies of specifications and drawings are obtainable from the Patent Office on payment of 1s. 6d. per page.

COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect of the undermentioned applications for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed format at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is three months after advertisement of the acceptance of a complete specification but the periods may be enlarged by the Registrar.

ONDERSOEK VAN SPESIFIKASIES.

Volledige spesifikasies, na die aanneming gepubliseer is, mag gedurende kantoorure by die Patentkantoor, Pretoria, ondersoek word teen betaling van 1s. Getikte afskrifte van sodanige spesifikasies is verkrygbaar op betaling van 1s. per honderd woorde.

Fotostaat-kopieë van spesifikasies en tekeninge is verkrygbaar van die Patentkantoor teen betaling van 1s. 6d. per bladsy.

VOLLEDIGE SPESIFIKASIES AANGENEEM.

Volledige spesifikasies ten opsigte van onderstaande aansoeke om patentbriewe is deur die Registrateur van Patente aangeneem. Iedereen kan binne die voorgeskrewe tyd by die Patentkantoor in die voorgeskrewe vorm kennis gee van beswaar teen die toekenning van 'n patent: Die voorgeskrewe tyd is drie maande na advertensie van die aanneming van 'n volledige spesifikasie, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

No. *No.*	Date of Application. *Datum van Aansoek.*	Date of Acceptance. *Datum van Aanname.*	Name of Applicant. *Naam van Applikant.*	Address. *Adres.*	Title of Invention. *Aard van Uitvinding.*
1012*	4/9/43	10/4/45	Frederick Ernest Lempke	367 Marshall Street, Jeppe, Johannesburg, Transvaal, Union of South Africa	Improvements in carburetting apparatus for internal combustion engines.
260	27/3/44	26/3/45	Evans Sons Lescher & Webb, Ltd.	Speke Boulevard, Speke, Liverpool 19, County of Lancaster, England	Improvements in or relating to the treatment of anaemias and similar conditions.
482A	20/4/44	19/4/45	Henry Adler	32 Second Avenue, Melville, Johannesburg	Improvements in and relating to finger-holder attachments to be applied to soup-plates and other kitchen utensils.
736	26/5/44	13/4/45	David Jacobus Bosman	88A Rietfontein Road, Primrose, Germiston, Transvaal	Improvements in safety devices for lifts, skips, cages and the like.
834	13/6/44	20/4/45	Basic Vegetable Products Co., a partnership composed of William Mansur Hume and Jaquelin Holliday Hume	Both of Vacaville, State of California, United States of America	Process for pressure packing and product.
841	15/6/44	20/4/45	Allen & Hanburys, Limited	Three Colts Lane, Bethnal Green, London, E. 2, England	Improvements in or relating to ampoules.
863	17/6/44	20/4/45	Delfos, Limited	Lincoln Road, Industrial Sites, Benoni, Transvaal Province, Union of South Africa	Improvements in and in connection with bush extractors.
865	17/6/44	20/4/45	Cellulose Development Corporation, Limited	9 Anselm Road, Hatch End, Middelsex, England	Improvements in or relating to chemical reaction towers, particularly for the digestion of vegetable material in the manufacture of paper pulp.
880	19/6/44	20/4/45	Automatic Telephone & Electric Company, Limited	Strowger Works, Liverpool, 7, England	Improvements in electric switches.
976	8/7/44	20/4/45	Gregory (Proprietary), Limited	Paterson Road, Port Elizabeth, Cape Province, Union of South Africa	Improvements in or relating to the construction of footwear.
983	12/7/44	20/4/45	Carl Bernhard Forsberg	252 Chamberlain Road, Jacobs, Natal Province, South Africa	Improvements in or relating to folding chairs.
992	17/7/44	13/4/45	Elk Advertising Company (Proprietary), Limited	29 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg	An improved advertising or display device.
1143	10/8/44	20/4/45	Mechanite Metal Corporation	Pershing Square Building, 271 North Avenue, New Rochelle, State of New York, United States of America	Methods of producing ferrous castings having desired physical properties.
1340	22/9/44	20/4/45	Willard Langdon Morrison	470 North Kingmuir Road, Lake Forest, Illinois, United States of America	Refrigerating apparatus and method.
1666	1/12/44	13/4/45	Thomas William McBain	39 Ben Nevis Road, Red Hill, near Durban	Improvements in plastic covering compositions.
1679	4/12/44	20/4/45	Fuller Company	Catasauqua, State of Pennsylvania, United States of America	Material cooler.
1706	6/12/44	20/4/45	United Chromium Incorporated	51 East Forty-second Street, New York 17, New York, United States of America	Methods of producing articles having fissured networks in chromium electrodeposits.
1761	11/12/44	13/4/45	Dunlop Rubber Company, Limited	1 Albany Street, London, N.W. 1	Improvements in or relating to resilient wheels.
1762	11/12/44	13/4/45	Dunlop Rubber Company, Limited	1 Albany Street, London N.W. 1	Improvements in or relating to resilient wheels.
5	2/1/45	20/4/45	Thomas Charles Fitt	Tudor House, The Drive, Wallington, Surrey, England	Improvements in and relating to ventilating devices and like air supply and distributing devices.
7	2/1/45	20/4/45	Tecalemit, Limited	Great West Road, Brentford, Middelsex, England	Improved high pressure lubricating apparatus.
8	2/1/45	20/4/45	Tecalemit, Limited	Great West Road, Brentford, Middlesex, England	Improvements in lubricating apparatus.
17	2/1/45	20/4/45	(1) Westinghouse Brake & Signal Company, Limited (2) Percy Lomas	(1) 82 York Way, King's Cross, London, N. 1, England (2) Signal and Telegraph Engineer's Office, L.M.S. Railway, Watford, Hertfordshire, England	Improvements in retarding means adapted for controlling the operation of points, switches and movable parts of crossings in railway tracks.
18	2/1/45	20/4/45	The Gourock Ropework Company, Limited	92 Bay Street, Port Glasgow, Renfrewshire, Scotland	Improvements in or relating to the manufacture of woven fabric.
20	2/1/45	20/4/45	The Harland Engineering Company, Limited	B.E.P. Works, Alloa, Clackmannanshire, Scotland	Improvements in or relating to multi-stage centrifugal pumps.
21	2/1/45	20/4/45	A. Reyrolle & Company, Limited	Hebburn-on-Tyne, in the County of Durham, England	Improvements in or relating to arc-control devices for electric circuit-breakers.
22	2/1/45	20/4/45	The Mullard Radio Valve Company, Limited	Spencer House, South Place, Finsbury, London, E.C. 2	Improvements in electro-mechanical control systems.
23	2/1/45	20/4/45	Philips Lamps, Limited	Spencer House, South Place Finsbury, London, E.C. 2	Improvements in the manufacture o carbon-coated resistors.
24	2/1/45	20/4/45	(1) The Bristol Aeroplane Company, Limited (2) Imperial Chemical Industries, Limited	(1) Stock Exchange Buildings, St. Nicholas Street, Bristol, England (2) Millbank, London, England	Improvements in or relating to internal combustion engines.
26	2/1/45	20/4/45	Imperial Chemical Industries, Ltd.	Millbank, London, S.W. 1, England	Improvements in or relating to apparatus for cooling or attemperating oil or other viscous liquids.

* And cognate Nos. 1013/43 and 990/44.

NOTE.—The date appearing after the number of a Trade Mark is that on which the application for registration was originally advertised in the *Gazette*.

LET WEL.—Die datum wat na die nommer van 'n Handelsmerk verskyn is dié waarop die aansoek vir registrasie oorspronklik in die *Staatskoerant* bekendgemaak is.

TRADE MARKS REGISTERED DURING MARCH, 1945.
HANDELSMERKE GEREGISTREER GEDURENDE MAART 1945.

No. *No.*	Advertisement Date. *Advertensie datum.*	Name of Proprietor. *Naam van Eienaar.*	Date of Registration. *Datum van registrasie.*
184/44	8/12/44	Fritz Siegfried Prager	7/2/44
1742/43	24/11/44	Hamilton & Company (London) Limited, a British company	20/12/43
285–6/44	15/9/44	Calico Printers' Association Limited, a British company	22/2/44
563/44	5/5/44	Southwell Fabrics Limited, a limited liability company organised under the laws of Great Britain	30/3/44
685/44	4/8/44	Reckitt & Colman Limited, a company incorporated in England	24/4/44
750/44	23/6/44	Naturman & Company (Proprietary) Limited	29/4/44
975/44	15/12/44	Clemson Bros. Inc. a corporation organised under the laws of the State of New York	5/6/44
989/44	15/12/44	The Vendo Company, a corporation duly organised under the laws of the State of Missouri	6/6/44
1008-9/44 and 1011/44	26/2/45	Acme Chemical Company Limited	8/6/44
1195/44	18/8/44	Sungold Products (Proprietary) Limited	24/6/44
1213/44	24/11/44	Cyril John Jacoby, trading as Jacoby & Co.	28/6/44
1272 and 4/44	8/12/44	United States Plywood Corp.	3/7/44
1282/44	1/12/44	The Coolerator Company, a corporation of the State of Minnesota	4/7/44
1310/44	8/12/44	The Goodyear Tire & Rubber Company, a corporation of the State of Ohio, United States of America	12/7/44
1316/44	24/11/44	Tekwood Inc., a corporation organised under the laws of the State of New Hampshire, United States of America	12/7/44
1349-50/44 1352/44	8/12/44	Reckitt & Colman, Limited, a company incorporated in England	14/7/44
1360/44	24/11/44	Hickson & Welch Limited, a British company	14/7/44
1418/44 & 1419/44	1/12/44	Durex Abrasives Corporation, a corporation organised under the laws of the State of Delaware	21/7/44
1473-4/44	15/12/44	National Biscuit Company, a corporation organised under the laws of the State of New Jersey	28/7/44
1494-5/44	8/12/44	Percy Arthur Walker and Frederick Charles Walker, trading as F. C. Walker & Son	1/8
1520/44	1/12/44	Sola Hermanos, a firm composed of: Manuel Sola & Alejandro Solawen	3/8/44
1551-2/44	1/12/44	Coty (England) Limited, a British Company	8/8/44
1577/44	15/9/44	The Denver Chemical Manufacturing Company, a corporation organised under the laws of the State of Colorado, U.S.A.	9/8/44
1663/44	1/12/44	The Muralo Company (South Africa) (Proprietary), Limited	22/8/44
1683-7/44	17/11/44	Quality Products (Proprietary), Limited	31/8/44
1737/44	8/12/44	Savo Manufacturing Company (Proprietary) Limited	2/9/44
1745/44	17/11/44	J. Clay & Co., (Bradford) Limited	5/9/44
1749–50/44	1/12/44	J. Clay & Co., (Bradford) Limited	5/9/44
1766/44	3/11/44	Antonio Cicconi, trading as Roberto Bag Company	7/9/44
1799–80/44	1/12/44	Eloff Agencies (Proprietary) Limited	14/9/44
1815-8/44	8/12/44	Johann Georg Graue	18/9/44
1819–20/44	8/12/44	Johann Georg Graue	18/9/44
1822/44	15/12/44	Bertrams High Constantia (Proprietary) Limited, a company of limited liability duly incorporated under the laws of the Union of South Africa	18/9/44
1828-9/44	1/12/44	Durex Abrasives Corporation, a corporation organised under the laws of the State of Delaware	18/9/44
1860/44	10/11/44	Frederick George Mansfield and Alfred Ellis Isley, trading as Bones The Chemists	21/9/44
1861/44	24/11/44	South Africa Slippers (Proprietary) Limited	21/9/44
1875/44	1/12/44	The Glen L. Martin Company, a company organised and existing under the State o Maryland	25/9/44
1876/44	3/11/44	Gustave Vercruyssen	25/9/44
1877/44	10/11/44	The Felt Industries (Proprietary) Limited	25/9/44
1882/44	24/11/44	Alexander Sagov, trading as, Alexander Sagov Dress Distributors	25/9/44

No. *No.*	Advertisement Date. *Advertensie datum.*	Name of Proprietor. *Naam van Eienaar.*	Date of Registration. *Datum van registrasie.*
1924/44.	24/11/44	Kajee Bros. (Proprietary) Limited.....	29/9/44
1958/44.	8/12/44	Matthys Johannes Lourens Kritzinger, Jacob Lourens Kritzinger and Matthys Kritzinger trading in co-partnership under the style or firm of M. J. L. Kritzinger & Sons	5/10/44
1977/44.	8/12/44	Escombe Shirt and Clothing Factory.....	11/10/44
1980/44.	24/11/44	Max Fisher and Morris Vandecar, trading as Novelticraft Manufacturing Company	12/10/44
1981/44.	1/12/44	Mager & March Ltd.....	12/10/44
1985, 87 & 89/44	8/12/44	Canada Dry Ginger Ale Inc.....	13/10/44
2056/44.	24/11/44	William Donald Hield and Philip Hield, trading as Thomas Hield & Sons	23/10/44
2058/44.	17/11/44	Acro Tie Manufacturers (Proprietary) Limited	24/10/44
2059/44	1/12/44		
2077/44.	24/11/44	Bio Electrics Limited.....	24/10/44
2079/44.	17/11/44	Sales Affiliates Limited, a British company...	24/10/44
2096 & 2099/44	17/11/44	Neuss Hesslein Kempton Limited, a British company	26/10/44
2105/44.	17/11/44	L. Suzman Limited.....	28/10/44
2115/44.	24/11/44	United Shoes (Proprietary) Limited.....	30/10/44
2116/44.	1/12/44	United Shoes (Proprietary) Limited.....	30/10/44
2120/44.	24/11/44	Eloff Agencies (Proprietary) Limited.....	31/10/44
2124/44.	24/11/44	Le Roi Company, a corporation of the State of Wisconsin	1/11/44
2127/44.	1/12/44	Julius Kayser & Co., a corporation organised under the laws of the State of New York, having its principal place of business at 560 Fifth Avenue, New York City, New York	1/11/44
2134-6/44	8/12/44	Schering Corporation, a corporation organised under the laws of the State of New Jersey	4/11/44
2140-1/44	15/12/44	Quality Products (Proprietary) Limited.....	4/11/44
2144/44.	8/12/44	Felt & Tarrant Manufacturing Company, a corporation of the State of Illinois	7/11/44
2145/44.	24/11/44	H. Lewis & Company (Proprietary) Limited..	7/11/44
2146/44.	15/12/44	Marcus Gell, George Isenberg, David Levy, Josiah Alexander De Kock and Maria Catherina De Kock, trading as E.L. Novelty Company	7/11/44
2150/44.	24/11/44	Inkograph Co., Inc., a corporation organised under the laws of the State of New York	8/11/44
2151-2/44	24/11/44	Craig & Rose Limited.....	9/11/44
2167-8/44	24/11/44	Dimanol Company (Proprietary) Limited.....	10/11/44
2173/44.	24/11/44	American Porcelain Tooth Company Limited, a Palestinian company	11/11/44
2174/44.	24/11/44	The Coolerator Company, a corporation of the State of Minnesota	11/11/44
2175-6/44	24/11/44	Reveillon Manufacturing Jewellers (Proprietary) Limited	11/11/44
2231/44	22/12/44	The Hemel Manufacturing Company Limited, a British company	17/11/44

EXTENSION OF COPYRIGHT IN DESIGNS DURING MARCH, 1945.
VERLENGING VAN ONTEURSREG VAN MODELLE GEDURENDE MAART 1945.

No. *No.*	Name of Proprietor. *Naam van eienaar.*	
41-2/40.	Rolfes Limited.....	(Second Period—Tweede Periode).
24/40...	Rolfes Limited.....	(Second Period—Tweede Periode).
20/40...	Rolfes Limited.....	(Second Period—Tweede Periode)
130/35..	Barnangens Tekniska Fabriker Aktiebolag	(Third Period—Derde Periode).
43/40...	Dunlop South Africa Limited...	(Second Period—Tweede Periode).
34/40...	Dunlop South Africa Limited...	(Second Period—Tweede Periode).
17-8/40.	Rolfes, Limited.....	(Second Period—Tweede Periode).

TRADE MARKS APPLICATION WITHDRAWN OR ABANDONED OR WHICH HAVE DEEMED TO BE WITHDRAWN OR ABANDONED IN TERMS OF THE TRADE MARK RULES.
HANDELSMERK-AANSOEKE TERUGGETREK OF—AS OPGEGEE BESKOU OF WAT KRAGTENS DIE HANDELSMERKREELS AANGEMERK AS TERUGGETREK OF OPGEGEE IS.

MARCH—MAART.

2139/44, 1500/44, 1402/44, 332/44, 1840-1/44, 703/44, 1953/44, 2273/44, 785/31, 786/31, 789/31, 654/32.

AMENDMENT OF GOODS REGISTERED DURING MARCH, 1945.
VERANDERING VAN GOEDERE GEREGISTREER GEDURENDE MAART 1945.

No. *No.*	Date. *Datum.*	Proprietor. *Eienaar.*	Description of Goods. *Beskrywing van goedere soos gewysig.*
1552/44.	—	Coty (England) Limited...	Perfumery (including toilet articles, preparations for teeth and hair.)

NAME OF PROPRIETOR AMENDED.
NAAM VAN EIENAAR VERANDER.

No. *No.*	Date. *Datum.*	Name of Former Proprietor. *Naam van vorige eienaar.*	Name of Present Proprietor *Naam van teenswoordige eienaar.*
1959-60/44	—	National Brush Company (New Zealand) Limited	National Brush Company (N.Z.) Limited.

CHANGE OF NAME REGISTERED DURING MARCH, 1945.
VERANDERING VAN NAAM GEREGISTREER GEDURENDE MAART 1945.

No. *No.*	Advertisement Date. *Advertensie datum.*	Former Proprietor. *Vooriye eienaar.*	Present Proprietor. *Teenswoordiye eienaar.*
814/17..	—	The Oliver Farm Equipment Company	The Oliver Corporation.
873/31..	9/10/31	Schweiz Seidengaze Fabrik A-G.	Schweizerische Seidengazefabrik A-G.

CHANGE OF ADDRESS REGISTERED DURING MARCH, 1945.
OPVOLGENDE EIENAARS GEREGISTREER GEDURENDE MAART 1945.

No. *No.*	Date. *Datum.*	Name of Proprietor. *Naam van eienaar.*	Address altered to. *Adres verander na:*
1618/30.	—	The Ryvita Company Limited	310 London Road, Leicester, England.

SUBSEQUENT PROPRIETORS REGISTERED DURING MARCH, 1945.
OPVOLGENDE EIENAARS GEREGISTREER GEDURENDE MAART 1945.

No. *No.*	Date. *Datum.*	Name of Proprietor. *Naam van eienaar.*	Name of Present Proprietor. *Naam van teenw. eienaar.*
1365/31.	—	Reginald George Vincen Fear.	The National Brush Company (Australia) Limited.
1549/31.	—	Edwin Samuel Perks.....	Perks' Tea Rooms (Pty.) Ltd.
971/40..	—	James Leslie Younghusband	Associated Distributors, Inc.
1012/22.	—	Louis Behrman and Annie Pessach	Worcester Dried Fruit & Export Co. Ltd.
T. 4911.	—	Robert Thomson Brown...	Nora Mary Phayre.
398/28..	—	Robert Middlemas trading as Walters & Company.	Walters & Co. (Havana, Limited).
373/39..	21/4/39	Leyton Manufacturing Co. Ltd.	T. W. Berk & Company, Limited.
983-4/29	—	Frederick Stearns & Company.	Sterling Drug Inc.
42-3/23.	—	Frederick Stearns & Company.	Sterling Drug Inc.
976/22..	—	Frederick Stearns & Company.	Sterling Drug Inc.
655/17..	—	Shinola Bixley Corporation.	The Best Foods Inc.

THE TRADE MARKS OFFICE.

APPLICATIONS FOR THE REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has ground for objection to any of the following marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the "Form T.M. No. 6" contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917, as amended. The prescribed time is three months after the date of the advertisement in ordinary cases and six months in the case of persons overseas to whom marked gazettes are sent. These periods may on application be enlarged by the Registrar.

Formal opposition should not be lodged until after notice has been given by letter to the applicant for registration so as to afford him an opportunity of withdrawing his Mark before the expense of preparing the Notice of Opposition is incurred. Failing such notice to the applicant an opponent may not succeed in obtaining an order for costs.

DIE HANDELSMERKEKANTOOR.

AANSOEKE OM DIE REGISTRASIE VAN HANDELSMERKE.

Iedereen wat besware het teen enige van die onderstaande merke kan binne die voorgeskrewe tyd op "Vorm H.M. No. 6", bevat in die Tweede Bylae van die Handelsmerken Regels, 1917, soos gewysig, beswaar indien. Die voorgeskrewe tyd is drie maande na datum van advertensie in gewone gevalle, en ses maande in die geval van persone oorsee aan wie gemerkte koerante gestuur is. Hierdie periode kan op applikasie deur die Registrateur verleng word.

Formele beswaar moet nie ingedien word nie voordat die applikant om registrasie per brief daarvan in kennis gestel is, teneinde hom in die geleentheid te stel om sy merk terug te trek voordat onkoste in verband met die opstel van 'n kennisgewing van beswaar aangeneem word. By gebreke van so'n kennisgewing aan die applikant, kan die koste teen die teenstander uitgewys word.

Nos. 620-3/45 and 625/45, in Classes 1, 5, 6, 8 and 18, respectively, in respect of all goods included in these classes, in the name of Reid Brothers (South Africa) Limited, of 175 Commissioner Street, Johannesburg.

Nos. 620-3 and 625/45

WAVERLEY

No. 621/45 to be associated with No. 620/45.

No. 622/45 to be associated with No. 621/45.

No. 623/45 to be associated with No. 622/45.

No 624/45 to be associated with No. 623/45.

Filed 15th March, 1945. 2891—27

No 749/44, in Class 37, in respect of tea cosies and inner soles and other articles made of leather with Merino wool on, included in this class, in the name of Sarah Suzanne Goldblum (born Webb), a housewife, of 99 Longfellow Street, East London, carrying on business as manufacturer under the name of Merinofur Products Company.

MERINOFUR

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word "Merino" and "Fur" apart from the mark.

Evidence of distinctiveness having been adduced.

Filed 29th April, 1944. 2934—27

No. 482/45, in Class 38, in respect of hosiery, in the name of Essop Ismail Patel, Ismail Essop Patel and Mohamed Essop Patel, wholesale merchants and trading as M. Joosub (Moosa Joosub), of 49a Market Street, Johannesburg, Transvaal.

NUSTAR

Filed 3rd March, 1945. 2887—27

No. 666/45, in Class 37, in respect of ladies' leather handbags, in the name of *Solomon Friedman and Maurice Rubin* Friedman, trading in co-partnership as Leathercraft Industries, of Slater Street, Port Elizabeth.

ADORÉ

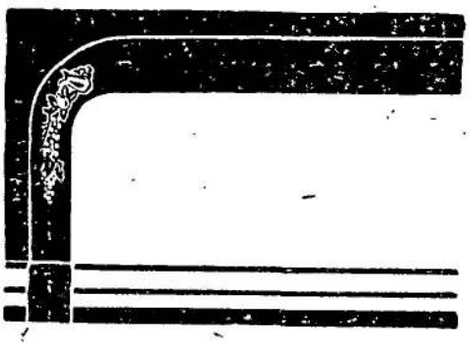
Filed 20th March, 1945. 2922—27

Nos. 572 and 573/45. No. 572/45, in Class 42, in respect of essential oils, natural and synthetic, aromatic chemicals, flavouring bases, extracts and essences, dry flavours, colours in powder and liquid form; and No. 573/45, in respect of flavouring products, liquid foam and colouring extracts and essences, in the name of Van Ameringen-Haebler, Inc., a Corporation organized under the laws of the State of New York, of 315 Fourth Avenue, New York City, County and State of New York, United States of America. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

Filed 9th March, 1945.

No. 572/45 **VANAH**

No. 573/45



2890—27

No. 648/45, in Class 42, in respect of flour, meal, maize products and cereals, in the name of Albert William Henry Bremer and Ernst Carl August Bremer, trading as E. Bremer & Sons, of Zuider Street, Senekal, Orange Free State.

The description of goods appearing on the mark will vary in use.

Filed 17th March, 1945. 2883—27

No. 675/45, in Class 42, in respect of edible, commercial and technical gelatine, in the name of South African Bye-Products Corporation, Limited, of 407 Permanent Buildings, corner Commissioner and Simmonds Streets, Johannesburg.

SABCO

Filed 23rd March, 1945. 2857—27

No. 698/45, in Class 3, in respect of medical and pharmaceutical substances, in the name of Watford Chemical Company, Limited, a British Company, of 11 Waterloo Place, London, S.W. 1. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

HYPHOLIN

Filed 27th March, 1945. 2895—27

No. 720/45, in Class 49, in respect of toy and model aircraft, vehicles and watercraft, in the name of International Model Aircraft Limited, a British Company, of Tri-Ang Works, Morden Road, Merton, London, S.W. 19, England. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

PENGUIN

Filed 3rd April, 1945. 2896—27

Nos. 699-701/45. No. 699/45, in Class 11, in respect of denture base material in granular form and in the form of blanks or slabs, and for dentures and denture parts; No. 700/45, in Class 11, in respect of dentures; and No. 701/45, in Class 11, in respect of porcelain teeth, dentures comprising base and teeth, denture parts, and molds for forming same, in the name of Austenal Laboratories, Incorporated, a Corporation organized under the laws of the State of New York, one of the United States of America, of 224 East Thirty-Ninth Street, New York, New York, United States of America. Address for service in the Union: 511 Standard Bank Chambers, Pretoria.

No. 699/45

No. 700/45

No. 701/45

MICRO-MOLD

No. 700/45 associated with No. 699/45.
No. 701/45 associated with No. 700/45.
Filed 27th March, 1945. 2899—27

No. 1772/44, in Class 3, in respect of Vitamin D concentrate, in the name of Leo Clifford Hoffman, Charles Comfort Whittier, James Garard, Vergne Leroy Hoffman, Leonore Arlie Whittier and Sarah Virginia Garard, trading in partnership as Nutrition Research Laboratories, of 4210 Peterson Avenue, Chicago, Illinois, United States of America. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

ERTRON

Filed 8th September, 1944. 2884—27

Nos. 332/45 and 580/45. No. 332/45, in Class 17, in respect of bituminous products included in such class; and No. 580/45, in Class 47, in respect of soaps, oils, washing powders and other preparations for laundry purposes included in such class, both in the name of Chrome Chemicals (Proprietary) Limited, a Company incorporated and existing with liability limited by shares in accordance with the laws of the Union of South Africa, having its registered office at 28 Maddison Street, Jeppe, Johannesburg.

No. 332/45: Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the letter "C".

To be associated with No. 13/44.

No. 580/45: Registration of this mark shall give not right to the exclusive use of the letter "C".

To be associated with No. 978/41.

No. 332/45 filed 16th February, 1945.

No. 580/45 filed 12th March, 1945. 2904—27

Nos. 399-401/45, all in Class 38, in respect of men's and boys' shirts and men's and boys' suits, jackets and trousers, in the name of Abraham Smith, of 64 President Street, Johannesburg.

No. 399/45 **GLENWEAR**

No. 400/45 **GLENTELLA**

No. 401/45 **GLENHILL**

No. 400/45 associated with No. 399/45.
No. 401/45 associated with No. 400/45.
Filed 23rd February, 1945. 2881—27

Nos. 530/45 and 531/45. No. 530/45, in Class 31, in respect of artificial silk piece goods; and No. 531/45, in Class 24, in respect of cotton piece goods, in the name of Glazebrook Steel & Company, Limited, a British Company, of 8 Chepstow Street, Manchester, England. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

No. 530/45 **CRYSTABEAU**

No. 531/45 **CHRYSTAGLO**

No. 530/45 associated with No. 783/40.
No. 531/45 associated with No. 530/45.
Filed 8th March, 1945. 2888—27

No. 379/45, in Class 43, in respect of all goods included in this class, in the name of Monis Wineries Limited, of Huguenot, Cape Province, Union of South Africa.

C to C

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the letter "C".

Filed 21st February, 1945. 2886—27

No. 1574/44, in Class 48, in respect of perfumery, cosmetics and beauty products, preparations for the hair and skin, and perfumed soap, included in this class, in the name of Aron Gelbard and Feige Rifke Gelbard, trading as Gilvo Chemical Manufacturing Coy. (Gelbard), of 360 Little Bourke Street, Melbourne, in the State of Victoria, Commonwealth of Australia. Address for service in the Union: Messrs. D. M. Kisch & Co., Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg.

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the numerals "7777".

Filed 8th August, 1944. 2828—27

No. 1210/44, in Class 42, in respect of canned and preserved pork and ham and all other prepared foodstuffs in which pork and ham predominate, in the name of Compania Swift de la Plata Sociedad Anonima, an Argentine joint-stock Company, of 195 25 de Mayo Street, Buenos Aires, Argentina. Address for service in the Union: 511 Standard Bank Chambers, Pretoria.

JAMONADA

PORKAM

Filed 27th June, 1944. 2897—27

No. 1693/44, in Class 6, in respect of tools for use in machines, in the name of Messrs. William Ridgway & Sons Limited, of Oscar Works, Edward Street, Sheffield, England. Address for service in the Union: Messrs. Rooth & Wessels, Pretoria.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word "Power".

No. 1693/44 associated with No. 543/34.

Filed 31st August, 1944. 2973—27

No. 694/45, in Class 22, in respect of motor vehicles and their parts and fittings, included in this class, in the name of S.S. Cars Limited, a British Company, of Swallow Road, Holbrook Lane, Coventry, County of Warwick, England. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

JAGUAR

Filed 26th March, 1945. 2894—27

No. 2400/44, in Class 50, in respect of waxes for waxing cheese, meats and other foodstuffs, for sealing foods and food containers, and for impregnating paper, cloth and similar wrappers to prevent moisture evaporating from foods, preservatives, included in this class, in the name of Charles William Riley, trading as International Food Plastics Company, of E.S. & A. Bank Chambers, Creek Street, Brisbane, Queensland, Australia. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

Sealfilm

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word "Seal" apart from the mark.

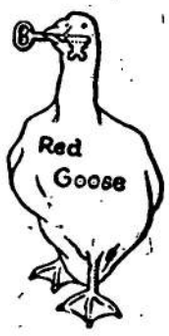
Filed 7th December, 1944. 2885—27

Nos. 567 and 568/45. No. 567/45, in Class 38, in respect of boots and shoes of leather, fabric, and/or combinations thereof; No. 568/45, in Class 38, in respect of youths', misses', boys', girls' and children's leather shoes, in the name of International Shoe Company, a Corporation organized under the laws of the State of Delaware, of 1509 Washington Avenue, in the City of St. Louis, State of Missouri, U.S.A. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

No. 567/45

HAPPY HIKER

No. 568/45



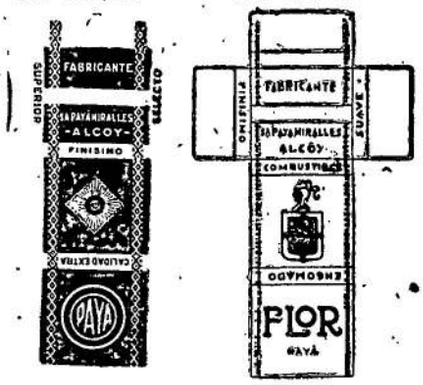
Filed 8th March, 1945. 2889—27

No. 484/45, in Class 38, in respect of men's and boys' shirts, flannel or worsted trousers, sports coats and suits, in the name of J. W. Jagger & Company (Proprietary) Limited, of St. George's Street, Cape Town.

Filed 5th March, 1945. 2854—27

No. 735 and 736/44, in Class 39, in respect of cigarette papers, in the name of S.A. Paya Miralles, a Spanish Company, of Valencia (Mislata), Spain. Address for service in the Union: 511 Standard Bank Chambers, Pretoria.

No. 735/44 No. 736/44



Filed 27th April, 1944. 2900—27

Nos. 518 and 519/45. No. 513/45, in Class 50, in respect of diamonds for turning, grinding, polishing, lapping, testing and cutting in so far as it applies in this class, and grinding wheels, abrasives and abrasive preparations for polishing, lapping, grinding and cutting in engineering practise, excluding cleaning polishes and scourers of all descriptions; and No. 519/45, in Class 12, in respect of bits for drilling purposes, in the name of Radiac of South Africa (Proprietary) Limited, of Green Street, Port Elizabeth.

Nos. 518/9/45 RADIAC

No. 518/45 associated with No. 1583/44.

No. 519/45 associated with No. 518/45.

Filed 7th March, 1945. 2856—27

No. 692/45, in Class 32, in respect of all goods included in this class, in the name of Tootal Broadhurst Lee Company Limited, of 56 Oxford Street, Manchester, England. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

LOVA

No. 692/45 associated with No. 21/19.

Filed 26th March, 1945 2893—27

No. 673/45, in Class 13, in respect of electrodes for electrical welding, in the name of Quasi-Arc Company S.A. (Proprietary) Limited, of Shacklock House, corner Booysens Road and Webber Street, Johannesburg, Transvaal.

VORTIC

Filed 23rd March, 1945. 2892—27

No. 570/45, in Class 48, in respect of perfumery, including toilet articles, preparations for the teeth and hair, and perfumed soap, in the name of Imex Manufacturing Company (Pty.) Limited, a Company duly incorporated under the Companies Act of the State of New South Wales, of 494 Kent Street, Sydney, in the State of New South Wales, Commonwealth of Australia. Address for service in the Union: 511 Standard Bank Chambers, Pretoria.

ESCAPADE

Filed 9th March, 1945. 2898—27

The general dealer's and tearoom business known as INDIA JUNCTION STORE, carried on by NICHOLAS MOUYIS at 29 Lambert Street, Germiston, has been sold and will be transferred to NICOLAS ZARIS and SOTIRIS MOUYIS in co-partnership, as from 1st May, 1945. 2770—20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that ISAAC SACHER, HARRY BERNSTEIN and SIDNEY KRAMER, who carry on in co-partnership the business of general dealers under the style or firm of DUNNOTTAR TRADING STORES at Stand No. 293, Dunnottar, the business of café and restaurant proprietors under the style or firm of MAIN ROAD CAFE AND RESTAURANT at Stand No. 292, Dunnottar, and the business of general dealers under the style or firm of FASHION HOUSE at 80 Birkenruth Road, Dunnottar, have admitted BENNY KOBRIN and JOSEPH PERKES as partners in their aforesaid businesses, as from the 1st day of April, 1945, which said businesses shall be conducted hereafter at the same addresses and under the same styles.—N. Werksman, Attorney for Parties, 201-208 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 2505—13-20-27

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by FLORENCE MATILDA ELPHICK on the farm Strathmore No. 179, District Barberton, under the style of SALT CREEK STORE, will be transferred to THOMAS FALL ELPHICK, as from the date of taking out of a licence in his name, the said business to be carried on by him under the same style or firm.—H. S. Webb, Attorney for the Parties, P.O. Box 11, Barberton. 2520—13-20-27

Notice is hereby given that the general dealer's business, carried on by KATHERINE JOHANNA DE KLERK at Princess Court, Prince George Avenue, Brakpan, under the style of CINDERELLA DRESS SHOP, has been abandoned with effect from the 28th March, 1945.
2523—13-20-27

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that BEATRICE ROSETTA WALSH, a widow, carrying on the business of boot, shoe and legging maker and manufacturer, and boot and shoe repairer at 60 Eloff Street, Johannesburg, under the style or firm of CHAS. WALSH, intends to sell and dispose of the said business, together with the goodwill and all assets thereof, as a going concern to JOHN FINDLAY MUNRO, GEORGE SAMUEL ABELSON and WILLIAM OPIE, in their capacity as Trustees for a Company in the course of formation to be known as CHAS. WALSH (PROPRIETARY), LIMITED, who will then carry on the said business at the said address for the account and benefit of the said Company under the same name or style. Dated at Johannesburg, this 18th day of April, 1945.—Morris Alexander, Attorney for the Seller, New Kempsey Buildings, Johannesburg; Alexander Rosenthal, Attorney for the Purchasers, New Kempsey Buildings, Johannesburg. 2805—20-27

ABANDONMENT OF BUSINESS

The general dealer's business, carried on by JAMES FLEXHAM BUDD on Stand No. 1299, Crown Street, Barberton, has been abandoned.—Rose-Innes & Hockly, Attorneys, Barberton.
2797—20-27-4

Kennis word hiermee gegee dat die besigheid van JOHN ROBINSON en FREDERICK JACOBUS WILHELM PISTORIUS gedryf onder die naam van SAMEKOMS RESTAURANT te Spoorwegstraat, in die dorp Brits, met alle bate daaraan verbonde en skulde aangegaan vanaf 1 Januarie 1945, oorgeneem is vanaf die 3de April 1945, deur die vennootskap van FREDERICK JACOBUS WILHELM PISTORIUS en HENNING JOHANNES VISSER, wie gemelde besigheid van SAMEKOMS RESTAURANT sal dryf by dieselfde adres te Spoorwegstraat, in die dorp Brits.—Johan Erasmus, Prokureur vir Partye, Murraylaan, Posbus 78, Brits.
2507—13-20-27

UNION OF SOUTH AFRICA

(VICTORY LOAN)

Issue of

3 Per Cent. Local Registered Stock

—1960-70—

Issue Price £100 Per Cent.

Principal repayable at par on 1st October, 1970, but the Government of the Union retains the right to redeem the stock in whole or in part on or after the 1st October, 1960, upon three months' notice having been given. Interest payable 1st April and 1st October.

Subscription to be made in full for not less than £5 and for multiples of £1 in excess of that amount.

Purpose.—For the Defence of the Union of South Africa; Capital Expenditure on Railways and Harbours and other Public Works in the Union, including national housing and re-establishment of ex-volunteers; redeeming Union Government Stock formerly domiciled in London, and the Conversion of the 3 Per Cent. Natal Stock, 1929-49, and 5 Per Cent. Union of South Africa Stock, 1945-75.

Subscription lists opened on the 1st March, 1945, and will remain open for an indefinite period. The Minister of Finance reserves the right to close the lists at any time if he is satisfied that the purpose for which the issue is being made has been accomplished.

Copies of the Prospectus, together with forms of application giving full information, are obtainable at any bank in the Union or South West Africa and from the Treasury, Pretoria and Cape Town.

UNIE VAN SUID-AFRIKA

(OORWINNINGSLENING)

Uitgifte van

Plaaslik Geregistreerde Effekte teen 3 Persent

—1960-70—

Uitgiftekoers £100 Persent.

Die kapitaal is terugbetaalbaar teen pari op 1 Oktober 1970 maar die Regering van die Unie behou hom die reg voor om die effekte, geheel of gedeeltelik, op of na 1 Oktober 1960 na opsegging met drie maande af te los. Rente betaalbaar 1 April en 1 Oktober.

Inskrywing moet ten volle gemaak word vir minstens £5 en vir veelvoude van £1 bo dié bedrag.

Doel.—Vir die verdediging van die Unie van Suid-Afrika; Kapitaalkoste aan Spoorweë en Hawens en ander publieke werke in die Unie insluitende nasionale behuising en hervestiging van oud vrywilligers, aflossing van Effekte van die Unie-regering, wat vroeër in Londen gedomisilieer was, en die omsetting van die Natalse Effekte teen 3 Persent, 1929-49, en Effekte van die Unie van Suid-Afrika teen 5 Persent, 1945-75.

Inskrywingslyste is op 1 Maart 1945 geopen en sal vir 'n onbepaalde tydperk oop bly. Die Minister van Finansies behou hom die reg voor om die lyste te eniger tyd af te sluit as hy oortuig is dat die doel waarvoor die uitgifte gemaak word, bereik is.

Kopieë van die Prospektus, tesame met aansoekvorms met volledige besonderhede is by enige bank in die Unie of Suidwes-Afrika asook by die Tesourie, Pretoria en Kaapstad, verkrygbaar.

2-9-16-23-30 Apr.—13-27 May—11-25

Kindly take notice that the partnership existing between GERHARDUS JOHANNES JANSEN VAN VUUREN and J. S. JOUBERT, who traded as JOUBERT & KIE. at 13 Thornton Road, Westdene, Johannesburg, has been dissolved from the 23rd February, 1945, and that the said business will henceforth be carried on in the sole ownership of J. S. Joubert. Johannesburg, this 13th April, 1945.—Louis Spitz & Scholtz, Attorneys for Parties, Sanderson's Buildings, Johannesburg. 2517—13-20-27

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die slagtersbesigheid, gedryf deur JACOBUS JOHANNES JANSEN VAN RENSBURG te Rietpoort, distrik Potchefstroom, onder die naam van RIETPOORT SLAGHUIS, verkoop is aan HELGARD MULLER CLAASSEN, wie die gesegde besigheid onder dieselfde naam, vir sy eie voordeel sal dryf, as en vanaf 1 Mei 1945. 2525—13-20-27

KENNISGEWING.

Die vennootskap tussen PIETER LOUIS VAN DER BANK en HANS LODEWYK ELLIS, ten opsigte van die slagtersbesigheid gedryf onder die naam van GELUK SLAGTERY op Perseel No. 730, Geluk, distrik Brits, is op 1 April 1945, ontbind deur onderlinge ooreenkoms. Gemelde besigheid, met al sy bate maar met geen van sy laste, is oorgeneem deur PIETER LOUIS VAN DER BANK en sal voortgesit word onder dieselfde naam en op dieselfde adres.—Johan Erasmus, Prokureur vir die Partye, Murraylaan, Posbus 78, Brits, 5 April 1945. 2529—13-20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that the plumbing business, carried on by JAMES LEONARD RUNKEL under the name or style of KENSINGTON PLUMBERS at 137b Queen Street, Kensington, Johannesburg, has been sold to PETRUS JOHANNES LIEBENBERG with effect from the 1st day of February, 1945, and the assets of the said business will be transferred to him upon the expiration of the publication of this notice. Dated at Johannesburg, this 29th day of March, 1945.—Jack Blumenthal, Esq., Attorney, Notary Public and Conveyancer, 1-3 Beckett's Buildings, President Street, Johannesburg. 2509—13-20-27

The business of fresh produce dealer, carried on by JOSE FRANCISCO CAPAZORIO, trading as GREENSIDE FRUIT AND VEG. MARKET at 108 Greenway, Greenside, Johannesburg, has been transferred to INACIO GONSALVES BAETA as and from 1st April, 1945.
2807—20-27-4

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of tearoom, general dealer, patent medicine dealer and milk purveyor, carried on by PIETER PLOMARITIS under the style of MARATHON CAFE AND SUPPLY STORE at 380 Jules Street, Malvern, together with all the assets of such business, has been sold to ELPINIKI PETOUSIS with effect from the 5th April, 1945, from which date the Purchaser will carry on the said business under the same style for her own account and benefit.—Segal & Hoffmann, Attorneys for Parties, 207/209 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg. 2510—13-20-27

Be pleased to take notice that the dress shop situate at 19b Gerrit Maritz Street, Alberton, carried on by CECILIA CHRISTINA LEMMER, has been sold to J. J. PETERS, who will carry on business at the same address and under the style LORAINE, with effect from the 1st April, 1945.—S. J. Laude, P.O. Box 6, Alberton. 2569—13-20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business, carried on by CONCRETE PRODUCTS COMPANY (PTY.), LIMITED, on Stands Nos. 605, 606 and 607, Labassee Road, Industrial Sites East, Germiston, Transvaal, has been removed to the remaining extent of Portion 6 of that Portion R R of portion of the farm Doornfontein No. 24, Main Reef Road, Tooronga, District Johannesburg. Dated at Johannesburg, this 13th day of April, 1945.—I. Levy, Attorney, 540 Jules Street, Malvern, Johannesburg. 2565—13-20-27

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die smids- en sweisbesigheid gedrywe deur ANTONIE WILHELM BRELAGE en BAREND JACOBUS DE KLERK te Charl Cilliersstraat, Standerton, onder die naam van DE KLERK & BRELAGE, verkoop is aan ANTONIE WILHELM BRELAGE, wat die besigheid op dieselfde adres sal voortsit onder die naam van A. W. BRELAGE, en vir sy voordeel, vanaf datum van die derde publikasie van hierdie kennisgewing. Standerton, op hede die 9de dag van April 1945.—Kichenbrand & Van Heerden. Prokureurs vir Partye, Posbus 39, Standerton. 2567—13-20-27

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by WALTER FALK, JACOB WOLF and LOTTE KATZ at Fine Art House, Pritchard Street, Johannesburg, under the style or firm of TREMONT MANUFACTURING COMPANY, has been dissolved by the retirement therefrom of the said LOTTE KATZ. The said WALTER FALK and JACOB WOLF will continue to carry on the said business for their own account and benefit under the same style, at the same address. Dated at Johannesburg, this 31st day of March, 1945.—M. Handelsman, Attorney for the Parties, 73/75 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg.
2590—13-20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer, hitherto carried on by ALLI MOHAMED HOOSEN under the style or firm of A. M. HOOSEN at Erf No. 1056, Plein Street, Rustenburg, has been transferred to ALLI MOHAMED HOOSEN and OMAR ALLY, as and from the 1st day of April, 1945, and that they will carry on the business at the same place under the style or firm of A. M. HOOSEN & SON.—P. R. de Villiers, Attorney for the Parties, Steen Street, P.O. Box 146, Rustenburg. 2474—13-20-27

TRANSFER OF BUSINESS.

The business carried on by ENGELA ADRIANA MARAIS as GEDULD EXTENSION LADIES' HAIRDRESSING SALOON at 10 Bulwer Street, Geduld Extension Township, Springs, is being sold and transferred to ANNA FRANCINA DU PLESSIS.—Ivan Davies & Theunissen, Attorneys, Court Chambers, Second Street, P.O. Box 16, Springs. 2479—13-20-27

SALE OF BUSINESS.

The business of milk purveyor, patent medicine, provision, fresh produce and general dealer, carried on by CHARLES FARBER and HELENA BRUKIN at 381 Marshall Street, Jeppe, Johannesburg, has been sold and will be transferred to WILLIAM GOLDBLATT on the expiration of this notice according to law. 2696—20-27

NOTICE OF REMOVAL.

The business carried on by A. DAVEL, under the style of PRETORIA'S BEST MARKET at 70 v. d. Walt Street, Pretoria, has been removed to 233 Proes Street, as from 1st November, 1944.—A. Davel. 2486—13-20-27

The general dealer's business carried on by DOEY PETRUS JOHANNES SMUTS and GERTRUDE CHRISTIANA SMUTS at Knights, Germiston District, under the name of KNIGHTS FRUIT SHOP, has removed to 82 Oosthuizen Street, Germiston, and will be called CORNER CAFE, as from 15th March, 1945. 2473—13-20-27

Notice is hereby given that the partnership firm of chemists and druggists and general dealer, carried on by McROBB & COMPANY, Market Avenue, Vereeniging, has been dissolved as from the 31st day of March, 1945. The remaining partner, ARTHUR KELLEN, has admitted one GEORGE FREDERICK TINDALE as a partner in the aforesaid business from 1st April, 1945, and henceforth they will carry on the said business in co-partnership under the same style and at the same address. Dated at Johannesburg, this 3rd day of April, 1945.—Israel & During, Attorneys for the Partners, St. Andrew's Buildings, Rissik Street, Johannesburg.
2480—13-20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that the motor garage business, formerly carried on by PIETER JOHANNES GOUWS and FREDERICK SIMON DE PLOOY under the style or firm of LICHTENBURG MOTORS at 38 Scholtz Street, Lichtenburg, will be transferred to LESLIE DAVID BREDENKAMP and EBENEZER BREDENKAMP, as from the 4th May, 1945, who will carry on the business for their own account under the same name and at the same address.
2503—13-20-27

The dairy business carried on by F. C. TRUEMAN under the style of REGENT DAIRY at Drakensberg Road, The Hill, Johannesburg, has been sold and transferred, as and from the 1st day of April, 1945, to AGNES MABEL GRIEBENOW, who will carry on the same at the same address under the style of GRIEBENOW'S DAIRY DEPOT.—Sims & Ziegler, Attorneys, 33/36 New Kempsey Buildings, corner Fox and Joubert Streets, Johannesburg. 2501—13-20-27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business, carried on by Mrs. ZENA LEVINSON under the style of Z. LEVINSON at 45 Carmichael Street, Ventersdorp, has been sold, exclusive of liabilities, to JAN ABRAHAM DU PLESSIS, who will remove, as from the 31st March, 1945, the stock-in-trade therefrom, to his premises known as VENTERSDORP VRUGTE EN GROENTE WINKEL, in Carmichael Street, Ventersdorp.—J. Blumberg, Agent for the Parties, P.O. Box 34, Ventersdorp, 29th March, 1945.
2496—13-20-27

SALE OF BUSINESS.

The dairy business heretofore carried on by the late DAVID WYLIE at 61 Second Street, Springs, under the style of PREMIER DAIRY, has been sold and transferred to STANLEY OSWALD ROFF, together with all assets of the business except the outstanding accounts, as and from the 1st day of April, 1945.—Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for Executrix Testamentary, Estate late David Wylie, Court Chambers, Second Street, P.O. Box 16, Springs.
2513—13-20-27

SALE OF BUSINESS.

Please note that the business of the PALACE TEAROOM at 15 Second Street, Springs, has been sold by DEMETRIUS LAMBROU TERPIZIA and COSTAS KLEANTHOUS YANNAKOU to ERIC HUGH CHARLES LATIMER, as from 1st May, 1945.—Barnabas Plein & Co. (Pty.), Ltd., Business Consultants, Johannesburg. 2592—13-20-27

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of H. E. QUINN, trading as HARRY QUINN'S GARAGE, has been transferred from 68 Wolhuter and 141 Bree Streets, Newtown, to the corner of Goch and Jeppe Streets, Newtown, Johannesburg. 2591—13-20-27

TRANSFER OF BUSINESS.

The business carried on under the name of PUTU'S STORE SOLOMON PUTU at Stand No. 959, 162 Eighth Avenue, Alexandra, will be transferred to JAMES POTGIETER from 14th April, 1945.
2597—13-20-27

NOTICE OF REMOVAL.

The general business carried on by Z. GIAKOUMAKIS at 25 Pritchard Street, and known as JACKSON'S, has been removed to 71b Loveday Street, on the 1st March, 1945, and is now known as UNIVERSAL HARDWARE TOOL AND ELECTRICAL STORE. 2598—13-20-27

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership hotel business, carried on by LOUIS RABINOWITZ and MAURICE RABINOWITZ under the style of RAILWAY HOTEL at 287 Commissioner Street, Johannesburg, has been dissolved with effect as from the 1st April, 1945; and that the said business will henceforth be carried on by the said LOUIS RABINOWITZ at the same address, under the same style. 2599—13-20-27

ABANDONMENT OF BUSINESS

The business carried on by MAX ISAACSON under the style of STANDARD FARM DAIRY at 5c Durham Street, Raedene, Johannesburg, is being abandoned on the 15th April, 1945.
2600—13-20-27

NOTICE.

The business of general dealer, carried on by SHAPSE LEVITATZ and BEILA LEVITATZ at 4 Voorhout Street, Troyeville, Johannesburg, has been sold and will be transferred to BENJAMIN TRAUB on the 27th April, 1945. Johannesburg, this 13th April, 1945.—Louis Spitz & Scholtz, Attorneys for Parties, Sanderson's Buildings, Johannesburg.
2614—13-20-27

Kindly take notice that the business of MODERN BRICK WORKS, carried on by HARRY LIPCHIK, NATHAN GER and DAVID MESKIN, will be sold and transferred to DAVID MESKIN as from the last publication of this notice.—Hoffmann & Levitan and B. Stern & Co., Attorneys for the Parties. 2630—13-20-27

General dealer's business, carried on by AH WAI at 21 (23) Gerty Street, Sophiatown, Johannesburg, will be transferred to LEONG SUSIE as from the final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, Barkley Arcade, 38 Market Street, Johannesburg.
2632—13-20-27

General dealer's and butcher's businesses, carried on in co-partnership by QUAN HO and AH WAI at 205 Dowling and Steytler Streets, Newclare, Johannesburg, was dissolved on the 1st April, 1945. QUAN HO is conducting the said businesses.—Saleh Mahomed, General Agent, Johannesburg. 2633—13-20-27

The business of agent or broker, carried on by JAMES ALEXANDER BRUCE under the style of STANLEY ESTATES at 29 Rissik Street, Johannesburg, has been sold to THOMAS NOEL BROWN and EDWARD JAMES ROSCOE, Junior, and will be transferred to them on the expiry of these advertisements. The business will be carried on by THOMAS NOEL BROWN and EDWARD JAMES ROSCOE, Junior, in co-partnership under the style of STANLEY ESTATES at 29 Rissik Street, Johannesburg.—I. Maltz, Attorney for the Parties, 23/25 Howard House, corner Loveday and Main Streets, Johannesburg. 2611—13-20-27

Notice is hereby given that the business of garage keepers, hitherto carried on by PIET DE KLERK and GERT WILHELMUS FICK, trading in co-partnership as D. & F. MOTORS at 45 Voortrekker Road, New Redruth, Alberton, District Germiston, has been sold and will be transferred, together with all or any other licences appertaining to the said business, to BERNARDUS HENDRIK BARNARD (who will carry on the said business at the aforesaid address under the style of D. & F. MOTORS and BARNARD'S GARAGE, with effect from the 3rd day of April, 1945. Dated at Germiston, this 9th day of April, 1945.—H. Davidoff, Attorney for Parties, P.O. Box 205, Germiston.
2612—13-20-27

KENNISGEWING VAN NAAMSVERANDERING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid van eiendomsagente, gedryf te Bureaulaan 12, Pretoria, onder die naam van H. W. HENDRIKS & KIE., voortaan op dieselfde adres, en deur dieselfde vennote gedryf sal word onder die naam van PRETORIA EN DISTRIK—EIENDOMSAGENTE.—Beyers & Oosthuizen, Prokureurs vir Partye, Bureaulaan, Pretoria, 11 April 1945. 2634—13-20-27

SALE OF BUSINESS.

The business carried on by ELEFTHERIOS MILTIADOUS under the style of BRIDGE CAFE at corner of Fifth and Hill Streets, Maraisburg North, has been sold to SAVVAS SAVIDES with effect from the 5th day of March, 1945, up to which date the Seller shall be responsible for all liabilities of the business, which will be carried on under the same style, at the same address.—Gregorowski & Oscar Getz, Attorneys for the Parties, 9/10 Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg.
2647—13-20-27

Die besigheid gedryf deur GERHARDUS LATEGAN te Surrey-huis, Commissionerstraat, Johannesburg, onder die naam van DIENS ONBEPERK—SERVICE UNLIMITED, oorgemaak is aan BOKSBURG PROPERTIES (PTY.), LTD., wat die gesegde besigheid vanaf 1 April 1945, by dieselfde adres en onder dieselfde naam sal voortsit.—Gregorowski en Oscar Getz, Prokureurs vir die Partye, Stanley-huis, Commissionerstraat, Johannesburg. 2648—13-20-27

SALE OF BUSINESS.

The general dealer's business heretofore carried on by EBRAHIM ABDULLA at Stand No. 1584, Asiatic Bazaar, Springs, under the style of ABDULLA'S STORES, has been sold and will be transferred to KHATIJA HASSIM MAHOMED ASVAT from the date of last publication hereof. The said KHATIJA HASSIM MAHOMED ASVAT will in future carry on the said business for her sole account and benefit under the style of BUY BY BAZAAR at the same address.—Kenneth H. Stoloff, Attorney for Parties, Court Chambers, Springs.
2651—13-20-27

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the general dealer's business of H. HORN has been removed to 68 Central Road, Fordsburg, Johannesburg, with effect from 1st April, 1945. 2649—13-20-27

NOTICE OF REMOVAL.

It is hereby notified that the general dealer's business carried on by ISRAEL STUTZNER on Stand No. 917, Burger Street, Krugersdorp, has been removed to Stand No. 212, being 02 Monument Street, Krugersdorp, as and from the 5th April, 1945. 2650—13-20-27

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the tearoom business carried on by ELIAS VENTURAS under the name or style of VENTURAS TEAROOM at 84 Ameshoff Street, Braamfontein, Johannesburg, will be transferred to HELEN CARZIS, who will trade under the same name or style at the same address, with effect from the date of the third publication of this advertisement. Dated at Johannesburg, this 9th day of April, 1945.—Jack Blumenthal, Esq., Attorney for the Parties, 1-3 Beckett's Buildings, President Street, Johannesburg.
2616—13-20-27

NOTICE OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that LOUIS COHEN has been admitted as a partner in the general dealer's business of MEYER FALKENSTEIN, carried on at Karreepoort, in the District of Brits (commonly known as Sonop, District Brits), as from the 27th day of February, 1945. As and from the said date such business will be carried on by the said MEYER FALKENSTEIN and LOUIS COHEN in partnership, under the name of M. FALKENSTEIN & COMPANY at the same address.—Maurice M. Sive, Attorney for the Parties, 40 Murray Avenue, P.O. Box 9, Brits. 2619—13-20-27

NOTICE OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that JOHANNES MARTINUS VAN WYK and PHILIPPUS ALBERTUS VAN WYK, who heretofore have been trading as dairymen and fresh produce dealers under the style of PRIMROSE DAIRY at 274 Esselen Street, Pretoria, have admitted into partnership ADRIAAN FRANCOIS VAN WYK, with effect from the 1st of January, 1945. The said three partners will in future carry on the aforesaid business in partnership under the same style and at the same address.—Roux & Jacobsz, Attorneys, Volksbank Building, Pretoria.
2596—13-20-27

The business carried on by KARL CHARLES RABKA as manufacturers and dealers in condiments under the style of SALISBURY & COMPANY at 31 Twenty-seventh Street, Malvern, Johannesburg, has, with all its assets, except outstanding debts, been sold and will, as from the 10th May, 1945, be transferred to ANDRIES JACOBUS MEYER and WILLIAM FERDINAND ELSEVIER MEYER, who will carry on such business in partnership. Creditors of the Seller (SALISBURY & COMPANY) are requested to lodge their claims by the 30th April, 1945, and Debtors of such firm are required to effect payment by not later than the 15th May, 1945.

It is further notified that action will be taken against any firm manufacturing condiments to recipes, the property of SALISBURY & COMPANY, without such firm's approval.—Lubbers, Spitz, Block & Ginsberg, Attorneys, Meischke's Buildings, Johannesburg. 2749—20-27

Buy Union Loan Certificates

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business of printer and stationer carried on by FREDERICK SMALL HARRIS as the MODEL PRINTING CO., of 5 Burger Street, Roodepoort, has been sold to CEDRIC RUSSELL DUNSTAN and ARTHUR HOWARD O'TOOLE, who will continue to carry on the said business under the same style or firm at the same address.—M. Schwartz, Attorney for the Parties, P.O Box 216. Roodepoort. 2654—20-27-4

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that, as and from the 1st May, 1945, MAURICE BRITTAN and LESLIE MEYER BELNICK will cease carrying on the general dealer's business conducted by them at Stand No. 11, Benoni Farm No. 3, Brakpan, and the entire assets of such business will be transferred to and taken over by the general dealer's business carried on by the said parties at 23 Grootvlei Road, Strubenvale, Springs.—B. D. Selvan, Attorney for the Parties, Brakpan. 2655—20-27-4

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

JOACHIM ADOLF MUHSAM has retired from the partnership business carried on by him and SALOMON (also known as SALLY) KAHN at 51 Van Beek Street, New Doornfontein, Johannesburg, under the style of COSMEDIN WHOLESALE MANUFACTURING CHEMISTS, which business has been taken over, together with its assets and liabilities, and will be carried on by the said SALOMON (also known as SALLY) KAHN on his own account, from the expiration of this notice according to law. 2674—20-27-4

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the tearoom and general dealers' business, carried on by GEORGE CALLIGIANIS and GEORGE SIRMALENIOS at corner of Eloff and Plein Streets, Johannesburg, under the style of PETIT TRIANON CAFE, will be sold and transferred to ANDRE MAX GEORGE WULFF with effect as from fourteen days from the last publication hereof. Dated at Johannesburg this 26th day of March, 1945.—Max Goodman, Attorney for the Parties, 35 Exploration Buildings, 72 Commissioner Street, Johannesburg. 2773—20-27

Notice is hereby given that the tearoom business, carried on by PANAYIOTIS PIERI VASILI and DEMETRIOS TAMBOURLAS under the name or style of MARINA TEA LOUNGE at 179 Main Street, Kenilworth, Johannesburg, will be transferred to ALEXANDER PAXINOS and NICHOLAS COMNINOS, who will trade under the same name or style at the same address, with effect from the 16th day of April, 1945, upon the third publication of this advertisement. Dated at Johannesburg, this 16th day of April, 1945.—Jack Blumenthal, Esq., Attorney for the Parties, 1-3 Beckett's Building, President Street, Johannesburg. 2776—20-27-4

NOTICE.

The native eating-house business, carried on by SPIRO PETYEVICH under the style of JEPPESTOWN NATIVE EATING-HOUSE at 31a Wolhuter Street, Johannesburg, together with all assets, has been sold and will be transferred to SOPHIA BOWES on the expiration of this notice according to law. 2784—20-27-4

Notice is hereby given that the engineering business known as UNION ENGINEERING WORKS, situate at 263a Commissioner Street, Johannesburg, heretofore conducted in co-partnership by REINHOLD KAMPER and THOMAS EDWARD MATTHEWS, has been sold with effect from the 28th day of February, 1945, to a Company styled and known as the CAM ENGINEERING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, which Company has taken over all the assets of the said partnership and assumes responsibility for all the liabilities of the business known as UNION ENGINEERING WORKS aforesaid. Dated at Johannesburg, this 20th day of April, 1945.—H. A. Damant, Attorney for the Parties, 44/6 Alliance Buildings, Rissik and New Street North, Johannesburg. 2775—20-27-4

SALE OF BUSINESS.

The general dealer's and fruiterer's business, styled DAN'S FRUIT SHOP, carried on in co-partnership by HUGO HENDRIK VAN NIEKERK and MARY LOUSIA VAN NIEKERK at 2 Hay Street, Booysens, Johannesburg, was, on the 16th April, 1945, sold to LEONARD BOURKE.—L. W. Ritch & Burland, Attorneys for the Parties, P.O. Box 3971, Johannesburg. 2783—20-27-4

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat LEEB RUDOLF VAN JAARSVELD sy kleinhandel slagtersbesigheid bekend as DIE ERA SLAGHUIS, gedryf op Perseel No. 469, Derdepoort No. 469, distrik Pretoria, verkoop het aan WILLEM JACOBUS SMIT, BARTHOLOMEUS JACOBUS SMIT en ERNST EWALD MULLER, wie die gesegde besigheid onder dieselfde naam en by dieselfde adres, vir hulle eie rekening en voordeel sal voortsit. Gedateer te Pretoria, hierdie 17de dag van April 1945.—Roux en Jacobsz, Prokureurs vir Partye, Volksbankgebou, Pretoria. 2780—20-27

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer, carried on by IRENE QUALLY at 49 Geldenhuys Road, Malvern East, Johannesburg, under the style or firm of BEZ. VALLEY CASH BAZAARS, is to be transferred to ISAAC DUCHEN, who will carry on the said business at the same address under the same style or firm, for his own account, with effect from the 9th April, 1945.—J. de Villiers, De Beer & Kerbel, Attorneys for the Parties, 316 Winchester House, Loveday Street, P.O. Box 4152, Johannesburg. 2781—20-27-4

Notice is hereby given that the business of apothecary and general dealer, carried on by SAM GREEN at 94a Central Avenue, Stand No. 1316, Mayfair, Johannesburg, under the style of GREEN'S PHARMACY, has been sold and will be transferred to MAX MICHAEL WILLIE SKLAAR, with effect from the 5th day of April, 1945.—Gerald Lazarus & May, Attorneys for the Parties, 404 Union-Castle Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 2782—20-27-4

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the furniture business carried on by THOMAS LURIE on Stand No. 196, being 13 Station Road, Lewisham, under the style of LEWISHAM HOUSE FURNISHING COMPANY, will, as from the 1st May, 1945, be removed to 59a Rustenburg Road, West Krugersdorp, where same will be carried on by the said THOMAS LURIE under the style of MODERN HOUSE FURNISHING COMPANY.—Wolk & Uran, Attorneys for the Party, 63 Rustenburg Road, West Krugersdorp. 2790—20-27-4

Notice is hereby given that the partnership under the style of DE KOK & MATUS, hitherto subsisting between SOLOMON MATUS and DIRK HENRI DE KOK in respect of the business of general dealers, provision merchants and dealers in patent medicines at 17 Booysens Road, Johannesburg, has been dissolved by the admission as a partner of ABRAHAM BATZOFIN, with effect from the 1st day of April, 1945. The said parties will carry on the said business in co-partnership under the same style and at the same address. Johannesburg, this 13th day of April, 1945.—Max Kavnat, 88 Fox Street, Johannesburg; Ackermann & Ackermann, Netherlands Bank Buildings, Johannesburg, Attorneys for the Parties. 2777—20-27-4

NOTICE OF SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given that the dairy business, carried on by PIETER JOHANNES GABRIEL ZEEMAN at 757 Voortrekker Road, Brakpan, under the style or firm of VOORTREKKER DAIRY, has been sold together with the fittings and stock-in-trade to THOMAS JAMES NORMAN WHITE, with effect as from 1st May, 1945, and that the said THOMAS JAMES NORMAN WHITE will, as from 1st May, 1945, carry on the aforesaid business at the same address, under the name or style of NEW HOPE DAIRY, for his own account and benefit. Dated at Brakpan, the 17th day of April, 1945.—Von Broembsen & Busschau, Attorneys for Parties, Trust Buildings, P.O. Box 67, Brakpan. 2795—20-27-4

SALE OF BUSINESS.

The business of general dealer, carried on by WOOLF SHAMES (deceased) at 25 Cranbourne Avenue, Benoni, has been sold to MENDEL PACK, with effect from the 15th February, 1945, and will be transferred to him on the third publication of this notice as required by law.—Max Toker & Gilchrist, Attorneys, Benoni. 2796—20-27-4

Kindly take note that the business of FURMAN'S STORES at 41 Grant Avenue, Norwood, has been sold by Mr. MICHAEL FURMAN to Messrs. MAURICE and LAZER CHATKIN, to trade under same style as from 1st May, 1945.—Barnabas Plein Company, Business Consultants, Johannesburg. 2801—20-27-4

TRANSFER OF BUSINESS

The business carried on under apothecary's licence by LEWIS BROS., LTD., at 39 Rissik Street (St. Andrew's Building), Johannesburg, will be transferred to SOLOMON SAPIRE and PHILIP SAPIRE, trading in partnership as SAPIRE-CHEMISTS (LEWIS BROS. BRANCH), as from 1st May, 1945.—For Lewis Bros., Ltd., S. Sapire; P. Sapire, Directors. 2802—20-27-4

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by FERDINAND WILHELM POTGIETER, trading as SAAMSTAAN at Venterskroon, District Potchefstroom, has been transferred to JACOBUS OOSTEWALD VAN NIEKERK, as from the 4th May, 1945. 2689—20-27-4

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskap tussen NICHOLAS JOHANNES SMITH and PETRUS LODIWIKUS BOTHA, wat die besigheid SMITH EN BOTHA KOLE, te Kempton Park gedryf het, nou ontbind is, en dat NICHOLAS JOHANNES SMITH, voortaan die besigheid onder dieselfde naam en vir eie voordeel sal voortsit. 2679—20-27-4

Koop Unie-leningsertifikate

Notice is hereby given that BENNY GRUSIN, carrying on business as general dealer, kaffir eating-house keeper and butcher, on Trading Stand No. 56, situate on Claims Nos. 1199 and 1200, on the farm Doornfontein No. 21, in the Mining District of Johannesburg, will admit NATHAN GRUSIN as a partner in the aforesaid business, which said business will in future be conducted under the style or firm of GRUSIN BROTHERS at the said address. The above is subject to the approval by the Mining Commissioner for the District of Johannesburg, to the transfer and cession of the trading certificate and surface right permit attaching to Trading Stand No. 56, from the present holder thereof, namely, BENNY GRUSIN, unto and in favour of BENNY GRUSIN and NATHAN GRUSIN, and to the confirmation of such approval by the Minister of Mines.—N. Werksman, Attorneys for the Parties, 201-208 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 2785—20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that PANAGIOTIS RAFTOPOULOS and ATHANASIA PATRIKIOS, who carried on business under the name of ATHENIAN TEAROOM at 98 Derby Road, Bertrams, have sold the assets of such business to PETER PAXINOS and LEONIDAS NICHOLAS-AGOSTINOS, who will carry on business at the same address under the same style or firm as the ATHENIAN TEAROOM, for their own benefit and account, as from the 9th April, 1945.—Sasto & Louis, Attorneys for the Parties, 90 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 2817—27-4-11

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between JOSUA HERMANUS JOUBERT and ISAAC COLLINS, carrying on business as the WELCOME TEAROOM on Stand No. 861, Randgate, as general dealers and tearoom proprietors, has been dissolved, and that the said JOSUA HERMANUS JOUBERT will carry on the business for his own account and benefit as from date hereof, and will be responsible for all liabilities. Dated at Randfontein, this 18th day of April, 1945.—Chris. J. Jacobs, Attorney for the Parties, 16 Sixth Street, Randfontein. 2823—27-11-4

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat die besigheid van bouer en kontrakteur, gedrywe deur JOHN DE VILLIERS te Donnellystraat 179, Kenilworth, Johannesburg, na ABRAHAM JOHANNES DE VILLIERS te Donnellystraat 179, Kenilworth, Johannesburg, oorgedra is vanaf 25 April 1945, en dat vanaf genoemde datum ABRAHAM JOHANNES DE VILLIERS genoemde besigheid vir sy eie rekening en voordeel sal voortsit. Gedagteken te Johannesburg, hierdie 16de dag van April 1945.—Sadie & Sadie, Prokureurs vir Partye, Mutualgebou 205, Harrisonstraat, Johannesburg. 2830—27

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Seksie 34 (1) van Wet No. 24 van 1936, dat dit die voornemens is van CATHARINA JACOBA OBERHOLZER (gebore BOTHA), gehuud buite gemeenskap van goedere met JOHANNES WILHELMUS OBERHOLZER, 'n publieke handelaar, handeldrywende onder die naam of styl van VAN RAALTE'S HAIRDRESSING SALOON te 25d Rouxstraat, Bethlehem, om die besigheid, insluitende die toebehore en masjiene, te verkoop aan MARGARETHA ALETTA PRINSLOO (gebore CREMER), gehuud buite gemeenskap van goedere met JOACHIM JOHANNES PRINSLOO, van 41 Naudestraat, Bethlehem. Gedateerd te Bethlehem, hierdie 19de dag van April 1945.—William Israel, Prokureur vir die Partye, Posbus 255, 17a Mullerstraat, Bethlehem. 2839—27-4

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die algemene handelaars- en haarkapperbesigheid gedryf te Erf No. 4, Mareestraat, Pietersburg, deur PRETRONELLA MARGRIETHA DE WET, verkoop is en oorgedra sal word met ingang vanaf 12 April 1945, aan STEPHEN CHRISTOPHER LIVERSAGE, wie die besigheid sal voortsit onder die naam van PIETERSBURG HAARKAPPER SALON.—Mentz & Cohen, Prokureurs vir Partye, Posbus 152, Pietersburg. 2834—27-4-11

The fresh produce dealer's business hitherto carried on by J. P. CANTANA at Stand No. 1694, Roodepoort, will be transferred to M. G. BARREIRO and J. DOS SANTOS with effect as and from the 1st day of May, 1945.—Israel & During, Attorneys for the Parties, Old Municipal Buildings, Jan Street, Roodepoort. 2835—27-4-11

Notice is hereby given that the partnership carried on under the style of PILOT MANUFACTURING COMPANY at 257 Booysens Road, Selby, Johannesburg, by JOSEPH WOOLF and WILLIAM LEONARD JARVIS, has been dissolved as and from the 18th April, 1945, by the retirement therefrom of the said JARVIS, and that as and from the said date, the said WOOLF will carry on the said business under the same style and at the same address. Dated at Johannesburg, this 19th day of April, 1945.—Philip Hilewitz, Attorney for J. Woolf, 106 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 2836—27-4-11

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by ZELIK KATZ, trading under the name of STATE MINES WATCHMAKER AND JEWELLERS at 14 Power Street, have been transferred to 16 Power Street, Brakpan, as from 1st February, 1945. 2849—27-4-11

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskap tussen JACOB DANIEL DU PLESSIS, PIETER JACOBUS ROOS, JAN HARM STEENEKAMP en JOHANNES MATTHEUS WESSEL LE ROUX, wie besigheid gedryf het as haarkappers onder naam van MAISON CHARLOTTE te Presidentstraat 281, Germiston, ontbind is, en dat JACOB DANIEL DU PLESSIS, JAN HARM STEENEKAMP en JOHANNES MATTHEUS WESSEL LE ROUX voortaan die besigheid sal dryf in vennootskap op dieselfde naam en plek.—Leonardus Malan, Prokureur vir die Partye, Inspangebou 1, Germiston. 2851—27-4-11

NOTICE.

Notice is hereby given that the assets (exclusive of book debts and outstandings) of the business carried on by CAREL LOUIS VAN HASSELT at 49 Fountain Road, Fordsburg, Johannesburg, under the style of A. C. WILSON PRODUCTS, have been sold to JACOB GROER with effect as from 1st May, 1945, and that the said JACOB GROER will thereafter carry on the business under the same style at the same address for his account and benefit.—Bredell & Badham, Attorneys for the Parties, 1021 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 2852—27-4-11

Notice is hereby given that the partnership business, carried on by J. GOLDING and P. CHAZAN under the style of G.C. LEATHER WORKS at 133 Marshall Street, Johannesburg, has been dissolved, and that the said J. GOLDING has taken over all the assets and has assumed all the obligations and liabilities of the said partnership business.—Bernard Gering, Gering & Nell, Attorneys for the Parties, 315 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 2905—27-4-11

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the fresh produce business, carried on by GERRIT JACOBUS DE KLERK at 5a Eighth Avenue, Northmead, Benoni, has been sold to DENNIS STUART DE KLERK, who will carry on the said business at the same address for his own benefit, under the name of RIETPAN GROENTE MARK, as from the 1st day of May, 1945. Dated at Benoni, this 17th day of April, 1945.—Carl Roos, Esq., Attorney for the Parties, 2 Publix Buildings, Prince's Avenue, P.O. Box 530, Benoni. 2858—27-4-11

The business of retail dealers in ladies' dresses, conducted by HILDE ROSE BLAUWOL in Royal Hotel Buildings, Market Avenue, Vereeniging, under the style of GROSVENOR FASHIONS, has been sold to a partnership consisting of JOHAN LOUIS ENSLIN, LOUIS THEODORUS HERMANUS ENSLIN and ALBERT JAN JURIE WESSELS, who will carry on business as gentlemen's outfitters at the above address, under the style of MURRAYS, with effect from the 1st day of May, 1945. Dated at Vereeniging, this 23rd day of April, 1945.—D. L. Abrahams, Attorney for the Parties, Harley Chambers, Voortrekker Street, Vereeniging. 2903—27-4-11

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership between MYER LEIBOWITZ and ISRAEL TOBLIB in the businesses of leather workers and boot and shoe manufacturers, carried on under the style of ART LEATHER MANUFACTURERS and ASSOCIATED BOOT AND SHOE MANUFACTURERS respectively at 34 Betty Street, Jeppe, Johannesburg, has been dissolved with effect from the 10th April, 1945. The said ISRAEL TOBLIB has taken over the assets, save and except as hereunder mentioned, and has assumed all the obligations and liabilities of the said businesses, and will carry on such businesses at the same address on his own account.

It is hereby notified that the interest of the said MYER LEIBOWITZ in the immovable property, machinery and plant, and fixtures and fittings of the said businesses will only be transferred to the said ISRAEL TOBLIB at the end of November, 1945.—Bernard Gering, Gering & Nell, Attorneys for the Parties, 315 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 2906—27-4-11

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer, restaurant and tearoom keeper and fresh produce dealer, hitherto carried on by HARRY SEREBRO at 139 Joubert Street, Volksrust, under the style of THE DAINTY TEAROOM, has been sold, together with all the assets thereof, to CECIL VICTOR STOW, who will carry on the said business under the same style and at the same address, as from the 23rd April, 1945.—Kuit & Mortimer, Attorneys for the Parties, 214 Louis Trichardt Street, Volksrust. 2907—27-4-11

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by DAVID SOLOMON and ISRAEL LEVINE under the style or firm of S. A. METAL INDUSTRIES at 225 Marshall Street, Johannesburg, has been dissolved as and from the 21st day of April, 1945. The said LEVINE retires from the business and the said SOLOMON will henceforth carry on the said business for his sole account and benefit. Dated at Johannesburg, this 27th day of April, 1945.—Joseph Daleski, Attorney for the Parties, 87 Alliance Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 2908—27-4-11

NOTICE OF TRANSFER.

Notice is hereby given that the sheet metal and manufacturing business, carried on by DAVID SOLOMON under the style or firm of S. A. METAL INDUSTRIES at 225 Marshall Street, Johannesburg, will be transferred to the SOUTH AFRICAN METAL AND ASSOCIATED INDUSTRIES (PTY.), LTD., as from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg, this 27th day of April, 1945.—Joseph Daleski, Attorney for the Parties, 87 Alliance Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 2909—27-4-11

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of general dealer, hitherto carried on by SIMON FERRER at Stand No. 28, Fedler Street, Randfontein, will be transferred to ABIE IMMERMAN, trading as A & B TRADING STORES as from the 11th May, 1945. 2910—27-4-11

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die algemene handelaarsbesigheid, tot hiertoe gedryf deur ADAM OTTO op Erf No. 588, geleë aan Smitstraat, in die dorp van Rustenburg, onder die naam OTTO STORE, oorgemaak is aan Mnre. HAY & NAUDE vanaf die 1ste April 1945, en die besigheid sal voortaan gedryf word onder die naam HAY & NAUDE (EDMS.), BPK., vir hulle eie voordeel.—D. J. Kotze, Prokureur vir Partye, Steenstraat, Rustenburg, 16 April 1945. 2911—27-4-11

NOTICE.

Notice is hereby given that JACOB STREIT has, as from the 11th April, 1945, retired from the business conducted by him and ISRAEL MEYER APPLE in partnership at 64 Von Weilligh Street, Johannesburg, under the style of LONDON SALES AGENCY COMPANY, and all the assets of such business will, in accordance with law, be transferred to the said ISRAEL MEYER APPLE, who has assumed all the liabilities of such business and will trade on his own account under the same name.—Lubbers, Spitz, Block & Ginsberg, Attorneys for I. M. Apple; J. Chanock, Attorney for J. Streit. 2912—27-4-11

Notice is hereby given that the business carried on by HYMAN BARNEY OSSIP under the style or firm of CENTRAL PRODUCE SUPPLY COMPANY at 74 Prinsloo Street, Pretoria, has been sold and will be transferred to CENTRAL PRODUCE SUPPLY COMPANY (PRETORIA) (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in the course of formation; which said Company will take over all the assets and liabilities of the firm with effect as and from the 1st day of May, 1945. Pretoria, this 27th day of April, 1945.—R. N. Edelstein, Attorney for the Parties, 6 and 7 Postma's Buildings, 266 V. d. Walt Street, Pretoria. 2913—27-4-11

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between BARNETT JAFFE and KASRIEL JOFFE, trading together as MARKET EGG AND BUTTER SUPPLY at Market Hall, Pretoria, has been dissolved as from the 28th February, 1945, by the retirement from the said partnership of BARNETT JAFFE.

All the assets and liabilities of the said business have been taken over by KASRIEL JOFFE, who will continue the business under the same name and at the same address for his sole benefit and account, as from the 1st March, 1945.—Harry Stein, F.I.C.B., Certified Bookkeeper (S.A.), Parties' Agent, 25 Security Buildings, Pretoria. 2921—27-4-11

Buy Union Loan Certificates

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business and hairdressing salon, carried on by OTTO KOSTER under the name and style of SALON GELLE, Roehampton Court, Bree Street, Johannesburg, has been sold to ALFRED BERLINER, JOHN TILL, ARNOLD GERSZT and DAVID RAYMOND JACKSON in co-partnership, as from the 1st day of May, 1945, who will, as from that date, continue business under the same style and at the same address.—Terblanche & Brigish, Attorneys for the Parties, 312 Netherlands Bank Buildings, Fox Street, Johannesburg. 2920—27-4

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the private residential hotel business, carried on by HERMINIE VAN DIGGELEN on Freehold Stands Nos. 848, 850, 851, 852 and 853, Berea, Johannesburg, and Leasehold Stands Nos. 854, 855, 856 and 857, Berea, Johannesburg, situate in High Street and Hillbrow Street, Berea, Johannesburg, under the style or firm of THE STEPHANIE, has been sold, together with all the assets thereof, to METRO FLATS (PROPRIETARY), LIMITED, with effect from the 1st day of May, 1945, and which Company will carry on the said business at the same address and under the same style of THE STEPHANIE. Application will be made for the transfer of the boarding-house and general dealer's licence in respect of the said business with effect from the 1st day of May, 1945. Johannesburg, this 18th day of April, 1945.—Nat Gordon, Attorney for the Parties, 206 Escom House, Rissik Street, Johannesburg. 2929—27-4-11

Kindly take note that the business of FREEMAN'S PHARMACY at corner Kitchiener Avenue and First Street, Bezuidenhout Valley, has been sold by Mr. ISAAC FREEMAN to DENNIS NOLL, to trade under same style, as from 1st May, 1945.—Barnabas Plein Company, Business Consultants, Johannesburg. 2930—27-4-11

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business carried on by DAVID COHEN and ALEC NATAS at 22 Montreal House, 118 President Street, Johannesburg, under the style or firm of KEENS, has been dissolved by the retirement therefrom of the said ALEC NATAS. The said DAVID COHEN will continue to carry on the said business for his own account and benefit, under the same style, at the same address, as and from date hereof. Dated at Johannesburg, the 20th day of April, 1945.—Isaac Katz, Attorney for the Parties, 84 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg. 2931—27-4-11

It is the intention of ERNEST CHARLES HEATHER, who is carrying on the business of the KOSTER HOTEL AND BOTTLE STORE on Erf No. 544, Koster, Transvaal, to sell all the assets of that business to ADRIANA SUSANNA PRETORIUS, married out of community of property to CHARL STEPHANUS PRETORIUS, on the 15th May, 1945, from which date the Purchaser will carry on the said business for her own account and benefit.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for the Parties, Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 2938—27-4

Notice is hereby given that DAVID SUBEL carrying on the business of a general dealer under the style or firm of B. SUBEL & CO., at 9 Voortrekker Street, Benoni, has admitted MAX SAGORIN as a partner in the said business as from the 1st day of April, 1945, from which date they will carry on the said business in partnership at the same address under the same style or firm.—Max Toker & Gilchrist, Attorneys for Parties, 266 V. d. Walt Street, Pretoria. 2943—27-4-11

Notice is hereby given that the tearoom business carried on by VESELES STAMULATOS under the style or firm of OLYMPIA CAFE at 23 Commissioner Street, Burghershoop, District Krugersdorp, together with the fittings, fixtures, fruniture and stock-in-trade thereof, has been sold and will be transferred, after the last publication of this advertisement, to SAREL JOHANNES PELSER, who will carry on the business under the same style at the same address, for his own account and benefit.—Duthie, Duthie & Stuart, Attorneys for the Parties, 101 Union-Castle Building, Loveday Street, Johannesburg. 2940—27-4-11

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by IAN JOHN GILLIGAN at 13 King George Street, Johannesburg, under the style or firm of GILLIGAN BROTHERS, is being transferred, as from the 1st May, 1945, to MARY McLAUGHLIN GILLIGAN, who will continue to carry on the business for her own account under the same style or firm. Johannesburg, the 24th April, 1945.—Van Gorkom & Noonan, Attorneys to the Parties, Standard Bank Chambers, Fox Street, Johannesburg. 2939—27-4-11

The partnership hitherto existing between ABRAHAM JOZUA LE ROUX and MONTY GEFFEN in the general dealer's business carried on under the style or firm of AMERICAN TYRE COMPANY at 140 Bree Street, Johannesburg, has been dissolved with effect from the 1st day of April, 1945. The said MONTY GEFFEN has taken over the assets and assumed the liabilities of the said business and will henceforth carry on the same under the same style and at the same address for his own benefit and account.—Max Kramer, Attorney for the Parties, National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 2941—27-4-11

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ETHEL BEULAH MIDDLETON under the style of MANNEQUIN MODELS at 5 Edinburgh Court, Johannesburg, has been sold with all its assets but no liabilities to DALENA PENNIALL, and will be transferred to her on the expiration of these advertisements. The said DALENA PENNIALL will carry on the said business under the same style and at the same address as heretofore.—I. Maltz, Attorney for the Parties, 23/25 Howard House, corner Loveday and Main Streets, Johannesburg. 2951—27-4-11

NOTICE OF TRANSFER.

Notice is hereby given that, as from the last publication of this notice, the business carried on under general dealer's licences in the name of ABRAHAM LODEWICUS MOLLER and GEORGE MICHAEL STEFANUS NEL, trading as NABOOM TRADING STORE at Erf No. 165, Naboomspruit, and at the farm Singlewood No. 789, District Potgietersrust, and in the name of ABRAHAM LODEWICUS MOLLER, GEORGE MICHAEL STEFANUS NEL, JOHAN FREDERICK EDUARD DE BEER, HENDRIK JOSEPHUS SNYMAN and ANTONIE JOHANNES JURGENS DU PREEZ, also trading as NABOOM TRADING STORE at Erf No. 298, Potgietersrust, will be transferred as going concerns to the T.U.D. WINKELS (EIENDOMS), BEPERK, Potgietersrust, this 24th day of April, 1945.—Probart & Stedman, Attorneys for the Partners, P.O. Box 15, Potgietersrust. 2955—27-4-11

The business known as SCHILLER'S LEATHER WORKS, carried on at 6 Park Drive, Mayfair, Johannesburg, will be transferred to M. PECK and APHRAIM MILNER as from the expiration of these presents.—Behrman & Behrman, Attorneys for Parties, 25 Fox Street, Johannesburg. 2969—27-4-11

Notice is hereby given that four Phoenix machines contained in certain factory premises belonging to DALENA PENNIALL, which factory is conducted under the style of DALENA FASHIONS at 5 Edinburgh Court, Johannesburg, has been sold to BENJAMIN NORMAN ZEVERT, who has removed the machines to 2 Mint Road, Fordsburg, Johannesburg.—I. Maltz, Attorney for the Parties, 23/25 Howard House, corner Main and Loveday Streets, Johannesburg. 2958—27-4-11

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ALICE MAMABOLO (born MAHLATJIE), on the farm Bergvlei No. 61, District Pietersburg, under the style of BERGVLEI BANTU STORE, will be transferred to ALEXANDER MAPODU MAMABOLO with effect as from the 1st day of July, 1945.—Chaitow & Hirschmann, African Chambers, 56a Mare Street, P.O. Box 55, Pietersburg. 2960—27-4-11

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore owned and conducted on the farm Doornspruit No. 199, District Zoutpansberg, by M. KHANDERIA & SONS, has been sold and transferred to V. GOKAL & COMPANY, with effect from the 1st March, 1945.—Snyman & Leach, Attorneys for the Parties, Krogh Street, Louis Trichardt. 2961—27-4-11

NOTICE.

DANIEL JOSHUA PIENAAR retired as from 31st March, 1945, from the estate agency business conducted by him at Stability Building, New Street, North Johannesburg, with JOSEPH SIEFF, under the style of DAN PIENAAR & SIEFF, and from the 1st April, 1945, the said business will be carried on by JOSEPH SIEFF and ABE GREENBERG, under the style of JOE SIEFF & CO. 2967—27-4-11

Notice is hereby given that the business carried on by LEBNON BECHUS under the style or firm of EXCHANGE FURNISHERS at 328a Marshall Street, Jeppe, Johannesburg, has been sold to JOHN RAHME, who will continue to trade under the same name and style at the same address. The said sale was effected on the 6th day of April, 1945.—Nupen & Goodman, Attorneys for the Parties, 802 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 2968—27-4-11

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that COSTAS KARSAS, carrying on business as a general dealer and as a dealer in fruit at 138 Park Lane, Pretoria North, Pretoria, under the style of SPRINGBOK CAFE, has disposed of the said business to SAMUEL PIETER MARTINUS SMIT, who will carry on the business at the same address, and for his own account and benefit.—Dated at Pretoria, this 25th day of April, 1945.—Niemeyer, Steyn & Metelerkamp, Applicant's Attorneys, 29-38 Burlington House, Burlington Arcade, Pretoria. 2974—27-4

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die algemene handelaars- en motor-garagebesigheid, bekend as DE WITTS GARAGE EN DIENSSTASIE te 341a Kerkstraat-Wes, wat tot hiertoe aan AMBROSE ALISTER VAN DER HOVEN behoort het, vanaf 1 Julie 1944 oorgeneem is deur genoemde AMBROSE ALISTER VAN DER HOVEN en LOUIS GEORG VAN DER HOVEN, wat handel dryf in vennootskap onder dieselfde naam en op dieselfde adres.—Roux en Jacobsz, Prokureurs vir die Partye. 2975—27-4-11

NOTICE OF PARTNERSHIP.

The general dealer's business carried on under the name of AYOB MOTALA at 9 Good Street, Sophiatown, Johannesburg, will be transferred to A. S. SURTEE from the 14th day of May, 1945, and who will carry on the business at the same address. 2970—27-4-11

The partnership between WILLIAM HENRY ROGERS and THEODORUS CORNELIUS VAN ROOYEN, trading as a motor garage under the name of LYTTELTON GARAGE at 248 and 249 Botha Avenue, Lyttelton, Pretoria District, has been dissolved and all the assets thereof have been taken over by WILLIAM HENRY ROGERS, who will conduct the business on his own account at the same address under the name of LYTTELTON GARAGE.—H. A. Jensen, Attorney for W. H. Rogers, 20 Velra House, Pretoria. 2976—27-4-11

NOTICE.

Notice is hereby given that ELIAS SCHAMROTH, carrying on business at First Floor, Africa House, Johannesburg, under the firm or style of ANTWERP DIAMOND CUTTING WORKS, intends to dispose of certain of the assets of the said business to CARRIG DIAMONDS, LIMITED.—Frank Benjamin, Attorney for Carrig Diamonds, Limited, Anglovaal House, 71 Fox Street, Johannesburg. 2946—27-4

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer, fresh produce dealer and milk purveyor, carried on by GORDON WILSON under the style of REGENT'S PARK FRUITERERS AND FLORISTS at 10 Geranium Street, Rosettenville, Johannesburg, has been sold to KYRIAKOS SKORDIS, who will carry on the said business at the same address for his own account and benefit, as from 16th April, 1945. Dated at Johannesburg, 30th April, 1945.—Dryden & Myburgh, Attorneys for Parties, 608 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg. 2966—27-4

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business hitherto carried on by ESSOP MAHOMED JINA, trading as E. M. JINA on Erf No. 22, Voortrekker Street, Carolina, has been sold to and will be transferred to AHMED ESSOP JINA and EBRAHIM ESSOP JINA, who will carry on the said business in partnership as E. M. JINA at the same premises, with effect from the date of expiry of this advertisement.—R. V. de Villiers, Attorney for Parties, P.O. Box 43, Carolina, 14th April, 1945. 2680—20-27

KENNISGEWING.

Hiermee word kennis gegee, ingevolge Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die drukkers- en uitgewersbesigheid gedryf deur BAREND IZAK VORSTER, handelende as THE VOLKSRUST RECORDER te Laingsnekstraat 144a, Volksrust, met alle bate daaraan verbonde, maar uitsluitende die skulde, laste en uitstaandes daarvan, sal verkoop en oorgemaak word aan UNIE-VOLKSPERS BEPERK, wie die gesegde besigheid sal dryf op hulle eie rekening en vir hulle voordeel by dieselfde adres en onder dieselfde styl van THE VOLKSRUST RECORDER. Gedateer te Volksrust, hierdie 14de dag van April 1945.—C. K. Barry, Prokureur vir Partye, Laingsnekstraat 143, Volksrust. 2688—20-27

Koop Unie-leningsertifikate

NOTICE.

Notice is hereby given that GERASIMOS KAROUSOS has retired from the partnership carrying on business as general dealers, fresh produce dealers and patent medicine dealers at 212 Rietfontein Road, Primrose, under the style or firm of ALEX'S CAFE AND GROCERY STORE, and that the business will henceforth be carried on by the remaining partners, GEORGE SKLIROS and ALEXANDER ZAROUDOUKAS, under the same name, for their own benefit.—A. E. Reid, Attorney for the Parties, 2 Bedford Court, Benoni. 2726—20-27-4

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by LA FAYETTE RECORDING STUDIOS (PROPRIETARY), LIMITED, at 242 Commissioner Street, Johannesburg, has been sold to S.A. GENERAL INDUSTRIES, LIMITED, as from the 1st January, 1945, and that the alienation of the assets of the said business, insofar as any Creditors of the Sellers may be concerned, will take effect as from the 8th May, 1945.—Deneys Reitz, Jacobson & Effune, Attorneys for Parties, Anglovaal House, 71 Fox Street, Johannesburg. 2723—20-27-4

NOTICE

The businesses carried on by FATIMA ABDOOL GANI, trading as STATION FRUIT SHOP and ROXY CYCLE WORKS at 166 and 168 Scheiding Street, Pretoria, have been transferred to ISMAIL ABDOOL GANI, who will henceforth conduct the businesses at the same adresses under the style of ROXY CAFE and ROXY CYCLE WORKS, with effect from the date of the last publication of these advertisements. Pretoria, 17th April, 1945.—Schwartz & Goldblatt, Applicant's, Attorneys, 39 Bureau Lane, Pretoria. 2753—20-27-4

The business of fresh produce dealer and ice cream vendor, known as JOYCE'S FRESH PRODUCE SUPPLY, carried on by JOYCE CORNELIA DE VILLIERS LUBBE at 125c Hay Street, Turffontein, Johannesburg, will be transferred to JOHN DE VILLIERS LUBBE and PHILLIP ANDRIES VAN EEDEN, with effect from 10th April, 1945.—J. S. Menkin, Attorney for the Parties, 64/65 Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg. 2731—20-27-4

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between GERTRUDE JEAN GLAVOVIC and ALFRED JONES and carrying on business at Coal Sites, Springs, under the style of TRANSVAAL COAL SUPPLY, has been dissolved. The said GERTRUDE JEAN GLAVOVIC has taken over all the assets and liabilities and will in future conduct the business for her own account, under the same style and at the same address.—Haarhoff & Cohen, Attorneys for the Parties, 6, 7, 8 Court Chambers, Second Street, P.O. Box 376, Springs. 2748—20-27-4

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's, tearoom, milk purveyor's, ice-cream, and confectioner's business, formerly carried on by MITCHELL SIMON LAHANA at 548 Jules Street, Malvern, and known as the PRINCESS CAFE, has been sold and will be transferred to KONSTANTINOS CAVALLINEAS, who will carry on the said business for his own benefit under the same style and at the same address. The said sale was effected on the 29th March, 1945.—C. V. van Leggelo, Attorney for Parties, 21-23 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 2751—20-27-4

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Artikel 34 van die Insolvensie Wet, No. 24 van 1936, dat die algemene handelaarsbesigheid gedryf deur GEORGE CHRISTJAAN BOSMAN op Erf No. 32, Derdepoortweg, East Lynne, distrik Pretoria, onder die firmanaam BOSMAN EN KIE., verkoop sal word aan JOHANNES TIELMAN DU TOIT op die 25ste dag van Mei 1945, wie gemelde besigheid onder die firmanaam DERDEPOORTWINKEL (VOORHEEN BOSMAN EN KIE.) sal voortsit op dieselfde plek.—W. F. van der Merwe, Agent van die Partye, Pretoriusstraat 160, Pretoria. 2683—20-27

Notice is hereby given that the business carried on by MARGARET HUGHES, DAVID LLEWELLYN HUGHES and LAWRENCE IDRIS GRIFFITHS in partnership, under the style or firm of LOUVRE ENTERPRISES at 241 Fox Street, Johannesburg, has been sold to S.A. GENERAL INDUSTRIES, LIMITED, as from the 1st January, 1945, and that the alienation of the assets of the said business, insofar as any Creditors of the Sellers may be concerned, will take effect as from the 8th May, 1945.—Deneys Reitz, Jacobson & Effune, Attorneys for Parties, Anglovaal House, 71 Fox Street, Johannesburg. 2722—20-27-4

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business of general dealer, carried on by WOLF HERMAN COHEN at Chrissiesfontein, District Vereeniging, has been sold and transferred to BORIS KUBELUN and FRED LANGBERG, who will carry on the said business under the style or firm of CHRISSIESFONTEIN CASH STORE on their own behalf, as from 17th April, 1945.—Allen Snijman & Pohl, Attorneys for the Parties, Market Avenue, Vereeniging. 2791—20-27

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOHANNES VAN SCHAIK and JOSEPHUS JOHANNES ARNOLDUS VAN SCHAIK, trading in co-partnership as PRETORIA ENGINEERS at 230 Du Toit Street, Pretoria, have disposed of the said business as a going concern, as from the 1st of May, 1945, to JOHAN GEORGE CARINUS HAASBROEK, in his capacity as Trustee for a Company in the course of registration and to be known as PRETORIA ENGINEERS (PTY.), LTD., which Company will carry on the said business at the said address as from the aforesaid date. Dated at Pretoria, this 17th day of April, 1945.—W. F. van der Merwe, Attorney for the Parties, 160 Pretorius Street, Pretoria. 2756—20-27

Notice is hereby given that the stock broker's business, carried on by ERIC FREEMANTLE, ARTHUR WILLIAM FREEMANTLE and DOUGLAS STUART WAUGH in partnership, under the style or firm of MAX POLLAK & FREEMANTLE at Union House, Main Street, Johannesburg, at Aurun House, Railway Street, Vereeniging, and at Lincoln House, St. George's Street, Cape Town, has, since the 10th April, 1945, been altered by the admission thereto of BERTIE SMALING in addition to the above-named partners, and that we shall apply to the Receivers of Revenue at Johannesburg and Cape Town, to have this change registered.—Max Pollak & Freemantle, Johannesburg. 2764—20-27-4

MAGISTRAATSHOVEN WET
(No. 32 van 1917)
(met wysigings tot en met 1933).

Prys: 2s. 6d. Posvry.
Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

The business hitherto carried on by WILLIAM ABRAHAM VAN RENSBURG as hairdresser and general dealer, under the style or firm of HOSPITAL GATE HAIRDRESSING SALON at Stands Nos. 2231/2, King George Street, Hospital Hill, Johannesburg, will be transferred to JOYCE ETHEL VAN RENSBURG, major spinster, and BELITA GRAY (born EVERINGTON, married out of community of property to HAROLD GEORGE FRANCIS GRAY), with effect as and from the 1st day of May, 1945.—Kinna & Beerstecher, Attorneys for the Parties, Bon Accord House, 19 Harrison Street, Johannesburg. 2774—20-27

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division).
(Before the Honourable Mr. Justice Grindley-Ferris.)

Johannesburg, Tuesday, 10th April, 1945.

In the matter of the application of JOSEPH HENRY FURMAN, Applicant, *versus* TRANSVAAL BASE METALS (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. G. Colman, Counsel for the Applicant, and upon reading the rule *nisi* issued out of this Court on 20th March, 1945, calling upon all persons concerned to show cause (if any) why the Respondent Company should not be placed under final winding-up order,

It is Ordered:

That the said rule *nisi* be and it is hereby discharged, and the Order placing the Respondent Company in Provisional Liquidation is set aside. By Order of the Court, J. Ged. Hartzenberg, Registrar. (Mansell & S.) 5s. Revenue stamp cancelled. 2831—27

UNITED BUILDING SOCIETY.
(PRETORIA BRANCH.)

Savings Pass Book No. 6522, in the name of Catherina Wilhelmina Cornelia du Toit, having been lost and application made for the issue of a duplicate, notice is hereby given that, unless the original Pass Book is returned to this office, 222 Pretorius Street, within ten days from date hereof, such duplicate will be issued. By Order of the Board.—H. L. Abrahamse, Local Manager. 2855—27

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6249/1925, dated the 4th day of July, 1925, passed by Ernest Alfred Draper, Frederick George Joy and Johannes Bernhard Keet, heretofore trading in partnership under the style or firm of Keet & Company, in favour of Ernest Alfred Draper and Johannes Bernhard Keet, carrying on business under the style or firm of Keet & Company, in respect of—

(1) certain Erf No. 313, situate on De Lange and Leyds Streets, in the Town of Nylstroom, measuring 400 square roods;

(2) certain Erf No. 314, situate on Korte and Leyds Streets, in the Town of Nylstroom, measuring 400 square roods; and

(3) certain Lot No. 15, situate on Claim Street and Post and Eastern Roads, in the Township of Nigel, District Heidelberg, measuring 108 square roods 73 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria, this 24th day of April, 1945.—H. M. Slade, Applicants' Attorney, P.O. Box 968, Pretoria. 2914—27

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.

Life Insured and Owner: HAZEL RAE FORD.
Policy No. 238290.
Date of Policy: 8th June, 1942.
Sum Insured: £300.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication within the period of three months of the appearance of the advertisement in the *Government Gazette*, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—The African Life Assurance Society, Ltd., J. E. Honiball, Secretary. 2866—27

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend to apply for a certified copy of Deed of Transfer No. 793/1941, dated 22nd day of January, 1941, passed by Amos Mlangeni, a native, in favour of Dumazu Mlangeni, a native minor, Bull Mlangeni, a native minor, and Joel Temba Mlangeni, a native minor, in respect of certain Holding No. 876, situate on Seventh Avenue and Eleventh Street on the remaining extent of Portion "B" of the north-western portion known as Wallmannsthal Agricultural Holdings (Extension No. 2) of the farm Buffelsdrift No. 337, District Pretoria, measuring 41.6580 morgen.

All persons having any objection to the issue of such copy are hereby requested to lodge their objections, in writing, with the Registrar of Deeds, Pretoria, within three weeks after date of the last publication of this notice. Dated at Pretoria, this 18th day of April, 1945.—J. de V. de Beer and Jaffit, Attorneys for Applicant, P.O. Box 958, Pretoria. 2882—27

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 5256/1927, dated the 7th May, 1927, passed by the Estate of the late William Lawrence in favour of William Lawrence, Victor Lawrence, Herbert Lawrence and Charlotte Lawrence, in respect of—

(1) certain farm Dunnottar No. 17, situate in the District of Pilgrims Rest, measuring 2,202 morgen 486 square roods;

(2) certain farm Versailles No. 234, situate in the District of Pilgrims Rest, measuring 2,397 morgen 263 square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria, this 27th day of April, 1945.—Savage & Page, Applicant's Attorneys, P.O. Box 745, Pretoria. 2845—27

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Class A4 Share Certificate No. 8239, in the name of Edith Bennett (Mrs. C. C. in-com.), having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original is produced at the offices of the Society, corner of Commissioner and Simmonds Streets, Johannesburg, within one month from the date hereof. Johannesburg, this 27th day of April, 1945. By Order of the Board.—W. H. S. van Blerk, Manager. 2927—27

AFRICAN GUARANTEE AND INDEMNITY COMPANY, LTD.

LOST SHARE CERTIFICATE.

Notice is hereby given that application has been made for the issue of a duplicate of Share Certificate No. 415, for one hundred and fifty (150) shares in the above Company, Nos. 91249 to 91348 and 253726 to 253775, inclusive, dated the 9th August, 1922, registered in the name of Johan August Leisegang, formerly of Umzinto, Natal, and now of Sawoti, Natal, on the grounds that it has been lost or mislaid, and unless objection be received within thirty days from date of publication hereof the Directors will proceed to issue a duplicate of the said Certificate.—African Consolidated Investments Corporation, Ltd., Transfer Secretaries, per J. E. Knos, Realty Trust Buildings, Simmonds Street, P.O. Box 1182, Johannesburg. 2952—27

AFRICAN FILM PRODUCTIONS, LIMITED.

LOST SHARE CERTIFICATE.

Notice is hereby given that application has been made for the issue of duplicates of Share Certificate No. 1321, for three hundred (300 shares Nos. 29880 to 30179, inclusive, and Certificate No. 1322, for three hundred and fifty (350) shares Nos. 30180 to 30529, inclusive, dated the 26th September, 1918, registered in the name of Mrs. Jacoba Johanna Lindstrom (now Mrs. Le Roux), formerly of Elsies River and now of Ottery, C.P., on the grounds that they have been lost or mislaid and unless objection be received within thirty days from date of publication hereof the Directors will proceed to issue duplicates of the said Certificates.—African Consolidated Investments Corporation, Ltd., Transfer Secretaries, per J. E. Knos, Realty Trust Buildings, Simmonds Street, P.O. Box 1182, Johannesburg. 2953—27

UNITED BUILDING SOCIETY.
(ST. ANDREW'S BRANCH.)

Notice is hereby given that Savings Bank Pass Book No. J.256, in the name of Miss Magdeleen Jordan, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original can be produced at the office of the Society, corner of Commissioner and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date date hereof. By Order of the Board.—27th April, 1945.—H. C. Maddison, Local Manager. 2925—27

UNITED BUILDING SOCIETY.
JOHANNESBURG BRANCH.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. C.9859, in the name of Theodore William Peter Osterloh, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within twenty-one days from the date hereof. By Order of the Board.—A. S. Martin, Local Manager, 21st April, 1945. 2926—27

UNITED BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. A.1011, in the name of Henry James Ambrose, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof. By Order of the Board.—A. S. Martin, Local Manager. 2923—27

UNITED BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. B.3509, in the name of John Edgar Baillie, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof. By Order of the Board.—A. S. Martin, Local Manager. 2924—27

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6257/1920, of 1920, dated the 21st April, 1940, passed by Johannes Marthinus Siebert in favour of Babette Wilhelmine de Groof (born Otto, married in community of property to Arthur de Groof), in respect of certain Erf No. 699, situate on East and Kogel Streets, in the Town of Middelburg.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Johannesburg, this 18th day of April, 1945.—E. F. K. Tucker, Solicitor for Applicant, 103 Permanent Buildings, Johannesburg. 2928—27

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 11555/1936, date the 4th July, 1936, passed by John Edward Gardner in favour of Margolis Barkham (born Buirski), married out of community of property to John Michael Barkham, in respect of certain Lot No. 956, situate in George Avenue, in the Township of Eastwood, Arcadia, City of Pretoria, measuring 83 square roods 48 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria, this 27th day of April, 1945.—A. Cooper, Applicant's Attorney, 10/11 Security Buildings, Pretoria. 2932—27

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 12173/1923, gedateer 24 Desember 1923, gegee deur Daniel Jacobus van Niekerk ten gunste van Pieter Johannes Retief, ten aansien van sekere Erf No. 316, geleë aan Helmstraat, in die dorp Amersfoort, groot 200 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria, op hierdie 20ste dag van April 1945.—Tim du Toit & Rorich, Prokureurs vir Applikant, 7 R.S.E.-gebou, Bureaulaan, Pretoria. 2846—27

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 8341/1933, dated the 16th October, 1933, passed by Christiaan Lodewicus de Jager in favour of the Plastic Lime Works, Limited, in respect of certain remaining extent of Portion 2 of the northern portion of the farm Mooiplaats No. 69, situate in the District of Pretoria.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Assistant Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria, this 24th day of April, 1945.—Solomon & Nicolson, Attorneys, P.O. Box 645, Pretoria. 2950—27

THE PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY.

Savings Bank Pass Book No. E.4, in the name of Enterprise Savings Club, having been lost, notice is hereby given that a duplicate will be issued fourteen days from this date unless the original, in the meantime, is handed in at this office, 7 Prudential Arcade.—J. R. Howitson, Secretary. 2935—27

LOST NOTARIAL MORTGAGE BOND No. 7594/1941.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Notarial Bond No. 7594/1941, dated the 23rd June, 1941, passed by David Prosser Roberts for £450 (four hundred and fifty pounds) in favour of Renee Marie Adele Roberts (born Devos).

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg, this 24th day of April, 1945.—Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for Applicant, Security Building, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 2944—27

LOST SCRIP.

It having been reported that the following Share Certificate in respect of Ordinary Shares in Greatermans Stores, Limited, registered in the name of Morris Slayen, has been lost, and application having been made to the Board of Directors for the issue of a duplicate Certificate, notice is hereby given that, if no objection is lodged with the undersigned on or before the 22nd day of May, 1945, the application will be granted and a new Certificate issued:—

Certificate No. O.J. 1372, for 100 Ordinary Shares, numbered 112901 to 113000 inclusive.

By Order of the Board of Directors.—W. G. F. Still, Secretary, Greatermans Stores, Limited, 164 Market Street, Johannesburg, 27th April, 1945. 2949—27

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F.3573/27, dated the 1st September, 1927, passed by George Bowen Judd in favour of The Mayfair Land and Investment Company, Limited, in respect of certain Erf No. 46, situate in First Avenue and Fifth and Sixth Streets, in the Town of Springs, District Springs, measuring 77 square roods 107 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg, this 20th day of April, 1945.—Moodie & Robertson, Applicant's Attorneys. 2948—27-4

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of the above-mentioned Deed No. 115/1912, dated 18th April, 1912, passed by Robert Kantor in favour of Clarence Freeman, in respect of one Diggers' Claim No. 33492, and four Prospecting Claims Nos. 33493, 33494, 33495 and 33496, all situate upon Government Ground in the Mining District of Barberton.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Mining Titles at Johannesburg, within three weeks from date of last publication hereof.—Clarence Freeman, c/o H. Heimann, Applicant's Attorneys, 200 Aegis Building, corner of Loveday and Commissioner Streets, Johannesburg. 2947—27

LOST CROWN GRANT.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Crown Grant No. G.83/12, dated the 2nd and 6th September, 1912, issued in favour of James Murray Louw, in his capacity as Chairman of the Nederduitsch Hervormde of Gereformeerde Gemeente, Boksburg, in respect of certain Stands Nos. 847 to 861, inclusive, situate in the town of Boksburg, District Boksburg, Transvaal.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg, the 24th April, 1945. —Van Gorkom & Noonan, Applicant's Attorneys, Standard Bank Chambers, Fox Street, Johannesburg. 2937—27

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Scrip No. 38. for 20 A4 shares, in the name of the late Alice Emily Quigley, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Offices of the Society, 98/100 St. Georges Street, Cape Town, within one month from date hereof.—R. R. Harding, Local Manager, Cape Town, 27th April, 1945. 2963—27

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 2305 for £55. 2s. 5d. (fifty-five pounds two shillings and fivepence), in the name of Thomas Mathane, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Offices of the Society, 20 Stockdale Street, Kimberley, within one month from date hereof. Kimberley this 20th day of April, 1945. By Order of the Board.—E. R. Hammond, Local Manager. 2964—27

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 4683 in the name of Marianne Farningham Phillips having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Offices of the Society, 60 Main Street, Port Elizabeth, within one month from date hereof. Dated at Port Elizabeth this 27th day of April, 1945. By Order of the Board.—E. C. Hamblin, Local Manager. 2965—27

CITY OF JOHANNESBURG.

TOWN COUNCIL OF JOHANNESBURG 5 PER CENT. LOCAL INSCRIBED STOCK, REDEEMABLE 1948/58.

Notice is hereby given that the Nominal Register and Transfer Book of the above Stock will be closed from the 17th to the 31st May, 1945, both days inclusive, and that the interest payable on the 1st June, 1945, will be paid to Stockholders registered at the date of closing of the above-mentioned Register and Transfer Book:—For the Registrars, Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), E. V. Edkins, Manager.

2945—27

THE MODDERFONTEIN DEEP LEVELS, LIMITED (in Liquidation).

(Incorporated in the Union of South Africa.)

SEVENTEENTH LIQUIDATION DISTRIBUTION.

1. Notice is hereby given that a Liquidation Distribution at the rate of 3d. per share (Union of South Africa currency) has been declared.

2. Unless prevented by irregularity in the mail service or other cause, cheques in payment thereof will be posted from the Head Office in Johannesburg on or about the 5th June, 1945, to Shareholders who have surrendered their share certificates by the 30th April, 1945, but certain cheques will be posted on the same date from the London Office of the Liquidators, instead of from the Head Office in Johannesburg, to those Shareholders whose Distributions can more conveniently be paid from the London Office.

3. Payments effected through the London Office of the Liquidators will be in United Kingdom Currency at par provided there is no difference that may be regarded by the Liquidators as material between Union of South Africa and United Kingdom Currencies on the 1st May, 1945. Should there be any material difference between the said two currencies on the said date the London Agents to the Liquidators will pay in United Kingdom Currency calculated at the rate of exchange ruling on the 1st May, 1945.

4. Shareholders who desire to have their cheques despatched to addresses other than the addresses at which they are registered must notify the Company to that effect at the Head Office in Johannesburg or at the London Office of the Liquidators on or before the 30th April, 1945

5. Under the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. has been imposed on all dividends declared (which includes Liquidation Distributions out of non-capital profits); accordingly, this tax will be deducted from the payment of this Distribution to Shareholders whose addresses at which they are registered are outside the Union.

6. Shareholders who have not yet surrendered their Share Certificates are requested to apply at the undermentioned address for the necessary Lodgment Form to enable them to do so. By Order of the Liquidators.—Union Corporation, Limited, Secretaries to the Liquidators, per E. L. Lloyd. Head Office: Union Corporation Building, 74/78 Marshall Street (P.O. Box 1125), Johannesburg, 24th April, 1945. 2962—27

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, HELMUT GEORG OSKAR STEINBERG, residing at 64 Windsor Court, 226 Jeppe Street, Johannesburg, and employed as Acting Mine Captain, South Roodepoort Main Reef Areas, Ltd., intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ESTLER, for the reason that I have recently been married and wish to change my surname for social reasons.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, ISHBEL STEINBERG (born MACKAY-BOWLER), to ESTLER.

Any person who objects to our assumption of the said name of ESTLER should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—H. G. O. Steinberg, 28th March, 1945. 2439—6-13-20-27

(Case No. 12509/44.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between ALEXANDRA HEALTH COMMITTEE, Plaintiffs, and WILFRED DOUGLAS OLIFANT and MONTZIZI OLIFANT, Defendants.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg, and Writ of Execution dated the 11th day of December, 1944, the following will be sold in execution on Friday, the 11th day of May, 1945, at 10.30 o'clock a.m., at New Magistrate's Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder, viz.:—

Certain Lot No. 84, situate on Third Avenue on that portion known as Alexandra, of the Quitrent Farm Cyferfontein, District of Johannesburg, measuring 77 square roods 112 square feet, together with any buildings thereon.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve to the highest bidder.
2. The purchaser shall pay all arrear rates, taxes and transfer costs and shall pay the purchase price on the day of sale.
3. The property can only be sold to an African Native.
4. Transfer shall be passed by Plaintiffs' Attorneys.—W. C. T. Devine, Messenger of the Court, Johannesburg, 17th April, 1945. 2786—20-27

APPLICATION FOR A LICENCE OF THE MINISTER OF JUSTICE.

(Section 21 of the Companies Act, 1927, as amended.)

Notice is hereby given, in pursuance of Companies Registration Regulation No. 26, as amended, that application has been made to the Minister of Justice for a licence directing an Association which has been formed under the name THE PHOTOGRAPHIC SOCIETY OF SOUTH AFRICA to be registered with limited liability without the addition of the word "Limited" to its name.

The principal object(s) of the Association is/are:—

"To unite all persons interested in the science and art of photography and cinematography; to promote and stimulate the interest of its members and the public generally in photography and cinematography in all their forms and branches; and generally to foster and assist in the advancement of photography and cinematography in Southern Africa, and to facilitate the exchange of information and ideas on these subjects; and to incorporate and succeed to and take over the property rights and obligations of the existing Johannesburg Photographic Society, and for this purpose to adopt, ratify, confirm and acquire the benefit of the Agreement referred to in Clause 3 of the accompanying Articles of Association with or without modification."

The other objects are set out *in extenso* in the Memorandum of Association, a copy of which may be inspected at the offices of the undersigned or the Registrar of Companies, Pretoria.

Notice is hereby further given that any person objecting to the registration of the Association may bring such objection to the notice of the Minister of Justice within one month from the date of the first publication hereof, by letter addressed to the Registrar of Companies, Pretoria. Dated at Johannesburg, this 6th day of April, 1945.—Gordon Douglas, Honorary Secretary, Johannesburg Photographic Society, Room No. 614, Union Corporation Building, Marshall Street, Johannesburg. 2564—13-20-27

Buy Union Loan Certificates

FRANTZINA'S RUST TIMBER PLANTATIONS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND.

Notice is hereby given that Dividend No. 2 of five per cent. (5%) has this day been declared for the financial year ended 30th November, 1944. This Dividend will be payable on or about the 5th day of May, 1945, to Shareholders registered in the books of the Company as at 20th day of April, 1945.

The Transfer Register of the Company will be closed from the 21st day of April, 1945, to the 5th day of May, 1945, both days inclusive. By Order of the Board. —Frantzina's Rust Timber Plantations, Limited, H. P. Wreyford, Secretary, P.O. Box 78, Barberton, Tvl, 21st April, 1945. 2848—27

K. & L. TIMBERS, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Shareholders are advised that at the Extraordinary General Meeting held on the 18th April, 1945, the following Resolution was passed:—

"In terms of Article 13 of the Articles of Association of the Company, the Directors of the Company be, and they are hereby authorized and empowered to deal with or dispose of the 156,631 unissued Ordinary Shares of the Company in the following manner:—

(*a*) To offer to the Ordinary Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 27th April, 1945, one share at 12s. 6d. per share for every five Ordinary Shares held, fractions to be disregarded.

(*b*) To dispose of any shares, not taken up under such offer, to such persons at such times and generally on such terms and conditions as they think proper."

Forms of acceptance and renunciation will be dispatched to members on or about the 3rd May, 1945, and such offer will be open for acceptance until the close of business on the 17th May, 1945.

Shareholders wishing to take advantage of the above offer must register their shares before the 27th instant.

The share register will be closed from the 28th April to the 2nd May, 1945 (both days inclusive). By Order of the Board.—V. L. Andersson & Co., Secretaries, Transfer Office, 54 Cullinan Buildings, Main Street, Johannesburg, 19th April, 1945. 2829—27

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, FREDRICK WILLIAM SMITH, residing at 3 Grace Road, Mountain View, Johannesburg, presently on Active Service, employed as a clerk at Rand Provident Building Society, Johannesburg, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ATTWOOD-SMITH, for the reason that my wife's maiden name was ATTWOOD and our son has been christened NOEL FREDRICK ATTWOOD SMITH, and it has always been our intention to have the surname ATTWOOD-SMITH when we married.

I previously bore the name SMITH.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, ELVIRA VICTORIA SMITH, and minor child, NOEL FREDRICK ATTWOOD SMITH to ATTWOOD-SMITH.

Any person who objects to our assumption of the said name of ATTWOOD-SMITH should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—F. W. Smith, 18th April, 1945. 2942—27-4-11-18

No. U.C. 5600.

Rubber Stamp: Companies Registration Office, 21st March, 1945.

CERTIFICATE OF REGISTRATION OF ORDER OF COURT AND MINUTE ON REDUCTION OF CAPITAL.

The NEW ROBINSON GOLD MINING COMPANY, LIMITED, having by Special Resolution reduced its Capital, as confirmed by an Order of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), bearing date the 23rd day of January, 1945;

I hereby certify the registration of the said Order and a Minute, showing the present Capital and Shares of the Company, as fixed by the said Order.

Given under my Hand at Pretoria, this 21st day of March, One thousand Nine hundred and Forty-five.—A. W. Morris, Registrar of Companies.

7s. 6d. Revenue stamps cancelled. 2819—27

ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION.

ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION 4¼ PER CENT. LOCAL REGISTERED STOCK, 1953/63, 3½ PER CENT. LOCAL REGISTERED STOCK, 1959/64, AND 3¾ PER CENT. LOCAL REGISTERED STOCK, 1960/65.

Notice is hereby given that the Nominal Registers and Transfer Books of the above-mentioned Stocks will be closed from the 15th to the 31st May, 1945, both days inclusive, and that the interest payable in respect thereof on the 31st May, 1945, will be paid to the Stockholders registered at the date of closing the above-mentioned Registers and Transfer Books.—J. van Niekerk, Chief Accountant, Escom House, Rissik Street, Johannesburg, 27th April, 1945.

ELEKTRISITEITVOORSIENINGSKOMMISSIE.

ELEKTRISITEITVOORSIENINGSKOMMISSIE PLAASLIK GEREGISTREERDE EFFEKTE VAN 4¼ PERSENT, 1953/63; 3½ PERSENT, 1959/64; EN 3¾ PERSENT, 1960/65.

Hiermee word kennis gegee dat die Nominale Registers en die Oordragboeke van die bogenoemde Effekte gesluit sal word vanaf 15 to 31 Mei 1945, beide dae ingesluit, en dat die betreffende rente tot op 31 Mei, 1945, betaal sal word aan die Effektehouers wat op die datum van sluiting van die bogenoemde Registers en Oordragboeke, geregistreer is.—J. van Niekerk, Hoofrekenmeester, Escom-huis, Rissikstraat, Johannesburg, 27 April 1945. 2936—27

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed SIDNEY JAMES EVANS, Esquire, of P.O. Box 113, Germiston, to act as Sworn Appraiser for the District of Germiston.—P. J. Steenkamp, Master of the Supreme Court, Office of the Master of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), Pretoria, this 17th day of April, 1945. 2837—27

WET OP DE KRIMINELE PROCEDURE EN BEWIJSLEVERING, 1917 (Wet No. 31 van 1917)
(met wysigings tot en met 1933).

Prys: 2s. 6d.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, LOUIS COHEN, residing at 16 Fortescue Road, Yeoville, Johannesburg, employed as a cutter, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of CORN, for the reason that I have discovered that the true and correct spelling of my surname is CORN, and also for business reasons.

I previously bore the name of LOUIS COHEN.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, ESTHER COHEN, and minor children, CYNTHIA ROSEMARY COHEN and SANDRA ESTELLE COHEN, to CORN.

Any person who objects to our assumption of the said name of CORN should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—L. Cohen, 11th April, 1945. 2778—20-27-4-11

THE AFRICAN INDUSTRIAL AND BURIAL GENERAL AGENCY.

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given that the property situate on Stand No. 679, Fourteenth Street, Benoni Location, Benoni, including household furniture, etc., being the Estate of the late BEN TSHABALALA, will be sold to the highest bidder by public auction on the 5th day of May, 1945, at 2.45 p.m.

The successful buyer will be subject to the approval of the Master of the Supreme Court.

The sale will take place at the same address.—W. Ngqoyi, Managing Director. 2700—20-27

MAFEKING AND DISTRICT STOCK FAIRS (PTY.), LIMITED.

An Extraordinary General Meeting of Shareholders will be held in the Company's Offices at Mafeking, on the 21st May, 1945, at 6 p.m., to pass the following Special Resolution:—

"That the Company shall be wound up voluntarily in terms of Section 160 (*b*), Act No. 46 of 1926, and that Reginald Kelly be appointed Liquidator.

F. P. C. Stanton, Secretary. 2867—27

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Kennisgewing geskied hiermee dat ek voornemens is aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 8588, gedagteken 29 Oktober 1914, gepasseer deur Pieter Johannes Swanepoel, in sy hoedanigheid as Eksekuteur Datief in die Boedel van wyle Abraham Christoffel Swanepoel, ten gunste van Christiaan Hendrik Venter, ten opsigte van—

(1) certain piece of redeemed quitrent land, situate in the Division of Willowmore, being the remaining extent of the farm Vliege Kraal, measuring 5,215 morgen 58 square roods;

(2) certain piece of redeemed quitrent land, situate as above, being Lot A, part of the farm Rensburgskuil, measuring 1,243 morgen 290 square roods.

Alle persone wat objeksies mag hê teen die uitreiking van sodanige afskrif moet dit skriftelik inhandig by die Registrateur van Aktes, Kaapstad, binne drie weke vanaf die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Geteken te Prince Albert, K.P., hierdie 20ste dag van April 1945.—S. P. S. Luttig, Applikant se Prokureur, Luttigstraat, Posbus 15, Prins Albert. 2902—27

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY (Incorporated by Act of Parliament in the Union of South Africa), Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 246008, for £500, dated 18th February, 1932, on the life of VIOLETTE ELAIS AUDOUIN, the property of VIOLETTE ELAIS AUDOUIN.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—C. Cosmo Monkhouse, General Manager. 2818—27

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY (Incorporated by Act of Parliament in the Union of South Africa), Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 422487, for £500, dated 31st October, 1940, on the life of MINNAAR SPRATT, the property of MINNAAR SPRATT.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—C. Cosmo Monkhouse, General Manager. 2824—27

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY (Incorporated by Act of Parliament in the Union of South Africa), Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 412468, for £500, dated 6th June, 1940, on the life of MINNAAR and MARIA JOHANNA SPRATT, the property of MINNAAR and MARIA JOHANNA SPRATT.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—C. Cosmo Monkhouse, General Manager. 2825—27

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6150, dated 19th August, 1911, passed by Joseph Isaacs Freeman in favour of Johannes Daniel Petersen, in respect of certain piece of land, being Lot No. 8, being the remainder of Lots Nos. 8 and 9 of the sub-divided Lot U, situate on the Koeberg Road, Cape Division, measuring as per remaining extent twenty-five (25) square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town, this 17th day of April, 1945.—T. P. Peters, Attorney for Estate of the late Johannes Daniel Petersen, 117 St. George's Street, Cape Town. 2874—27

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 192829, dated 3rd February, 1943, effected for the sum of £500, on the life of HENRY HAWOOD RILEY, and being the property of HENRY HAWOOD RILEY.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Association, any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner after a period of three months from date hereof. By Order of the Board.—J. M. Macfarlane, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town, 27th April, 1945. 2880—27

Naam en Adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS ASSURANSIE MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor, Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 236833, vir £500, gedateer 1 September 1941, op die lewe van THOMAS IGNATIUS FOUCHE en DIRKIE CORNELIA FOUCHE (gebore BADENHORST), en die eiendom van THOMAS IGNATIUS FOUCHE en DIRKIE CORNELIA FOUCHE (gebore BADENHORST).

Hierby word bekendgemaak dat bewys aan die versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die versekeraar in verbinding tree. By gebreke van so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—M. S. Louw, Mede-hoofbestuurder en Aktuaris. 2850—27

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, 106 Adderley Street, Cape Town.

Policy No. 602574.
Date of Policy: 1st July, 1939.
Sum Assured: £750.
Life Assured: F. C. RAW.
Owner: F. C. RAW.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. D. Wares, Manager. 2820—27

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 13834, dated 26th November, 1919, passed by Andrew Scott in favour of Christina Carmichael, born Durie, widow, of the land described as certain piece of redeemed quitrent land, situate at Hout Bay, in the Cape Division, being Lot No. 4, Block N of an extension of the Scott Estate, a portion of the land called Ocean View, measuring thirty-four (34) square roods one hundred and four (104) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Cape Town, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town, this 16th day of April, 1945.—G. M. Guthrie & Luttig, Applicants' Attorney, 48 St. George's Street, Cape Town. 2821—27

DE CRADOCK EKSEKUTEURS KAMER EN WAARBORG MAATSCHAPPY, BEPERKT.

VERLORE AANDEELSERTIFIKAAT.

Kennisgewing geskied hiermee, volgens die bepalings van Ordonnansie No. van 1846, dat applikasie gemaak is aan die Direkteure van bogemelde Maatschappy vir 'n nuwe Aandeelsertifikaat in plaas van Aandeelsertifikaat No. 278, met betrekking tot 25 aandele genommer 29151 tot en met 29175, ten gunste van Jacob Jacobus van Heerden, omrede dat die oorspronklike daarvan verlore of vernietig is en dat ingeval geen beswaar ingelewer is by die kantore van die Maatschappy binne drie weke vanaf publikasie hiervan sal die gesegde nuwe Aandeelsertifikaat uitgereik word. Gedateer te Cradock, die 20ste van April 1945.—M. J. Hattingh, Sekretaris, Stockenstroomstraat 26, Cradock. 2860—27

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation of the entry in the Debt Registry, Cape Town, relating to Mortgage Bond No. 2879, dated 28th April, 1920, passed by Johannes Zacharias du Toit for £80 plus £100 for costs, in favour of Walter Moxon Innes and ceded to Joseph Trevenen van Renen Barry on 5th March, 1921, cession registered 9th March, 1921, in respect of certain Erf or Lot of ground situate in the Village and Division of Swellendam, being part of the land transferred to W. Kerr on 3rd July, 1843, measuring 49 square roods.

All persons having objection to the cancellation of the above entry are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town, this 19th day of April, 1945.—Fuller, De Klerk & Osler, Applicant's Attorneys, Bureau Street, Cape Town. 2847—27

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, 106 Adderley Street, Cape Town.

Policy No. 615953.
Date of Policy: 15th November, 1942.
Sum Assured: £500.
Life Assured: J. N. POTGIETER.
Owner: J. N. POTGIETER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. D. Wares, Manager. 2917—27

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that FALBRO (PROPRIETARY), LIMITED, presently carrying on a general dealer's business at 45 and 47 Adderley Street, Port Elizabeth, under the style or firm of FALBRO (PROPRIETARY), LIMITED, intends to dispose, on the the 15th day of June, 1945, of the goodwill and assets of the said business, to ALBERT EDWARD GARDINER, who will as from that date, carry on the said business at the same premises, under the style or firm of GARDINER'S, for his own account and benefit. Dated at Port Elizabeth, this 13th day of April, 1945.—S. Kaplan & Julius Lax, Attorneys for the Sellers, Chabaud, Oosthuizen & Hazell, Attorneys for the Purchaser. 2787—20-27

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Kennisgewing geskied hiermee dat ons van voorneme is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 397, gedateer die 20ste Maart 1860, gepasseer deur Willem Adriaan Visser, Jan Abraham du Plessis, Nicolaas Vlok (A/seun), Jasper Theron, Ernst Jacobus Vermeulen, Daniel Christiaan Esterhuyzen, Gert van Wyk, Andries Esterhuyzen, Jacobus Francois Jooste, Arnoldus Christiaan Vlok (A/seun), Jasper Michiel Hoon, Nicolaas Johannes Vlok (N/seun), Jan Hendrik du Toit, Marthinus Joachim Muller Vermeulen, Adriaan Petrus van Zyl, Jacob Francois Cloete, Frans Daniel Conradie, Wouter de Vos, Henry Sutherland, Maria Catharina Louw, Nicolaas Vlok and Jan Abraham Nel, die laasgenoemde drie in hulle hoedanigheid as Eksekuteurs in die Boedel van wyle Jacobus Willem Adriaan Nel en Maria Margaretha du Plessis, Christiaan K. Esterhuyzen en Ernestus Jacobus Vermeulen, in hulle hoedanigheid as Eksekuteurs in die Boedel van wyle Cornelis Johannes Coetzee, ten gunste van The Board of Church Wardens of the Dutch Reformed Church at Sutherland, or to the Church Wardens for the time being of the said Church at Sutherland, ten opsigte van seker stuk erfpag grond, insluitende die leningsplaas De List, geleë in die distrik van Worcester, groot 4,360 morge 300 vierkante roede. (*Nota.*—5 morge 585 vierkant roede 2 vierkant voete is getransporteer op die 6de Oktober 1927, en vir verder onderverdelings sien Algemene Plan S.6 en S.6B.)

Alle persone wie beswaar het teen die uitreiking van sulke afskrif word hiermee versoek om sulke besware in te dien, skriftelik, by die Registrateur van Aktes te Kaapstad, binne drie weke vanaf die datum van die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Sutherland, hierdie 23ste April 1945.—Louw & Frick, Prokureurs vir die Applikant, Posbus 6, Sutherland. 2978—27

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, 106 Adderley Street, Cape Town.

Policy No. 204831.
Sum Assured: £8.
Life Assured: A. J. M. WATTS.
Owner: A. J. M. WATTS.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. D. Wares, Manager. 2918—27

Kennisgewing geskied hiermee dat veertien dae na die publikasie hiervan, aansoek by die Afdelingsraad van Vryburg deur die Applikant gedoen sal word vir 'n sertifikaat waarin magtiging verleen word vir die oordrag van die algemene handelaarsbesigheid wat deur DONEGAL CASH STORE gehou word ten opsigte van die handelsbesigheid op die plek Donegal, afdeling van Vryburg, waar die gesegde besigheid gedryf word, aan en ten gunste van JUSTINUS HARTOGH BRINK, wat vanaf 28 April 1945, die gesegde besigheid vir en ten behoewe van homself op die genoemde plek, onder dieselfde naam hierbo genoem, sal dryf. Gedateer te Vryburg, hierdie 19de April 1945.—Louw & Van der Walt, Prokureurs vir die Applikant, Markstraat, Posbus 123, Vryburg.

2872—27-4

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, 106 Adderley Street, Cape Town.

Policy No. 203639.
Sum Assured: £12.
Life Assured: H. P. F. LABUSCHAGNE.
Owner: H. P. F. LABUSCHAGNE.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. D. Wares, Manager. 2919—27

LOST CERTIFICATE OF CONSOLIDATED TITLE.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Certificate of Consolidated Title No. 1035, dated 16th February, 1934, issued in favour of Alfred William Pudney; Norman Andrew Pudney; and Ernest George Pudney (in equal shares, in respect of certain piece of redeemed quitrent land called Eastbourne Township, situate at Korsten in the Municipality of the City of Port Elizabeth, in the Division of Port Elizabeth measuring two (2) morgen.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town, this 21st day of April, 1945.—Muller & Vorster, Applicant's Attorneys, 4 Wale Street, Cape Town. 2915—27

NORWICH UNION LIFE INSURANCE SOCIETY.

Policy No. 535245, for £300, on the life of PETER JOHN LAMONT.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the insurer, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately with the insurer by registered post. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order.—C. M. Liddle, Manager for South Africa, Norwich Union Buildings, St. George's Street, Cape Town. 2901—27

DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, PETRUS JACOBUS LOTTER COETZEE, woonagtig te Middelplaas, in die distrik van Pearston, en wat besigheid doen as 'n boer, is voornemens om by die Goewerneur-Generaal aansoek te doen, kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om my stiefseun, FRANCOIS DANIEL MEYERS, wat minderjarig is, die van van COETZEE te laat aanneem om die volgende redes, omdat ek die van van COETZEE dra en omdat genoemde FRANCOIS DANIEL MEYERS my erfgenaam is.

My genoemde stiefseun het voorheen die naam FRANCOIS DANIEL MEYERS gedra maar was bekend as FRANCOIS DANIEL MEYERS COETZEE.

Enigeen wat daarop tee is dat my stiefseun bovermelde naam aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik, skriftelik by die Magistraat van Pearston indien.—P. J. L. Coetzee, 16 April 1945.

2789—20-27-4-11

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business, heretofore carried on by JOHN DIAB on the farm Witpan, Post Bag Middelbult, District Barkly West, has been disposed of by him to STEPHANUS JOHANNES PANZUS ELOFF, who will carry on the said business for his own account, as from the 1st May, 1945.—Elliott & Visser, Attorneys for the Parties, P.O. Box 77, Vryburg.

2684—20-27

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Seksie 34 van Wet No. 24 van 1936, dat IGNATIUS HERMANUS FERREIRA van voorneme is om sy algemene handelaarsbesigheid, bekend as ONSE WINKEL, en slagtersbesigheid, hoofstraat, Despatch, te verkoop aan CHRISTIAAN DE WET SNYMAN, wat genoemde saak op dieselfde plek vir sy eie rekening sal voortsit vanaf 1 Mei 1945, onder dieselfde naam van die winkel en onder sy eie naam as slagter. Gedateer te Port Elizabeth, op hierdie 20ste dag van April 1945.—Botha's Trust, Agente vir die Partye, Laer Mountweg 15, Noordeinde, Port Elizabeth.

2686—20-27

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that WILLEM PETRUS BURGER, ABRAHAM FRANCOIS VAN DEN BERG and PETRUS JACOBUS BURGER, carrying on business as aerated mineral water manufacturers under the name of MARCOW & CO. at 9 Caledon Street, Graaff-Reinet, have sold the said business subject to the Municipality of Graaff-Reinet agreeing to the transfer of the necessary trading licences, to MOSES LEWIS ARENSON, MORRIS CHARLES ARENSON, IAN BURFORD DOWNHAM and ADOLPH JULIUS PACHONICK, who will, as and from the 1st of May, 1945, continue to carry on the said business at the same address and under the same name for their own account and benefit. Dated at Graaff-Reinet, this 13th of April, 1945.—C. H. Maasdorp, Attorney for the Parties, 43 Somerset Street, Graaff-Reinet.

2697—20-27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of booksellers and stationers owned by DARTERS (PTY.), LTD., and carried on under the style and firm of DARTER BROS. & CO. at Stellenbosch, has been sold, as and from the 1st April, 1945, and is being carried on by PRO ECCLESIA DRUKKERY (EDMS.), BPK., at the same address, under the name of PRO ECCLESIA BOEKHANDEL, Stellenbosch. 2695—20-27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that LILY ANNIE RIES (born STANNARD), widow, has disposed of the hotel business formerly carried on by her under the name or style of the ROYAL PARK HYDRO, Stutterheim, situate on Lots Nos. 7, 8, 14, 15 and 16, Block C, and Lots Nos. 6, 15 and 16, Block B, Stutterheim, to ALEXANDER HENRI ROBERT D'ORLEANS, formerly of Port Elizabeth, who will carry on the business under the same style and in the same premises as and from the 16th day of April, 1945. Dated at East London this 16th day of April, 1945.—R. G. White, Attorney for Parties, 40 Union Street, East London. 2794—20-27

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 9993, dated 4th October, 1929, passed by Dora Feinberg (born Rifkin), widow, in her capacity as Executrix Testamentary in the Estate of the late Abel Feinberg, in favour of Dora Feinberg (born Rifkin), widow, in respect of certain land, situate at Wynberg, in the City of Cape Town, Cape Division, being Lot No. 4, portion of the land transferred to Robert George Darroll on the 6th November, 1888, No. 32, measuring eighteen (18) square roods eighty-two (82) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Wynberg, this 21st day of April, 1945.—Pincus & Matz, Attorneys for Applicant, Duncan Taylor's Chambers, Main Road, Wynberg.

2956—27

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that ADOLPH FRIEDRICH AUGUST SPANN, carrying on business as a general dealer at 83 Robinson Road, Queenstown, intends disposing of his business to the QUEENSWAY TRADING CO. (PTY.) LTD., who will carry on the same on their own account as from the 1st of July, 1945, at the same address. Dated at Queenstown, this 23rd day of April, 1945.—J. D. L. Kruger & Co., Attorneys for the Parties, P.O. Box 187, Queenstown. 2979—27-4

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that WILLIAM MANLEY SPAFFORD and the Estate of the late FREDERICK HALL, presently trading as SPAFFORD & HALL at 180 Sir Lowry Road, Cape Town, intend to dispose of the said business to SIDNEY HARRY MOLE and JOHN EDWARD GRAHAM THERON as Trustees for and on behalf of SPAFFORD & HALL (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in the course of registration. Dated at Cape Town, this 21st day of April, 1945.—Dichmont & Dichmont, Applicants' Attorneys, Fletcher's Chambers, 6 Darling Street, Cape Town. 2873—27-4

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between JOHN REDVERS HARROD and ALFRED ERNEST FOX, carrying on business at Robertson Street, Port Elizabeth, as ROBERTSON & COMPANY, upholsterers and manufacturers of hair and coir mattresses, has been dissolved by mutual consent, as from 30th September, 1944, the said HARROD has retired from the business, the assets and liabilities have been taken over by the said ALFRED ERNEST FOX, who will continue to carry on the business at the same place, under the style of ROBERTSON & COMPANY, for his own account and benefit. Dated at Port Elizabeth, this 20th day of April, 1945.—H. W. Phillipson, Attorney for the Parties, National House, 113 Main Street, Port Elizabeth. 2877—27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that, PAULUS PHILIPPUS DU PLESSIS has, subject to the temporary transfer of the hotel liquor licence, disposed of the licensed premises known as the CENTRAL HOTEL, situate on portion of Erf No. 11, Fraserburg, to ALBERTUS GERHARDUS VAN RHYN ROUX, of Pinelands, Cape Division, who will carry on such licensed hotel business for his own sole account and benefit, with effect as from the 1st May, 1945.—Strobos & Louw, Attorneys for the Parties, Voortrekker Street, Fraserburg, C.P. 2959—27

NOTICE.

This will serve to notify those whom it may concern, that the partnership between JOHANNES ADRIAAN REDELINGHUYS and WILLEM ADRIAAN VAN NIEKERK, carrying on business as general dealers at the corner of Church and Brussel Streets, Kenhardt, has been dissolved with effect from 1st of April, 1945. The said WILLEM ADRIAAN VAN NIEKERK leaves the partnership; and the said JOHANNES ADRIAAN REDELINGHUYS has taken over all the assets of the partnership and has become liable for all the debts and liabilities of the partnership and will continue the business under the same style or firm of REDELINGHUYS & VAN NIEKERK for his own account. Dated at Kenhardt, this 21st day of April, 1945.—Booysen & Rossouw, Attorneys for the Parties, Brussel Street, Kenhardt.

2879—27-4

CHANGE OF NAME UNDER SECTION 93 OF THE DEEDS REGISTRY ACT, No. 47 OF 1937.

Notice is hereby given that MORRIS COHEN (born on the 14th August, 1906), of Paarden Eitland, Cape Town, Cape Division, has reverted to his original surname of KAGAN and intends applying to me, the said Registrar of Deeds, Cape Town, for registration of such change of surname in terms of Section 93 of Act No. 47 of 1937, in respect of Deed of Transfer No. 2675, dated 8th April, 1935, registered in his name, and Mortgage Bond No. 2934, dated 27th April, 1931, passed in favour of the Government of the Union of South Africa.

All persons having objections to the endorsement of the said change of name on the said Deed of Transfer and Mortgage Bond are hereby required to lodge such objection with me, the said Registrar of Deeds, Cape Town, within one week after the last date of publication of this notice. Dated at Cape Town, this 21st day of April, 1945.—P. S. Lambrechts, Registrar of Deeds for the Cape Province, Cape Town. 2878—27

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that THEODOR JOHANNES FELIX FISCHER, trading as FISCHER'S CYCLE DEPOT, Market Square, Kingwilliamstown, has disposed of the said business, including fixtures and fittings, to THEODOR ALLAN FISCHER and JOAN IRIS FISCHER (spinster).—R. G. White, Attorney, 40 Union Street, East London. 2916—27-4

Kennis geskied hiermee, kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die besigheid gedryf deur FREDERIK WILLEM COETZER KRUGER te Donegal, in die afdeling van Vryburg, onder die naam van DONEGAL CASH STORE, vanaf 28 April 1945 borgemaak word aan JUSTINUS HARTOGH BRINK, wat vanaf daardie datum die gesegde besigheid op dieselfde plek vir en ten behoewe van homself sal dryf onder dieselfde naam van DONEGAL CASH STORE. Gedateer te Vryburg, hierdie 19de April 1945.—Louw & Van der Walt, Prokureurs vir Partye, Markstraat, Posbus 123, Vryburg.

2871—27-4

CAPE TIMES, LIMITED.

NOTICE OF DIVIDEND.

Notice is hereby given that a Dividend of 12½ per cent. has been declared payable on the 30th April, 1945, to Shareholders registered in the books of the Company on the 19th April, 1945. By Order of the Board.—C. C. Norris, Manager and Secretary. 2870—27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that DANIEL FREDERICK DE SWARDT, carrying on a general dealer's business at 35 Amalinda Road, East London, intends to sell the said business to JOHANNES MATTHYS DE BRUYN, who will carry on at the same address from 1st June, 1945, for his own account. Dated at East London, on this 16th day of April, 1945.—Randell & Bax, Attorneys for the Parties, 41 Oxford Street, East London. 2812—20-27

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that FONG LIP KARFOR, trading as N. H. SON HING at 31 Circular Drive, Port Elizabeth, has sold the said business, subject to the Council of the Municipality of Walmer, in the Division of Port Elizabeth, agreeing to the transfer of the general dealer's licence, to ESKYN WONG, AHFUT WONG and LOUIS WONG, who will continue to carry on the said business in co-partnership under the name or style of E. WONG & BROTHERS at the same address, for their own account and benefit. Dated at Port Elizabeth, this 16th day of April, 1945.—Pagden & Christian, Attorneys for the Parties, Permanent Buildings, 60 Main Street, Port Elizabeth.

2843—27-4

NOTICE.

Notice is hereby given, under Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ABDURAHMAN SHAIK AHMED, trading as A. S. AHMED & SON, general dealer, of 67 Upper Ashley Street, Cape Town, intends disposing of the stock and goodwill of the said business to DAWOOD BHAWOODIEN and ABDULLAH BHAWOODIEN.—Gordon Davis & Jackson, Attorneys for the Parties, 16 Wale Street, Cape Town. 2869—27-4

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between BENJAMIN BUNTMANN and HAROLD OSCAR FREEDMAN, who carried on business as the DOUGLAS HOTEL at Douglas, in the District of Herbert, has been dissolved with effect from the 1st January, 1945. The said HAROLD OSCAR FREEDMAN has taken over all the assets and has assumed liability for all the debts of the partnership, and he will continue to carry on the said business under the same style at the same address for his own account and benefit. Douglas, this 18th April, 1945.—Neethling & Abbott, Attorneys for the Parties, Sarel Cilliers Street, Douglas. 2868—27

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MAURICE RIEBECK, residing at 3 Inez Road, Sea Point, and employed as a clerk, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of VANGER, for the reason that prior to my school days, I assumed my mother's maiden surname and throughout my school days and in business and socially ever since have been known by the name of VANGER.

I previously bore the name MAURICE RIEBECK.

Any person who objects to my assumption of the said name of VANGER should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Cape Town.—M. Riebeck, 10th April, 1945. 2712—20-27-4-11

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed AREND LEOPOLD DE WAAL, of Uniondale, to act as Sworn Appraiser for the District of Uniondale.—James J. Beck, Master of the Supreme Court, Office of the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), Cape Town, this 13th day of April, 1945. 2863—27

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed GYSBERT ROELAND DU PLESSIS, of Aberdeen, to act as Sworn Appraiser for the District of Aberdeen, C.P.—James J. Beck, Master of the Supreme Court, Office of the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), Cape Town, this 13th day of April, 1945. 2833—27

BEEDIGDE TAKSATEUR.

SERTIFIKAAT VAN AANSTELLING.

Kragtens die outoriteit my verleen deur Artikel 10 van die Boedelwet, 1913, het ek Mnr. JACOB PIETER BOSMAN, van Geluk, P.K. Borderstasie, aangestel as Beëdigde Taksateur vir eiendomme op die Vaal-Hartz Skeina, in die afdeling van Kimberley, Barkly Wes en Taungs.—M. B. Forman, Assistent Meester van die Hooggeregshof, Kantoor van die Assistent Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Griekwaland-Wes Plaaslike Afdeling), Kimberley, hede die 27ste dag van Februarie 1945. 2842—27

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that CECIL JENKINSON, owner of the SAVOY HOTEL, Stutterheim, and situate upon Lots Nos. 7, 14, 15, 16 and 17, Block G, Stutterheim, and there carrying on the business of an hotel-keeper, intends to dispose of his said business to ISRAEL STEINHARDT and DAVID STEINHARDT.

Notice is also hereby given that application will be made in due course to the Municipal Council of Stutterheim for a certificate authorizing the transfer of the mineral water licence held by the said CECIL JENKINSON in respect of the said premises, to and in favour of ISRAEL STEINHARDT, as the nominee of ISRAEL STEINHARDT and DAVID STEINHARDT. Dated at Stutterheim, this 12th day of April, 1945.—Douglas C. Wylde, Attorney for Parties, Dragon Street, P.O. Box 11, Stutterheim, C.P. 2693—20-27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that OLIVER CECIL LOVE, general dealer and trader, of St. Mark's, in the District of St. Mark's, has sold and intends to transfer the said business to JACK LESLIE PUTTERGILL. Dated at Queenstown, this 14th day of April, 1945.—J. W. Dower, Attorney for the Parties, Cuthbert's Buildings, P.O. Box 136, Queenstown, C.P. 2709—20-27

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that CHARLES HENRY COOPER, carrying on business as COOPER'S MOTOR COMPANY at 179 Albert Road, Woodstock, Cape, intends disposing of his said business to KURT STERN, who will carry on business at the said place under the style of COOPER'S MOTOR COMPANY. Dated at Cape Town, this 13th day of April, 1945.—MacCallum & Co., Attorneys for the Parties. 85 St George's Street, Cape Town. 2665—20-27

NATALIA HANDELSMAATSKAPPY, BEPERK (in Vrywillige Likwidasie) (No. 14841).

Kennis word hiermee gegee dat volgens Artikel 160 (*b*) van die Maatskappye Wet, 1926, soos gewysig, was dit besluit om die Maatskappy Vrywillig te Ontbind, en dat Jacobus Petrus van Heerden, van Durban, Sekretaris, aangestel is as Likwidateur met die doel om die sake van die Maatskappy te ontbind en die bates van die Maatskappy te verdeel.—J. P. van Heerden, Likwidateur, Posbus 1907, Durban. 2977—27

UNITED BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Account Pass Book No. H. 176 in the name of Jozua Francois and Bertha Amelia Henning, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, 329 Smith Street, Durban, within ten days from the date hereof. By Order of the Local Board.—W. West, Local Manager, United Buildings, 329 Smith Street, Durban, 19th April, 1945. 2862—27

NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT).

Notice is hereby given in terms of the Building Societies Act, 1934, that Fixed Deposit Receipts numbered 9887 for £100 and 12105 for £275, issued to Miss Dora Fox and Mrs. Jessie Nickols, respectively, having been lost, duplicates will be issued unless the originals be produced at this office within fourteen (14) days from date.—E. Martindale, General Manager, 306 Smith Street, Durban, 27th April, 1945. 2844—27

EDDELS (S.A.), LIMITED.

LOST SHARE CERTIFICATE.

Notice is hereby given that Share Certificate No. 490 for one hundred shares, registered in the name of Frank Charles Pugh, having been lost or mislaid, it is the intention of the Directors to issue a new Certificate in place thereof unless objection to such issue has been lodged with the undersigned on or before Friday, 11th May, 1945.—L. J. Whitelaw, Chartered Accountant (S.A.), Secretary, P.O. Box 55, Pietermaritzburg, 18th April, 1945. 2822—27

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between ABOO MOONSAMY GOVENDER and MANICKUM CHINNAMUTHOO GOVENDER, carrying on business as THE KING'S LAUNDRY, at 19 Mansfield Road, Durban, has been dissolved and that henceforth the business will be carried on by ABOO MOONSAMY GOVENDER at the same address and under the same trade name for his own account and benefit as from 9th day of April, 1945. Dated at Durban 20th day of April, 1945. 2972—27-4

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of the following Deed:—

Deed of Transfer No. 2716/1928, dated the 27th June, 1928, in favour of Hava Ansary (born Subhan), of Durban, in the Province of Natal, widow, in respect of an undivided one-half share in and to a certain piece of land called Subdivision B of Lot No. 4 of Block A, No. 3 of the farm Brickfield No. 806, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent three (3) roods twenty-seven decimal two nine six (27.296) perches.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Natal, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban this 19th day of April, 1945.—Shepstone & Wylie, Solicitors, etc., Scotswood Building, 41 Acutt Street, Durban. 2840—27.

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 that ETHEL RAILTON and ALICE BOTHA, carrying on business as the WINGFIELD PRIVATE HOTEL, 72 St. Andrew's Street, Durban, intend to dispose of the same to MILDRED MEGA JAMIESON, of Durban, Natal. Dated at Durban, this 20th day of April, 1945.—Central Board of Executors, Agents for the Parties, 360 Smith St., Durban. 2971—27-4

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ANTOINE FERDINAND AUGUSTIN, residing at c/o H. Lawler, P.O. Box 55, Stanger, Natal and employed as a teacher (Natal Education Department), intend to apply to the Governor-General for authority, under section *nine* of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of BEAMISH, for the reason that notwithstanding being registered in my mother's maiden name, which is AUGUSTINE, I have always been known as BEAMISH, which was my father's surname.

I previously bore the name ANTOINE FERDINAND AUGUSTINE.

Any person who objects to my assumption of the said name of ANTOINE FERDINAND BEAMISH should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Stanger, Natal. 2933—27-4-11-18

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, JAMES BYRNE, residing at No. 104 Manhatten Court, Broad Street, Durban, Province of Natal, and employed as commission agent at Natal Tattersalls, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of WEBB, for the reason that owing to my parents having died during my early childhood I was brought up by an aunt, whose surname was WEBB, and by which name of WEBB I have always been known.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, THEUNESINA CHRISTOFFELINA BYRNE (*née* GOOSEN) to WEBB.

Any person who objects to our assumption of the said name of WEBB should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Durban. 2832—27-4-11-18

SALE OF BUSINESS.

JOHANNESBURG DELICACY STORE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that SIDNEY JOHN NASH has disposed of the above business which was carried on by him at 67 West Street, Durban, to NANCY BECKER, as and from the 16th April, 1945. Dated at Durban, this 17th day of April, 1945.—Roy Lentin & Co., Estate Agents and Business Specialists, Agents for the Parties, 30 Britannia Buildings, West Street, Durban. 2826—27

SALE OF BUSINESS.

MILDRED'S CAFE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of DOROTHY MILDRED BUCHANAN to dispose of the above business, carried on by her at 188 Esplanade, Durban, to PIETER CHRISTOFFEL JANSEN VAN RENSBURG; as from the 1st May, 1945. Dated at Durban, this 4th day of April, 1945.—Roy Lentin & Co., Estate Agents and Business Specialists, Agents for the Parties, 30 Britannia Buildings, West Street, Durban. 2827—27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of EDWARD GEORGE LAWS and HESTER MARGARET LAWS, carrying on business at Umtentweni, under the style of UMTENTWENI HOTEL, to dispose of the said business to UMTENTWENI HOTEL (PROPRIETARY), LIMITED.—Wilfred Pope, W. R. Gibbs, Attorneys for the Sellers, Court House Road, P.O. Box 28, Port Shepstone. 2838—27-4

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that OSWALD LANGLEY BRAITHWAITE intends disposing of the business known as the LAKE HOTEL, Mooi River, to EDITH MARY ASHWORTH, MARGARET McLEAN KEAN, and REGINALD HOBSON, of Pietermaritzburg, Natal, who intend carrying on the said business, as from the 1st May, 1945, for their sole benefit and account, as KEAN'S LAKE HOTEL, Mooi River. Dated at Pietermaritzburg, this 20th day of April, 1945.—D. L McGillewie & Co., Attorneys for the Parties, 254 Longmarket Street, Pietermaritzburg. 2864—27-4

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that it is the intention of NORMAN TURNER, carrying on business as RAYCOL MANUFACTURING COMPANY at 453a West Street, Durban, manufacturers, to dispose of the business to JOE JACOBS, of Durban, who will carry on the business under the name of RAYCOL MANUFACTURING COMPANY. Dated at Durban, this 5th day of April, 1945.—A. Leslie Leon, Attorney to the Parties, 25/28 Goodricke's Building, Masonic Grove, Durban. 2656—20-27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of IVAN LEONARD WILLSON to dispose of the boarding-house business known as JESMOND, Postal Nos. 502/504 Point Road, Durban, as a going concern to WALTER STANLEY HARRIS, with effect from 1st May, 1945.—J. H. Isaacs, Geshen & Co., Agents for the Parties, Land and Estate Agents, corner Smith and Field Streets, Durban. 2668—20-27

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of FRANCIS VAUGHAN GREENE to sell his business known as the KEW HOTEL, Nuttall Gardens, Durban, to GLADYS MAUD MAGUIRE, of Durban, widow. Dated at Durban, this 14th day of April, 1945.—Henwood, Britter & Caney, Seller's Solicitors, 51 Masonic Grove, Durban. 2708—20-27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ABDUL KARIM, carrying on business as GREY END TAILORS at 280 Grey Street, Durban, has sold the said business to ASKORAN BUGWANDEEN and MUNMOHANLALL RAMLAGUN, who will carry on such business under the style or firm of CARLTON TAILORS. Dated at Durban, this 9th April, 1945.—H. S. Bloom & Hayman Levy, Attorneys for the Parties, Chancery Lane, Durban. 2710—20-27

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the FAIRYDENE HOTEL (PROPRIETARY), LIMITED (U.C. 6896), have disposed of the business known as the FAIRYDENE HOTEL, Sarnia, to JOHN ABRAHAM BOTHA and ETHEL RAILTON. Dated at Durban, this 16th day of April, 1945.—Central Board of Executors, Agents for the Parties, 360 Smith Street, Durban. 2813—20-27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, under terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that EDITH MARY ASHWORTH and MARGARET McLEAN KEAN, trading as KEAN'S TEAROOMS, Longmarket Street, Pietermaritzburg, intend to dispose of the said business to GEORGE FREDERICK REDMAN. Dated at Pietermaritzburg, this 17th day of April, 1945.—D. L. McGillewie & Co., Solicitors for Parties, P.O. Box 450, Pietermaritzburg. 2814—20-27

FELT AND TEXTILES OF S.A., LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that an interim dividend from the current year's profits at the rate of 6% (six per cent.) per annum, on the nominal amount of the ordinary share capital (equal to 3.6 pence per share) has been declared payable for the 3 months ended 31st March, 1945, to the Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 15th May, 1945.

The Share Books and Register of Members will be closed from the 5th to the 15th May, 1945, both days inclusive.

Notice is also given that the Transfer Books and Register of Members have now been transferred to the Head Office of the Company, and Shareholders are therefore requested to send all transfers for registration to 98 Gale Street, Durban. By Order of the Board.—C. R. Corbishley, Secretary, 98 Gale Street, Durban, 13th April, 1945. 2779—20-27

Buy Union Loan Certificates
Koop Unie-leningsertifikate

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, of the sale by A. M. RANA of his business as general dealer and fresh produce dealer, carried on by him at 131 Prince Edward Street, Durban, to A. M. RANA (PTY.), LTD. Dated at Durban, this 20th day of April, 1945.—Geo. Singh & Co., Attorneys for the Parties, 35 Baker Street, Durban. 2808—20-27

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34, Act No. 24 of 1936, that PARSIE ANTONIE MEZHER intends to dispose of the hairdresser's and general dealer's business carried on by him at 503 West Street, Durban, to JACOBUS JOHANNES VAN NIEKERK. Dated at Durban, this 16th day of April, 1945.—H. Fellows-Smith, Jun., Solicitor for the Parties, 8/10 Anglo-African House, Smith Street, Durban. 2757—20-27

Notice is hereby given, in terms of Section 34, Act No. 24 of 1936, that Estate late ISRAEL SCHAFFER, trading as J. SCHAFFER, general dealers, of 134 Commercial Road, Durban, have disposed of the said business to MYER SCHAFFER, who will continue to carry on the business at the same address for his own account and benefit. Dated at Durban, this 14th day of April, 1945.—Natal Bureau of Commerce and Estate Co., Agents for the Parties, 14 Gardiner Street, Durban. 2759—20-27

LOST NOTARIAL DEED OF PARTITION OF RIGHTS UNDER LAND SETTLEMENT LEASE.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Notarial Deed of Partition of Rights under Land Settlement Lease No. 40/1932, registered 11th November, 1932, passed before the Notary Public Edward Cameron Deas, of Theunissen, on 22nd August, 1932, between Joseph Stefanus Schoeman and Jan Abraham Erasmus, of the farm Schoongezicht No. 237, District Winburg, measuring seven hundred and ninety-nine (799) morgen nine thousand seven hundred and thirty-eight (9,738) square feet, whereunder Sub-division 1 of the said farm Schoongezicht No. 237, District Winburg, measuring two hundred (200) morgen became the property of the said Jan Abraham Erasmus.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Orange Free State Province, at Bloemfontein, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Theunissen, this 20th day of April, 1945.—Jan Abraham Erasmus, Applicant. 2859—27

VERLORE AKTES VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ek van voornemens is om aansoek te doen vir gesertifiseerde afskrifte van—

(1) Akte van Transport No. 1629/1921, geregistreer 14 Mei 1921, gegee deur Hendrik Cornelis Anthonie Strydom ten gunste van Lewis Goldblatt, ten aansien van seker Droog Erf No. 356, Reddersburg, groot 62 vierkant roede 72 vierkant voete;

(2) Akte van Transport No. 1631/1921, geregistreer 14 Mei 1921, gegee deur Maarten Jacobus Rudolf Coetzee ten gunste van Lewis Goldblatt, ten aansien van seker Droog Erf No. 355, Reddersburg, groot 56 vierkant roede 36 vierkant voete.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrifte beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Dewetsdorp, hierdie 23ste dag van April 1945.—C. O. Carroll, Prokureur vir Aanvraer. 2957—27

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT No. 1128/1936.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 1128/1936, gedateer 7 Mei 1936, gegee deur Daniel Petrus du Toit, ten gunste van Jacob Johannes du Toit ten aansien van sekere Onderverdeling 1, van die Plaas Salpeterkop No. 1127, distrik Fauresmith, groot nege honderd en veertig desimaal twee nul nul nul (940.2000) morge.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

Gedateer te Bloemfontein op hede die 18de dag van April, 1945.—Davidson en Marais, Maitlandstraat 57, Bloemfontein. 2841—27

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, BERTHA HELEN SCHAAP (born BROWNING), formerly TARLING, residing at Hillside, District Bloemfontein, and carrying on business as private hotel-keeper, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of TARLING, for the reason that I have always conducted my business under the name of TARLING, and my marriage with my last husband, whose surname was SCHAAP, has been dissolved.

I previously bore the name BERTHA HELEN SCHAAP (born BROWNING), formerly TARLING.

Any person who objects to my assumption of the said name of TARLING should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Bloemfontein.—B. H. Schaap, 21st April, 1945. 2954—27-4-11-18

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

NOTICE OF SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that CHRISTINA PETRONELLA SAHD, widow, intends to dispose of her general dealer and motor garage-keeper business, carried on under the style of VALE FILLING AND SERVICE STATION at 69 Glen Road, Bloemfontein, to PIETER JOHANNES CORNELIS KOTZE.—Kalil & Israel, Attorneys for Parties, Cuthbert's Buildings, Maitland Street, Bloemfontein. 2809—20-27

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOHANNES CHRISTOFFEL DESSELSS intends to dispose of his general dealer's, fresh produce and restaurant business, carried on under the style of J. C. DESSELSS at 92a St. John Street, to STEPHEN MUNRO EDGAR NEL.—Kalil & Israel, Attorneys for Parties, Cuthbert's Buildings, Maitland Street, Bloemfontein. 2810—20-27

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of the Insolvency Act, No. 24 of 1936 that MESSRS. L. TAGER AND COMPANY, of Oranjeville, intend disposing of their business, situate at Oranjeville, District Heilbron, to ORANJEVILLE MODERNE WINKEL (EIENDOMS), BEPERK. Heilbron, 20th April, 1945.—B. Simon, P.O. Box 58, Heilbron. 2861—27-4

VERVREEMDING VAN BESIGHEID.

Kennis word gegee dat JOHANNA GODFRIEDA HENNING (gebore LUYT), getroud buite gemeenskap van goed met JOHANNES STEPHANUS GERHARDUS HENNING, voornemens is haar besigheid bekend as DIE BRUG MEULE te Frankfort, te vervreem aan THOMAS WALLACE HONIBALL, van Witbank, distrik Balfour, Frankfort, 12 April 1945.—T. G. Skeen, Prokureur vir Partye. 2699—20-27

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that BARTHOLOMEUS SAAIMAN intends disposing of the general dealer and café business, carried on by him at 109 Reitz Street, Bloemfontein, under the style or firm of AVONTUUR KAFE, including the stock, fixtures and fittings and goodwill, to THEODORUS ERNEST VAN ECK, who will carry on the business for his own account and benefit, under the style of AVONTUUR KAFE, with the effect as and from the 1st May, 1945. Dated at Bloemfontein, this 12th day of April, 1945.—Davidson & Marais, Attorneys for the Parties, 57 Maitland Street, Bloemfontein. 2671—20-27

KENNISGEWING.

Hiermee word kennis gegee ingevolge Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936 dat DIRK JACOBUS COETZEE sy kafee en alle regte daaraan verbonde wat hy onder die naam van MORESTER KAFEE te Erf No. 58, Markstraat, Odendaalsrust gedrywe het, aan BAREND CHRISTIAN VAN DER VYVER en ANDRIES NICOLAAS NELSON verkoop het, wie as vennote die voornoemde saak op dieselfde plek sal voortsit onder die voornoemde handelsnaam vanaf 1 April 1945.

2853—27-4

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the partnership business heretofore being carried on by DAVID KROLL and JACK BEDER, both of Bloemfontein, under the style of STANDARD TRADING COMPANY at 33c East Burger Street, Bloemfontein, has been dissolved by mutual consent, to take effect as from 12th April, 1945, from which date the said DAVID KROLL retires from the business, the said JACK BEDER taking over all the assets consisting of stock-in-trade and fixtures and fittings, and remaining liable for the liabilities of the partnership.—A. L. Lewis, Attorney for the Parties, 17/18 National Mutual Buildings, Maitland Street, Bloemfontein. 2815—20-27

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of Interior, in terms of section *nineteen* (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for the Certificate of Naturalization under that Act.

KENNISGEWING VAN NATURALISASIE.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle voornemens is om, ooreenkomstig artikel *negentien* (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van naturalisasie kragtens daardie Wet.

Name. *Naam.*	Occupation. *Beroep.*	Residential Address. *Woonadres.*
Cornelis Nicolaas van den Brand	Carpenter/*Timmerman*	"Irene", Washington Road/*-weg*, Claremont, The Cape of Good Hope/*Kaap die Goeie Hoop.*
Bernard Peltz	Diamond Cutter/*Diamantslyper*	25 Cavendish Road/*-weg*, Yeoville, Johannesburg, Transvaal.
Horst Siegesmund Karl Sandelowsky	Karakul Pelt Buyer and Clerk/*Karakoelpelskoper en Klerk*	Trift Street/*-straat*, Windhoek, South West Africa/*Suidwes-Afrika.*
Cyril Sapir	Medical Practitioner/*Geneeskundige Dokter*	394 Frere Road/*-weg*, Durban, Natal.
Cornelis Lucas Willem van Ysendyk	Bookkeeper/*Boekhouer*	Hertford Residential Hotel, Musgrave Road/*-weg*, Durban, Natal.
Cornelis Francois Huiskens	Patternmaker Foreman/*Patroonmaker Voorman*	"Wayside", Lenteweg, Hazendal Estate/*Landgoed*, Mowbray Cape Province/*Kaapprovinsie.*
William Edouard Dellenbach	Watchmaker/*Horlosiemaker*	6 St. Quinton's Road/*-weg*, Oranjezicht, Cape Town/*Kaapstad*, The Cape of Good Hope/*Kaap die Goeie Hoop.*
Ide Cornelia Handgraaf	Fitter/*Passer*	17 Dorothy Road/*-weg*, Norwood, Johannesburg, Transvaal.
Isaac Reiser	Tailor/*Kleremaker* (now serving in the U.D.F./*nou in die U.V.M.*)	14 Charlton Court, Charlton Terrace, Johannesburg, Transvaal.
Elias Adelman	Shopkeeper/*Winkelier* (now serving in the U.D.F./*nou in die U.V.M.*)	34 Eighth Avenue/*Agtstelaan*, Roodepoort North/*-noord*, Transvaal.
Dr. Leopold Neumann	General Dealer/*Algemene Handelaar*	Cathay Mansions/*Huis*, 79 Browning Street/*-straat*, Troyeville, Johannesburg, Transvaal.
Gustav Nathan	Clerk/*Klerk*	3 Sydney Court, 133 Regent Street/*-straat*, Bellevue East/*-oos*, Johannesburg, Transvaal
Joel Blom	Diamond Polisher/*Diamantslyper*	304 Kilkenny Court/*-hof*, de Villiers Street/*-straat*, Johannesburg, Transvaal.
Solomon Badash (formerly/*voorheen* Szleime Badasz)	Workshop Manager/*Werkswinkel Bestuurder*	429 Fox Street/*-straat*, Fairview, Johannesburg, Transvaal.
Karl Otto Ernst Muller	Minister of Religion/*'n Predikant*	3 Goddard Street/*-straat*, Bloemfontein, Orange Free State/*Oranje-Vrystaat.*

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Masters, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

JAMES J. BECK, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. J. STEENKAMP, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
G. G. G. HAYBITTEL, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
MAURICE BUNTON FORMAN Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande skedule nie vertenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moederskant, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plase vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde, na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-Meester, in Johannesburg voor die Assistent-Magistraat (Siviele Afdeling), en in ander plekke voor die Magistraat.

JAMES J. BECK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. J. STEENKAMP, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
G. G. G. HAYBITTEL, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
MAURICE BUNTON FORMAN Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

CAPE.—KAAP.

Registered No. of Estate. *Registrasie-nommer van Boedel.*	Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation. *Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep.*	Date and Place of Death. *Datum en Plek van Oorlyde.*	Date, Time, and Place of Meeting. *Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms.*	Meeting convened for Election of. *Byeenkoms belê vir Verkiesing van.*
98578	Hobbs, Thomas Frederick, bookbinder	5/4/45, Wynberg	1/5/45, 10 a.m., Cape Town	Executor.
98602	Knott, Louisa (born Beck), housewife	24/2/45, Claremont	2/5/45, 10 a.m., Stellenbosch	Executor.
87645	Laing, Johanna Elizabeth (born Breytenbach), housewife	14/6/43, Stellenbosch	1/5/45, 10 a.m., Cape Town	Executor.
98639	Gelb, Maurice Nathan, medical practitioner	5/4/45, Johannesburg	1/5/45, 10 a.m., Cape Town	Executor.
98677	Mouton, Elizabeth Petronella, students	29/3/45, Clanwilliam	30/4/45, 10 vm., Clanwilliam	Eksekuteur.
98681	Pretorius, Dorothea Sophia (gebore du Toit), huisvrou	23/4/43, Kakamas	3/5/45, 10 vm., Kakamas	Eksekuteur.
98634	Pepler, Jacobus Petrus, boer	4/4/45, Gordonsbaai	2/5/45, 10 vm., Paarl	Eksekuteur.
98635	Pretorius, Magdalena Catharina (gebore Meiring), boerin	3/4/45, Oudtshoorn	1/5/45, 10 vm., Calitzdorp	Eksekuteur.
93404	Wilson, Minnie Amelia (born Clifford)	8/7/44, Sea Point	3/5/45, 10 a.m., Cape Town	Executor.
93604	Swart, Rhoda Antoinette (gebore Meyer)	7/7/44, Stellenbosch	2/5/45, 10 vm., Stellenbosch	* Sien voetnoot.
97970	Souma, Sadie	16/2/45, Cape Town	3/5/45, 10 a.m., Cape Town	Executor.
98728	Wilson, James, store manager	18/3/45, Oudtshoorn	2/5/45, 10 a.m., Oudtshoorn	Executor.
98087	Bachorowitz, Enid	5/3/45, Rondebosch	3/5/45, 10 a.m., Cape Town	Executor.

* Voog van die minderjariges Johann Frederick Swart en Erica Irine Swart.

TRANSVAAL.

886/45	Bekker, Jacobus Pretorius, soldaat	11/2/45, Eerste Fabrieke	9/5/45, 10 vm., Pretoria	Eksekuteur.
1775/45	Hayden, Martha Magdalena, housewife	19/3/45, Johannesburg	11/5/45, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
2780/44	Harmer, Henry Richard Frank Wiltshire, civil mining engineer	25/5/44, North Africa	11/5/45, 10 a.m., Springs	Executor.
6146/44	Brown, Francis, engineer	7/11/44, at sea	11/5/45, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
90638	Doig, Harriet Johanna, retired	2/11/37, Johannesburg	11/5/45, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
1376/45	Doig, David Alexander, builder	20/2/45, Johannesburg	11/5/45, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
3222/41	Venter, Edward, transport manager and motor mechanic	9/8/41, Johannesburg	11/5/45, 9.30 a.m., Johannesburg	Tutor Dative.
1346/45	Smith, Desmond, observer, S.A.A.F.	4/3/44, on active service	11/5/45, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
1839/45	Meyer, Jacobus Johannes Philippus, boer	3/4/45, Standerton	11/5/45, 10 vm., Standerton	Eksekuteur Datief.
6137/44	Naude, Gertruida Anna, huisvrou	31/5/44, Potchefstroom	4/5/45, 10 vm., Rustenburg	Eksekuteur.
1888/45	Walters, Ronald Thomas Alexander, engine driver	4/4/45, Springs	11/5/45, 10 a.m., Brakpan	Executor.
1090/45	Potter, Sylvia	Date of further detention, 26/2/45	9/5/45, 10 a.m., Pretoria	Curator Bonis.

NATAL.

96210	Botha, Daniel Lourens	9/9/44, on active service in Italy	3/5/45, 10 a.m., Durban	Executor.
615/45	Bradshaw, Harry Herbert	13/3/45, Pinetown	3/5/45, 10 a.m., Pinetown	Executor Dative.
481/45	Mtombeni, Amos, native farmer	18/12/44, Dundee	3/5/45, 10 a.m., Dundee	Executor Dative.
736/45	Stewart, Thomas, farmer	26/3/45, Impendhle	3/5/45, 10 a.m., Mpendle	Executor Dative.
728/45	Vermaak, Anna Johanna, farmer	21/3/45, Greytown	3/5/45, 10 a.m., Greytown	Executor Dative.
731/45	Parfitt, Marion	3/4/45, Durban	3/5/45, 10 a.m., Durban	Executor Dative.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

37526	Lipschitz, Joseph, general dealer	14/4/45, Bloemfontein	4/5/45, 11 a.m., Bloemfontein	Executor Dative.
37536	Archibald, Catherine Mona, housewife	16/4/45, Ladybrand	15/5/45, 11 a.m., Ladybrand	Executor Dative.
37464	Welman, Susanna Johanna Catharina, housewife	8/2/45, District Kroonstad	8/5/45, 11 a.m., Odendaalsrust	Executor Dative.
37543	van Tonder, Daniel Francois, farmer	15/4/45, Bloemfontein	4/5/45, 11 a.m., Bloemfontein	Executor Dative.

GRIQUALAND WEST/WES.

4017	Lahoud, Albert, general dealer	26/2/45, Douglas	9/5/45, 10 a.m., Douglas	Executor Dative.
4021	Clifton, Henry Samuel George, clerk	15/4/45, Kimberley	2/5/45, 10 a.m., Kimberley	Executor Dative.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION

SECTION *sixty-eight*, ACT No. 24 OF 1 13.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 *days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof whichever may be the later*, and at the offices of the Master and Magistrates as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAE LÊ

ARTIKEL *ag-en-sestig*, WET No. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat soos vermeld, gedurende 'n tydperk van *drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as dit later is*. Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteurs oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

SCHEDULE—*SKEDULE.*

CAPE.—KAAP.

Estate No. *Boedel No*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the—*Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
84539	Huibrecht Johanna Maria de Wet (gebore van Niekerk), 'n huisvrou, van Springbok, Namakwaland; Supplementêre Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Kaapstad..	Springbok.....	Jan Scholtz & Van Zyl, Prokureurs vir die Eksekuteur, Testamentêr, Posbus 10, Springbok.
8490	Abraham Berkowitz, general dealer, of Windsorton; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Kimberley.	Barkley West..	Parkin & Cohen, 31 Stockdale Street, Kimberley, Attorneys for Executrix Testamentary.
8633	Johannes Hermanus Bosch, boer, van Van Rensburgsrust, Distrik Vryburg, en nagelate eggenote Helena Hendrina Bosch (gebore Janse van Rensburg); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Kimberley.	Vryburg.....	Wessels, De Kock & Van Rooyen, Victoriastraat, Posbus 82, Vryburg. Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr.
91020	Julia Barbara Beare (born Bernstein), company director, of Kokstad; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Cape Town	Kokstad.....	Fred H. Gundry, Main Street, Kokstad. Attorney for Executrix.
96832	Pieter Swart Human, boer, van Bredasdorp: Eerste en Finale	1/5/45	Kaapstad..	Bredasdorp....	J. H. Orchard, Takbestuurder, Caledon and South Western Districts Board, of Executors, Ltd., Posbus 18, Bredasdorp, Agent vir die Eksekutrise Testamentêr.
94260	Edith Lowe (born Davies), and surviving spouse, Arthur James Lowe, retired, who subsequently died on 1st April, 1945, of 45 Pearson Street, Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/45	Cape Town	Port Elizabeth.	R. H. Stockdale, Attorney for the Executrix Dative, P.O. Box 883, Port Elizabeth.
94740	Magdalena Francina Wilms (born Morgendaal), housewife, of Oudtshoorn; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Cape Town	Oudtshoorn....	Taute & Steyn, Attorneys for the Estate, High Street, Oudtshoorn.
96191	Johan Andries Lodewikus Jordaan, soolsnyer, en nagelate eggenote Magdalena Christina Jordaan (gebore Swart), van Laerkruisstraat, Mosselbaai; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	28/4/45	Kaapstad..	Mosselbaai.....	Tilney, Meyer & Roberts Prokureurs vir Eksekutrise Datief, Marshstraat 31, Posbus 3, Mosselbaai.
95532	David Johannes Hendrik Zandberg, farmer, and surviving spouse, Jeanetta Sophia Zandberg (born Strauss), of Kalkputs, District of Kenhardt; First and Final	27/4/45	Cape Town	Kenhardt.....	C. B. Schultz & Co., P.O. Box 7, Kenhardt, Attorneys for Executors Testamentary.
96547/889	Jacobus Petrus Nel, boer, en nablywende eggenote Catherina Maria Magdalena Nel (gebore van Tonder), van Smitsrivier, Distrik Calitzdorp; Eerste en Finale	27/4/45	Kaapstad..	Calitzdorp.....	R. van R. Barry, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 15, Calitzdorp.
97074	Casperina Jacoba Greyling (born Nel), farmer's wife; Liquidation and Distribution	27/4/45	Cape Town	Pearston.....	M. A. Botha, P.O. Box 4, Pearston.
96861	Margaret Beattie Fraser (born Stewart), and surviving spouse, John Fraser, of East London, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution,	27/4/45	Cape Town	East London...	J. Fraser, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.
93448/635	Emily Elizabeth Connett, widow, of Port Elizabeth; First and Final Administration and Distribution	27/4/45	Cape Town	Port Elizabeth.	Thorpe & Hands, Attorneys for Executors Testamentary, 32–4, Gardiner Street, Durban, Natal.
3611	Alwyn Petrus Burger, ongetroud, op aktiewe diens; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Kimberley.	—	E. M. Burger, Gladstonelaan 33, Kimberley.
76402/700	Aletta Catharina Wiese (born Farmer), and surviving spouse, Hendrik Johannes Wiese, of Parow; First and Final	27/4/45	Cape Town	Bellville.....	Templeman, MacDonald & Conradie, Attorneys for Executor Dative, 18 Station Road, Parow.
95018	Anna Francina Joubert (born de Beer), widow, of Aberdeen: First and Final Administration and Distribution	27/4/45	Cape Town	Aberdeen.....	G. R. du Plessis, Attorney for Executor, P.O. Box 16, Aberdeen.
95034	Norman West Knight, a clerk, during his lifetime of Bulawayo Southern Rhodesia, who died on active service on the 10th September, 1943; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Cape Town	Port Elizabeth.	L. C. Davies, Secretary, Port Elizabeth Board of Executors and Commercial Trust Co., Ltd., Provident Building, Main Street, Port Elizabeth, Agent for Executor Testamentary.
93028	John Bennie Faure Hewat (or John Bennie Hewat), farmer: First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Cape Town	Stutterheim...	H. L. S. Hall, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Ltd., Stutterheim Branch, Executor Testamentary.
92973	Georgina Eliza Strydom (born Oliver), widow, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Cape Town	Uitenhage.....	P. R. Elliot, Executor Testamentary, P.O. Box 59, Uitenhage.
93528	Johanna Catharina Susanna Theunissen (gebore Muller), en langslewende eggenoot Martinus Wilhelm Theunissen, smid; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Kaapstad..	Riversdal.....	Caledon Voogdy en Brandassuransie Maatskappy, Bpk., Kerkstraat, Riversdal.
94523	Louisa Johanna Catharina Human (gebore Kroukamp), en nagelate eggenoot Gabriel Jacobus Stephanus Human, 'n boer, van Klipfontein, Distrik Swellendam Eerste en Finale Likwidasie- en Distribusie	27/4/45	Kaapstad..	Swellendam....	Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 34. Caledon.
92790	John Joseph Sims, a retired traveller; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Cape Town.	Simonstown....	Dumat. Pitts & Blaine, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 2103, Johannesburg.
85330	Beatrix Hendrina Catharina Truter (gebore Bester), weduwee, van Kanolkop, Afdeling Malmesbury: Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/45	Kaapstad..	Malmesbury....	J. A. van Leersum, Bestuurder, Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransie Maatskappy, Bpk., Posbus 32, Moorreesburg, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
94285	William Reid, soldier, and surviving spouse, Julia Evelina Reid (born Joshua), of 1 Cross Street, Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/45	Cape Town	Port Elizabeth.	Lawson Brown & Brown, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Testamentary.
96029	Clement Richard Daniels, of Maitland, Cape: First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Cape Town	—	R. P. Gain, Executor Dative, The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town.
90832	Daniel Haupt Brown (also known as Daniel Brown Haupt), who died in England on the 9th May, 1943; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Cape Town	—	P. C. Kotze and L. J. Botha, Executors Dative, c/o the Colonial Orphan Chamber & Trust Co., 4 Church Square, Cape Town.
96799	Leonie Emma Beldam (also known as Leonie Beldam), a widow, of Sussex, England; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Cape Town	—	Syfret, Godlonton & Low, Agents for Executors Testamentary, 42 Burg Street, Cape Town.
95760	Petrus Jacobus Coenraad (in Testament beskryf as Pieter Jacobus) Truter, boer, van Witkei, Ruststasie, Afdeling Malmesbury: Eerste en Finale Administrasie en Verdelings	30/4/45	Kaapstad..	Malmesbury....	J. A. van Leersum, Bestuurder, Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransie Maatskappy, Bpk., Posbus 32, Moorreesburg, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
94747	Emily Voigt (born Willis), a housewife, and surviving spouse, Johannes Tielman Voigt, a retired farmer, who were married out of community of property to each other, of Springfield Farm, Diep River, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Cape Town	Wynberg.....	C. H. Brand, 117 St. George's Street, Cape Town, Attorney for Executrix Testamentary.
90810/510	Ida Mary Yates, spinster, who died at Claremont, Cape Town, on the 21st February, 1944; First and Final	30/4/45	Cape Town	Wynberg.....	Cleghorn, Brinton & Baker, Southern Life Buildings, 101 St. George's Street, Cape Town.
96190	Lieut. John Sivert Heushilwood, S.A.A.F., of Claremont, Cape, who died at Standerton, Transvaal, on the 18th November, 1944; First and Final	30/4/45	Cape Town	Wynberg.....	Cleghorn, Brinton & Baker, Southern Life Buildings, 101 St. George's Street, Cape Town.
87547	David Matsolo, of Bengu, District of Glen Grey, and surviving spouse, Hannah Matsolo (born Tyalimpi); First and Final	27/4/45	Cape Town	Lady Frere....	B. E. Kidwin, 20 Hexagon, P.O. Box 204, Queenstown.
93297	Peter Andrew O'Dea, a bachelor, soldier, of Kloof Street, Cape Town, who was killed while on active service; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Cape Town	—	A. F. Markötter, Secretary, The Stellenbosch Board of Executors, Ltd., Mill Square, P.O. Box 13, Stellenbosch.
96024	Michiel Louw van der Spuy, a retired surveyor-general, of the Cape and residing at Libertas Heseldon Road, Rondebosch; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Cape Town	Wynberg.....	A. F. Markotter, Secretary, The Stellenbosch Board of Executors, Ltd., Mill Square, P.O. Box 13, Stellenbosch.
97472	Emily Amelia Moore (born Dixon), and surviving spouse, Ambrose Wilson Moore (retired), of Humewood, Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/45	Cape Town	Port Elizabeth.	I. Julius Kahn, Attorney for Executor Testamentary, 91 Main Street, Port Elizabeth.
97118	Hester Elizabeth Jooste (gebore Conradie), weduwee, huisvrou, van Murchissonstraat, Ceres, Kaapprovinsie; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Kaapstad..	Ceres.....	S. J. Hauptfleisch, Posbus 6, Ceres, Prokureur vir die Boedel.
93510	John Christian Keet, rustende boer, van Beaufort West; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/45	Kaapstad..	Beaufort-Wes..	John D. Crawford, Prokureur vir Boedel, Posbus 25 Beaufort-Wes.
94473	Michiel Pieter Elias Matthee, 'n ongetroude man, werksman, van Bredasdorp; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Kaapstad..	Bredasdorp....	J. J. A. Swart, Algemene Bestuurder en Sekertaris van die Bredasdorp Eksekuteurskamer, Voogdy en Assuransie Maatskappy, Bpk., Agent vir die Eksekuteur Datief.
96712	Sidney Frank Tamblyn, who traded as Tamblyn Brothers, building contractor, etc., of Queenstown; First and Final Liquidation and Distribution	28/4/45	Cape Town	Queenstown....	E. F. Peter, P.O. Box 35, Queenstown, Attorney for Executrix Testamentary.
97415/56	Charles Reabow, pensioner, and surviving spouse, Marie Alice Reabow (born Tennant), of Queenstown; First and Final Liquidation and Distribution	28/4/45	Cape Town	Queenstown....	E. F. Peter, P.O. Box 35, Queenstown, Attorney for Executrix Testamentary.

Estate No. *Boedel No*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the—*Kantoor van die* Master. *Meester.*	Office of the—*Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
92931	Eleanor Seiler (born Parkinson), housewife, married in community of property to William Seiler; First and Final	27/4/45	Cape Town	East London...	McDonald Bros., P.O. Box 187, East London.
94950	Emma Johanna Beerling (born Cape), a widow, housewife, of Riversdale; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Cape Town	Riversdale.....	S. A. Hofmeyr, Attorneys for Estate, P.O. Box 16, Riversdale.
95107	Elsabe Margaretha van Niekerk (gebore Muller), voorheen Posthumus, huisvrou, wie oorlede is op die plaas Hutton, Maclear Distrik, op 6 November 1943, en haar oorblywende eggenoot Daniel Jacobus van Niekerk: Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Kaapstad..	Maclear.....	Malherbe & Kirk, Prokureurs vir Eksekuteurs.
96061	Maria Susan Clear (born du Plessis), formerly van der Spuy, widow, of Konig Park Road, Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth, on the 10th November, 1944; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Cape Town	Port Elizabeth.	L. C. Davies, Secretary, Port Elizabeth Board of Executors and Commercial Trust Co., Ltd., P.O. Box 466, Port Elizabeth, For Self and Co-Executor Testamentary.
96613/628	George Bruce Wallace, pensioner, and surviving spouse, Catharina Maria Magdalena Wallace (born van Zyl), of Claremont; First and Final	27/4/45	Cape Town	Wynberg.....	G. F. S. de Villiers, General Manager, SANTAM,, 18 Wale Street, Cape Town.
97148/221	Sydney Dixon, soldier, and surviving spouse, Carolina Johanna Dixon (born Burger), of 17 Haytor Road, Green Point; First and Final	27/4/45	Cape Town	—	G. F. S. de Villiers, General Manager, S.A.N.T.A.M., 28 Wale Street, Cape Town.
96130/941	Gerhardus Jacobus Louw, skrynwerker, en nagelate eggenote Huibrecht Catharina Johanna Louw (gebore Kotze), van Goodwood, Kaapprovinsie; Eerste en Finale	27/4/45	Kaapstad..	Bellville.....	G. F. S. de Villiers, Hoofbestuurder, S.A.N.T.A.M., Waalstraat 28, Kaapstad.
44982	Jan George Strydom, farmer, and surviving spouse, Anna Catharina Strydom (born Terblanche), of Waaikraal, Willowmore; Amended First and Final Administration and Distribution	30/4/45	Cape Town	Willowmore....	David J. du Plessis, P.O. Box 3, Willowmore, Attorney for the Executrix.
91664	Anna Catharina Strydom (born Terblanche), widow, farmer, of Waaikraal, Willowmore; First and Final Administration and Distribution	30/4/45	Cape Town	Willowmore....	David J. du Plessis, P.O. Box 3, Willowmore, Attorney for the Executrix.
3435	Gerhardus Daniel Jacobus Scholtz, and surviving spouse, Maria Hendrika Scholtz (born Swanepoel), of Ramathlabama; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/45	Kimberley.	Mafeking.....	Minchin & Kelly, Attorneys for Executor Dative, Mafeking.
93881/436	Petrus Jacobus Venter Snr., boer, van Pietersrust, Kenhardt: Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30 dae	Kaapstad..	Kenhardt.....	G. G. Kuhn, Posbus 53, Upintgon.
93756	Aletta Berndina Johanna Seyffret (born de Villiers), a widow; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Cape Town	Paarl.....	A. J. Lewis, Attorney for Executor Testamentary, 252 Main Street, Paarl.
97333/461	Ernest Emile Bard, health inspector, and surviving spouse, Stella Sophia Bard (born Kallenborn); First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Cape Town	Uitenhage.....	Kotze, De Jager & Van Renen, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 16, Uitenhage.
69721	Joint Estate Clement Arthur Leo Whitfield, trader, who died 7th July, 1940, and then surviving spouse, Katherine Beatrice Gladys Whitfield (born Massey Hicks); Supplementary Account bringing up Proceeds of Policy No. 3011118, of the Sun Life Assurance Company of Canada	27/4/45	Cape Town	Kentani.....	H. Neethling, Attorney for Executors Dative, Kentani.
96628	Gabriel Andries Retief, retired teacher; First and Final Liquidation	27/4/45	Cape Town	Kingwilliamstown	Frances Margaret Retief, Executrix Testamentary, 39 Kings Road, Kingwilliamstown.
3604	Martha Magdalena Ludik (born v. d. Merwe) and surviving spouse, *Hendrik Erns Ludik, farmer*: First and Final	27/4/45	Kimberley.	Barkly West...	H. E. Ludik, Alicedale, Barkly West.
94956	Fanny Alice Dorrington, housewife, of Durban Street, Fort Beaufort; First and Final	30/4/45	Cape Town	Fort Beaufort..	A. A. Hanesworth, Attorney for Executors Testamentary, P.O. Box 5, Fort Beaufort.
94997	Julia Mary McIver (born Klette), widow, of Gwatyu, District of Queenstown; First and Final Liquidation and Distribution	28/4/45	Cape Town	Queenstown....	E. F. Peter, P.O. Box 35, Queenstown, Attorney for Executor Testamentary.
91740	Ernest Johannes Pietersen, builder and carpenter, and surviving spouse, Winnifred Wilhelmina Pietersen (born Lakay); First and Final	27/4/45	Cape Town	Uitenhage.....	Kotzé, De Jager & Van Renen, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 16, 88 Caledon Street, Uitenhage.
94543/87	Nicolaas Jacobus Jonck, spoorweg laaimeester, en nagelate eggenote Susanna Magritha Jonck (gebore Vermaak): Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Kaapstad..	Uitenhage.....	Conradie, De Waal & Olivier, Posbus 136, Uitenhage.
3757	Alfred Edward Bowler, porter, of De Beers Co., and surviving spouse, Maude Maria Bowler (born Broderick); First and Final	27/4/45	Kimberley.	—	Lezard, Robins & Edmeades, Attorneys for Executrix Testamentary, Kimberley.
3845	Hermanus Christoffel Geyer, boer, en nagelate eggenote Dorathia Magdalena Geyer (gebore Venter), van Beginsel, Distrik Kuruman; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Kimberley.	Kuruman.....	Melville & Kie., Agente vir Eksekutrise Testamenter, Posbus 23, Kuruman.
3958	Ida Gordon Pringle (born Davies), a widow, of Kenilworth, Kimberley; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/45	Kimberley.	—	H. W. Dickens, Secretary, Griqualand West Board of Executors, Trust and Agency Co., Ltd., Kimberley, Executor Testamentary.
69613	Jacomina Johanna Breyl, and subsequently deceased spouse, Gerrit Johannes Jacobus Breyl; First and Final	27/4/45	Cape Town	Riversdale.....	Dan W. van Wyk, Attorney for Executor Testamentary, Albertinia, District Riversdale.
92588	Gerrit Johannes Jacobus Breyl, farmer; First and Final	27/4/45	Cape Town	Riversdale.....	Dan W. van Wyk, Attorney for Executor Testamentary, Albertinia, District Riversdale.
96429	George Nicholas Russouw, accountant, of Sea Point, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Cape Town	—	Syfrets Trust, Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town.
93766	Edward Cleverly Satchel, of Bucksburn Road, Newlands, Cape, who died on active service; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Cape Town	Wynberg.....	J. M. Klosser & Co., Attorneys for Executor Dative, 31 Burg Street, Cape Town.
93331	Tom Reginald Maude, pensioner, who died at East London on 18th June, 1944, and surviving spouse, Louise Matilda Karoline Maude (born Moller); First and Final	27/4/45	Cape Town	East London...	W. A. Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., Executor Testamentary.
95842/889	Winifred Mary Galbraith (born Barter), housewife, who died at East London on 31st October, 1944: First and Final	27/4/45	Cape Town	East London...	W. A. Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., Executor Testamentary.
94926	David Cowie, railway pensioner, and surviving spouse, Catherina Elizabeth Cowie, of Lower Piers Road, Wynberg, Cape; First and Final	27/4/45	Cape Town	Wynberg.....	Bisset, Bochmke & McBlain, Cape Times Building, St. George's Street, Cape Toswn.
93056	Carel David Wentzel, retired, and subsequently deceased spouse, Elzabee Christina Wentzel (born de Vos); First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Cape Town	—	Centlivres & De Villiers, 4 Wale Street, Cape Town.
94861	Helena Catharina du Preez (gebore Jordaan), 'n weduwee, huisvrou, van Riebeek Kasteel, Distrik Malmesbury; Eerste en Laaste	28/4/45	Kaapstad..	Malmesbury....	Paarlse Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 85, Paarl.
95626	George Gordon McHattie, bank official, on active service; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Cape Town	—	Thomas Goudie, Standard Bank of S.A., Ltd., A.B.C. Branch, Cape Town.
93503	Arthur Stanfield, retired clerk; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Cape Town	Wynberg.....	J. E. P. Close & Co., 106 Adderley Street, Cape Town, Agents for the Executrix Testamentary.
96837/94	Catherine Miller (born Schovell), widow, of Hawthorne Villa, Burwood Road, Lansdowne; First and Final Liquidation	27/4/45	Cape Town	Wynberg.....	Harry Gorfinkel, Attorney for Executrices Testamentary, 29 Ralph Street, Claremont.
94812/702	Henry Glover Martin, pensioner, and surviving spouse, Ellen Martin (born Perich), of Newlands, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Cape Town	Wynberg.....	R. L. Kahn, Attorney for Executor Testamentary, 136 Adderley Street, Cape Town.
91652	Abraham Hercules van Eeden, boer, en nablywende eggenote Maria Johanna Hendrika van Eeden (gebore Steyn), van Thornlands, Distrik Swellendam; Eerste en Finale Administrasie en Distribusie	27/4/45	Kaapstad..	Swellendam....	S. P. le Roux, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 26, Swellendam.
96971/648	Ronald Richard Evert, soldier: First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Cape Town	Bellville.....	Templeman, MacDonald & Conradie, Attorneys for Executrix, 135 Main Road, Bellville.
85448	Fanny Suttner (born Hoffman), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Cape Town	Venterstad.....	Sonnenberg & Hoffmann, Attorneys for Executor Testamentary, Namaqua House, Burg Street, Cape Town.
45365	Wessel Marthinus van der Vyver, formerly of Cedarville, Matatiele District, who died at Pretoria on 25/3/35; First and Final Liquidation and Distribution	2/5/45	Cape Town	Matatiele.....	Rogers & Jones, Attorneys for Executor, P.O. Box 14, Matatiele.
86183	Johannes Willem Bouwer, medical practitioner, of Fort Beaufort, and surviving spouse, Gertruida Aletta Bouwer (born de Jager); First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Cape Town	Fort Beaufort..	Gertruida Aletta Bouwer (born de Jager), and John Marshall Holland, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Ltd., Cape Town Branch, Executors Testamentary, c/o Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town.
97826	William Chappell, company director, of Hazeldene, Rhine Road, Sea Point; First and Final	27/4/45	Cape Town	—	Coulter & Co., Attorneys for Executors Testamentary, 107 St. George's Street, Cape Town.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the—*Kantoor van die* Master. *Meester.*	Office of the—*Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
36790/510	Cecil Frederick Jetten, newspaper editor, and surviving spouse Margaret Louise Jetten (born Lanning), of 4 Leeuwenhof Mansions, Hof Street, Cape Town; First and Final	30/4/45	Cape Town	—	Fairbridge, Arderne & Lawton, Attorneys for Executrix Testamentary, 41 Parliament Street, Cape Town.
91703	Annie Vietri (born Zisman), housewife, and surviving spouse, Constantino Vietri, of 22 Albany Road, Sea Point, Cape Town; First and Final	27/4/45	Cape Town	—	A. Bloomberg & Co., Attorneys for Executor Dative, 63 Burg Street, Cape Town.
94892	Mohamed Jaffer, a general dealer, of Kensington Estate, Maitland; First and Final	30/4/45	Cape Town	—	Gordon & Gorobovsky, Attorneys for Executor Dative, 122 Adderley Street, Cape Town.
90110	Adeline Delbridge, widow, of Muizenberg, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Cape Town	Simonstown....	Syfrets Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town.
84985	Annie Priscilla Silver (born McGrath), widow, of Long Street, Cape Town; Further Amended First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Cape Town	—	David Tennant & Brown, Attorneys for Executor Dative, 52 St. George's Street, Cape Town.
90495	Hester Johanna Gouws (gebore Slabbert), en nablywende eggenoot Johannes Gideon Andries Gouws, plaasbestuurder, van Toverwater, Murraysburg; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Kaapstad..	Murraysburg...	P. B. Keevy, Prokureur vir die Boedel, Posbus 341, Murraysburg.
97014	Miriam Rheina Berman (born Millner), housewife, in her lifetime of 94 New Breda Street, Paarl; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/45	Cape Town	Paarl.....	Barnet Zetler, 291 Main Street, Paarl, Attorney for Executors Testamentary.
95799	Susanna Johanna Carolina van der Merwe, spinster, retired, of Ceres; First and Final	27/4/45	Cape Town	Ceres.....	Krige & de Wet, P.O. Box 7, Ceres.
90071	Austin Godfrey Mollett, hardware merchant, of Bangor, Northern Ireland, also of Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution	28/4/45	Cape Town	Port Elizabeth.	Van Hulsteyn, Feltham & Ford, Attorneys for Executor Dative, Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg.
90073	Joan Leonore Mollett, Bangor, Northern Ireland; First and Final Liquidation and Distribution	28/4/45	Cape Town	Port Elizabeth.	Van Hulsteyn, Feltham & Ford, Attorneys for Executor Dative, Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg.
90072	Catherine Adelaide Mollett (born Todd), housewife, of Bangor, Northern Ireland; First and Final Liquidation and Distribution	28/4/45	Cape Town	Port Elizabeth.	Van Hulsteyn, Feltham & Ford, Attorneys for Executor Dative, Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg.
90026/44	Margaret Gertrude Wessels, huisvrou; Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Kaapstad..	—	A. M. E. Wessels, Kloofstraat 94, Kaapstad.
92632/797	Harry Shaw, company director and manager; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Cape Town	Simonstown....	Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town.
96482	Johanna Jacoba Aldrich (gebore van Zyl); 'n huisvrou, van Goedverwacht, Distrik Molteno, Kaapprovinsie; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Kaapstad..	Molteno.....	E. A. Rivett, Prokureur vir die Eksekuteur Testamentêr, Posbus 31, Molteno.
91766	Caroline Marie Baxter (born Erlank), widow, clerk in the employ of the Port Elizabeth municipality, of 2 Glencourt, Russell Road, Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/45	Cape Town	Port Elizabeth.	R. H. Stockdale, Attorney for the Executrix Testamentary, P.O. Box 883, Port Elizabeth.
90361/82	Charles Henry Coltman, of Port Elizabeth, who died on the 26th January, 1944, married without community of property to Kathleen May Coltman (born Prideaux); Second Liquidation and Distribution	30/4/45	Cape Town	Port Elizabeth.	McWilliams & Elliott, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 45, Guardian Building, 30 Main Street, Port Elizabeth.
93044	Anna Petronella Pollard (born van Wyk), and surviving spouse, William Thomas Pollard, retired, of Cradock; First and Final Liquidation and Distribution	28/4/45	Cape Town	Cradock.....	Metcalf & Co., Attorneys for Executor Testamentary, Cradock.
91281	Aline Olga Albers, formerly Leclêr (born Samuel), boarding-house keeper, of Port Alfred; First	27/4/45	Cape Town	Port Alfred....	Smit, Wheeldon & Rushmere, Connaught Chambers, High Street, Grahamstown, Attorneys for Executor Testamentary.
93091	Annie Elizabeth Hanssen (born Chambers), widow, housewife, of High Street, Oudtshoorn; First and Final Liquidation and Distribution	28/4/45	Cape Town	Oudtshoorn....	H. Wiese, cor. St. Saviour and Queen Streets, Oudtshoorn, Executor Testamentary.
96098	Jacobus Johannes Petrus Cornelis Viljoen, blacksmith, and surviving spouse, Maria Johanna Susanna Viljoen (born Coetzee), of Hopetown; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Cape Town	Hopetown.....	M. J. S. Viljoen, Executrix Testamentary, Hopetown.
96743	Catharina Maria Faul (gebore Smit), huisvrou, van Calvinia; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	28/4/45	Kaapstad..	Calvinia.....	Le Roux & V. d. Westhuysen, Posbus 33, Calvinia
92946	Ralph Jordan Malan, farmer, of Bradgate, Wellington, and surviving spouse, Beatrice Mary Malan; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Cape Town	Wellington.....	Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary.
85540/132	Ida Amelia Sophia Burmeister (born Wittstock), housewife, who died at Umtata, on 25th March, 1943, and surviving spouse, Henry Burmeister, to whom she was married in community of property; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Cape Town	Umtata.....	Gush, Muggleston & Heathcote, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 4, Umtata.
95217	Frank William James Liberty, chargeman, and surviving spouse, Dorothy Louisa Liberty; Liquidation and Distribution	28/4/45	Cape Town	Wynberg.....	Haydn Elemes, '24 Castle Street, Cape Town.
94943/502	Trispin Jolliffe, widower, retired bank official, of Kenilworth, Cape; First and Final Liquidation and Distribu-	27/4/45	Cape Town	Wynberg.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary
90988/151	Pendennis Peddie Cock, farmer; First and Final.....	27/4/45	Cape Town	Peddie.....	B. C. Pole, Agent for John Lowne Frost, Executor Dative, P.O. Box 10, Peddie.
95364	Petrus Reynold Michels, labourer: First and Final.....	27/4/45	Cape Town	Robertson.....	Reid & Geyser, P.O. Box 23, Robertson.
93502	Henry Ernest Cushing, farmer; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Cape Town	Robertson.....	Reid & Geyser, P.O. Box 23, Robertson.
85435	Eileen Mary Jearey (born Hargreaves), a widow; Second and Final	27/4/45	Cape Town	—	A. Wagner de Villiers, 16 Wale Street, Cape Town, Attorney for Executrix Testamentary.

TRANSVAAL.

407/44	Anna Catharina Lodewika Roos (gebore Potgieter), weduwee, huisvrou, van Mezeg, Distrik Marico; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Pretoria...	Zeerust.....	Warren & V. d. Spuy, Posbus 88, Zeerust.
2249/44/298	Rudolph Johannes Botes, boer, en nagelate eggenote Johanna Aletta Botes (gebore Marais), van Rietfontein, Distrik Rustenburg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Pretoria...	Zwartruggens...	Henny & Van der Merwe, Posbus 4, Zwartruggens, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr.
2758/44/478	Elsie Jacoba Vorster, huisvrou, en nagelate eggenoot Jan Stephanus Vorster, van Malelane, Distrik Barberton; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Pretoria...	Barberton.....	I. W. Ferreira, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 139, Nelspruit.
5766/44/490	Jacobus Johannes Murray, caretaker, and surviving spouse, Hester Johanna Marie Murray (born du Plessis), formerly van der Merwe, of Roodepoort, Transvaal; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Roodepoort....	Israel & During, Old Municipal Buildings, Jan Street, Roodepoort.
250/44/61	Abraham Matthys van Aarde, boer, en nagelate eggenote Johanna Cornelia Gertruida van Aarde (gebore de Klerk), van Laureston, Distrik Zoutpansberg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Pretoria...	Louis Trichardt	Mathews & Mathews, Posbus 25, Louis Trichardt.
5498/44/493	Henry Martin Burmeister, electrician, and surviving spouse, Elsabié Luitje Burmeister (born van Wyk); First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Germiston.....	N. J. S. v. d. Merwe, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 47, Colesberg, Cape.
3556/44/184	Clifford Leopold Luyt, pensioner, of Rivier Street, Potchefstroom; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Potchefstroom..	Williams, Gaisford & Steyn, Attorneys for Executrix Testamentary, 120 King Edward Street, Potchefstroom.
6173/44	Edna Alice Barton (born Schutte), housewife, and surviving spouse, John James Barton, of Randfontein; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Randfontein....	J. G. Gammie, Attorney for Executor, P.O. Box 138, Randfontein.
5482/44/540	Daniel Jacobus Human, 'n reduksiewerker, van Nigel; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Pretoria...	Nigel.....	D. Jackson, Posbus 146, Ermelo, Prokureur vir Eksekuteur Datief.
298/45/139	Daniel Nicolaas Meyer, boer, en nagelate eggenote Martha Petrusina Maria Catharina Meyer (gebore Nel), van Kleinfontein, Distrik Heidelberg; Eerste en Finale Likwidasie	28/4/45	Pretoria...	Heidelberg.....	Viljoen & Meek, Agente vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 21, Heidelberg, Transvaal.
5584/44/451	Beatrice Cathrine Rascher (gebore Higgs), huisvrou, van Rustenburg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Pretoria...	Rustenburg....	Penzhorn, Olivier & Coetsee, namens Eksekuteur, Steenstraat, Posbus 55, Rustenburg.
4422/44/154	Emerentia du Toit (gebore Engelbrecht), onderwyseres, van Rustenburg; Eerste en Laaste	27/4/45	Pretoria...	Rustenburg....	Penzhorn, Olivier & Coetzee, Prokureurs, ens., Posbus 55, Rustenburg.
4687/44/476	Henry Stephen Hands, post office pensioner; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	—	B. A. Concer, c/o Central Board of Executors and Advisors and Investment Co., Ltd., Koodoe Arcade, P.O. Box 323, Pretoria.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the—*Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
244/44/ 443	Gert Myburgh, gepensioeneerde mynwerker, en nagelate eggenote Fredericka Wilhelmina Elizabeth Myburgh (gebore Viljoen), van Heidelberg, Transvaal; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	28/4/45	Pretoria...	Heidelberg.....	Viljoen & Meek, Prokureurs, vir Eksekutrise Datief, Voortrekkerstraat 29, Posbus 21, Heidelberg, Transvaal.
4094/44/ 388	Jacob van der Westhuizen, boer, en nagelate eggenote Hester Gertruida van der Westhuizen (gebore Kamffer), van Sterkfontein No. 70, Distrik Vereeniging; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	28/4/45	Pretoria...	Vereeniging....	O. C. Meek, vir Self- en Mede-eksekutrise Testamentêr, Voortrekkerstraat 29, Posbus 21, Heidelberg, Transvaal.
4158/44/ 298	Arthur Manersberger, phthisis beneficiary, and surviving spouse, Maria Dorethia (or Dorathea) Manersberger, formerly Coetzee (born du Plooy), of Roodepoort; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Roodepoort....	H. B. Millar Esq., Agent for Executrix, 316 van Wyk Street, Roodepoort.
4777/44/ 516	Willem Johannes Jansen van Rensburg, boer, en nagelate eggenote Hendrina Maria Jansen van Rensburg (gebore van Rensburg), van Kuilfontein, Distrik Bethal; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Pretoria...	Bethal.....	Hoogland & Louw, Prokureurs vir Eksekutrise, Ecufeesstraat 23, Posbus 81, Bethal.
5922/44/ 693	Walter Gardner, mason, and surviving spouse, Florence Sarah Gardner (born Barker), of 33 Rothmann Street, Standerton: First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Standerton.....	Samuel Seigel, Attorney to Executrix Dative, P.O. Box 73, Standerton.
2449/20	Frank Arthur Oakley Pym, curator of museum, of Kingwilliamstown; Further Supplementary Liquidation and Distribution	28/4/45	Pretoria...	Kingwilliamstown	A. E. Cook, Executor Dative, Goch Buildings, Taylor Street, P.O. Box 52, Benoni.
2547/44/ 114	Irene Mabel Jones (born Fisher), housewife: First and Final	27/4/45	Pretoria...	Germiston.....	Harold J. Shunn, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 91, Germiston.
80/45/ 224	Gert Jacobus Steenkamp, stoker, and surviving spouse, Elsie Johanna Steenkamp (born de Klerk), of 7 Albany Road, Alberton; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Germiston.....	E. C. Barrett & Van Zyl, 157 Meyer Street, Germiston, Attorneys for Executrix Testamentary.
4407/44/ 290	Arthur Hill Bennett, retired boiler attendant, of 3 Aster Road, Primrose, District of Germiston; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Germiston.....	Evans, Leigh & Mackay, P.O. Box 113, Germiston, Agents for Executor Dative.
3701/44/ 501	Francois Christiaan Visagie, mental patient; First and Final	27/4/45	Pretoria...	Germiston.....	Harold J. Shunn, Executor Dative, P.O. Box 91, Germiston.
97189/ 146	Johanna Hendriena Visagie (born Bodenstein), housewife; First and Final	27/4/45	Pretoria...	Germiston.....	Harold J. Shunn, Executor Dative, P.O. Box 91 Germiston.
3727/43	Sam Levitan, general dealer, of Leeuwdoornsstad, District of Wolmaransstad; First Liquidation and Distribution	30 days	Pretoria...	Wolmaransstad.	J. Gordon, P.O. Box 1, Wolmaransstad.
5940/44/ 470	Massed Estates Albert Edward Scheuble, farmer, of Kafferkraal No. 80, District Marico, and surviving spouse, Julia Scheuble (born Pearson); First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Zeerust.....	Mrs. J. Scheuble, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Mafeking Branch.
5744/44/ 620	Charles Lay Lambert, retired: First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	T. Pickering, P.O. Box 123, Middelburg, Transvaal.
3354/44/ 409	Hendrik Johannes Gerber, retired rigger, and surviving spouse, Henriehetta (or Henrietta) Latena (or Latina) Gerber (born Rohleder), of Brakpan; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Brakpan.....	Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Estate, P.O. Box 38, Brakpan.
5068/43/ 107	Gabriel Jacobus Erasmus, boer, en nagelate eggenote Heila Magdalena Petronella Erasmus (gebore Jacobs), van Zeudelingsfontein No. 76, Distrik Klerksdorp; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Pretoria...	Klerksdorp.....	Chas. H. Horwitz, Posbus 22, Klerksdorp, Prokureur vir Eksekutrise.
5143/44 178	Arend Godfried Spohr, pensioner, and surviving spouse, Catharina Elizabeth Spohr; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Germiston.....	C. Slomowitz, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 526, Benoni.
4056/44/ 69	Martin Louis Zurcher, boiler attendant, and surviving spouse, Iris Eva Charlotte Zurcher (born Baldwin); First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Springs.....	Hammerschlag & Frank, Attorneys for Executrix Dative, Corner House, cor. Second Avenue and Third Street, P.O. Box 415, Springs.
123/45/ 119	Hendrik Cornelius de Villiers, rustende boer, en nagelate eggenote Margaretha Johanna de Villiers (gebore Spies); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Pretoria...	Ermelo.....	D. P. Chapman, Steynstraat, Posbus 6, Breyten.
1406/44	Abraham Aron Freeman (also known as Alec Freeman), formerly a manufacturer, and surviving spouse, Rachel Freeman (born White), of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	Max Shainboum, Attorney for Executrix Testamentary, Dunvegan Chambers, 46 Joubert Street, Johannesburg.
5893/44/ 73	Maud May Dickin (born Middleton), widow, housewife, of Plot No. 5, Witpoort, Brakpan; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Brakpan.....	Malherbe, Rigg & Ranwell, Attorneys for Executrix Dative, Corder's Buildings, Commissioner Street, Boksburg.
2418/44/ 568	Petronella Magdalena Stefasina Solomina Pretorius (gebore Terblanche), and surviving spouse, Marthinus Petrus Wilhelmus Pretorius, boer; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Pretoria...	Potchefstroom..	Meyer & Meyer, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, King Edwardstraat 103, Posbus 122, Potchefstroom.
5897/44/ 373	Nicolaas Hendrik Smit, boer, en nagelate eggenote, Johanna Paulina Christina Smit (gebore Barnard); Eerste en Finale	27/4/45	Pretoria...	Warmbad.....	Van Velden & Lategan, Posbus 71, Rustenburg.
3355/44/ 378	Julius Nicholas Mocke, mine employee, and surviving spouse, Salomina Nicolsina Mocke (born Kruger), of Brakpan; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Brakpan.....	B. D. Selvan, Attorney for Executrix Testamentary, 287, Prince George Avenue, Brakpan.
2167/44	Albertus Johannes van der Walt, labourer, and surviving spouse, Anna Maria Jacoba van der Walt; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	—	Roux & Jacobsz, Pretoria.
682/44	Robert Blount, farmer; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Heidelberg.....	P. v. d. M. Haarhoff, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 33, Balfour, Transvaal.
5197/44/ 191	William Stephenson Trewick, and surviving spouse, Alice Maria Isabella Trewick; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Boksburg.....	H. Davidoff, P.O. Box 205, Germiston.
4009/41	Michiel Frederik Grobler, boer, en nagelate eggenote Catharina Cornelia Grobler (gebore Basson); Verbeterde Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie en Supplementêre Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Pretoria...	Zeerust.....	Reitz & Joubert, Posbus 83, Pretoria.
1628/44/ 254	Hermanus Nicolaas Fourie de Jager, divorcee, Iscor employee; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	—	Harry Schwartz, Executor Testamentary, 39 Bureau Street, Pretoria.
897/44/ 566	Christoffel Johannes Adriaan Koekemoer, fabriek werker, en Magdelena Catharina Koekemoer (gebore Erasmus); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	M. C. Koekemoer, 51 Vierdestraat, Vrededorp, Johannesburg.
585/45/ 197	May Tutton, of Harvard Buildings, Joubert Street, Johannesburg; First and Final Administration and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
1505/44/ 498	Victor Robertson Middlewick, clerk, and surviving spouse, Winifred Martha Middlewick (born Rohrs); First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	W. M. Middlewick, 28 Twenty-Seventh Street, Malvern, Johannesburg.
4450/44/ 366	Lt. E. le R. Aitchison, No. 206718 U.S.A.A.F.; First Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	L. V. Aitchison, 168 Tramway Street, Kenilworth.
4345/44/ 152	Herbert Francis Hastings Smith (also known as Herbert Francis Smith), soldier: First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	—	Macintosh, Cross & Farquharson, Attorney for Executor Testamentary, 23 Bank Street, Pretoria.
5672/44/ 401	Theophilus Mogoai, and surviving spouse, Andronica Mogoai (born Mokoteli), of 61 Toby Street, Sophiatown, Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Pretoria...	Johannesburg..	B. H. Berman, Attorney for Executor, 216 Winchester House, Johannesburg.
2667/40/ 588	Hermanus Zwerus Pietersen, a pensioner, and surviving spouse, Gertruida Susanna Pietersen; Supplementary Administration and Distribution	30 days	Pretoria...	Benoni.....	George Rennie & Co., 49 Prince's Avenue, Benoni, Agents for Executrix.
4070/44/ 757	Edwin Jennings, blacksmith; First and Final.....	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	J. B. List, Attorney for Executor, P.O. Box 820, Johannesburg.
1540/44/ 188	Benjamin Swart, soldier, of Buffelshoek, District of Marico; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Zeerust.....	Warren & v. d. Spuy, P.O. Box 83, Zeerust.
8223/44/ 381	Rachel Elizabeth MacKenzie (born van Rooyen), widow; First and Final	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	J. B. List, Attorney for Executor, P.O. Box 820, Johannesburg.
8227/43/ 572	Catharina Elizabeth van den Heever (born Pienaar), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Krugersdorp...	Lydia Lucas (born van den Heever), Executrix Testamentary, 19 Human Street, Krugersdorp.
5882/44/ 172	James Aitken Whitton, engineer; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Klerksdorp....	J. A. Neser, Oosthuizen & Wolfaardt, Attorneys for Executrix Testamentary P.O. Box 50, Klerksdorp.
277/45/ 162	Mendel (also known as Emanuel) Meisel, and surviving spouse, Jane Meisel (born Straus), of Johannesburg: First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	Lubbers, Spitz, Block & Ginsberg, Attorneys, 31-38 Meischke's Buildings, Johannesburg.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the—*Kantoor van die* Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
885/45/ 511	Gesamentlike Boedel Phillippus Petrus Mare, skoolbusdrywer, en nagelate eggenote Johanna Elizabeth Mare (gebore Vermaak); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Pretoria...	Belfast.....	V. D. Weimer, Posbus 11, Belfast, Prokureur vir Eksekutrise.
5460/44/ 360	Ethel Lees (born Sharp), and surviving spouse, John Bertram Lees, retired; First and Final	27/4/45	Pretoria...	Germiston.....	Vardy & Andrew, Attorneys for Executor Testamentary, 6-9 Netherlands Bank Buildings, President Street, Germiston.
480/45/ 141	Petrus Johannes van den Heever, staatsamptenaar, en nagelate eggenote Olive van den Heever (gebore Coetzer): Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	Van Wyk, De Vries, Malan & Steyn, Posbus 5892, Johannesburg.
2555/44/ 145	Annie Nowitz, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	I. Mendelow, Browde & Bauman, Attorneys for Executor Testamentary, 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.
3514/44/ 183	Thomas Ferguson Aberdeen, compressor driver; First and Final Administration and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Germiston.....	Malherbe, Rigg & Ranwell, Corder's Buildings, P.O. Box 186, Boksburg, Attorneys for the Executors Testamentary
5576/43/ 734	Pieter Hendrik Denicker, mynskofbaas, van Rustenburg, en nagelate eggenote Hester Susanna Magritha Denicker; Eerste en Laaste	27/4/45	Pretoria...	Rustenburg....	Penzhorn, Olivier & Coetsee, Prokureurs, ens., Posbus 55, Rustenburg.
815/45/ 162	Gesamentlike Boedel Willem Jacobus Swart, boer, en langslewende eggenote Alida Magrietha Swart (gebore van Strijp), van Wolvefontein, Distrik Heidelberg, Pk. Villiers; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	28/4/45	Pretoria...	Heidelberg.....	Rocco de V. Esterhuysen, Posbus 25, Villiers, Oranje-Vrystaat.
5966/44/ 517	Johanna Margaretha Carolina Sommerville, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	—	S. R. Sommerville, c/o Standard Bank of S.A., Lt., Pretoria Branch, Executor Dative.
1325/42/ 651	Essop Ismail Mia (also known as Hajee Essop Ismail Mia), general dealer; Second and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	Moosa Essop Mia, c/o B. Katzenellenbogen, Fifth Floor, Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg.
3037/42	Ebrahim Suliman Patel; Supplementary Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Benoni.....	A. Cohen, J. N. Benjamin & Co., 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg, Agents for Executors Testamentary.
6175/44/ 479	Arthur Edwin Bowker, pensioner, and surviving spouse, Edith Ann Bowker: First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	Mrs. E. A. Bowker, c/o Ronald Sutherland, P.O. Box 47, Johannesburg.
8574/44/ 82	Abram Isaac Wagner, senior lecturer; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	Mrs. Mary Sinclair Wagner, Executrix Testamentary, 239 Main Reef Road, Crown Mines, Johannesburg.
5432/44/ 341	Charles Edwin Baker, compositor; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	Cliffe, Dekker & Todd, Solicitors for Executor Dative, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg.
5067/44/ 66	Albert Richard Lowick, retired insurance agent, and surviving spouse, Mary Marjory Lowick (born Neithardt): First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	William Albert Lowick, 50 Avondale Street, Sydenham, Johannesburg, Executor Testamentary.
4176/44	Harry Raymond Eustice, and surviving spouse Effie Violet Eustice (born Magill); First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	Moodie & Robertson, Attorneys for Executrix Testamentary, 201–214 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg.
1682/43	William Solomon Cohn: First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	Moodie & Robertson, Attorneys for Executors Testamentary, 201–214 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg.
5000/44/ 187	Frank Moss, railway pensioner, and surviving spouse, Mary Emma Moss (born Bolton), of 158 William Road, Norwood, Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	Mrs. M. E. Moss, Executrix Testamentary, P.O. Box 2473, Johannesburg.
3907/44	Daniel James Lane Bolleurs, mynwerker; Eerste en Finale	27/4/45	Pretoria...	Benoni.....	Dr. Carel Potgieter & Nortje, Kinemagebou 8, Benoni, Prokureurs vir Eksekutour.
6171/45/ 405	Louisa van Zyl (gebore Buys), boervrou, en nagelate eggenoot Dirk Jacobus Jeremias van Zyl; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Pretoria...	Ventersdorp....	M. E. Rood, Posbus 6, Klerksdorp, Prokureur vir Eksekutour Testamentêr.
4672/44/ 487	Cecil Erick Werth, bank clerk, of Amersfoort, who was killed on active service, in Italy; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Amersfoort.....	D. C. Crozier, Attorney for Executrix Testamentary, 130 Scheiding Street, Amersfoort.
2247/44/ 180	Jan Tobias Benade, boer, en nagelate eggenote Janetta Helena Martha Benadé (gebore Fourie); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Pretoria...	Belfast.....	H. J. Low, Prokureur vir Boedel, Posbus 15, Dullstroom.
526/45/ 519	Jan Harm van Rooyen, and surviving spouse, Johannes Petrus van Rooyen (born Martens), of Benoni; Final Administration and Distribution	28/4/45	Pretoria...	Benoni.....	C. P. J. Roos, Solicitors, P.O. Box 530, Benoni.
4004/44/ 493	William John du Toit, fitter, and surviving spouse, Leah Jacoba Martina du Toit (born Trytsman), of 35 Second Avenue, Geduld, Springs: First and Final	27/4/45	Pretoria...	Springs.....	George Behrmann, Attorney for Executrix Testamentary, Prospect Buildings, 38 Third Street, P.O. Box 170, Springs.
1035/43 1613	Nicolaas Jacobus van Wyk, boer; Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Pretoria...	Rustenburg....	Helena Barendina Theunetta Duporetta van Wyk (gebore van Wyk), Eksekutrise Testamentêr, Pk. Pony.
3235/44/ 473	Charles John Twigg, platelayer; First and Final.....	27/4/45	Pretoria...	Springs.....	Hein Becker, Apex Buildings, Second Street, Springs.
773/44/ 433	Pieter Kruger Ackermann, miner, and surviving spouse, Elsie Maria Ackermann (born Swanepoel); First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Benoni.....	B. B. Brodrick, General Secretary, Mine Worker's Union, P.O. Box 2525, Johannesburg.
5791/43/ 221	Andries Johannes Lategan, miner, and surviving spouse, Francina Johanna Hendrina Lategan (born Steyn), of Dunnotter; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Nigel:.....	B. B. Brodrick, General Secretary, Mine Workers' Union, P.O. Box 2525, Johannesburg.
4920/44/ 47	Aurelio Mario Fontana; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	Nupen & Goodman, Attorneys for Executrix Testamentary, 802 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
862/45/ 67	Bona Pierce (born Harries), housewife, First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	—	A. E. Hazelhurst, Attorney for Executor, 36 Bureau Lane, Pretoria.
5730/44	Christian Johannes Botes; Likwidasie en Distribusie..	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	J. F. Ludorf, Prokureur Eksekutrise Datief, Sanlam 301–2, Lovedaystraat 29, Johannesburg.
5954/44/ 356	Edith Button (born Pickering), widow, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	Dumat, Pitt & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg.
4894/44/ 124	John Skelly, retired government official, of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	Bowman, Gilfillan & Blacklock, Attorneys for Executor Testamentary, United Buildings, cor. Fox and Rissik Streets, Johannesburg.
4477/43/ 413	Mina Himmelhoch, (born Schmahmann), widow, of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	Sonnenfeld & Malan, Attorneys for the Executors Testamentary, 522–526 Escom House, cor. Rissik and Marshall Streets, Johannesburg.
2358/43/ 427	Thomas Arno dus du Toit, medical practitioner; Second and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	Shenker & Shenker, Attorneys for the Executors Testamentary, Maritime House, Johannesburg.
6190/44/ 136	Thomas Greenaces, retired; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	J. W. Langstaffe, 901–5 Winchester House, Loveday and Main Streets, P.O. Box 4686, Johannesburg, Executor Dative.
440/45	Sarah Julia Dyzon, housewife, and surviving spouse, George William Dyzon; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Germiston.....	George William Dyzon, c/o J. W. Langstaffe, 901–5 Winchester House, Loveday and Main Streets, P.O. Box 4686, Johannesburg.
4564/44 388	Amy Elizabeth Hulbert, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	Webber, Wentzel, Solomon & Friel, Attorneys for Executor Dative, Union House, Main Street, Johannesburg.
4246/44/ 313	Robert Henry Wilson, soldier, timberman, of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	Wertheim, Becker & Leveson, Sanlam Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
4812/43/ 355	Gerbrech Petronella Zietsman (born Bouwer), widow, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	McEwan, Fearnhead & Pinkerton, Attorneys for Executors Testamentary, Provident Building, 108 Fox Street, P.O. Box 3324, Johannesburg.
5376/43/ 171	Elizabeth Jane Thorpe, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	C. N. Knox-Davies, Stability Unit House, Simmonds Street, Johannesburg.
5406/44	Mary Jane Theakstone, widow; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	George Fraser, Acting Secretary, The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg, Executor Testamentary.
5096/44/ 34	Elizabeth Mary Morphy, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	Mrs. Rouffignac, Executrix Testamentary, c/o E. F. K. Tucker, Attorney, Johannesburg.
8536/44/ 132	Rowland Atkinson, bachelor; First and Final.....	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	Reginald Honey, Executor Dative, 82 Fox Street, Johannesburg.
2791/44/ 302	Margaret Elizabeth Wright, spinster; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	Werth & Co., 37 Tyrwhitt Avenue, Rosebank, Johannesburg, Authorised Agents for Executrix Testamentary.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle. en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the—*Kantoor van die* Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
5476/44/ 550	Bertha Annie Blane, widow, of 121 Holbein House, Sloane Square, London, S.W. 1, England; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
4568/44/ 433	Jennie Frances (Francis) Nicoll (born Gibson), widow, of 81 Madeline Street, Florida: First and Final	27/4/45	Pretoria...	Roodepoort....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
8675/44/ 507	Cornelia Johanna Maria Murch (born Labuschagne), widow, of 8 Jorrison Street, Braamfontein, Johannesburg; First	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
1690/44/ 259	Stanley Hancox, pensioner, of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	Van Gorkom & Noonan, Attorneys for Executrix Dative, Standard Bank Chambers, Fox Street, P.O. Box 636, Johannesburg.
1531/44/ 560	Celina Elvera Wilson (born Platteau), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	—	Kraut, Wagner & Hutchinson, 36 Bureau Lane, P.O. Box 165, Pretoria.
1248/43/ 297	Leslie Blair Nourse, clerk, of Johannesburg; Supplementary Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	Van Gorkom & Noonan, Attorneys for Executor, Testamentary, Standard Bank Chambers, Fox Street, P.O. Box 636, Johannesburg.
4551/44/ 61	Nellie Rose Rough (born Cresswell), widow, housewife, of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	Bowman, Gilfillan & Blacklock, Attorneys for Executor Testamentary, United Buildings, cor. Fox & Rissik Streets, Johannesburg.
479/45/ 166	Francis Gale (also known as Frank Gale), retired mining engineer, of Johannesburg: First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	Bowman, Gilfillan & Blacklock, Attorneys for Executrix Testamentary, United Buildings, cor. Fox and Rissik Streets, Johannesburg.
4052/44/ 385	Vernon Alfred Carter Thompson: First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	Smits & Smitheman, Attorneys for the Executrix Testamentary, A.H.T. Buildings, 67 Commissioner Street, Johannesburg.
142/44	Francisco Guillermo Mercedes White (known as Francis William White), commercial traveller; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	Moodie & Robertson, Attorneys for the Executrix Testamentary, 201-214 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg.
5181/43/ 780	Emily Keogan, retired; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	A. James Howe, Attorney for Executrix Dative, Second Floor, Century Building, 94 Commissioner Street, Johannesburg.
2654/44/ 447	Ismail Essop Patel, merchant; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Witbank.....	A. I. Minty, Attorney for Executor Testamentary.
2816/44/ 430	Bernard Starfield, director of companies; First.....	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	Nellie Rosie Starfield and Harris Starfield, c/o Hayman, Godfrey & Sanderson, Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.
2074/44/ 703	James Edward Lapping, retired accountant; First and Final Administration and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	G. E. Moore, Agent for Executrix Testamentary, 52 Broad Windsor, Johannesburg.
561/45/ 502	Sarah Miliken Scott (born McQuillan), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	Hayman, Godfrey & Sanderson, 108 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.
2107/44/ 288	Nochim Grojer (also known as Groer), tailor: First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Pretoria...	Johannesburg..	Singer, Horwitz & Baker, Attorneys for Executrix Testamentary, 914 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.
5919/44/ 549	Henry Fellowes Frisby, retired teacher; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Germiston.....	I. M. A. F. Frisby, 7 de Villiers Street, Johannesburg, Executrix Testamentary.
102/45/ 540	Henry Scott, retired, P.O. Fairlands, near Johannesburg, and surviving spouse, Wnetzellina Christina Petronella Scott (born Wannenburg); First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pretoria...	Johannesburg..	Max Mayers, Attorney for Executrix Testamentary, 6-7 Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg.

NATAL.

110/45/ 96	Alys Beatrice Crawley, housewife: First and Final....	27/4/45	Pietermaritzburg	—	E. R. Browne & Bonamour, Attorneys to Executor 7 Harwin's Arcade, Pietermaritzburg.
224/45/ 242	Testate Estate Violet May Lawrence (born Stephens), formerly Perrott, housewife, and surviving spouse, Robert Norman Lawrence; First and Final Administration and Distribution	27/4/45	Pietermaritzburg	Durban.....	Henwood, Britter & Caney, Solicitors to Executor Testamentary, 51 Masonic Grove, Durban.
2204/44/ 1293	William Henry Grest, pensioner; First and Final Administration and Distribution	27/4/45	Pietermaritzburg	Pinetown.....	Goodricke & Son, 45 Beach Grove, Durban.
820/45	Karl Wilhelm Kusel, boer, en nagelate eggenote Dorothea Elisabeth Maria Louise Kusel; Eerste en Finale	27/4/45	Pietermaritzburg	Paulpietersburg	Myburgh & Wessels, Krugerstraat, Posbus 1, Paulpietersburg, Agente vir Eksekutrise.
41/45	Anette du Plessis (born Johanssen), housewife, and surviving spouse, Pieter Marthinus du Plessis; First and Final Administration and Distribution	27/4/45	Pietermaritzburg	Durban.....	C. P. Robinson & Goulding, Agents for Executor Dative, National Bank Chambers, West Street, Durban.
17/45/ 895	Annetta Stella Wilkinson, housewife: First and Final Administration and Distribution	27/4/45	Pietermaritzburg	Durban.....	Shepstone & Wylie, Attorneys for Executor Testamentary, Scotswood Building, 41 Acutt Street, Durban.
139/45	Ernest Albert Kendall, printer. First and Final.....	27/4/45	Pietermaritzburg	—	R. W. Kendall, c/o P.O. Box 221, Pietermaritzburg.
159/45/ 892	Munsamy, colonial-born Indian No. 21100/21101, general servant, and surviving spouse, Ellamma No. 39808/28258, of Coronation Brick Yard, Red Hill; First and Final Administration and Distribution	30 days	Pietermaritzburg	Durban.....	Findlay & Sullivan, 15 Britannia Buildings, West Street, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary.
2233/44/ 60 60	Eveline Helen Folkard (born Davies), domestic duties, and surviving spouse, Edgar Easter Folkard, of 524 Beach Road, Merebank, Durban; First and Final Administration and Distribution	30 days	Pietermaritzburg	Durban.....	Findlay & Sullivan, 15 Britannia Buildings, West Street, Durban, Attorneys for Executor Testamentary.
32779/ 848	Harriette Browse Smith (born Oldreive), housewife, of Seychelles: Second and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pietermaritzburg	Durban.....	J. C. Stuart, c/o Dyer & Dyer, Fourth Floor, Palmer House, Durban.
499/44	Robert Edwin Jones, motor garage proprietor, of Ladysmith, Natal; Second and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pietermaritzburg	Ladysmith.....	Walton & Tatham, P.O. Box 126, Ladysmith, Natal, Agents for Executors Testamentary.
104/45/ 758	Robert Nisbet Myles, retired garage proprietor, of Moseley, Natal; First and Final Administration and Distribution	27/4/45	Pietermaritzburg	Durban.....	Dyer & Dyer, Attorneys for Executor Testamentary, Palmer House, 298 Smith Street, Durban.
28588/ 691	Beatrice Maud Victoria Maphumulo (born Lutuli), and surviving spouse, Josiah Maphumulo; First and Final Administration and Distribution	27/4/45	Pietermaritzburg	Maphumulo...	J. Fraser & Co., P.O. Box 149, Pietermaritzburg.
419/45/ 450	Agnes Jackson: First and Final Administration and Distribution	27/4/45	Pietermaritzburg	Durban.....	Lyne & Collins, P.O. Box 635, Durban, Solicitors for Executor.
2188/44/ 1291	Charles Gordon Fisher, retired farmer, of Winterton, Natal; First and Final Administration and Distribution	27/4/45	Pietermaritzburg	Estcourt.....	Hellet & De Waal, P.O. Box 18, Estcourt, Solicitors for Executor Testamentary.
1341/44/ 664	Arthur James Oldacre, gentleman; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pietermaritzburg	Dundee.....	Greenhough & McHardy, Dundee, Agents for Executors.
132/45/ 802	Robert McKenzie Steel, store assistant: First and Final	27/4/45	Pietermaritzburg	Eshowe.....	Wynne & Wynne, 10 Main Street, P.O. Box 1, Eshowe, Solicitors to Executor Testamentary.
1694/44/ 146	Charles Edward Hancock, farmer, of Eersteling, Ixopo, Natal; First and Final Administration and Distribution	27/4/45	Pietermaritzburg	Ixopo.....	G. R. Hathorn, P.O. Box 4, Ixopo, Solicitors to Executors.
1571/44	Harold Harry Cooper, retired farmer; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pietermaritzburg	Pinetown.....	Mrs. J. Cooper, Executrix Testamentary, Scott Road, Pinetown.
245/44	Chohtoo, Indian immigrant No. 60869, farmer, of Inanda, Natal; First and Final Administration and Distribution	27/4/45	Pietermaritzburg	Verulam.....	A. Christopher, Madoline Buildings, Baker Street, Durban.
676/45	Edward John Wyatt, retired: First and Final.....	27/4/45	Pietermaritzburg	—	Mrs. A. E. V. Wyatt, 364 Loop Street, Pietermaritzburg.
1363/44/ 560	George Glenday Suttie, of Durban; First and Final Administration and Distribution	27/4/45	Pietermaritzburg	Durban.....	Russell & Marriott, P.O. Box 207, Durban.
1855/44	Joseph Goldman, director, of Durban: First Liquidation and Distribution	27/4/45	Pietermaritzburg	Durban.....	W. Aronsohn, Attorney for Executors Testamentary, P.O. Box 3831, Johannesburg.
2240/44	Douglas Stephen, municipal employee, of Durban; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pietermaritzburg	Durban.....	E. R. Rawlinson, Attorney for Executrix, Ladysmith, Natal.
D.E. 226/45	Intestate Estate Perumal, colonial-born Indian woman No. 41004/41005, and surviving spouse, Subramany colonial-born Indian No. 3486/17268 (since deceased), of Springfield, Durban; First and Final Administration and Distribution	27/4/45	Pietermaritzburg	Durban.....	Henwood, Britter & Caney, Solicitors to Executrix, 51 Masonic Grove, Durban.
1630/44/ 594	John Clarence Richardson, maintenance engineer, of E.S.C., Colenso, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	28/4/45	Pietermaritzburg	Estcourt.....	Stegmann, Oosthuizen & Jackson, P.O. Box 344, Pretoria.
33860/ 114	Israel Pincus Hellmann, retired: Supplementary.....	27/4/45	Pietermaritzburg	Durban.....	A. Goldberg & Co., Redforde Buildings, Parry Road, Durban.
37679/97	Testate Estate Benjamin Hill, formerly of Durban; First and Final Administration and Distribution	27/4/45	Pietermaritzburg	Durban.....	Cowley & Cowley, Attorneys for Executor Dative, Greenacre's Buildings, Durban.
172/44	Intestate Estate Ramasamy No. 134302, boiler sirdar; First and Final Administration and Distribution	27/4/45	Pietermaritzburg	Empangeni.....	S. T. Naidoo, Agent for Executrix Dative, P.O. Box 24, Tongaat.

Estate No. *Boedel No*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the—*Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
477/45/ 1312	James Bowen, pensioner, and surviving spouse, Mary Groves Bowen (born King), formerly Longworth, of 95 Mansfield Road, Durban; First and Final Administration and Distribution	30 days	Pietermaritzburg	Durban.....	Findlay & Sullivan, 15 Britannia Buildings, West Street, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary.
1631/44/ 20	Walter Gilbert, retired; First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Pietermaritzburg	Durban.....	Blamey & Holgate, Attorneys for Executors Testamentary, 31–34, Cato House, Smith Street, Durban.
2169/44/ 339	Thomas Gold Baird, soldier; First and Final.....	27/4/45	Pietermaritzburg	Durban.....	J. A. McGregor, Hazeldene, 1 Wilson Avenue, Westridge, Durban.
2089/44/ 244	John Richard Beggs, retired wharf inspector; First and Final	27/4/45	Pietermaritzburg	Durban.....	J. A. McGregor, Hazeldene, 1 Wilson Avenue, Westridge, Durban.
72/45	Edward George Harrison, storeman, and Olive Iris Harrison (born Tressie); First and Final Administration and Distribution	27/4/45	Pietermaritzburg	Durban.....	Hilton, Goodwin & Cowie (Pty.), Ltd., United Buildings, Devonshire Place, Durban.
1655/44/ 961	George Joseph Tetley, retired mining engineer, of 16 Sea Slopes, Margate, Natal; First and Final	27/4/45	Pietermaritzburg	Port Shepstone.	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
2236/44	Walter Whitcutt, tea room proprietor, of 287 Point Road, Durban; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pietermaritzburg	Durban.....	David Strachan & Tayler, 78–83 Salisbury House, Smith Street, Durban.
2229/44	William Blankenberg, fireman; First and Final Administration and Distribution	27/4/45	Pietermaritzburg	Durban.....	A. D. G. Clark, Attorney for Executrix. P.O. Box 1338, Durban.
2142/44/ 185	Anthappa, No. 19904, labourer, of 77 Cherry Road, Rossburgh, Durban, and surviving spouse, Munianma, colonial-born Indian woman No. 14772/17152; First and Final Administration and Distribution	27/4/45	Pietermaritzburg	Durban.....	R. M. Naidoo, Administrator of Estates, Agent for Executor Dative, 71 Albert Street, Durban.
1785/44/ 926	Ramruthan, colonial-born Indian No. 38434/45365, farmer, and surviving spouse, Puleya, colonial-born Indian woman No. 7820/8898/7830/8896, of Peizang River Farm, Inanda, Phoenix, Natal: First and Final Administration and Distribution	27/4/45	Pietermaritzburg	Verulam.....	R. M. Naidoo, Administrator of Estates, Agent for Executor Dative, 71 Albert Street, Durban.
1005/44	Joseph Duka Olge, farmer; Administration and Distribution	27/4/45	Pietermaritzburg	Harding.....	W. F. Bowler, Executor Testamentary, P.O. Harding, Natal.
60/45/ 238	Florrie Kilham, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Pietermaritzburg	Durban.....	E. R. Browne & Bonamour, United Buildings, 331 Smith Street, Durban.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

37201	Gesamentlike Boedel Maria Catharina Bernardo (gebore Viljoen), huisvrou, en nagelate eggenoot Frederik Hermanus Bernardo, van Marquard, Distrik Senekal; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Bloemfontein	Senekal.....	Cloete & Garden, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Prokureurs, Posbus 50, Marquard, Oranje-Vrystaat.
36870	Gerhardus Jacobus Sevenster, boer: Eerste en Finale..	27/4/45	Bloemfontein	Ventersburg....	D. de Hart, *q.q.* Eksekuteur Datief, Steynstraat, Hennenman.
36509	Catharina Johanna Jacobs (gebore Strauss), weduwee, huisvrou, van Philippolis; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Bloemfontein	Philippolis.....	I. A. J. Malherbe, Posbus 5, Philippolis. *q.q* Eksekuteurs Testamentêr.
37309	Christina Francina Joubert (gebore de Vos), huisvrou, en nagelate eggenoot Daniel Johannes Joubert, boer, van Geluk, Distrik Kroonstad; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Bloemfontein	Kroonstad.....	H. W. van der Merwe, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Barclays Bankgebou, Posbus 266, Kroonstad.
36709	Johanna Mammes (gebore Molenbroek), weduwee, rustende, van Steynstraat 25, Kroonstad; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Bloemfontein	Kroonstad.....	Du Randt & Fullard, Posbus 110, Kroonstad.
37262	Hermias Cornelis Nieuwoudt, boer, en oorblywende eggenote Anna Elizabeth Nieuwoudt (gebore Nieuwoudt), van Waaifontein, Distrik Hoopstad; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Bloemfontein	Hoopstad.....	Jac. N. Coetzer, Van Zylstraat, Posbus 1, Hoopstad.
36867	Andreas Keyser, en nagelate eggenote Elizabeth Margaretha Keyser (gebore de Klerk): Eerste en Finale Likwidasie en Uitdelings	27/4/45	Bloemfontein	Zastron.....	J. D. K. Saayman, Matheestraat, Posbus 44, Zastron.
36662	Alfred William Samuel Antill, retired, of Parys, Orange Free State: First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Bloemfontein	Parys.....	Johannes Albertus Myburgh, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Ltd., Parys, Orange Free State Branch, Executor Testamentary.
37311	Hannah Maud Paver, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Bloemfontein	Reitz.....	A. G. Paver, Church Street, Reitz.
37147	Jacobus Johannes de Kock, boer, van Ferdinandskraal, Distrik Hoopstad; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Bloemfontein	Hoopstad.....	Jac. N. Coetzer, Van Zylstraat, Posbus 1, Hoopstad.
37243	Louisa Francina Botes (gebore du Plessis), weduwee, boerin, van Louisana, Winburg; Eerste en Finale	27/4/45	Bloemfontein	Winburg.....	P. G. v. d. Merwe, Posbus 1, Winburg.
37257	Abel Jacobus Pienaar, metselaar, en langslewende eggenote Elizabeth Cornelia Pienaar (gebore Smith), van Hobhouse, Distrik Ladybrand; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Bloemfontein	Ladybrand.....	V. Vlotman, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Posbus 60, Ladybrand.
37032	Jacobus Hendrikus Oosthuizen, boer, van Quebec, Distrik Harrismith, en nagelate eggenote Sara Magdalena Wilhelmina Oosthuizen (gebore Saayman); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	28/4/45	Bloemfontein	Harrismith.....	Cloete & Neveling, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr, Stuartstraat, Posbus 69, Harrismith.
36922	Thennis Gert Jacobus Coetzee, boer: Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	28/4/45	Bloemfontein	Hoopstad.....	J. S. S. Coetzee, Eksekutrise Testamentêr, p/a Adr. J. Leliveld, & Kie., Posbus 18, Hoopstad.
36909	Louisa Hermina Koster (gebore Visser), huisvrou, en nagelate eggenoot Bastiaan Hendrikus Koster, van Fouriesburg: Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Bloemfontein	Fouriesburg....	Grunow & Frost, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 1, Fouriesburg.
37303	Joint Estate Lilian Grace Scott (born Unser), housewife, and surviving spouse, Arthur John Scott, of 83 Lombard Street, Bloemfontein; First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Bloemfontein	—	Donald Murray & Co., Agents for Executor Testamentary, P.O. Box 281, Bloemfontein.
37132	Joint Estate Hilda Wilhelmina Frederica Higgs (born Dornbrack), housewife, and surviving spouse, Rupert Higgs (also known as Rupert Stanley Higgs); First and Final Liquidation and Distribution	27/4/45	Bloemfontein	—	Barry & Barry, *q.q.* Executor Testamentary, P.O. Box 886, Sasbank Buildings, Maitland Street, Bloemfontein.
37087	Elizabeth Jacoba Hugo, ongetroud; Eerste en Finale	27/4/45	Bloemfontein	Trompsburg....	Malherbe & Seun, Posbus 20, Trompsburg, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr.
36877	Frederick van Zyl, air gunner, S.A.A.F.. First and Final	27/4/45	Bloemfontein	Bethlehem.....	Fred J. van Zyl, 27 Murray Street, Bethlehem, Executor Dative.
37047	Willem Johannes Ferdinand Sevenster, boer, en nagelate eggenote Maryna Maria Francina Petronella Sevenster (gebore Jansen van Rensburg), van Weltevreden, Distrik Bothaville; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/4/45	Bloemfontein	Viljoenskroon..	J. B. Venter, Posbus 2, Viljoenskroon, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATE OF DECEASED PERSONS. SECTION *FORTY-SIX* ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL *SES-EN-VEERTIG*, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel en die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteure binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE—*SKEDULE.*

CAPE.—KAAP.

Estate No. *Boedel No*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigd. Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
97858	John Charles Sawyer, trader, and surviving spouse, Lilian Sawyer (born Crane)	30 days...	J. H. Walker & Son, Attorneys for Executor Testamentary, Cofimvaba	Cape.

Estate No. *Boedel No*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	Whose Province. *Welke Provinsie*
98644	Hugh Alexander Hutcheson, clerk, Provincial Administration, of 22 Sunnyway, Pinelands, Cape	30 days...	A. M. de Villiers & Jaffer, Attorneys for Executrix Testamentary, 84 St. George's Street, Cape Town	Cape.
97763	Joseph Mketo, labourer	21 days...	Herbert Burman & Loon, Attorneys for the Executor Testamentary, Court Chambers, Adderley Street, Port Elizabeth	Cape.
98178	Cornelia Christina van Eeden, spinster, housewife, of Nooitgedacht, District of Swellendam	30 days...	S. P. le Roux, Branch Manager, Caledon and South Western Districts, Board of Executors, Ltd., P.O. Box 26, Swellendam	Cape.
98356	Willem Jacobus Smit Theron, widower, retired garage proprietor, of Voortrekker Road, Woltemade, Maitland, Cape	30 days...	Dempers & Van Ryneveld, 6 Church Square, Cape Town, Attorneys for the Executor	Cape.
98422	Hugo Friedrich Bartel, retired farmer, and surviving spouse, Ernestine Bartel (born Puchert)	30 days...	W. Liedtke, c/o East London Estates (Pty.), Ltd., P.O. Box 163, East London, Agent for Executors Testamentary	Cape.
97964	Johann Gothlieb Willem Leipoldt, land surveyor, of O'okiep, Namaqualand	30 days...	Louw & Key, Attorneys for the Executors, 60 Main Street, Somerset West	Cape.
98611	Walter Ernest Hammond, retired engineer, of Somerset West	30 days...	Louw & Key, Attorneys for Executors, 60 Main Street, Somerset West	Cape.
98486	Wilhelmina Combrinck (gebore de Jager), huisvrou en oorblywende eggenoot Abraham Jacobus Combrinck, 'n smid, van Nuwestraat, Paarl	30 dae....	A. J. Combrinck, vir Self en Mede-eksekuteur Testamentêr, Nuwestraat, Paarl	Kaap.
98556	Otto Konrad Ewald, pensioner	30 days...	F. W. Cooper, Attorney for Executrix Testamentary	Cape.
98254	John Godfrey Binedell, motor trimmer, of Brownlow Road, Tamboers Kloof, Cape Town and 73 Bree Street, Cape Town	30 days...	A. M. de Villiers & Jaffer, Attorneys for Executrix Testamentary, 84 St. George's Street, Cape Town	Cape.
97810	Minnie Johanna van Aswegen (born Isaacs), housewife, and surviving spouse, Arthur Henry van Aswegen, of 61 Bloem Street, Cape Town	30 days...	G. F. S. de Villiers, General Manager, S.A.N.T.A.M., 28 Wale Street, Cape Town	Cape.
3094	Petrus Johannes Visser, clerk, of Mafeking	30 days...	Minchin & Kelly, P.O. Box 26, Mafeking, Attorneys for Testamentary	Cape.
4002	Andreas Jacobus Liebenberg, boer, van Geelkop, Distrik Gordonia	1 maand...	G. G. Kuhn, Posbus 53, Upington	Kaap.
98507	George Gorton Keel, accountant	30 days...	F. W. Cooper, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 136, East London	Cape.
97085	Marion (or Marian) Emily Verity (born Norton), housewife	30 days...	F. W. Cooper, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 136, East London	Cape.
98510	William Winer, retired, who died at East London on the 22nd March, 1945, and surviving spouse, Annie Winer (born Stoltz)	30 days...	Marshall & Kaplan, Attorneys for Executors Testamentary, 40 Terminus Street, East London	Cape.
92562	Frederik Evert Theodorus van Rooyen, farmer	30 days...	A. P. van Wyk, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 18, Alexandria	Cape.
97905	Jane Alice Hickson (born Clarke), and surviving spouse, James Templeton Hickson, retired municipal official	30 days...	Barend Smulian, Attorney for Executor Testamentary, 14 Lowcliffe House, Main Street, Port Elizabeth	Cape.
98046	Elizabeth Johanna Susanna Petronella Lotz (gebore van Zyl), 'n weduwee, huisvrou, van Albertinia, Kaapprovinsie	30 dae....	T. E. Stanford, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 5, Albertinia, Kaapprovinsie	Kaap.
98187	Hendrik Pieter Tesnaar, 'n tuinier, en nagelate eggenote Gertruida Johanna Tesnaar (gebore Louwrens), van Albertinia, Kaapprovinsie	30 dae....	T. E. Stanford, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 5, Albertinia, Kaapprovinsie	Kaap.
98517	Sophia Elizabeth Cronje, 'n jong dame, huiswerk, van Brakkekuil, Distrik Riversdal	30 dae....	T. E. Stanford, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 5, Albertinia, Kaapprovinsie	Kaap.
95544	Anthonie Daniel Daries, 'n nie-blanke arbeider, en nagelate eggenote Elsie Katrina Daries (gebores Kleinhans), van Soutvlei, Distrik Riversdal	30 dae....	T. E. Stanford, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 5, Albertinia, Kaapprovinsie	Kaap.
98527	Philip Eduard Kuys, retired magistrate, of Oudtshoorn	1 month...	Pocock & Bailey, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 58, Oudtshoorn	Cape.
4018	Algernon Ernest Albert Eliot, De Beers pensioner, and surviving spouse, Charlotte Georgina Eliot (born Reid)	30 days...	Lezard, Robins & Edmeades, Attorneys for Executrix Testamentary, Kimberley	Cape.
94996	John Henry Levey, who died at East London on 14th September, 1944	30 days...	W. A. Throup, c/o P.O. Box 654, East London, for Executor Dative	Cape.
98131	Frederick Josephus Crous, printer, and surviving spouse, Susanna Maria Crous	30 days...	A. S. Powell, Voortrek Street, Swellendam	Cape.
98457	George Drysdale Peffers, retired, of Claremont, Cape	30 days...	Syfrets Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town	Cape.
97767	Elsie Sutton Pearson (born Oliver), married woman, of Port Elizabeth	30 days...	Syfrets Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town	Cape.
98012	John Cochrane Gordon, pensioner, and surviving spouse, Sarah Alice Gordon (born Greaves), of Plumstead, Cape	30 days...	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
98068	Kate Beatrice Moss-Blundell (born Horne), widow, of Herts, England	30 days...	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
4016	Salomon Gerhardus Marthinus Kritzinger, vee inspekteur, van Kakamas	30 dae....	J. A. Loubser, Posbus 5, Kakamas	Kaap.
98566	James Durham, of Benroe, retired, bank manager, of Milner Road, Rondebosch, Cape, and surviving spouse, Ella MacDonald Durham (born MacLennan)	30 days...	John Marshall Holland, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Ltd., Cape Town Branch, Executor Testamentary, P.O. Box 57, Cape Town	Cape.
96658	Peter John Dreyer (also known as Peter Dreyer), ship's cook, who died on active service, of Wynberg, Cape Division and surviving spouse, Catherine (or Katie) Dreyer, formerly Smith (born Wagner), spouses married in community of property	1 month...	A. Wagner de Villiers, 17–18 Marais Court, 16 Wale Street, Cape Town, Attorney for Executrix Testamentary	Cape.
98512	Herbert Harold Bleksley, pensioner, and surviving spouse, Violet May Bleksley (born Kloka), of George	6 weeks...	G. O'Connell, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 73, George	Cape.
97180	Matthys Andries Strumpher (of Strümpher) (ook bekend as Mathys Andries Strumpher (of Strümpher) kroegbediende	21 dae....	Gert Lodewyk Strumpher, Eksekuteur Datief, Pk. Wildernis, George	Kaap.
97134	Elizabeth Jacomina de Wit (gebore le Roux) (ook bekend as Elizabeth de Wit), 'n weduwee, van Villiersdorp, Afdeling Caledon	21 dae....	Van Coppenhagen & Le Roux, Posbus 2, Villiersdorp	Kaap.
98509	David Johannes du Toit, afgetrede boer, van Prince Alfreds Hamlet, Ceres, Kaapprovinsie	30 dae....	P. J. S. du Toit, p/a Standard Bank van Suid-Afrika, Bpk., Ceres, Kaapprovinsie Tak	Kaap.
97760	George Marthinus Hattingh du Plessis, lieutenant, S.A.A.F.	30 days...	Weavind & Weavind, 1–5 Court Chambers, Andries Street, Pretoria	Cape.
98450	Reginald Patrick Fitzgerald, managing director, S.A. Breweries, Ltd., of Kenilworth, Cape	30 days...	Syfrets Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town	Cape.
97286	Clifton Percival Mileham, farmer, and surviving spouse, Daisy Mileham (born Botha), of Kombuis, P.O. Grootkraal, District of Oudtshoorn	30 days...	Pocock & Bailey, Attorneys for the Executrix Dative, Church Street, Oudtshoorn	Cape.
98228	Charel (of Charl) Andries Hauptfleisch, boer, en nagelate eggenote Maria Catharina Hauptfleisch (gebore du Toit), van Witfontein, Paarl Afdeling	30 dae....	D. W. Ackermann, Bestuurder, Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransie Maatskappy, Bpk., Paarl Tak, Agente vir die Eksekuteur	Kaap.
97523	Intestate Estate Petronella Christina Kelsey Goosen (born Fourie), and surviving spouse, Andries Jonathan Goosen, farmer of Saltaire in the District of Somerset East	30 days...	Scott, Stegmann & Mills, Attorneys for the Estate, P.O. Box 11, Somerset East	Cape.
97544	Johanna Susanna van Zyl (gebore van Zyl), en nagelate eggenoot Gabriel Lourens Matthys van Zyl, boer, van Wildepaardekloof, Robertson	30 dae....	J. H. Genis, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Robertson Voogdy en Agentschap, Bepkt., Posbus 23, Robertson, Agente vir Eksekuteur	Kaap.
4022	Soopramania Padayachy (or Padayachee), fresh produce dealer, of Bean Street, Kimberley	30 days...	Haarhoff & Hertog, Attorneys for the Executors Testamentary, 4 Market Street, Kimberley	Cape.
3874	Pieter Aucamp, insurance agent of Kimberley	21 days...	M. E. Rood, Attorney for Executrix Dative, Standard Bank Chambers, Klerksdorp	Cape.
98485	William Gibbon, bank official, of Port Elizabeth, Cape Province, and surviving spouse, Elizabeth Edith Gibbon	30 days...	Mrs. E. E. Gibbon, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town	Cape.
97929	Anna Maria Helena Christina Adams (gebore Visser), en nablywende eggenoot Thomas Edward James Adams, boer, van Allendale, Citrusdal, Distrik Clanwilliam	30 dae....	J. F. Coetzee, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 12, Citrusdal	Kaap.
4005	James John Keeley, minor, of Moshesh, District of Mafeking	30 days...	Wessels, De Kock & Van Rooyen, Victoria Street, P.O. Box 82, Vryburg, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
97771	Eustace Powrie, civil servant	30 days...	Bisset, Bochmke & McBlain, Attorneys for Executrix Testamentary, Cape Times Buildings, St. George's Street, Cape Town	Cape.
9664	Margaret Anné Graham Young (Graham-Young) (born Currie)	30 days...	Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for Executor Testamentary, Court Chambers, Second Street, Springs P.O. Box 16, Springs	Cape.
97741	Emma Williams, spinster, who died at Shrewbury, England, on the 24th March, 1944	30 days...	F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust, Company, of Port Elizabeth, Ltd., Master's Representative	Cape.
98497	Joshua Davies Bradfield, farmer, and surviving spouse, Ada Alleine Bradfield (born Penny), of Delmore, Bathurst District	30 days...	Smit, Wheeldon & Rushmere, High Street, Grahamstown, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
94924	Benjamin Beer, member of the S.A. Police Force, of Joubertina, District of Uniondale, who died on active service	30 days...	C. J. Esterhuysen, Attorney for Executor Testamentary, Joubertina	Cape.
97903	Cornelia Maria Grobler (gebore Moolman), van Venterstad, Kaapprovinsie, en nagelate eggenoot Jacobus Bernardus Grobler, koster, Ned. Geref. Gemeente, Venterstad	6 weke.....	Andreas Coetsee, Agent vir Eksekuteur Testamentêr, Venterstad, Kaapprovinsie	Kaap.

Estate No. *Boedel No*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
98319	Abdul Gani Adam, retired store manager, of Umzimkulu..	30 days...	Antonie Kock, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 8, Umzimkulu	Cape.
97813	John Crerar Macnab, bachelor, director of companies, of Bulawayo, Southern Rhodesia	30 days...	S. M. Pechey, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
69035	Gadiga Isaacs (born Adams), a widow, housewife, of 7 Park Road, Wynberg, Cape	30 days...	A. Wagner de Villiers, 17-18 Marais Court, 16 Wale Street, Cape Town, Attorney for Executor Testamentary	Cape.
90353	Aileen Ashcraft Anderson, a teacher.....	21 days...	Meaker, Van der Spuy & Knopf, Attorneys, Umtata.....	Cape.
98559	James (or Jacob) Levy, retired general dealer, and surviving spouse, Adela Levy (born Gruner), who were married according to the Laws of Egypt, of 72 Westbourne Road, Port Elizabeth	30 days...	Lawson Brown & Brown, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
98435	James George Sampson, widower, retired railway ganger, of 11 Swift Street, Port Elizabeth	30 days...	Lawson Brown & Brown, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executors Testamentary	Cape.
98342	George Valentine Hex, yard inspector, S.A. Railways and Harbours, and surviving spouse, Annie Mary Hex, formerly Lamb (born Potgieter), of 104 Perkins Street, Port Elizabeth	30 days...	Lawson Brown & Brown, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
4014	Henry von Moltke Drude, diamond digger, of Barkly West, and surviving spouse, Maria Drude	21 days...	S. Stokes, Campbell Street, Barkly West.....	Cape.
98504	Willem Jacobus Johannes van Dyk, boer, van Napier, Afdeling Bredasdorp, en nablywende eggenote Jacoba Maryna Helena van Dyk (gebore Mathee)	30 dae....	J. H. Orchard, Takbestuurder Caledon and South Western Districts Board of Executors, Ltd., Posbus 18, Bredasdorp, Agent vir die Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
98120	Dirk Cornelis Odendal, retired farmer, of Kathoek, Division of Bredasdorp, and surviving spouse, Margaretha Petronella Odendal (born Odendal)	30 days...	J. H. Orchard, Branch Manager, Caledon and South Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 18, Bredasdorp, Agent for Executor Testamentary	Cape.
98465	Augusta Elizabeth Ann May (born Zimmerman), of Plumstead	30 days...	W. E. Moore & Son, Attorneys for Executor Testamentary, 37 Castle Street, Cape Town	Cape.
97826	William Chappell, company director, of Sea Point.....	30 days...	Coulter & Co., Attorneys for Executors Testamentary, 107 St. George's Street, Cape Town	Cape.
98390	Arthur James Briton Wadman, of Pinelands, Cape.....	30 days...	Silberbauer, Son & Willmot, Attorneys for Executrix Testamentary, 118 St. George's Street, Cape Town	Cape.
98255	George Georgeu, general dealer, of 6 Norfolk Road, Sea Point	30 days...	Coulter & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 107 St. George's Street, Cape Town	Cape.
95663	George Rich, postmaster, Riversdale.....	30 days...	G. P. Steyn, P.O. Box 10, Willowmore, Attorney for Executor	Cape.
94963	Jacobus Petrus Johannes Gous, ongetroud, boer, van Donkerhoek, Willowmore	30 dae....	G. P. Steyn, Posbus 10, Willowmore, Prokureur vir Eksekuteur	Kaap.
98204	Margaret Hutchinson (born Todd), housewife, of Colesberg..	30 days...	Schultz & De Jager, P.O. Box 3, Colesberg.....	Cape.
98546	Leonard Bertram Walker, clerk, and surviving spouse, Beryl Magdalene Walker (born King), of Montagu Street, Mossel Bay	30 days...	Tilney, Meyer & Roberts, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 3, 31 Marsh Street, Mossel Bay	Cape.
98054	Pieter Willemse Coetzer, school janitor, of Tarkastad.....	30 days...	G. M. Dall, P.O. Box 14, Tarkastad, Executor Dative.....	Cape.
98518	Henry Frederick Damons, plumber, of George, and surviving spouse, Margaret Dorothy Damons, to whom deceased was married in community of property	30 days...	Miller & Miller Prince Vincent's Buildings, York Street, George	Cape.
98562	Pieter Gerhardus Swart, boer, van Baatjeskraal, Distrik Bredasdorp	30 dae....	J. J. A. Swart, Algemene Bestuurder en Sekretaris van die Bredasdorp Eksekuteurskamer, Voogdy en Assuransie Maatskappy, Bpk., Agent vir die Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
98531	Isaac Ravels, retired gardiner, of Surrey Street, Claremont.	30 days...	Arthur E. Abrahams & Gross, Attorneys for Executor Testamentary, New Zealand House, 24 Burg Street, Cape Town	Cape.
3993	Andries Bernardus Wessels, boer, van Koodoosdam, Distrik Mafeking	30 dae....	Wessels, De Kock & Van Rooyen, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Victoriastraat, Posbus 83, Vryburg	Kaap.
95740	Lendoor Michels, of Zuurbraak, District of Swellendam.....	30 days...	A. & H. Lazarus, Attorneys for Executrix Dative, Union House, Queen Victoria Street, Cape Town	Cape.
98453	Vincent Brock Higgo, bar and bottlestore manager, and surviving spouse, Catherine Elizabeth Higgo	30 days...	Jack Bobrov, Levien & Co., 13 St. George's Street, Cape Town, Agents for Executrix Testamentary	Cape.
98565	Johannes Stephanus Charles, retired general dealer, and surviving spouse, Johanna Susanna Charles (born Koopman), housewife, who were married in community of property to each other, of Eighth Avenue, Windermere, Maitland East, Cape	30 days...	C. H. Brand, 117 St. George's Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary.	Cape.
98229	Elizabeth Maria Magdalena Herbst (born Ackerman), housewife, of Beaufort West, who died on 14th March, 1945	30 days...	R. P. Gain, Secretary, Executor Testamentary, The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town	Cape.
98620	Fred William Taylor, retired div. council employee, and surviving spouse, Sarah Selina Taylor, formerly Williams (born Adams), who died at Elsies River, Cape, on 19th March, 1945	30 days...	S. S. Taylor, Executrix Testamentary. c/o The Board of Executors, Cape Town	Cape.
—	Dorothy Elaine Nunan (born Cumings), of Alma Court Flats, Sea Point, Cape, who died on the 4th March, 1945	30 days...	Cleghorn, Brinton & Baker, Southern Life Buildings, 101 St. St. George's Street, Cape Town	Cape.
—	Dorothy Vanda Smith, spinster, of Salway Mansions, High Level Road, Sea Point, Cape, who died on the 2nd April, 1945	30 days...	Cleghorn, Brinton & Baker, Southern Life Buildings, 101 St. George's Street, Cape Town	Cape.
98487	Catharina Adriana Krige (born Loubser), widow, housewife, of Darling	21 days...	J. W. L. Krige, P.O. Box 5, Executor Testamentary, Darling	Cape.
97937	Johanna Dorothea Frederick Theron (born Mare), widow, housewife, of Sandfontein, Middelburg	30 days...	Minnaar & De Koch, Attorneys for the Executor, Middelburg, Cape Province	Cape.
98473	George Frederick Dryden, retired, of The Broch, Durban Road, Mowbray, Cape	30 days...	A. Wagner de Villiers, 17-18 Marais Court, 16 Wale Street, Cape Town, Attorney for Executrix Testamentary	Cape.
98260	Abraham Johannes Petrus Coetzee, jonkman, skrynwerker, van Butterworth	30 dae....	Douglas & Botha, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Aliwal Noord	Kaap.
96269	Barbara Ann Proctor (born Carpenter), and surviving spouse, James Mildmay Faulkner Proctor, clerk, of 7 Wellington Road, Wynberg	30 days...	Pincus & Matz, Attorneys for Executor, Duncan Taylor's Chambers, Main Road, Wynberg	Cape.
98165	Charles Ralph Pinder, mining engineer, of Winchfield Lodge, Winchfield, Basingstoke, Hampshire, England, and surviving spouse, Agnes Jessie Pinder	30 days...	National Provincial Bank, Ltd., and Agnes Jessie Pinder, Executor Testamentary, /o Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town	Cape.
94184	Francis Edward Fremantle, surgeon, of Bedwell Park, Hatfield, Herts., England, surviving spouse, Dorothy Marion Travers Fremantle	30 days...	Francis David Eardley Fremantle, Geoffrey Reynolds Yonge Radcliffe Miles Beevor, Executor Testamentary, c/o Standard Bank of S.A. Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town	Cape.
98386	Frances Eveline Morant (born Porter), also known as Frances Eveline (or Evalina) Morant-Gale (born Porter), who died at Queenstown on the 15th March, 1945	30 days...	F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd. for Self and Co-executor Testamentary	Cape.
98616	Leo Victor Eugen von Reiche, retired, of Kerk Street, George	30 days...	F. A. von Reiche, 12A Kerk Street, George, Executor Testamentary	Cape.
98666	Adriaan Heunis, boer, en nagelate eggenote Catharina Susanna de Jongh Heunis (gebore Barnardt), van Adendorp, Distrik Graaff-Reinet	30 dae....	Die Sekretaris, Graaff-Reinet Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 88, Graaff-Reinet Agent vir Eksekutriese Testamentêr	Kaap.
98619	Adrian Sylvester, a retired pensioner, who died on 28th March, 1945, and surviving spouse, Rachel Johanna Aletta Sylvester (born Mentoor), of Matroosfontein, Elsies River	30 days...	M. Kessler & Co., Attorneys for the Executrix Testamentary, 111A Voortrekker Road, Parow	Cape.
98576	Pieter Andries du Toit, Junior, boer, en nablywende eggenote Rachel Magdalena Margaretha du Toit (gebore Stofberg)	30 dae....	Strobos & Louw, Posbus 11, Fraserburg. Prokureurs vir Eksekutriese	Kaap.
98199	Jane Isabella Gordon, spinster, who died at Stirlingshire, Scotland, on the 5th June, 1944	30 days...	F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., Agent for Executrix Testamentary	Cape.
98669	Walter Henry David King, clerk, and surviving spouse, Maude Marian Olive King (born Hughes), of Grahamstown	30 days...	H. Gordon Levy, Attorney for Executrix Testamentary, 111 High Street, Grahamstown	Cape.
98670	Anna Margaretha Lategan (gebore le Grange), weduwee, vee boer, van Uitsig, Distrik Aberdeen	30 dae....	Els & Williams, Agente vir Eksekuteur, Posbus 90 Aberdeen	Kaap.
98694	Rosina Nel (gebore Scheepers), huisvrou, van Aliwal-Noord.	1 maand...	L. v. d. Berg, Greystraat, Aliwal-Noord.....	Kaap.
98643	Francis Frederick Bexfield, retired cashier.....	6 weeks...	Robertson, Wiley & King, P.O. Box 55, Kingwilliamstown..	Cape.
98541	John Joseph Ryan, retired master draper, of Ulster, Lansdowne Road, Claremont, and surviving spouse, Margaret Ryan (born Brown)	30 days...	Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape

TRANSVAAL.

1331/45	Petrus Cornelius van der Walt, en nagelate eggenote Maria Magdalena van der Walt (gebore van Niekerk)	30 dae....	Maria Magdalena van der Walt, Voortrekkerstraat, Zeerust	Transvaal.
1579/45	Maria Margaretha Pretorius (gebore Strydom), van die plaas Doornbult No. 112, Distrik Lichtenburg	30 dae....	Bosman & Bosman, Posbus 1, Lichtenburg.....	Transvaal.
1241/45	Adriana Joziena Jordaan (gebore Lewis), huisvrou.....	30 dae....	P. v. d. M. Haarhoff, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Erf No. 1746, Stasiestraat, Posbus 33, Balfour	Transvaal.
942/45	Maria Elizabeth Akers (born Brink).....	30 days...	M. E. Rood, P.O. Box 6, Klerksdorp, Attorney for Executrix, Dative	Transvaal.

Estate No. *Boedel No*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
97613	Beatrice Gwendoline Joyce Gal.. born Palmer), housewife, of Krugersdorp	30 days...	J. B. Hugo & Cronje, 43 Human Street, Krugersdorp, Attorneys for Executor Dative	Transvaal.
1643/45	Johannes Petrus Esterhuysen (gebore Prinsloo), en nagelate eggenoot Frederik Coenraad Esterhuysen, van Haverfontein, Distrik Carolina	30 dae....	H. J. Grobler, Posbus 28, Carolina, q.q. Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
340/45	Christiaan Jacobus van Schalkwyk, en nagelate eggenote Martha Magdalena van Schalkwyk (gebore Pienaar)	30 dae....	De Kock & Duffey, Prokureurs, Posbus 37, Schweizer Reneke, Prokureurs vir Eksekutrise Datief	Transvaal.
1565/45	Sarah Ackerman (born Levin) (also known as Sarah Acreman), a housewife, of Springs, Transvaal	30 days...	Hammerschlag & Frank, Attorneys for Executor Testamentary, Corner House, cor. Second Avenue and Third Street, P.O. Box 415, Springs	Transvaal.
1470/45	Joseph Silverstone, manufacturers representative.....	30 days...	Jack Blumenthal, Esq., Attorney for Executor Testamentary, 1–3 Beckett's Buildings, President Street, Johannesburg	Transvaal.
912/45	Thomas Kaile Eastland, electrician, 17 Station Street, Braamfontein, Johannesburg	60 days...	J. Coopman, 45 Finsbury Court, Smith Street, Johannesburg	Transvaal.
5991/44	Gerhardus Cornelius Booysen, 'n boer, van Waterval, Distrik Waterberg	30 dae....	Odendaal & Viljoen, Prokureurs vir Eksekutrise, Posbus 37, Nylstroom	Transvaal.
5797/44	Johanna Catharina Levin (born Krause).....	30 days...	P. v. d. M. Haarhoff, Attorney for Executrix Dative, P.O. Box 33, Balfour	Transvaal.
1784/45	Edith Joan Wynne Aitken (born Punt).....	30 days...	M. E. Rood, P.O. Box 6, Klerksdorp, Attorney for Executor Testamentary	Transvaal.
1720/45	Saul Harry Jacobson.....	30 days...	Mrs. H. Jacobson, c/o P.O. Box 5330, Johannesburg, Executrix Testamentary	Transvaal.
5906/44	Maria Jacomina Velthuijsen (gebore Jansen van Nieuwenhuijsen), huisvrou	30 dae....	J. W. Velthuijsen, Sewentiendelaan 938, Wonderboomsuid, Pretoria	Transvaal.
3010/41	Jan Willem Velthuijsen, transportryer.....	30 dae....	J. W. Velthuijsen, Sewentiendelaan 938, Wonderboomsuid, Pretoria	Transvaal.
1182/45	Susanna Maria Elizabeth Human (gebore de Jager), en nagelate eggenoot, Casper Hendrik Human, 'n boer en menenaar, van Morgenzon, Distrik Ermelo	30 dae....	D. Jackson, Posbus 146, Ermelo, Prokureur vir Eksekuteur..	Transvaal.
861/45	Walter John Fennell, fumigator.....	30 days...	Theo. B. Rood, Attorney for Executrix Testamentary, 9 Beaconsfield Avenue, Vereeniging	Transvaal.
486/45	Daniel Eliza Krynauw, mynwerker, van Klerksdorp.....	30 dae....	Jac. N. Coetzer, Posbus 1, Van Zylstraat, Hoopstad.....	Transvaal.
951/45	Gerhardus Wilhelmus Sauer, farmer, and surviving spouse, Wilhelmine Sauer (born Schuildhuis), of Doornpan No. 79 District of Wolmaransstad	6 weeks...	Charles L. Cherry, Authorized Agent, P.O. Box 25, Maquassi	Transvaal.
375/45	Joint Estate Johanna Lodewika Kruger (born Coetzee), housewife, and surviving spouse, Johannes Christiaan Kruger, miner, of Kromdraai Colliery, District of Witbank	30 days...	I. Schech, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 137, 4B Kitchener Avenue, Witbank	Transvaal.
3496/44	Douglas Ernest Ley, soldier, on active service, in Italy.....	1 month...	Massel & Massel, Attorneys for the Executrix Dative, P.O. Box 141, Boksburg	Transvaal.
1750/45	Hendrik Ludolf Neethling, farmer	30 days...	Alfred J. Levy, 45 Prince's Avenue, P.O. Box 342, Benoni..	Transvaal.
1706/45	Austin Welsh Wienand, a farmer, and surviving spouse, Carolina Petronella Wienand (born Moller), of Palmietfontein, District of Pietersburg	30 days ..	Alfred Pohl, 18b Vorster Street, P.O. Box 195, Pietersburg..	Transvaal.
4936/44	Zacharias Hendrik van Deventer, 'n lewe 'n werknemer in diens van die Transvaalse Provinsiale Administrasie, en nagelate eggenote Christina Catharina van Deventer (gebore van Staden), van Doornkom No. 840, Distrik Waterberg	30 dae....	Odendaal & Viljoen, Prokureurs vir Eksekutrise, Posbus 37, Nylstroom	Transvaal.
1749/45	Anna Amelia Muller (gebore Smits), huisvrou.....	30 dae....	Lingbeek, Van Kralingen & Visse, 21 Koedoegebou, Pretoria	Transvaal.
1058/45	Claude Gerald Holloway, bus manager, of Benoni.....	30 days...	A. E. Cook, Executor Testamentary, Goch Buildings, Taylor Street, P.O. Box 52, Benoni	Transvaal.
1531/45	Joint Estate Richard Angove Botha, miner, of South African Coal Estates, Witbank, Ltd., and the surviving spouse, Albertha Botha (born Prinsloo), of Witbank	30 days...	I. Schech, Attorney for Executrix Testamentary, 4B Kitchener Avenue, P.O. Box 137, Witbank	Transvaal.
1265/45	Abrahm Perlmann, a farmer.....	30 days....	Gilbert Wirsing Barry, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Ltd., Tzaneen Branch	Transvaal.
1616/45	Gert Johannes Ackermann, boer, van 20 Malherbestraat, Potchefstroom	30 dae....	Meyer & Meyer, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 122, Potchefstroom	Transvaal.
1330/45	Theodora Maria de Wit (gebore Jacobz), huisvrou.....	30 dae....	D. J. Smuts, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 32, Brits..	Transvaal.
830/45	William Edwin Cox, a male nurse, of Randfontein, and surviving spouse, Lily Naomi Cox (born Kent)	30 days...	Miller & Wright, Attorneys for Executor Dative, 45 Village Street, P.O. Box 8, Randfontein	Transvaal.
558/45	Adriaan Nelson.....	30 days...	Wolk & Uran, Attorneys for Executor Dative, 63 Rustenburg Road, West Krugersdorp	Transvaal.
1076/45	Elizabeth Barbara van Loggerenberg (gebore Kraukam).....	30 dae....	Hendrik Johannes van Loggerenberg, Foordstraat, Rustenburg	Transvaal.
1028/45	Jacobus Daniel Venter, boukontrakteur, en nagelate eggenote Hermina Venter (gebore Joubert)	30 dae....	P. v. d. M. Haarhoff, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 33, Balfour.	Transvaal.
1802/44	Edward James Carstens Reynolds, farmer, of Gansvlei No. 111, District of Rustenburg	30 days...	Standard Bank of South Africa, Tzaneen Branch, Executrix's Representatives	Transvaal.
1578/45	Jan Abraham Oosthuizen, en nagelate eggenote Anna Johanna Maria Oosthuizen (gebore Lombaard), van Christianastraat, Christiana	30 dae....	D. B. Harrison, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 33, Christiana	Transvaal.
75084	Louisa Georgina Pieterson, 'n hoedemaakster, van Bloedstraat 322, Pretoria	30 dae....	De Villiers & Pickard, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Posbus 1, Pretoria	Transvaal.
389/45	Marthinus Gerhardus Schoeman, en nagelate eggenote Christina Johanna Schoeman (gebore Haasbroek)	30 dae....	A. R. Fleischack, King Edwardstraat 149, Posbus 64, Potchefstroom	Transvaal.
1463/45	Dora Hersch (born Jadaiken).....	30 days...	Behrman & Behrman, 101–4 Chancellor House, 25 Fox Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary	Transvaal.
1619/45	Alice Julia Goulding (born Teager).....	30 days...	C. de G. Canisius, Attorney for Executor Testamentary, 10–11 Steytler's Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
—	William Hill, retired, of 31 v. d. Walt Street, Pretoria.....	30 days...	G. W. Hill, 1103 Arcadia Street, Hatfield, Pretoria.....	Transvaal.
870/45	Jacobus Hendrik Malan, kleins inspekteur, en nagelate eggenote Martha Elizabeth Malan (gebore Prinsloo), van Bakerville, Distrik Lichtenburg	30 dae....	Meintjes & Conradie, Posbus 28, Lichtenburg.....	Transvaal.
1053/45	Kathleen Emily Visser Cumming, Corsetiere (born Smith)...	30 days...	Gordon & Gordon, Attorneys for Executrix Testamentary, 96–99 Security Building, 95 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
1458/45	Sophia Coblentz (born Salont), widow, housekeeper and lady's companion	30 days...	L. Levy, Executor Testamentary, 540 Jules Street, Malvern, Johannesburg	Transvaal.
1768/45	Marthinus Stephanus Johannes Korf, boer, en nagelate eggenote Johanna Christina Korf (gebore Meyer), van Middelkraal, Distrik Middelburg	30 dae....	H. J. Low, Prokureur vir Boedel, Posbus 15, Dullstroom....	Transvaal.
5242/44	Chaia Katz (born Dobrin), general dealer.....	30 days...	Raubenheimer & Levy, Attorneys for Executors, 714–5 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
1751/44	Ragusin, Caterina (born Bogetic), housewife.....	30 days...	M. Mooi, 43 Human Street, Krugersdorp, Executor Testamentary	Transvaal.
1206/45	Francois Johannes Brink, assistant Government mining engineer, Johannesburg	30 days...	Richard Bailey, Estate Agent, P.O. Box 225, Krugersdorp..	Transvaal.
1764/45	Mary Ann Banks, housewife, widow, of the late John Banks	30 days...	John Wilson, Executor Testamentary, P.O. Box 85, Germiston	Transvaal.
1791/45	Mendel Kugel, locksmith, of 122 Sivewright Avenue, Doornfontein, Johannesburg	30 days...	E. J. Basden, Attorneys, 50 Security Buildings, 95 Commissioner Street, P.O. Box 5260, Johannesburg	Transvaal.
1205/45	Myer Louis Young.....	30 days...	S. J. Young, Executor Testamentary, P.O. Box 123, Witbank	Transvaal.
1810/45	Neeltje Eelmerse van den Hoogen, huisvrou, en nagelate eggenoot Leonardus Gradus van den Hoogen	30 dae....	Roux & Jacobzs, Prokureurs vir Eksekuteur, Pretoria.....	Transvaal.
5578/41 en 537/45	Susanna Catharina Esterhuizen (gebore Vorster), en later oorlede eggenoot Hendrik Tobias Esterhuizen	30 dae....	D. J. Kotze, Steenstraat, Rustenburg.....	Transvaal.
1882/44	Constantinos Vasclos Bletsis, a Greek electrician.....	30 days...	V D. Wiemer, P.O. Box 11, Belfast, Executor Dative.....	Transvaal.
535/45	Elizabeth Margaretha Barrie (gebore Stieger), en nagelate eggenoot John Thomas Barrie	30 dae....	Louw & Rowan, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Spoorbondkasgebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg	Transvaal.
175/45	Henry Joseph Walters, en nagelate eggenote Francina Jacoba Magdalena Walters (gebore Jacobs)	30 dae....	Louw & Rowan, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Spoorbondkasgebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg	Transvaal.
1500/45	Jacobus Albertus Victor, en nagelate eggenote Delina Johanna Victor (gebore le Roux)	30 dae....	Gous & Foord, 20 Sauersgebou, Lovedaystraat, Johannesburg	Transvaal.
527/45	Anna Carolina Schoon (born Nel), and surviving spouse, Willem Frederik Schoon, bank manager	30 days...	Stegmann, Oosthuizen & Jackson, P.O. Box 344, Pretoria....	Transvaal.
5952/44	Gertie Ella Blieden, housewife.....	30 days...	I. Averbuch, Attorney for the Executors Testamentary, A.H.T. Buildings, 67 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
1746/45	Louis Janet, general dealer, of Op de Bergen Street, Fairview, Johannesburg	30 days...	Maurice Stein, Attorney for Executor Testamentary, Dunvegan Chambers, Joubert Street, Johannesburg	Transvaal.
270/45	Johanna Christina Terblanche (born Groenewald), and surviving spouse, Johannes Marthinus Gert Terblanche, of Johannesburg	30 days...	Weston & Porter, Attorneys for Executor Testamentary, 400 Surrey House, Rissik Street, P.O. Box 2943, Johannesburg	Transvaal.
1885/45	Nicolaas Tjaart Venter, mynwerker, van Gardenerlaan 47, Brakpan, en nagelate eggenote Johanna Martha Maria Venter (gebore Henning)	30 dae....	Tim. du Toit & Rorich, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, R.S.E.-gebou, Bureaulaan, Pretoria	Transvaal.
1409/45	Alfred Robert Gore, invalid, and survivor, Elizabeth Hendrietta Gore	30 days...	Mrs. E. H. Gore, Executrix Testamentary, 33 Lambert Street, Germiston	Transvaal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
1573/45	Jean Stevenson Knox (born Watson), housewife	30 days	Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for Executor Testamentary, Court Chambers, Second Street, P.O. Box 16, Springs	Transvaal.
5360/44	David Letjaka Mokganya, farmer, and general dealer, and surviving spouse, Georgina Mokganya, of Deelkraal, District of Zoutpansberg	30 days	Mentz & Cohen, P.O. Box 152, Pietersburg	Transvaal.
1605/45	Cecil Edward Howard-Tripp, accountant, retired, and surviving spouse, Caroline Crone Howard-Tripp (born Couche)	30 days	I. Maltz, Attorney for the Executors Testamentary, 23–25 Howard House, cor. Main and Loveday Streets, Johannesburg	Transvaal.
18/1/2/66/44	Maleta Moleko, widow, housewife, of Stand No. 245, Randfontein Location, Randfontein	21 days	Jacobus Petrus Booysen, Native Commissioner, Krugersdorp, Executor Dative	Transvaal.
5522/43	Petrus Francois Pelser, rustende heer, en nagelate eggenote Susanna Johanna Susara Pelser (gebore Hattingh), van Johannesburg, Transvaal	30 dae	R. C. Mostert, Prokureur vir die Boedel, Posbus 22, De Aar, Kaapprovinsie	Transvaal.
1217/45	Casper Jeremias (Jeremia) Joubert, boer, en nagelate eggenote Catharina Elizabeth Joubert (gebore Oosthuizen), van die plaas Waterval, Distrik Carolina	30 dae	R. V. de Villiers, Posbus 43, Carolina	Transvaal.
1187/45	Jacobus Nicolaas Johannes Lourens, boer, van Bloemkrans, Distrik Ermelo, en nagelate eggenote Cecilia Jacoba Lourens (gebore van der Linde)	30 dae	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
1104/45	Peter Wallace Duncan, retired	30 days	Mrs. E. Duncan, Executrix Testamentary, 65 Broadway, Bezuidenhout Valley, Johannesburg	Transvaal.
196/45	Kenneth Alexander Graham Mackintosh (also known as Kenneth Mackintosh), retired	30 days	The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg, Agent for Executrix Testamentary	Transvaal.
5403/44	John Ainsley Pocock (on Active Service), airman, South African Air Force, of Pretoria	30 days	Friedland & Hart, Attorneys for Executors Testamentary, Prudential House, Pretorius Street, Pretoria	Transvaal.
1744/45	Agnes Walker Ferguson (born Archibald), housewife and surviving spouse, Alfred Ferguson, of Johannesburg	30 days	Alfred Ferguson, Executor Testamentary, 101 Oxford Road, Saxonwold, Johannesburg	Transvaal.
592/45	Ethel Wyse Hore	30 days	J. F. Ludorf, Attorney for Executor Testamentary, 301–2 Sanlam Buildings, 29 Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
1557/45	Annie Thomson (born Ireland), housewife, and surviving spouse, John Thomson	30 days	John Thomson, 55 King Edward Street, Kensington, Johannesburg, Executor Testamentary	Transvaal.
1712/45	Arthur Joseph Bull, hairdresser, and surviving spouse, Helen Louisa (Louis) Bull (born Johnson)	30 days	Kinna & Beerstecher, Attorneys for the Executrix Testamentary, Bon-Accord House, 19 Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
1801/45	James Harper Anderson, retired mechanical engineer	30 days	Maria Johanna Anderson, Executrix Testamentary, c/o J. W. Langstaffe, P.O. Box 4686, Johannesburg	Transvaal.
1740/45	Charlotte Matilda Bawden (born Harding), housewife	30 days	B. Alexander & Bros. 106 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
266/45	George Pirie, retired, and surviving spouse, Dorothy Pirie (born Simpson)	30 days	Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 2103, Johannesburg	Transvaal.
6032/44	Alice Nicolson	30 days	Hayman, Godfrey & Sanderson, 108 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
2107/44/288	Nochim Grojer (also known as Groer), tailor	30 days	Singer, Horwitz & Baker, Attorneys for Executrix Testamentary, 914 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
6063/44	Willem Christiaan Bouwer, accountant	30 days	H. A. Damant, Attorney for Executrix 44–6 Alliance Buildings, Rissik and New Streets North, Johannesburg	Transvaal.
1644/45	Isabella Rankin Edwards (born MacPherson), widow	30 days	Raymond Steyn, 21–29 United Buildings, 33 Rissik Street, P.O. Box 2322, Johannesburg, Executor Testamentary	Transvaal.
1723/45	Raphael Leiman, manager, wholesale firm	30 days	Harris Starfield & Leiman, 611 Mutual Buildings, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
1715/45	John Campbell, plumber	30 days	Gordon K. Bristow & Brathwaite, Attorneys for Executrix Testamentary, 308–9–10 Netherlands Bank Buildings, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
5533/44	Teresa McManus, 50 St. James' Mansions, Eloff Street, Johannesburg	30 days	Mrs. A. Briggs, P.O. Box 6196, Johannesburg	Transvaal.
849/45	Gerard Korijn, retired banker, of 240 West Seventy-Third Street, New York, N.Y., U.S.A., and surviving spouse, Marianne Korijn (born van Messel)	30 days	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
1859/45	James Caldwell Leggat, retired, of 447 Proes Street, Pretoria	30 days	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
1647/45	Andries Jacobus Klaasen, rustende boer, van Brakfontein, Distrik Ermelo, en nagelate eggenote Catharina Johanna Klaasen (gebore Human)	30 dae	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
1693/45	Matthuis Nicolaas Johannes van Nieuwhuizen	30 dae	Theo. B. Rood, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Beaconsfieldlaan 9, Vereeniging	Transvaal.
1790/45	Rulof Herholdt, timberman, and surviving spouse, Sarah Louisa Jacoba Herholdt (born Erasmus), of Benoni	30 days	A. E. Cook, Attorney for Executrix Testamentary, Goch Buildings, Taylor Street, Benoni	Transvaal.
1214/45	Sarah Hlatywako, native widow, housewife	30 days	Smit & Malan, Loumor Court, Voortrekker Street, Vereeniging	Transvaal
1358/45	Sophia Catharina de Roubaix (gebore Goosen), huisvrou, en nagelate eggenoot George Sebastiaan de Roubaix	30 dae	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Posbus 5892, Johannesburg	Transvaal.
1374/45	Isabella Sophia Johanna van Blerk	30 days	A. J. Parker, 63 Plymouth Hoe, Broad Street, Durban	Transvaal.
1410/45	William Hamilton, retired	30 days	D. G. Hamilton, Executor Testamentary, c/o E. F. K. Tucker, Attorney, Permanent Buildings, Johannesburg	Transvaal.
1291/45	Lois Gwendolyne Wright (born Knowles), housewife, of Johannesburg	30 days	Northern Trust Co., Ltd., Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg, for Executor Dative	Transvaal.
1722/45	Ena Evelina Laubscher (born Deetlefs), housewife, and surviving spouse, Matthys Mechiel Laubscher	30 days	H. F. F. Cottrill, Solicitor for Executor Testamentary, P.O. Box 4653, 240–241 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
5495/44	Edward Badger, auditor, and surviving spouse, Caroline Amelia Badger (born Sutherland), housewife	30 days	Caroline Amelia Badger, Executrix Testamentary, 26 Burger Street, Standerton	Transvaal.
1145/45	Joseph Druck, a watchmaker, of Johannesburg	30 days	Hoffmann & Levitan, Attorneys for Executrix Testamentary, 811 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
840/45	Cullis William Gau, lieut-colonel in the British Army	30 days	William Aronsohn, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 3831, Johannesburg	Transvaal.
1770/45	Henry Barend Otto Roth (RÖth), boer, gehuud in gemeenskap van goedere met Susanna Maryna RÖth (Roth) (gebore Viljoen	30 dae	A. R. Fleischack, King Edwardstraat 149, Posbus 64, Potchefstroom, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Transvaal.
1719/45	Robert Long Dawber, catering superintendent	30 days	The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg, Agent for Executrix Testamentary	Transvaal.
1194/45	Harry Steeles, carpenter, of Germiston	30 days	Annie Marguerite Steeles (born Wilkinson), Executrix Testamentary, c/o J. W. Langstaffe, 901–5 Winchester House, Loveday Street, P.O. Box 4686, Johannesburg	Transvaal.
1465/45	Sarah Langman (born Caganoff), widow	30 days	Hardy Philip & Scott Brown, Fifth Floor, Surrey House, 35 Rissik Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary	Transvaal.
1281/43	Margaret Grace Thorne Thorne (born Carruthers), housewife, of Surrey, England	30 days	Bowman, Gilfillan & Blacklock, Attorneys for Executor Dative, United Buildings, cor. Fox and Rissik Streets, Johannesburg	Transvaal.
420/45	Kate Holm (born Escott), and surviving spouse, Frederick William Holm	30 days	Gus. Friendly, Attorney for Executor Dative, Permanent Buildings, Commissioner Street, P.O. Box 7571, Johannesburg	Transvaal.
1694/45	James Ngubane, and surviving spouse, Johanna Ngubane	30 days	A. W. Katzen & Katzen, Attorneys for Executor Testamentary, 102–3, His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg	Transvaal.
1607/45	Philippus Bernardus Wolfaardt, 'n onderwyser, woonagtig te Derdepoort, Distrik Pretoria	30 dae	Cross & Louw, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 687, Pretoria	Transvaal.
1030/45	Esther Jacoba Petronella van Renen (gebore Schultz), huisvrou, van Klopperskraal, Pk. Evaton, en nagelate eggenoot Adrian de Waal van Renen	30 dae	Vorster, Carter & Steyn, Dickinsonsgebou, Voortrekkerstraat, Posbus 33, Vereeniging, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
1739/45	Ellen Elizabeth Allen (born Harrod), farmer	4 weeks	H. H. Allen, P.O. Box 2, Trichard	Transvaal.
992/45	Rachel Aletta Catherina Sophia Strauss (born van Biljon), of Alberton, Germiston	30 dae	Max Levine, Attorney for Exec tri Dative, 101–3 United Buildings, President Street, Germiston	Transvaal.
856/45	Selig Baskin, general dealer	30 days	Maurice Meltzer, Agent for Executrix Testamentary, Morrania House, Monument Street, P.O. Box 188, Krugersdorp	Transvaal.

NATAL.

437/45	Philip Henry Lee, civil servant, of Vryheid	30 days	Wynne & Wynne, P.O. Box 22, Dundee	Natal.
684/45	Neville Berriman, electrician	14 days	Priscilla Pearl Berriman, 307 Boom Street, Pietermaritzburg	Natal.
763/45	George Henry Hindson, retired manager, of Dudley House, Musgrave Road, Durban, Natal	30 days	Clemmans & Johnston, Attorneys for Executrix Testamentary, Permanent Buildings, Mercury Lane, Durban	Natal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
D.E. 207/45	Mungaree, Passenger No. 1200/8466, widow, household duties, of Springfield, Durban, Natal	14 days...	Clemmans & Johnston, Attorneys for Executor Dative, Permanent Buildings, Mercury Lane, Durban	Natal.
659/45	Wallace Alfred Bell, cane farmer	30 days...	H. H. Kent, P.O. Box 51, Eshowe	Natal.
698/45	Edith Grace Romilly	14 days...	Tatham Wilkes & Co., 7 Timber Street, Pietermaritzburg	Natal.
683/45	Thomas Fortescue Carter	30 days...	Shaw & Co., Green's Chambers, Chancery Lane, Pietermaritzburg, Solicitors to Executors	Natal.
1901/44	Leonard Harold Huntly, farmer	21 days...	R. C. Ilsley, Attorney for Executrix Dative, P.O. Box 16, Umzinto	Natal.
630/45	Charles William Bennett	30 days...	Mabel Annette Bennett, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 946, Durban	Natal.
726/45	Narrainsamy (also known as Narainsamy), laundryman, of 27 Mons Road, Bellair, and surviving spouse, Nacharama, colonial-born Indian woman	30 days...	Coulson & Elliott, Attorneys for Executrix Testamentary, Chancery Lane, Durban	Natal.
—	Lieut. Denys Vincent Bartholomew, S.A.A.F., of Durban	14 days...	B. V. Bartholomew, c/o Chick, Bartholomew & Poole, 100 Club Arcade, Smith Street, Durban, Executor	Natal.
712/45	John Marshall Harris, railwayman	30 days...	Darby & Higgs, 12 Murray Court, 377 Smith Street, Durban, Solicitors for Executrix Testamentary	Natal.
D.E.406/45	Francis Cleal, clerk	14 days...	Wolpert & Abrahams, P.O. Box 2050, Durban	Natal.
741/45	Samuel Jacobus Pieterse, railway employee, of Ladysmith, and surviving spouse, Louisa Kathrina Erasmus Pieterse	30 days...	E. R. Rawlinson, Attorney for Executrix, Ladysmith	Natal.
745/45	Jacobus Tredoux Truter, ticket examiner, and surviving spouse, Susanna Johanna Phillipina Truter (born v. d. Venter), of Payne's Farm, P.O. Glencoe	30 days...	Acutt & Worthington, Solicitors to the Estate, Gladstone Street, Dundee	Natal.
25/45	Lizzetta Margareta Westermeyer, widow, of Cato Ridge, Camperdown District	14 days...	E. N. Parry, P.O. Camperdown	Natal.
584/45	Ponnusami, free Indian immigrant No. 74357, watchman, of Mount Edgecombe, Natal	30 days...	W. W. Brady, 303 Smith Street, Durban, Estates Administrator, Agent for Executrix Testamentary	Natal.
759/45	Catharina Wilhelmina Conradie (gebore Möller), weduwee, van Ingogo, Distrik Newcastle	30 dae....	E. J. Conradie, Schoemanstraat 690, Pretoria, Transvaal	Natal.
758/45	Annie Geddes Bennee (born Lawson), Housewife	30 days...	Fowle & Driman, 6 Old Well Court, Smith Street, Durban, Attorneys for Executor Testamentary	Natal.
457/45	Jeremiah Langeni, retired	30 days...	M. C. Smithers, P.O. Box 46, Stanger	Natal.
695/45	John Kehla Nkosi, farmer	30 days...	Macaulay & Riddell, Attorneys, P.O. Box 107, Ladysmith	Natal.
—	Jane Taws, widow, of 97 Montpelier Road, Durban	14 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Magistrate's Nominee	Natal.
D.E. 481/45	Mary Ann Wilkinson, of 65 Broadway Court, Broad Street, Durban, and surviving spouse, Frederick Wilkinson, pensioner	14 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban Agents for Magistrate's Nominee	Natal.
—	Testate Estate Joseph Gustave Aronson, company director, formerly of Nairobi, Kenya, South African Estate	30 days...	Cowley & Cowley, Greenacre's Passage, Durban, Attorneys for Executor Testamentary	Natal.
724/45	Meenatchi, colonial-born Indian woman No. 104724/35148/35147, domestic, and surviving spouse, Kisten Pillay	30 days...	Romer Robinson & Catterall, Attorneys for Executor Testamentary, 4 Old Well Court, Durban	Natal.
346/45	Sook Lal, colonial-born Indian No. 34403/18018, farmer and general dealer, of Isnembe, Natal	30 days...	J. M. Bawa, Attorney for Executor Testamentary, 41 Wicks Street and P.O. Box 80, Verulam, Natal	Natal.
503/45	John Cherrie Ross, retired millwright	30 days...	Fowlie & Whytock, Ltd., Agents for Executor, 397 Smith Street, P.O. Box 208, Durban	Natal.
19/45	Dada Osman, merchant, of Durban, Natal, who died at Durban, on the 21st December, 1944	30 days...	John H. Peycke, Attorney for Executors Testamentary, 375 Smith Street, Durban	Natal.
583/45	Testate Estate Ramdulary, colonial-born Indian woman Nos. 27834/9716–9717, housewife, and surviving spouse, Dupstaram Singh, colonial-born Indian, Birth Register No. 2481/1897, farmer, of Redcliffe, Natal	30 days...	R. L. Hugman, Attorney for Executor Testamentary, Court Chambers, Verulam	Natal.
768/45	David Buchanan Muir, retired, of Pietermaritzburg	30 days...	R. Tomlinson, P.O. Box 271, Pietermaritzburg, Agent for Executrix Testamentary	Natal.
2030/7/45	Amabasigan Gounden No. 94097, labourer, of Alice Street, Durban	14 days...	H. Robinson, Acting Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban	Natal.
680/45	Essop Mahomed Mamoojee Motala, merchant, of Flat 13, Carlisle Mansions, 51 Carlisle Street, Durban, and surviving spouse, Hawa Dawood Motala (born Barmania)	30 days...	David Strachan & Tayler, 78–83 Salisbury House, Smith Street, Durban	Natal.
D.E. 360/45	Bernard Bue, engineer, of 408 Stamford Hill Road, Durban	14 days...	David Strachan & Tayler, 78–83 Salisbury House, Smith Street, Durban	Natal.
718/45	William Pearce Stringer, asphalter, of Windsor Avenue, Westville, Durban	30 days...	David Strachan & Tayler, 78–83 Salisbury House, Smith Street, Durban	Natal.
351/45	Munsamy, colonial-born Indian, Birth Register No. 3096/1919, waiter, of 10 Westcross Road, Overport, Durban, Natal	30 days...	A. Christopher, Attorney for Executor Dative, Madoline Buildings, Baker Street, Durban	Natal.
734/45	A. M. M. B. Hoad, housewife	14 days...	John Wallace Hoad, 2 Berwyn, 55 Botanic Gardens Road, Durban	Natal.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

37371	Niklaas Jacobus Tromp, boer, van Okaimpuro, Distrik Okahandja, Suidwes-Afrika (in lewe ook bekend te Oranjeville, Oranje-Vrystaat), en nagelate eggenote Johanna Barendina Susanna Tromp (gebore Steenkamp)	30 dae....	Johanna Barendina Susanna Tromp, p/a Standard Bank van S.A., Bpk., Posbus 513, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
37092	Albert Edward von Moltke, boer, en nagelate eggenote Jacoba Christina von Moltke (gebore Boshoff), van Natalia, Okahandja, Suidwes-Afrika	31 dae....	A. L. Aucamp, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 227, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
37343	Willem Alwyn van Wyngaard, kondukteur, S. A.S., en nagelate eggenote Wilhelmina Christina van Wyngaard (gebore Slabbert), van Murraystraat 9, Kroonstad	21 dae....	H. W. van der Merwe, *q.q.* Eksekutrise Datief, Posbus 266, Barclays Bankgebou, Kroonstad	Oranje-Vrystaat.
37111	Henry Leonard Hill, soldier, killed on active service	21 days...	Lourens R. Botha, Esq., P.O. Box 11, Kroonstad	Orange Free State.
37524	Jan Daniel Bredenkamp, rustende boer, en nagelate eggenote Zacharijda Magdalena Bredenkamp, van Steynsrust, Distrik Lindley	6 weke....	J. H. A. van Zyl, Posbus 1, Steynsrust, Prokureurs vir Eksekutrise	Oranje-Vrystaat.
37516	Jan Gysbert van Rooyen, boer, van Geluksfontein, Distrik Zastron	21 dae....	Roome & Malan, Posbus 10, Zastron	Oranje-Vrystaat.
37515	Johannes Jurgens Boshoff, boer, van Petra, Distrik Senekal	30 dae....	P. Joubert, Posbus 54, Senekal, Prokureur vir Boedel	Oranje-Vrystaat.
36837	Humfry Wyrley-Birch, farmer, of Kransdraai, District of Bethulie	30 days...	Izaak C. Potgieter, P.O. Box 13, Springfontein	Orange Free State.
37497	Gerhardus Philippus Johannes Kemp, boer, van Greylands, Distrik Harrismith	30 dae vanaf 28/4/45	Cloete & Neveling, Stuartstraat, Posbus 69, Harrismith, Prokureurs vir die Eksekutrise Testmaentêr	Oranje-Vrystaat.
37315	Fritz Louis Vuitel, uwelier, van Prinsloostraat, Vrede	30 dae....	T. Louis de Waa, Posbus 36, Vrede, Prokureur vir Eksekuteur Datief	Oranje-Vrystaat.
37448	Willem Johannes Hefer, wash house manager, and surviving spouse, Margaretha Elizabeth Hefer (born Fourie)	30 days...	Champion, Hill & Reid, P.O. Box 345, Bloemfontein, Attorneys for Executrix	Orange Free State.
37495	William Francis Schwarzer, boer, van Rhenosterkop, Distrik Hoopstad, en oorblywende eggenote Anna Johanna Jacoba Schwarzer (gebore le Roux)	30 dae....	Jac. N. Coetzer, Van Zylstraat, Posbus 1, Hoopstad	Oranje-Vrystaat.
37522	Marcus Goldring, general dealer, of Kimberley	30 days...	G. A. Hill, Attorney for Executrix Testamentary, 73 Maitland Street, Bloemfontein	Orange Free State.
37483	Anna Maria Ulaston (born van der Merwe), housewife	30 days...	Abraham Thomas Watson, c/o Governor-General's Residence, Hill Drive, Bloemfontein	Orange Free State.
37520	Jan Hendrik Nolte, boer, en oorblywende eggenote Susanna Magdalena Nolte (gebore Lötter)	30 dae....	Petrus Scholtz, Victoriaweg 46, Bloemfontein, Agent vir Eksekutrise	Oranje-Vrystaat.
37439	David Ramolibe, farmer	30 days...	A. Livingstone & Co., Attorneys for Executor and Executrix, Dunvegan Chambers, Joubert Street, P.O. Box 3920, Johannesburg	Orange Free State.
36199	Leopold Suttner, commercial traveller	30 days...	Sidelsky & Eidelman, Attorneys for Executor Dative, 428 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg	Orange Free State.
37505	Gesamentlike Boedel Johannes Theodorus Botha, boer, en langslewende eggenote Gideona Jacoba Botha (gebore Smith), van Forest Creek, Pk. Frankfort	30 dae....	Rocco. de V. Esterhuysen, Posbus 35, Villiers, Oranje-Vrystaat, *q.q* Eksekutrise	Oranje-Vrystaat.
37494	Marian Rochat (born O'Reilly), widow, housewife, of Groendraai, District of Heilbron	30 days...	M. J. Grobler, P.O. Box 48, Heilbron	Orange Free State.
37517	James Muir Farquhar, draper of Southey Street, Harrismith, residing in Rhodes Street, Harrismith, married without community of property to Margaret McDonald Farquhar (born Forbes), of Harrismith	30 days...	H. Clifford Sink, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 157, Piet Retief Street, Harrismith	Orange Free State.
37489	Izaak Augustus Dreyer, boer, en nagelate eggenote, Elizabeth Dreyer (gebore Krogman), van Preekstoel, Distrik Harrismith	30 dae vanaf 28/4/45	Cloete & Neveling, Stuartstraat, Posbus 69, Harrismith, Prokureurs vir die Eksekutriese Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
37519	Maria Magdalena Wiesner (gebore van der Walt), weduwee, huisvrou, van Brandfort	6 weke....	Roos & Marais, Posbus 15, Brandfort	Oranje-Vrystaat.

Estate No. *Boedel N.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
37223	Bernice Tsolide (born Molibeli), housewife.....	21 days...	Smuts-Tsolide, c/o Central News Agency, Ltd., P.O. Box 1033, Johannesburg	Orange Free State.
37238	John Taylor, werktuigkundige, en nagelate eggenote Debora Johanna Taylor (gebore Froneman)	21 dae....	Dirk de Villiers, Prokureur vir Eksekutriese Datief, Stuartstraat 58, Posbus 182, Harrismith	Oranje-Vrystaat.
37492	Elizabeth Maria (ook bekend as Marie) Dreyer (gebore Heyns), huisvrou, en nagelate eggenoot Christiaan Lourens Dreyer, boer, van Rietpoort, Pk. Paul Roux	30 dae vanaf 27/4/45	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas). Trustee Afdeling. Posbus 1365, Pretoria	Oranje-Vrystaat.

MASTERS NOTICES

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4) of the Insolvency Act, 1936. Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

JAMES J. BECK, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. J. STEENKAMP, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
G. G. G. HAYBITTEL Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
MAURICE BUXTON FORMAN Assistant Master of the Supreme Court Kimberley

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), van die Insolvensiewet, 1936. Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

JAMES J. BECK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. J. STEENKAMP, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
G. G. G. HAYBITTEL, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
MAURICE BUXTON FORMAN Assistent-Meester van die Hooggeregshof Kimberley.

FORM No. 1—VORM No. 1. SCHEDULE—*SKEDULE*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.*	Upon the Application of. *Op die Applikasie van.*
3483	Roy Menzies Johnson, a building contractor, of Westville, Natal	17/4/45, Natal Provincial.....	Walter Spencer Knox.
3482	S. Wazier, formerly trading as Weldone Clothing Factory, at 159 Booth Road, Mayville, Durban	17/4/45, Natal Provincial.....	Essop Ismail Parak.
3484	John Garnett Mngadi, of 82 Victoria Street, Durban.....	19/3/45, Durban and Coast Local.....	Premier Produce Co. (Pty.), Ltd.

MASTERS NOTICES

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned on the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master elsewhere they will be held before the Magistrate

JAMES J. BECK, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. J. STEENKAMP, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
G. G. G. HAYBITTEL, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (4), en artikel *neye-en-dertig* subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *sewentien* subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Skedule gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggersgshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

JAMES J. BECK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. J. STEENKAMP, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal
G. G. G. HAYBITTEL, Meester van die Hooggeregshof, Natal.
P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat
MAURICE BUXTON FORMAN Assistent-Meester van die Hooggeregshof Kimberley

FORM No. 2—VORM No. 2. SCHEDULE—*SKEDULE*

No. of Estate. *No van Boedel*	Name and Description of Estate *Naam en Beskrywing van Boedel*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.*	Day Date, Hour, and Place of Meeting. *Dag Datum Uur en Plek van Byeenkoms.*
3478	Vallubh Lala and J. Ranchod, carrying on business in co-partnership under the style or firm of Jamnadas & Company, general dealers, formerly of 181A Grey Street, Durban, and now of 117A Victoria Street, Durban	19/3/45, Durban and Coast Local.....	Fri., 11/5/45, 10 a.m., Durban.
3479	Vallubh Lala, partner in Jamnadas & Company, general dealers, formerly of 181A Grey Street and now of 117A Victoria Street, Durban	19/3/45, Durban and Coast Local.....	Fri., 11/5/45, 10 a.m., Durban.
3480	J. Ranchod, partner in Jamnadas & Company, general dealers, formerly of 181A Grey Street and now of 117A Victoria Street, Durban	19/3/45, Durban and Coast Local.....	Fri., 11/5/45, 10 a.m., Durban.
3484	John Garnett Mngadi, of 82 Victoria Street, Durban.....	19/4/45, Natal Provincial.....	Thurs., 17/5/45, 10 a.m., Durban.
C/21455	Henry Grigg, a mining engineer, until recently employed as such in the District of Klerksdorp and presently resident at 647 Prince George [illegible] Brakpan, Transvaal	24/4/45, Transvaal Provincial.....	Fri., 11/5/45, 10 a.m., Klerksdorp.
C/21453	Herculnas Johannes Viljoen.....	17/4/45, Witwatersrand Local.....	Wed., 9/5/45, 10 a.m., Benoni.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy* and section *thirty-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and Pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3) section *seventy-seven* and section *forty* sub-section (3), of the Insolvency Act, 1936

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts as the said addresses within the period mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS

Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), artikel *seventig* en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *ses-en-vyftig*, subartikel (3), artikel *sewe-en-sewentig*, en artikel *veertig* subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is en dat die persone wat aan die boedels geld skuld hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Skedule.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in die van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in bedoelde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator of van die voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies van die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

FORM No. 3—VORM No. 3. SCHEDULE—*SKEDULE*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.*	Name and Address of Trustee or Assignee. *Naam en Adres van Voog of Kurator.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*	Time within which debts payable. *Tyd binne welke skuld betaal moet word.*
8778	Mrs. T. Butlion (Theresa Butlion, born Schlapobersky), a livestock dealer and speculator, married according to the laws of Russia to Lewis Butlion, of 21 Dickens Street, Port Elizabeth	Sequestrated...	Heyman Lewis Nailand, c/o Messrs. Nailand & Green, solicitors, 97 High Street, P.O. Box 15, Grahamstown	Wed., 30/5/45, 11 a.m., Port Elizabeth	Forthwith.
CA 4224	Rendezvous Café (Proprietary), Limited (in Liquidation)	Compulsory	Bennie Katzenellenbogen, Fifth Floor, Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg	Wed., 16/5/45, 9.30 a.m., Johannesburg	—

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master elsewhere they will be held before the Magistrate

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers of elkon sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Skedule op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

FORM No. 4—VORM No. 4. SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.*	Day, Date, Hour, and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*	Purpose of Meeting. *Doel van Byeenkoms.*
3474	Ranchod Poona, general dealer, of 71A Prince Edward Street and 49 Indian Market, Durban	Sequestrated...	Thurs., 17/5/45, 10 a.m., Durban....	Proof of debt.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time as specified in the Schedule, within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Skedule, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

FORM No. 5—VORM No. 5. CHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Estate. *No. van Boedel*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Name and Date of Trustee or Assignee's Appointment. *Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator.*	Date when Account due. *Datum waarop Rekening ingedien moet word.*	Period of Extension Required and to whom Application will be made. *Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word.*
C.A. 4209	J. P. van den Heuvel & Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Maurice Meltzer, 26/7/44.....	18/4/45	Four months, Master, Pretoria.
C/21376	Insolvent Estate of Johannes Petrus van Vuuren.....	Victor Toker, appointed 28/10/43..	28/4/44	To 30/9/45, Master, Pretoria.
X/5955	Jan Louis Crous, farmer and speculator, of Colac, District Senekal	John Edward Fullard, P.O. Box 110, Kroonstad. 1/10/43	1/4/45	Five months. Master, Bloemfontein.
3473	Insolvent Estate Poonen S. Perumall, property owner, Mitchell Road, Durban	W. L. Cousins, 12/10/44.....	12/4/45	Six months.

NOTICES OF TRUSTEES ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936 and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2), of the Companies Act 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estate mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof whichever may be the later, for inspection by creditors.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE KURATORS EN LIKWIDATEURE

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1936 en ingevolge artikel *eenhonderd-ses-en-dertig* subartikel (2) van die Maatskappywet 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en plan van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule of vanaf die datum van publikasie hiervan as dit later is.

FORM No. 6—VORM No. 6. SCHEDULE—*SKEDULE*

No. of Estate. *No. van Boedel*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Description of Account. *Beskrywing van Rekening.*	Office and Date at which Account will lie open. *Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê.*	Period, if more than 14 days, for which Account will lie open. *Tydperk indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê.*
3426	Insolvent Estate A. Gootken and P. Kaplan, trading as Amanzimtoti General Stores	Third and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Durban, 27/4/45...	—
C/21206	Insolvent Estate William Alfred Smith.....	Third and Final Liquidation and Distribution	Springs, Pretoria.....	—
7839	Insolvent Estate of Arthur Noah Willetts, an auctioneer, who traded as "Henry N. Willetts and Son"	Thirteenth Liquidation and Distribution	Cape Town, East London, 27/4/45...	—
8740	Insolvent Estate of Nem Lugli Bernard, carrying on business as Chez Froggy (divorced, previously married in community of property to Mary Bernard, born Mitchell), a restauranteur, of Adelphi Buildings, Main Road, Sea Point	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, 27/4/45.....	—

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates thereto mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contributions is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *nege-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd-en-dertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennis gegee, dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Skedule, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Skedule genoem word.

FORM No. 7—VORM No. 7. SCHEDULE—*SKEDULE*.

No. of Estate. *No. van Boedel*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date when Account Confirmed. *Datum waarop Rekening bekragtig is.*	Whether Dividend is being paid or a Contribution being collected, or both. *Of 'n Dividend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beid*	Name and Address of Trustee or Assignee. *Naam en Adres van Voog of Kurator.*
C.A. 4118	Benoni Concrete Company (Pty.), Limited (in Liquidation)	24/11/44	Dividend.....	Victor Toker, P.O. Box 535, Benoni.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION

Pursuant to section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set forth opposite their respective names.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel *eenhonderd-en-ag*, van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd-vier-en-twintig*, van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die insolvente persone genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee teenoor hulle respektiewe name.

FORM No. 8—VORM No. 8. SCHEDULE—*SKEDULE*

No. of Estate. *No. van Boedel*	Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence. *Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek*	Date when Estate Sequestrated. *Datum waarop Boedel Gesekwestreer is.*	Day, Date, Hour, and Division of Court to which Application will be made. *Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word.*	Ground of Application. *Rede van Aansoek.*
C/13803	Johannes Georg Botha, a clerk of 133, Malherbe Street, Capital Park, Pretoria	15/8/29	Thurs., 14/6/45, 10 a.m., Transvaal Provincial	First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed on 15/7/30.
S041	Max Eli Jaffe, a hotel proprietor, of Dordrecht, presently a shop assistant, Exeter Park, Indian Road, Kenilworth	6/12/38	Wed., 13/6/45, 10 a.m., Cape of Good Hope Provincial	Account confirmed on 4/5/39.
X/5085	Izak Daniel Johannes Schoombie, van Tweeling, Distrik Frankfort, Oranje-Vrystaat	24/3/32	Don., 14/6/45, 10 vm., Oranje-Vrystaatse Provinsiale	* Sien voetnota.
7758	Dirk Jacobus Frederik Kotze, cafe proprietor and hairdresser, Clanwilliam	6/8/37	Tues., 19/6/45, Cape of Good Hope Provincial	First and Final Liquidation Account confirmed on 29/12/37.
C/19038	William John Kirby, staff sergeant in Union Defence Forces, c/o Cottesloe Military Hospital, Johannesburg	4/2/37	Tues., 19/6/45, 10 a.m., Witwatersrand Local	Account confirmed on 30/12/37.
C/13573	Johannes Lukas Pieters, traffic inspector, c/o Traffic Department, Johannesburg	27/5/29	Tues., 19/6/45, 10 a.m., Witwatersrand Local	Account confirmed on 14/11/29.
C/14694	Leib Greenberg, general dealer, Ophirton, Johannesburg, presently of Cape Town	9/6/30	Thurs., 14/6/45, 10 a.m., Transvaal Provincial	Account confirmed on 20/11/30.
C/20560	Henry Percy Cowan, of 709 Connaught Mansions, 215 Bree Street, Johannesburg	30/10/39	Tues., 12/6/45, 10 a.m., Witwatersrand Local	Account confirmed on 17/4/42.
C/11287	Barney Meyer Leviton (Leveton), a clerk, of 15 Abel Road, Berea, Johannesburg	19/11/25	Tues., 12/6/45, 10 a.m., Transvaal Provincial	Account confirmed on 27/10/26.
C/20671	Paul Louis Guassardo, property salesman, in the employ of Messrs. Malcolmson (Pty.), Ltd., carrying on business at Maritime House, cor. Main and Loveday Streets, Johannesburg	27/11/39	Tues., 12/6/45, 10 a.m., Witwatersrand Local	Section 124 (2) (*b*) of Act No. 24 of 1936. Final Account confirmed on 4/9/40.
C/20578	Joseph Bullough, Snr., formerly a merchant, of Pilgrims Rest, at present a clerk on the South African Railways, Johannesburg, residing at 95 Berea Road, Judith Paarl, Johannesburg	7/11/39	Tues., 12/6/45, 10 a.m., Transvaal Provincial	In terms of Section 124 (3) (*b*) of the Insolvency Act as amended.
96/193	Isaac Subel, formerly general dealer, of 2 Uitchaue Street, Port Elizabeth, presently of P.O. Vierfontein, District Klerksdorp, Transvaal	15/2/22	Wed., 13/6/45, 10 a.m., Cape of Good Hope Provincial	Account confirmed on 27/9/23.
	Max Levitan, soldier, Regimental No. 142446, of 34 Sixth Street, Orange Grove, Johannesburg	23/10/35	Wed., 13/6/45, 10 a.m., Cape of Good Hope Provincial	Accounts confirmed on 13/9/36 and 25/3/37.
C/13284	Hendrik van Citters, formerly a farmer and estate agent, presently a clerk, Vlakfontein No. 663, District Rustenburg	24/1/29	Thurs., 14/6/45, 10 a.m., Transvaal Provincial	First Account confirmed on 9/9/29 and Second and Final Account confirmed on 9/6/30.

* Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie rekening goedgekeur op 15/11/32. Aansoek om rehabilitasie word gedoen ingevolge Artikel 108 (2) (*a*) van Wet No. 32 van 1916, soos gewysig deur Wet No. 29 van 1926.

Union of South Africa
COAT OF ARMS

In Colours. Size 11½ inches by 9 inches

Reprinted to design prepared by the College of Heralds

Price 2s. per copy, post free within the Union
Price 2s. 6d. per copy outside the Union
Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town

DIE WAPEN VAN Unie van Suid-Afrika

In Kleure. Groot 11½ duim by 9 duim

Herdruk volgens plan opgemaak deur die Kollege van Heraldiek

Prys 2s. per kopie, posvry in die Unie
Prys 2s. 6d. per kopie buite die Unie
Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad

General Notices (continued).

No.		PAGE
	MISCELLANEOUS:	
298.	Mechanical and Electrical Engineers' Examination	186
316.	Escaped Prisoner: Norman Mtaung	186
* 322.	List of Manufacturers to Import Goods under Rebate of Customs Duty	187
* 323.	Trading on Mining Ground, Transvaal	189
* 324.	Assizing of Weights and Measures: Durban	189
* 325.	Hankey Irrigation Board: Election	190
* 326.	Hartebeestpoort Irrigation Board: Election	190
* 327.	Skeerpoort Irrigation Board: Election	190
* 328.	Zoutpansdrift Irrigation Board: Election	190
* 329.	Koedoesfontein Irrigation Board: Election	190
* 330.	Onderdoornkloof Irrigation Board: Election	191
* 331.	Gamtoos River Board: Election	191
* 332.	Clanwilliam Irrigation Board: Election	191
* 333.	Scanlan Irrigation Board: Election	191
* 334.	Middleton Irrigation Board: Election	191
* 335.	Rhenoster River Irrigation Board: Election	191
* 336.	Notice to Mariners No. 83	192
* 337.	Notice of Expropriation: Piquetberg	192
* 338.	Johannesburg Liquor Licensing Board: Interim Meeting	192
* 339.	Mealie Control Scheme: Cancellations	192
* 340.	Application for Payment of Bounty on Leaf Tobacco Exported	192
* 341.	Notice of Payment of Bounty on Tobacco Exported	193
* 342.	Growers' Orders for Imported Seed Potatoes	193
* 343.	Companies to be struck off the Register	194
* 344.	Companies struck off the Register	194
* 345.	Mine Surveyors' Examination	194
* 346.	Health Bulletin No. 16 of 1945	194
	Tenders	200
	Vacancy for Male Teacher in Afrikaans	200
	Vacancies for Temporary Social Welfare Officers	200
	Vacancy for Temporary Health Inspector, Vaal-Hartz Settlement	201
	Vacancy for Sister-in-Charge, Vaal-Hartz Settlement Hospital	201
	Vacancy for Temporary Assistant Professional Officer (Field Husbandry)	201
	Vacancy for Superintendent, Pongola Settlement	202
	Vacancy for Shorthand-typist (Game Enquiry Commission)	202
	Vacancy for Female Teacher	202
	Vacancy for Instructor in Motor Mechanics	203
	PUBLIC SERVICE COMMISSION:	
	Vacancy for Inspector under the Adulteration Act	203

ADVERTISEMENTS.

	PAGE
Patents and Trade Marks	204
Transvaal Province	v
Cape of Good Hope Province	xv
Natal Province	xix
Orange Free State Province	xx
Estate Notices	xxii
Naturalization Notices	xxi

Algemene Kennisgewings (vervolg).

No.		BLADSY
	DIVERSE:	
298.	Eksamen vir Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieurs	186
316.	Ontsnapte Bandiet: Norman Mtaung	186
* 322.	Lys van Vervaardigers vir die Invoer van Goedere onder Korting van Doeanegregte	187
* 323.	Handeldrywe op Myngrond, Transvaal	189
* 324.	Yk van Mate en Gewigte: Durban	189
* 325.	Besproeiingsraad Hankey: Verkiesing	190
* 326.	Besproeiingsraad Hartebeestpoort: Verkiesing	190
* 327.	Besproeiingsraad Skeerpoort: Verkiesing	190
* 328.	Besproeiingsraad Zoutpansdrift: Verkiesing	190
* 329.	Besproeiingsraad Koedoesfontein: Verkiesing	190
* 330.	Besproeiingsraad Onderdoornkloof: Verkiesing	191
* 331.	Rivierraad Gamtoos: Verkiesing	191
* 332.	Besproeiingsraad Clanwilliam: Verkiesing	191
* 333.	Besproeiingsraad Scanlan: Verkiesing	191
* 334.	Besproeiingsraad Middleton: Verkiesing	191
* 335.	Besproeiingsraad Rhenosterrivier: Verkiesing	191
* 336.	Kennisgewing aan Seeliede No. 83	192
* 337.	Kennisgewing van Onteiening: Piquetberg	192
* 338.	Johannesburgse Dranklisensieraad: Tussentydse Vergadering	192
* 339.	Mieliereëlingskema: Intrekkings	192
* 340.	Aansoek om Betaling van Toelae op Uitgevoerde Tabak	192
* 341.	Kennisgewing van Betaling van Toelae op Uitgevoerde Tabak	193
* 342.	Kwekers se Bestellings vir Ingevoerde Aartappelmoere	193
* 343.	Skrapping van Maatskappye van die Register	194
* 344.	Skrapping van Maatskappye van die Register	194
* 345.	Eksamen vir Mynopmeters	194
* 346.	Gesondheidsbulletin No. 16 van 1945	194
	Tenders	200
	Vakature vir Onderwyser in Afrikaans	200
	Vakatures vir Tydelike Volkswelsynbeamptes	200
	Vakature vir Tydelike Gesondheidsinspekteur, Vaal-Hartz-nedersetting	201
	Vakature vir Toesighoudende Suster, Vaal-Hartz-nedersetting	201
	Vakature vir Assistent-vakkundige (Akkerbou)	201
	Vakature vir Superintendent, Pongola-nedersetting	202
	Vakature vir Snelskrif-tikster (Wild Kommissie van Ondersoek)	202
	Vakature vir Onderwyseres	202
	Vakature vir Instrukteur in Motorwerktuigkunde	203
	STAATSDIENSKOMMISSIE:	
	Vakature vir Inspekteur kragtens die Vervalsingswet	203

ADVERTENSIES.

	BLADSY
Patente en Handelsmerke	204
Provinsie Transvaal	v
Provinsie Kaap de Goede Hoop	xv
Provinsie Natal	xix
Provinsie Oranje-Vrystaat	xx
Boedel-kennisgewings	xxii
Naturalisasie Kennisgewings	xxi

IMPORTANT.

Notice is hereby given that Thursday, 10th, 24th and 31st May, 1945, being public holidays, advertisements for insertion in the *Government Gazette* of the 11th and 25th May, and 1st June, 1945, must reach this office before 4 p.m. on Tuesday, 8th, 22nd and 29th May, 1945.

J. J. KRUGER,
Government Printer.

Government Printing and Stationery Office,
Pretoria, 26th April, 1945.

BELANGRIK.

Hierby word bekendgemaak dat, aangesien Donderdag, 10, 24 and 31 Mei 1945 publieke vakansiedae is, advertensies vir plasing in die *Staatskoerant* van 11 en 25 Mei en 1 Junie 1945, hierdie kantoor voor 4-uur nm., op Dinsdag, 8, 22 en 29 Mei 1945, moet bereik.

J. J. KRUGER,
Staatsdrukker.

Staatsdrukkery en Kantoor van Skryfbehoeftes,
Pretoria, 26 April 1945.

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

Printed in the Union of South Africa by and under the superintendence of the Government Printer, Pretoria.

Gedruk in die Unie van Suid-Afrika deur en onder die toesig van die Staatsdrukker, Pretoria.

EXTRAORDINARY BUITENGEWONE

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.] [Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

VOL. CXL.] PRICE 6d. PRETORIA, 27 APRIL 27 APRIL 1945 PRYS 6d. [No. 3179

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE NICOLAAS JACOBUS DE WET, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 71, 1945.]

Under the powers vested in me by section *one bis* of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as inserted by section *one* of the War Measures Amendment Act, 1940 (Act No. 32 of 1940), I do hereby make the regulations set out in the Annexure to this Proclamation.

This Proclamation shall be called War Measure No. 10 of 1945.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town on this the Fourteenth day of April One thousand Nine hundred and Forty-five.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

F. CLAUD STURROCK.

ANNEXURE.

The National Security Regulations, published under Proclamation No. 20 of 1941 (War Measure No. 4 of 1941) and from time to time amended, are hereby further amended by the insertion of the following new regulation at the end of regulation 46:—

Minimum penalty in respect of certain Offences under the Forest and Veld Conservation Act, 1941.

47. If a person is found guilty of an offence under—

(*a*) sub-paragraph (iii) of paragraph (*a*) of section *fifteen* of the Forest and Veld Conservation Act, 1941, in that he without authority, in or on a Crown or private forest, lighted or assisted in lighting, or used, rekindled or added fuel to any fire; or

(*b*) under paragraph (*b*) of section *fifteen* of the said Act, in that he in the open air on any land—

(i) left unattended a fire which he with or without authority had lighted or assisted in lighting or used or rekindled or to which he had added fuel; before such fire was thoroughly extinguished; or

(ii) allowed any fire which he had with or without authority lighted or assisted in lighting or used or rekindled or to which he had added fuel, to spread or cause injury; or

(*c*) under paragraph (*a*) of section *sixteen* or paragraph (*b*) of section *seventeen* of the said Act, in that he in or on a Crown forest or a private forest, as the case may be, smoked where smoking was by notice prohibited, or negligently lighted or threw down any burning match or other burning material,

and it is proved that the act or omission constituting any such offence resulted in or involved a reasonable possibility of damage to military or naval property of any kind, the person so convicted shall be sentenced to imprisonment without the option of a fine for a period not exceeding six months, or to a fine not exceeding fifty pounds in addition to such imprisonment, unless he proves that he had no reason to anticipate that the act or omission in question might result in damage to any such property:

Provided that a sentence that the offender be detained until the rising of the court shall not be a competent sentence under this regulation.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'n ✱ gemerk.

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELAGBARE NICOLAAS JACOBUS DE WET, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 71, 1945.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *een bis* van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos ingevoeg by artikel *een* van die Oorlogsmaatreëls Wysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940), vaardig ek hierby die regulasies wat in die Bylae van hierdie Proklamasie uiteengesit is, uit.

Hierdie Proklamasie heet Oorlogsmaatreël No. 10 van 1945.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Veertiende dag van April Eenduisend Negehonderd Vyf-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

F. CLAUD STURROCK.

BYLAE.

Die Landveiligheidsregulasies uitgevaardig by Proklamasie No. 20 van 1941 (Oorlogsmaatreël No. 4 van 1941) en van tyd tot tyd gewysig, word hierby verder gewysig deur die volgende nuwe regulasie aan die einde van regulasie 46 in te voeg:—

Minimum-straf ten opsigte van sekere oortredings ingevolge die Bos- en Veldbewaringswet, 1941.

47. Indien iemand skuldig bevind word aan 'n misdryf kragtens—

(*a*) subparagraaf (iii) van paragraaf (*a*) van artikel *vyftien* van die Bos- en Veldbewaringswet, 1941, deurdat hy sonder magtiging in of op 'n Kroonbos of private bos 'n vuur gemaak of gehelp maak het of gebruik, weer aangesteek of brandstof daarby gevoeg het; of

(*b*) kragtens paragraaf (*b*) van artikel *vyftien* van bedoelde Wet, deurdat hy in die ope lug op enige grond—

(i) 'n vuur wat hy met of sonder magtiging gemaak of gehelp maak het of gebruik of weer aangesteek het of waarby hy brandstof gevoeg het, onbewaak gelaat het voordat die vuur doeglik geblus was; of

(ii) toegelaat het dat 'n vuur wat hy met of sonder magtiging gemaak of gehelp maak het of gebruik of weer aangesteek of waarby hy brandstof gevoeg het, versprei of skade veroorsaak; of

(*c*) kragtens paragraaf (*a*) van artikel *sestien* of paragraaf (*b*) van artikel *sewentien* van bedoelde Wet, deurdat hy in of op 'n Kroonbos of private bos, al na die geval, gerook het waar rook by kennisgewing verbode was, of op nalatige wyse 'n vuurhoutjie getrek of 'n brandende vuurhoutjie of ander brandende materiaal neergegooi het,

en dit bewys word, dat die handeling of versuim wat so'n misdryf uitmaak, aan militêre of vlooteiendom van watter aard ook al skade veroorsaak het of 'n redelike moontlikheid van sodanige skade ingehou het, dan word die aldus veroordeelde persoon gevonnis tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of tot 'n boete van hoogstens vyftig pond bo en behalwe sodanige gevangenisstraf, tensy hy bewys dat hy geen rede gehad het om te verwag dat die betrokke handeling of versuim moontlik aan sodanige eiendom skade kon veroorsaak nie:

Met dien verstande dat 'n vonnis dat die oortreder tot verdaging van die hof aangehou word, nie 'n gecoorloofde vonnis kragtens hierdie regulasie is nie.

✱ No. 72, 1945.]

Under the powers vested in me by section *one bis* of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as inserted by section *one* of the War Measures Amendment Act, 1940 (Act No. 32 of 1940), I do hereby make the regulations set forth in the Annexure to this Proclamation.

This Proclamation shall be called War Measure No. 12 of 1945.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa, at Cape Town this Sixteenth day of April One thousand Nine hundred and Forty-five.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

SIDNEY F. WATERSON.

ANNEXURE.

AMENDMENT TO THE REGULATIONS SET FORTH IN THE ANNEXURE TO PROCLAMATION No. 183 OF 1941 (WAR MEASURE No. 40 OF 1941), AS AMENDED BY THE ANNEXURE TO PROCLAMATION No. 81 OF 1943 (WAR MEASURE No. 28 OF 1943) THE ANNEXURE TO PROCLAMATION No. 226 OF 1943 (WAR MEASURE No. 92 OF 1943), THE ANNEXURE TO PROCLAMATION No. 121 OF 1944 (WAR MEASURE No. 53 OF 1944), THE ANNEXURE TO PROCLAMATION No. 253 OF 1944 (WAR MEASURE No. 103 OF 1944) AND THE ANNEXURE TO PROCLAMATION No. 3 OF 1945 (WAR MEASURE No. 1 OF 1945).

1. The regulations set forth in the Annexure to War Measure No. 40 of 1941, as amended, are hereby further amended—

(*a*) by the insertion of the following new regulation after regulation 15*ter*:—

"15*quat*. These regulations shall apply throughout the Union."

(*b*) by the addition of the following definition at the end of regulation 16:—

"'Union' includes the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay, save in regard to regulation 15*ter*."

2. War Measure No. 103 of 1944 is hereby withdrawn.

✱ No. 73, 1945.]

Under the powers vested in me by section *one bis* of the War Measure Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as inserted by section *one* of the War Measures (Amendment) Act, 1940 (Act No. 32 of 1940), I do hereby make the regulations set forth in the Annexure to this Proclamation.

This Proclamation shall be called War Measure No. 13 of 1945.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Seventeenth day of April One thousand Nine hundred and Forty-five.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

JAN. H. HOFMEYR.

ANNEXURE.

The National Emergency Regulations as set forth in the Annexure to Proclamation 201 of 1939, as amended from time to time, are hereby further amended as follows:—

1. Regulation 1 is amended—

(*a*) by the insertion after the word "territory" in the definition of Germany the words "which has at any time during the war been".

(*b*) by the addition at the end thereof of the following definition:—

"War" means the war in which the Union has been engaged as from the sixth day of September, 1939, and includes the period from and including the said date to the date which the Governor-General by proclamation in the *Gazette* declares to be the date of termination of the said war."

2. Regulation 8*ter* is amended by the insertion of the following new sub-regulation after sub-regulation (2):—

(2)bis. Where any sum of money has been deposited with the Treasury in terms of sub-regulation (5) of regulation 8, as being owing to or belonging to a person outside the Union, the Minister may declare a sum not exceeding the sum so deposited, to be appropriated to the said person from the total moneys deposited in terms of the said sub-regulation (5) and the said sum shall thereupon be deemed to belong to the said person as from the date of such declaration, and may be ordered to be vested in the Custodian of Enemy Property, as if such sum constituted for all purposes such property as is described in paragraph (*b*) of sub-regulation (2).

✱ No. 72, 1945.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *een bis* van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940) soos ingevoeg deur artikel *een* van die Oorlogsmaatreëls-Wysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940), vaardig ek hierby die regulasies uit wat in die Aanhangsel van hierdie Proklamasie vervat is.

Hierdie Proklamasie heet Oorlogsmaatreël No. 12 van 1945.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sestiende dag van April Eenduisend Negehonderd Vyf-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

SIDNEY F. WATERSON.

AANHANGSEL.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VERVAT IN DIE AANHANGSEL VAN PROKLAMASIE No. 183 VAN 1941 (OORLOGSMAATREEL No. 40 VAN 1941), SOOS GEWYSIG BY DIE AANHANGSEL VAN PROKLAMASIE No. 81 VAN 1943 (OORLOGSMAATREEL No. 28 VAN 1943) EN DIE AANHANGSEL VAN PROKLAMASIE No. 226 VAN 1943 (OORLOGSMAATREEL No. 92 VAN 1943) EN DIE AANHANGSEL VAN PROKLAMASIE No. 121 VAN 1944 (OORLOGSMAATREEL No. 53 VAN 1944) EN DIE AANHANGSEL VAN PROKLAMASIE No. 253 VAN 1944 (OORLOGSMAATREEL No. 103 VAN 1944) EN DIE AANHANGSEL VAN PROKLAMASIE No. 3 VAN 1945 (OORLOGSMAATREEL No. 1 VAN 1945).

1. Die regulasies vervat in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 40 van 1941, soos gewysig, word hierby verder gewysig:—

(*a*) deur die invoeging van die volgende nuwe regulasie na regulasie 15*ter*:—

„15*quat*. Hierdie regulasies is van toepassing op die hele Unie."

(*b*) deur die toevoeging van die volgende omskrywing aan die end van regulasie 16:—

„'Unie' ook die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai behalwe vir sover dit regulasie 15*ter* betref."

2. Oorlogsmaatreël No. 103 van 1944 word hierby herroep.

✱ No 73, 1945.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *een bis* van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos ingevoeg by artikel *een* van Oorlogsmaatreëlswysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940), vaardig ek hierby die regulasies uit wat in die aanhangsel van hierdie Proklamasie vervat is.

Hierdie Proklamasie heet Oorlogsmaatreël No. 13 van 1945.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sewetiende dag van April Eenduisend Negehonderd Vyf-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-Rade.

JAN H. HOFMEYR.

AANHANGSEL.

Die Landsnoodtoestand-regulasies vervat in die aanhangsel van Proklamasie No. 201 van 1939, soos van tyd tot tyd gewysig, word hierby verder as volg gewysig:—

1. Regulasie 1 word gewysig—

(*a*) deur die invoeging van die woorde „wat op enige tydstip gedurende die oorlog" na die woord „gebied" en die invoeging van die woord „was" na die woord „Duitsland" in die omskrywing van Duitsland.

(*b*) deur die byvoeging van die volgende omskrywing op die end daarvan:—

„Oorlog" beteken die oorlog waarin die Unie betrokke is vanaf die 6de dag van September 1939, en sluit die tydperk in vanaf en insluitende genoemde datum tot die datum wat die Goewerneur-Generaal by Proklamasie in die *Staatskoerant* as die datum waarop genoemde oorlog geëindig het, verklaar.

2. Regulasie 8*ter* word gewysig deur die invoeging van die volgende nuwe subregulasie na subregulasie (2):—

(2)*bis*. As 'n som geld ooreenkomstig subregulasie (5) van regulasie 8 by die Tesourie gedeponeer is as verskuldig of behorende aan 'n persoon buite die Unie, kan die Minister verklaar dat 'n bedrag wat nie die aldus gedeponeerde bedrag te bowe gaan nie, aan gesegde persoon uit die totale gelde wat ooreenkomstig subregulasie (5) gedeponeer is, toegewys is en daarna word beskou dat genoemde bedrag vanaf die dag waarop die verklaring gedoen is aan genoemde persoon behoort, en daar kan gelas word dat dit op die Bewaarder van Vyandseiendom oorgaan asof die bedrag vir alle doeleindes eiendom uitmaak wat in paragraaf (b) van subregulasie (2) beskryf word.

✱ No. 74, 1945.]

REGULATIONS RELATING TO THE CONTROL OF DECIDUOUS FRUIT (AMENDMENT).

Under the powers vested in me by section *one bis* of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as inserted by section *one* of the War Measures Amendment Act, 1940 (Act No. 32 of 1940), I do hereby make the regulations set out in the Annexure to this Proclamation.

This Proclamation shall be called War Measure No. 14 of 1945

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town on this the Eighteenth day of April One thousand Nine hundred and Forty-five.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

J. G. N. STRAUSS.

ANNEXURE.

1. Regulation 7 of the regulations contained in the Annexure to War Measure No. 107 of 1944 (Proclamation No. 260 of 1944), hereinafter called the regulations, is hereby amended by the insertion after sub-regulation (1) of the following sub-regulation:—

" (1)*bis* Notwithstanding anything to the contrary contained in these regulations or in the South African Deciduous Fruit Regulatory Scheme, published under Proclamation No. 230 of 1939, as amended, the Board shall have power to buy and dehydrate fresh vegetables, and to dispose of the dehydrated product inside or outside the Union on such terms and conditions as it may deem fit."

2. Regulation 12 of the regulations is hereby amended by the insertion after the definition of " deciduous fruit " of the following definition:—

" ' Dehydrate ' means to dry by artificially produced heat under controlled conditions of temperature, humidity and airflow;".

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF FINANCE.

✱ No. 709.] [27 April 1945.

Whereas it is the intention of the Government of the Union of South Africa, where practicable and desirable, to negotiate agreements with Allied Governments for the purpose of restoring to their nationals resident in those parts of their territory which has been liberated from the enemy, property and money held by the Custodian of Enemy Property on behalf of such nationals;

And whereas it is deemed desirable that the Custodian should after the conclusion of such agreements, be enabled to place such property and money at the disposal of such Governments when they have resumed the administration of the territories concerned;

The Minister of Finance has, in terms of the powers vested in him by regulation 8*ter* set forth in the Annexure to Proclamation No. 31 of 1940, extended the powers conferred upon the Custodian, as notified in Government Notice No. 844 of the 29th May, 1940, by inserting in paragraph (*e*) of the said Government notice—

(i) after the word " sell " the words " or otherwise dispose of (whether for consideration or otherwise);
(ii) after the word " sold " the words " or otherwise disposed of "

✱ No. 710.] [27 April 1945.

The Minister of Finance has, in terms of the powers vested in him by regulation 8*ter* as set forth in the Annexure to Proclamation No. 31 of 1940, extended the powers conferred on the Custodian of Enemy Property, as notified in Government Notice No. 844 of the 29th May, 1940, by inserting the following additional paragraph (*h*) in the said Government notice:—

(*h*) To appoint persons to administer on his behalf properties vested in him, fix their remuneration, authorise payment thereof out of the income of properties administered, lay down the powers and duties to be exercised by them, and dismiss persons appointed by the owners to administer such vested properties where he considers it to be in the interests of the State or of the owners of such properties to do so.

✱ No. 74, 1945.]

REGULASIES MET BETREKKING TOT BEHEER OOR SAGTEVRUGTE (WYSIGING).

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *een bis* van die Wet op Oorlogsmaatreëls 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos ingevoeg by artikel *een* van die Oorlogsmaatreëlswysigingswet 1940 (Wet No. 32 van 1940), vaardig ek hierby die regulasies uit in die Aanhangsel hiervan vervat.

Hierdie Proklamasie heet Oorlogsmaatreël No. 14 van 1945.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Agtiende dag van April Eenduisend Negehonderd Vyf-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

J. G. N. STRAUSS.

AANHANGSEL.

1. Regulasie 7 van die regulasies vervat in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 107 van 1944 (Proklamasie No. 260 van 1944), hierna die regulasies genoem, word hierby gewysig deur na subregulasie (1) die volgende regulasie in te voeg:—

„ (1)*bis* Ondanks andersluidende bepalings in hierdie regulasies of in die Suid-Afrikaanse Sagtevrugtereëlingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 230 van 1939, soos gewysig, is die Raad bevoeg om vars groente te koop en te ontwater en die ontwaterde produk binne of buite die Unie van die hand te sit op die voorwaardes wat hy goedvind."

2. Regulasie 12 van die regulasies word hierby gewysig deur na die omskrywing van " sagtevrugte " die volgende omskrywing in te voeg:—

„ ' Ontwater ', droging deur middel van kunsmatig verwekte hitte, met reeling van temperatuur, lugvoggehalte en lugtoevoer;".

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

✱ No. 709.] [27 April 1945.

Nademaal die Regering van die Unie van Suid-Afrika van voorneme is om indien doenlik en wenslik ooreenkomste met geallieerde regerings aan te gaan met die doel om aan hul onderdane in die dele van hul gebied wat van die vyand bevry is, eiendom en geld wat die Bewaarder van Vyandseiendom namens dié onderdane hou, terug te besorg;

En nademaal dit wenslik geag word dat die Bewaarder in staat gestel moet word om, na die sluiting van sodanige ooreenkomste, dié eiendom en geld tot beskikking van die regerings te stel wanneer hulle die administrasie van die betrokke gebied hervat het;

Het die Minister van Finansies kragtens die bevoegdheid hom verleen by regulasie 8*ter* wat vervat is in die Aanhangsel van Proklamasie No. 31 van 1940, die bevoegdheid aan die Bewaarder verleen soos bekendgemaak in Goewermentskennisgewing No. 844 van 29 Mei 1940, uitgebrei deur die invoeging in paragraaf (*e*) van genoemde Goewermentskennisgewing—

(i) van die woorde „ of andersins van die hand te sit (hetsy teen vergoeding of andersins) " na die woord „ verkoop ";
(ii) van die woorde „ of andersins van die hand gesit " na die woord „ verkoop " waar dit die tweede maal voorkom.

✱ No. 710.] [27 April 1945.

Die Minister van Finansies het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by regulasie 8*ter* wat vervat is in die Bylae van Proklamasie No. 31 van 1940, die bevoegdheid aan die Bewaarder van Vyandseiendom verleen soos bekendgemaak in Goewermentskennisgewing No. 844 van 29 Mei 1940, uitgebrei deur die invoeging van die volgende nuwe paragraaf (*h*) in genoemde Goewermentskennisgewing:—

(*h*) Om persone aan te stel om eiendomme wat op hom oorgegaan het namens hom te administreer, om hulle beloning vas te stel en die betaling daarvan uit die inkomste van die geadministreerde eiendomme te magtig, om die bevoegdheid en pligte wat hulle moet uitoefen voor te skryf en om persone te ontslaan wat deur die eienaars aangestel is om die eiendomme wat aldus oorgegaan het te administreer as hy dit in die belang van die staat of die eienaars van die eiendomme beskou.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

✱ No. 711.] [27 April 1945.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM CHARGES FOR THE FITTING OF TYRES AND TUBES TO BICYCLES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 95 of 1943, I, HARRY DE LACY BURNHAM, Deputy-Price Controller, acting under and by virtue of the powers assigned to me by the Price Controller in terms of sub-regulation (2) (*a*) (i) of regulation 1 of the said War Measure, as substituted by regulation 1 of War Measure No. 52 of 1944, do hereby throughout the Union, excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay, fix the maximum charge that may be made by any person—

(*a*) for the service of fitting a tyre (cover) or tube or both to the front wheel of a bicycle at *one shilling and threepence;* and

(*b*) for the service of fitting a tyre (cover) or tube or both to the back wheel of a bicycle at *two shillings.*

H. DE L. BURNHAM,
Deputy-Price Controller.

NOTE.—This notice does not affect the maximum prices for the sale of bicycle tyres (covers) and tubes fixed in Government Notice No. 2211 of 29th December, 1944, but prohibits any person (including a dealer) from making charges in excess of the above maxima for the services mentioned herein.

✱ No. 712.] [27 April 1945.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF MEAT (CONTROLLED AREAS).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 95 of 1943, I, HARRY DE LACY BURNHAM, Deputy-Price Controller, acting under and by virtue of the powers assigned to me by the Price Controller in terms of sub-regulation (2) (*a*) (i) of regulation 1 of the said War Measure, as substituted by regulation 1 of War Measure No. 52 of 1944, do hereby—

(1) direct that for the purposes of Government Notice No. 753 of 9th May, 1944 (Maximum Prices of Meat), as amended, the expressions "Cape Town", "Durban", "East London", "Pietermaritzburg", "Port Elizabeth", "Pretoria" and "Witwatersrand" mean the "Cape Town area", the "Durban area", the "East London area", the "Pietermaritzburg area", the "Port Elizabeth area" and the "Witwatersrand area" respectively as defined in clause 2 of the Schedule to Government Notice No. 329 of 21st February, 1945 (Control of Livestock and Meat) or any subsequent amendment thereof; and

(2) withdraw Government Notice No. 1430 of 25th August, 1944 (Maximum Prices of Meat—Amendment).

H. DE L. BURNHAM,
Deputy-Price Controller.

NOTE.—*Bloemfontein and Kimberley remain as originally* defined in Government Notice No. 753 of 1944, i.e. the municipal areas of Bloemfontein and Kimberley respectively.

✱ No. 713.] [27 April 1945.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF CARCASE MEAL (MEAT AND BONE) MEAT MEAL, BLOOD MEAL AND FISH MEAL.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 95 of 1943, I, HARRY DE LACY BURNHAM, Deputy-Price Controller, acting under and by virtue of the powers assigned to me by the Price Controller, in terms of sub-regulation (2) (*a*) (i) of regulation 1, of the said War Measure, as substituted by regulation 1 of War Measure No. 52 of 1944, do hereby, throughout the Union of South Africa including the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay—

(1) subject to the provisions of paragraph 2 hereof, fix the maximum price at which any person may sell any Carcase Meal (Meat and Bone), Meat Meal, Blood Meal or Fish Meal at the price ordinarily charged by such person during the month of June, 1944, for any similar Carcase Meal (Meat and Bone), Meat Meal, Blood Meal or Fish Meal, or, if during the said month such person did not sell any Carcase Meal (Meat and Bone), Meat Meal, Blood Meal or Fish Meal, then at the price at which, during the said month, such meal was ordinarily sold in similar transactions in the same locality;

(2) direct that the provisions of this notice shall apply only to Carcase Meal (Meat and Bone), Meat Meal, Blood Meal and Fish Meal produced in the Union, the Mandated Territory of South West Africa or the port and settlement of Walvis Bay.

(3) direct that for the purposes of this notice sell includes deliver in pursuance of a sale.

H. DE L. BURNHAM,
Deputy-Price Controller.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

✱ No. 711.] [27 April 1945.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VIR DIE AANSIT VAN BUITE- BANDE EN BINNEBANDE AAN FIETSE.

Ek, HARRY DE LACY BURNHAM, Adjunk-pryskontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my deur die Pryskontroleur verleen ooreenkomstig subregulasie (2) (*a*) (i) van regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943, soos vervang deur regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 52 van 1944, bepaal hierby kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943 vir die hele Unie, met uitsondering van die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg; die maksimum bedrag wat iemand mag vorder—

(*a*) vir die aansit van 'n buiteband of binneband of beide aan die voorwiel van 'n fiets is *een sjieling en drie pennies;* en

(*b*) vir die aansit van 'n buiteband of binneband of beide aan die agterwiel van 'n fiets is *twee sjielings.*

H. DE L. BURNHAM,
Adjunk-pryskontroleur.

OPMERKING.—Hierdie kennisgewing raak nie die maksimum pryse vir die verkoop van fietsbuitebande en -binnebande wat by Goewermentskennisgewing No. 2211 van 29 Desember 1944, vasgestel is, maar belet enigeen ('n handelaar ingeslote) om hoër bedrae as bogenoemde maksimumpryse vir die dienste hierin genoem, te vorder.

✱ No. 712.] [27 April 1945.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN VLEIS (BEHEERDE GEBIEDE).

Ek, HARRY DE LACY BURNHAM, Adjunk-pryskontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my deur die Pryskontroleur verleen ooreenkomstig subregulasie (2) (*a*) (i) van regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943, soos vervang deur regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 52 van 1944, bepaal hierby kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943 as volg:—

(1) Vir doeleindes van Goewermentskennisgewing No. 753 van 9 Mei 1944 (Maksimum Pryse van Vleis), soos gewysig, beteken die uitdrukkings „Kaapstad", „Durban", „Oos-Londen", Pietermaritzburg", „Port Elizabeth", „Pretoria" en „Witwatersrand", onderskeidelik die „Kaapstad-gebied", die „Durban-gebied", die „Oos-Londen-gebied", die „Pietermaritzburg-gebied", die „Port Elizabeth-gebied" en die „Witwatersrand-gebied" soos in artikel 2 van die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 329 van 21 Februarie 1945 (Beheer van Lewende hawe en Vleis), of enige latere wysiging daarvan, omskrywe; en

(2) Goewermentskennisgewing No. 1430 van 25 Augustus 1944 (Maksimum Pryse van Vleis—Wysiging) word hierby herroep.

H. DE L. BURNHAM,
Adjunk-pryskontroleur.

OPMERKING.—Bloemfontein en Kimberley bly soos dit oorspronklik in Goewermentskennisgewing No. 753 van 1944 omskrywe is, d.w.s. onderskeidelik die munisipale gebiede Bloemfontein en Kimberley.

✱ No. 713.] [27 April 1945.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KARKASMEEL (VLEIS EN BEEN), VLEISMEEL, BLOEDMEEL EN VISMEEL.

Ek, HARRY DE LACY BURNHAM, Adjunk-pryskontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my deur die Pryskontroleur verleen ooreenkomstig subregulasie (2) (*a*) (i) van regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943, soos vervang deur regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 52 van 1944, bepaal hierby kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943 vir die hele Unie, ingeslote die mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai as volg:—

(1) Onderworpe aan die bepalings van paragraaf 2 hiervan is die maksimum prys waarteen iemand karkasmeel (vleis en been), vleismeel, bloedmeel of vismeel mag verkoop die prys wat gewoonlik deur hom gedurende die maand Junie 1944 vir soortgelyke karkasmeel (vleis en been), vleismeel, bloedmeel of vismeel gevra is, of as die persoon gedurende genoemde maand nie karkasmeel (vleis en been), vleismeel, bloedmeel of vismeel verkoop het nie, dan die prys waarteen sodanige meel gedurende genoemde maand gewoonlik in dergelike transaksies op dieselfde plek verkoop is;

(2) die bepalings van hierdie kennisgewing is alleen van toepassing op karkasmeel (vleis en been), vleismeel, bloedmeel en vismeel wat in die Unie, in die mandaatgebied Suidwes-Afrika, of die hawe en nedersetting Walvisbaai, geproduseer is;

(3) vir doeleindes van hierdie kennisgewing sluit verkoop die aflewering ingevolge 'n verkoop in.

H. DE L. BURNHAM,
Adjunk-Pryskontroleur.

✱ No. 714.] [27 April 1945.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF COFFEE.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 95 of 1943, I, HARRY DE LACY BURNHAM, Deputy-Price Controller, acting under and by virtue of the powers assigned to me by the Price Controller in terms of sub-regulation (2) (*a*) (i) of regulation 1 of the said War Measure, as substituted by regulation 1 of War Measure No. 52 of 1944 do hereby amend the Annexure to Government Notice No. 1632 of 10th September, 1943 by deleting sub-sections (3) A (Mixed Coffee) and (2) B (Pure Coffee) of sections 9 of Parts II, III, and IV respectively and substituting therefor sub-sections (3) A (Mixed Coffee) and (2) B (Pure Coffee) of sections 9 of Parts II, III and IV respectively as set forth in the Annexure hereto.

H. DE L. BURNHAM,
Deputy-Price Controller.

✱ No. 714.] [27 April 1945.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KOFFIE.

EK, HARRY DE LACY BURNHAM, Adjunk-pryskontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my deur die Pryskontroleur verleen, ooreenkomstig subregulasie (2) (*a*) (i) van regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943, soos vervang deur regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 52 van 1944, wysig die aanhangsel van Goewermentskennisgewing No. 1632 van 10 September 1943 hierby kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943 deur subartikels (3) A (Gemengde Koffie) en (2) B (Suiwer Koffie) onderskeidelik van artikels 9 van dele II, III en IV te skrap en dit te vervang deur subartikels (3) A (Gemengde Koffie) en (2) B (Suiwer Koffie) onderskeidelik van artikels 9 van dele II, III en IV soos in die aanhangsel hiervan aangegee.

H. DE L. BURNHAM.
Adjunk-Pryskontroleur.

ANNEXURE.

PART II.

MAXIMUM PRICES WHICH MAY BE CHARGED BY MANUFACTURERS.

9. COFFEE.

A.—Mixed.

	Per Dozen 1-lb. Containers. s. d.
(3) Kenna Brand :—	
At Cape Town, Pretoria, Simonstown and Witwatersrand	23 6

The price under (3) above is subject to the following discounts :—
(*a*) 7½ per cent. and a further 2½ per cent. for cash on sales effected to dealers who sell at wholesale prices ; and
(*b*) 2½ per cent. for cash on sales effected to dealers who sell at retail prices.

B.—Pure.

	Per Dozen 1-lb. Containers. s. d.
(2) Kenna Brand :—	
At Cape Town, Pretoria, Simonstown and Witwatersrand	30 0

The price under (2) above is subject to the following discounts :—
(*a*) 7½ per cent. and a further 2½ per cent. for cash on sales effected to dealers who sell at wholesale prices ; and
(*b*) 2½ per cent. for cash on sales effected to dealers who sell at retail prices.

PART III.

MAXIMUM WHOLESALE PRICES.

9. COFFEE.

A.—Mixed.

	Per Dozen 1-lb. Containers. s. d.
(3) Kenna Brand :—	
At Cape Town, Pretoria, Simonstown and Witwatersrand	23 6

B.—Pure.

	Per Dozen 1-lb. Containers. s. d.
(2) Kenna Brand :—	
At Cape Town, Pretoria, Simonstown and Witwatersrand	30 0

At any place outside the places or areas mentioned in A and B above, the maximum price for Kenna Brand Coffee referred to above shall be the lowest price determined by adding to the relative price referred to above, the railage charged by the South African Railways and Harbours Administration on such coffee from Cape Town, Durban, East London, Johannesburg, Port Elizabeth or Pretoria railway station, as the case may be, to the place of sale.

PART IV.

MAXIMUM RETAIL PRICES.

9. COFFEE.

A.—Mixed.

	Per 1-lb. Container. s. d.
(3) Kenna Brand :—	
(*a*) At Cape Town, Pretoria, Simonstown and Witwatersrand	2 3
(*b*) Elsewhere	2 4

B.—Pure.

	Per 1-lb. Container. s. d.
(2) Kenna Brand :—	
(*a*) At Cape Town, Pretoria, Simonstown and Witwatersrand	2 10
(*b*) Elsewhere	2 11

Provided that at places which are more than 25 miles from the nearest railway station or siding in any of the areas mentioned in A and B above, one halfpenny per lb. or per ½ lb. container may be added to the prices fixed for that particular area.

AANHANGSEL.

DEEL II.

MAKSIMUM PRYSE WAT DEUR FABRIKANTE GEVRA MAG WORD.

9. KOFFIE.

A.—Gemengde.

	Per dosyn 1 pond-houers. s. d.
(3) „ Kenna "-merk :—	
In Kaapstad, Pretoria, Simonstad en aan die Witwatersrand	23 6

Die prys onder (3) hierbo is onderworpe aan die volgende kortings :—
(*a*) 7½ persent en 'n verdere 2½ perssnt vir kontant op verkope aan handelaars wat teen groothandelpryse verkoop ; en
(*b*) 2½ persent vir kontant op verkope aan handelaars wat teen kleinhandelpryse verkoop.

B.—Suiwer.

	Per dosyn 1 pond-houers. s. d.
(2) „ Kenna "-merk :—	
In Kaapstad, Pretoria, Simonstad en aan die Witwatersrand	30 0

Die prys onder (2) hierbo is onderworpe aan die volgende kortings :—
(*a*) 7½ persent en 'n verdere 2½ persent vir kontant op verkope aan handelaars wat teen groothandelpryse verkoop : en
(*b*) 2½ persent vir kontant op verkope aan handelaars wat teen kleinhandelpryse verkoop.

DEEL III.

MAKSIMUM GROOTHANDELPRYSE.

9. KOFFIE.

A.—Gemengde.

	Per dosyn 1 pond-houers. s. d.
(3) „ Kenna "-merk :—	
In Kaapstad, Pretoria, Simonstad en aan die Witwatersrand	23 6

B.—Suiwer.

	Per dosyn 1 pond-houers. s. d.
(2) „ Kenna "-merk :—	
In Kaapstad, Pretoria, Simonstad en aan die Witwatersrand	30 0

Op enige plek buite die plekke of gebiede in A en B hierbo vermeld, is die maksimum prys vir „ Kenna "-merk koffie hierbo genoem, die laagste prys wat verkry word deur die spoorvrag wat deur die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawensadministrasie op die koffie vanaf die spoorwegstasies Durban, Kaapstad, Johannesburg, Oos-Londen, Port Elizabeth of Pretoria, na gelang van die geval, na die plek van verkoop gevorder word, by die betrokke prys hierbo aangegee te voeg.

DEEL IV.

MAKSIMUM KLEINHANDELPRYSE.

9. KOFFIE.

A.—Gemengde.

	Per 1 pond-houer. s. d.
(3) „ Kenna "-merk :—	
(*a*) In Kaapstad, Pretoria, Simonstad en aan die Witwatersrand	2 3
(*b*) Elders	2 4

B.—Suiwer.

	Per 1 pond-houer. s. d.
(2) „ Kenna "-merk :—	
(*a*) In Kaapstad, Pretoria, Simonstad en aan die Witwatersrand	2 10
(*b*) Elders	2 11

Met dien verstande dat op plekke wat meer as 25 myl vanaf die naaste spoorwegstasie of -halte in enige van die gebiede in A en B hierbo vermeld, gelee is, 'n halfpennie per pond of per halfpondhouer by die pryse wat vir die besondere gebied vasgestel is, gevoeg mag word.

✱ No. 715.] [27 April 1945.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF USED DRUMS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 95 of 1943, I, HARRY DE LACY BURNHAM, Deputy Price Controller, acting under and by virtue of the powers assigned to me by the Price Controller in terms of sub-regulation (2) (*a*) (i) of regulation 1 of the said War Measure as substituted by regulation 1 of War Measure No. 52 of 1944, do hereby throughout the Union, excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay—

(1) subject to the provisions of paragraph 2 hereof, fix the prices specified in the Schedule hereto as the maximum prices at which the goods specified therein may be sold by any person to any other person;

(2) fix the prices specified in the said Schedule plus 25 per cent. thereof as the maximum prices at which the said goods may be sold by a collecting depot to any person;

(3) direct that for the purpose of this notice—

"collecting-depot" bears the meaning assigned to it in Government Notice No. 660 of 20th April 1945;

(4) direct that the purposes of this notice "drums" means metal containers which have at any time contained any petroleum or vegetable or animal oil or fat (other than butter), but excluding petrol and paraffin drums and containers consisting wholly or partly of tin, tinned sheet, terneplate or ternesheet; and

(5) withdraw Government Notice No. 1926 of 10th November, 1944 (Maximum Prices of Used Drums).

H. DE L. BURNHAM,
Deputy Price Controller.

SCHEDULE.

	Description of Goods.	*Maximum Price. Each.* s.	d.
1.	40-45 gallon and/or 400 lb. drums complete with bungs and lids in sound condition	5	0
2.	40-45 gallon and/or 400 lb. drums in damaged condition or without bungs	2	3
3.	25 gallon drums complete with bungs and in sound condition	3	6
4.	25 gallon drums in damaged condition or without bungs	1	3
5.	100 lb. (11 gallon) grease or gear oil drums complete with bungs and lids and in sound condition	2	6
6.	100 lb. (11 gallon) grease and gear oil drums in damaged condition or without bungs and lids ...	1	0

✱ No. 716.] [27 April 1945.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF FLOCK AND WADDING.

In terms of regulations 3 of War Measure No. 95 of 1943, I, HARRY DE LACY BURNHAM, Deputy Price Controller, acting under and by virtue of the powers assigned to me by the Price Controller in terms of sub-regulation (2) (*a*) (i) of regulation 1 of the said War Measure, as substituted by regulation 1 of War Measure No. 52 of 1944, do hereby throughout the Union excluding the Mandated Territory of South-West Africa and the port and settlement of Walvis Bay—

(1) fix *fivepence* per pound as the maximum price at which wadding manufactured in the Union may be sold by any person to any other person;

(2) fix *sevenpence* per pound as the maximum price at which wadding manufactured in the Union may be sold by any person to any other person;

(3) direct that for the purpose of this notice—

"wadding" means standard grey wadding as used by the furniture manufacturing and upholstering industries and the mattress manufacturing and similar industries;

(4) withdraw Government Notice No. 694 of the 9th April, 1943 (Maximum Prices of Flock and Wadding).

H. DE L. BURNHAM,
Deputy Price Controller.

✱ No. 717.] [27 April 1945.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF PARTHENON, ASCOT AND LUSTRA FLOOR AND STOEP POLISHES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 95 of 1943, I, HARRY DE LACY BURNHAM, Deputy-Price Controller, acting under and by virtue of the powers assigned to me by the Price Controller in terms of sub-regulation (2) (*a*) (i) of regulation 1 of the said War Measure as substituted by regulation 1 of War Measure No. 52 of 1944, do hereby—

(1) delete sub-section (5) of section 33A of Part II, sub-section (5) of section 33A of Part III and sub-section (5) of section 36A of Part IV of the Annexure to Government Notice No. 1632 of 10th September, 1943, and substitute

✱ No. 715.] [27 April 1945.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN GEBRUIKTE VATE.

Ek, HARRY DE LACY BURNHAM, Adjunk-pryskontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my deur die Pryskontroleur verleen ooreenkomstig subregulasie (2) (*a*) (i) van regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943, soos vervang deur regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 52 van 1944, bepaal hierby kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943 vir die hele Unie, met uitsondering van die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

(1) Onderworpe aan die bepalings van paragraaf 2 hiervan, is die pryse in die Bylae hiervan aangegee die maksimum pryse waarteen die goedere daarin vermeld deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word;

(2) die pryse in genoemde Bylae vermeld plus 25 persent daarvan is die maksimum pryse waarteen genoemde goedere deur 'n versameldépôt aan iemand verkoop mag word:

(3) vir die doel van hierdie kennisgewing—

het „versameldépôt" die betekenis wat in Goewermentskennisgewing No. 660 van 20 April 1945 gegee is;

(4) vir doeleindes van hierdie kennisgewing beteken „vate" metaalvate wat op een of ander tydstip petroleum of plantaardige of dierolie of vet (behalwe botter) bevat het, maar met uitsondering van petrol- en paraffienvate of -houers wat geheel en al of gedeeltelik uit blik, vertinde plaat, verlode plaat of verlode blad bestaan; en

(5) Goewermentskennisgewing No. 1926 van 10 November 1944 (Maksimum Pryse van Gebruikte Vate) word hierby herroep.

H. DE L. BURNHAM,
Adjunk-pryskontroleur.

BYLAE.

	Beskrywing van goedere:	*Maksimum prys. Elk.* s.	d.
1.	40-45 gelling en/of 400 pond-vate volledig toegerus met proppe en deksels en in 'n goeie toestand ...	5	0
2.	40-45 gelling en/of 400 pond-vate in beskadigde toestand of sonder proppe	2	3
3.	25 gelling-vate volledig toegerus met proppe en in goeie toestand	3	6
4.	25 gelling-vate in beskadigde toestand of sonder proppe	1	3
5.	100 pond (11 gelling) ghriesvate of ratkasolievate volledig toegerus met proppe en deksels en in goeie toestand	2	6
6.	100 pond (11 gelling) ghriesvate en ratkasolievate in beskadigde toestand of sonder proppe en deksels	1	0

✱ No. 716.] [27 April 1945.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN VLOKWOL EN WATTE.

Ek, HARRY DE LACY BURNHAM, Adjunk-pryskontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my deur die Pryskontroleur verleen ooreenkomstig subregulasie (2) (*a*) (i) van regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943, soos vervang deur regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 52 van 1944, bepaal hierby kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943 vir die hele Unie, met uitsondering van die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg—

(1) *vyf pennies* per pond is die maksimum prys waarteen vlokwol in die Unie vervaardig deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word;

(2) *sewe pennies* per pond is die maksimum prys waarteen watte in die Unie vervaardig deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word;

(3) vir doeleindes van hierdie kennisgewing beteken—

„watte", die grys standaard-watte wat deur die meubelmakers- en bekleërsnywerheid en die matrasmakers- en soortgelyke nywerhede gebruik word;

(4) Goewermentskennisgewing No. 694 van 9 April 1943 (Maksimum Pryse van Vlokwol en Kapok) word hierby herroep.

H. DE L. BURNHAM,
Adjunk-pryskontroleur.

✱ No. 717.] [27 April 1945.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN PARTHENON-, ASCOT- EN LUSTRA- VLOER- EN -STOEPPOLITOER.

Ek, HARRY DE LACY BURNHAM, Adjunk-pryskontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my deur die Pryskontroleur verleen ooreenkomstig subregulasie (2) (*a*) (i) van regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943, soos vervang deur regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 52 van 1944, bepaal hierby kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943, as volg:—

(1) Subartikel (5) van artikel 33A van deel II, subartikel (5) van artikel 33A van deel III en subartikel (5) van artikel 36A van deel IV van die aanhangsel van Goewermentskennisgewing No. 1632 van 10 September 1943, word

therefor sub-section (5) of section 33A of Part II, sub-section (5) of section 33A of Part III and sub-section (5) of section 36A of Part IV as set forth in the Annexure hereto;

(2) delete sub-section (19) of section 33A of Part II, sub-section (19) of section 33A of Part III and sub-section (22) of section 36A of Part IV of the Annexure to Government No. 1632 of 10th September, 1943, as amended by Government Notice No. 328 of 23rd February, 1945, and substitute therefor sub-section (19) of section 33A of Part II, sub-section (19) of section 33A of Part III and sub-section (22) of section 36A of Part IV as set forth in the Annexure hereto; and

(3) add sub-section (20) of section 33A of Part II, sub-section (20) of section 33A of Part III and sub-section (23) of section 36A of Part IV as set forth in the Annexure hereto to section 33A of Part II, section 33A of Part III and section 36A of Part IV repectively of the Annexure to Government Notice No. 1632 of 10th September, 1943, as amended;

(4) withdraw Government Notice No. 328 of 23rd February, 1945.

H. DE L. BURNHAM,
Deputy-Price Controller.

geskrap en vervang deur subartikel (5) van artikel 33A van deel II, subartikel (5) van artikel 33A van deel III en subartikel (5) van artikel 36A van deel IV soos in die aanhangsel hiervan aangegee;

(2) subartikel (19) van artikel 33A van deel II, subartikel (19) van artikel 33A van deel III en subartikel (22) van artikel 36A van deel IV van die aanhangsel van Goewermentskennisgewing No. 1632 van 10 September 1943 soos gewysig deur Goewermentskennisgewing No. 328 van 23 Februarie 1945, word geskrap en vervang deur subartikel (19) van artikel 33A van deel II, subartikel (19) van artikel 33A van deel III en subartikel (22) van artikel 36A van deel IV soos in die aanhangsel hiervan aangegee; en

(3) subartikel (20) van artikel 33A van deel II, subartikel (20) van artikel 33A van deel III en subartikel (23) van artikel 36A van deel IV in die aanhangsel hiervan vervat word onderskeidelik by artikel 33A van deel II, artikel 33A van deel III en artikel 36A van deel IV van die aanhangsel van Goewermentskennisgewing No. 1632 van 10 September 1943, soos gewysig, gevoeg.

(4) Goewermentskennisgewing No. 328 van 23 Februarie 1945 word hierby herroep.

H. DE L. BURNHAM,
Adjunk-pryskontroleur.

ANNEXURE.

PART II.

MAXIMUM PRICES WHICH MAY BE CHARGED BY MANUFACTURERS.

33. POLISHES—FLOOR AND STOEP.

A.

(5) Parthenon X 66 Brand (all colours, excluding green stoep polish), delivered buyer's station in case lots.

	s.	d.
(a) Household size containers, per dozen	8	6
(b) Homestead size containers, per dozen	16	0
(c) 7-lb. container, each	7	10

(19) Ascot Brand (all colours), at or f.o.r. Johannesburg, subject to 10 per cent. discount in respect of sales to wholesale dealers.

	s.	d.
(a) 1-lb. containers, per dozen	18	0
(b) 5-lb. or larger container at rate per lb	1	3

(20) Lustra Brand (all colours), at Pretoria, in the Witwatersrand (delivered free) and f.o.r. Johannesburg.

	s.	d.
(a) No. 1 cans, per dozen	18	0
(b) No. 2 cans, per dozen	35	0
(c) 7-lb. container, each	9	5
(d) 32-lb. container, each	38	0

The prices in (20) above, are subject to the following discounts:—
(a) 10 per cent. and a further 2½ per cent. for cash on sales effected to dealers who sell at wholesale prices; and
(b) 2½ per cent. for cash on sales effected to dealers who sell at retail prices.

PART III.

MAXIMUM WHOLESALE PRICES.

33. POLISHES—FLOOR AND STOEP.

A.

(5) Parthenon X 66 Brand (all colours, excluding green stoep polish), delivered buyer's station in case lots.

	s.	d.
(a) Household size containers, per dozen	9	6
(b) Homestead size containers, per dozen	17	9
(c) 7-lb. container, each	8	8

(19) Ascot Brand (all colours) at or f.o.r. Johannesburg.

	s.	d.	
(a) 1-lb. containers, per dozen	18	0	
(b) 5-lb. or larger container, at rate per lb	1	3	
(c) Elsewhere			The prices referred to in (a) and (b) above plus railage charged by the S.A. Railways and Harbours Administration from Johannesburg.

(20) Lustra Brand (all colours), at Pretoria and in the Witwatersrand.

	s.	d.	
(a) No. 1 cans, per dozen	18	0	
(b) No. 2 cans, per dozen	35	0	
(c) 7-lb. container, each	9	5	
(d) 32-lb. container, each	38	0	
(e) Elsewhere			The prices referred to in (a) to (d) above plus railage charged by the S.A. Railways and Harbours Administration from Johannesburg.

PART IV.

MAXIMUM RETAIL PRICES.

36. POLISHES—FLOOR AND STOEP.

A.

(5) Parthenon X 66 Brand (all colours), excluding green stoep polish.

	Household Size. Each. s. d.	*Homestead Size. Each.* s. d.	*Per 7-lb. Container.* s. d.
(a) At Bloemfontein, Cape Town, Durban, East London, Kimberley, Mossel Bay, Pietermaritzburg, Port Elizabeth, Pretoria and Witwatersrand	1 0	1 8	9 9
(b) At places other than Bloemfontein, Cape Town, Durban, East London, Kimberley, Mossel Bay, Pietermaritzburg, Port Elizabeth, Pretoria and Witwatersrand which are up to and including 250 miles from Bloemfontein, Cape Town, Durban, East London, Johannesburg, Kimberley, Mossel Bay, Pietermaritzburg or Port Elizabeth railway stations	1 1	1 9	10 3
(c) Elsewhere	1 2	1 10	10 9

(22) Ascot Brand (all colours).

	Per lb. Loose. s. d.	*Per 1-lb. Container.* s. d.	*5-lb. or Larger Container (Full) at Rate per lb.* s. d.
(a) At Johannesburg	1 6½	1 9	1 5½
(b) At places other than Johannesburg which are up to and including 150 miles from Johannesburg railway station	1 7	1 9½	1 6
(c) At places which are more than 150 miles up to and including 350 miles from Johannesburg railway station	1 7½	1 10	1 6½
(d) Elsewhere	1 8	1 10½	1 7

(23) Lustra Brand (all colours).

	Per lb. Loose. s. d.	*Per No. 1 Can.* s. d.	*Per No. 2 Can.* s. d.	*Per 7-lb. Container.* s. d.	*Per 32-lb. Container.* s. d.
(a) At Pretoria and in the Witwatersrand	1 5	1 9	3 4	10 9	43 6
(b) At places other than Pretoria and the Witwatersrand which are up to and including 150 miles from Johannesburg railway station	1 5½	1 9½	3 5	11 0½	44 10
(c) At places which are more than 150 miles up to and including 350 miles from Johannesburg railway station	1 6	1 10	3 6	11 4	46 2
(d) Elsewhere	1 6½	1 10½	3 7	11 7½	47 6

AANHANGSEL.

DEEL II.

MAKSIMUM PRYSE WAT DEUR FABRIKANTE GEVRA MAG WORD.

33. POLITOER—VLOER- EN STOEP-.

A.

(5) „ Parthenon X 66 "-merk (alle kleure behalwe groen stoeppolitoer) gelewer by die koper se stasie in kishoeveelhede.

	s.	d.
(*a*) Huishoudelike grootte, per dosyn	8	6
(*b*) „ Homestead "-grootte, per dosyn	16	0
(*c*) 7 pond-houer, elk	7	10

(19) „ Ascot "-merk (alle kleure) in of v.o.s. Johannesburg onderworpe aan 'n korting van 10 persent ten opsigte van verkope aan groothandelaars.

	s.	d.
(*a*) 1 pond-houers, per dosyn	18	0
(*b*) 5 pond of groter houer teen tarief per pond	1	3

(20) „ Lustra "-merk (alle kleure) in Pretoria of die Witwatersrand (vry aflewering) en v.o.s. Johannesburg.

	s.	d.
(*a*) No. 1 blikke, per dosyn	18	0
(*b*) No. 2 blikke, per dosyn	35	0
(*c*) 7 pond-houer, elk	9	5
(*d*) 32 pond-houer, elk	38	0

Die pryse in (20) hierbo is onderhewig aan die volgende kortings :—

(*a*) 10 persent en 'n verdere 2½ persent vir kontant op verkope aan handelaars wat teen groothandelpryse verkoop : en

(*b*) 2½ persent vir kontant op verkope aan handelaars wat teen kleinhandelpryse verkoop.

DEEL III.

MAKSIMUM GROOTHANDELPRYSE.

33. POLITOER—VLOER- EN STOEP-.

A.

(5) „ Parthenon X 66 "-merk (alle kleure behalwe groen stoeppolitoer) gelewer by die koper se stasie in kishoeveelhede.

	s.	d.
(*a*) Huishoudelike grootte, per dosyn	9	6
(*b*) „ Homestead " grootte, per dosyn	17	9
(*c*) 7 pond-houer, elk	8	8

(19) „ Ascot "-merk (alle kleure) in of v.o.s. Johannesburg.

	s.	d.
(*a*) 1 pond-houers, per dosyn	18	0
(*b*) 5 pond- of groter houer teen tarief per pond	1	3
(*c*) Elders	Die betrokke pryse in (*a*) en (*b*) hierbo genoem, plus die spoorvrag wat deur die Administrasie van die S.A. Spoorweë en Hawens vanaf Johannesburg gevra word.	

(20) „ Lustra "-merk (alle kleure) in Pretoria en op die Witwatersrand.

	s.	d.
(*a*) No. 1 blikke, per dosyn	18	0
(*b*) No. 2 blikke, per dosyn	35	0
(*c*) 7 pond-houer, elk	9	5
(*d*) 32 pond-houer, elk	38	0
(*e*) Elders	Die betrokke pryse in (*a*) tot (*d*) hierbo genoem, plus die spoorvrag wat deur die Administrasie van die S.A. Spoorweë en Hawens vanaf Johannesburg gevra word.	

DEEL IV.

MAKSIMUM KLEINHANDELPRYSE.

36. POLITOER—VLOER- EN STOEP-.

A.

(5) „ Parthenon X 66 "-merk (alle kleure behalwe groen stoeppolitoer).

	Huishoudelike grootte. Elk. s. d.	*„Homestead"-grootte. Elk.* s. d.	*Per 7 pond-houer.* s. d.
(*a*) In Bloemfontein, Durban, Kaapstad, Kimberley, Mosselbaai, Oos-Londen, Pietermaritzburg, Port Elizabeth en Pretoria en aan die Witwatersrand	1 0	1 8	9 9
(*b*) Op ander plekke as Bloemfontein, Durban, Kaapstad, Kimberley, Mosselbaai, Oos-Londen, Pietermaritzburg, Port Elizabeth en Pretoria en aan die Witwatersrand, wat tot 250 myl vanaf die spoorwegstasies Bloemfontein, Durban, Johannesburg, Kaapstad, Kimberley, Mosselbaai, Oos-Londen, Pietermaritzburg of Port Elizabeth gelee is	1 1	1 9	10 3
(*c*) Elders	1 2	1 10	10 9

(22) „ Ascot "-merk (alle kleure).

	Per pond (los). s. d.	*Per 1-pond-houer.* s. d.	*5 pond- of groter houer (vol) teen tarief per pond.* s. d.
(*a*) In Johannesburg	1 6½	1 9	1 5½
(*b*) Op ander plekke as Johannesburg wat tot 150 myl vanaf Johannesburg se spoorwegstasie gelee is	1 7	1 9½	1 6
(*c*) Op plekke wat meer as 150 myl tot 350 myl vanaf Johannesburg se spoorwegstasie gelee is	1 7½	1 10	1 6½
(*d*) Elders	1 8	1 10½	1 7

(23) „ Lustra "-merk (alle kleure).

	Per pond (los). s. d.	*Per No. 1 blik.* s. d.	*Per No. 2 blik.* s. d.	*Per 7 pond-houer.* s. d.	*Per 32 pond-houer.* s. d.
(*a*) In Pretoria en aan die Witwatersrand	1 5	1 9	3 4	10 9	43 6
(*b*) Op ander plekke as Pretoria en die Witwatersrand wat tot 150 myl vanaf Johannesburg spoorwegstasie gelee is	1 5½	1 9½	3 5	11 0½	44 10
(*c*) Op plekke wat meer as 150 myl tot 350 myl vanaf Johannesburg se spoorwegstasie gelee is	1 6	1 10	3 6	11 4	46 2
(*d*) Elders	1 6½	1 10½	3 7	11 7½	47 6

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

Printed in the Union of South Africa by and under the superintendence of the Government Printer, Pretoria.

Gedruk in die Unie van Suid-Afrika deur en onder die toesig van die Staatsdrukker, Pretoria.

INDUSTRIAL EMPLOYERS' ASSOCIATION,
(NATAL SECTION)

BUITENGEWONE EXTRAORDINARY

Staatskoerant
VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA
Government Gazette

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.] [Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CXL.] PRICE 6d. CAPE TOWN, 30TH APRIL, 1945. KAAPSTAD, 30 APRIL 1945. PRYS 6d. [No. 3480.

PROCLAMATION.

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE NICOLAAS JACOBUS DE WET, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 75, 1945.]

PRODUCTION AND DISTRIBUTION OF MARGARINE.

Under the powers vested in me by section *one bis* of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as inserted by section *one* of the War Measures Amendment Act, 1940 (Act No. 32 of 1940), I do hereby make the regulations set forth in the Annexure to this Proclamation.

This Proclamation shall be called War Measure No. 20 of 1945.

GOD SAVE THE KING!

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town on this the Twenty-eighth day of April, One Thousand Nine hundred and Forty-five.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

J. G. N. STRAUSS.

ANNEXURE.

1. In these regulations the expression—

"board" means the board referred to in section *two* of the Dairy Produce Marketing Scheme, published under Proclamation No. 199 of 1940, as amended;

"Dairy Industry Act" means the Dairy Industry Act, 1918 (Act No. 16 of 1918), as amended;

"Dairy Industry Control Act" means the Dairy Industry Control Act, 1930 (Act No. 35 of 1930), as amended, and any expression to which a meaning has been assigned in the said Acts, shall, when used in these regulations, bear the same meaning.

2. Notwithstanding anything contained in the Dairy Industry Act—

(*a*) sub-sections (1) and (2) of section *twelve* thereof shall be read as if the following sub-sections had been substituted therefor:

"(1) No person shall manufacture or sell any margarine within the Union which in composition, consistency, packing or marking fails to comply with the regulations contained in the Schedule to this Act.

(2) No person shall import into the Union any margarine save upon such conditions as may be prescribed by regulation under this Act.";

(*b*) sub-section (3) of section *twelve* thereof shall be read as if there had been substituted for the words "such substance", the word "margarine".

(*c*) section *twenty-one* thereof shall be read as if the following definition were inserted after the definition of "inspector":

"'margarine' means any substance manufactured from any one or more deodorized vegetable or animal fats or oils and vitamins A and D in imitation, form or semblance of butter as distinct from a butter substitute as defined in section *two* (whether described as margarine or by any other name or designation) and complying in regard to ingredients and the quantities or percentages thereof with such requirements as may be prescribed ... under this Act;".

PROKLAMASIE.

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELAGBARE NICOLAAS JACOBUS DE WET, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

No. 75, 1945.]

PRODUKSIE EN DISTRIBUSIE VAN MARGARINE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *een bis* van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos ingevoeg by artikel *een* van die Oorlogsmaatreëlswysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940), vaardig ek hierby die regulasies uit wat in die Aanhangsel van hierdie Proklamasie vervat is.

Hierdie Proklamasie heet Oorlogsmaatreël No. 20 van 1945.

GOD BEHOEDE DIE KONING!

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Agt-en-twintigste dag van April, Eenduisend Negehonderd Vyf-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-Rade.

J. G. N. STRAUSS.

AANHANGSEL.

1. In hierdie regulasies beteken—

„raad", die raad genoem in artikel *twee* van die Suiwelprodukte-bemarkingskema gepubliseer by Proklamasie No. 199 van 1940, soos gewysig;

„Suiwelnywerheidwet", die Zuivelnijverheid Wet, 1918 (Wet No. 16 van 1918), soos gewysig;

„Suiwelnywerheid-beheerwet", die Wet op die Beheer van die Suiwelnywerheid, 1930 (Wet No. 35 van 1930), soos gewysig,

en het enige uitdrukking waaraan in genoemde Wette 'n betekenis geheg is, wanneer dit in hierdie regulasies gebruik word, die betekenis aldus daaraan geheg.

2. Ondanks andersluidende bepalings in die Suiwelnywerheidwet—

(*a*) word sub-artikels (1) en (2) van artikel *twaalf* daarvan gelees asof die volgende sub-artikel in die plek daarvan gestel was:—

„(1) Niemand mag in de Unie margarine vervaardigen of verkopen die ten aanzien van de samestélling, tekstuur of verpakking ervan of de wijse waarop het gemerkt is, niet voldoen aan die regulaties in de Bijlage van deze Wet.

(2) Niemand mag in de Unie margarine invoeren behoudens onder bij regulatie krachtens deze Wet voorgeschreven voorwaarden."

(*b*) word sub-artikel (3) van artikel *twaalf* daarvan gelees asof die woorde „zulk een stof" deur die woord „margarine" vervang was;

(*c*) word artikel *een-en-twintig* daarvan gelees asof daar na die omskrywing van „inspekteur" die volgende omskrywing ingevoeg was:

„'Margarine' betekent een stof die vervaardigd is uit een of meer reukloos gemaakte plantaardige of dierlike vetten of olieën en vitaminen A en D als een namaking of in de vorm of met het voorkomen van boter, in tegenstelling met een botersurrogaat zoals omschreven in artikel *twee* (hetzij beschreven als margarine of door een andere naam of beschrijving aangeduid) en ten aanzien van de bestanddelen ervan en de hoeveelheden of percentages van zulke bestanddelen aan krachtens deze Wet voorgeschreven regulatie voldoet;".

3. Notwithstanding anything contained in the regulations set out in the Schedule to the Dairy Industry Act—

(*a*) regulation 10 thereof shall be read—

(i) as if there had been inserted in sub-regulation (1) after the words "dairy produce" wherever they appear, the words "*other than margarine.*";

(ii) as if the second proviso to sub-regulation (1) had been deleted;

(*b*) the following regulation shall be deemed to have been added after regulation 14 thereof:

"15. (1) Margarine shall not contain—

(*a*) any milk-fat in excess of 10 per cent. of its composition by weight;

(*b*) less than 20 international units of vitamin A and 1 international unit of vitamin D per gramme;

(*c*) less than 2 per cent. of its composition by weight of sesame oil.

(2) Margarine may in addition to the substances referred to in its definition in the Act, contain pure sugar, common salt (sodium chloride), milk solids, harmless colouring and flavouring substances, boron derivatives and one or more emulsifiers; provided that no margarine shall contain more than 1 per cent. by weight of any one or more emulsifiers and more than 0·5 per cent. by weight of boron derivatives expressed as boric acid.

(3) All margarine shall be of a clean, sound and pleasant flavour, reasonably soft to the palate, of a firm consistency and capable of being easily spread at normal temperatures.

(4) All margarine shall be contained in packages the net weight whereof shall be one-half pound each, and on at least three sides of each such package there shall be durably marked or branded in the same colour—

(*a*) the word "Margarine", in plainly visible printed capital letters not less than ½ inch in height;

(*b*) the name and address of the manufacturer thereof, in plainly visible printed letters not greater than ¼ inch in height; and

(*c*) the net weight of the contents of such package.

(5) There may in addition to the information required in sub-regulation (4) be printed on any one or more sides of a package marked with the word "margarine" but on no other, in the same colour as the word "margarine", but in no other colour—

(*a*) the name of the particular brand of margarine;

(*b*) any distinctive mark of that margarine registered in terms of section *six* of the Act;

(*c*) the number of the premises registered in terms of section *five* of the Act:

Provided that the information which may appear on such package, other than the distinctive mark referred to in paragraph (*b*), shall be in letters not exceeding ¼ inch in height; provided further that such distinctive mark shall not be super-imposed upon or over-printed by any of the information printed in pursuance of sub-regulation (4) or of this sub-regulation.

(6) Margarine when delivered in bulk shall be contained in the packages referred to in sub-regulation (4), which shall be packed in a container durably marked or branded with the information set out in paragraphs (*a*) and (*b*) of sub-regulation (4); provided that the word "margarine" shall be printed in plainly visible capital letters not less than 1 inch high and all other information in plainly visible letters not greater than ½ inch in height.

(7) In case of conflict between the provisions of sub-regulations (4), (5) and (6) of this regulation and the provisions of any other law, the provisions of the said sub-regulations shall prevail."

4. Notwithstanding anything contained in the Dairy Industry Control Act, section *thirty-seven* thereof shall be read as if the following section had been substituted therefor:

"37. Notwithstanding any provision of the principal Act, the Minister may prohibit the registration of any premises as a margarine factory not registered as such on the date of commencement of this Act, and, after consultation with the board, may limit the production of any margarine factory or may attach such conditions to the production of margarine in any such factory or to the sale of margarine as he may consider necessary to safeguard the development of the dairy industry, or may attach any other conditions to the registration of any premises as a margarine factory as he may deem fit."

5. (1) The board shall have the power, with the approval of the Minister—

(*a*) to require the owner of any margarine factory to deliver any quantity of margarine manufactured by him to a person designated by the board, in accordance with such directions as may be given by the board;

(*b*) to prohibit the owner of any margarine factory from disposing of any margarine manufactured by him to or through any person other than the board;

(*c*) to impose on all margarine manufactured in or imported into the Union a levy not exceeding one farthing per pound of such margarine;

(*d*) to charge any manufacturer of margarine a commission not exceeding three and one-quarter per cent. on the amount received for any margarine manufactured by that manufacturer and disposed of on his behalf by the board, its servants or agents.

3. Ondanks andersluidende bepalings in die regulasies vervat in die Bylae van die Suiwelnywerheidwet—

(*a*) word regulasie 10 daarvan gelees—

(i) asof daar in sub-regulasie (1) na die woord „zuivelprodukten" die woorde „uitgezonderd margarine" ingevoeg was;

(ii) asof die tweede voorbehoudsbepaling van sub-regulasie (1) geskrap was;

(*b*) word die volgende regulasie geag na regulasie 14 bygevoeg te gewees het:

„15. (1) Margarine mag niet—

(*a*) melkvet in groter hoeveelheden dan 10 percent van de zamenstelling ervan, volgens gewicht, bevatten;

(*b*) minder dan 20 internationale eenheden van vitamine A en 1 internationale eenheid van vitamine D per gram bevatten;

(*c*) minder dan 2 percent sesame olie in de zamenstelling ervan, volgens gewicht, bevatten.

(2) Margarine mag, benevens de stoffen in de omschrijving ervan in de Wet bedoeld, zuivere zuiker, gewoon zout (natrium chloride), melk vastestoffen, boron derivaten en een of meer emulsifiseringstoffen bevatten; met dien verstande dat geen margarine meer dan 1 percent volgens gewicht van een of meer emulsifiseringstoffen of meer dan 0·5 percent volgens gewicht van boron derivaten uitgedrukt als boorzuur mag bevatten.

(3) Alle margarine moet schoon, gezond en aangenaam van smaak, redelijk zacht in den mond en stevig van zamenstelling zijn en gemakkelijk gesmeerd kunnen worden by normale temperaturen.

(4) Alle margarine moet bevat zijn in pakketten waarvan het netto gewicht een halve pond elk is, en op ten minste drie zijden van elk zodanige pakket moet in dezelfde kleur gemerkt worden—

(*a*) het woord „margarine" in duidelik zichtbare gedrukte hoofdletters ten minste ½ duim hoog;

(*b*) de naam en adres van de vervaardiger ervan, in duidelik zichtbare drukletters hoogstens ¼ duim hoog; en

(*c*) het netto gewicht kan de inhoud van zodanige pakket.

(5) Daar mag, benevens de inlichting bij sub-artikel (4) vereist, op een of meer zijden van een pakket waarop het woord „margarine" is gedrukt, maar op geen andere zijde, in dezelfde kleur als het woord „margarine", maar in geen andere kleur, gedrukt worden—

(*a*) de naam van het biezondere merkt van margarine;

(*b*) een onderscheidingsmerk krachtens artikel *zes* van de Wet ten opzichte van zodanige margarine geregistreerd;

(*c*) de nommer van het perceel krachtens artikel *vijf* van de Wet geregistreerd:

Met dien verstande dat de inlichting, uitgezonderd het onderscheidingsmerk in paragraaf (*b*) bedoeld, die op zodanige pakket mag verschijnen, gedrukt moet worden in letters hoogstens ¼ duim hoog; voorts met dien verstande dat zodanige onderscheidingsmerk net aangebracht mag worden over of overdrukt mag worden door de inlichting krachtens sub-regulasie (4) of deze regulatie gedrukt.

(6) Margarine bij groot maat geleverd moet bevat zijn in de in sub-regulatie (4) bedoelde pakketten die verpakt moeten zijn in een houder waarop de in paragraven (*a*) en (*b*) van sub-regulatie (4) aangegeven inlichting duurzaam gemerkt is; met dien verstande dat het woord „margarine" gedrukt moet worden in duidelik zichtbare hoofdletters ten minste 1 duim hoog en alle ander inlichting in duidelik zichtbare letters hoogstens ½ duim hoog.

(7) Indien enige verschil bestaat tussen de bepalingen van sub-regulaties (4), (5) en (6) van deze regulatie en de bepalingen van enig ander wet word de bepalingen van genoemde sub-regulaties gevolgd."

4. Ondanks andersluidende bepalings in die Suiwelnywerheidbeheerwet word artikel *sewe-en-dertig* daarvan gelees asof die volgende artikel in die plek daarvan gestel was:—

„37. Nieteenstaande enige bepaling in die Hoofwet kan die Minister die registrasie, as 'n margarinefabriek, van 'n perseel wat nie as sulks by die inwerkingtreding van hierdie Wet geregistreer is nie, belet, en, na raadpleging met die raad, die produksie van 'n margarinefabriek beperk of sodanige voorwaardes oplê op die produksie van margarine in so 'n fabriek as wat hy nodig ag om die ontwikkeling van die suiwelnywerheid te beskerm, of enige ander voorwaardes wat hy goedvind in verband met die registrasie van enige perseel as 'n margarinefabriek oplê".

5. (1) Die raad is bevoeg om, met die goedkeuring van die Minister—

(*a*) die eienaar van 'n margarinefabriek te beveel om enige hoeveelheid margarine deur hom vervaardig aan iemand deur die raad aangewys, te lewer ooreenkomstig die voorskrifte van die raad;

(*b*) die eienaar van 'n margarinefabriek te verbied om margarine deur hom vervaardig aan of deur iemand anders as die raad van die hand te sit;

(*c*) op alle margarine in die Unie ingevoer of vervaardig 'n heffing van hoogstens 'n kwartpennie per pond van sulke margarine op te lê;

(*d*) van 'n fabrikant van margarine kommissie te eis van hoogstens drie en 'n kwart persent op die bedrag ontvang ten opsigte van margarine deur daardie fabrikant vervaardig en ten behoewe van hom deur die raad of beamptes of agente van die raad van die hand gesit.

(2) Any levy imposed by the board by virtue of sub-regulation (1) shall be made known by the Minister by notice in the *Gazette*, and shall become operative upon the date stated in such notice.

(3) The levy shall be paid by the owner of every margarine factory to the board before the end of every calendar month on the total quantity of margarine manufactured in such factory during the preceding month.

(4) The board shall establish a margarine levy fund into which shall be paid all amounts derived from levies imposed in terms of this regulation, and from which shall be paid all expenses incurred in connection with the distribution of margarine; provided that any amount standing to the credit of this fund after such expenses have been paid, shall be dealt with in such manner as the Minister may approve.

6. Any person who contravenes or fails to comply with

(*a*) any provision of these regulations; or

(*b*) any requirement imposed or direction given under regulation 5,

shall be guilty of an offence and liable to a fine not exceeding two hundred pounds or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and such imprisonment.

PROCLAMATION.

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE NICOLAAS JACOBUS DE WET, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 76, 1945.]

INTERPRETATION OF THE AGRICULTURAL PRODUCE EXPORT ACT, 1917—AMENDMENT.

Under the powers vested in me by section *one bis* of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as inserted by section *one* of the War Measures Amendment Act, 1940 (Act No. 32 of 1940), I do hereby make the regulations set out in the Annexure to this Proclamation.

This Proclamation shall be called War Measure [No. 21 of 1945.

GOD SAVE THE KING!

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town on this the Twenty-eighth day of April, One Thousand Nine hundred and Forty-five.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

J. G. N. STRAUSS.

ANNEXURE.

1. Notwithstanding anything to the contrary contained in the Agricultural Produce Export Act, 1917 (Act No. 35 of 1917), as amended—

(*a*) the long title shall be read as if the following long title had been substituted therefor:—

"Act to prohibit or regulate the export of certain articles and to provide for the inspection and grading of agricultural produce which is to be exported from the Union, the inspection of premises used for the slaughter of animals for export or for the preparation and manufacture of such produce and generally for the regulation of the export of such produce.";

(*b*) section *one* thereof shall be read as if the following section had been substituted therefor:—

"1. No person shall export or attempt to export any agricultural produce or cause or permit such produce to be exported unless the export thereof has been authorized in accordance with the provisions of this Act or any proclamation or regulation issued thereunder.";

(*c*) section *two* thereof shall be read as if the following section had been substituted therefor:—

"2. (1) No person shall export or cause or permit to be exported or attempt to export—

(*a*) produce derived from any animal infected with disease; or

(*b*) agricultural produce which—

(i) at the time of presentation for export is unfit for human consumption;

(ii) does not conform to the requirements prescribed in respect of such produce in terms of section *five* or *six*;

(iii) is below the standard of produce of that particular kind or type exported under any designation prescribed in terms of section *five*;

(iv) by reason of its quality, may detrimentally affect the sale of produce of the Union of that particular kind or type in the country to which it is to be exported; or

(2) 'n Heffing kragtens sub-regulasie (1) deur die raad opgelê, word deur die Minister by kennisgewing in die *Staatskoerant* bekendgemaak en word van krag op die datum in daardie kennisgewing vermeld.

(3) Die heffing moet voor die einde van elke kalendermaand deur die eienaar van elke margarinefabriek aan die raad betaal word op die totale hoeveelheid margarine gedurende die vorige maand in daardie fabriek vervaardig.

(4) Die raad moet 'n margarineheffingsfonds instel waarin alle bedrae ontvang uit heffings kragtens hierdie regulasie opgelê, gestort moet word, en waaruit alle onkoste aangegaan in verband met die distribusie van margarine bestry moet word; met dien verstande dat enige bedrag tot krediet van hierdie fonds na betaling van sulke onkoste bestee word op 'n wyse wat die Minister mag goedkeur.

6. Iemand wat—

(*a*) enige bepaling van hierdie regulasies; of

(*b*) 'n bevel gegee of eis gestel kragtens regulasie 5,

oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdrijf skuldig en strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd pond of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met sowel daardie boete as daardie gevangenisstraf.

PROKLAMASIE.

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELAGBARE NICOLAAS JACOBUS DE WET, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

No. 76, 1945.]

VERTOLKING VAN DIE LANDBOUWVOORTBRENGSELEN UITVOER WET, 1917—WYSIGING.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *een bis* van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos ingevoeg by artikel *een* van die Oorlogsmaatreëlswysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940), vaardig ek hierby die regulasies uit wat in die Aanhangsel van hierdie Proklamasie uiteengesit is.

Hierdie Proklamasie hect Oorlogsmaatreël No. 21 van 1945.

GOD BEHOEDE DIE KONING!

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Agt-en-twintigste dag van April, Eenduisend Negehonderd Vyf-en-veertig.

N. J. DE WET.
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-Rade.

J. G. N. STRAUSS.

AANHANGSEL.

1. Ondanks andersluidende bepalings in die Landbouwvoortbrengselen Uitvoer Wet, 1917 (Wet No. 35 van 1917), soos gewysig, moet—

(*a*) die lang titel daarvan gelees word asof die volgende lang titel in die plek daarvan gestel was—

„Wet tot verbod of regeling van de uitvoer van zekere voorwerpen en voorziening makend voor de inspektie en gradering van landbouwvoortbrengselen uit de Unie uitgevoerd te worden, de inspektie van percelen gebruikt voor het slachten van dieren voor uitvoer of voor de bereiden en vervaardiging van zodanige voortbrengselen, en in het algemeen voor de regeling van de uitvoer van zodanige voortbrengselen.";

(*b*) artikel *een* daarvan gelees word asof die volgende artikel in die plek daarvan gestel was—

„1. Niemand mag landbouwvoortbrengselen uitvoeren of toestaan dat ze uitgevoerd worden of trachten ze uit te voeren, tenzij de uitvoer daarvan gemagtigd is krachtens de bepalingen van deze Wet of een uit kracht daarvan uitgevaardigde proklamatie of regulatie.";

(*c*) artikel *twee* daarvan gelees word asof die volgende artikel in die plek daarvan gestel was—

„2. (1) Niemand mag uitvoeren of doen uitvoeren of de uitvoer toelaten van of trachten uit te voeren—

(*a*) de voortbrengselen van een dier dat met een ziekte besmet is; of

(*b*) landbouwvoortbrengselen die—

(i) wanneer ze voor uitvoer worden aangeboden, ongeschikt zijn voor menselik gebruik;

(ii) niet voldoen aan de vereisten krachtens artikel *vijf* of *zes* ten opzichte van zodanige voortbrengselen voorgeschreven;

(iii) beneden de standaard zijn van voortbrengselen van dat biezondere soort of tijpe die onder een krachtens artikel *vijf* voorgeschreven benaming worden uitgevoerd;

(iv) van wege het kwaliteit daarvan schadelik mogen zijn voor het verkopen van voortbrengselen van de Unie van dat biezondere soort of tijpe in het land waarna ze worden uitgevoerd; of

(v) owing to its nature or condition is unlikely to reach its destination in a sound or good marketable state.

(2) The question whether any produce is subject to any prohibition contained in sub-section (1) shall be determined by an inspector according to instructions given generally or specially by the Minister.",

(*d*) section *five* thereof shall be read as if the existing section had been numbered sub-section (1) and—

(i) after paragraph (*a*) thereof there had been inserted the following paragraph:—

"(*a*) *bis* prescribe the requirements to which agricultural produce of any particular kind or type intended for export shall conform;";

(ii) after paragraph (*g*) thereof there had been inserted the following paragraphs:—

"(*h*) prohibit any person from exporting any particular kind of agricultural produce unless he is in possession of a certificate of registration as an exporter of that kind of agricultural produce, issued by the Secretary for Agriculture and Forestry;

(*i*) prescribe the conditions with which a person who applies for registration as an exporter shall comply before he can be so registered, the fee which shall be paid in respect of such registration, the period during which a certificate of registration as an exporter shall remain valid and the circumstances under which such certificate may be cancelled;";

(iii) there had been inserted the following sub-section:—

"(2) A proclamation issued in terms of sub-section (1) may apply to agricultural produce intended for export for any purpose or for any specified purpose or for any purpose other than a specified purpose or to any country or to any specified country or to any country other than a specified country and different requirements may be prescribed in such proclamation in respect of different kinds or types or packings of agricultural produce or in respect of agricultural produce intended for export for different purposes or to different countries.";

(*e*) sub-section (1) of section *six* thereof shall be read as if—

(i) for paragraphs (*e*) and (*f*) thereof the following paragraphs had been substituted:—

"(*e*) the time or place of delivery of produce at the port of export;

(*e*) *bis* the vehicles in which produce shall be conveyed to a port of export;

(*f*) the premises at which or the manner in which produce may be prepared, manufactured, stored or otherwise dealt with,";

(ii) in the Dutch version of paragraph (*g*) thereof there had been substituted for the words "soorten", "sorteren" and "soort" the words "graden", "graderen" and "graad" respectively,

(iii) in paragraph (*h*) thereof, after the word "percentage", there had been inserted the words "or quantity",

(iv) in paragraph (*j*) thereof there had been inserted after the word "inspector" the words "or, under prescribed supervision, by the person who intends to export the agricultural produce concerned";

(v) after paragraph (*j*) thereof there had been inserted the following paragraph:—

"(*j*) *bis* the times at which and the containers in which samples shall be submitted for inspection;";

(vi) in paragraph (l) thereof there had been substituted for the words "and graded" the words "or graded" and for the word "shipment" the word "export";

(vii) after paragraph (l) thereof there had been inserted the following paragraph:—

"(l) *bis* the circumstances under which or conditions on which the export of produce may be authorized without the examination thereof by an inspector;";

(viii) in paragraph (*n*) thereof there had been substituted for the words "and for" the word "or";

(*f*) sub-section (2) thereof shall be read as if the following sub-section had been substituted therefor:—

"(2) Any regulations made in terms of sub-section (1) may apply to agricultural produce intended for export for any purpose or for any specified purpose or for any purpose other than a specified purpose or to any country or to any specified country or to any country other than a specified country, and different regulations may be made in respect of different kinds or types or packings of agricultural produce or in respect of agricultural produce intended for export for different purposes or to different countries.";

(*g*) section *twelve* thereof shall be read as if there had been substituted for the definition of "'export or exported'" the following definition:—

"'Export' or 'exported' means export or exported from the Union by any means and for any purpose."

(v) uit hoofde van hun toestand waarschijnlik niet in goede of voor de markt geschikte staat zullen aankomen.

(2) De vraag of voortbrengselen onderhevig zijn aan de verbodsbepalingen in sub-artikel (1) vervat, wordt bepaal door een inspekteur overeenkomstig instrukties in't algemeen of in't biezonder door de Minister gegeven.";

(*d*) artikel *vyf* daarvan gelees word asof die bestaande artikel as sub-artikel (1) genommer was en—

(i) na paragraaf (*a*) daarvan die volgende paragraaf ingevoeg was—

„(*a*) *bis* de vereistens voorschrijven waaraan voor uitvoer bestemde landbouwvoortbrengselen van een biezondere soort of tijpe moeten voldoen;";

(ii) na paragraaf (*g*) daarvan die volgende paragrawe ingevoeg was—

„(*h*) enigiemand verbieden om landbouwvoortbrengselen van een biezondere soort uit te voeren tenzij zo iemand in bezit is van een certifikaat van registratie als uitvoerder van voortbrengselen van bedoelde soort, door de Sekretaris van Landbouw en Bosbouw uitgereikt;

(*i*) de voorwaarden voorschrijven waaraan iemand die om registratie als uitvoerder aanzoek doet, moet voldoen alvorens hij als zodanig kan worden geregistreerd, alsook de geld die ten opzichte van zodanige registratie betaald moet worden, de tijdperk gedurende welke een certifikaat van registratie als uitvoerder geldig blijft en de omstandigheden onder welke zodanige certifikaat kan worden ingetrokken;";

(iii) die volgende sub-artikel ingevoeg was—

„(2) Een krachtens sub-artikel (1) uitgevaardigde proklamatie kan van toepassing zijn op landbouwvoortbrengselen bestemd voor uitvoer voor iedere doel of voor een bepaalde doel of voor een andere doel als een bepaalde doel of naar iedere land of naar een bepaald land of naar een andere land als een bepaald land en verschillende vereistens kunnen worden voorgeschreven ten aanzien van verschillende soorten of tijpen of verpakkingen van landbouwvoortbrengselen die bestemd zijn voor verschillende doeleinden of naar verschillende landen te worden uitgevoerd.";

(*e*) sub-artikel (1) van artikel *ses* daarvan gelees word asof—

(i) die volgende paragrawe in die plek van paragrawe (*e*) en (*f*) daarvan gestel was:—

„(*e*) de tijd of plaats van aflevering van voortbrengselen by een uitvoerpoort;

(*e*) *bis* de voertuigen waarmede voortbrengselen naar een uitvoerpoort zullen worden vervoerd;

(*f*) de percelen waar of de wijze waarop voortbrengselen bereid, vervaardigd, opgebergd of anders behandeld kunnen worden;";

(ii) in die Hollandse teks van paragraaf (*g*) daarvan die woorde „soorten", „sorteren" en „soort" onderskeidelik deur die woorde „graden", „graderen" en „graad" vervang was;

(iii) in paragraaf (*h*) daarvan, na die woord „percentage" die woorde „of de hoeveelheid" ingevoeg was,

(iv) in paragraaf (*j*) daarvan, na die woord „inspekteur" die woorde „of onder voorgeschreven supervisie door de persoon die voornemens is de onderhavige voortbrengselen uit te voeren" ingevoeg was;

(v) na paragraaf (*j*) daarvan die volgende paragraaf ingevoeg was—

„(*j*) *bis* de tijden waarop en de houders waarin monsters voor inspektie moeten worden ingezonden;";

(vi) in paragraaf (l) daarvan die woorde „en gesorteerde", en die woord „inscheping" onderskeidelik deur die woorde „of gegradeerde" en die woord „uitvoer" vervang was,

(vii) na paragraaf (l) daarvan die volgende paragraaf ingevoeg was—

„(l) *bis* de omstandigheden waaronder of de voorwaarden waarop het uitvoeren van voortbrengselen zonder onderzoek daarvan door een inspekteur gemagtigd word;",

(viii) in die Hollandse teks van paragraaf (*n*) daarvan die woorde „en sorteren" deur die woorde „of graderen" vervang was;

(*f*) sub-artikel (2) daarvan gelees word asof die volgende sub-artikel in plek daarvan gestel was—

„(2) Regulaties krachtens sub-artikel (1) vastgesteld kan van toepassing zijn op landbouwvoortbrengselen bestemd voor uitvoer voor iedere doel of voor een bepaalde doel of voor een ander doel als een bepaalde doel of naar iedere land of naar een bepaald land of naar een andere land als een bepaald land, en verschillende regulaties kunnen worden vastgesteld ten aanzien van verschillende soorten of tijpen of verpakkingen van landbouwvoortbrengselen of ten aanzien van landbouwvoortbrengselen die bestemd zijn voor verschillende doeleinden of naar verschillende landen te worden uitgevoerd.";

(*g*) artikel *twaalf* daarvan gelees word asof die omskrywing van „'uitvoeren' of 'uitgevoerd'" deur die volgende omskrywing vervang was—

„'Uitvoeren' of uitgevoerd' betekent uitvoeren of uitgevoerd uit de Unie op enige wijze en voor iedere doel."

2. Any Proclamation issued or regulations made under the Agricultural Produce Export Act, 1917 (Act No. 35 of 1917), as amended, shall be deemed to have been issued or made under that Act read with regulation 1 of these regulations.

3. The regulations contained in the Annexure to War Measure No. 106 of 1944 (Proclamation No. 261 of 1944) are hereby repealed.

PROCLAMATION.

By His Excellency the Right Honourable Nicolaas Jacobus de Wet, a Member of His Majesty's Most Honourable Privy Council, Officer Administering the Government of the Union of South Africa.

No. 77, 1945.]

CONTROL OF EGGS—AMENDMENT.

Under the powers vested in me by section *one bis* of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as inserted by section *one* of the War Measures Amendment Act, 1940 (Act No. 32 of 1940), I do hereby make the regulations set out in the Annexure to this Proclamation.

This Proclamation shall be called War Measure No. 22 of 1945.

God Save the King!

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town on this the Twenty-eighth day of April, One Thousand Nine hundred and Forty-five.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

J. G. N. STRAUSS.

ANNEXURE.

Regulation 1 of the regulations contained in the Annexure to War Measure No. 3 of 1945 (Proclamation No. 28 of 1945) is hereby amended by the substitution for the definition of " controlled area ", of the following definition :

" ' controlled area ' means the municipal area of Bellville, Benoni, Bloemfontein, Boksburg, Brakpan, Cape Town, Durban, East London, Fish Hoek, Goodwood, Hercules, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Parow, Pietermaritzburg, Port Elizabeth, Pretoria, Randfontein, Roodepoort-Maraisburg, Simonstown, Springs or Walmer, the town board area of Malvern, Pinetown or Westville, the local board area of Milnerton or Pinelands, the local area of Bellville South, Elsie's River, or Tiervlei ;"

PROCLAMATION.

By His Excellency the Right Honourable Nicolaas Jacobus de Wet, a Member of His Majesty's Most Honourable Privy Council, Officer Administering the Government of the Union of South Africa.

No. 78, 1945.]

MANUFACTURE AND SALE OF CERTAIN MEALIE PRODUCTS.

Under the powers vested in me by section *one bis* of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as inserted by section *one* of the War Measures Amendment Act, 1940 (Act No. 32 of 1940), I do hereby make the regulations set out in the Annexure to this Proclamation.

This Proclamation shall be called War Measure No. 23 of 1945.

God Save the King!

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town on this the Twenty-eighth day of April, One thousand Nine hundred and Forty-five.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

J. G. N. STRAUSS.

ANNEXURE.

1. No person who grinds, crushes, grists or otherwise processes mealies, shall sell—

(*a*) any mealie meal other than fine granulated mixed mealie meal, fine granulated yellow mealie meal, unsifted mixed mealie meal (including unsifted granulated mixed mealie meal) or unsifted yellow mealie meal (including unsifted granulated yellow mealie meal) ; or

2. Enige Proklamasie afgekondig of regulasie gemaak kragtens die Landbouwvoortbrengselen Uitvoer Wet, 1917 (Wet No. 35 van 1917), soos gewysig, word geag afgekondig of gemaak te wees kragtens daardie Wet gelees met regulasie 1 van hierdie regulasies.

3. Die regulasies vervat in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 106 van 1944 (Proklamasie No. 261 van 1944) word hierby herroep.

PROKLAMASIE.

Van Sy Eksellensie die Hoogedelagbare Nicolaas Jacobus de Wet, Lid van die Mees Eervolle Geheime Raad van sy Majesteit, Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag van die Unie van Suid-Afrika.

No. 77, 1945.]

BEHEER OOR EIERS—WYSIGING.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *een bis* van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos ingevoeg by artikel *een* van die Oorlogsmaatreëlswysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940), vaardig ek hierby die regulasies uit wat in die Aanhangsel van hierdie Proklamasie vervat is.

Hierdie Proklamasie heet Oorlogsmaatreël No. 22 van 1945.

God Behoede die Koning!

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad op hede die Agt-en-twintigste dag van April, Eenduisend Negehonderd Vyf-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-Rade.

J. G. N. STRAUSS.

AANHANGSEL.

Regulasie 1 van die regulasies vervat in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 3 van 1945 (Proklamasie No. 28 van 1945) word hierby gewysig deur die omskrywing van „beheerde gebied" deur die volgende omskrywing te vervang :—

„ 'beheerde gebied', die munisipale gebied Bellville, Benoni, Bloemfontein, Boksburg, Brakpan, Durban, Goodwood, Hercules, Johannesburg, Kaapstad, Krugersdorp, Nigel, Oos-Londen, Parow, Pietermaritzburg, Port Elizabeth, Pretoria, Randfontein, Roodepoort-Maraisburg, Simonstad, Springs, Vishoek of Walmer, die dorpsraadgebied Malvern, Pinetown of Westville, die plaaslike raad gebied Milnerton of Pinelands, die plaaslike gebied Bellville-Suid, Elsiesrivier of Tiervlei ;"

PROKLAMASIE.

Van Sy Eksellensie die Hoogedelagbare Nicolaas Jacobus de Wet, Lid van die Mees Eervolle Geheime Raad van Sy Majesteit, Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag van die Unie van Suid-Afrika.

No. 78, 1945.]

VERVAARDIGING EN VERKOOP VAN SEKERE MIELIE-PRODUKTE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *een bis* van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos ingevoeg by artikel *een* van die Oorlogsmaatreëlswysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940), vaardig ek hierby die regulasies uit wat in die Aanhangsel van hierdie Proklamasie vervat is.

Hierdie Proklamasie heet Oorlogsmaatreël No. 23 van 1945.

God Behoede die Koning!

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad op hede die Agt-en-twintigste dag van April, Eenduisend Negehonderd Vyf-en-veertig.

N. J. DE WET.
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-Rade.

J. G. N. STRAUSS.

AANHANGSEL.

1. Niemand wat mielies maal, breek, tot gruis maak of andersins verwerk, mag—

(*a*) ander mieliemeel as fyn gegranuleerde gemengde mieliemeel, fyn gegranuleerde geelmieliemeel, ongesifte gemengde mieliemeel (inbegrepe ongesifte gegranuleerde gemengde mieliemeel), of ongesifte geelmieliemeel (inbegrepe ongesifte gegranuleerde geelmieliemeel) ; of

(*b*) any samp or mealie rice, other than mixed samp or mixed mealie rice or yellow mealie samp or yellow mealie rice ; or
(*c*) any crushed mealies other than crushed mealies derived exclusively from yellow mealies.

2. (1) No person shall, on behalf of any other person, or by means of a mill which is under the control of any other person, convert—

(*a*) mealies or any mealie product into mealie meal other than fine granulated mixed mealie meal, fine granulated yellow mealie meal, unsifted mixed mealie meal (including unsifted granulated mixed mealie meal) or unsifted yellow mealie meal (including unsifted granulated yellow mealie meal) ; or
(*b*) mealies or any mealie product into samp or mealie rice, other than mixed samp or mixed mealie rice or yellow mealie samp or yellow mealie rice ; or
(*c*) mealies, other than yellow mealies, into crushed mealies ; or
(*d*) yellow mealies into crushed mealies other than sifted or unsifted crushed mealies.

(2) The provisions of sub-regulation (1) shall not apply in respect of the conversion by or on behalf of a *bona fide* farmer of mealies or any mealie product into mealie meal intended by that farmer for consumption on land owned or occupied by him for *bona fide* farming purposes.

(3) No person by whom or on whose behalf mealies or any mealie product has, by virtue of the provisions of sub-regulation (2), been converted into mealie meal not mentioned in paragraph (*a*) of sub-regulation (1), shall sell that mealie meal except for consumption on land owned or occupied by him for farming purposes.

3. (1) In these regulations—

" fine granulated mixed mealie meal " means granulated mealie meal containing not less than 25 per cent. by weight of yellow mealie meal and from which not more than 10 per cent. by weight of the bran and other offals has been removed ;

" fine granulated yellow mealie meal " means granulated mealie meal consisting exclusively of yellow mealie meal and from which not more than 10 per cent. by weight of the bran and other offals has been removed ;

" mixed mealie rice " means mealie rice containing not less than 25 per cent. by weight of yellow mealie rice ;

" mixed samp " means samp containing not less than 25 per cent. by weight of yellow mealie samp ;

" sell " has the meaning assigned thereto in the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended ;

" sifted crushed mealies " means crushed mealies manufactured from whole mealies and from which not more than 10 per cent. of offals has been removed ;

" unsifted crushed mealies " means crushed mealies manufactured from whole mealies and from which no offals have been removed ;

" unsifted granulated mixed mealie meal " means unsifted mixed mealie meal in granular form ;

" unsifted granulated yellow mealie meal " means unsifted yellow mealie meal in granular form ;

" unsifted mixed mealie meal " means mealie meal containing not less than 25 per cent. by weight of yellow mealie meal and from which no bran or other offals have been removed ;

" unsifted yellow mealie meal " means mealie meal consisting exclusively of yellow mealie meal and from which no bran or other offals have been removed ;

" yellow mealie rice " means mealie rice consisting exclusively of yellow mealie rice ;

" yellow mealie samp " means samp consisting exclusively of yellow mealie samp.

(2) The prohibitions made known by Government Notice No. 725 of the 1st May, 1945, and any amendment thereof shall—

(*a*) in so far as those prohibitions relate to fine granulated mealie meal, apply in respect of fine granulated mixed mealie meal and fine granulated yellow mealie meal as herein defined ;
(*b*) in so far as those prohibitions relate to unsifted mealie meal, apply in respect of unsifted mixed mealie meal (including unsifted granulated mixed mealie meal) and unsifted yellow mealie meal (including unsifted granulated yellow mealie meal) as herein defined ;
(*c*) in so far as those prohibitions relate to mealie rice, apply in respect of mixed mealie rice and yellow mealie rice as herein defined ;
(*d*) in so far as those prohibitions relate to samp, apply in respect of mixed samp and yellow mealie samp as herein defined ;
(*e*) in so far as those prohibitions relate to crushed mealies apply in respect of crushed mealies derived from yellow mealies.

4. These regulations shall not affect any contract entered into prior to 1st May, 1945, and relating to fine granulated mealie meal, mealie rice, samp, unsifted mealie meal or unsifted crushed mealies, and every such contract shall remain in force as if these regulations had not been made, and any person who is in pursuance of any such contract under an obligation to deliver fine granulated mealie meal, mealie rice, samp, unsifted mealie meal or unsifted crushed mealies, to any other person, shall be deemed to have fulfilled that obligation if he has delivered to that other person fine granulated mixed mealie meal, mixed mealie rice, mixed samp, unsifted mixed mealie meal or unsifted crushed mealies which comply with the requirements specified in these regulations.

(*b*) ander stampmielies of mielierys as gemengde stampmielies of gemengde mielierys of geelstampmielies of geelmielierys ; of
(*c*) ander gebreekte mielies as gebreekte mielies wat uitsluitlik van geelmielies verkry is,

verkoop nie.

2. (1) Niemand mag, ten behoewe van iemand anders, of deur middel van 'n meul wat onder beheer van iemand anders is—

(*a*) mielies of 'n mielieproduk in ander mieliemeel as fyn gegranuleerde gemengde mieliemeel, fyn gegranuleerde geelmieliemeel, ongesifte gemengde mieliemeel (inbegrepe ongesifte gegranuleerde gemengde mieliemeel), of ongesifte geelmieliemeel (inbegrepe ongesifte gegranuleerde geelmieliemeel) ; of
(*b*) mielies of 'n mielieproduk in ander stampmielies of mielierys as gemengde stampmielies, of gemengde mielierys of geelstampmielies, of geelmielierys ; of
(*c*) ander mielies as geelmielies in gebreekte mielies ; of
(*d*) geelmielies in ander gebreekte mielies as gesifte of ongesifte gebreekte mielies,

omsit nie.

(2) Die bepaling van sub-regulasie (1) is nie ten opsigte van die omsit, deur of ten behoewe van 'n *bona fide* boer, van mielies of 'n mielieproduk in mieliemeel deur daardie boer bedoel vir verbruik op grond wat hy vir *bona fide* boerderydoeleindes besit of okkupeer, van toepassing nie.

(3) Niemand deur of ten behoewe van wie mielies of 'n mielieproduk uit kragte van die bepalings van sub-regulasie (2) omgesit is in mieliemeel, wat nie in sub-regulasie (1) genoem word nie, mag daardie mieliemeel verkoop nie, behalwe vir verbruik op grond wat hy vir boerderydoeleindes besit of okkupeer.

3. (1) In hierdie regulasie beteken—

„fyn gegranuleerde gemengde mieliemeel", gegranuleerde mieliemeel wat minstens 25 persent, volgens gewig, geelmieliemeel bevat en waaruit hoogstens 10 persent, volgens gewig, van die semels en ander afvalprodukte verwyder is ;

„fyn gegranuleerde geelmieliemeel", gegranuleerde mieliemeel wat uitsluitlik uit geelmieliemeel bestaan en waarvan hoogstens 10 persent, volgens gewig, van die semels en ander afvalprodukte verwyder is ;

„gemengde mielierys", mielierys wat minstens 25 persent, volgens gewig, geelmielierys bevat ;

„gemengde stampmielies", stampmielies wat minstens 25 persent, volgens gewig, geelstampmielies bevat ;

„verkoop", dieselfde as wat dit in die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, beteken ;

„gesifte gebreekte mielies", gebreekte mielies wat van heel mielies vervaardig is en waaruit hoogstens 10 persent afvalprodukte verwyder is ;

„ongesifte gebreekte mielies", gebreekte mielies wat van heel mielies vervaardig is en waaruit geen afvalprodukte verwyder is nie ;

„ongesifte gegranuleerde gemengde mieliemeel", ongesifte gemengde mieliemeel in gegranuleerde vorm ;

„ongesifte gegranuleerde geelmieliemeel", ongesifte geelmieliemeel in gegranuleerde vorm ;

„ongesifte gemengde mieliemeel", mieliemeel wat minstens 25 persent, volgens gewig, geelmieliemeel bevat en waaruit geen semels of ander afvalprodukte verwyder is nie ;

„ongesifte geelmieliemeel", mieliemeel wat uitsluitlik uit geel mieliemeel bestaan en waaruit geen semels of ander afvalprodukte verwyder is nie ;

„geelmielierys", mielierys, wat uitsluitlik uit geelmielierys bestaan ;

„geelstampmielies", stampmielies wat uitsluitlik uit geelstampmielies bestaan.

(2) Die verbodsbepalings bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 725 van 1 Mei 1945, en enige wysiging daarvan, is—

(*a*) vir sover daardie verbodsbepaling op fyn gegranuleerde mieliemeel betrekking het, van toepassing op fyn gegranuleerde gemengde mieliemeel en fyn gegranuleerde geelmieliemeel soos hierin omskryf ;
(*b*) vir sover daardie verbodsbepaling op ongesifte mieliemeel betrekking het, van toepassing op ongesifte gemengde mieliemeel (inbegrepe ongesifte gegranuleerde gemengde mieliemeel) en ongesifte geelmieliemeel (inbegrepe ongesifte gegranuleerde geelmieliemeel) soos hierin omskryf ;
(*c*) vir sover daardie verbodsbepaling op mielierys betrekking het, van toepassing op gemengde mielierys en geelmielierys soos hierin omskryf ;
(*d*) vir sover daardie verbodsbepaling op stampmielies betrekking het, van toepassing op gemengde stampmielies en geelstampmielies soos hierin omskryf ;
(*e*) vir sover daardie verbodsbepaling op gebreekte mielies betrekking het, van toepassing op gebreekte mielies wat van geelmielies verkry is.

4. Hierdie regulasies het geen uitwerking op 'n kontrak wat voor 1 Mei 1945, aangegaan is, en wat op fyn gegranuleerde mieliemeel, mielierys, stampmielies, ongesifte mieliemeel of ongesifte gebreekte mielies betrekking het nie, en so 'n kontrak bly geldig asof hierdie regulasies nie gemaak was nie ; en iemand wat ingevolge so 'n kontrak verplig is om fyn gegranuleerde mieliemeel, mielierys, stampmielies, ongesifte mieliemeel of ongesifte gebreekte mielies aan 'n ander persoon te lewer, word geag om daardie verpligting nagekom te hê indien hy fyn gegranuleerde gemengde mieliemeel, gemengde mielierys, gemengde stampmielies, ongesifte gemengde mieliemeel of ongesifte gebreekte mielies wat voldoen aan die vereistes gemeld in hierdie regulasies, aan daardie ander persoon gelewer het.

5. Any person who contravenes any provision of these regulations, shall be guilty of an offence and liable to a fine not exceeding two hundred pounds or to imprisonment for a period not exceeding six months.

6. These regulations shall come into operation on 1st May, 1945.

PROCLAMATION.

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE NICOLAAS JACOBUS DE WET, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 79, 1945.]

CONTROL OF DISPOSAL OF KAFFIRCORN AND KAFFIRCORN PRODUCTS.

Under the powers vested in me by section *one bis* of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as inserted by section *one* of the War Measures Amendment Act, 1940 (Act No. 32 of 1940) I do hereby make the regulations set forth in the Annexure to this Proclamation.

This Proclamation shall be called War Measure No. 24 of 1945.

GOD SAVE THE KING!

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town on this the Twenty-eighth day of April, One Thousand Nine hundred and Forty-five.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

J. G. N. STRAUSS.

SCHEDULE.

1. In these regulations, unless inconsistent with the context—
"area A" means the area comprising the provinces of the Transvaal and the Orange Free State and the magisterial districts of Vryburg and Mafeking in the province of the Cape of Good Hope;
"area B" means the area comprising the provinces of Natal and the Cape of Good Hope, with the exception of the magisterial districts of Vryburg and Mafeking;
"board" means the Mealie Industry Control Board referred to in section 2 of the Mealie Control Scheme, published by Proclamation No. 77 of 1939, as amended;
"kaffircorn" includes both threshed and unthreshed kaffircorn;
"Minister" means the Minister of Agriculture and Forestry or any other Minister of State acting in his stead;
"producer", in relation to kaffircorn, means the person by whom or on whose behalf the kaffircorn was produced, and includes, in relation to—
(*a*) any quantity of kaffircorn which has been acquired as a consideration for the right to use land on which or on any portion whereof any quantity of kaffircorn was produced, or as remuneration for services rendered to a producer of kaffircorn, the person who so acquired that quantity;
(*b*) any quantity of kaffircorn which has been imported into the Union, the person who so imported that quantity;
"product", in relation to kaffircorn, includes any product obtained by grinding, crushing, gristing, sprouting or otherwise processing kaffircorn, and also any commodity of which kaffircorn or a product obtained by grinding, crushing, gristing, sprouting or otherwise processing kaffircorn, is a substantial ingredient;
"sell" has the meaning assigned thereto in the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended.

2. (1) Subject to the provisions of sub-regulation (2), no producer of kaffircorn shall—
(*a*) sell any unthreshed kaffircorn;
(*b*) in area A deliver kaffircorn to any person other than the Board or an agent of the Board;
(*c*) in area B deliver kaffircorn to any person other than a person registered with and authorized by the Board to acquire kaffircorn from producers thereof; or
(*d*) convert kaffircorn into a kaffircorn product, except for domestic consumption by himself or members of his household or for the feeding of his livestock.

(2) The Board may, notwithstanding the provisions of sub-regulation (1), in its discretion authorize any producer of kaffircorn to deliver any kaffircorn produced by him to any person in such quantities and on such conditions as the Board may determine.

3. No person shall, either on his own behalf or on behalf of any one or more persons—
(*a*) during any month acquire kaffircorn or kaffircorn products (including kaffircorn or kaffircorn products contained in mixtures of any kind), from any person other than the board or a producer of kaffircorn, in quantities exceeding in the aggregate 200 lb. of kaffircorn and kaffircorn products together, except with the consent of the Board;

5. Iemand wat 'n bepaling van hierdie regulasies oortree, is aan 'n misdryf skuldig en strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd pond of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande.

6. Hierdie regulasies word van krag op 1 Mei 1945.

PROKLAMASIE.

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELAGBARE NICOLAAS JACOBUS DE WET, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

No. 79, 1945.]

BEHEER OOR AFSET VAN KAFFERKORING EN KAFFERKORINGPRODUKTE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *een bis* van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos ingevoeg by artikel *en* van die Oorlogsmaatreëlswysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940), vaardig ek hierby die regulasies uit wat in die Aanhangsel van hierdie Proklamasie vervat is.

Hierdie Proklamasie heet Oorlogsmaatreël No. 24 van 1945.

GOD BEHOEDE DIE KONING!

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Agt-en-twintigste dag van April, Eenduisend Negehonderd Vyf-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-Rade.

J. G. N. STRAUSS.

BYLAE.

1. Tensy dit met die samehang in stryd is, beteken in hierdie regulasies—
„gebied A", die gebied bestaande uit die provinsies Transvaal en die Oranje-Vrystaat, en die magistraatsdistrikte Vryburg en Mafeking in die provinsie Kaap die Goeie Hoop;
„gebied B", die gebied bestaande uit die provinsies Natal en die Kaap die Goeie Hoop, uitgesonderd die magistraatsdistrikte Vryburg en Mafeking;
„raad", die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid waarna in artikel 2 van die Mieliereëlingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig, verwys word;
„kafferkoring", sowel ongedorste as gedorste kafferkoring;
„Minister", die Minister van Landbou en Bosbou of enige ander Staatsminister wat namens hom optree;
„produsent", met betrekking tot kafferkoring, die persoon deur of ten behoewe van wie daardie kafferkoring geproduseer is, en, met betrekking tot—
(*a*) 'n hoeveelheid kafferkoring wat verkry is as vergoeding vir die reg om grond waarop, of op enige deel waarvan 'n hoeveelheid kafferkoring geproduseer is, te gebruik, of as vergoeding vir dienste aan 'n produsent van kafferkoring gelewer, ook die persoon wat daardie hoeveelheid aldus verkry het;
(*b*) 'n hoeveelheid kafferkoring wat in die Unie ingevoer is, die persoon wat daardie hoeveelheid aldus ingevoer het;
„produk", met betrekking tot kafferkoring, ook enige produk wat verkry is deur kafferkoring te maal, te breek, tot gruis te maak, te laat uitloop of andersins te verwerk, en enige artikel waarvan kafferkoring of 'n produk verkry deur kafferkoring te maal, te breek, tot gruis te maak, te laat uitloop of andersins te verwerk, 'n wesentlike bestanddeel uitmaak;
„verkoop", dieselfde as wat dit in die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, beteken.

2. (1) Behoudens die bepalings van sub-regulasie (2), mag geen produsent van kafferkoring—
(*a*) ongedorste kafferkoring verkoop nie;
(*b*) in gebied A kafferkoring aan iemand anders as die raad of 'n agent van die raad aflewer nie;
(*c*) in gebied B kafferkoring aan iemand anders as 'n persoon wat deur die raad geregistreer en gemagtig is om kafferkoring van produsente daarvan te ontvang, aflewer nie; of
(*d*) kafferkoring in 'n kafferkoringproduk omsit nie, behalwe vir huishoudelike verbruik deur homself of lede van sy huisgesin of om sy lewende hawe te voer.

(2) Die raad kan, ondanks die bepalings van sub-regulasie (1), na goeddunke 'n produsent van kafferkoring magtig om kafferkoring wat hy geproduseer het aan enige persoon af te lewer, en wel in die hoeveelhede en op die voorwaardes wat die raad mag bepaal.

3. Niemand mag, hetsy ten behoewe van homself of ten behoewe van enige ander persoon—
(*a*) gedurende enige maand kafferkoring (met inbegrip van kafferkoring wat in mengsels van enige aard bevat is) in hoeveelhede wat in geheel meer as 200 lb. kafferkoring en kafferkoringprodukte tesame beloop, van iemand anders as die raad of 'n produsent van kafferkoring verkry nie, behalwe met toestemming van die raad;

(*b*) dispose of kaffircorn or kaffircorn products (including kaffircorn or kaffircorn products contained in any such mixtures) to any person, except in so far as such person is under paragraph (*a*) entitled to acquire such kaffircorn or kaffircorn products.

4. The registration or authorization of any person for the purpose of paragraph (*c*) of sub-regulation (1) of regulation 2 shall be in the discretion of the Board, which may register or authorize any such person on such conditions as it may deem fit; provided that any person may appeal to the Minister against any decision of the Board relating to his registration or authorization and the Minister may, after consideration of any such appeal, confirm, set aside or vary that decision.

5. (1) The Board shall, subject to the provisions of regulation 7, and on such conditions as it may determine, purchase any kaffircorn offered for sale to the Board or an agent of the Board by the producer thereof, and may deal with kaffircorn which it has purchased in any manner it may deem fit or may, subject to the provisions of the said regulation, sell that kaffircorn to such persons and on such conditions as it may deem fit.

(2) For the purpose of sub-regulation (1), any kaffircorn which has been delivered or despatched by the Board to any person for his own account at the request of the purchaser thereof, shall be deemed to have been sold to that person by the Board.

6. (1) No person shall produce sprouted kaffircorn, including ground or crushed sprouted kaffircorn, except for his own domestic consumption or for consumption by members of his household, unless he has been registered with the Board.

(2) The registration of any person under sub-regulation (1) shall be in the discretion of the Board and shall be subject to such conditions as the Board may in each case determine; provided that any person may appeal to the Minister against any decision of the Board relating to his registration and that the Minister may, after consideration of any such appeal, confirm, set aside or vary the relevant decision of the Board.

(3) The Board shall cause to be issued to any person registered under this regulation, a certificate of registration in such form as it may determine and, if such registration is effected subject to conditions, the Board shall cause those conditions to be recorded on the relevant certificate of registration.

(4) A certificate of registration issued under sub-regulation (3) shall be valid for such period as may be specified therein, but may at any time be cancelled by the Board if the holder thereof has contravened or failed to comply with any condition specified therein or any provision of these regulations or any requirement prescribed thereunder.

7. (1) The Minister may by notice in the *Gazette*—

(*a*) prescribe grades and the manner of grading, packing or marking of kaffircorn or any kaffircorn product;

(*b*) prohibit any person or any class of persons from selling kaffircorn or any kaffircorn product, or kaffircorn or any such product of a particular class or grade—

(i) unless it has been packed, or has been marked according to grade, in the manner prescribed under paragraph (*a*); or

(ii) at a price other than a price fixed by the Minister or at a price below or above a price so fixed;

(*c*) fix the prices at which kaffircorn or any kaffircorn product, or kaffircorn or any such product of a particular class or grade, shall be—

(i) purchased by the Board from producers thereof; or

(ii) sold by the Board to any person.

(2) The Minister may attach to any price fixed for the purpose of a prohibition under sub-paragraph (ii) of paragraph (*b*) of sub-regulation (1), or sub-paragraph (i) or (ii) of paragraph (*c*) of that sub-regulation, any condition which he may consider necessary, and may vary the price so fixed, or the conditions attached thereto, according to the class or grade of kaffircorn or kaffircorn product, or the quantity thereof, sold to any one person at a time, and may fix in respect of kaffircorn or any kaffircorn product sold in any area or purchased for any purpose or by any person or class of persons, a price which differs from the price fixed in respect of a quantity of kaffircorn or of any such kaffircorn product sold in any other area or purchased for any other purpose or by any other person or class of persons.

8. (1) The Minister may impose on kaffircorn received from a producer thereof by a person registered under regulation 4, a levy at such a rate as the Minister may determine.

(2) Any levy imposed under sub-regulation (1) shall be made known by the Minister by notice in the *Gazette*, shall become operative upon the date specified in that notice and shall be payable to the Board by every person registered as aforesaid who receives kaffircorn from a producer thereof, on the total quantity so received, within fifteen days after the last day of the month during which that quantity was so received.

(3) Every payment made to the Board under sub-regulation (2), shall be accompanied by a statement in a form prescribed by the Minister and made known by notice in the *Gazette*.

9. (1) The Minister may by notice in the *Gazette* prescribe the records to be kept and the returns to be rendered to the Board by any person or any class of persons who produce, thresh, process, market or in any other manner deal with kaffircorn, or any kaffircorn product, and the form in which such records shall be kept and the form and manner in which and the times at which such returns shall be rendered.

(*b*) kafferkoring of kafferkoringprodukte (met inbegrip van kafferkoring of kafferkoringprodukte wat in mengsels soos voormeld bevat is) aan enig iemand van die hand sit nie, behalwe vir sover so iemand volgens paragraaf (*a*) geregtig is om daardie kafferkoring of kafferkoringprodukte te verkry.

4. Die registrasie of magtiging van enig iemand vir die doel van paragraaf (*c*) van sub-regulasie (1) van regulasie 2 geskied na goeddunke van die raad, wat so iemand kan registreer of magtig op die voorwaardes wat hy goedvind; met dien verstande dat enig iemand by die Minister appèl kan aanteken teen 'n beslissing van die raad met betrekking tot sy registrasie of magtiging en die Minister, na oorweging van so 'n appèl, die betrokke beslissing kan bekragtig, opsy sit of wysig.

5. (1) Die raad moet, onderworpe aan die bepalings van regulasie 7, en op die voorwaardes wat hy bepaal, alle kafferkoring koop wat deur die produsent daarvan aan die raad of 'n agent van die raad te koop aangebied word, en kan na goeddunke handel met kafferkoring wat hy gekoop het of, onderworpe aan die bepalings van gemelde regulasie, daardie kafferkoring verkoop aan die persone en op die voorwaardes wat hy goedvind.

(2) Vir die toepassing van sub-regulasie (1), word kafferkoring wat op versoek van die koper daarvan deur die raad aan enige persoon vir rekening van daardie persoon afgelewer of versend is, geag deur die raad aan daardie persoon verkoop te gewees het.

6. (1) Niemand mag uitgeloopte kafferkoring (met inbegrip van gebreekte of gemaalde uitgeloopte kafferkoring) produseer nie, behalwe vir sy eie huishoudelike verbruik of vir verbruik deur lede van sy huisgesin, tensy hy by die raad geregistreer is.

(2) Die registrasie van enige persoon onder sub-regulasie (1), geskied na goeddunke van die raad en is onderworpe aan die voorwaardes wat die raad in elke geval mag bepaal; met dien verstande dat enige persoon by die Minister appèl kan aanteken teen 'n beslissing van die raad met betrekking tot sy registrasie, en dat die Minister, na oorweging van so 'n appèl, die betrokke besluit van die raad kan bekragtig, opsy sit of wysig.

(3) Die raad moet aan enige persoon wat kragtens hierdie regulasie geregistreer word, 'n registrasiesertifikaat in die vorm wat die raad mag bepaal, laat uitreik, en, indien registrasie op voorwaardes geskied, moet die raad daardie voorwaardes op die betrokke registrasiesertifikaat laat aanteken.

(4) 'n Registrasiesertifikaat uitgereik kragtens sub-regulasie (3), is geldig vir die tydperk wat daarin gespesifiseer mag wees, maar kan te eniger tyd deur die raad ingetrek word indien die houer daarvan 'n voorwaarde daarin gespesifiseer of 'n bepaling van hierdie regulasies of 'n voorskrif daaronder uitgevaardig, oortree het of versuim het om daaraan te voldoen.

7. (1) Die Minister kan, by kennisgewing in die *Staatskoerant*—

(*a*) grade en die wyse van gradering, verpakking of merk van kafferkoring of enige kafferkoringproduk voorskryf;

(*b*) enige persoon of enige klas persone verbied om kafferkoring of 'n kafferkoringproduk, of kafferkoring of so 'n produk van 'n besondere klas of graad, te verkoop—

(i) tensy dit op die kragtens paragraaf (*a*) voorgeskrewe wyse verpak of volgens graad gemerk is; of

(ii) teen 'n ander prys as 'n prys deur die Minister vasgestel, of teen 'n hoër of laer prys as 'n prys aldus vasgestel;

(*c*) die pryse vasstel waarteen kafferkoring of enige kafferkoringproduk, of kafferkoring of so 'n produk van 'n besondere klas of graad—

(i) deur die raad van produsente daarvan gekoop moet word; of

(ii) deur die raad aan enige persoon verkoop moet word.

(2) Die Minister kan aan 'n prys wat vir die doeleindes van 'n verbod kragtens sub-paragraaf (ii) van paragraaf (*b*) van sub-regulasie (1) of kragtens sub-paragraaf (i) of (ii) van paragraaf (*c*) van daardie sub-regulasie vasgestel is, enige voorwaarde heg wat hy nodig ag, en kan die aldus vasgestelde prys, of die voorwaardes wat daaraan geheg is, varieer volgens die klas of graad van die kafferkoring of kafferkoringproduk, of die hoeveelheid daarvan, wat tegelyk aan 'n besondere persoon verkoop word, en kan ten opsigte van kafferkoring of 'n kafferkoringproduk wat in 'n besondere gebied verkoop of vir 'n besondere doel of deur enige persoon of klas persone gekoop word, 'n prys vasstel wat verskil van die prys vasgestel ten opsigte van 'n hoeveelheid kafferkoring wat in enige ander gebied verkoop of vir enige ander doel of deur enige ander persoon of klas persone gekoop word.

8. (1) Die Minister kan op kafferkoring wat deur 'n ingevolge regulasie 4 geregistreerde persoon van 'n produsent daarvan ontvang word, 'n heffing oplê volgens 'n skaal wat die Minister bepaal.

(2) Enige heffing wat kragtens sub-regulasie (1) opgelê word, moet deur die Minister by kennisgewing in die *Staatskoerant* bekendgemaak word, word van krag op die datum in daardie kennisgewing gemeld, en moet aan die raad betaal word deur elke persoon wat soos voormeld geregistreer is en wat kafferkoring van 'n produsent daarvan ontvang, op die totale hoeveelheid aldus deur hom ontvang, en wel binne vyftien dae na die laaste dag van die maand waarin daardie hoeveelheid aldus ontvang is.

(3) Elke betaling aan die raad ingevolge sub-regulasie (2), moet vergesel gaan van 'n opgawe in 'n vorm deur die Minister voorgeskryf en by kennisgewing in die *Staatskoerant* bekendgemaak.

9. (1) Die Minister kan by kennisgewing in die *Staatskoerant* die rekords voorskryf wat gehou moet word en die opgawes wat aan die raad verstrek moet word deur enige persoon of enige klas persone wat kafferkoring of enige kafferkoringproduk produseer, dors, verwerk, bemark of op enige ander wyse daarmee handel, en die vorm waarin daardie rekords gehou moet word en die vorm en wyse waarop en die tye wanneer daardie opgawes verstrek moet word.

(2) The Board may—

(*a*) empower any person at all reasonable hours

(i) to enter any place occupied by a producer of kaffircorn or a person who is believed to be such a producer, or any place where any quantity of kaffircorn or of any kaffircorn product is kept or suspected to be kept by any person;

(ii) to inspect any such kaffircorn or product and to examine any book or document which is believed to relate to kaffircorn or any kaffircorn product;

(iii) to demand from the owner or custodian of any such kaffircorn or product any information concerning that kaffircorn or product;

(iv) to demand from the owner or custodian of any such book or document an explanation of any entry therein;

(v) to seize any such kaffircorn or product or any such book or document which may afford evidence of a contravention of any provision of these regulations or any requirement thereunder;

(*b*) empower any person to demand from any other person who at any time had in his possession or under his control a quantity of kaffircorn or of any kaffircorn product, information as to the circumstances under which and the persons from whom he acquired that kaffircorn or product and the manner in which and the persons to whom he disposed of any quantity of that kaffircorn or product which is no longer in his possession or under his control

10. (1) The Board shall for the purpose of exercising its functions under these regulations, have *mutatis mutandis* the same powers as are by virtue of the Mealie Control Scheme published by Proclamation No. 77 of 1939, as amended, vested in it for the purpose of exercising its functions under that Scheme, and any provision made by the Board for the purpose of administration of the said scheme shall be deemed to have been made also for the purpose of administration of these regulations.

(2) Any amounts accruing to the Board under these regulations shall be deposited in the fund established under section 26 of the said Scheme, and any expenditure incurred by the Board in the performance of its functions under these regulations shall be met from that fund.

11. (1) Any person who contravenes or fails to comply with any provision of these regulations or any prohibition imposed under sub-regulation (1) of regulation 7, or any condition attached to a price fixed for the purpose of any such prohibition, or any notice issued under sub-regulation (3) of regulation 8 or under regulation 9, or any condition imposed by the Board under sub-regulation (2) of regulation 2 or under regulation 5, or any condition on which he has been registered by the Board under regulation 4 or 6, or who fails to pay to the Board, within the period prescribed under regulation 8, any levy imposed in terms of that regulation, or who recovers or attempts to recover in respect of kaffircorn or any kaffircorn product which he has sold, a price other than or below or above a price fixed under sub-paragraph (ii) or paragraph (*b*) of sub-regulation (1) of regulation 7, or who obstructs or interferes with any person in the exercise of powers conferred on him under paragraph (*a*) or (*b*) of sub-regulation (2) of regulation 9, shall be guilty of an offence and liable to a fine not exceeding one hundred pounds or to imprisonment for a period not exceeding six months.

(2) If any person has delivered kaffircorn or any kaffircorn product in contravention of the provisions of regulation 2, or has sold kaffircorn or any kaffircorn product in contravention of a prohibition imposed in terms of sub-paragraph (ii) of paragraph (*b*) of sub-regulation (1) of regulation 7, the person who received or purchased the kaffircorn or product shall be guilty of an offence and liable to the penalties prescribed in sub-regulation (1) of this regulation in respect of the delivery or sale of that kaffircorn or product by such first-mentioned person.

12. (1) At the trial of any person charged with the commission of an offence under these regulations, any statement contained in any return furnished by or on behalf of the accused in terms of these regulations and any statement or record contained in any book or document kept by the accused or by any agent or employee of the accused, or which at any time was at any place during the occupancy of that place by the accused, and any statement made by the accused to a person referred to in paragraph (*a*) or (*b*) of sub-regulation (2) of regulation 9, shall be admissible in evidence against the accused as an admission of the facts set forth in that statement or record.

(2) Whenever any person is charged with having delivered or received kaffircorn or any kaffircorn product, in contravention of any provision of these regulations, and it is proved that the quantity of kaffircorn or of that kaffircorn product, as the case may be, which was in the possession or under the control of the accused on a date specified in the charge, exceeds or is less than the quantity thereof which he should have had in his possession or under his control on that date, after accounting for the quantity in his possession or under his control on any prior date similarly specified and the quantities, if any, proved to have been lawfully delivered or received by him since the last-mentioned date, he shall be deemed according to the circumstances to have delivered or received, in contravention of the said provision, a quantity of kaffircorn or of that kaffircorn product, as the case may be, equal to the difference between the quantity thereof actually in his possession or control on the first-mentioned date and the quantity which he should have had in his possession or under his control on that date, unless he proves the contrary and accounts for the said difference to the satisfaction of the court.

(2) Die raad kan—

(*a*) enig iemand magtig om op alle redelike tye—

(i) enige plek te betree wat bewoon word deur 'n produsent van kafferkoring of iemand wat vermoed word so 'n produsent te wees, of enige plek te betree waar 'n hoeveelheid kafferkoring of van enige kafferkoringproduk deur enig iemand gehou word of vermoedelik gehou word;

(ii) daardie kafferkoring of produk te inspekteer en enige boek wat na vermoede op kafferkoring of 'n kafferkoringproduk betrekking het, in te sien;

(iii) van die eienaar van so 'n boek of dokument, of die persoon wat dit in sy bewaring het, enige inligting aangaande daardie kafferkoring of produk te eis;

(iv) van die eienaar van so 'n boek of dokument, of die persoon wat dit in sy bewaring het, 'n verduideliking van enige aantekening daarin te eis;

(v) sodanige kafferkoring of so 'n produk, boek of dokument wat as bewys van 'n oortreding van 'n bepaling van hierdie regulasies of van 'n voorskrif daaronder kan dien, in beslag te neem;

(*b*) enig iemand magtig om van enige ander persoon wat te eniger tyd 'n hoeveelheid kafferkoring of van 'n kafferkoringproduk in sy besit of onder sy beheer gehad het, inligting te eis aangaande die omstandighede waaronder en die persone van wie hy daardie kafferkoring of produk verkry het en die wyse waarop en die persone aan wie hy enige hoeveelheid van daardie kafferkoring of produk wat nie meer in sy besit is nie, van die hand gesit het.

10. (1) Die raad het vir die uitoefening van sy werksaamhede kragtens hierdie regulasie, *mutatis mutandis* dieselfde bevoegdhede as wat uit kragte van die Mieliereëlingskema gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig, aan die raad vir die uitoefening van sy werksaamhede kragtens daardie Skema verleen is, en enige voorsiening wat die raad vir die uitvoering van gemelde Skema gemaak het, word geag ook vir die uitvoering van hierdie regulasies gemaak te gewees het.

(2) Enige bedrae wat kragtens hierdie regulasies aan die raad betaal word, moet in die fonds ingestel kragtens artikel 26 van gemelde Skema gestort word, en enige uitgawes wat die raad by die verrigting van sy werksaamhede kragtens hierdie regulasies beloop, moet uit daardie fonds betaal word.

11. (1) Iemand wat 'n bepaling van hierdie regulasies, of 'n verbod opgelê kragtens sub-regulasie (1) van regulasie 7, of 'n voorwaarde geheg aan 'n prys wat vir die doeleindes van so 'n verbod vasgestel is, of 'n kennisgewing kragtens sub-regulasie (3) van regulasie 8 of kragtens regulasie 9 uitgevaardig, of 'n voorwaarde deur die raad ingevolge sub-regulasie (2) van regulasie 2 of ingevolge regulasie 5 opgelê, of 'n voorwaarde waarop hy ingevolge regulasie 4 of 6 deur die raad geregistreer is, oortree, of versuim om daaraan te voldoen, of wat versuim om 'n ingevolge regulasie 8 opgelegde heffing binne die in daardie regulasie voorgeskrewe tydperk aan die raad te betaal, of wat ten opsigte van kafferkoring of 'n kafferkoringproduk wat hy verkoop het, 'n ander prys as 'n prys kragtens sub-paragraaf (ii) van paragraaf (*b*) van sub-regulasie (1) van regulasie 7 vasgestel, of 'n hoër of laer prys as 'n aldus vasgestelde prys, verhaal of probeer verhaal, of wat enig iemand by die uitoefening van bevoegdhede aan hom verleen by paragraaf (*a*) of (*b*) van sub-regulasie (2) van regulasie 9 hinder of belemmer, is aan 'n misdryf skuldig en strafbaar met 'n boete van hoogstens honderd pond of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande.

(2) Indien iemand kafferkoring of 'n kafferkoringproduk in stryd met die bepalings van regulasie 2 afgelewer het, of kafferkoring of 'n kafferkoringproduk in stryd met 'n verbod opgelê kragtens sub-paragraaf (ii) van paragraaf (*b*) van sub-regulasie (1) van regulasie 7 verkoop het, is die persoon wat daardie kafferkoring of produk ontvang of gekoop het, aan 'n misdryf skuldig en strafbaar met die strawwe wat in sub-regulasie (1) van hierdie regulasie ten opsigte van die aflewering of verkoop van daardie kafferkoring of produk deur eersbedoelde persoon voorgeskryf is.

12. (1) By die verhoor van enig iemand wat weens 'n misdryf kragtens hierdie regulasies aangekla is, is 'n verklaring vervat in 'n opgawe volgens hierdie regulasies deur of namens die beskuldigde verstrek, en 'n verklaring of rekord vervat in 'n boek of dokument wat gehou word deur die beskuldigde of 'n agent of dienaar van die beskuldigde, of wat te eniger tyd op een of ander plek was onderwyl daardie plek deur die beskuldigde geokkupeer was, en 'n verklaring deur die beskuldigde gemaak aan 'n persoon gemeld in paragraaf (*a*) of (*b*) van sub-regulasie (2) van regulasie 9, toelaatbaar as getuienis teen die beskuldigde as 'n erkenning van die feite uiteengesit in daardie verklaring of rekord.

(2) Wanneer iemand daarvan aangekla word dat hy in stryd met 'n bepaling van hierdie regulasies kafferkoring of 'n kafferkoringproduk afgelewer of verkoop het, en dit bewys word dat die hoeveelheid kafferkoring of van daardie kafferkoringproduk, al na die geval, wat op 'n in die aanklag aangegewe datum in die besit of onder die beheer van die beskuldigde was, meer of minder is as die hoeveelheid daarvan wat hy op daardie datum in sy besit of onder sy beheer moes gehad het, nadat die hoeveelheid in sy besit of onder sy beheer op enige vorige insgelyks aangegewe datum, en die hoeveelhede, as daar is, wat bewys word wettiglik sedert laasgemelde datum deur hom gelewer of ontvang te gewees het, in rekening gebring is, word hy geag in stryd met bedoelde bepaling 'n hoeveelheid kafferkoring of van daardie produk, al na die geval, na gelang van die omstandighede, af te gelewer of te ontvang het, gelyk aan die verskil tussen die hoeveelheid werklik in sy besit of onder sy beheer op eersgenoemde datum en die hoeveelheid wat hy op daardie datum in sy besit of onder sy beheer moes gehad het, tensy hy die teendeel bewys en bedoelde verskil tot voldoening van die hof verklaar.

13. (1) Whenever any person is convicted of an offence under sub-regulation (2) of regulation 11, the court convicting him shall, in addition to any other penalty which it may impose—

(*a*) if the quantity of kaffircorn or kaffircorn product in respect of which the offence was committed, is in the possession or under the control of the person convicted, declare it to be forfeited to the Board; or

(*b*) if that quantity is not in the possession or under the control of the person convicted, order that person to pay to the Board an amount equal to the value of that quantity calculated at the price fixed by the Minister under sub-paragraph (ii) of paragraph (*b*) of sub-regulation (1) of regulation 7, according to the class and grade thereof, or, if the class or grade thereof is not proved to the satisfaction of the court, at the price so fixed for that class and grade of kaffircorn or kaffircorn product in respect of which the highest price has been so fixed, and any such order may be executed in the same manner as if it had been made in the course of civil proceedings.

(2) Whenever any person is convicted of a failure to pay to the Board, within the period prescribed in regulation 8, the full amount due to it by that person in respect of any levy imposed under that regulation, the court convicting him shall, in addition to any other penalty it may impose, summarily enquire into and assess the amount due to the Board by that person in respect of the said levy, and thereupon—

(*a*) impose upon that person a fine equal to the amount so assessed; and

(*b*) give judgment against that person and in favour of the Board for the amount so assessed.

(3) Any judgment given under paragraph (*b*) of sub-regulation (2) may be executed in the same manner as if it had been pronounced in the course of civil proceedings.

(4) A magistrate's court shall have jurisdiction to impose any penalty prescribed in these regulations, even though such penalty may exceed the ordinary punitive jurisdiction of a magistrate's court.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information :—

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY.

No. 721.] [30th April, 1945

GRADING AND PACKING OF KAFFIRCORN.

Under the powers vested in me by regulation 7 of the regulations contained in the Annexure to War Measure No. 24 of 1945 (Proclamation No. 79 of 1945), I, JACOBUS GIDEON NEL STRAUSS, Minister of Agriculture and Forestry, do hereby prescribe as follows :

1. There shall be six grades of kaffircorn, namely—

(*a*) *grade K*1 which shall denote kaffircorn of white sweet varieties containing not more than 5 per cent. by weight of kaffircorn of pink or red sweet varieties;

(*b*) *grade K*2 which shall denote kaffircorn of pink or red sweet varieties containing not more than 5 per cent. by weight of kaffircorn of white sweet varieties;

(*c*) *grade K*3 which shall denote mixed kaffircorn of sweet varieties, i.e., kaffircorn of sweet varieties containing more than 5 per cent. by weight of both white and pink or red varieties;

(*d*) *grade K*4 which shall denote kaffircorn of white, pink, red or mixed sweet varieties;

(*e*) *grade K*5 which shall denote kaffircorn of bird-proof varieties; and

(*f*) *grade K*6 which shall denote any kaffircorn which does not comply with the requirements for any of the foregoing grades.

2. Kaffircorn of grade K1, K2, K3 or K5 shall be sound, dry and reasonably clean and shall contain—

(*a*) in the case of grades K1 and K2, not more than 5 per cent. by weight; and

(*b*) in the case of grade K3 or K5 not more than 10 per cent. by weight,

of defective berries.

3. Kaffircorn of grade K4 shall be sound, dry and reasonably clean and shall contain not more than 20 per cent. by weight of defective berries.

4. For the purpose of the foregoing provisions—

(*a*) kaffircorn shall not be considered to be—

(i) sound, if it has a musty, sour or otherwise objectionable odour;

(ii) dry, if it contains more than 12½ per cent. by weight of moisture;

(iii) reasonably clean, if it contains more than 5 per cent. by weight of foreign material;

(*b*) "bird-proof varieties" means varieties which have a coloured innerseed-coat or nucellar layer;

(*c*) "defective berries" means berries which are broken, rotten or shrivelled, or weathered to the extent of more than half of their surface, or of which the embryo skin is cracked, or which have a green colour or show other signs of immaturity, or have been damaged by insects

13. (1) Wanneer iemand weens 'n misdryf kragtens sub-regulasie (2) van regulasie 11 veroordeel word, moet die hof wat hom veroordeel, benewens enige ander straf wat die hof mag oplê—

(*a*) indien die hoeveelheid kafferkoring ten opsigte waarvan die misdryf gepleeg is, in die besit of onder die beheer van die beskuldigde is, dit aan die raad verbeurd verklaar; of

(*b*) indien daardie hoeveelheid nie in die besit of onder die beheer van die veroordeelde is nie, daardie persoon gelas om aan die raad 'n bedrag te betaal gelyk aan die waarde van daardie hoeveelheid bereken teen die prys kragtens sub-paragraaf (ii) van paragraaf (*b*) van sub-regulasie (1) van regulasie 7 vasgestel, volgens die klas en graad daarvan, of, indien die klas of graad daarvan nie tot voldoening van die hof bewys word nie, teen die aldus vasgestelde prys vir kafferkoring of daardie kafferkoringproduk van die klas en graad ten opsigte waarvan die hoogste prys aldus vasgestel is, en so 'n bevel word ten uitvoer gelê op dieselfde wyse asof dit in die loop van 'n siviele geding uitgevaardig was.

(2) Wanneer iemand veroordeel word weens versuim om binne die in regulasie 8 voorgeskrewe tydperk aan die raad die volle bedrag te betaal wat deur daardie persoon ten opsigte van heffing kragtens daardie regulasie opgelê, aan die raad verskuldig is, moet die hof wat hom veroordeel, benewens enige ander straf wat hy mag oplê, onverwyld ondersoek instel aangaande die bedrag ten opsigte van bedoelde heffing deur daardie persoon aan die raad verskuldig en dit vasstel, en vervolgens—

(*a*) aan daardie persoon 'n boete gelyk aan die aldus vasgestelde bedrag oplê; en

(*b*) 'n vonnis gee teen daardie persoon en ten gunste van die raad vir die aldus vasgestelde bedrag.

(3) 'n *Vonnis kragtens paragraaf* (*b*) van sub-regulasie (2) gegee, kan ten uitvoer gelê word op dieselfde wyse asof dit in die loop van 'n siviele geding gegee was.

(4) 'n Magistraatshof is bevoeg om enige in hierdie regulasies voorgeskrewe straf op te lê, hoewel daardie boete die gewone strafbevoegdheid van 'n magistraatshof te bowe mag gaan.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer :—

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU.

No. 721.] [30 April 1945.

GRADERING EN VERPAKKING VAN KAFFERKORING.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 7 van die regulasies vervat in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 24 van 1945 (Proklamasie No. 79 van 1945), bepaal ek, JACOBUS GIDEON NEL STRAUSS, Minister van Landbou en Bosbou, hierby as volg :—

1. Daar is ses grade kafferkoring, naamlik—

(*a*) *graad K*1, d.w.s. kafferkoring van wit soetkafferkoringsoorte wat hoogstens vyf persent volgens gewig kafferkoring van rooi soetkafferkoringsoorte bevat;

(*b*) *graad K*2, d.w.s. kafferkoring van rooi soetkafferkoringsoorte wat hoogstens vyf persent volgens gewig kafferkoring van wit soetkafferkoringsoorte bevat;

(*c*) *graad K*3, d.w.s. gemengde kafferkoring van soetkafferkoringsoorte, bestaande uit kafferkoring van soetkafferkoringsoorte wat meer as 5 persent volgens gewig van sowel wit as rooi soetkafferkoringsoorte bevat;

(*d*) *graad K*4, d.w.s. kafferkoring van wit, rooi of gemengde soetkafferkoringsoorte;

(*e*) *graad K*5, d.w.s. kafferkoring van voelproefkafferkoringsoorte; en

(*f*) *graad K*6, d.w.s. enige kafferkoring wat nie aan die vereistes vir een of ander van voormelde grade voldoen nie.

2. Kafferkoring van graad K1, K2, K3 of K5 moet gesond, droog en redelik skoon wees en moet—

(*a*) in die geval van grade K1 en K2, hoogstens 5 persent volgens gewig; en

(*b*) in die geval van grade K3 en K5, hoogstens 10 persent volgens gewig,

gebrekkige korrels bevat.

3. Kafferkoring van graad K4 moet gesond, droog en redelik skoon wees en hoogstens 20 persent, volgens gewig, gebrekkige korrels bevat.

4. By die toepassing van die voorgaande bepalings—

(*a*) word kafferkoring nie—

(i) gesond geag nie, as dit 'n muf, suur of andersins ongewenste reuk het;

(ii) droog geag nie, indien dit meer as 12½ persent vog, volgens gewig, bevat;

(iii) redelik skoon geag nie, indien dit meer as vyf persent vreemde materiaal, volgens gewig, bevat;

(*b*) beteken „voëlproefkafferkoringsoorte", die soorte kafferkoring waarvan die saad 'n gekleurde onderhuid of nucelluslaag het;

(*c*) beteken „gebrekkige korrels", korrels wat gebreek, verrot of verkrimp is, of waarvan meer as die helfte van die oppervlakte deur die weer beskadig is, of waarvan die kiemskede gebars is, of wat 'n groen kleur het of ander tekens van onrypheid toon, of wat deur insekte of hitte beskadig

or heat, or have been derived from sorghums other than kaffircorn or, in the case of kaffircorn of grade K1, K2, K3 or K4, from bird-proof varieties;

(*d*) "foreign material" means any material other than kaffircorn in the grain;

(*e*) "sweet varieties" means varieties other than bird-proof varieites.

J. G. N. STRAUSS,
Minister of Agriculture and Forestry.

No. 722.] [30th April, 1945.

LEVY ON KAFFIRCORN.

Under the powers vested in me by regulation 8 of the regulations contained in the Annexure to War Measure No. 24 of 1945 (Proclamation No. 79 of 1945), I, JACOBUS GIDEON NEL STRAUSS, Minister of Agriculture and Forestry, hereby impose on kaffircorn received from a producer thereof by a person registered under regulation 4 of the said regulations a levy at the rate of 1s. 3d. per 200 lb. weight of such kaffircorn.

This levy shall be payable as from 1st May, 1945.

J. G. N. STRAUSS,
Minister of Agriculture and Forestry.

No. 723.] [30th April, 1945.

PRICES OF KAFFIRCORN AND SPROUTED KAFFIRCORN.

Under the powers vested in me by regulation 7 of the regulations contained in the Annexure to War Measure No. 24 of 1945 (Proclamation No. 79 of 1945), I, JACOBUS GIDEON NEL STRAUSS, Minister of Agriculture and Forestry, do hereby impose the prohibitions contained—

(*a*) in Schedule A hereto in connection with the sale of kaffircorn by producers of kaffircorn, and

(*b*) in Schedule B hereto in connection with the sale of—

(i) kaffircorn by persons other than producers of kaffircorn;

(ii) sprouted kaffircorn by any person.

And I do hereby further make known that the prohibitions referred to in paragraph (*a*) and sub-paragraph (i) of paragraph (*b*) shall become operative on the first day of May, 1945, and the prohibitions referred to in sub-paragraph (ii) of paragraph (*b*) on the fourteenth day of May, 1945.

J. G. N. STRAUSS,
Minister of Agriculture and Forestry.

SCHEDULE A.

1. No producer of kaffircorn shall sell—

(*a*) kaffircorn, except kaffircorn intended for seed purposes, of any of the grades mentioned in the table below—

(i) in quantities of one bag or more at a time, at a price other than the price specified in that table for kaffircorn of that grade;

(ii) in lesser quantities, at a price other than one and one-eighth penny per lb.;

(*b*) kaffircorn intended for seed purposes at a price less than 23s. per bag;

(*c*) kaffircorn, not being kaffircorn intended for seed purposes and not being kaffircorn of a grade mentioned in the table below, at a higher price than 18s. 6d. per bag.

TABLE.

	Grade of Kaffircorn.		
	K1 (white), K2 (red or pink) and K3 (mixed).	K4 (white, red or pink, or mixed).	K5 (bird-proof).
	s. d.	s. d.	s. d.
For kaffircorn contained in bags ..	20 6	19 6	19 0
For kaffircorn represented by elevator receipts issued by the South African Railways and Harbours Administration	19 5	18 5	17 11

2. The prices specified in clause 1 shall—

(*a*) except in the case of kaffircorn represented by elevator receipts issued by the South African Railways and Harbours Administration, be reduced by 2s. per 200 lb. of kaffircorn if such kaffircorn is not contained in bags;

(*b*) in the case of kaffircorn produced—

(i) in area A, apply in respect of kaffircorn delivered to the order of the Board or the order of an agent of the Board either at the premises of such agent of the Board or at his nearest railway station or at the nearest railway station of the producer;

(ii) in area B, apply in respect of kaffircorn delivered free on rail producers' nearest railway station, or delivered to the premises of the trader, at whichever point delivery is effected in terms of the conditions of sale of the kaffircorn.

is, of wat verkry is van ander sorghums as kafferkoring of, in die geval van kafferkoring van graad K1, K2, K3 of K4, van voëlproefkafferkoringsoorte;

(*d*) beteken „vreemde materiaal", enige ander materiaal as die graan van kafferkoring;

(*e*) beteken „soetkafferkoringsoorte", ander kafferkoringsoorte as voëlproefkafferkoringsoorte.

J. G. N. STRAUSS.
Minister van Landbou en Bosbou.

No. 722.] [30 April 1945.

HEFFING OP KAFFERKORING.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 8 van die regulasies vervat in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 24 van 1945 (Proklamasie No. 79 van 1945), lê ek, JACOBUS GIDEON NEL STRAUSS, Minister van Landbou en Bosbou, hierby op alle kafferkoring ontvang van 'n produsent daarvan deur 'n persoon wat ingevolge regulasie 4 van genoemde regulasies geregistreer is, 'n heffing op teen 1s. 3d. per 200 lb. gewig van daardie kafferkoring.

Hierdie heffing is betaalbaar vanaf 1 Mei 1945.

J. G. N. STRAUSS,
Minister van Landbou en Bosbou.

No. 723.] [30 April 1945.

PRYSE VAN KAFFERKORING EN UITGELOOPTE KAFFERKORING.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 7 van die regulasies vervat in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 24 van 1945 (Proklamasie No. 79 van 1945), lê ek, JACOBUS GIDEON NEL STRAUSS, Minister van Landbou en Bosbou, hierby die verbodsbeplaings—

(*a*) in Bylae A hierby op in verband met die verkoop van kafferkoring deur produsente van kafferkoring; en

(*b*) in Bylae B hierby op in verband met die verkoop van—

(i) kafferkoring deur persone behalwe produsente van kafferkoring; en

(ii) uitgeloopte kafferkoring deur enigiemand.

En ek maak hierby verder bekend dat die verbodsbepalings bedoel in paragraaf (*a*) en subparagraaf (i) van paragraaf (*b*) op die eerste dag van Mei 1945 van krag word en die verbodsbepalings bedoel in sub-paragraaf (ii) van paragraaf (*b*) op die veertiende dag van Mei 1945.

J. G. N. STRAUSS,
Minister van Landbou en Bosbou.

BYLAE A.

1. Geen produsent van kafferkoring mag—

(*a*) kafferkoring, behalwe kafferkoring bestem vir saaddoeleindes, van een of ander van die grade in die tabel hieronder genoem—

(i) in hoeveelhede van een sak of meer tegelyk, teen 'n ander prys as die prys in daardie tabel vir kafferkoring van daardie graad aangedui;

(ii) in kleiner hoeveelhede teen 'n ander prys as een-en-een-agste pennie per lb.;

(*b*) kafferkoring bestem vir saaddoeleindes teen 'n laer prys as 23s. per sak;

(*c*) kafferkoring, behalwe kafferkoring bestem vir saaddoeleindes of kafferkoring van een of ander van die grade in die tabel hieronder genoem, teen 'n prys hoër as 18s. 6d. per sak,

verkoop nie.

TABEL.

	Graad van Kafferkoring.		
	K1 (wit), K2 (rooi), K3 (Gemengd).	K4 (wit, rooi of gemengd).	K5 (voël-proef).
	s. d.	s. d.	s. d.
Vir kafferkoring in sakke bevat ..	20 6	19 6	19 0
Vir kafferkoring verteenwoordig deur graansuierkwitansies uitgereik deur die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawensadministrasie	19 5	18 5	17 11

2. Die pryse in klousule 1 gemeld—

(*a*) moet, behalwe in die geval van kafferkoring verteenwoordig deur graansuierkwitansies uitgereik deur die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawensadministrasie, verminder word met 2s. per 200 lb. kafferkoring, indien die kafferkoring nie in sakke bevat is nie;

(*b*) geld ten opsigte van kafferkoring geproduseer in—

(i) gebied A ten opsigte van kafferkoring wat gelewer word op las van die Raad of van 'n agent van die Raad, by die perseel van daardie agent van die Raad, of by sy naaste spoorwegstasie, of by die naaste spoorwegstasie van die produsent;

(ii) gebied B ten opsigte van kafferkoring gelewer vry op spoor by die produsent se naaste spoorwegstasie, of gelewer op die perseel van die handelaar, na gelang van die plek waar aflewering kragtens die voorwaardes van verkoop van die kafferkoring moet geskied.

3. For the purposes of the foregoing prohibitions—

(*a*) " bag ", in relation to kaffircorn, shall mean a quantity of kaffircorn of a net weight of 200 lb., determined on a moisture content not exceeding 12½ per cent. by weight;

(*b*) the grades of kaffircorn referred to in the said prohibitions, shall be the grades described in Government Notice No. 721 of 1945;

(*c*) " sell " shall have the meaning assigned thereto in the Marketing Act, 1937, as amended;

(*d*) " area A " shall mean the area comprising the provinces of Transvaal and the Orange Free State, and the magisterial districts of Mafeking and Vryburg in the province of the Cape of Good Hope;

(*e*) " area B " shall mean the area comprising the provinces of Natal and the Cape of Good Hope, excluding the magisterial districts of Mafeking and Vryburg;

(*f*) " trader " shall mean a person registered in terms of regulation 4 of the regulations contained in the Annexure to War Measure No. 24 of 1945 (Proclamation No. 79 of 1945), and authorized to purchase or otherwise acquire from producers kaffircorn produced in area B;

(*g*) the amount payable for kaffircorn sold in quantities of less than one bag at a time, shall be calculated to the nearest penny.

SCHEDULE B.

1. (1) Except in the case of kaffircorn intended for seed purposes, no person shall sell in the Union kaffircorn (excluding kaffircorn represented by an elevator receipt issued by the South African Railways and Harbours Administration), of a grade mentioned in the following table, at a price in excess of the price specified in that table in respect of kaffircorn of that grade, if such kaffircorn is contained in bags, or at a price in excess of the price so specified less an amount of 2s. per 200 lb. of kaffircorn, if such kaffircorn is not contained in bags.

TABLE.

Grade.	*Price per bag.*
K1 (white), K2 (red or pink) and K3 (mixed)	24s. 3d.
K4 (white, red or pink or mixed)	23s. 3d.
K5 (birdproof)	22s. 9d.

(2) No person shall sell in the Union—

(*a*) kaffircorn intended for seed purposes at a price less than 23s. per bag;

(*b*) kaffircorn, not being kaffircorn of a grade mentioned in the table to sub-clause (1) and not being kaffircorn intended for seed purposes, at a price more than 22s. 3d. per bag.

2. The prices specified in clause 1 may be increased in respect of kaffircorn transported by rail, by an amount equal to the actual cost incurred in connection with the transport by rail of such kaffircorn, but not exceeding an amount of thirty shillings and three pence per 2,000 lb. net weight; provided that where the price of kaffircorn has been increased in terms of the foregoing provision and such kaffircorn is thereafter again transported by rail, the price thereof may be further increased by an amount equal to the cost incurred in connection with such further transport, but not exceeding fifteen shillings per 2,000 lb. net weight, irrespective of the place where such kaffircorn is sold.

3. No person shall—

(*a*) sell any sprouted kaffircorn (including ground or crushed sprouted kaffircorn) derived from kaffircorn sprouted by him or on his behalf by any other person, at a price exceeding 28s. 1d. per bag;

(*b*) sell any sprouted kaffircorn (including ground or crushed sprouted kaffircorn) not derived from kaffircorn sprouted by him or on his behalf by any other person, at a price exceeding 29s. 7d. per bag:

provided that—

(i) the price mentioned in paragraph (*a*) may be increased by 6d. per bag of any such kaffircorn where less than 5 bags thereof are sold to any one person at at one and the same time;

(ii) the price mentioned in paragraph (*b*) shall be reduced by 6d. per bag of any such kaffircorn where not less than 5 bags thereof are sold to any one person at one and the same time;

(iii) the price prescribed in paragraph (*a*) may, in the case of sprouted or ground or crushed sprouted kaffircorn derived from kaffircorn on which the railage to the premises of the manufacturer exceeded an amount of 1s. 7d. per bag, be increased by an amount equal to the excess;

(iv) the price prescribed in paragraph (*b*) may, in the case of sprouted or ground or crushed sprouted kaffircorn whereof the price has been increased in terms of the foregoing proviso (iii), be increased by an amount equal to the relevant increase;

(v) in the calculation of any such increase, any amount less than a halfpenny may be increased to a halfpenny.

3. By die toepassing van bovermelde verbodsbepalings—

(*a*) beteken „sak", met betrekking tot kafferkoring, 'n hoeveelheid kafferkoring van 'n netto-gewig van 200 lb., bereken op grondslag van 'n voggehalte van hoogstens 12½ persent volgens gewig;

(*b*) is die grade van kafferkoring, die grade wat in Goewermentskennisgewing No. 721 van 1945 voorgeskryf word;

(*c*) het die woord „verkoop" die betekenis wat in die Bemarkingswet, 1937, soos gewysig, daaraan toegeskryf is;

(*d*) beteken „gebied A" die gebied wat ingesluit word in die provinsies Transvaal en Oranje-Vrystaat en die magistraatsdistrikte Mafeking en Vryburg, in die provinsie Kaap die Goeie Hoop;

(*e*) beteken „gebied B" die gebied wat ingesluit word in die provinsies Natal en Kaap die Goeie Hoop, behalwe die magistraatsdistrikte Mafeking en Vryburg;

(*f*) beteken „handelaar" 'n persoon wat kragtens regulasie 4 van die regulasies vervat in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 24 van 1945 (Proklamasie No. 79 van 1945) geregistreer is en gemagtig is om kafferkoring geproduseer in gebied B, van produsente te koop of andersins te verkry;

(*g*) moet die bedrag betaalbaar vir kafferkoring wat in hoeveelhede van meer as een sak tegelyk verkoop word, tot die naaste pennie bereken word.

BYLAE B.

1. (1) Behalwe in die geval van kafferkoring bestem vir saaddoeleindes, mag niemand in die Unie kafferkoring (uitgesonderd kafferkoring verteenwoordig deur 'n graansuierkwitansie uitgereik deur die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawensadministrasie) van 'n graad in die volgende tabel genoem, teen 'n hoër prys as die prys in daardie tabel ten opsigte van kafferkoring van daardie graad aangedui, indien daardie kafferkoring in sakke is, of teen 'n hoër prys as die aldus gemelde prys, min 'n bedrag van 2s. per 200 lb. kafferkoring, indien daardie kafferkoring nie in sakke is, verkoop nie.

TABEL.

Graad.	*Prys per sak.*
K1 (wit), K2 (rooi) en K3 (gemengd)	24s. 3d.
K4 (wit, rooi of gemengd)	23s. 3d.
K5 (voëlproef)	22s. 9d.

(2) Niemand mag in die Unie—

(*a*) kafferkoring bestem vir saaddoeleindes teen 'n laer prys as 23s. per sak verkoop nie;

(*b*) kafferkoring, behalwe kafferkoring van 'n graad in die tabel by sub-klousule (1) genoem, of kafferkoring bestem vir saaddoeleindes, teen 'n hoër prys as 22s. 3d. per sak verkoop nie;

2. Die pryse in klousule 1 gemeld kan vermeerder word in die geval van kafferkoring wat per spoor vervoer word, met 'n bedrag gelyk aan die werklike koste in verband met die vervoer van daardie kafferkoring per spoor beloop, maar hoogstens dertig sjielings en drie pennies per 2,000 lb. netto-gewig; met dien verstande dat, waar die prys van kafferkoring kragtens voorgaande bepaling vermeerder is, en daardie kafferkoring daarna weer per spoor vervoer word, die prys daarvan verder vermeerder kan word met 'n bedrag gelyk aan die werklike koste in verband met bedoelde verder vervoer beloop, maar hoogstens vyftien sjielings per 2,000 lb. netto-gewig, afgesien van die plek waar daardie kafferkoring verkoop word.

3. Niemand mag—

(*a*) uitgeloopte kafferkoring (met inbegrip van gemaalde of gebreekte uitgeloopte kafferkoring) verkry van kafferkoring wat hy of enigiemand anders ten behoewe van hom laat uitloop het, teen 'n hoër prys as 28s. 1d. per sak verkoop nie;

(*b*) uitgeloopte kafferkoring (met inbegrip van gemaalde of gebreekte uitgeloopte kafferkoring) wat nie verkry is van kafferkoring wat hy of enigiemand anders ten behoewe van hom laat uitloop het nie, teen 'n hoër prys as 29s. 7d. per sak verkoop nie:

met dien verstande dat—

(i) die prys in paragraaf (*a*) aangedui, vermeerder kan word met 6d. per sak van sodanige uitgeloopte kafferkoring waar minder as 5 sakke van daardie kafferkoring tegelyk aan 'n besondere persoon verkoop word;

(ii) die prys in paragraaf (*b*) aangedui, verminder moet word met 6d. per sak van sodanige uitgeloopte kafferkoring, waar minstens 5 sakke van daardie kafferkoring tegelyk aan 'n besondere persoon verkoop word;

(iii) die prys in paragraaf (*a*) aangedui, in die geval van uitgeloopte kafferkoring, of gemaalde of gebreekte uitgeloopte kafferkoring, verkry van kafferkoring waarop die spoorvrag na die vervaardiger se perseel meer as 1s. 7d. per sak was, met 'n bedrag gelyk aan die verskil verhoog kan word;

(iv) die prys in paragraaf (*b*) aangedui, in die geval van uitgeloopte kafferkoring of gemaalde of gebreekte uitgeloopte kafferkoring waarvan die prys ingevolge voorgaande voorbehoudsbepaling (iii) vermeerder is, met 'n bedrag gelyk aan die betrokke vermeerdering vermeerder kan word;

(v) by die berekening van so 'n vermeerdering, enige bedrag benede 'n halfpennie tot 'n halfpennie vermeerder kan word.

4. (1) The prices specified in clauses 1 and 3—

(*a*) shall apply in respect of kaffircorn or sprouted kaffircorn or ground or crushed sprouted kaffircorn paid for in cash, or within a period of 30 days after the date of delivery or despatch thereof, and may, where payment is effected after the lapse of that period, be increased by 1d. per bag in respect of every month or part thereof after the date of delivery or despatch thereof during which the price remains unpaid;

(*b*) may be increased in the case of kaffircorn or sprouted kaffircorn or ground or crushed sprouted kaffircorn transported otherwise than by rail, by an amount to cover the cost of transport equal to the actual cost incurred in connection with such transport; provided that the amount by which the said prices may be increased to cover the cost of such transport, shall not exceed 1d. per mile per bag, subject, in the case of sprouted or ground or crushed sprouted kaffircorn, to a maximum of 6d. per bag, so transported, or where transport facilities by the Railway Road Motor Service are available, the tariff laid down by the South African Railways and Harbours Administration in respect of such transport; and provided further that where kaffircorn or sprouted kaffircorn (including ground or crushed sprouted kaffircorn) is consigned to or from a station where cartage charges for collection and delivery are levied by the South African Railways and Harbours Administration, the prices may be further increased by an amount equal to the charges so levied by the said Administration.

(2) The prices specified in clause 3—

(*a*) include railage to the nearest railway station or siding of the buyer or person who receives the sprouted kaffircorn or ground or crushed sprouted kaffircorn on his behalf if that station or siding is not more than 100 miles from the nearest railway station or siding of the seller, and shall be reduced by an amount equal to such railage if it is not paid by the seller; and

(*b*) may be increased by the amount equal to any railage paid by the seller in respect of transport thereof by rail for any distance in excess of 100 miles from the nearest railway station or siding of the seller.

(3) In the calculation of any increase provided for in sub-clause (2), any amount less than a halfpenny may be increased to a halfpenny.

5. For the purpose of the foregoing prohibitions—

(*a*) the word "sell" shall have the meaning assigned thereto in the Marketing Act, 1937, as amended;

(*b*) the term "nearest railway station or siding" means the nearest railway station or siding, including any private siding, to which a train service is conducted;

(*c*) the grades of kaffircorn referred to in the said prohibitions shall be the grade described in Government Notice No. 721 of 1945;

(*d*) kaffircorn or sprouted kaffircorn or ground or crushed sprouted kaffircorn shall be deemed to have been sold at the place of delivery thereof to the buyer or person who receives such kaffircorn or sprouted kaffircorn or ground or crushed sprouted kaffircorn on his behalf, and the place of delivery thereof shall be deemed to be the place from which railage, if any, is payable by the buyer;

(*e*) "bag" shall mean, in relation to—

(i) kaffircorn, 200 lb. net weight of kaffircorn;

(ii) sprouted kaffircorn or ground or crushed sprouted kaffircorn, 180 lb. net weight of sprouted kaffircorn or ground or crushed sprouted kaffircorn.

No. 724.] [30th April, 1945.

LEVY ON MEALIES AND MEALIE PRODUCTS.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, JACOBUS GIDEON NEL STRAUSS, Minister of Agriculture and Forestry, hereby make known that the Mealie Industry Control Board, referred to in section 2 of the Mealie Control Scheme, published by Proclamation No. 77 of 1939, as amended, has, in terms of section 25 of that Scheme, imposed the levy mentioned in the Schedule hereto in substitution for the levy made known by Government Notice No. 686 of 1944.

And I do hereby further make known that the said levy shall become operative on the 1st day of May, 1945.

J. G. N. STRAUSS,
Minister of Agriculture and Forestry.

SCHEDULE.

There is hereby imposed on all mealies and mealie products delivered to or received by any person dealing with mealies or mealie products in the course of trade, as the result of a purchase or other acquisition from a producer of mealies, a levy at the rate of 8 pence per 200 lb. in the case of mealies or 193 lb. in the case of any mealie product.

4. (1) Die pryse gemeld in klousules 1 en 3—

(*a*) geld ten opsigte van kafferkoring of uitgeloopte kafferkoring of gemaalde of gebreekte uitgeloopte kafferkoring waarvoor in kontant of binne 30 dae na die datum van aflewering of versending van die kafferkoring of uitgeloopte kafferkoring of gemaalde of gebreekte uitgeloopte kafferkoring, betaal word, en kan, indien betaling na afloop van daardie tydperk geskied, vermeerder word met 1d. per sak ten opsigte van elke maand of deel van 'n maand wat die prys na die datum van aflewering of versending daarvan nie betaal is nie;

(*b*) kan vermeerder word in die geval van kafferkoring of uitgeloopte kafferkoring of gemaalde of gebreekte uitgeloopte kafferkoring wat andersins as per spoor vervoer word, met 'n bedrag, tot dekking van ryloon, gelyk aan die werklike koste in verband met die vervoer van daardie kafferkoring of uitgeloopte kafferkoring of gemaalde of gebreekte uitgeloopte kafferkoring beloop: met dien verstande dat die bedrag waarmee genoemde pryse vermeerder word, nie meer mag wees nie as 'n pennie per myl per sak, (onderworpe, in die geval van uitgeloopte kafferkoring of gemaalde of gebreekte uitgeloopte kafferkoring, aan 'n maksimum van 6d. per sak) aldus vervoer, of, waar vervoerfasiliteite per Spoorweg-padmotordiens beskikbaar is, die tarief deur die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawensadministrasie ten opsigte van sodanige vervoer vasgestel; en met dien verstande verder dat waar kafferkoring of uitgeloopte kafferkoring of gemaalde of gebreekte uitgeloopte kafferkoring versend word van of na 'n stasie waar bestelkoste vir ophaal en aflewering deur die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawensadministrasie gehef word, die pryse verder vermeerder mag word met 'n bedrag gelyk aan die koste aldus deur genoemde Administrasie gehef.

(2) Die pryse gemeld in klousule 3—

(*a*) sluit in spoorvrag na die naaste spoorwegstasie of -halte van die koper of persoon wat die uitgeloopte kafferkoring of gemaalde of gebreekte uitgeloopte kafferkoring namens hom ontvang, indien daardie stasie of halte hoogstens 100 myl van die naaste spoorwegstasie of -halte van die verkoper is, en moet met 'n bedrag gelyk aan daardie spoorvrag verminder word, indien die spoorvrag nie deur die verkoper betaal word nie;

(*b*) kan vermeerder word met 'n bedrag gelyk aan enige spoorvrag deur die verkoper betaal ten opsigte van vervoer daarvan per spoor oor enige afstand oor 100 myl vanaf die naaste spoorwegstasie of -halte van die verkoper.

(3) By die berekening van 'n vermeerdering waarvoor in subklousule (2) voorsiening gemaak word, kan 'n bedrag benede 'n halfpennie tot 'n halfpennie vermeerder word.

5. By die toepassing van voorgaande verbodsbepalings—

(*a*) het die woord „verkoop" die betekenis wat in die Bemarkingswet, 1937, soos gewysig, daaraan toegeskryf is;

(*b*) beteken die uitdrukking „naaste spoorwegstasie of -halte" die naaste stasie of halte, inbegrepe 'n private spoorweghalte, waarheen 'n treindiens bestaan;

(*c*) is die grade van kafferkoring in gemelde verbodsbepaling bedoel, die grade wat in Goewermentskennisgewing No. 721 van 1945 voorgeskryf word;

(*d*) word kafferkoring of uitgeloopte kafferkoring of gemaalde of gebreekte uitgeloopte kafferkoring geag verkoop te gewees het op die plek waar dit gelewer word aan die koper of persoon wat daardie kafferkoring of uitgeloopte kafferkoring of gemaalde of gebreekte uitgeloopte kafferkoring namens hom ontvang, en aldus gelewer te gewees het op die plek vanwaar ewentueel spoorvrag deur die koper betaal word;

(*e*) beteken „sak", met betrekking tot—

(i) kafferkoring, 200 lb. netto-gewig kafferkoring;

(ii) uitgeloopte kafferkoring of gemaalde of gebreekte uitgeloopte kafferkoring, 180 lb. netto-gewig uitgeloopte kafferkoring of gemaalde of gebreekte uitgeloopte kafferkoring.

No. 724.] [30 April 1945.

HEFFING OP MIELIES EN MIELIEPRODUKTE.

Ooreenkomstig sub-artikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, JACOBUS GIDEON NEL STRAUSS, Minister van Landbou en Bosbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid, waarna in artikel 2 van die Mielieregelingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig, verwys word, kragtens artikel 25 van daardie Skema die heffing gemeld in die Bylae hierby opgelê het ter vervanging van die heffing bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 686 van 1944.

En ek maak hierby verder bekend dat genoemde heffing op die eerste dag van Mei 1945 van krag word.

J. G. N. STRAUSS,
Minister van Landbou en Bosbou.

BYLAE.

Hierby word op alle mielies en mielieprodukte gelewer aan of ontvang deur iemand wat as 'n besigheid met mielies of mielieprodukte handel, as gevolg van 'n aankoping of verkryging op ander wyse van 'n produsent van mielies, 'n heffing gelê van 8 pennies per 200 lb. in die geval van mielies of 193 lb. in die geval van enige mielieproduk.

No. 725.] [30th April, 1945.

PRICES OF MEALIES AND MEALIE PRODUCTS.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, JACOBUS GIDEON NEL STRAUSS, Minister of Agriculture and Forestry, hereby make known that the Mealie Industry Control Board, referred to in section *two* of the Mealie Control Scheme, published by Proclamation No. 77 of 1939, as amended, has in terms of section 22 of that Scheme, imposed the prohibitions mentioned—

(*a*) in Schedule A hereto in connection with the sale of mealies by producers of mealies; and

(*b*) in Schedule B hereto in connection with the sale of—

(i) mealies by persons other than producers of mealies; and

(ii) mealie products by any person;

and I do hereby further make known that the said prohibitions shall become operative on the first day of May, 1945.

J. G. N. STRAUSS,
Minister of Agriculture and Forestry.

SCHEDULE A.

1. No producer of mealies shall sell—

(*a*) mealies except mealies intended for seed purposes, of any of the grades mentioned in the table below—

(i) in quantities of one bag or more at a time, at a price other than the price specified in that table for mealies of that grade;

(ii) in lesser quantities, at a price other than one penny per lb.;

(*b*) mealies intended for seed purposes at a price less than 21s. 6d. per bag;

(*c*) mealies, not being mealies intended for seed purposes and not being mealies of a grade mentioned in the table below, at a higher price than 18s. 7d. per bag.

TABLE.

	Grade of Mealies.		
	Flat White No. 2, Round Yellow and Flat Yellow.	Flat White No. 3, Round White and Mixed.	No grade (known as grade 8, white or yellow).
	s. d.	s. d.	s. d.
For mealies contained in bags ..	19 0	18 10	18 7
For mealies represented by elevator receipts issued by the South African Railways and Harbours Administration	17 11	17 9	17 6

2. The prices specified in clause 1 shall—

(*a*) except in the case of mealies represented by elevator receipts issued by the South African Railways and Harbours Administration, be reduced by 2s. per 200 lb. of mealies if such mealies are not contained in bags;

(*b*) in the case of mealies produced—

(i) in area A, apply in respect of mealies delivered to the order of the Board or the order of an agent of the Board either at the premises of such agent of the Board or at his nearest railway station or at the nearest railway station of the producer;

(ii) in area B, apply in respect of mealies delivered free on rail producers' nearest railway station, or delivered to the premises of the trader, at whichever point delivery is effected in terms of the conditions of sale of the mealies.

3. For the purpose of the foregoing prohibitions—

(*a*) "bag", in relation to mealies, shall mean a quantity of mealies of a net weight of 200 lb., determined on a moisture content not exceeding 12½ per cent. by weight;

(*b*) the grades of mealies referred to in the said prohibitions, shall be the grades described in the schedule to Proclamation No. 103 of 1932;

(*c*) "sell" shall have the meaning assigned thereto in the Marketing Act, 1937, as amended;

(*d*) "area A" shall mean the area comprising the Provinces of Transvaal and the Orange Free State and the magisterial districts of Mafeking and Vryburg, in the Province of the Cape of Good Hope;

(*e*) "area B" shall mean the area comprising the Provinces of Natal and the Cape of Good Hope, excluding the magisterial districts of Mafeking and Vryburg;

(*f*) "trader" shall mean a person registered in terms of paragraph (*a*) of sub-section (1) of section 28 of the Mealie Control Scheme to purchase or otherwise acquire mealies produced in area B or mealie products derived from such mealies and designated in terms of regulation 2 of War Measure No. 20 of 1942, to receive such mealies or mealie products from producers.

4. The prohibitions made known by Government Notice No. 687 of the 28th April, 1944, as amended, are hereby repealed.

No. 725.] [30 April 1945.

PRYSE VAN MIELIES EN MIELIEPRODUKTE.

Ooreenkomstig sub-artikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, JACOBUS GIDEON NEL STRAUSS, Minister van Landbou en Bosbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid, waarna in artikel 2 van die Mieliereëlingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig, verwys word, kragtens artikel 22 van daardie Skema, die verbodsbepalings—

(*a*) in Bylae A hierby vervat, in verband met die verkoop van mielies deur produsente van mielies, opgelê het; en

(*b*) in Bylae B hierby vervat, in verband met die verkoop van—

(i) mielies deur persone behalwe produsente van mielies; en

(ii) mielieprodukte deur enig iemand,

opgelê het.

En ek maak verder hierby bekend dat genoemde verbodsbepalings op die eerste dag van Mei 1945 van krag word.

J. G. N. STRAUSS.
Minister van Landbou en Bosbou.

BYLAE A.

1. Geen produsent van mielies mag—

(*a*) mielies, behalwe mielies bestem vir saaddoeleindes, van een of ander van die grade in die tabel hieronder genoem—

(i) in hoeveelhede van een sak of meer tegelyk, teen 'n ander prys as die prys in daardie tabel vir mielies van daardie graad aangedui;

(ii) in kleiner hoeveelhede teen 'n ander prys as een pennie per lb.;

(*b*) mielies bestem vir saaddoeleindes teen 'n laer prys as 21s. 6d. per sak;

(*c*) mielies, behalwe mielies bestem vir saaddoeleindes of mielies van een of ander van die grade in die tabel hieronder genoem, teen 'n prys hoër as 18s. 7d. per sak, verkoop nie.

TABEL.

	Graad van Mielies.		
	Platwit No. 2, Platgeel en Rondgeel.	Platwit No. 3, Rondwit en Gemengd.	Geen graad nie (bekend as Graad 8 Wit of Geel).
	s. d.	s. d.	s. d.
Vir mielies in sakke bevat	19 0	18 10	18 7
Vir mielies verteenwoordig deur graansuierkwitansies uitgereik deur die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawensadministrasie	17 11	17 9	17 6

2. Die pryse in klousule 1 gemeld—

(*a*) moet, behalwe in die geval van mielies verteenwoordig deur graansuierkwitansies uitgereik deur die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawensadministrasie, verminder word met 2s. per 200 lb. mielies, indien die mielies nie in sakke bevat is nie;

(*b*) geld ten opsigte van mielies geproduseer in—

(i) gebied A ten opsigte van mielies wat gelewer word op las van die Raad of van 'n agent van die Raad, by die perseel van daardie agent van die Raad, of by sy naaste spoorwegstasie, of by die naaste spoorwegstasie van die produsent;

(ii) gebied B ten opsigte van mielies gelewer vry op spoor by die produsent se naaste spoorwegstasie, of gelewer op die perseel van die handelaar, na gelang van die plek waar aflewering kragtens die voorwaardes van verkoop van die mielies moet geskied.

3. Vir die toepassing van bovermelde verbodsbepalings—

(*a*) beteken „sak", met betrekking tot mielies, 'n hoeveelheid mielies van 'n netto-gewig van 200 lb., bereken op grondslag van 'n voggehalte van hoogstens 12½ persent volgens gewig;

(*b*) is die grade van mielies, die grade wat in die Skedule van Proklamasie No. 103 van 1932 genoem word;

(*c*) het die woord „verkoop" die betekenis wat in die Bemarkingswet, 1937, *soos gewysig*, daaraan toegeskryf is;

(*d*) beteken „gebied ‚A'" die gebied wat ingesluit word in die provinsies Transvaal en Oranje-Vrystaat en die magistraatsdistrikte Mafeking en Vryburg, in die provinsie Kaap die Goeie Hoop;

(*e*) beteken „gebied ‚B'" die gebied wat ingesluit word in die provinsies Natal en Kaap die Goeie Hoop, behalwe die magistraatsdistrikte Mafeking en Vryburg;

(*f*) beteken „handelaar" 'n persoon wat kragtens paragraaf (*a*) van sub-artikel (1) van artikel 28 van die Mieliereëlingskema geregistreer is om mielies wat in gebied „B" geproduseer is of mielieprodukte wat van daardie mielies vervaardig is, te koop of andersins te verkry en kragtens regulasie 2 van Oorlogsmaatreël No. 20 van 1942 aangewys is om daardie mielies en mielieprodukte van produsente te ontvang.

4. Die verbodsbepalings bekendgemaak by Goewermentskennigewing No. 687 van 28 April 1944, soos gewysig, word hierby herroep.

SCHEDULE B.

1. (1) Except in the case of mealies intended for seed purposes, no person shall sell in the Union mealies (excluding mealies represented by an elevator receipt issued by the South African Railways and Harbours Administration), of a grade mentioned in the following table, at a price in excess of the price specified in that table in respect of mealies of that grade, if such mealies are contained in bags, or at a price in excess of the price so specified less an amount of 2s. per 200 lb. of mealies, if such mealies are not contained in bags :—

TABLE.

Grade.	*Price per bag.*
Flat White No. 2, flat yellow and round yellow	19s. 2d.
Flat White No. 3, round white and mixed	19s. 0d.
No grade (known as grade 8, white or yellow)	18s. 9d.

(2) No person shall sell in the Union—

(*a*) mealies intended for seed purpose at a price less than 21s. 6d. per bag ;

(*b*) mealies, not being mealies of a grade mentioned in the table to sub-clause (1) and not being mealies intended for seed purposes, at a price more than 18s. 9d. per bag.

2. The prices specified in clause 1 may be increased in respect of mealies transported by rail, by an amount equal to the actual cost incurred in connection with the transport by rail of such mealies, but not exceeding one shilling and one penny per bag in the case of mealies sold anywhere in the Province of the Cape of Good Hope or Natal, or in the district of Letaba, Pietersburg, Pilgrim's Rest or Zoutpansberg, in the Province of the Transvaal, or 9d. per bag in the case of mealies sold elsewhere in the Union ; provided that where the price of mealies has been increased in terms of the foregoing provisions and such mealies are thereafter again transported by rail, the price thereof may be further increased by an amount equal to the cost incurred in connection with such further transport, but not exceeding 6½d. per bag, irrespective of the place where such mealies are sold.

3. No person shall—

(*a*) sell any mealie product specified in the following table derived from mealies ground, crushed, gristed or otherwise processed by him or on his behalf by any other person, at a price in excess of the price specified in column A of that table in respect of that mealie product ;

(*b*) sell any mealie product specified in the said table, other than a mealie product derived from mealies ground, crushed, gristed or otherwise processed by him or on his behalf by any other person, at a price in excess of the price specified in column B of that table in respect of that mealie product :

provided that—

(i) the price mentioned in the said column A may be increased by 6d. per bag of any mealie product referred to in the said table where less than 10 bags of that mealie product are sold to any one person at one and the same time ;

(ii) the price mentioned in the said column B shall be reduced by 6d. per bag of any mealie product referred to in the said table where not less than 10 bags of that mealie product are sold to any one person at one and the same time ;

(iii) where any such mealie product is sold in the Province of the Cape of Good Hope or Natal or in the district of Letaba, Pietersburg, Pilgrim's Rest or Zoutpansberg, in the Province of the Transvaal, the price specified in respect thereof in the said table, may be increased by an amount not exceeding 7d. per 200 lb. net weight of that mealie product ;

(iv) in the calculation of any such increase, any amount less than a halfpenny may be increased to a halfpenny.

TABLE.

Mealie Product.	Price per Bag. Column A.	Column B.
	s. d.	s. d.
Fine granulated mealie meal	19 8	21 2
Unsifted granulated mealie meal	19 4	20 10
Unsifted mealie meal other than unsifted granulated mealie meal	18 11	20 5
Sifted crushed mealies	19 5	20 11
Unsifted crushed mealies	18 11	20 5
Samp	24 9	26 3
Mealie rice	24 9	26 3
Bakers' cones	24 9	26 3
Mealie flour	24 9	26 3
Mealie grits	24 9	26 3
Germ meal	11 9	13 3
Hominy chop	10 3	11 9
Mealie bran (coarse or fine)	6 3	7 9
Mealie feed	6 3	7 9

4. (1) The prices specified in clauses 1 and 3—

(*a*) shall apply in respect of mealies or mealie products paid for in cash, or within a period of 30 days after the date of delivery or despatch of the mealies or mealie products, and may, where payment is effected after the lapse of that period, be increased by 1d. per bag in respect of every month or part thereof after the date of delivery or despatch

BYLAE B.

1. (1) Behalwe in die geval van mielies bestem vir saaddoeleindes, mag niemand in die Unie mielies (uitgesonderd mielies verteenwoordig deur 'n graansuierkwitansie uitgereik deur die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawensadministrasie) van 'n graad in die volgende tabel genoem, teen 'n hoër prys as die prys in daardie tabel ten opsigte van mielies van daardie graad aangedui, indien daardie mielies in sakke is, of teen 'n hoër prys as die aldus gemelde prys, min 'n bedrag van 2s. per 200 lb. mielies, indien daardie mielies nie in sakke is, verkoop nie :—

TABEL.

Graad.	*Prys per sak.*
Platwit No. 2, platgeel en rondegeel	19s. 2d.
Platwit No. 3, rondwit en gemengd	19s. 0d.
Geen graad nie (bekend as graad 8 wit of geel)	18s. 9d.

(2) Niemand mag in die Unie—

(*a*) mielies bestem vir saaddoeleindes teen 'n laer prys as 21s. 6d. per sak verkoop nie ;

(*b*) mielies, behalwe mielies van 'n graad in die tabel by subklousule (1) genoem, of mielies bestem vir saaddoeleindes, teen 'n hoër prys as 18s. 9d. per sak verkoop nie.

2. Die pryse in klousule 1 gemeld, kan vermeerder word in die geval van mielies wat per spoor vervoer word, met 'n bedrag gelyk aan die werklike koste in verband met die vervoer van daardie mielies per spoor beloop, maar hoogstens een sjieling en een pennie per sak in die geval van mielies wat in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop of Natal, of in die distrik Letaba, Pietersburg, Pelgrimsrust of Zoutpansberg, in die Provinsie Transvaal, verkoop word, en hoogstens 9d. per sak in die geval van mielies wat elders in die Unie verkoop word ; met dien verstande dat, waar die prys van mielies kragtens voorgaande bepaling vermeerder is, en daardie mielies daarna weer per spoor vervoer word, die prys daarvan verder vermeerder kan word met 'n bedrag gelyk aan die werklike koste in verband met bedoelde verder vervoer beloop, maar hoogstens 6½d. per sak, afgesien van die plek waar daardie mielies verkoop word.

3. Niemand mag—

(*a*) 'n mielieproduk wat in die volgende tabel genoem word en wat deur hom of deur enig iemand anders ten behoewe van hom van mielies gemaal, gebreek, tot gruis gemaak of andersins verwerk is, teen 'n hoër prys as die prys in kolom A van daardie tabel ten opsigte van daardie mielieproduk aangedui, verkoop nie ;

(*b*) 'n mielieproduk wat in die volgende tabel genoem word, behalwe 'n mielieproduk wat deur hom of deur enig iemand anders ten behoewe van hom van mielies gemaal, gebreek, tot gruis gemaak of andersins verwerk is, teen 'n hoër prys as die prys in kolom B van daardie tabel ten opsigte van daardie mielieproduk aangedui, verkoop nie :

met dien verstande dat—

(i) die prys in gemelde kolom A aangedui, vermeerder kan word met 6d. per sak van enige mielieproduk in gemelde tabel genoem, waar minder as 10 sakke van daardie mielieproduk tegelyk aan 'n besondere persoon verkoop word ;

(ii) die prys in gemelde kolom B aangedui, verminder moet word met 6d. per sak vir enige mielieproduk in gemelde tabel genoem, waar minstens 10 sakke van daardie mielieproduk tegelyk aan 'n besondere persoon verkoop word ;

(iii) waar daardie mielieproduk in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop of Natal, of in die distrik Letaba, Pietersburg, Pelgrimsrust of Zoutpansberg, in die Provinsie Transvaal, verkoop word, die prys in gemelde tabel ten opsigte van daardie mielieproduk aangedui, met 'n bedrag van hoogstens 7d. per 200 lb. netto-gewig van daardie mielieproduk vermeerder kan word ;

(iv) by die berekening van so 'n vermeerdering, 'n bedrag benede 'n halfpennie tot 'n halfpennie vermeerder kan word.

TABEL.

Mielieproduk.	*Prys per Sak. Kolom A.*	*Kolom B.*
	s. d.	s. d.
Fyn gegranuleerde mieliemeel	19 8	21 2
Ongesifte gegranuleerde mieliemeel	19 4	20 10
Ongesifte mieliemeel behalwe ongesifte gegranuleerde mieliemeel	18 11	20 5
Gesifte gebreekte mielies	19 5	20 11
Ongesifte gebreekte mielies	18 11	20 5
Stampmielies	24 9	26 3
Mielierys	24 9	26 3
Mieliemeelblom	24 9	26 3
„Baker's Cones"	24 9	26 3
Mieliegruis	24 9	26 3
Kiemmeel	11 9	13 3
„Hominy Chop"	10 3	11 9
Mieliesemels (fyn of grof)	6 3	7 9
Mielievoer	6 3	7 9

4. (1) Die pryse gemeld in klousules 1 en 3—

(*a*) geld ten opsigte van mielies en mielieprodukte waarvoor in kontant of binne dertig dae na die datum van aflewering of versending van die mielies of mielieprodukte, betaal word, en kan, indien betaling na afloop van daardie tydperk geskied, vermeerder word met 1d. per sak ten opsigte van elke maand of deel van 'n maand wat die prys na die

of those mealies or mealie products during which the price remains unpaid;

(b) may be increased in the case of mealies or mealie products transported otherwise than by rail, by an amount to cover the cost of transport equal to the actual cost incurred in connection with such transport; provided that the amount by which the said prices may be increased to cover the cost of such transport, shall not exceed ½d. per mile per 100 lb. net weight of mealies or mealie products so transported, or where transport facilities by the Railway Road Motor Service are available, the tariff laid down by the South African Railways and Harbours Administration in respect of such transport; and provided further that where mealies or mealie products are consigned to or from a station where cartage charges for collection and delivery are levied by the South African Railways and Harbours Administration, the prices may be further increased by an amount equal to the charges so levied by the said Administration.

(2) The prices specified in clause 3—

(a) include railage to the nearest railway station or siding of the buyer or person who receives the mealie product on his behalf, and shall be reduced by an amount equal to the railage thereon to the nearest railway station or siding of such buyer or person if such railage is not paid by the seller;

(b) may be increased where the mealie product sold is packed in cotton or hessian holders containing less than the equivalent of one bag of that mealie product, by—

(i) 1s. 7d. per 200 lb. if such holder contains 100 lb.;
(ii) 2s. 3d. per 200 lb. if such holder contains 50 lb.;
(iii) 6s. 6d. per 200 lb. if such holder contains 25 lb.;
(iv) 8s. 1d. per 200 lb. if such holder contains 10 lb.;
(v) 9s. 10d. per 200 lb. if such holder contains 5 lb.;

of that mealie product; provided that in the calculation of any such increase, any amount less than a halfpenny may be increased to a halfpenny.

5. For the purpose of the foregoing prohibitions—

(a) the word "sell" shall have the meaning assigned thereto in the Marketing Act, 1937, as amended;

(b) the term "nearest railway station or siding" means the nearest railway station or siding, including any private siding, to which a train service is conducted;

(c) the grades of mealies referred to in the said prohibitions shall be the grades described in the schedule to Proclamation No. 103 of 1932;

(d) mealies or mealie products shall be deemed to have been sold at the place of delivery thereof to the buyer or person who receives such mealies or mealie products on his behalf, and the place of delivery thereof shall be deemed to be the place from which railage, if any, is payable by the buyer;

(e) "bag" shall mean, in relation to—

(i) mealies or samp, 200 lb. net weight of mealies or samp;
(ii) mealie rice, 190 lb. net weight of mealie rice;
(iii) mealie germ meal or hominy chop, 150 lb. net weight of mealie germ meal or hominy chop;
(iv) mealie bran (fine or coarse) or mealie feed, 100 lb. net weight of mealie bran or mealie feed;
(v) any mealie product other than samp, mealie rice, mealie germ meal, hominy chop, mealie bran (fine or coarse) or mealie feed, 180 lb. net weight of that mealie product;

(f) the price specified in respect of mealie meal, mealie rice or samp shall apply in respect of all mealie meal, mealie rice or samp whether derived wholly from white or yellow mealies or partly from white mealies and partly from yellow mealies.

6. The prohibitions made known by Government Notice No. 687 of the 28th April, 1944, as amended, are hereby repealed.

No. 726.] 30th April, 1945.

PRICES OF CERTAIN CLASSES OF BARLEY AND OATS INTENDED FOR FEED PURPOSES.

It is hereby notified that the Minister of Agriculture and Forestry has, under the powers vested in him by regulation 6 of the regulations contained in the Annexure to War Measure No. 124 of 1942 (Proclamation No. 284 of 1942), as amended, prescribed the prices specified in the Schedule hereto as the prices at which the winter cereals mentioned in that Schedule shall be sold by the Wheat Industry Control Board to any person, in substitution for the relevant prices made known in Schedule B to Government Notice No. 1816 of 1944.

And it is hereby further notified that the said prices shall become operative on the first day of May, 1945.

SCHEDULE.

1. (1) Notwithstanding anything to the contrary contained in Schedule B to Government Notice No. 1816 of 1944, the prices therein specified shall as from 1st May, 1945, not apply to class C barley and class A and class B oats sold by the Board for the purpose of the feeding of animals.

datum van aflewering of versending van daardie mielies of mielieprodukte nie betaal is nie;

(b) kan vermeerder word in die geval van mielies of mielieprodukte wat andersins as per spoor vervoer word, met 'n bedrag, tot dekking van ryloon, gelyk aan die werklike koste in verband met die vervoer van daardie mielies of mielieprodukte beloop; met dien verstande dat die bedrag waarmee genoemde pryse vermeerder word, nie meer mag wees nie as 'n halfpennie per myl per 100 lb. netto-gewig van die mielies of mielieproduk aldus vervoer, of, waar vervoerfasiliteite per spoorweg-padmotordiens beskikbaar is, die tarief deur die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawensadministrasie ten opsigte van sodanige vervoer vasgestel; en met dien verstande verder dat waar mielies of mielieprodukte versend word van of na 'n stasie waar bestelkoste vir ophaal en aflewering deur die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawensadministrasie gehef word, die pryse verder vermeerder mag word met 'n bedrag gelyk aan die koste aldus deur genoemde Administrasie gehef.

(2) Die pryse gemeld in klousule 3—

(a) sluit spoorvrag in op mielieprodukte na die naaste spoorwegstasie of -halte van die koper of persoon wat daardie mielieprodukte namens hom ontvang, en moet met 'n bedrag gelyk aan die spoorvrag daarop na die naaste spoorwegstasie of -halte van so 'n koper of persoon verminder word, indien die spoorvrag nie deur die verkoper betaal word nie;

(b) kan in die geval van 'n mielieproduk wat verkoop word in katoen- of goiinghouers wat minder as 'n hoeveelheid gelykstaande aan een sak van daardie mielieproduk bevat, vermeerder word met—

(i) 1s. 7d. per 200 lb. indien daardie houer 100 lb.;
(ii) 2s. 3d. per 200 lb. indien daardie houer 50 lb.;
(iii) 6s. 6d. per 200 lb. indien daardie houer 25 lb.;
(iv) 8s. 1d. per 200 lb. indien daardie houer 10 lb.;
(v) 9s. 10d. per 200 lb. indien daardie houer 5 lb.,

van daardie mielieproduk bevat; met dien verstande dat, by die berekening van so 'n vermeerdering, 'n bedrag benede 'n halfpennie tot 'n halfpennie vermeerder kan word.

5. Vir die toepassing van voorgaande verbodsbepalings—

(a) het die woord „verkoop" die betekenis wat in die Bemarkingswet, 1937, soos gewysig, daaraan toegeskryf is.

(b) beteken die uitdrukking „naaste spoorwegstasie of -halte" die naaste stasie of halte, inbegrepe 'n private spoorweghalte, waarheen 'n treindiens bestaan;

(c) is die grade van mielies in gemelde verbodsbepalings bedoel, die grade wat in die skedule van Proklamasie No. 103 van 1932 genoem word;

(d) word mielies of mielieprodukte geag verkoop te gewees het op die plek waar dit gelewer word aan die koper of persoon wat dit namens hom ontvang en aldus gelewer te gewees het op die plek vanwaar ewentueel spoorvrag deur die koper betaal word;

(e) beteken „sak" met betrekking tot—

(i) mielies of stampmielies, 200 lb. netto-gewig mielies of stampmielies;
(ii) mielierys, 190 lb. netto-gewig mielierys;
(iii) mieliekiemmeel of „hominy chop", 150 lb. netto-gewig mieliekiemmeel of „hominy chop";
(iv) mieliesemels (fyn of grof) of mielievoer, 100 lb. netto-gewig mieliesemels of mielievoer;
(v) 'n ander produk as stampmielies, mielierys, mieliekiemmeel, „hominy chop", mieliesemels (fyn of grof) of mielievoer, 180 lb. netto-gewig van daardie mieliesproduk;

(f) geld die prys ten opsigte van mieliemeel, mielierys of stampmielies aangedui, vir alle mieliemeel, mielierys of stampmielies, hetsy dit geheel en al van witmielies of van geelmielies of gedeeltelik van witmielies en gedeeltelik van geelmielies verkry is.

6. Die verbodsbepalings bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 687 van 28 April 1944, soos gewysig, word hierby herroep.

No. 726.] [30 April 1945.

PRYSE VAN SEKERE KLASSE GARS EN HAWER BESTEM VIR VOERDOELEINDES.

Daar word hierby bekendgemaak dat die Minister van Landbou en Bosbou kragtens die bevoegdheid hom verleen by regulasie 6 van die regulasies vervat in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 124 van 1942 (Proklamasie No. 284 van 1942), soos gewysig, die pryse in die Bylae hierby aangegee, voorgeskryf het as die pryse waarteen die wintergraansoorte in die Bylae genoem deur die Raad van Beheer oor die Koringnywerheid aan enigiemand verkoop moet word, in plaas van die betrokke pryse in Bylae B van Goewermentskennisgewing No. 1816 van 1944, bekendgemaak.

En daar word hierby verder bekendgemaak dat bedoelde pryse in werking tree met ingang van 1 Mei 1945.

BYLAE.

1. (1) Ondanks andersluidende bepalings in Bylae B van Goewermentskennisgewing No. 1816 van 1944, is die pryse daarin gespesifiseer vanaf 1 Mei 1945 nie van toepassing op gars van klas C en hawer van klas A en klas B wat deur die raad vir die voer van diere verkoop word nie.

(2) The Board shall as from 1st May, 1945, sell class C barley and class A and class B oats purchased from the Board for the purpose of the feeding of animals at the following prices :

Barley.

Grade.	*Class C.*
1	15s. 0d.
2	14s. 6d.
3	13s. 6d.

Oats.

Grade.	*Class A.*	*Class B.*
1	15s. 6d.	15s. 0d.
2	15s. 0d.	14s. 6d.
3	—	13s. 6d.

(3) (*a*) The prices specified in sub-section (2) shall apply to barley or oats delivered or railed up to and including the 31st May, 1945, provided the Board receives the order for the barley or oats together with the purchase price or an irrevocable letter of credit or bank guarantee in favour of the Board not later than the 15th May, 1945.

(*b*) Barley or oats ordered for May, 1945, delivery for which orders, together with the purchase price, irrevocable letter of credit or bank guarantee are received by the Board after the 15th May, 1945, will be sold at the prices specified for the respective cereals, classes and grades in sub-section (2) plus 3d. (three pence) per bag of 150 lb. net.

(*c*) As from the 1st day of June, 1945, until and including the 31st day of October, 1945, the Board shall sell such barley or oats at the prices specified for the various cereals, classes and grades in sub-section (2), plus an increase of 3d. (three pence) per month per bag of 150 lb. net.

2. The prices specified in section 1 shall apply, provided the Board receives the order for the barley, rye or oats, together with the purchase price or an irrevocable letter of credit or bank guarantee in favour of the Board, not later than the 15th day of the month preceding the month during which delivery is required. If the Board receives such order and irrevocable letter of credit or bank guarantee after the 15th day of the month preceding the month in which delivery is required, the prices specified in the said section shall be further increased by 3d. (three pence) per bag of 150 lb. net.

3. The prices specified in sections 1 and 2 of this Schedule are—
(*a*) per bag of 150 lb. net ;
(*b*) for the respective cereals delivered free at the Board's agent's or consignor's railway station or siding ; railage from the agent's or consignor's station or siding to the buyer's station or siding (including siding charges and compulsory cartage charges of the South African Railways and Harbours Administration, if any, at the agent's or consignor's and/or buyer's station or siding) will be payable by the buyer ; and
(*c*) subject to such conditions as the Board may determine

4. In this Schedule—
" Board " means the Wheat Industry Control Board referred to in section 2 of the Wheat Control Scheme, published by Proclamation No. 212 of 1938, as amended ;
the expression " railway station or siding " shall mean a railway station or siding of the South African Railways and Harbours Administration ;
the word " sell " shall have the meaning assigned thereto in the Marketing Act, 1937, as amended ; and
the classes and grades of barley and oats referred to are the classes and grades specified in Government Notice No. 2377 of the 20th November, 1942, as amended.

No. 727.] [30th April, 1945.

REGULATIONS IN REGARD TO THE EXPORT OF WINE AND SPIRIT—AMENDMENT.

His Excellency the Officer Administering the Government has, under the powers vested in him by section *six* of the Agricultural Produce Export Act, 1917 (Act No. 35 of 1917), as amended, made the following regulations in regard to the export of wine and spirit :

1. Sub-regulation (1) of regulation 4 of the regulations published under Government Notice No. 1221 of 1944 (hereinafter called the regulations), as amended, is hereby amended by the substitution for the words " 9 a.m. on Wednesday " of the words " 4 p.m. on Tuesday ".

2. The regulations are hereby amended by the insertion after regulation 6*bis* of the following regulation :

" 6*ter*. All samples submitted for inspection in terms of these regulations shall, except in so far as it is otherwise provided, be contained in standard half-pint size clear brandy bottles approved by the Administrative Officer."

(2) Vanaf 1 Mei 1945 verkoop die raad rog van klas C en hawer van klas A en klas B wat van die raad vir die voer van diere gekoop word, teen onderstaande pryse :

Gars.

Graad.	*Klas C.*
1	15s. 0d.
2	14s. 6d.
3	13s. 6d.

Hawer.

Graad.	*Klas A.*	*Klas B.*
1	15s. 6d.	15s. 0d.
2	15s. 0d.	14s. 6d.
3	—	13s. 6d.

(3) (*a*) Die pryse gespesifiseer in sub-artikel (2) is van toepassing op gars of hawer wat tot en met 31 Mei 1945 gelewer of per spoor versend is, mits die raad die bestelling vir die gars of hawer saam met die koopprys of 'n onherroepbare kredietbrief of bankwaarborg ten gunste van die raad voor of op 15 Mei 1945 ontvang.

(*b*) Gars of hawer wat bestel word vir lewering gedurende Mei 1945 en waarvoor bestellings saam met die koopprys of 'n onherroepbare kredietbrief of bankwaarborg na 15 Mei 1945 ontvang word, word verkoop teen die pryse in sub-artikel (2) vir die verskillende graansoorte, klasse en grade gespesifiseer, plus 3d. (drie pennies) per sak van 150 lb. netto.

(*c*) Vanaf die eerste dag van Junie 1945 tot en met die een-en-dertigste dag van Oktober 1945 verkoop die raad sodanige gars of hawer teen die pryse in sub-artikel (2) vir die verskillende graansoorte, klasse en grade gespesifiseer, plus 'n vermeerdering van 3d. (drie pennies) per maand per sak van 150 lb. netto.

2. Die pryse in artikel 1 gespesifiseer, is van toepassing mits die raad die bestelling vir die rog, gars of hawer saam met die koopprys of 'n onherroepbare kredietbrief of bankwaarborg ten gunste van die raad ontvang voor of op die 15de dag van die maand voor die maand waarin lewering verlang word. As die bestelling en koopprys of onherroepbare kredietbrief of bankwaarborg na die 15de dag van die maand voor die maand waarin lewering verlang word, deur die raad ontvang word, word die pryse in genoemde artikel gespesifiseer verder vermeerder met 3d. (drie pennies) per sak van 150 lb. netto.

3. Die pryse in artikels 1 en 2 van hierdie Bylae gespesifiseer is—
(*a*) per sak van 150 lb. netto ;
(*b*) vir die verskillende graansoorte vry gelewer by die spoorwegstasie of -sylyn van die raad se agent of versender ; spoorvrag vanaf die agent of versender se stasie of sylyn na die koper se stasie of sylyn (met inbegrip van sylynkoste en verpligte karweikoste van die Suid-Afrikaanse Spoorweë- en Hawensadministrasie, as daar is, by die agent of versender en/of koper se stasie of sylyn) is betaalbaar deur die koper ; en
(*c*) onderworpe aan die voorwaardes wat die raad mag bepaal.

4. In hierdie Bylae—
beteken „Raad", die Raad van Beheer oor die Koringnywerheid genoem in artikel 2 van die Koringreëlingskema gepubliseer by Proklamasie No. 212 van 1938, soos gewysig ;
beteken die uitdrukking „spoorwegstasie of -sylyn", 'n spoorwegstasie of -sylyn van die Suid-Afrikaanse Spoorweë- en Hawensadministrasie ;
het „verkoop" die betekenis wat in die Bemarkingswet, 1937, soos gewysig, daaraan toegeskryf is ;
is klasse en grade van gars en hawer die klasse en grade aangegee in Goewermentskennisgewing No. 2377 van 20 November 1942, soos gewysig.

No. 727.] [30 April 1945.

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE UITVOER VAN WYN EN SPIRITUS—WYSIGING.

Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *ses* van die Landbouwvoortbrengselen Uitvoer Wet, 1917 (Wet No. 35 van 1917), soos gewysig, die volgende regulasies gemaak met betrekking tot die uitvoer van wyn en spiritus—

1. Sub-regulasie (1) van regulasie 4 van die regulasies gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 1221 van 1944 (hierna die regulasies genoem), soos gewysig, word hierby gewysig deur die woorde „9 v.m. op Woensdag" deur die woorde „4 n.m. op Dinsdag" te vervang.

2. Die regulasies word hierby gewysig deur na regulasie 6*bis* die volgende regulasie in te voeg :

„6*ter*. Alle monsters wat vir inspeksie kragtens hierdie regulasies ingedien word, moet, behalwe vir sover dit anders bepaal word, bevat wees in standaard halfpint-grootte helder brandewynbottels deur die Administratiewe Beampte goedgekeur."

GEDRUK IN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA DEUR CAPE TIMES LIMITED, KAAPSTAD.—C2770.
PRINTED IN THE UNION OF SOUTH AFRICA BY THE CAPE TIMES LIMITED, CAPE TOWN.—C2770.